PK6111 .1853 v.2
Avesta, die heiligen schriften der
Princeton Theological Seminary-Speer Library
1 1012 00027 7618

DATE DUE

DEMCO 38-297

Digitized by the Internet Archive
in 2016

https://archive.org/details/avestadieheilige02spie

W. Henry Green

Princeton N.J.

Oct. 16. 1861

AVESTA

DIE

HEILIGEN SCHRIFTEN DER PARSEN.

IM GRUNDTEXTE SAMMT DER HUZVÂRESCH-ÜBERSETZUNG

HERAUSGEGEBEN

VON

Dr. Friedrich Spiegel,

PROFESSOR DER MORGENLANDISCHEN SPRACHEN AN DER UNIVERSITÄT ZU ERLANGEN, MITGLIED DER KÖNIGL. AKADEMIE DER WISSENSCHAFTEN ZU MÜNCHEN UND DER DEUTSCHEN MORGENLÄNDISCHEN GESELLSCHAFT ZU HALLE UND LEIPZIG.

II. BAND: VISPERED UND YAÇNA.

WIEN, 1858.

AUS DER KAIS. KÖN. HOF- UND STAATSDRUCKEREI.

LEIPZIG, BEI WILHELM ENGELMANN.

Einleitung.

Der vorliegende zweite Band meiner Ausgabe des Avesta umfasst die beiden liturgischen Bücher Vispered und Yaçna. Aus den im Eingange zum ersten Bande beschriebenen Handschriftensammlungen sind für denselben die nachfolgenden Handschriften verglichen worden:

I. Handschriften des Vispered.

A. Cod. der kaiserlichen Bibliothek zu Paris V suppl. d'Anq. Diese Handschrift enthält den Text und die Huzvâresch-Übersetzung, sie ist bei meiner Ausgabe zu Grunde gelegt worden.

B. Handschrift der kaiserlichen Bibliothek zu Paris Nr. III fonds d'Anq. Eine, wie es scheint neue, nicht correcte Handschrift. Von diesen beiden Handschriften benützte ich für A eine Abschrift, für B aber eine Collation J. Olshausen's.

Von den Vendidâd-sâdes habe ich verglichen:

b. Cod. Lond. Nr. 2.

c. Cod. Oxon. Nr. 321.

d. Den pariser Vendidâd-sâde.

Über diese Handschriften, die auch für die Ausgabe des Vendidâd collationirt wurden, habe ich in der Einleitung zum ersten Bande p. 8 und 9 gesprochen.

II. Handschriften des Yaçna:

A. Cod. Havn. Nr. V, die wichtigste unter allen Yaçna-Handschriften. Sie enthält den gesammten Text des Yaçna sammt der Huzvâresch-Übersetzung; von letzterer ist eine zweite Handschrift nicht bekannt. Der Codex ist gut erhalten, aber durch das Alter an mehreren Stellen schadhaft geworden, namentlich die Partie von Yç. IX, 91 — XI, 1, von der schon in Asien eine Abschrift genommen und unserer Handschrift beigegeben wurde. Diese Abschrift ist an jener schadhaften Stelle allein von mir gebraucht worden. Die Handschrift gehört zu den ältesten des Avesta und scheint von derselben Hand geschrieben wie der Cod. A des Vendidâd. Sie besteht aus 328 Blättern. Nach der Unterschrift auf dem letzten Blatte wurde die Handschrift in Kambayet von Hérbad Rustam-bin-Mihrvân im Jahre 692 nach Yezdegert (= 1322 n. Chr.) geschrieben.

B. Handschrift, Fonds d'Anq. Nr. II, enthält den Yaçna mit Neriosengh's Sanskrit-Übersetzung, offenbar ziemlich alt, aber wie alle Handschriften, welche die Sanskrit-Übersetzung enthalten, nicht ganz vollständig. Sie endigt mit Yç. LXIV, 22 (Olshausen's Abschrift).

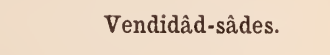
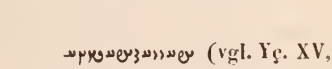
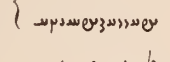
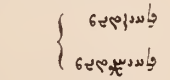
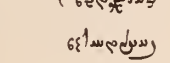
C. Cod. suppl. d'Anq. Nr. VI. Es ist dieselbe Handschrift, die Anquetil als Izeschne-sadé bezeichnet. Nach Anquetil: Volume in 4to d' 274 pages, dont le papier est très vieux (Olshausen's Collation). — Von den Vendidâd-sâdes wurden auch wieder die Handschriften bed verglichen.

Ausser diesen Handschriften, die mir in vollständiger Abschrift oder Collation vorlagen, besass ich noch durch die Varianten in Broekhaus' Abdruck des Vendidâd-sâde eine vollständige Collation des in Bombay lithographirten Vendidâd-sâde, aus dem ich hier und da Lesarten (e) angeführt habe, wo es mir passend schien. Ausserdem standen mir theilweise Collationen der Kopenhagener Handschriften IV, IX, X zu Gebote. Ich habe natürlich auch nicht ermangelt, die Lesarten, die Westergaard in seiner Ausgabe angeführt hat, durchzugehen und nöthigenfalls für meinen Text zu benützen. An mehrern Stellen bin ich diesen Lesarten gegen meine eignen Handschriften gefolgt, diese Fälle sind in den Varianten angegeben:

vorzüglich glaubte ich die Lesarten des Cod. IV berücksichtigen zu müssen, weil diese Handschrift aus Persien stammt, folglich von den uns zugänglichen, meist indischen, einen verschiedenen Ursprung hat.

Die Handschriften A und B des Vispered enthalten einen durch ziemlich viele Schreibfehler entstellten Text, der oft aus den Vendidâd-sâdes und den Parallelstellen des Yaçna berichtigt werden muss, namentlich ist B reich an willkürlichen Entstellungen. Unter den Handschriften des Yaçna ist A bei Weitem die beste, sie musste meinem Texte ebensogut wie dem Westergaard's, zu Grunde gelegt werden. Doch bin ich dieser Handschrift nicht unbedingt gefolgt, denn es ist nicht zu verkennen, dass sie viele Eigenthümlichkeiten enthält, die sonst nirgends bestätigt werden, auch eine gute Zahl offenbarer Fehler, mit welchen sie allein steht. Dahin gehört z. B., dass sie in den Stücken, welche den zweiten Theil des Yaçna bilden, immer 𐬯𐬀𐬎𐬎𐬌𐬯 setzt statt 𐬯𐬎𐬌𐬯, was die übrigen Handschriften geben. Wörter, die auf *îm*, *ûm* schliessen, gehen in dieser Handschrift sehr häufig auf *ĕm* aus, z, B.: *vîçem* = *vîçîm* Yç. II, 14, VI, 5, *bûmem* = *bûmûm* Yç. V, 2, *cathrushem* = *cathrushûm*, *pañgtaĝhem* = *pañgtaĝhûm* Yç. XIX, 13. Sie setzt oft *î* wo die Vocale *é*, *ê*, *ae* am Platze sind, z. B.: *yîm* = *yém* Yç. XXVIII, 8, *tvîm* = *tvém* Yç. XLV, 19, XLVI, 3; *vî* = *vé*, *nî* = *né* steht im zweiten Theile des Yaçna sehr häufig allein in A, ebenso *mazînâ* = *mazénâ* Yç. V, 3, *yaçtîm* = *yaçtém* XLV, 6, *raevaitî*, *qarenaĝhaitî* = *raevaitê*, *qarenaĝhaitê* Yç. XIII, 4, *vaçemê* dagegen XLII, 1 = *vaçemî*; *vînôit* = *vaenôit* Yç. IX, 91. So auch Wechsel zwischen *u* und *o* wiewohl seltener: *hûyûm* = *hôyûm* Yç. XI, 16, *vîduyûm* = *vîdôyûm* XXV, 18. Häufig steht *âi* wo man *â* erwartet, z. B.: *ricyâi* = *ricyâ* Yç. XII, 3, *nemaĝhâi* = *nemaĝhâ* XIII, 11 (vgl. auch XXIII, 8, XXX, 1, LXX, 24, 49). Diese eigenthümlichen Vocalsetzungen scheinen mir zur Genüge zu erweisen, dass der Text dieser Handschrift aus einer solchen abgeschrieben sein muss, welche den Grundtext mit Huzvâresch-Charakteren geschrieben hatte. Dadurch trafen *î*, *é*, *ê*, *ae* in dem einzigen 𐫤, *ô* und *â* in 𐫥 zusammen, 𐫦 bedeutet im Huzvâresch bekanntlich *âi* (Gr. p. 30), daher stammt also die falsche Setzung

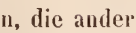
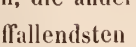
des *âi* statt *â*. Lesarten wie *vîçem* etc. erklären sich aus der defectiven Schreibart der Endsilben. Eine andere Eigenthümlichkeit ist, dass A häufig schliessendes *m* weglässt, namentlich wenn wieder *m* folgt, z. B.: *yé môi* = *yém môi* Yç. XXXIV, 13, *ahû mereñgaidyâi* statt *ahûm* XLV, 11. An dieser Eigenheit nehmen jedoch zuweilen auch andere Handschriften Theil, wie es auch ähnliche Schwankungen nnd Eigenthümlichkeiten giebt, die den alten Handschriften des Yaçna und Vendidâd gemeinsam sind. — Die Handschrift B stimmt im Wesentlichen mit A übercin, hat aber zu viel Eigenes, als dass man sie in ein unmittelbares Verwandtschaftsverhältniss zu der letztgenannten Handschrift setzen dürfte. Dagegen steht C in einem ähnlichen Verhältnisse zu A wie im Vendidâd F zu A steht, davon kann man sich aus den Varianten mit leichter Mühe überzeugen. Es muss also der sehr incorrecte Text von C durch eine Anzahl von Mittelglieder auf A zurückgeführt werden. — Wichtig ist, dass diese drei Handschriften ABC, einen nicht minder ausgesprochenen Charakter gegen die Vendidâd-sâdes zeigen, als dies bei dem Vendidâd zwischen den Handschriften mit Übersetzung der Fall war. Wir erhalten also auch hier wieder zwei Handschriftenreihen. Auch beim Vispered lässt sich derselbe Unterschied zwischen AB und bcd beobachten. Ich verzeichne hier wieder die wichtigsten dieser Abweichungen:

	Vispered.	Vendidâd-sâdes.
VI, 4.		 (vgl. Yç. XV, 2.)
VIII, 3.		
VIII, 15.		
XIV, 7.		
		

	Vendidâd-sâdes.	Vispered.
XIV, 11.	[illegible]	[illegible]
XVIII, 5.	[illegible]	[illegible]

	Vendidâd-sâdes.	Yaçna.
II. 45.	[illegible]	[illegible]
	[illegible]	[illegible]
IX, 10 ff.	[illegible]	[illegible]
IX, 26.	[illegible]	[illegible]
	[illegible]	[illegible]
IX, 37.	[illegible]	[illegible]
	[illegible]	[illegible]
IX, 53.	[illegible] etc.	[illegible] etc.
IX, 71.	[illegible]	[illegible]
IX, 91.	[illegible]	[illegible]
	[illegible]	[illegible]
X, 56. 60.	[illegible]	[illegible]
XI. 6.	[illegible]	[illegible]
XI, 24.	[illegible]	[illegible]
XV, 1.	[illegible]	[illegible]
	[illegible]	[illegible]
XV, 2.	[illegible] om.	[illegible]
	[illegible]	[illegible]
	[illegible]	om.
XIX, 46.	[illegible]	[illegible]
XXVIII, 10.	[illegible]	[illegible]
	[illegible]	[illegible]

	Yaçna.	Vendidâd-sâdes.
XXXII, 13.		
XXXIX, 3.		
XLI, 22.		
XLII, 2.		
XLII, 8.		
XLIII, 8.		
XLV, 5.		
L. 3.		
LVI, 3, 3.		
LVI, 11, 4.		
LXIV, 1.		
LXIV, 35.		
LXX, 34 ff.		
LXX, 63.		

Zu bemerken ist noch, dass im zweiten Theile des Yaçna die Vendidâd-sâdes stets  schreiben, die andern  .

Es sind hier natürlich nur die auffallendsten Beispiele zusammengestellt worden, die Anzahl liesse sich leicht bedeutend ver-

mehren und man darf die Thatsache, dass die Vendidâd-sâdes eine eigene, von den übrigen Handschriften abzusondernde Redaction des Textes enthalten, als eine gesicherte betrachten. Verschiedene, namentlich orthographische Eigenthümlichkeiten trennen auch diese beiden Handschriftenreihen, einige sind unbedeutend, andere beachtenswerth. Ich gebe hier nur die Wichtigsten an. Besonders dankeswerth ist die genauere Unterscheidung des 𐬎 und 𐬏 in den älteren Handschriften, letzteres steht vor dem 𐬬 wenn nach diesem ein 𐬀 ausgefallen ist, z. B.: 𐬨𐬀𐬬𐬌𐬎𐬀, 𐬬𐬀𐬎𐬀. Ich habe diese Unterscheidung nach Westergaard's Vorgange in diesem Bande gleichfalls durchgeführt, während ich bei der Herausgabe des ersten Bandes noch der von Burnouf (Yaçna, Alphabet p. CXXV) ausgesprochenen Ansicht huldigte, dass zwischen beiden Buchstaben kein Unterschied sei. In einigen Fällen setzen jedoch auch die ältesten Handschriften 𐬎 wo man 𐬏 erwarten sollte (z. B.: 𐬬𐬀𐬎𐬀𐬀𐬀 Yç. XIX, 16), diese habe ich nicht corrigirt, ich glaube, dass die Schreibung daher rührt, weil in diesen Wörtern in der Aussprache keine Spur des ehemaligen 𐬀 mehr empfunden und darum auch in der Schrift nicht ausgedrückt worden sei. Dagegen habe ich auch hier die Consonantengruppe 𐬯𐬀 beibehalten (ausgenommen im zweiten Theile des Yaçna), selbst wenn die Vocale 𐬋, 𐬌 vorhergehen, obwohl in letzterem Falle die ältesten Handschriften 𐬯𐬨 schreiben und schon Burnouf (Yaçna Not. et Ecl. p. LII) sich für diese Schreibung erklärt hat. Es lässt sich darüber streiten, doch ist hier nicht der Ort, die Gründe zu entwickeln, die für die eine und für die andere Schreibart sprechen, keine von beiden ist absolut falsch, die von mir angenommene wird jedoch hauptsächlich durch die Vendidâd-sâdes bestätigt (cf. z. B. die Varianten zu Yç. XIX, 3, 10, 55). Eine andere Eigenthümlichkeit ist, dass die alten Handschriften für das *a*, welches durch ein 𐬵 oder 𐬭 im Vereine mit folgendem *u* in *o* umgelautet ist, immer 𐬴 schreiben, nicht 𐬳, also 𐬀𐬵𐬴, 𐬀𐬵𐬭 etc. Da nun 𐬴 sonst nur mit vorhergehendem *a* gebraucht wird, um den Diphthong *au* zu bezeichnen, so vermuthe ich, dass man in diesen Fällen 𐬵 und 𐬭 stark aspirirt aussprach, so dass diese Consonanten den *a*-Laut in sich zu enthalten scheinen; für diese

Ansicht sprechen auch die häufigen Varianten 𐬵𐬀𐬰𐬀𐬵𐬌, 𐬵𐬀𐬰𐬀𐬵 etc. Die Vendidâd-sâdes folgen aber hierin den alten Handschriften niemals, sondern schreiben stets 𐬵𐬀𐬰𐬀𐬵, 𐬵𐬀𐬰𐬌 etc. Ich bin ihnen gefolgt, weil mir durch diese constante Schreibweise bewiesen wird, dass jene Aussprache der alten Handschriften nicht allgemein gebräuchlich war, dann, weil mir diese Schreibart der Vendidâd-sâdes die richtigere zu sein scheint. Ein ganz ähnlicher Fall tritt ein mit schliessendem 𐬀, dies lassen die alten Handschriften sehr häufig ohne weitere Stütze am Ende stehen, z. B.: 𐬀𐬵𐬌 Yç. III, 7; 𐬀𐬌 IV, 2 (umgekehrt jedoch ist das Verhältniss Vd. XI, 9. 13). Die Vendidâd-sâdes und die jüngern Handschriften nach diesen schreiben gewöhnlich 𐬀𐬵𐬌𐬌, 𐬀𐬌 etc. Der Unterschied ist nicht gross: 𐬀 ist nach meiner Ansicht ein nasal auslautendes *o* (*õ*), in der letztern Schreibart ist der Nasal noch besonders angedeutet. Auch darf man nicht, in einseitigem Festhalten am Sanskrit, etwa daran Anstoss nehmen, dass wir 𐬆 erhalten wo wir 𐬇 erwarten sollten, 𐬆 und 𐬇 stehen sich sehr nahe und gehen leicht in einander über, wie so feststehende Formen wie 𐬆𐬌𐬌𐬌 und 𐬆𐬵𐬀𐬌 beweisen. Auch die in beiden Reihen ziemlich streng geschiedenen Schreibweisen wie 𐬚𐬀𐬎𐬎𐬌𐬌𐬌 und 𐬚𐬀𐬎𐬎𐬌𐬌𐬌 etc. sind rein orthographisch und wie ich glaube, beide gleich richtig.

Über die Huzvâresch-Übersetzung nur einige Bemerkungen. Weder für den Vispered noch für den Yaçna stand mir mehr als eine Handschrift zu Gebote, gleichwohl hoffe ich, dass der Text dieser Bücher ziemlich correct in dieser Ausgabe vorliegen werde. Die Aufgabe ist hier bei Weitem leichter als beim Vendidâd, wo namentlich die vielen und langen Glossen dem Herausgeber grosse Mühe machen, da derselbe mit den oft nur sehr kurzen Andeutungen wenig anzufangen weiss, wenn ihm die Kenntniss der sehr minutiösen Details der späteren Parsentheologie abgeht. Die Übersetzung des Vispered — wenigstens wie sie hier vorliegt — scheint erst in einer ziemlich jungen Zeit gefertigt zu sein, sie zeigt öfter abweichende Formen, die sich gewöhnlich dem Neupersischen nähern. So wird z. B. durchgängig 𐬠𐬀𐬭𐬎𐬀𐬵𐬀𐬌 (i. e. فیروزگر) geschrieben statt des älteren 𐬠𐬀𐬭𐬎𐬀𐬵𐬀𐬌, 𐬵𐬀𐬉 (XIX, 8) 𐬵𐬀𐬉 (XXI, 4) statt 𐬵𐬀𐬉, 𐬵𐬀𐬉,

𐬨𐬀𐬌 (انذ) = 𐬨𐬀𐬙. Diese Eigenthümlichkeiten habe ich natürlich bestehen lassen, Fehler aber corrigirt*). — Die Handschrift des Yaçna ist auch im Huzvâresch-Texte ziemlich correct, die Verbesserungen, die mir nothwendig erschienen, habe ich im Anhange angegeben. So weit Neriosengh's Sanskrit-Übersetzung reichte, habe ich diese natürlich stets als ein kritisches Hülfsmittel zu Rathe gezogen. Einige neue Ligaturen, die in meiner Grammatik noch nicht mit aufgezählt sind, finden sich in diesem Bande zum ersten Male. Die eine 𐬛 entspricht dem 𐬝 und man wechselt auch nach Belieben diese beiden Zeichen. Meistentheils entsprechen sie den Gruppen יִדְ, דְדְ, sie kommen auch in andern Handschriften vor, für den Druck sind sie nicht gerade nöthig. Derselbe Fall tritt ein bei 𐬭 und 𐬮. Die zwei andern Ligaturen dagegen sind eigenthümliche Formen, die nur in der Handschrift des Yaçna vorkommen, nämlich 𐬯, die sich in der 1. pers. sing. und plur. des Verbums findet, es ist mir unmöglich zu sagen, wodurch sie sich von der gewöhnlichen Form unterscheidet. Die andere 𐬰 wechselt mit 𐬱; auch hier wage ich

---

*) So habe ich V, 6 𐬌𐬨𐬀 in 𐬌𐬨𐬀 geändert, in Übereinstimmung mit der gewöhnlichen Sehreibart. — VI, 2 hat der Cod. fälsehlich 𐬀𐬨, obwohl keine Abkürzung da ist. — VI, 5 Cod. 𐬯𐬎𐬀𐬨 was keine Form ist, Anquetil in der Umsehreibung hat bloss 𐬎𐬀𐬨. — VI, 6 Cod. 𐬎𐬀𐬨𐬀𐬙 ohne Grund. — VII, 1 ist 𐬯𐬌𐬨 kaum riehtig, aber die Parallelstelle Yç. XVI, 1 bietet niehts zur Erklärung, die Umsehreibung *atashum* bei Anquetil (in der handsehriftliehen Übersetzung) beweist bloss, dass er nieht wusste, was er daraus maehen sollte. — VIII, 2 habe ieh 𐬀𐬯𐬌𐬀𐬨 = *ashis-vaŋuhi* als öfter vorkommende Form (ef. X, 4) bestehen lassen. Über die riehtige Form dieses Wortes vgl. man meine Huzv.-Gram. p. 55 Not. — VIII, 17 Cod. 𐬀𐬯𐬯𐬌 = 𐬀𐬯𐬌 und 𐬎𐬀𐬨𐬀𐬙 = 𐬎𐬀𐬨𐬀. — Ibid. würde ich lieber 𐬌𐬎𐬌 𐬯 lesen, doch giebt 𐬀𐬯 aueh einen Sinn. — VIII, 20 Cod. 𐬌𐬨𐬀 = 𐬌𐬨𐬀 vgl. Huzv.-Gram. p. 53 Not. — IX, 1 ist 𐬌-𐬵𐬯 zweifelhaft, der Cod. giebt 𐬌-𐬵𐬯, da aber das Wort eine Imperativform ersetzen soll, so ist 𐬌 höehst wahrseheinlieh die Endung. — X, 11 Cod. 𐬯𐬌𐬵𐬛𐬀𐬥 = 𐬌𐬯𐬵𐬛𐬀𐬥. — XII, 31 Cod. 𐬌𐬎𐬌-𐬌𐬎. — XII, 33 Cod. 𐬀𐬎𐬌. — XIII, 6 Cod. 𐬌𐬎𐬀𐬯𐬯𐬌. — XIX, 3 𐬀𐬯 eorrigirt statt 𐬥𐬌 wie der Cod. hat, es soll 𐬵𐬎𐬌 wiedergeben. — XIX, 6 vor 𐬯𐬎𐬀𐬙 ist in der Handsehrift fälsehlieh 𐬎𐬀𐬨𐬀𐬙 zucorrigirt. — XXIV, 1 Cod. fälsehlich 𐬛𐬯𐬌 statt 𐬯𐬌 oder 𐬨𐬯𐬌, wie zu lesen ist.

nicht zu entscheiden, ob sie bloss eine orthographische Varietät ist, oder auch eine Nuance der Bedeutung wiedergiebt.

In der Capiteleintheilung weicht meine Ausgabe etwas von der Westergaard's ab. Für den Vispered war mir die Eintheilung vorgezeichnet durch die Handschrift, der ich folgte, welche die Capitel durch Überschriften in neupersischer Sprache bezeichnet. Im Yaçna habe ich als Cap. XII eine Stelle gegeben, welche Westergaard noch zu Cap. XI zieht, sie scheint mir aber eher zum folgenden Capitel zu gehören, wiewohl ich sie nicht unmittelbar damit verbinden möchte; Cap. XLI, XLII bei Westergaard habe ich in eines zusammengezogen, um die nöthige Siebenzahl des Yaçnahaptaŋhâiti nicht zu stören. — Die Herausgabe dieses zweiten Bandes ist mir, trotz der bedeutenden Schwierigkeiten einzelner Theile, im Ganzen leichter geworden, als die des ersten; nicht nur, weil der Text in den Handschriften besser erhalten ist, sondern auch, weil mir Westergaard's treffliche Ausgabe schon vorlag. Mit welcher Sorgfalt und Genauigkeit diese Ausgabe gearbeitet ist, habe ich wohl am besten Gelegenheit gehabt zu sehen, da es meine Pflicht war, dieselbe von Wort zu Wort zu vergleichen und zu prüfen. Wie viel ich aus ihr gelernt habe, wird Niemanden entgehen, der sich die Mühe giebt, diesen zweiten Band mit dem ersten zu vergleichen. Dass man demungeachtet über viele Dinge verschiedener Meinung sein kann, liegt in der Natur der Sache. Je mehr wir in das Avesta uns vertiefen, desto klarer wird es werden, dass wir mehr dazu brauchen um dasselbe zu verstehen als ein Bischen Sprachvergleichung. Über gar Vieles können verschiedene Ansichten bestehen und es ist zu wünschen, dass dieselben hervortreten und geprüft werden, nur so werden wir auf diesem Gebiete nach und nach zu grösserer Sicherheit gelangen.

Das Verzeichniss der Varianten ist wieder ziemlich gross ausgefallen und dieser Umstand bedarf vielleicht einiger Worte der Erklärung. Man hat das Variantenverzeichniss zum ersten Bande überreich gefunden. Ich bin nicht dieser Ansicht. Ich gebe zu, dass sehr viele Varianten darin verzeichnet sind, welche für die Gestaltung des Textes unmittelbar von keinem Belange sind. Aber es war

durchaus nicht meine Absicht nur solche zu geben, vielmehr wollte ich durch die Angabe der wichtigsten Lesarten die einzelnen Handschriften in der Art charakterisiren, dass auch Andere beim Vergleichen neuer Handschriften in den Stand gesetzt wären, beurtheilen zu können, welcher der bereits verglichenen Handschriften die neue sich am nächsten anschliesst. Sodann bin ich aber auch keineswegs der Meinung, dass der Nutzen bereits aus unsern Handschriften gezogen sei, der sich daraus ziehen lässt. Ich glaube, dass sich noch kritische Gesichtspuncte finden lassen, nach welchen selbst scheinbar fehlerhafte Lesarten eine grosse Bedeutung erlangen können. Ich halte, so paradox es klingen mag, unsere Handschriften des Avesta für sehr correct. Um zu verstehen, wie ich dies meine, werden einige Andeutungen über die Handschriften des Avesta und über ihre Geschichte hier am Platze sein.

Seitdem man in Europa angefangen hat sich mit der altbaktrischen Philologie zu beschäftigen, seitdem man die Texte zu studiren suchte, ist auch die Ansicht verbreitet worden von der Werthlosigkeit der Handschriften. Dieselben seien, wie es hiess, sämmtlich — denn gerade die besten blieben bis in die neueste Zeit unbekannt — in einen jämmerlichen Zustand gerathen durch die Unwissenheit der Abschreiber, die weder lesen konnten was sie schrieben, noch weniger es verstanden. Bestätigt schien diese Ansicht zu werden durch die grosse Menge der Varianten, und es ist um so weniger zu verwundern, dass diese Ansicht bald die allgemeine wurde, als es indische Philologen waren, die sich mit dem Avesta beschäftigten. Diese aber fanden in den indischen Handschriften eine vollkommene Parallele. Es giebt wirklich indische Handschriften genug, die von unwissenden Schreibern abgeschrieben wurden, die nur Buchstaben zu malen verstanden, ohne zu wissen, was sie schrieben.

Die alten Handschriften von Kopenhagen und London haben nun allerdings den Satz von der durchgängigen Schlechtigkeit der Handschriften etwas modificirt. Aber auch in den schlechtern Handschriften war es wenigstens ein Umstand, der den aufmerksamen Leser stutzig machen musste. Betrachten wir nämlich die Varianten,

wie sie Brockhaus in seinem Vendidâd-sâde oder wie ich sie in den Variantenverzeichnissen gegeben habe nur ganz im Allgemeinen, so sieht man leicht, dass alle die sogenannten Fehler im Ganzen sehr einartig sind. Nur sehr selten findet es sich, dass ein Wort oder gar ein Satz ausgelassen wurde, die Wörter werden zwar zuweilen falsch abgetheilt, aber selten verstümmelt. Diesen Zustand der Manuscripte erkennt auch Westergaard an: „All copies of the Zendavesta," sagt er (pref. p. 15), „whatever their age or birthplace, present the same text. They differ extremely, it is true, in the way of spelling the words; but however great the variance the word is the same, even though we are unable to detect its real and true form. Apart from accidental repetitions, omissions and other corruptions, caused by a want of care in some transcribers, we find everywhere that word follows word in exactly the same order as clause does clause, passage passage, and chapter chapter." — Dieser Umstand ist doch gewiss auffallend genug. Warum begehen die Parsen, wenn sie nicht richtig abzuschreiben verstehen, nicht die verschiedenartigsten Fehler? Warum verzerren sie bloss die Gestalt der Wörter, lassen aber nicht halbe oder ganze Wörter aus? Oder endlich, warum schreiben sie nicht ganz correct nach ihren Vorbildern? Bei der Rolle, welche man die Parsen gewöhnlich spielen lässt, wäre dies eigentlich das Natürlichste. Wenn ihnen der altbaktrische Text wirklich nichts Anderes ist, als gelehrter Ballast, der unverstanden mitgeschleppt wird, so kann doch dies Mitschleppen nur aus einer abergläubischen Verehrung herrühren, die man den Lauten und Buchstaben zollt. Man kann also mit Fug erwarten, dass sie aus Frömmigkeit der zwar langweiligen und mühsamen, aber darum um so verdienstvolleren Arbeit sich unterziehen würden, den heiligen Text mit aller Genauigkeit Buchstabe für Buchstabe nachzumalen. Welchen Werth aber könnte dieser ehrwürdige Ballast haben, wenn man es gar nicht der Mühe werth findet, ihn genau zu schreiben? Überhaupt dürften sich nicht viele Beispiele finden, dass Völker ihre heiligen Schriften nachlässig abschrieben. Die Veda-Handschriften bieten dafür bekanntlich keinen Beleg, trotz der Nachlässigkeit der Abschreiber in andern Gebieten der indischen Literatur. Kurz, so

lange man behauptet, die Varianten des Avesta-Textes seien aus Unkenntniss und Unachtsamkeit der Abschreiber entstanden, enthalten diese mir eine unerklärliche Mischung von Verehrung und Verachtung der heiligen Bücher.

Wir schlagen also einen anderen Weg ein: Um zu erforschen, warum die Parsen so nachlässig schreiben, müssen wir zuerst wissen, wie sie lesen.

Nicht die leiseste Andeutung weist darauf hin, dass die Schrift, in welcher der Avesta-Text jetzt geschrieben ist, zu irgend einer Zeit eine heilige gewesen sei. Wir finden im Gegentheile, so weit wir die Zustände der Parsen zurückverfolgen können, diese stets bereit, sich für ihre heiligen Schriften der landesüblichen Schrift zu bedienen. So wird fortwährend das Altbaktrische mit Guzeratischrift geschrieben, zwei Ausgaben des Khorda-Avesta sind sogar mit dieser Schrift gedruckt. Die Bodleiana zu Oxford besitzt eine Handschrift, welche den Abân-yasht in neupersischer Schrift enthält, auch die Rivâiets geben häufig Citate aus den heiligen Büchern in dieser Schriftart. Unter den Sâsâniden waren vielerlei Schriftarten im Gebrauche, wie ich in meiner Huzvâresch-Grammatik erörtert habe und schon Hamza von Ispâhân klagt, dass die Genauigkeit persischer Überlieferung durch die Übertragung derselben von einer Schriftart in die andere zu leiden gehabt habe. Es hatte jedoch der Gebrauch der neueren Schriftarten nur durch die Bequemlichkeit Eingang gefunden, im Allgemeinen blieb die Avestaschrift für die Grundschriften des Avesta im Gebrauche. Je weniger aber diese Schriftart im gewöhnlichen Leben üblich war, um so mehr musste sie dem allgemeinen Bewusstsein entschwinden und auch die Priester, welche ihre heiligen Schriften lesen wollen, müssen dieselbe erst wieder lernen. Die eben erwähnten, mit Guzeratischrift gedruckten Ausgaben des Khorda-Avesta, gerade desjenigen Buches, welches den Laien am meisten in die Hand kommen muss, scheinen mir zu beweisen, dass die Kenntniss der Avestaschrift unter den Laien keineswegs allgemein ist. Auf welche Art wird nun aber diese erlernt? Die Antwort auf diese Frage geben die Alphabete der Avestaschrift, welche die Parsen entworfen haben. Schon Anquetil

hat (Zendavesta II, pl. VIII) eines derselben mitgetheilt. Burnouf die übrigen*). Burnouf hat bei seinen Untersuchungen über diese Alphabete einen andern Zweck verfolgt als wir: er wollte die wahre Geltung jedes einzelnen Buchstaben finden; dazu waren sie nicht geeignet, wohl aber können wir aus ihnen sehen, welchen Werth die Parsen jedem Buchstaben geben. Burnouf findet es tadelnswerth, dass Anquetil gerade dasjenige Alphabet ausgewählt habe, das am wenigsten beglaubigt ist. Das von Anquetil mitgetheilte Alphabet steht nämlich bloss in den Rivâiets, die andern ausserdem noch in der Handschrift, welche die Yeshts enthält, und die älteste unter den Parsen-Handschriften der Pariser Bibliothek ist. Ich kann diesen Vorwurf nicht als einen sehr triftigen anerkennen. Es mag sein, dass jene Handschrift um einige Jahrhunderte älter ist als die übrigen — aber was nützt bei einem Gegenstande wie dieser die Beglaubigung von einigen Jahrhunderten? Wir werden dadurch noch nicht einmal über die Zeit der Ansiedlung der Parsen in Indien hinaufgeführt. Ich halte die beiden Alphabete, welche die Rivâiets beide neben einander stellen, wesentlich für einerlei, wie ich sogleich näher erörtern werde.

Nur über das eine dieser Alphabete ist man bis jetzt zu einiger Sicherheit gekommen, nämlich über das von Burnouf mit Nr. III bezeichnete. In meiner Pârsigrammatik (p. 40 flg.) habe ich gezeigt, dass dieses Alphabet ganz das übliche neupersische ist, nur mit dem einzigen Unterschiede, dass die Buchstaben, welche das Neupersische vor dem Arabischen voraus hat, nicht mit in die Reihe, sondern an das Ende gesetzt sind. Zeichen, welche bloss in arabischen Wörtern vorkommen, ق, ص u. s. w., sind gar nicht berücksichtigt, ich erkläre mir dies daraus, dass es den Parsen nur darauf ankam, für die Zeichen der Avestaschrift Äquivalente im Neupersischen zu finden, nicht aber auf Mittel zu sinnen, wie man etwa das Neupersische mit Avestaschrift schreiben könne. — Weit schwieriger ist es über die zwei andern Alphabete und deren Anordnung ins Reine zu kommen, von welchen Burnouf das eine im Yaçna, das andere

*) Cf. Burnouf, Yaçna, Alphabet Z. pl. zu p. XL.

nachträglich später mitgetheilt hat*). Das Princip der Anordnung dieser Alphabete ist bis jetzt nicht zu entdecken gewesen, obwohl Burnouf und Lepsius ihnen Aufmerksamkeit geschenkt haben. In einem wichtigen Punkte stimmen beide Gelehrte überein: dass diese Alphabete nach den Organen geordnet scheinen, dann aber gehen die Ansichten auseinander, Burnouf möchte den Einfluss des Devanagari-Alphabetes erkennen, Lepsius eine eigenthümliche Anordnung darin sehen. Ich glaube, dass der Einfluss irgend eines semitischen Volkes (Araber, Syrer etc.) eben so denkbar ist, denn bekanntlich haben auch diese Völker neben der herkömmlichen alphabetischen Anordnung eine Vertheilung der Buchstaben nach Organen gekannt. Für uns ist die Frage nach der Herkunft dieser Anordnung des Avesta-Alphabetes gleichgültig, zu beachten ist aber, dass gar kein Grund vorhanden ist, der uns veranlasste anzunehmen, die Geltung der einzelnen Buchstaben sei in diesem zweiten Alphabete eine andere als im ersten. Mir scheint, dass diese beiden Alphabete neben einander bestanden haben und dass aller Grund da ist anzunehmen, die neuern Parsen haben sich das Avesta-Alphabet nach Art des Neupersischen zurecht gelegt.

In dieser Thatsache ist meines Erachtens der Schlüssel für die Abweichungen der neuern Handschriften von den alten gegeben, von welchen sie doch abstammen. Man denke sich nur bei der Prüfung der einzelnen Varianten eines Wortes, das Wort in neupersischer Schrift geschrieben und man wird finden, dass man mit den Regeln vollkommen ausreicht, welche ich in meiner Pârsi-Grammatik für die Identificirung der Avestabuchstaben mit den neupersischen gegeben habe. Die hauptsächlichsten will ich hier, der Übersicht wegen, zusammenstellen.

An den meisten Schwankungen der Vocale trägt das arabische Alphabet die Schuld, das nur die drei ursprünglichen Vocale *a, i, u* nebst ihren Längen bezeichnet. Die Zeichen für diese Vocale mussten dazu dienen, nicht nur diese, sondern auch die im spätern Arabischen so wie in den anderen Sprachen, die sich des arabischen Alphabetes bedienten,

*) Lepsius, Zwei sprachvergleichende Abhandlungen p. 51.

hervortretenden Trübungen zu bezeichnen. Bald wird Fatha (*a*) wie *e* gelesen, bald Kesra. Dies brachte die parsischen Abschreiber in grosse Verwirrung. Statt zu scheiden und zu sagen Fatha sei mit ـَ auszudrücken, wenn es *a* laute, dagegen mit ـٜ wenn es *e* gesprochen werde, kehren sie vielmehr das Verhältniss um und sagen Fatha ist = ـَ und ـٜ, so dass sie diese beiden Vocale ohne Unterscheidung schreiben. Auf dieselbe Art ist auch Kesra = ـِ und ـٜ. Kein Wunder also, wenn die Vocale ـَ, ـٜ, ـِ als fast gleichbedeutend durch einander gehen. Eine weitere Verwirrung ist mit *i* und *e*. Diese sind in arabischer Schrift nur mit ى ـٖ auszudrücken, wenn man unpunctirt schreibt bloss durch ى. Will man *y* schreiben, so kann man auch nur ى wählen und so gehen dann nicht bloss ـٜ, ـٜ, ـٖ, sondern auch ـِ vielfach in einander über (ـِـٖـ = ـِـٜـ, ـٜـٖـ und ـٜـٖ u. a. m.). Nicht anders verhält es sich mit *u*, *û*, *ŏ*, *ô*. Begriff von Länge oder Kürze der Vocale haben die neuern Abschreiber kaum mehr, nur von scriptio plena und defectiva. Für alle diese Laute hat das Arabische nur ـُ oder plene geschrieben و ـُ und unvocalisirt و. Darum fallen auch hier ـِ, ـٖ, ـُ und ـٗ oder ـٗ für die Abschreiber ziemlich zusammen, sie gebrauchen das eine oder das andere Zeichen nach Willkür. Auch mit den Diphthongen geht es nicht besser. Statt der regelmässigen Schreibart ـَى findet man auch ـٖ, für ـَو nicht bloss sehr häufig ـَو, sondern auch ـٖ, ja sie sinken selbst zu ـِ, ـٖ herunter, weil die Abschreiber dachten, ـِ, ـٖ können eben so gut wie ى, و *ai* oder *au* gelesen werden. ـٖ ist ihnen =او; das schliessende و bloss zur Verlängerung beigesetzt. Der Vocal lautete *â* und ـٖ und ـَ werden daher beständig verwechselt.

Den Consonanten ergeht es nicht viel besser als den Vocalen und auch da trägt die Schuld des Übels der Umstand, dass sich der Abschreiber das Wort immer mit dem arabischen Alphabete zurechtlegt. Die Buchstaben ڈ und ژ werden häufig vertauscht, woran die moderne Aussprache die Schuld trägt (cf. Pârsigr. §. 14 c). ڇ und ڃ wechseln gleichfalls öfters, sie sind auch im Pârsi fast einerlei, ڳ wechselt wie im Pârsi (l. c. §. 19 Anm. 4) vielfach mit ژ, was bei manchen Varianten (z. B. ـٜـٖـڳ und ـٜـٖـژ) sehr störend ist. — Die beiden Dentalen ٿ und ڈ wurden gewöhnlich richtig gesetzt, dagegen

findet zwischen 𐬎, 𐬏, 𐬐 wieder ein häufiger Wechsel Statt. Es sind diese Buchstaben auch im Pârsi nicht genau geschieden (l. c. §. 16 eflg.) und die jüngeren Handschriften nehmen an der Verwirrung Theil. Man findet 𐬏 auch in der Mitte der Wörter, während dieser Buchstabe doch nur am Ende und höchstens — in einigen Wörtern — am Anfange seinen Platz hat. Ebenso findet sich 𐬐 am Anfange, während es in die Mitte gehört. — Die übrigen Buchstaben (𐬆 und 𐬊 haben wir schon bei den Vocalen erwähnt) sind ziemlich richtig gebraucht, nur die Sibilanten bedürfen noch einiger Bemerkungen. Im Pârsi entspricht 𐬰 dem س und 𐬱 dem ش, 𐬲 hat eigentlich keine Stelle und irrt rathlos umher, so geht es denn diesen Zeichen auch im Avesta-Texte in neueren Handschriften. Schon 𐬰 und 𐬱 werden häufig verwechselt (wie im Pârsi), 𐬲 aber willkürlich gesetzt oder nicht gesetzt, häufig steht es auch, wo es nicht hingehört. Auch von dem Unterschiede von 𐬵 und 𐬳 haben diese neueren Abschreiber keinen rechten Begriff mehr, dazu wechselt auch noch 𐬏 mit diesen Buchstaben, wie bereits gesagt wurde.

Nimmt man zu diesen Buchstabenvertauschungen noch einiges Andere hinzu, wie z. B., dass neuere Schreiber gerne Vocale auslassen (weil sie weniger daran gewöhnt sind, sie zu schreiben), dass sie gerne Consonantenverbindungen, namentlich am Anfange (z. B. 𐬀𐬌 oder 𐬀𐬍 statt 𐬀𐬎) auflösen (weil sie das Neupersische gleichfalls nicht erträgt), so wird man so ziemlich die Abweichungen der alten und neuen Handschriften ausgleichen können, ich glaube wenigstens nichts Wichtiges ausgelassen zu haben. Man wird dann die neueren Handschriften alle auf ihre Quellen zurückführen können; die Vendidâd-sâdes auf eine Grundschrift, die Handschriften mit Übersetzung auf eine andere, ähnliche.

Es ist also nicht ganz richtig, wenn man die neueren Handschriften fehlerhaft oder selbst nur unorthographisch nennen will, sie haben bloss ein sehr laxes System der Orthographie. Fragt man nun nach der Entstehung dieser sonderbaren Wortveränderungen, da es ja einfacher und religiöser gewesen wäre genau so abzuschreiben wie man den Text in den ursprünglichen Handschriften vorfand, so habe ich dafür eine Vermuthung, die wenigstens mir

persönlich höchst wahrscheinlich ist. Alle Handschriften gehen nur auf einige wenige Grundschriften zurück, es muss also in Indien eine Periode gegeben haben, wo Handschriften sehr selten waren, vom Vendidâd wissen wir ja ganz gewiss, dass die Handschriften mit Übersetzung einmal gänzlich mangelten und nach einer Handschrift wieder verbreitet wurden; mit den Vendidâd-sâdes kann es nicht viel anders gewesen sein. Es wäre Zeitverschwendung gewesen, aus den wenigen Exemplare die man hatte, abschreiben zu lassen. ich glaube, dass man dictirte; die Abschreiber also, die keinen Text vor sich hatten, schrieben nun wie man ihnen buchstabirte, eine vage Erinnerung von der Gestalt der einzelnen Wörter mochte ihnen noch zu Hülfe kommen. Die Aussprache der einzelnen Wörter dictirte man nach dem neupersischen Alphabete. So erreichte man allerdings, dass man schneller Copien des fehlenden Buches erhielt als sonst möglich gewesen wäre, aber eben auf Kosten der Correctheit. Nachdem nun einmal eine Anzahl solcher Abschriften im Umlauf war, konnte das Übel schwer mehr gehoben werden. Diejenigen Handschriften, welche direct von einer guten Handschrift genommen wurden, wie die Handschrift C des Vendidâd, sind auch correct geschrieben.

Mit dieser Zurückführung der neueren Handschriften auf die alten ist das Resultat erreicht, dass wir nun wissen, wie wir zu verfahren haben, um die Lesarten der neueren Handschriften mit denen der alten zu vereinigen. Die meisten der oben näher bezeichneten Fehler finden sich in guten alten Handschriften entweder gar nicht oder doch nur vereinzelt. Aber darum sind doch auch diese alten Handschriften nicht fehlerlos, aber die Fehler sind andere. Man kann diese Fehler auffinden: 1. durch die Vergleichung der verschiedenen Stellen, wo das Wort in derselben Handschrift vorkommt; 2. durch Vergleichung der beiden Handschriftenreihen mit einander. Wir finden durch dieses Verfahren, dass auch die Fehler dieser Handschriften sich nach Classen ordnen lassen. Die vorzüglichsten derselben sind:

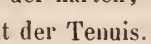
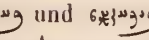
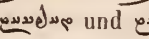
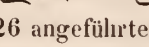
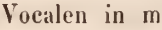
1. Verwechslung von *i* und *é* am Ende der Wörter. Diese Art von Varianten fällt manchmal sehr beschwerlich, da man bei Verbis

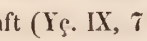
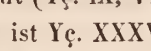
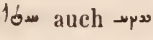
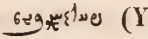
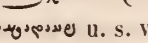
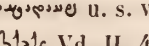
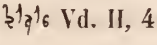
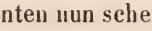
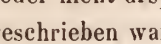
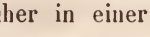
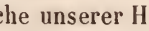
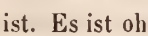
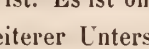
oft nicht weiss, ob dieselbe im Activum oder Medium zu conjugiren sind. Bei Substantiven kann es kommen, dass man schwer entscheidet, ob man den Dativ oder den Locativ zu setzen hat. Statt aller anderen Beispiele verweise ich auf die Varianten zu Yç. XLVI, wo ich auch die Varianten aus den identischen Cap. XVIII aus A beigesetzt habe. — Selten ist die Verwechslung zwischen 𐬎 und 𐬏, doch kommt sie auch vor, z. B.: 𐬨𐬀𐬌𐬎𐬀 und 𐬨𐬀𐬌𐬏𐬀 Yç. XXIX, 5, 𐬨𐬀𐬏𐬀 und 𐬨𐬀𐬎𐬀 und selbst 𐬨𐬀𐬌𐬀, vgl. Vd. V, 14, 22. VIII, 110. 𐬏𐬀 und 𐬎𐬀, 𐬏𐬌 und 𐬎𐬌 oft im zweiten Theile des Yaçna.

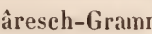
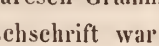
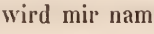
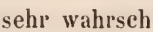
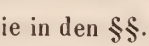
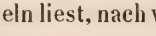
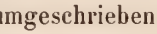
2. Wechsel von 𐬦 mit 𐬀 und 𐬌. Cf. 𐬀𐬰𐬌𐬨 und 𐬀𐬰𐬨 Yç. XLIX, 9, 𐬀𐬌𐬨𐬀 und 𐬀𐬨𐬀 LII, 2, 𐬀𐬌𐬨𐬎𐬀 und 𐬀𐬌𐬨𐬎𐬀, 𐬀𐬨𐬎𐬀 Vd. IX, 30. 𐬀𐬦𐬨𐬀𐬎 und 𐬀𐬨𐬀𐬎, 𐬀𐬌𐬨𐬀𐬎 sowie 𐬀𐬦𐬨𐬀𐬎𐬌𐬨 und 𐬀𐬨𐬀𐬎𐬌𐬨 Vd. XVI, 7 u. s. w. Dies kommt meines Erachtens daher, dass 𐬦 = *õ* gelesen wurde.

3. Verwechslung von 𐬌 und 𐬨, so wie gänzliche Auslassung des Nasals. Ich habe schon öfter bemerkt, dass in den alten Handschriften 𐬌 öfters vor Consonanten steht, wo man doch 𐬨 erwartete. Ich konnte mir früher diese Thatsache nicht erklären, glaube aber, jetzt eine Erklärung gefunden zu haben. Es war höchst wahrscheinlich früher 𐬌 das einzige Zeichen für *n*, die Unterscheidung in 𐬌 und 𐬨 fällt erst später. Noch früher aber wurde wohl der Nasal vor Consonanten gar nicht geschrieben, wie in der Keilschrift und in den älteren semitischen Alphabeten. Daher der immerwährende Wechsel von Varianten wie 𐬌𐬌𐬀𐬌𐬌𐬀𐬌, 𐬌𐬌𐬀𐬌𐬌𐬀𐬌 und 𐬌𐬌𐬨𐬀𐬌𐬌𐬀𐬌 Vd. IX, 2, Yç. XIX, 9, 12, 𐬌𐬌𐬨𐬀𐬌𐬌𐬏 und 𐬌𐬌𐬀𐬌𐬌𐬏 Yç. X, 60, 𐬀𐬦𐬌𐬌𐬀𐬌𐬌𐬍 und 𐬀𐬦𐬨𐬌𐬌𐬀𐬌𐬌𐬍 Yç. XLII, 10, 𐬌𐬌𐬀𐬌𐬌𐬀𐬌𐬌𐬍𐬌 und 𐬌𐬌𐬨𐬀𐬌𐬌𐬀𐬌𐬌𐬍𐬌 Yç. XLIII, 20. Auch diese Schwankungen können zu Zweifeln Anlass geben, so dass man z. B. bei den Adjectiven auf *vaṭ*, *maṭ* nicht weiss, ob diese Suffixe in den schwachen Casus *n* ausstossen wie im Sanskrit, oder dasselbe behalten wie im Griechischen und Lateinischen (vgl. auch Vd. I, 34. III, 30, 109, 115).

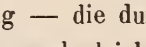
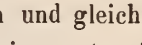
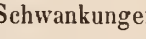
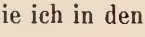
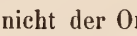
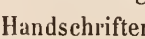
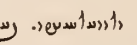
4. Auslassung oder Zusetzung eines *h* oder *kh*. Cf. 𐬌𐬌𐬀𐬌𐬀𐬦𐬌𐬌 und 𐬌𐬌𐬀𐬌𐬀𐬨𐬦𐬌𐬌 in den Varianten zu Vd. VII, 139, 𐬀𐬌𐬎𐬀 und 𐬌𐬎𐬀 Yç. XXXII, 4, 𐬌𐬎𐬌 und 𐬌𐬎 Yç. XXXIV, 5. Diese Art von Varianten ist eben nicht häufig, aber sie erinnern an ähnliche Schreibweisen in den Keilinschriften, z. B.: *amiy* = *ahmî*. *amakam* = *ahmâkem* u. s. w.

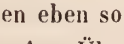
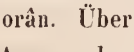
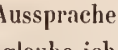
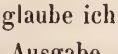
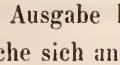
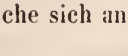
5. Vertauschung der harten, weichen Aspiraten oder auch des weichen Aspiraten mit der Tenuis. Cf. z. B.  und Yç. XVII, 4,  und  Yç. XXXIX, 4,  und Yç. XIX, 45,  und  Yç. IX, 37 und die in der Vorrede zu Bd. I, p. 26 angeführten Beispiele aus dem Vendidâd.

6. Hierzu rechnen wir endlich noch den Wechsel zwischen kurzen und langen Vocalen in manchen Wörtern. Man schreibt gewöhnlich  Kraft (Yç. IX, 71, 87) aber  Yç. LXX, 39 überall, neben ist Yç. XXXVIII, 14 auch  vollkommen beglaubigt, neben  auch  , cf. Vsp. III, 29 und Yç. XIV, 9,  und  (Yç. XIV, 4),  und  ,  und u. s. w. Ebenso  und  Yç. XLII, 2,  und  Vd. II, 48, und  u. s. w.

Aus diesen Varianten nun scheint mir hervorzugehen, dass unser Text des Avesta entweder nicht ursprünglich oder doch nicht immer in dieser Schriftart geschrieben war, in der wir ihn jetzt haben, dass er im Gegentheil früher in einer anderen semitischen Schriftart geschrieben war, welche unserer Huzvâreschschrift sehr ähnlich, wo nicht gar diese selbst ist. Es ist ohnedies zwischen Huzvâresch- und Avestaschrift kein weiterer Unterschied als zwischen einem punctirten und unpunctirten Texte in semitischen Sprachen, wie ich dies schon in meiner Huzvâresch-Grammatik erörtert habe. Dass es aber gerade die Huzvâreschschrift war, in der früher unsere Texte geschrieben wurden, wird mir namentlich durch die Natur der eben erörterten Varianten sehr wahrscheinlich. Man wird mir dies leicht zugeben, wenn man die in den §§. 30, 31 meiner Huzvâresch-Grammatik gegebenen Regeln liest, nach welchen Wörter des Avesta-Textes in Huzvâreschschrift umgeschrieben werden. Alle die oben berührten Eigenthümlichkeiten kehren hier wieder, nur die Auslassung des *n* findet dort keine Anwendung, und dass  auch dem  entspreche, ist wenigstens bis jetzt nicht vorgekommen. Die drei Vocale ,  ,  fallen dort in  zusammen. ,  und auch  sind =  und dass die scr. defectiva im Huzvâresch nicht selten ist, wurde Huzvâresch-Grammatik §. 42 erörtert. Es scheint nicht einmal, dass es lange her ist, seit dem es abkam den Text in Huzvâreschschrift zu schreiben, auch

die Huzvâresch-Übersetzer scheinen ihre Texte in dieser Gestalt vor sich gehabt zu haben, wenigstens erklären sich mehrere auffällige Übertragungen derselben unter dieser Voraussetzung. Ich habe diesen Punct in meiner Einleitung (Th. II, p. 59 flg.) ausführlich besprochen, hier muss ich mich begnügen, auf jenes Buch zu verweisen, da eine Erörterung zu weit führen würde. — Die Huzvâreschschrift hat also für den ârânischen Philologen dieselbe Bedeutung wie die Uncialschrift für den griechischen und man wird nun einsehen, wie wichtig die Kenntniss der Huzvâreschschrift für den Kritiker des Avesta ist und wer könnte sich gegenwärtig mit dem Avesta beschäftigen, ohne Kritiker zu sein? und wie schädlich und oberflächlich es sein würde, wollten wir das Huzvâresch bloss in Transscriptionen lesen. — Die Vocale, die in dieser älteren Schrift natürlich nicht bezeichnet waren, blieben der traditionellen Überlieferung überlassen. Wir werden also dieses ganze Vocalsystem als ein ziemlich spätes betrachten können und werden uns nicht wundern, wenn wir finden, dass die Überlieferung hie und da schwankt.

Die beiden Redactionen des Avesta — der Vendidâd-sâde und die Handschriften mit Übersetzung — die durchweg bei der Kritik als völlig gleichberechtigt gelten und gleichmässig berücksichtigt werden müssen, enthalten neben einer guten Anzahl wirklicher Lesarten, noch viele Reste solcher Schwankungen in der Aussprache. Gar manche der Abweichungen, die ich in den Verzeichnissen (Bd. I, p. 13—15 und oben Bd. II, p. 6—8) gegeben habe, lässt sich aus der verschiedenen Vocalisirung erklären, und noch viele andere ausserdem. Es ist hier natürlich nicht der Ort, diesen Gegenstand zu erschöpfen, aber Einiges mag zur Bekräftigung angeführt werden. Wenn z. B. Yç. II, 45 sich die Handschriften darüber theilen, ob  oder  zu schreiben sei, so braucht man sich bloss אורואו ברסמניאו geschrieben zu denken und im Auge zu behalten, dass א im Huzvâresch auch ה vertritt. Ganz ebenso erklärt sich Yç. IX, 37  und  aus הומריו. Die Vendidâd-sâdes schreiben  =  (Yç. IX, 72, XI, 4 etc. cf. auch Vd. XXI, 27, 32 u. s. f.),  =  (Yç. LVI, 3, 3),  statt  (cf. Vsp. VIII, 3,

Yç. XXVIII, 10, Vd. VII, 33), sobald man sich פרזינת etc. geschrieben vorstellt, sind beide Lesarten erklärt. Ebenso erklären sich die Lesarten  und  (Yç. XXXIII, 8) durch פרויזדום. — Als Beispiele verschiedener Aussprache mögen gelten  und  Yç. XIII, 10 und sonst,  und  (Yç. LVI, 11, 4),  und Vd. V, 12, 20 und viele andere. — Im Allgemeinen kann man sagen, dass die beiden Handschriftenreihen eben so einander gegenüberstehen wie zwei Redactionen des Qorân. Über die Consonanten wird selten gestritten, über die richtige Aussprache der Consonantengruppen desto häufiger.

Und so glaube ich denn hoffen zu dürfen, dass auch der zweite Band dieser Ausgabe beitragen wird zur Lösung der wichtigen Fragen, welche sich an das Avesta knüpfen.

Erlangen im Juli 1858.


VISPERED.

I.

1 ſ‹‹‹ſkſtſaſſtſtſ. ſtſtſſſ. ſtſtſtſtſtſtſtſtſtſtſ. ſtſtſtſ.
ſ‹‹‹ſkſtſtſtſtſtſ. ſtſtſtſtſtſtſtſtſtſtſtſ. ſtſtſtſtſtſtſtſtſtſtſtſ.
ſtſtſtſtſtſtſtſtſtſtſt

6 ధీరచిత్తులకు. ధీరులకు. ప్రసక్తమవుతుంది. గతిస్తుంది. ఆశ్రయిస్తుంది. ఆనందమునకు. ఆత్మకు. ఆత్మలో. రమిస్తుంది. రమిస్తారు. ఆత్మారామత్వమును. ఆత్మారాములకు. ఆత్మలో. ఆత్మలోనే

16 ꣡ꣳꣳꣳ

ಅಲ್ಲಿಂದ. ಆಗ ಅವರು ಅಲ್ಲಿಂದ ಹೊರಟು ಗಲಿಲಾಯ ಪ್ರಾಂತ್ಯದ ಮೂಲಕ ಹಾದು ಹೋಗಬೇಕೆಂದಿದ್ದರು. ಆದರೆ ಅವರು ಅಲ್ಲಿ ಹಾದು ಹೋಗುವುದು ಯೇಸುವಿಗೆ ಇಷ್ಟವಿರಲಿಲ್ಲ. ಅವರು ಅಲ್ಲಿ ಹಾದು ಹೋಗುವುದನ್ನು ಯೇಸು ಬಯಸಲಿಲ್ಲ. ಏಕೆಂದರೆ ಅವರು ಜನರಿಗೆ ಬೋಧಿಸಬೇಕೆಂದು ಯೇಸು ಬಯಸಿದ್ದರು. ಅವರಿಗೆ ಹೀಗೆ ಹೇಳಿದರು. ಮನುಷ್ಯಕುಮಾರನು ಪಾಪಿಗಳ ಕೈಗೆ ಒಪ್ಪಿಸಲ್ಪಡುವನು. ಅವರು ಆತನನ್ನು ಕೊಲ್ಲುವರು. ಆದರೆ ಆತನು ಮರಣ ಹೊಂದಿದ ಮೂರು ದಿನಗಳ ನಂತರ ಪುನಃ ಜೀವಂತವಾಗಿ ಎದ್ದು ಬರುವನು. ಆದರೆ ಅವರು ಆ ಮಾತುಗಳನ್ನು ಅರ್ಥಮಾಡಿಕೊಳ್ಳಲಿಲ್ಲ. ಅವರು ಆತನನ್ನು ಕೇಳಲು ಭಯಪಟ್ಟರು. ೩೨ ಅವರು ಕಪೆರ್ನೌಮಿಗೆ ಬಂದರು. ಅವರು ಮನೆಯಲ್ಲಿದ್ದಾಗ ಯೇಸು ಅವರನ್ನು ಕೇಳಿದನು. ನೀವು ದಾರಿಯಲ್ಲಿ ಏನು ಚರ್ಚಿಸುತ್ತಿದ್ದಿರಿ? ೩೩ ಆದರೆ ಅವರು ಮೌನವಾಗಿದ್ದರು. ಅವರು ದಾರಿಯಲ್ಲಿ ಒಬ್ಬರಿಗೊಬ್ಬರು ಯಾರು ಹೆಚ್ಚಿನವರೆಂದು ವಾದಿಸುತ್ತಿದ್ದರು. ೩೪ ಆಗ ಯೇಸು ಕುಳಿತುಕೊಂಡು ಹನ್ನೆರಡು ಮಂದಿ ಶಿಷ್ಯರನ್ನು ಕರೆದು ಹೇಳಿದನು. ಯಾರಾದರೂ ಮೊದಲಿಗರಾಗಿರಲು ಬಯಸಿದರೆ ಅವರು ಎಲ್ಲರಿಗಿಂತ ಕಡೆಯವರಾಗಿರಬೇಕು. ಅವರು ಎಲ್ಲರಿಗೂ ಸೇವಕರಾಗಿರಬೇಕು. ೩೫ ಆಗ ಯೇಸು ಒಂದು ಚಿಕ್ಕ ಮಗುವನ್ನು ಕರೆದು ಅವರ ಮಧ್ಯದಲ್ಲಿ ನಿಲ್ಲಿಸಿದನು. ಆ ಮಗುವನ್ನು ಆಲಿಂಗಿಸಿಕೊಂಡು ಅವರಿಗೆ ಹೇಳಿದನು. ೩೬ ನನ್ನ ಹೆಸರಿನಲ್ಲಿ ಈ ಮಗುವಿನಂಥ ಒಬ್ಬನನ್ನು ಸ್ವೀಕರಿಸುವವನು ನನ್ನನ್ನೇ ಸ್ವೀಕರಿಸುತ್ತಾನೆ. ಮತ್ತು ನನ್ನನ್ನು ಸ್ವೀಕರಿಸುವವನು ನನ್ನನ್ನು ಕಳುಹಿಸಿದಾತನನ್ನೇ ಸ್ವೀಕರಿಸುತ್ತಾನೆ. ೩೭ ಆಗ ಯೋಹಾನನು ಯೇಸುವಿಗೆ ಹೇಳಿದನು. ಬೋಧಕನೇ, ನಾವು ಒಬ್ಬನು ನಿನ್ನ ಹೆಸರಿನಲ್ಲಿ ದೆವ್ವಗಳನ್ನು ಬಿಡಿಸುವುದನ್ನು ನೋಡಿದೆವು. ಅವನು ನಮ್ಮ ಗುಂಪಿಗೆ ಸೇರಿದವನಲ್ಲವಾದ್ದರಿಂದ ಅವನನ್ನು ತಡೆದೆವು. ೩೮ ಆದರೆ ಯೇಸು ಹೇಳಿದನು. ಅವನನ್ನು ತಡೆಯಬೇಡಿರಿ. ನನ್ನ ಹೆಸರಿನಲ್ಲಿ ಅದ್ಭುತಕಾರ್ಯಗಳನ್ನು ಮಾಡುವವನು ಬಳಿಕ ನನ್ನ ವಿರುದ್ಧ ಮಾತನಾಡಲಾರನು. ೩೯ ನಮಗೆ ವಿರೋಧವಾಗಿರದವನು ನಮ್ಮ ಪರವಾಗಿರುವವನೇ. ೪೦ ನೀವು ಕ್ರಿಸ್ತನ ಶಿಷ್ಯರೆಂಬ ಕಾರಣ ಒಂದು ಲೋಟ ನೀರನ್ನು ಕುಡಿಯಲು ಕೊಡುವವನು ಯಾರೋ ಅವನು ಖಂಡಿತವಾಗಿ ತನ್ನ ಪ್ರತಿಫಲವನ್ನು ಪಡೆಯುವನು. ೪೧ ಇದು ನಿಜ. ೪೨ ಆದರೆ ನನ್ನನ್ನು ನಂಬುವ ಈ ಚಿಕ್ಕ ಮಕ್ಕಳಲ್ಲಿ ಒಬ್ಬನನ್ನಾದರೂ ಪಾಪಕ್ಕೆ ಪ್ರಚೋದಿಸುವವನು ಯಾರೋ ಅವನಿಗೆ ಕೊರಳಿಗೆ ದೊಡ್ಡ ಬೀಸುಕಲ್ಲನ್ನು ಕಟ್ಟಿ ಸಮುದ್ರದಲ್ಲಿ ಮುಳುಗಿಸಿಬಿಡುವುದು ಉತ್ತಮವಾಗಿರುವುದು. ೪೩ ನಿನ್ನ ಕೈ ನಿನ್ನನ್ನು ಪಾಪಕ್ಕೆ ಪ್ರಚೋದಿಸಿದರೆ ಅದನ್ನು ಕಡಿದು ಹಾಕು. ಎರಡು ಕೈಗಳಿದ್ದು ನರಕಕ್ಕೆ ಹೋಗುವುದಕ್ಕಿಂತ ಒಂದು ಕೈಯಿಲ್ಲದೆ ಜೀವಕ್ಕೆ ಪ್ರವೇಶಿಸುವುದು ಉತ್ತಮವಾಗಿರುವುದು. ೪೪ ಅಲ್ಲಿ ಅವರ ಹುಳುಗಳು ಸಾಯುವುದಿಲ್ಲ. ಬೆಂಕಿ ಆರುವುದಿಲ್ಲ. ೪೫ ನಿನ್ನ ಕಾಲು ನಿನ್ನನ್ನು ಪಾಪಕ್ಕೆ ಪ್ರಚೋದಿಸಿದರೆ ಅದನ್ನು ಕಡಿದು ಹಾಕು. ಎರಡು ಕಾಲುಗಳಿದ್ದು ನರಕಕ್ಕೆ ಹೋಗುವುದಕ್ಕಿಂತ ಒಂದು ಕಾಲಿಲ್ಲದೆ ಜೀವಕ್ಕೆ ಪ್ರವೇಶಿಸುವುದು ಉತ್ತಮವಾಗಿರುವುದು. ೪೬ ಅಲ್ಲಿ ಅವರ ಹುಳುಗಳು ಸಾಯುವುದಿಲ್ಲ. ಬೆಂಕಿ ಆರುವುದಿಲ್ಲ. ೪೭ ನಿನ್ನ ಕಣ್ಣು ನಿನ್ನನ್ನು ಪಾಪಕ್ಕೆ ಪ್ರಚೋದಿಸಿದರೆ ಅದನ್ನು ಕಿತ್ತು ಹಾಕು. ಎರಡು ಕಣ್ಣುಗಳಿದ್ದು ನರಕಕ್ಕೆ ಹೋಗುವುದಕ್ಕಿಂತ ಒಂದು ಕಣ್ಣಿಲ್ಲದೆ ದೇವರ ರಾಜ್ಯಕ್ಕೆ ಪ್ರವೇಶಿಸುವುದು ಉತ್ತಮವಾಗಿರುವುದು. ೪೮ ಅಲ್ಲಿ ಅವರ ಹುಳುಗಳು ಸಾಯುವುದಿಲ್ಲ. ಬೆಂಕಿ ಆರುವುದಿಲ್ಲ. ೪೯ ಪ್ರತಿಯೊಬ್ಬನೂ ಬೆಂಕಿಯಿಂದ ಉಪ್ಪಿನಂತೆ ಶುದ್ಧೀಕರಿಸಲ್ಪಡುವನು. ೫೦ ಉಪ್ಪು ಒಳ್ಳೆಯದು. ಆದರೆ ಉಪ್ಪು ತನ್ನ ಉಪ್ಪುತನವನ್ನು ಕಳೆದುಕೊಂಡರೆ ಅದನ್ನು ಹೇಗೆ ಪುನಃ ಉಪ್ಪಾಗಿ ಮಾಡುವಿರಿ? ನಿಮ್ಮಲ್ಲಿ ಉಪ್ಪಿನಂಥ ಗುಣವಿರಲಿ. ಒಬ್ಬರೊಂದಿಗೆ ಒಬ್ಬರು ಸಮಾಧಾನದಿಂದಿರಿ.

II.

೧ ಆಗ ಯೇಸು ಅಲ್ಲಿಂದ ಹೊರಟು ಯೆಹೂದ್ಯ ಪ್ರಾಂತ್ಯಕ್ಕೆ ಹೋದನು. ಯೊರ್ದನ್ ನದಿಯ ಆಚೆಯ ಪ್ರದೇಶಕ್ಕೆ ಹೋದನು. ಅಲ್ಲಿಯೂ ಜನರು ಆತನ ಬಳಿಗೆ ಬಂದರು. ಆತನು ಎಂದಿನಂತೆ ಅವರಿಗೆ ಬೋಧಿಸಿದನು.

ಸಾಲ್ಗುಣದವಲ್ಲಾ. ಅಸಂಖ್ಯಾತಾನಂ. ಪೃಥಿವ್ಯಾನಂ. ಗಣಿಸಿದ.

4 ಸಂಪನ್ನ. ಅಸಂಗಸಮಬುದ್ಧ. ೪ ಸತ್ಯಸ್ಯ. ಸಾಕ್ಷಾತ್ಕರಣಾಯ. ಸಮಥ
ವಿದರ್ಶನಾಭಾವನಾಯ. ಸಮಥವಿದರ್ಶನಾಭಾವನಾಯಾಶ್ಚ. ಸಂಭಾರಾಣಾಂ.
5 ಸಂಭರಣಾಯ. ೪ ಅನುತ್ತರಾಯ. ಅನುತ್ತರಾಯಾಶ್ಚ. ಸಂಪದೇ. ಸಂಪದಶ್ಚ.
ನಿರುಪಧಿಶೇಷಾಯಾಂ. ಧಾತೌ. ಪರಿನಿರ್ವಾಣಾಯ. ಪರಿನಿರ್ವಾಣಾಯಾಶ್ಚ.
6 ೪ ಸತ್ಯಸ್ಯ. ಸಾಕ್ಷಾತ್ಕರಣಾಯ. ನಿರುಪಧಿಶೇಷಾಯಾಂ. ಧಾತೌ. ಪರಿನಿರ್ವಾ-
ಣಾಯಾಶ್ಚ. ಅನುತ್ತರಾಯಾಶ್ಚ. ಅನುತ್ತರಾಯ. ಸಂಪದೇ. ಸಂಪದಶ್ಚ. ಅನುತ್ತರಾಯ.
7 ಸಂಪದೇ. ಸಂಪದಶ್ಚ. ಅನುತ್ತರಾಯ. ಅನುತ್ತರಾಯಾಶ್ಚ. ೪ ಅನುತ್ತರಾಯ.
ಸಂಪದೇ. ಸಂಪದಶ್ಚ. ಅನುತ್ತರಾಯ. ಅನುತ್ತರಾಯಾಶ್ಚ. ಅನುತ್ತರಾಯ.
8 ಸಂಪದೇ. ಸಂಪದಶ್ಚ. ಅನುತ್ತರಾಯ. ಅನುತ್ತರಾಯಾಶ್ಚ. ೪ ಅನುತ್ತರಾಯ.
ಸಂಪದೇ. ಸಂಪದಶ್ಚ. ಅನುತ್ತರಾಯ. ಅನುತ್ತರಾಯಾಶ್ಚ. ಅನುತ್ತರಾಯ.
9 ಸಂಪದೇ. ಸಂಪದಶ್ಚ. ಅನುತ್ತರಾಯ. ಅನುತ್ತರಾಯಾಶ್ಚ. ೪ ಅನುತ್ತರಾಯ.
ಸಂಪದೇ. ಸಂಪದಶ್ಚ. ಅನುತ್ತರಾಯ. ಅನುತ್ತರಾಯಾಶ್ಚ. ಅನುತ್ತರಾಯ.
10 ಸಂಪದೇ. ಸಂಪದಶ್ಚ. ಅನುತ್ತರಾಯ. ಅನುತ್ತರಾಯಾಶ್ಚ. ೪ ಅನುತ್ತರಾಯ.
ಸಂಪದೇ. ಸಂಪದಶ್ಚ. ಅನುತ್ತರಾಯ. ಅನುತ್ತರಾಯಾಶ್ಚ. ಅನುತ್ತರಾಯ.
11 ಸಂಪದೇ. ಸಂಪದಶ್ಚ. ಅನುತ್ತರಾಯ. ಅನುತ್ತರಾಯಾಶ್ಚ. ೪ ಅನುತ್ತರಾಯ.
ಸಂಪದೇ. ಸಂಪದಶ್ಚ. ಅನುತ್ತರಾಯ. ಅನುತ್ತರಾಯಾಶ್ಚ. ಅನುತ್ತರಾಯ.
12 ಸಂಪದೇ. ಸಂಪದಶ್ಚ. ಅನುತ್ತರಾಯ. ಅನುತ್ತರಾಯಾಶ್ಚ. ೪ ಅನುತ್ತರಾಯ.
ಸಂಪದೇ. ಸಂಪದಶ್ಚ. ಅನುತ್ತರಾಯ. ಅನುತ್ತರಾಯಾಶ್ಚ. ಅನುತ್ತರಾಯ.
13 ಸಂಪದೇ. ಸಂಪದಶ್ಚ. ಅನುತ್ತರಾಯ. ಅನುತ್ತರಾಯಾಶ್ಚ. ೪ ಅನುತ್ತರಾಯ.
ಸಂಪದೇ. ಸಂಪದಶ್ಚ. ಅನುತ್ತರಾಯ. ಅನುತ್ತರಾಯಾಶ್ಚ. ಅನುತ್ತರಾಯ.
14 ಸಂಪದೇ. ಸಂಪದಶ್ಚ. ಅನುತ್ತರಾಯ. ಅನುತ್ತರಾಯಾಶ್ಚ. ೪ ಅನುತ್ತರಾಯ.
ಸಂಪದೇ. ಸಂಪದಶ್ಚ. ಅನುತ್ತರಾಯ. ಅನುತ್ತರಾಯಾಶ್ಚ. ಅನುತ್ತರಾಯ.
15 ಸಂಪದೇ. ಸಂಪದಶ್ಚ. ಅನುತ್ತರಾಯ. ಅನುತ್ತರಾಯಾಶ್ಚ. ೪ ಅನುತ್ತರಾಯ.
ಸಂಪದೇ. ಸಂಪದಶ್ಚ. ಅನುತ್ತರಾಯ. ಅನುತ್ತರಾಯಾಶ್ಚ. ಅನುತ್ತರಾಯ.
16 ಸಂಪದೇ. ಸಂಪದಶ್ಚ. ಅನುತ್ತರಾಯ. ಅನುತ್ತರಾಯಾಶ್ಚ. ೪ ಅನುತ್ತರಾಯ.

ಗೀಕಾಂಕ್ಷಿ. ಅಭಿವೃದ್ಧಿ. ಪ್ರಾರಬ್ಧ. ಮಹಿಳೆಯರು. ಬಿಡುವಿಲ್ಲ. ಪ್ರಾಣಿಗಳ ಸಂಖ್ಯೆ. ಪ್ರಬಲ. ಪ್ರಾರಬ್ಧಕರ್ಮ. ಮಹಿಳೆಯರು. ೫ ಬಿಡುವಿಲ್ಲ. ಪ್ರಾಣಿಗಳ ಸಂಖ್ಯೆ

1, 2, 3 ꣡ꣳꣳ꣡ꣳꣳ꣡꣠. ꣡ꣳꣳꣳꣳꣳ꣡꣠. ꣳꣳꣳꣳꣳ꣡꣠ ꣳꣳꣳꣳꣳ꣡꣠ ꣳꣳꣳꣳꣳ꣡꣠

12, 11 ॥ ॥ ॥

28 ... ...

3 ακουσας. εγενοντο. ϖ κεφ. ιουδαιοι. ϖ μη. ϖ. ιουδαιοις. ϖ
4 κεφ. ιησους. ϖ ειμι. ϖ. εγω. ϖ μη. ϖ. ιουδαιοις. ϖ
5 ϖ. αν. ϖ. ϖ μη. ϖ. ϖ. ϖ

7 ꠟꠣꠞꠤꠛ. ꠟꠣꠞ꠆ꠝ. ꠞꠥꠛꠥꠞ. ꠞꠥꠛꠥꠞ꠆ꠝ ꠏ ꠞꠥꠛꠥꠞ. ꠟꠣꠞꠤꠛ꠆ꠔ. ꠛꠣꠔꠤꠝ꠆ꠔ ꠛꠣꠔꠤꠝ

VIII.

1 2. ס כתוב. ס כתוב ס ס ס

ततः ॥ ततो ऽस्य पितरौ प्रीतौ बभूवतुः । ततो ऽस्य पिता जातकर्म चकार । मेधां प्रज्ञां धारणां सदसस्पतिमिन्द्रियं वीर्यं बलमित्येतानि जपन् कुमारस्य दक्षिणे कर्णे ॥ ततो ऽस्य नामधेयं करोति । वेदो ऽसीति ॥ तन्नाम्नीं त्वा तन्नाम्नीं त्वा तन्नाम्नीं त्वा विद्यामीति ॥ तस्य ह वा एतस्य नामधेयस्य न कश्चिदर्थमाह ॥ तस्मादस्य नामधेयस्य नार्थं विद्यात् ॥ ततो ऽस्य मातरमभिमन्त्रयते । अदितिरसीति ॥ यथैवैषा सर्वाणि भूतानि दधाति तथैवास्य माता सर्वाणि दधाति ॥ ततो ऽस्य मातरमभिमन्त्रयते । इडासीति ॥ यथैवैषा सर्वैः कामैरिड्यते तथैवास्य माता सर्वैः कामैरिड्यते ॥ ततो ऽस्य मातरमभिमन्त्रयते । विश्वरूपासीति ॥ यथैवैषा विश्वरूपा तथैवास्य माता विश्वरूपा ॥ ततो ऽस्य मातरमभिमन्त्रयते । दितिरसीति ॥ यथैवैषा दितिः सर्वेषां भूतानां तथैवास्य माता दितिः सर्वेषां भूतानां ॥ ततो ऽस्य मातरमभिमन्त्रयते । उषासानक्तेति ॥ यथैवैषा उषासानक्ता सर्वाणि भूतानि जनयति तथैवास्य माता सर्वाणि भूतानि जनयति ॥ ततो ऽस्य मातरमभिमन्त्रयते । सिनीवालीति ॥ यथैवैषा सिनीवाली सर्वाणि भूतानि जनयति तथैवास्य माता सर्वाणि भूतानि जनयति ॥ ततो ऽस्य मातरमभिमन्त्रयते । पृथुष्टके इति ॥ यथैवैषा पृथुष्टका सर्वाणि भूतानि धारयति तथैवास्य माता सर्वाणि भूतानि धारयति ॥ ततो ऽस्य मातरमभिमन्त्रयते । महि त्रीणामवो ऽसीति ॥ यथैवैषा महि त्रीणामवो ऽसि तथैवास्य माता महि त्रीणामवो ऽसि ॥ ततो ऽस्य मातरमभिमन्त्रयते । सुमृडीकेयमा विशेति ॥ यथैवैषा सुमृडीकेयमा विशति तथैवास्य माता सुमृडीकेयमा विशति ॥ ततो ऽस्य मातरमभिमन्त्रयते । वाग्देवतेति ॥ यथैवैषा वाग्देवता तथैवास्य माता वाग्देवता ॥ ततो ऽस्य मातरमभिमन्त्रयते । मयि मेधामयि प्रजामयि धारणा इति ॥ मयीमे सर्वे कामा मयि मेधा मयि प्रज्ञा मयि धारणा इति ॥ ततो ऽस्य मातरमभिमन्त्रयते । अग्नेस्तनूरसीति ॥ यथैवैषा वाचं प्रयच्छति तथैवास्य माता वाचं प्रयच्छति ॥ ततो ऽस्य मातरमभिमन्त्रयते । विष्णवे त्वेति ॥ यथैवैषा यज्ञं प्रयच्छति तथैवास्य माता यज्ञं प्रयच्छति ॥ ततो ऽस्य मातरमभिमन्त्रयते । विष्णोः शर्मासीति ॥ यथैवैषा यज्ञं प्रयच्छति तथैवास्य माता यज्ञं प्रयच्छति ॥ ततो ऽस्य मातरमभिमन्त्रयते । अवतेति ॥ यथैवैषा यज्ञं प्रयच्छति तथैवास्य माता यज्ञं प्रयच्छति ॥ ततो ऽस्य मातरमभिमन्त्रयते । वसुभ्यस्त्वेति ॥ यथैवैषा यज्ञं प्रयच्छति तथैवास्य माता यज्ञं प्रयच्छति ॥ ततो ऽस्य मातरमभिमन्त्रयते । रुद्रेभ्यस्त्वेति ॥ यथैवैषा यज्ञं प्रयच्छति तथैवास्य माता यज्ञं प्रयच्छति ॥ ततो ऽस्य मातरमभिमन्त्रयते । आदित्येभ्यस्त्वेति ॥ यथैवैषा यज्ञं प्रयच्छति तथैवास्य माता यज्ञं प्रयच्छति ॥ ततो ऽस्य मातरमभिमन्त्रयते । विश्वेभ्यस्त्वेति ॥ यथैवैषा यज्ञं प्रयच्छति तथैवास्य माता यज्ञं प्रयच्छति ॥ ततो ऽस्य मातरमभिमन्त्रयते । मरुद्भ्यस्त्वेति ॥ यथैवैषा यज्ञं प्रयच्छति तथैवास्य माता यज्ञं प्रयच्छति ॥ ततो ऽस्य मातरमभिमन्त्रयते । अङ्गिरोभ्यस्त्वेति ॥ यथैवैषा यज्ञं प्रयच्छति तथैवास्य माता यज्ञं प्रयच्छति ॥ ततो ऽस्य मातरमभिमन्त्रयते । भृगुभ्यस्त्वेति ॥ यथैवैषा यज्ञं प्रयच्छति तथैवास्य माता यज्ञं प्रयच्छति ॥ ततो ऽस्य मातरमभिमन्त्रयते । देवेभ्यस्त्वेति ॥ यथैवैषा यज्ञं प्रयच्छति तथैवास्य माता यज्ञं प्रयच्छति ॥ ततो ऽस्य मातरमभिमन्त्रयते । ऋषिभ्यस्त्वेति ॥ यथैवैषा यज्ञं प्रयच्छति तथैवास्य माता यज्ञं प्रयच्छति ॥ ततो ऽस्य मातरमभिमन्त्रयते । पितृभ्यस्त्वेति ॥ यथैवैषा यज्ञं प्रयच्छति तथैवास्य माता यज्ञं प्रयच्छति ॥ ततो ऽस्य मातरमभिमन्त्रयते । मनुष्येभ्यस्त्वेति ॥ यथैवैषा यज्ञं प्रयच्छति तथैवास्य माता यज्ञं प्रयच्छति ॥ ततो ऽस्य मातरमभिमन्त्रयते । यज्ञाय त्वेति ॥ यथैवैषा यज्ञं प्रयच्छति तथैवास्य माता यज्ञं प्रयच्छति ॥ ततो ऽस्य मातरमभिमन्त्रयते । यज्ञस्य त्वेति ॥ यथैवैषा यज्ञं प्रयच्छति तथैवास्य माता यज्ञं प्रयच्छति ॥ ततो ऽस्य मातरमभिमन्त्रयते । यज्ञस्य शर्मासीति ॥ यथैवैषा यज्ञं प्रयच्छति तथैवास्य माता यज्ञं प्रयच्छति ॥ ततो ऽस्य मातरमभिमन्त्रयते । अवतेति ॥ यथैवैषा यज्ञं प्रयच्छति तथैवास्य माता यज्ञं प्रयच्छति ॥ ततो ऽस्य मातरमभिमन्त्रयते । वसुभ्यस्त्वेति ॥ यथैवैषा यज्ञं प्रयच्छति तथैवास्य माता यज्ञं प्रयच्छति ॥ ततो ऽस्य मातरमभिमन्त्रयते । रुद्रेभ्यस्त्वेति ॥ यथैवैषा यज्ञं प्रयच्छति तथैवास्य माता यज्ञं प्रयच्छति ॥ ततो ऽस्य मातरमभिमन्त्रयते । आदित्येभ्यस्त्वेति ॥ यथैवैषा यज्ञं प्रयच्छति तथैवास्य माता यज्ञं प्रयच्छति ॥ ततो ऽस्य मातरमभिमन्त्रयते । विश्वेभ्यस्त्वेति ॥ यथैवैषा यज्ञं प्रयच्छति तथैवास्य माता यज्ञं प्रयच्छति ॥ ततो ऽस्य मातरमभिमन्त्रयते । मरुद्भ्यस्त्वेति ॥ यथैवैषा यज्ञं प्रयच्छति तथैवास्य माता यज्ञं प्रयच्छति ॥ ततो ऽस्य मातरमभिमन्त्रयते । अङ्गिरोभ्यस्त्वेति ॥ यथैवैषा यज्ञं प्रयच्छति तथैवास्य माता यज्ञं प्रयच्छति ॥ ततो ऽस्य मातरमभिमन्त्रयते । भृगुभ्यस्त्वेति ॥ यथैवैषा यज्ञं प्रयच्छति तथैवास्य माता यज्ञं प्रयच्छति ॥ ततो ऽस्य मातरमभिमन्त्रयते । देवेभ्यस्त्वेति ॥ यथैवैषा यज्ञं प्रयच्छति तथैवास्य माता यज्ञं प्रयच्छति ॥ ततो ऽस्य मातरमभिमन्त्रयते । ऋषिभ्यस्त्वेति ॥ यथैवैषा यज्ञं प्रयच्छति तथैवास्य माता यज्ञं प्रयच्छति ॥ ततो ऽस्य मातरमभिमन्त्रयते । पितृभ्यस्त्वेति ॥ यथैवैषा यज्ञं प्रयच्छति तथैवास्य माता यज्ञं प्रयच्छति ॥ ततो ऽस्य मातरमभिमन्त्रयते । मनुष्येभ्यस्त्वेति ॥ यथैवैषा यज्ञं प्रयच्छति तथैवास्य माता यज्ञं प्रयच्छति ॥ ततो ऽस्य मातरमभिमन्त्रयते । यज्ञाय त्वेति ॥ यथैवैषा यज्ञं प्रयच्छति तथैवास्य माता यज्ञं प्रयच्छति ॥ ततो ऽस्य मातरमभिमन्त्रयते । यज्ञस्य त्वेति ॥ यथैवैषा यज्ञं प्रयच्छति तथैवास्य माता यज्ञं प्रयच्छति ॥ ततो ऽस्य मातरमभिमन्त्रयते । यज्ञस्य शर्मासीति ॥ यथैवैषा यज्ञं प्रयच्छति तथैवास्य माता यज्ञं प्रयच्छति ॥

IX.

ततो ऽस्य मातरमभिमन्त्रयते । अग्नेस्तनूरसीति ॥ यथैवैषा वाचं प्रयच्छति तथैवास्य माता वाचं प्रयच्छति ॥ ततो ऽस्य मातरमभिमन्त्रयते । विष्णवे त्वेति ॥ यथैवैषा यज्ञं प्रयच्छति तथैवास्य माता यज्ञं प्रयच्छति ॥ ततो ऽस्य मातरमभिमन्त्रयते । विष्णोः शर्मासीति ॥ यथैवैषा यज्ञं प्रयच्छति तथैवास्य माता यज्ञं प्रयच्छति ॥ ततो ऽस्य मातरमभिमन्त्रयते । अवतेति ॥ यथैवैषा यज्ञं प्रयच्छति तथैवास्य माता यज्ञं प्रयच्छति ॥ ततो ऽस्य मातरमभिमन्त्रयते । वसुभ्यस्त्वेति ॥ यथैवैषा यज्ञं प्रयच्छति तथैवास्य माता यज्ञं प्रयच्छति ॥ ततो ऽस्य मातरमभिमन्त्रयते । रुद्रेभ्यस्त्वेति ॥ यथैवैषा यज्ञं प्रयच्छति तथैवास्य माता यज्ञं प्रयच्छति ॥ ततो ऽस्य मातरमभिमन्त्रयते । आदित्येभ्यस्त्वेति ॥ यथैवैषा यज्ञं प्रयच्छति तथैवास्य माता यज्ञं प्रयच्छति ॥ ततो ऽस्य मातरमभिमन्त्रयते । विश्वेभ्यस्त्वेति ॥ यथैवैषा यज्ञं प्रयच्छति तथैवास्य माता यज्ञं प्रयच्छति ॥ ततो ऽस्य मातरमभिमन्त्रयते । मरुद्भ्यस्त्वेति ॥ यथैवैषा यज्ञं प्रयच्छति तथैवास्य माता यज्ञं प्रयच्छति ॥ ततो ऽस्य मातरमभिमन्त्रयते । अङ्गिरोभ्यस्त्वेति ॥ यथैवैषा यज्ञं प्रयच्छति तथैवास्य माता यज्ञं प्रयच्छति ॥ ततो ऽस्य मातरमभिमन्त्रयते । भृगुभ्यस्त्वेति ॥ यथैवैषा यज्ञं प्रयच्छति तथैवास्य माता यज्ञं प्रयच्छति ॥ ततो ऽस्य मातरमभिमन्त्रयते । देवेभ्यस्त्वेति ॥ यथैवैषा यज्ञं प्रयच्छति तथैवास्य माता यज्ञं प्रयच्छति ॥ ततो ऽस्य मातरमभिमन्त्रयते । ऋषिभ्यस्त्वेति ॥ यथैवैषा यज्ञं प्रयच्छति तथैवास्य माता यज्ञं प्रयच्छति ॥ ततो ऽस्य मातरमभिमन्त्रयते । पितृभ्यस्त्वेति ॥ यथैवैषा यज्ञं प्रयच्छति तथैवास्य माता यज्ञं प्रयच्छति ॥ ततो ऽस्य मातरमभिमन्त्रयते । मनुष्येभ्यस्त्वेति ॥ यथैवैषा यज्ञं प्रयच्छति तथैवास्य माता यज्ञं प्रयच्छति ॥ ततो ऽस्य मातरमभिमन्त्रयते । यज्ञाय त्वेति ॥ यथैवैषा यज्ञं प्रयच्छति तथैवास्य माता यज्ञं प्रयच्छति ॥ ततो ऽस्य मातरमभिमन्त्रयते । यज्ञस्य त्वेति ॥ यथैवैषा यज्ञं प्रयच्छति तथैवास्य माता यज्ञं प्रयच्छति ॥ ततो ऽस्य मातरमभिमन्त्रयते । यज्ञस्य शर्मासीति ॥ यथैवैषा यज्ञं प्रयच्छति तथैवास्य माता यज्ञं प्रयच्छति ॥

[illegible]
3 [illegible]
[illegible]
4 [illegible]
[illegible]
5 [illegible]
[illegible]

X.

1 [illegible]
3. 2 [illegible]
4 [illegible]
5 [illegible]
[illegible]
6 [illegible]
7 [illegible]
[illegible]
8 [illegible]
10, 9 [illegible]

ग्रावमर्दम्. वदावमर्दम्. ॥ ज्रम्बदम्. गमम्. ह्रेत्. 27
ग्रावमर्दम्. वदावमर्दम्. ग्रावमर्दम्. ग्रावमर्दम्. ॥ ग्रावमर्दम्. वदावमर्दम्. ग्रावमर्दम्. ग्रावमर्दम्. 26
ग्रावमर्दम्. वदावमर्दम्. ग्रावमर्दम्. ग्रावमर्दम्. ॥ ग्रावमर्दम्. वदावमर्दम्. ग्रावमर्दम्. ग्रावमर्दम्. 25
ग्रावमर्दम्. वदावमर्दम्. ग्रावमर्दम्. ग्रावमर्दम्. ॥ ग्रावमर्दम्. वदावमर्दम्. ग्रावमर्दम्. ग्रावमर्दम्. 24
ग्रावमर्दम्. वदावमर्दम्. ग्रावमर्दम्. ग्रावमर्दम्. ॥ ग्रावमर्दम्. वदावमर्दम्. ग्रावमर्दम्. ग्रावमर्दम्. 23
ग्रावमर्दम्. वदावमर्दम्. ग्रावमर्दम्. ग्रावमर्दम्. ॥ ग्रावमर्दम्. वदावमर्दम्. ग्रावमर्दम्. ग्रावमर्दम्. 22
ग्रावमर्दम्. वदावमर्दम्. ग्रावमर्दम्. ग्रावमर्दम्. ॥ ग्रावमर्दम्. वदावमर्दम्. ग्रावमर्दम्. ग्रावमर्दम्. 21, 20
ग्रावमर्दम्. वदावमर्दम्. ग्रावमर्दम्. ग्रावमर्दम्. ॥ ग्रावमर्दम्. वदावमर्दम्. ग्रावमर्दम्. ग्रावमर्दम्. 19
ग्रावमर्दम्. वदावमर्दम्. ग्रावमर्दम्. ग्रावमर्दम्. ॥ ग्रावमर्दम्. वदावमर्दम्. ग्रावमर्दम्. ग्रावमर्दम्. 18
ग्रावमर्दम्. वदावमर्दम्. ग्रावमर्दम्. ग्रावमर्दम्. ॥ ग्रावमर्दम्. वदावमर्दम्. ग्रावमर्दम्. ग्रावमर्दम्. 17
ग्रावमर्दम्. वदावमर्दम्. ग्रावमर्दम्. ग्रावमर्दम्. ॥ ग्रावमर्दम्. वदावमर्दम्. ग्रावमर्दम्. ग्रावमर्दम्. 16
ग्रावमर्दम्. वदावमर्दम्. ग्रावमर्दम्. ग्रावमर्दम्. ॥ ग्रावमर्दम्. वदावमर्दम्. ग्रावमर्दम्. ग्रावमर्दम्. 15
ग्रावमर्दम्. वदावमर्दम्. ग्रावमर्दम्. ग्रावमर्दम्. ॥ ग्रावमर्दम्. वदावमर्दम्. ग्रावमर्दम्. ग्रावमर्दम्. 14
ग्रावमर्दम्. वदावमर्दम्. ग्रावमर्दम्. ग्रावमर्दम्. ॥ ग्रावमर्दम्. वदावमर्दम्. ग्रावमर्दम्. ग्रावमर्दम्. 13
ग्रावमर्दम्. वदावमर्दम्. ग्रावमर्दम्. ग्रावमर्दम्. ॥ ग्रावमर्दम्. वदावमर्दम्. ग्रावमर्दम्. ग्रावमर्दम्. 12
वदावमर्दम्. ग्रावमर्दम्. वदावमर्दम्. ॥ ग्रावमर्दम्. वदावमर्दम्. ग्रावमर्दम्. ग्रावमर्दम्. 11
वदावमर्दम्. ग्रावमर्दम्. वदावमर्दम्. ॥ ग्रावमर्दम्. वदावमर्दम्. ग्रावमर्दम्. ग्रावमर्दम्.

28 ἐπερώτησον. καὶ ἀποθέσθαι αὐτοὺς. καὶ. καὶ ἐπερώτησον. καὶ
29 ἀποθέσθαι αὐτούς. ὁ δὲ εἶπεν. ἔτι γάρ. καὶ. ἔτι γὰρ
30 ἀναβήσομαι. καὶ. καὶ ἀναβήσομαι. ἀναβήσομαι πρὸς. καὶ
31 πρὸς. ὁ δὲ εἶπεν. ἐπερώτησον. καὶ ἐπερώτησον. ὁ δὲ εἶπεν
μοι. ἐπερώτησον. ἐπερώτησόν με. καὶ ἐπερώτησόν με. καὶ
ἐπερώτησον. καὶ ἐπερώτησον. καὶ. καὶ ἐπερώτησον

3 ריגוהו׳ירגוהו. ירגוהו. ירגוהו. ויגלחו. ויגלחו. ויגלח

15 ఱ. ఇట్లు చెప్పి ఆయన వారి కన్నులు చూచుచుండగా పైకి లేవబడి, మేఘము వారి దృష్టిపథమునుండి
16 ఆయనను మరుగుచేసెను. ఆయన పరలోకమునకు వెళ్లుచుండగా వారు తేరిచూచుచుండిరి. ఇదిగో
17 తెల్లని వస్త్రములు ధరించుకొనిన యిద్దరు పురుషులు వారియొద్ద నిలిచి, గలిలయవారలారా,
18 మీరేల ఆకాశమువైపు చూచుచు నిలిచియున్నారని వారితో అనిరి. మీయొద్దనుండి ఆకాశమునకు
19 కొనిపోబడిన యీ యేసు ఆకాశమునకు వెళ్లుట మీరు చూచినప్రకారమే తిరిగి వచ్చును. ఱ అంతట
20 వారు ఒలీవ అనబడిన కొండయొద్దనుండి యెరూషలేమునకు సబ్బాతుదినమునకు ప్రయాణమైన
21 దూరమందు యెరూషలేమునకు తిరిగి వచ్చిరి. అచ్చటనే వారు మేడగదిలోనికి పోయిరి.

ন্যগ্রোধান্ন। ন্যগ্রোধান্ন। ন্যগ্রোধফলান্ন। ন্যগ্রোধান্ন। ন্যগ্রোধান্ন। ন্যগ্রোধ

21 ৱং ৭৸ৱ৸ৱ৸ৱ৸ৱ. ৸ৱ৸ৱ৸ৱ

ಶಾಪಶಾಪನಂ. ಅಸಹಿಷ್ಣುಸ್ವಭಾವಃ ಅಸಹಿಷ್ಣುಃ. ಅಸಹಿಷ್ಣುಸ್ವಭಾವಃ ಅಸಹಿಷ್ಣುಸ್ವಭಾವ

XIII.

1, 2 ঔষধ. অনুপান. ও অমৃতা. শালঞ্চ. অনন্তা. শ্বেতসর্ষপ. ও
ন্যগ্রোধ. অশ্বত্থ. প্লক্ষ. উদুম্বরাদয়. শাল্মলি. ইন্দ্রবারুণী. অনন্তা.
3 ও ঘৃতাক্ত. শর্করা. মধু. ঔষধ. শালঞ্চ. অনন্তা. শ্বেতসর্ষপ. ঔষধ.
অনুপান. ঔষধ. শালঞ্চ. অনন্তা. শ্বেতসর্ষপ. শালঞ্চ. অনন্তা. শ্বেতসর্ষপ.
4 ও ঘৃতাক্ত. শর্করা. মধু. ঔষধ. শালঞ্চ. অনন্তা. শ্বেতসর্ষপ.
5 ন্যগ্রোধাশ্বত্থপ্লক্ষোদুম্বরশাল্মলি. ও অনন্তা. শালঞ্চ. শ্বেতসর্ষপ.
6 ঔষধ. ঘৃতাক্ত. শর্করা. মধু. ও ঘৃতাক্ত. শর্করা. মধু. ঔষধ.
7 অনুপান. ঔষধ. শালঞ্চ. অনন্তা. শ্বেতসর্ষপ. ও ঔষধ. ঘৃতাক্ত.
শর্করা. মধু. ও

XIV.

1 ⁊ ſahe ich. daz lamb ſtuont vf dem berge Sion. vnd mit
2 ime hundert vier vnd vierzig tuſent. die hatten ſin
3 namen. vnd ſins vater namen geſchriben an ire ſtirne.
4 ⁊ ich hort ein ſtimme von himele. als ein ſtimme
5 manigir waſſir. vnd als ein ſtimme grozes donrs.
6 vnd ich hort ein ſtimme der harphenere. die da
7 harphenten mit ire harphen. vnd ſie ſungen als ein
8 niwe ſanc. vor dem ſtuole. vnd vor den vier tieren.
9 vnd vor den eldiſten. vnd niman mochte daz ſanc
lernen. wan die hundert vier vnd vierzig tuſent.
die irkoufit waren von der erden. die ſint reine.
wan ſie ſint nicht befleckit mit wibe. wan ſie ſint
magitlich. die volgen dem lamme. wa ſo daz gat.
die ſint irkoufit von den luten. zu einer erſtelinge
gote ⁊ dem lamme. vnd in ire munde ne wart nie
funden valſchheit. wan ſie ſint vnbefleckit.

10 ৭ দিনে৷ ৯ ৭ ৷ ৷ ৷

3 ॥ ॥ ०. ०. ०.

13, 12 কিন্তু যিহূদার লোকেরা ও তাহার রাজারা ও অধ্যক্ষেরা ও যাজকেরা ও নবীরা ও যিরূশালেমনিবাসী সমস্ত লোক বাবিল রাজার সেবা করিল; সুতরাং যিহোয়াখীন ও তাহার মাতা ও তাহার কর্ম্মচারিরা ও অধ্যক্ষেরা ও যিরূশালেমের লোকেরা বন্দী হইয়া গেল।

XVII.

1 ১ আর যোষিয়ের পুত্র যিহোয়াকীম যিহূদার রাজা হইয়া রাজত্ব করিতে লাগিল; তিনি হিল্কিয়ের কন্যা নহুষ্টাকে বিবাহ করিয়াছিলেন।

2 ২ তিনি আপন পিতৃপুরুষদের সমস্ত অনুসারে যাহা যাহা করিতেন, তাহা সদাপ্রভুর দৃষ্টিতে মন্দ কর্ম্ম করিতে লাগিলেন।

3 ৩ সুতরাং যিরূশালেমের ও যিহূদার প্রতি সদাপ্রভুর ক্রোধ এমন প্রজ্বলিত হইল যে, তিনি আপন সম্মুখ হইতে তাহাদিগকে দূর করিয়া দিলেন। আর যিহোয়াকীম বাবিলের রাজার সেবা করিতে বিদ্রোহী হইলেন।

4 ৪ অতএব যিহোয়াকীম নিদ্রা গেলেন, আপন পিতৃপুরুষদের সহিত নিদ্রা গেলেন, এবং তাঁহার পুত্র যিকনিয় তাঁহার পদে রাজত্ব করিতে লাগিল।

XVIII.

1 ৱাংৰ. ৰিহৰ্ত্তে. ৱাংৰ. চৰ্ৱৰ্ত্তন. ৱাংৰ. ৰ্ৰুৰ্. ৩ৰ্ৱাংৰ্ৰ্ৰ্

ঐশ্বর্য্যের ভাণ্ডার। ১৬ তাহার ধনাগার ও তাহার সমস্ত দ্রব্য
সামগ্রী তাহার হস্তগত হইবে। সে আপনার ধনের জন্য
গর্ব্ব করিবে। ১৭ এই জন্য তাহার মৃত্যু এক দিনে উপস্থিত
হইবে, তাহার বিপদ্ সকল আসিবে, সে একেবারে বিনষ্ট
হইবে, কেহ তাহার সাহায্য করিবে না। ১৮ সে আপনার
ধনের জন্য গর্ব্ব করিবে। সে আপনার ধনের জন্য গর্ব্ব
করিবে। সে আপনার ধনের জন্য গর্ব্ব করিবে। ১৯ এই
জন্য সদাপ্রভু কহেন

ઍ. ૧૧ ૨૭૩૭.

1 ૨૪૮૨૯૨૯૨૯૨. ૨૪૮૨૯૨૯૨૯૨. ૨૪૮૨૯૨૯૨૯૨.

XXI.

1 ‹ಧರಣಿ›ಯೊಳ್. ಸಂಸಾರ ‹ದೊಳ›. ಪ್ರಭುತ್ವ. ಸಂಸಾರ. ಸಾಗರ. ಸಂಸಾರ ‹ದೊಳ›. ಸಿಲ್ಕಿ
2 ದೊಡೆ ‹ಯೊಳ›. ಸಂಸಾರ ‹ದೊಳ›. ಸಿಲ್ಕಿ. ಸಂಸಾರ. ಸಾಗರ. ಸಂಸಾರ ‹ದೊಳ›. ಸಿಲ್ಕಿ
3 ದೊಡೆ ‹ಯೊಳ›. ಸಂಸಾರ ‹ದೊಳ›. ಸಿಲ್ಕಿ. ಸಂಸಾರ. ಸಾಗರ. ಸಂಸಾರ ‹ದೊಳ›. ಸಿಲ್ಕಿ
4 ದೊಡೆ ‹ಯೊಳ›. ಸಂಸಾರ ‹ದೊಳ›. ಸಿಲ್ಕಿ. ಸಂಸಾರ. ಸಾಗರ. ಸಂಸಾರ ‹ದೊಳ›. ಸಿಲ್ಕಿ
5 ದೊಡೆ ‹ಯೊಳ›. ಸಂಸಾರ ‹ದೊಳ›. ಸಿಲ್ಕಿ. ಸಂಸಾರ. ಸಾಗರ. ಸಂಸಾರ ‹ದೊಳ›. ಸಿಲ್ಕಿ

3, 2 ददाँमेऽग्ने. विश्वतः. मा त्वाग्ने. अस्ये ०ऽस्ये ०ऽस्ये ०ऽ

6 ಮತ್ತು ಅವರು ಅನ್ಯದೇವತೆಗಳನ್ನು ಸೇವಿಸಿ ಅವುಗಳಿಗೆ ನಮಸ್ಕಾರ
ಮಾಡಿದರೆ ನಿಮಗೆ ಅವು ಉರುಲಾಗಿ ಪರಿಣಮಿಸುವವು. ೫ ನಿಮ್ಮ
7 ದೇವರಾದ ಯೆಹೋವನೇ ನಿಮಗೆ ದೇವರು. ಆತನನ್ನೇ ಭಯಪಡಿರಿ.
ಆತನ ಆಜ್ಞೆಗಳನ್ನು ಕೈಕೊಂಡು ಆತನ ಮಾತಿಗೆ ವಿಧೇಯರಾಗಿರಿ.
8 ಆತನನ್ನೇ ಸೇವಿಸಿರಿ. ಆತನಿಗೇ ಅಂಟಿಕೊಂಡಿರಿ. ೬ ನಿಮ್ಮ ಮುಂದೆ
ನಿಂದ ಈ ಮಹಾ ಜನಾಂಗಗಳನ್ನು ಯೆಹೋವನು ಹೊರಡಿಸಿ
9 ಬಿಟ್ಟಿದ್ದಾನೆ. ಇಂದಿನವರೆಗೂ ಯಾರೂ ನಿಮ್ಮ ಎದುರಿಗೆ ನಿಲ್ಲಲಾರದೆ
ಹೋದರು. ೭ ನಿಮ್ಮಲ್ಲಿ ಒಬ್ಬನು ಸಾವಿರ ಜನರನ್ನು ಓಡಿಸುವನು.
10 ಯಾಕಂದರೆ ನಿಮ್ಮ ದೇವರಾದ ಯೆಹೋವನು ನಿಮಗೆ ವಾಗ್ದಾನ
ಮಾಡಿದಂತೆ ಆತನೇ ನಿಮಗೋಸ್ಕರ ಯುದ್ಧಮಾಡುವನು.

XXIV.

1 ೧ ಆಮೇಲೆ ಯೆಹೋಶುವನು ಇಸ್ರಾಯೇಲ್ಯರ ಕುಲಗಳನ್ನೆಲ್ಲಾ
ಶೆಕೆಮಿಗೆ ಕೂಡಿಸಿ ಇಸ್ರಾಯೇಲ್ ಹಿರಿಯರನ್ನೂ ಪ್ರಧಾನರನ್ನೂ
ನ್ಯಾಯಾಧಿಪತಿಗಳನ್ನೂ ಅಧಿಕಾರಿಗಳನ್ನೂ ಕರೆಯಿಸಿದನು. ಅವರು
2 ದೇವರ ಸನ್ನಿಧಿಯಲ್ಲಿ ನಿಂತುಕೊಂಡರು. ಆಗ ಯೆಹೋಶುವನು
ಜನರೆಲ್ಲರಿಗೆ ಹೇಳಿದ್ದೇನಂದರೆ ೨ ಇಸ್ರಾಯೇಲ್ ದೇವರಾದ
ಯೆಹೋವನು ಹೀಗೆ ಹೇಳುತ್ತಾನೆ. ಪೂರ್ವಕಾಲದಲ್ಲಿ ನಿಮ್ಮ ಪಿತೃಗಳಾದ
ತೆರಹನ ಮಗನಾದ ಅಬ್ರಹಾಮನೂ ನಾಹೋರನೂ ಯೂಫ್ರೇಟೀಸ್
3 ನದಿಯ ಆಚೆಯಲ್ಲಿ ವಾಸವಾಗಿದ್ದರು. ಅವರು ಅನ್ಯದೇವತೆಗಳನ್ನು
ಸೇವಿಸುತ್ತಿದ್ದರು. ೩ ಆದರೆ ನಾನು ನಿಮ್ಮ ತಂದೆಯಾದ ಅಬ್ರಹಾಮನನ್ನು
ಆ ನದಿಯ ಆಚೆಯಿಂದ ಕರೆದುಕೊಂಡು ಬಂದು ಕಾನಾನ್ ದೇಶದಲ್ಲೆಲ್ಲಾ
ಸಂಚರಿಸುವಂತೆ ಮಾಡಿ ಅವನ ಸಂತಾನವನ್ನು ಹೆಚ್ಚಿಸಿದೆನು. ಅವನಿಗೆ
4 ಇಸಾಕನನ್ನು ಕೊಟ್ಟೆನು. ೪ ಇಸಾಕನಿಗೆ ಯಾಕೋಬ ಏಸಾವರನ್ನು
ಕೊಟ್ಟೆನು. ಏಸಾವನಿಗೆ ಸೇಯೀರ್ ಪರ್ವತವನ್ನು ಸ್ವಾಸ್ತ್ಯವಾಗಿ
ಕೊಟ್ಟೆನು. ಯಾಕೋಬನೂ ಅವನ ಮಕ್ಕಳೂ ಐಗುಪ್ತಕ್ಕೆ ಹೋದರು.
5 ೫ ನಾನು ಮೋಶೆಯನ್ನೂ ಆರೋನನ್ನೂ ಕಳುಹಿಸಿ ಐಗುಪ್ತದವರಿಗೆ
ಮಾಡಿದ ಉಪದ್ರವಗಳಿಂದ ಅವರನ್ನು ಬಾಧಿಸಿದೆನು. ಆಮೇಲೆ
ನಿಮ್ಮನ್ನು ಹೊರಗೆ ಬರಮಾಡಿದೆನು. ೬ ನಾನು ನಿಮ್ಮ ಪಿತೃಗಳನ್ನು
ಐಗುಪ್ತದಿಂದ ಹೊರಗೆ ಬರಮಾಡಿದಾಗ ನೀವು ಸಮುದ್ರದ ಬಳಿಗೆ
ಬಂದಿರಿ. ಐಗುಪ್ತದವರು ರಥಗಳಿಂದಲೂ ಕುದುರೆಗಳಿಂದಲೂ
ಕೆಂಪುಸಮುದ್ರದವರೆಗೂ ನಿಮ್ಮ ಪಿತೃಗಳನ್ನು ಹಿಂದಟ್ಟಿಕೊಂಡು ಬಂದರು.

6 ꝓ‹ꝛꝺꝺꝛ. ꝺꝺꝛꝛꝛ3. ꝺ3ꝺꝺ3ꝛꝺꝛ. ꝺꝛ3ꝺ3ꝺꝛ. ꝓ ꝛ‹‹‹ꝛ. ꝺꝛ‹‹‹.
ꝺꝛꝛꝓ. ꝺꝛꝺꝺꝛ. ꝺꝛꝺꝛ. ꝺꝛꝺꝺꝛ. ꝺꝛꝺꝛꝺꝛ. ꝺꝛꝺꝺꝛ. ꝺꝛꝺꝛꝺꝛ.
ꝺꝛꝺꝺꝛ. ꝺꝛ

XXVI.

1 ૧૬૩ ઉમરાવવાડી૩૭. ૨૨૦ ઉમરો ૦ ઉમરાવવાડી૩૭. ૨૩

ಸಂಸ್ಕೃತ ಭಾಷೆಯಲ್ಲಿ ಬರೆದಿರುವ ಈ ಶಾಸನವು ಪದ್ಯಭಾಗದಲ್ಲಿ ಪ್ರಾರಂಭವಾಗಿ ಗದ್ಯಭಾಗದಲ್ಲಿ ಮುಂದುವರಿದಿದೆ. ಇದರಲ್ಲಿ ಪೂರ್ವಭಾಗವು ಕಾಣೆಯಾಗಿದೆ. ಉಳಿದ ಭಾಗವು ಸಹ ಸ್ವಲ್ಪ ಹಾಳಾಗಿದೆ. ಅಕ್ಷರಗಳು ಸಾಧಾರಣವಾಗಿ ಚೆನ್ನಾಗಿವೆ. ಅಕ್ಷರಗಳ ಆಕಾರವು ಸುಮಾರು ೧೦ನೆಯ ಶತಮಾನಕ್ಕೆ ಸೇರಿದೆ. ಭಾಷೆಯು ಶುದ್ಧವಾಗಿಲ್ಲ. ಕೆಲವು ಕಡೆಗಳಲ್ಲಿ ಸಂಧಿ ಸಮಾಸಗಳ ನಿಯಮಗಳು ಸರಿಯಾಗಿ ಪಾಲಿಸಲ್ಪಟ್ಟಿಲ್ಲ. ಕೆಲವು ಕಡೆಗಳಲ್ಲಿ ಅಕ್ಷರಗಳು ಬಿಟ್ಟುಹೋಗಿವೆ. ಕೆಲವು ಕಡೆಗಳಲ್ಲಿ ಅಕ್ಷರಗಳು ಹೆಚ್ಚಾಗಿವೆ. ಕೆಲವು ಕಡೆಗಳಲ್ಲಿ ಅಕ್ಷರಗಳು ತಪ್ಪಾಗಿವೆ. ಕೆಲವು ಕಡೆಗಳಲ್ಲಿ ಅಕ್ಷರಗಳು ಸ್ಥಾನಭ್ರಷ್ಟವಾಗಿವೆ. ಕೆಲವು ಕಡೆಗಳಲ್ಲಿ ಅಕ್ಷರಗಳು ಸರಿಯಾಗಿ ಮೂಡಿಲ್ಲ


YAÇNA.

I.

1 ईशावास्यमिदं सर्वं यत्किञ्च जगत्यां जगत्। तेन त्यक्तेन भुञ्जीथा मा गृधः कस्यस्विद्धनम्॥

2 कुर्वन्नेवेह कर्माणि जिजीविषेच्छतꣳ समाः। एवं त्वयि नान्यथेतोऽस्ति न कर्म लिप्यते नरे॥

3 असुर्या नाम ते लोका अन्धेन तमसावृताः। तांस्ते प्रेत्याभिगच्छन्ति ये के चात्महनो जनाः॥

4 अनेजदेकं मनसो जवीयो नैनद्देवा आप्नुवन्पूर्वमर्षत्। तद्धावतोऽन्यानत्येति तिष्ठत्तस्मिन्नपो मातरिश्वा दधाति॥

5 तदेजति तन्नैजति तद्दूरे तद्वन्तिके। तदन्तरस्य सर्वस्य तदु सर्वस्यास्य बाह्यतः॥

6 यस्तु सर्वाणि भूतान्यात्मन्येवानुपश्यति। सर्वभूतेषु चात्मानं ततो न विजुगुप्सते॥

7 यस्मिन्सर्वाणि भूतान्यात्मैवाभूद्विजानतः। तत्र को मोहः कः शोक एकत्वमनुपश्यतः॥

8 स पर्यगाच्छुक्रमकायमव्रणमस्नाविरꣳशुद्धमपापविद्धम्। कविर्मनीषी परिभूः स्वयम्भूर्याथातथ्यतोऽर्थान्व्यदधाच्छाश्वतीभ्यः समाभ्यः॥

9 गच्छन्ति. तत्रापि. ॥ ६८८४६६६६६६. कामक्रोधसमन्वयः. कामक्रोधौ हि
वै. शत्रुमन्तरं. तयोर्हि. तत्रापि. ॥ ६८८४६६६६६६. कामक्रोधसमन्वयः.
10 कामक्रोधौ. इमौ हि. ते. तत्रापि. ॥ ६८८४६६६६६६. कामक्रोधसमन्वयः.
कामक्रोधौ. इमौ हि. तत्रापि. ॥ ६८८४६६६६६६. कामक्रोधसमन्वयः.
11 कामक्रोधौ. इमौ हि. तत्रापि. ॥ ६८८४६६६६६६. कामक्रोधसमन्वयः.
12 कामक्रोधौ. इमौ हि. तत्रापि. ॥ ६८८४६६६६६६. कामक्रोधसमन्वयः.
13 कामक्रोधौ. इमौ हि. तत्रापि. ॥ ६८८४६६६६६६. कामक्रोधसमन्वयः.
14 कामक्रोधौ. इमौ हि. तत्रापि. ॥ ६८८४६६६६६६. कामक्रोधसमन्वयः.
15 कामक्रोधौ. इमौ हि. तत्रापि. ॥ ६८८४६६६६६६. कामक्रोधसमन्वयः.
16 कामक्रोधौ. इमौ हि. तत्रापि. ॥ ६८८४६६६६६६. कामक्रोधसमन्वयः.
17 कामक्रोधौ. इमौ हि. तत्रापि. ॥ ६८८४६६६६६६. कामक्रोधसमन्वयः.
18 कामक्रोधौ. इमौ हि. तत्रापि. ॥ ६८८४६६६६६६. कामक्रोधसमन्वयः.
19 कामक्रोधौ. इमौ हि. तत्रापि. ॥ ६८८४६६६६६६. कामक्रोधसमन्वयः.
20 कामक्रोधौ. इमौ हि. तत्रापि. ॥ ६८८४६६६६६६. कामक्रोधसमन्वयः.

21 ।।ꣳꣳꣳ

ಅಲ್ಲಿಗೆ. ಅಲ್ಲಿಂದ. ಅಲ್ಲಿಯ. ಅಲ್ಲಿಯವರೆಗೆ. ಅಲ್ಲಿಯವರೆಗೂ. ಅಲ್ಲಿಯೇ. ಅಲ್ಲಿಲ್ಲ. ಅಲ್ಲಿಲ್ಲದ. ಅಲ್ಲಿಲ್ಲದಂತೆ. ಅಲ್ಲಿಲ್ಲದಂತೆಯೇ. ಅಲ್ಲಿಲ್ಲದಿರುವ. ಅಲ್ಲಿಲ್ಲದೆ. ಅಲ್ಲಿಲ್ಲದೆಯೇ. ಅಲ್ಲಿಲ್ಲದೇ. ಅಲ್ಲಿಲ್ಲದೇಯೇ. ಅಲ್ಲಿಲ್ಲವೆ. ಅಲ್ಲಿಲ್ಲವೇ. ಅಲ್ಲಿಲ್ಲವೊ. ಅಲ್ಲಿಲ್ಲವೋ. ಅಲ್ಲಿಲ್ಲವೋ ಅಲ್ಲಿಲ್ಲವೋ. ಅಲ್ಲಿಲ್ಲವೋ ಇಲ್ಲಿಲ್ಲವೋ. ಅಲ್ಲಿಲ್ಲವೋ ಎಲ್ಲಿಲ್ಲವೋ. ಅಲ್ಲಿಲ್ಲವೋ ಇಲ್ಲಿಲ್ಲವೋ ಎಲ್ಲಿಲ್ಲವೋ. ಅಲ್ಲಿಲ್ಲವೋ ಎಲ್ಲಿಲ್ಲವೋ. ಅಲ್ಲಿಲ್ಲವೋ ಎಲ್ಲಿಲ್ಲವೋ ಇಲ್ಲಿಲ್ಲವೋ. ಅಲ್ಲಿಲ್ಲವೋ ಎಲ್ಲಿಲ್ಲವೋ ಇಲ್ಲಿಲ್ಲವೋ ಅಲ್ಲಿಲ್ಲವೋ. ಅಲ್ಲಿಲ್ಲವೋ ಎಲ್ಲಿಲ್ಲವೋ ಇಲ್ಲಿಲ್ಲವೋ

ಶಾಸನಂ. ಸಾಹಿತ್ಯಾಲಂಕಾರಂ. ಕವಿತ್ವಂ. ಪ್ರೌಢಿಮೆಯಿಂ. ಕಾವ್ಯಂ
ಕವಿಸಮಯಂ. ಗದ್ಯಂ. ಪದ್ಯಂ. ಕಾಮಿನಿಯಂ. ಕಾಮಿನಿಯಂ. ಕಾಮಿನಿ

ಪೂರ್ಣಚಂದ್ರರಂತೆ. ಅಸಮ. ಪೆಸ. ಸಮುದ್ರ. ಸಮ. ಎಲೆ. ಸಮ. ಪೆಸ. ಸಮುದ್ರ. ಪೂರ್ಣ. ಪೆಸ. ಸಮ. ಪೆಸ. ಸಮುದ್ರ. ಅ

65 ചെയ്തു. അവരുടെ മുമ്പിൽ ഒരു പുകയിലപ്പുക ഉണ്ടായി. ഉടനെ അവർ ഭയപ്പെട്ടു. മരിച്ചു. ഉയിർത്തെഴുന്നേറ്റു. ഭയപ്പെടുത്തുന്ന ശബ്ദം കേട്ടു. അവർ ഭയപ്പെട്ടു. ഒരു പുകയിലപ്പുക ഉണ്ടായി. അവർ

ईश्वरसंज्ञेन. सर्व. सर्वनाम. प्रथमा. एकवचन. सि. सर्व. सर्वनाम. प्रथमा. एकवचन. ० ईश्वरः ॥ सर्वनामस्थाने. इति. सर्व. सर्वनाम. प्रथमा. एकवचन. सि. सर्व. सर्वनाम. प्रथमा. एकवचन. ० सर्वः ॥ ईश्वरः ॥ सर्व. सर्वनाम. प्रथमा. एकवचन. सि. ईश्वर. ईश्वरसंज्ञेन. प्रथमा. एकवचन. ० ईश्वर

ಕಾಮಾಸಕ್ತ. ಬ್ರಾಹ್ಮಣ. ಪುರೋಹಿತ. ಅಸೂಯಕ. ॥ ಶಪತಿ. ಪುರೋಹಿತ. ಅಸೂಯಕ. ಬ್ರಾಹ್ಮಣ. ಕಾಮಾಸಕ್ತ. ॥ ಕೃಷ್ಣಾಜಿನ. ಕಾಮಾಸಕ್ತ. ಬ್ರಾಹ್ಮಣ. ಪುರೋಹಿತ. ಅಸೂಯಕ. ॥ ಕ್ಷತ್ರಿಯ. ಕಾಮಾಸಕ್ತ. ಬ್ರಾಹ್ಮಣ. ಪುರೋಹಿತ. ಅಸೂಯಕ. ॥ ಶಪತಿ. ಪುರೋಹಿತ. ಅಸೂಯಕ. ಕಾಮಾಸಕ್ತ. ಬ್ರಾಹ್ಮಣ

[illegible]
[illegible] 34
[illegible]
[illegible] 35
[illegible] 36
[illegible] 37
[illegible]
[illegible] 38
[illegible]
[illegible] 39
[illegible] 40
[illegible]
[illegible] 41
[illegible] 42
[illegible]
[illegible] 43
[illegible]
[illegible]
[illegible] 44
[illegible]
[illegible] 45
[illegible]
[illegible] 46

ತ್ರಿವಿಕ್ರಮನು. ಇಂದ್ರವರುಣರು. ಸಂಸಾರವನ್ನು ಮೀರಿದವನು. ಸಮಸ್ತವನ್ನು
ಸೃಷ್ಟಿಸಿದವನು. ಪೃಥಿವಿಯನ್ನು ಧರಿಸಿದವನು. ಅಸಂಖ್ಯವಾದ. ಪರಮಾತ್ಮನಾದ
ಸಂಸಾರವನ್ನು ಸೃಷ್ಟಿಸಿದವನೂ. ಸರ್ವವನ್ನೂ ಪೋಷಿಸುವವನೂ. ಅಸಂಖ್ಯವಾದ. ಇಂದ್ರಿಯಗಳ
ಒಡೆಯನಾದ. ಸಂಸಾರವನ್ನು ಸೃಷ್ಟಿಸಿದವನೂ. ಸರ್ವವನ್ನೂ ಪೋಷಿಸುವವನೂ. ಅಸಂಖ್ಯವಾದ.
ಸಂಸಾರವನ್ನು ಸೃಷ್ಟಿಸಿದವನೂ. ಸರ್ವವನ್ನೂ ಪೋಷಿಸುವವನೂ. ಅಸಂಖ್ಯವಾದ. ಸಂಸಾರವನ್ನು
ಸೃಷ್ಟಿಸಿದವನೂ. ಸರ್ವವನ್ನೂ ಪೋಷಿಸುವವನೂ. ಅಸಂಖ್ಯವಾದ. ಸಂಸಾರವನ್ನು ಸೃಷ್ಟಿಸಿದವನೂ.
ಸರ್ವವನ್ನೂ ಪೋಷಿಸುವವನೂ. ಅಸಂಖ್ಯವಾದ. ಸಂಸಾರವನ್ನು ಸೃಷ್ಟಿಸಿದವನೂ. ಸರ್ವವನ್ನೂ
ಪೋಷಿಸುವವನೂ. ಅಸಂಖ್ಯವಾದ. ಸಂಸಾರವನ್ನು ಸೃಷ್ಟಿಸಿದವನೂ. ಸರ್ವವನ್ನೂ ಪೋಷಿಸುವವನೂ.
ಅಸಂಖ್ಯವ

इलमःःद्. ईनरबिर. अरनेनलम्. बिनरब्. इनलेश्. ९९
बिनरब्. इनलेश्. रमःःनेनमरमश्. ईनरनेनम्. बिनरब्. इनलेश्.
रबमिनरबिर. इनलेश्. मरनमिरबिर. मनमेनब्. ९९ ममःःनिश्.
इनलेश्. मरनमिरबिर. मनमेनब्. ९९ ईनरबिर. ःःरबमिनरद्. मरनमिरबिर. मनमेनब्. ९९ नइनरब्. ईनरबिर. ःःनबमिनरद्. मरनमिरबिर. मनमेनब्. ९९ नइनरब्. ईनरबिर. मरनमिरबिर. मनमेनब्. ९९ रनइनरब्. ईनरबिर. इलमःःद्. ईनरबिर. अरनेनलम्. बिनरब्. इनलेश्. ९९ बिनरब्. इनलेश्. रमःःनेनमरमश्. ईनरनेनम्. बिनरब्. इनलेश्. रबमिनरबिर. इनलेश्. मरनमिरबिर. मनमेनब्. ९९ ममःःनिश्. इनलेश्. मरनमिरबिर. मनमेनब्. ९९ ईनरबिर. ःःरबमिनरद्. मरनमिरबिर. मनमेनब्. ९९ नइनरब्. ईनरबिर. ःःनबमिनरद्. मरनमिरबिर. मनमेनब्. ९९ रनइनरब्. ईनरबिर

III.

1 ကြဉ်. ဆဝ်ဘ. ကလာကကဲဆဂၤဒုး. ကမ်ကကး. ပုကတဝဲလုံးဒုး. ကြဉ်. ဆဝ်ဘ. ကလာကကဲဆဂၤဒုး. ကမ်ကကး. ပုကတဝဲလုံးဒုး.
2 ကဒ်ကြဉ်. ဒွးလဲဆဂၤကဒ်ကြဉ်. ၅ ဒုးကဒ်. ကြဉ်ဆဂၤ. ဆဝ်ဘ. ဒွးလဲဆဂၤကဒ်ကြဉ်. ဒွးလဲဆဂၤကဒ်ကြဉ်. ၅ ဒုးကဒ်. ကြဉ်ဆဂၤ. ဆဝ်ဘ.
3 ဒုးကဒ်. ဘဉ်ကဒ်ဆဂၤကဒ်ကြဉ်. ၅ ဒုးကဒ်. ဆဝ်ဘ. ဒွးလဲဆဂၤကဒ်ကြဉ်. ဘဉ်ကဒ်ဆဂၤကဒ်ကြဉ်. ၅ ဒုးကဒ်. ဆဝ်ဘ. ဒွးလဲဆဂၤကဒ်ကြဉ်.
4 ဒုးကဒ်. ဆဝ်ဘ. ဒွးလဲဆဂၤကဒ်ကြဉ်. ဒုးကဒ်. ဆဝ်ဘ. ဒွးလဲဆဂၤကဒ်ကြဉ်. ဒုးကဒ်. ဆဝ်ဘ. ဒွးလဲဆဂၤကဒ်ကြဉ်. ဒုးကဒ်. ဆဝ်ဘ.
5 ဒွးလဲဆဂၤကဒ်ကြဉ်. ဒုးကဒ်. ဆဝ်ဘ. ဒွးလဲဆဂၤကဒ်ကြဉ်. ဒုးကဒ်. ဆဝ်ဘ. ဒွးလဲဆဂၤကဒ်ကြဉ်. ဒုးကဒ်. ဆဝ်ဘ. ဒွးလဲဆဂၤကဒ်ကြဉ်.
6 ဒုးကဒ်. ဆဝ်ဘ. ဒွးလဲဆဂၤကဒ်ကြဉ်. ဒုးကဒ်. ဆဝ်ဘ. ဒွးလဲဆဂၤကဒ်ကြဉ်. ဒုးကဒ်. ဆဝ်ဘ. ဒွးလဲဆဂၤကဒ်ကြဉ်. ဒုးကဒ်. ဆဝ်ဘ.
7, 8 ဒွးလဲဆဂၤကဒ်ကြဉ်. ဒုးကဒ်. ဆဝ်ဘ. ဒွးလဲဆဂၤကဒ်ကြဉ်. ဒုးကဒ်. ဆဝ်ဘ. ဒွးလဲဆဂၤကဒ်ကြဉ်. ဒုးကဒ်. ဆဝ်ဘ. ဒွးလဲဆဂၤကဒ်ကြဉ်.
9 ဒုးကဒ်. ဆဝ်ဘ. ဒွးလဲဆဂၤကဒ်ကြဉ်. ဒုးကဒ်. ဆဝ်ဘ. ဒွးလဲဆဂၤကဒ်ကြဉ်. ဒုးကဒ်. ဆဝ်ဘ. ဒွးလဲဆဂၤကဒ်ကြဉ်. ဒုးကဒ်. ဆဝ်ဘ.
10 ဒွးလဲဆဂၤကဒ်ကြဉ်. ဒုးကဒ်. ဆဝ်ဘ. ဒွးလဲဆဂၤကဒ်ကြဉ်. ဒုးကဒ်. ဆဝ်ဘ. ဒွးလဲဆဂၤကဒ်ကြဉ်. ဒုးကဒ်. ဆဝ်ဘ. ဒွးလဲဆဂၤကဒ်ကြဉ်.
11 ဒုးကဒ်. ဆဝ်ဘ. ဒွးလဲဆဂၤကဒ်ကြဉ်. ဒုးကဒ်. ဆဝ်ဘ. ဒွးလဲဆဂၤကဒ်ကြဉ်. ဒုးကဒ်. ဆဝ်ဘ. ဒွးလဲဆဂၤကဒ်ကြဉ်. ဒုးကဒ်. ဆဝ်ဘ.
12 ဒွးလဲဆဂၤကဒ်ကြဉ်. ဒုးကဒ်. ဆဝ်ဘ. ဒွးလဲဆဂၤကဒ်ကြဉ်. ဒုးကဒ်. ဆဝ်ဘ. ဒွးလဲဆဂၤကဒ်ကြဉ်. ဒုးကဒ်. ဆဝ်ဘ. ဒွးလဲဆဂၤကဒ်ကြဉ်.
13 ဒုးကဒ်. ဆဝ်ဘ. ဒွးလဲဆဂၤကဒ်ကြဉ်. ဒုးကဒ်. ဆဝ်ဘ. ဒွးလဲဆဂၤကဒ်ကြဉ်. ဒုးကဒ်. ဆဝ်ဘ. ဒွးလဲဆဂၤကဒ်ကြဉ်. ဒုးကဒ်. ဆဝ်ဘ.
14 ဒွးလဲဆဂၤကဒ်ကြဉ်. ဒုးကဒ်. ဆဝ်ဘ. ဒွးလဲဆဂၤကဒ်ကြဉ်. ဒုးကဒ်. ဆဝ်ဘ. ဒွးလဲဆဂၤကဒ်ကြဉ်. ဒုးကဒ်. ဆဝ်ဘ. ဒွးလဲဆဂၤကဒ်ကြဉ်.
15 ဒုးကဒ်. ဆဝ်ဘ. ဒွးလဲဆဂၤကဒ်ကြဉ်. ဒုးကဒ်. ဆဝ်ဘ. ဒွးလဲဆဂၤကဒ်ကြဉ်. ဒုးကဒ်. ဆဝ်ဘ. ဒွးလဲဆဂၤကဒ်ကြဉ်. ဒုးကဒ်. ဆဝ်ဘ.

ब्रह्म. ईशत्वम्. मन्त्रान्त. अष्टौ. मन्त्र. सप्तदश. ब्रह्म. मन्त्रान्त. ॐ शान्तिः शान्तिः शान्तिः. ब्रह्मविद्या. ब्रह्मविद्यायाम्

ಅಸುರಾನ್. ನಿಲಯಂನ್. ಸಮಸ್ತಾನ್. ಸಮಸ್ತಲೋಕ. ಸಮಸ್ತದ.
ಶ್ರಾ. ಸಮಸ್ತಲೋಕ. ಸಮಸ್ತದ. ಭಗವಾನ್. ಸಮಸ್ತದ. ೪ ಸರ್ವದ.
ದಿ. ಭಗವಾನ್. ೪ ಸರ್ವದ. ಅಸುರಾನ್. ಸಮಸ್ತಲೋಕ. ಸಮಸ್ತಲೋಕಸ್ಯ
ದಿ. ಭಗವಾನ್. ಅವತೀರ್ಣ. ಸ್ವಯಂ. ಸಮಸ್ತಲೋಕ. ಸಮಸ್ತ
ಪ್ರಭ. ೪ ಸರ್ವದ. ಅಸುರಾನ್. ಸಮಸ್ತಲೋಕ. ಅಸುರಾನ್ಹನ್. ಸಮಸ್ತ
ಶ್ರೀ. ಭಗವಾನ್. ಸಮಸ್ತದ. ಸಮಸ್ತಲೋಕ. ಭಗವಾನ್. ಸಮಸ್ತದ. ಭಗವಾನ್.
ಸರ್ವಾಧಾರ. ಸಮಸ್ತಲೋಕ. ಸಮಸ್ತದ. ಭಗವಾನ್. ಸರ್ವಾತ್ಮಾನಂ.
ಸರ್ವದ. ಭಗವಾನ್. ೪ ಸರ್ವದ. ಅಸುರಾನ್. ಸಮಸ್ತಲೋಕ. ಸಮಸ್ತಲೋಕ.
ಸಮಸ್ತದ. ಭಗವಾನ್. ಸಮಸ್ತಲೋಕ. ಸಮಸ್ತದ. ಭಗವಾನ್. ಸಮಸ್ತಲೋಕ.
ಸಮಸ್ತದ. ಭಗವಾನ್. ೪ ಸರ್ವದ. ಅಸುರಾನ್. ಸಮಸ್ತಲೋಕ. ಸಮಸ್ತಲೋಕ.
ಸಮಸ್ತದ. ಭಗವಾನ್. ಸಮಸ್ತಲೋಕ. ಸಮಸ್ತದ. ಭಗವಾನ್. ಸಮಸ್ತಲೋಕ.
ಸಮಸ್ತದ. ಭಗವಾನ್. ೪ ಸರ್ವದ. ಅಸುರಾನ್. ಸಮಸ್ತಲೋಕ. ಸಮಸ್ತಲೋಕ.
ಸಮಸ್ತದ. ಭಗವಾನ್. ಸಮಸ್ತಲೋಕ. ಸಮಸ್ತದ. ಭಗವಾನ್. ಸಮಸ್ತಲೋಕ.
ಸಮಸ್ತದ. ಭಗವಾನ್. ೪ ಸರ್ವದ. ಅಸುರಾನ್. ಸಮಸ್ತಲೋಕ. ಸಮಸ್ತಲೋಕ.
ಸಮಸ್ತದ. ಭಗವಾನ್. ಸಮಸ್ತಲೋಕ. ಸಮಸ್ತದ. ಭಗವಾನ್. ಸಮಸ್ತಲೋಕ.
ಸಮಸ್ತದ. ಭಗವಾನ್. ೪ ಸರ್ವದ. ಅಸುರಾನ್. ಸಮಸ್ತಲೋಕ. ಸಮಸ್ತಲೋಕ.
ಸಮಸ್ತದ. ಭಗವಾನ್. ಸಮಸ್ತಲೋಕ. ಸಮಸ್ತದ. ಭಗವಾನ್. ಸಮಸ್ತಲೋಕ.
ಸಮಸ್ತದ. ಭಗವಾನ್. ೪ ಸರ್ವದ. ಅಸುರಾನ್. ಸಮಸ್ತಲೋಕ. ಸಮಸ್ತಲೋಕ.
ಸಮಸ್ತದ. ಭಗವಾನ್. ಸಮಸ್ತಲೋಕ. ಸಮಸ್ತದ. ಭಗವಾನ್. ಸಮಸ್ತಲೋಕ.
ಸಮಸ್ತದ. ಭಗವಾನ್. ೪ ಸರ್ವದ. ಅಸುರಾನ್. ಸಮಸ್ತಲೋಕ. ಸಮಸ್ತಲೋಕ.
ಸಮಸ್ತದ. ಭಗವಾನ್. ಸಮಸ್ತಲೋಕ. ಸಮಸ್ತದ. ಭಗವಾನ್. ಸಮಸ್ತಲೋಕ.
ಸಮಸ್ತದ. ಭಗವಾನ್. ೪ ಸರ್ವದ. ಅಸುರಾನ್. ಸಮಸ್ತಲೋಕ. ಸಮಸ್ತಲೋಕ.
ಸಮಸ್ತದ. ಭಗವಾನ್. ಸಮಸ್ತಲೋಕ. ಸಮಸ್ತದ. ಭಗವಾನ್. ಸಮಸ್ತಲೋಕ.
ಸಮಸ್ತದ. ಭಗವಾನ್. ೪ ಸರ್ವದ. ಅಸುರಾನ್. ಸಮಸ್ತಲೋಕ. ಸಮಸ್ತಲೋಕ.
ಸಮಸ್ತದ. ಭಗವಾನ್. ಸಮಸ್ತಲೋಕ. ಸಮಸ್ತದ. ಭಗವಾನ್. ಸಮಸ್ತಲೋಕ.
ಸಮಸ್ತದ. ಭಗವಾನ್. ೪ ಸರ್ವದ. ಅಸುರಾನ್. ಸಮಸ್ತಲೋಕ. ಸಮಸ್ತಲೋಕ.
ಸಮಸ್ತದ. ಭಗವಾನ್. ಸಮಸ್ತಲೋಕ. ಸಮಸ್ತದ. ಭಗವಾನ್. ಸಮಸ್ತಲೋಕ.
ಸಮಸ್ತದ. ಭಗವಾನ್. ೪ ಸರ್ವದ. ಅಸುರಾನ್. ಸಮಸ್ತಲೋಕ. ಸಮಸ್ತಲೋಕ.
ಸಮಸ್ತದ. ಭಗವಾನ್. ಸಮಸ್ತಲೋಕ. ಸಮಸ್ತದ. ಭಗವಾನ್. ಸಮಸ್ತಲೋಕ.
ಸಮಸ್ತದ. ಭಗವಾನ್. ೪ ಸರ್ವದ. ಅಸುರಾನ್. ಸಮಸ್ತಲೋಕ. ಸಮಸ್ತಲೋಕ.
ಸಮಸ್ತದ. ಭಗವಾನ್. ಸಮಸ್ತಲೋಕ. ಸಮಸ್ತದ. ಭಗವಾನ್. ಸಮಸ್ತಲೋಕ.
ಸಮಸ್ತದ. ಭಗವಾನ್. ೪ ಸರ್ವದ. ಅಸುರಾನ್. ಸಮಸ್ತಲೋಕ. ಸಮಸ್ತಲೋಕ.
ಸಮಸ್ತದ. ಭಗವಾನ್. ಸಮಸ್ತಲೋಕ. ಸಮಸ್ತದ. ಭಗವಾನ್. ಸಮಸ್ತಲೋಕ.
ಸಮಸ್ತದ. ಭಗವಾನ್. ೪ ಸರ್ವದ. ಅಸುರಾನ್. ಸಮಸ್ತಲೋಕ. ಸಮಸ್ತಲೋಕ.
ಸಮಸ್ತದ. ಭಗವಾನ್. ಸಮಸ್ತಲೋಕ. ಸಮಸ್ತದ. ಭಗವಾನ್. ಸಮಸ್ತಲೋಕ.
ಸಮಸ್ತದ. ಭಗವಾನ್. ೪ ಸರ್ವದ. ಅಸುರಾನ್. ಸಮಸ್ತಲೋಕ. ಸಮಸ್ತಲೋಕ.

ಸಂಪಾದಿಸಿದವರು. ಪೀಠಿಕೆ. ಪೀಠಿಕಾಲಕ್ಷಣ. ಸಂಸ್ಕೃತ. ಪ್ರಾಕೃತ. ಅಪಭ್ರಂಶ. ಸಂಸ್ಕೃತ ಪ್ರಾಕೃತ ಅಪಭ್ರಂಶ ಭಾಷೆಗಳಲ್ಲಿ ಪದ್ಯಗಳ ಲಕ್ಷಣ. ಪದ್ಯಗಳ ಪ್ರಕಾರಗಳು. ಅನುಷ್ಟುಪ್ ಛಂದಸ್ಸು. ಅನುಷ್ಟುಪ್ ಛಂದಸ್ಸಿನ ಲಕ್ಷಣ. ಅನುಷ್ಟುಪ್ ಛಂದಸ್ಸಿನ ಪ್ರಕಾರಗಳು. ಅನುಷ್ಟುಪ್ ಛಂದಸ್ಸಿನ ಉದಾಹರಣೆಗಳು. ಅನುಷ್ಟುಪ್ ಛಂದಸ್ಸಿನ ಪ್ರಕಾರಗಳ ಲಕ್ಷಣ. ಅನುಷ್ಟುಪ್ ಛಂದಸ್ಸಿನ ಪ್ರಕಾರಗಳ

54 ब्रह्मणस्पतेऽत्यर्यमणं देवान्त्सादया हविषा मदन्तीर्देवीर्देवान्त्स्वाहा वाट्। इन्द्राय सोमं पिब वृत्रहन्त्सुतं हविष्पते प्रति हर्या सुतं सीद। होतर्यक्षि मधुमन्तं तनूनपाद्यज्ञं देवेषु विविदानः। मध्वा समञ्जन्त्सुहवो न ऊतये स्वदन्तु त्वा मरुतः पूतदक्षसः। पावका नः सरस्वती वाजेभिर्वाजिनीवती यज्ञं वष्टु धियावसुः। चोदयित्री सूनृतानां चेतन्ती सुमतीनाम्। यज्ञं दधे सरस्वती। महो अर्णः सरस्वती प्र चेतयति केतुना। धियो विश्वा वि राजति। पावका नः सरस्वती वाजेभिर्वाजिनीवती। यज्ञं वष्टु धियावसुः। चोदिता कर्मणस्तनूनपात्पथस्पथः कक्ष्यस्य गोमतः। यतो वाजी देवजूतो मिमिक्षति सनिता मेधामृतप्रजातां सुरभिं नो मुखा करत्प्र न आयूंषि तारिषत्। आ देवो यातु सविता सुरत्नोऽन्तरिक्षप्रा वहमानो अश्विना। हिरण्यपाणिरमतिं सुप्रणीतिं दधातु चित्रामूतये असाम्यं राधो मघवद्भ्यो न दित्सति। नरो मरुतः सुदानवो मन्दसानासो अर्णसो विदाथे। सहस्रिणीभिरिषिरा गणश्रियो मूर्धानं वत्सं पशवो न विश्वाहेळन्तो दुर्यासु भोजसे। पूषा नो यथा वेदसामसद्वृधे रक्षिता पायुरदब्धः स्वस्तये। स घा नो योग आ भुवत्स राये स पुरंध्याम्। गमद्वाजेभिरा स नः। यस्ते पूषन्नघृणे परमं मनः परावति। अधा चिदा गृहेभ्य। अधा चिदा गृहेभ्य। नो सुगान्पथः कृणुहि वित्तमेषां जग्मिं तपिष्ठैरध तृपाल शूषैः। तिग्मजम्भैरवसे रक्षसे च विषूचीनान्वि नाशयारे अंहः। अपामीवामप बाधस्व दूरेऽभयं नः कृधि विश्वतो गातुमग्ने। अनानतो दमयन्दस्युमुग्रोऽरन्धयन्मानुषे क्षेत्र इन्द्रः। स नो नेषद्नेहसः पर्षद्रात्यग्निर्गृणन्तमंहसः। तोकमस्मे तनयं गोषु शश्वत्सं वाजेषु सनिषीय सनिभिः। विश्वा इदर्यो अभिदिप्सन्त्यो गा इन्द्रो नयन्नवजा अत्यजामीन्। यो अश्वानां यो गवां गोपतिर्वशी य आरितः कर्मणिकर्मणि स्थिरः। वीळोश्चिदिन्द्र यो भुवदवाता चिद्यमस्य काम्यः। स हि गोपतिरेक इन्द्र विश्वायुरविता पृतनासु। अर्यो वेदो अदाशुषो गातुं नेषन्नघशंसस्य प्रशस्तीः। उरुं नो लोकमनु नेषि विद्वान्त्स्वर्देवेभिरधि नाके अस्मे। पाप्मानं यविष्ठ दुरिताऽस्मदग्ने वि षाह्यजरो न ऊर्जा। अग्ने त्वं नो अन्तम उत त्राता शिवो भवा वरूथ्यः। वसुर्वसुश्रवा अच्छा नक्षि द्युमत्तमं रयिं दाः। स नः पावक दीदिवोऽग्ने देवाँ इहा वह। उप यज्ञं हविश्च नः। स पावक मनोजुवा वातरंहा वृषण्वसू। यज्ञं नो यक्षि मानुषम्। अग्ने दिवो अर्णवं सप्तिं वाजस्य गोमतः। ईशानः सहसो यहो अस्मे धेहि जातवेदो महि श्रवः। स नो बोधि पुरश्चरन्नग्ने यक्षीह देवान्। सीदा योने स्वे दमे। अग्ने यं यज्ञमध्वरं विश्वतः परिभूरसि। स इद्देवेषु गच्छति। अग्ने दूतो विशामसि होता मन्द्रो वरेण्यः। त्वया यज्ञं वि तनुते। अग्ने यज्ञं पुरोहितं विश्वतः परिभूरसि। स इद्देवेषु गच्छति। अग्ने यज्ञं नय त्वं वह देवाँ ऋतायुषः। आसादया बर्हिषि। अग्ने त्वं हि नो दम आ देवो वक्षि यक्षि च। अग्ने सहस्रसा असि मन्द्रो होता गृहपतिः। दस्मो युनेरो अद्भुतः। अग्ने गृहपतिस्त्वं होता दक्षस्य मन्मभिः। आ देवान्वक्षि यक्षि च। अग्ने वाजस्य गोमत ईशानः सहसो यहो। अस्मे धेहि जातवेदो महि श्रवः। अग्ने यज्ञेषु चोदय। अग्ने यं यज्ञमध्वरं विश्वतः परिभूरसि। स इद्देवेषु गच्छति

61 ಅಂಗಾರಕಿ. ಸಕಲಾಧಿ. ಸಕಲಾಂಬಿ. ಜಗದಂಬಿ. ಸಿಂಹಾಸನೆ. ಅಂಬಾಪುರಿ. ಅಂಬಾಲೆ. ಅಂಬಿಕ

70 ॥ ऋतस्य हि वर्त्मभिः सुजातासः सुदीतयः । विश्वे सन्तु सुमङ्गलाः ॥ ३ ॥ ऋतस्य हि धेनवो वायवेन्द्रमिषे सुदुघाः पीपयन्त । परावतः सुमतये जनायेमा असश्चन्तीर्बृहदा वि शन्तु ॥ ४ ॥ ऋतस्य हि शुरुधः सन्ति पूर्वीर्ऋतस्य धीतिर्वृजिनानि हन्ति । ऋतस्य श्लोको बधिरा ततर्द कर्णा बुधानः शुचमान आयोः ॥ ५ ॥ ऋतं यतो धर्मणि संबभूवतुर्ऋतं सपन्त्या अदितेरुपस्थे । ऋतस्य योनौ निषदन्तं पृक्षः पितुर्न पुत्रः क्रतुमा दधर्षति ॥ ६ ॥ ऋतस्य वा केशिना योग्याभिर्घृतस्नुवा रोहिता धुरि धिष्व । अथा वह देवान्देव विश्वान्नो यज्ञं पुरुएतः जुषस्व ॥ ७ ॥ ऋतस्य वा सदसो नाभा पूर्वस्य निधौ सीदन्नध्यस्थात् । पुरीषवज्जभरमाणो अश्वैरग्निं वहन्नभि प्रमुरीत नव्यः ॥ ८ ॥ ऋतस्य वा वनुषो रन्धयन्तो दिवो नाकस्य सधमादो अस्थुः । ऋतस्य वा सुदुघा वाव शीरे पयस्वती रणयन्नोषधीर्गौः ॥ ९ ॥ ऋतस्य वा सुतयो वावशानाः सोमा उषबुधो वि शन्ति देवान् । ऋतस्य वा दोहना धेनवो नो विश्वेत्ता नो हवनेषु जोषन् ॥ १० ॥ ऋतस्य वा सुतयो भीरिरापो मदा अर्षन्त्यूर्मयो घृतस्य । मित्रो नो अत्र वरुणो जुषन्तेदं ब्रह्म क्रियमाणं नविष्ठम् ॥ ११ ॥

IV.

1. 2 ऋतस्य हि वर्त्मभिः सुजातासः सुदीतयः । विश्वे सन्तु सुमङ्गलाः ॥ १ ॥ ऋतस्य हि धेनवो वायवेन्द्रमिषे सुदुघाः पीपयन्त । परावतः सुमतये जनायेमा असश्चन्तीर्बृहदा वि शन्तु ॥ २ ॥ ऋतस्य हि शुरुधः सन्ति पूर्वीर्ऋतस्य धीतिर्वृजिनानि हन्ति । ऋतस्य श्लोको बधिरा ततर्द कर्णा बुधानः शुचमान आयोः ॥ ३ ॥ ऋतं यतो धर्मणि संबभूवतुर्ऋतं सपन्त्या अदितेरुपस्थे । ऋतस्य योनौ निषदन्तं पृक्षः पितुर्न पुत्रः क्रतुमा दधर्षति ॥ ४ ॥ ऋतस्य वा केशिना योग्याभिर्घृतस्नुवा रोहिता धुरि धिष्व । अथा वह देवान्देव विश्वान्नो यज्ञं पुरुएतः जुषस्व ॥ ५ ॥ ऋतस्य वा सदसो नाभा पूर्वस्य निधौ सीदन्नध्यस्थात् । पुरीषवज्जभरमाणो अश्वैरग्निं वहन्नभि प्रमुरीत नव्यः ॥ ६ ॥ ऋतस्य वा वनुषो रन्धयन्तो दिवो नाकस्य सधमादो अस्थुः । ऋतस्य वा सुदुघा वाव शीरे पयस्वती रणयन्नोषधीर्गौः ॥ ७ ॥ ऋतस्य वा सुतयो वावशानाः सोमा उषबुधो वि शन्ति देवान् । ऋतस्य वा दोहना धेनवो नो विश्वेत्ता नो हवनेषु जोषन् ॥ ८ ॥ ऋतस्य वा सुतयो भीरिरापो मदा अर्षन्त्यूर्मयो घृतस्य । मित्रो नो अत्र वरुणो जुषन्तेदं ब्रह्म क्रियमाणं नविष्ठम् ॥ ९ ॥

ಗಣಿಸಲ್ಪಡಲಿ. ಕೀರ್ತನೆಗಳಲ್ಲಿ ಪ್ರಾರ್ಥನೆಯಲ್ಲಿ ಯಾಜ್ಞಿಕರಿಗೆ ಗಣಿಸಲ್ಪಡಲಿ.
ಹಬ್ಬ. ಇಸ್ರಾಯೇಲ್ಯರಿಗೆ ಇದು ಕಟ್ಟಳೆ. ಇದು ಯಾಕೋಬನ ದೇವರ
ಆಜ್ಞೆ. ಯೋಸೇಫನಿಗೆ ಇದನ್ನು ಸಾಕ್ಷಿಯಾಗಿ ನೇಮಿಸಿದನು. ಆತನು
ಐಗುಪ್ತದೇಶದ ವಿರುದ್ಧವಾಗಿ ಹೊರಟಾಗ ಅಲ್ಲಿ ಒಂದು ಭಾಷೆಯನ್ನು
ಕೇಳಿದೆನು. ಅವನು ಹೇಳಿದ್ದೇನಂದರೆ, ನಾನು ಅವನ ಹೆಗಲನ್ನು ಭಾರದಿಂದ
ತೆಗೆದೆನು. ಅವನ ಕೈಗಳು ಪಾತ್ರೆಗಳನ್ನು ಬಿಟ್ಟುಬಿಟ್ಟವು. ನೀನು ಇಕ್ಕಟ್ಟಿನಲ್ಲಿ
ಕರೆದಾಗ ನಾನು ನಿನ್ನನ್ನು ತಪ್ಪಿಸಿದೆನು. ಗುಡುಗಿನ ಮರೆಯಲ್ಲಿ ನಿನಗೆ
ಉತ್ತರಕೊಟ್ಟೆನು. ಮೆರೀಬಾ ನೀರಿನ ಬಳಿಯಲ್ಲಿ ನಿನ್ನನ್ನು ಪರೀಕ್ಷಿಸಿದೆನು.
ನನ್ನ ಜನವೇ, ಕೇಳು, ನಾನು ನಿನಗೆ ಸಾಕ್ಷಿಕೊಡುವೆನು. ಇಸ್ರಾಯೇಲೇ, ನೀನು
ನನಗೆ ಕಿವಿಗೊಡಬೇಕು. ನಿನ್ನಲ್ಲಿ ಅನ್ಯದೇವರು ಇರಬಾರದು. ನೀನು ಅನ್ಯ
ದೇವರಿಗೆ ಅಡ್ಡಬೀಳಬಾರದು. ನಾನೇ ನಿನ್ನ ದೇವರಾದ ಯೆಹೋವನು. ನಾನು
ನಿನ್ನನ್ನು ಐಗುಪ್ತದೇಶದಿಂದ ಬರಮಾಡಿದೆನು. ನಿನ್ನ ಬಾಯಿ ಬಹಳವಾಗಿ
ತೆರೆಯಲಿ. ನಾನು ಅದನ್ನು ತುಂಬಿಸುವೆನು. ಆದರೆ ನನ್ನ ಜನರು ನನ್ನ
ಮಾತನ್ನು ಕೇಳಲಿಲ್ಲ. ಇಸ್ರಾಯೇಲ್ಯರು ನನಗೆ ವಿಧೇಯರಾಗಲಿಲ್ಲ. ಆದಕಾರಣ
ನಾನು ಅವರನ್ನು ಅವರ ಹಠಕ್ಕೆ ಬಿಟ್ಟುಬಿಟ್ಟೆನು. ಅವರು ತಮ್ಮ ಸ್ವಂತ ಆಲೋಚನೆಗಳಂತೆ
ನಡೆದರು. ನನ್ನ ಜನರು ನನಗೆ ಕಿವಿಗೊಟ್ಟು ನಾನು ಹೇಳಿದಂತೆ ನಡೆದಿದ್ದರೆ
ಎಷ್ಟೋ ಚೆನ್ನಾಗಿರುತ್ತಿತ್ತು. ಆಗ ನಾನು ಅವರ ಶತ್ರುಗಳನ್ನು ಸೋಲಿಸಿ ಅವರ
ವಿರೋಧಿಗಳಿಗೆ ವಿರುದ್ಧವಾಗಿ ನನ್ನ ಕೈಯನ್ನೆತ್ತುತ್ತಿದ್ದೆನು. ಯೆಹೋವನನ್ನು
ದ್ವೇಷಿಸುವವರು ಆತನಿಗೆ ಅಡ್ಡಬೀಳುತ್ತಿದ್ದರು. ಅವರ ಶಿಕ್ಷೆಯು ಶಾಶ್ವತವಾಗಿರುತ್ತಿತ್ತು.
ಆದರೆ ಆತನು ಇಸ್ರಾಯೇಲ್ಯರಿಗೆ ಅತ್ಯುತ್ತಮವಾದ ಗೋಧಿಯನ್ನು ಕೊಡುತ್ತಿದ್ದನು.
ಬಂಡೆಯಿಂದ ಬರುವ ಜೇನುತುಪ್ಪವನ್ನು ಕೊಡುತ್ತಿದ್ದನು.

4 ಆಸಾಫನ ಕೀರ್ತನೆ. ದೇವರೇ ಎದ್ದು ನ್ಯಾಯತೀರ್ಪನ್ನು ಮಾಡಿ ಭೂಮಿಯನ್ನು
ಆಳಬೇಕು. ಏಕೆಂದರೆ ಎಲ್ಲಾ ಜನಾಂಗಗಳು ನಿನ್ನವೇ. ದೇವರೇ, ಮೌನವಾಗಿರಬೇಡ.
ಕಿವಿಗೊಡು. ಯೆಹೋವನೇ, ಸುಮ್ಮನಿರಬೇಡ. ಶಾಂತವಾಗಿರಬೇಡ. ನಿನ್ನ ಶತ್ರುಗಳು
ಗದ್ದಲಮಾಡುತ್ತಿದ್ದಾರೆ. ನಿನ್ನನ್ನು ದ್ವೇಷಿಸುವವರು ತಲೆಯೆತ್ತಿದ್ದಾರೆ. ಅವರು ನಿನ್ನ
ಜನರಿಗೆ ವಿರುದ್ಧವಾಗಿ ಕುತಂತ್ರಮಾಡುತ್ತಿದ್ದಾರೆ. ನಿನ್ನ ಆಪ್ತರಿಗೆ ವಿರುದ್ಧವಾಗಿ ಒಳಸಂಚು
ಮಾಡುತ್ತಿದ್ದಾರೆ. ಅವರು ಹೇಳುವುದೇನೆಂದರೆ, "ಬನ್ನಿರಿ, ಇಸ್ರಾಯೇಲ್ ಜನಾಂಗವನ್ನು
ನಾಶಮಾಡೋಣ. ಅವರ ಹೆಸರು ಇನ್ನು ಮುಂದೆ ಯಾರಿಗೂ ನೆನಪಿಗೆ ಬರಬಾರದು."
ಅವರು ಒಟ್ಟಾಗಿ ಸೇರಿ ಒಳಸಂಚು ಮಾಡಿ ನಿನಗೆ ವಿರುದ್ಧವಾಗಿ ಒಡಂಬಡಿಕೆ
ಮಾಡಿಕೊಂಡಿದ್ದಾರೆ. ಅವರು ಎದೋಮ್ಯರು, ಇಷ್ಮಾಯೇಲ್ಯರು, ಮೋವಾಬ್ಯರು,
ಹಗ್ರೀಯರು, ಅಮ್ಮೋನ್ಯರು, ಅಮಾಲೇಕ್ಯರು, ಫಿಲಿಷ್ಟಿಯರು, ತೂರ್ ಪಟ್ಟಣದವರು
ಮತ್ತು ಅಶ್ಶೂರ್ಯರು. ಅವರು ಲೋತನ ಸಂತತಿಯವರಿಗೆ ಸಹಾಯಮಾಡುತ್ತಿದ್ದಾರೆ.
ಸೆಲಾ.

12 ॥ ॐ नमः शिवाय ॥ नमस्ते रुद्र मन्यव उतो त इषवे नमः । नमस्ते अस्तु धन्वने बाहुभ्यामुत ते नमः ॥ या ते रुद्र शिवा तनूरघोराऽपापकाशिनी । तया नस्तनुवा शन्तमया गिरिशन्ताभि चाकशीहि ॥ यामिषुं गिरिशन्त हस्ते बिभर्ष्यस्तवे । शिवां गिरित्र तां कुरु मा हिꣳसीः पुरुषं जगत् ॥ शिवेन वचसा त्वा गिरिशाच्छावदामसि । यथा नः सर्वमिज्जगदयक्ष्मꣳसुमनाऽअसत् ॥ अध्यवोचदधिवक्ता प्रथमो दैव्यो भिषक् । अहीꣳश्च सर्वाञ्जम्भयन्त्सर्वाश्च यातुधान्यः ॥ असौ योऽवसर्पति नीलग्रीवो विलोहितः । उतैनं गोपाऽअदृश्रन्नदृश्रन्नुदहार्यः ॥ उतैनं विश्वा भूतानि स दृष्टो मृडयाति नः । नमोऽस्तु नीलग्रीवाय सहस्राक्षाय मीढुषे ॥ प्रमुञ्च धन्वनस्त्वमुभयोरार्त्न्योर्ज्याम् । याश्च ते हस्त इषवः परा ता भगवो वप ॥ विज्यं धनुः कपर्दिनो विशल्यो बाणवाꣳउत । अनेशन्नस्य याऽइषव आभुरस्य निषङ्गधिः ॥ या ते हेतिर्मीढुष्टम हस्ते बभूव ते धनुः । तयास्मान्विश्वतस्त्वमयक्ष्मया परि भुज ॥ परि ते धन्वनो हेतिरस्मान्वृणक्तु विश्वतः । अथो यऽइषुधिस्तवारे अस्मन्निधेहि तम् ॥ अवतत्य धनुष्ट्वꣳसहस्राक्ष शतेषुधे । निशीर्य शल्यानां मुखा शिवो नः सुमना भव ॥ नमस्त आयुधायानातताय धृष्णवे । उभाभ्यामुत ते नमो बाहुभ्यां तव धन्वने ॥ परि णो रुद्रस्य हेतिर्वृणक्तु परि त्वेषस्य दुर्मतिर्महि वृणक्तु परि णो वृणक्तु परि णो रुद्रस्य हेतिर्वृणक्तु परि त्वेषस्य दुर्मतिर्महि वृणक्तु परि णो वृणक्तु ॥ ॐ नमः शिवाय ॥ ॐ नमः शिवाय ॥ ॐ नमः शिवाय

30 ռեհռռռեհ. իրգիռեհ. ևռ ० ֆ ० գ ० ջ ० ՞ ռռռ. ֆՐռ.
ՐռՐ. ռեհռռռեհ. իռև‹ՐռՐ. ռեհևդՅեռռռ. ռեհռդեհ.
29 գ ० ջ ० ՞ ռռռ. ֆՐռ. ռ‹‹ռեհեռռռդռռեռ. ցռռևռռռեհ
եռռ. ևռեհգռռռռ. ևդդեռռ. ևռեհգռռռռ. ռև ० ֆ ०
30 ՞ իռեհդռՐռ. իռՏռեռռռեհ. ռ‹ռեևռռռռռ. ջ‹իռ
ռեհ. ռեհռ‹‹ռև՞. ֆՅեգիռՏռեՐ. ջ‹ռեռռ. ևռեհգռռռռ.
ռռռ. ֆՐռ. ռ‹‹ռեհեռռռդռռեռ. ջ‹իռՐռեհռռռեհ. ռեհռեռ
ռեհռդեհ. ռեհռռռեհ. իրգիռեհ. ռև ० ֆ ० գ ० ջ ० ՞
ռեհռդեհ. ռեհռռռեհ. իռև‹ՐռՐ. ռեհևդՅեռռռ. ռեհռդեհ.
ռռռ. ֆՐռ. ռ‹‹ռեհեռռռդռռեռ. ՅռեՅեռռռ. ևռեհգռռռռ.
ռեհռռռեհ. իրգիռեհ. ռև ० ֆ ० գ ० ջ ० ՞ ռռռ. ֆՐռ.
ջ ० ՞ ռռռ. ֆՐռ. ռ‹‹ռեհեռռռդռռեռ. ‹ռեռռեհռեռ.
ևռեհգռռռռ. ևռեհռռռեհռռռռռռռռռռ. ‹ռռեռևռռռռռռռռ. ռև ० ֆ ० գ ०
ևռռռեհ. ռռ‹ռեռռռռռռռռռռ

ह्रीम. म॒॒॑रुद्रेभ्यः स्वाहा. मरु॒॑त्वते स्वाहा. अ॒ग्नये रुद्रवते स्वाहा. 31
सूर्याय रुद्रवते. ऐन्द्राग्नम्. ७ ० ४ ० १० ९ मन्त्र. ऐन्द्र.
गर्ग॑मदाश्च. वसिष्ठ. ऐन्द्रावैष्णवम्. अग्नेष्टुत्. ऐन्द्राबार्हस्पत्यम्.
स्वात्. इन्द्रतेजसे स्वाहा. इन्द्रस्य. वीर्याय. ऋषभ. ऐन्द्रम्.
वदत्. ब्रह्मणे. ब्रह्मभ्यः. म॒॒॑रुद्रेभ्यः स्वाहा. मरु॒॑त्वते. 32
ब्रह्मन्. इन्द्रस्य. ओजसे. सूर्यस्य. तेजसे. ऋषभ. ऐन्द्रम्.
ब्रह्मन्. इन्द्रस्य. ओजसे. ७ ० ४ ० १० ९ मन्त्र. ऐन्द्र. म॒॒॑रुद्रेभ्यः
स्वाहा. मरु॒॑त्वते स्वाहा. इन्द्रस्य. वीर्याय. ऋषभ. ऐन्द्रम्. 33
ब्रह्मन्. ७ ० ४ ० १० ९ मन्त्र. ऐन्द्र. म॒॒॑रुद्रेभ्यः स्वाहा.
मरु॒॑त्वते स्वाहा. इन्द्रस्य. वीर्याय. ऋषभ. ऐन्द्रम्. ब्रह्मन्.
इन्द्रस्य. ओजसे. ७ ० ४ ० १० ९ मन्त्र. ऐन्द्र. म॒॒॑रुद्रेभ्यः 34
स्वाहा. मरु॒॑त्वते स्वाहा. इन्द्रस्य. वीर्याय. ऋषभ. ऐन्द्रम्.
ब्रह्मन्. ऐन्द्रवायवम्. ७ ० ४ ० १० ९ मन्त्र. ऐन्द्र. म॒॒॑रुद्रेभ्यः
स्वाहा. मरु॒॑त्वते स्वाहा. इन्द्रस्य. वीर्याय. ऋषभ. ऐन्द्रम्. 35
ब्रह्मन्. ७ ० ४ ० १० ९ मन्त्र. ऐन्द्र. म॒॒॑रुद्रेभ्यः स्वाहा.
मरु॒॑त्वते स्वाहा. इन्द्रस्य. वीर्याय. ऋषभ. ऐन्द्रम्. ब्रह्मन्.
इन्द्रस्य. ओजसे. ७ ० ४ ० १० ९ मन्त्र. ऐन्द्र. म॒॒॑रुद्रेभ्यः 36
स्वाहा. मरु॒॑त्वते स्वाहा. इन्द्रस्य. वीर्याय. ऋषभ. ऐन्द्रम्.
ब्रह्मन्. ७ ० ४ ० १० ९ मन्त्र. ऐन्द्र. म॒॒॑रुद्रेभ्यः स्वाहा. 37
मरु॒॑त्वते स्वाहा. इन्द्रस्य. वीर्याय. ऋषभ. ऐन्द्रम्. ब्रह्मन्.
इन्द्रस्य. ओजसे. ७ ० ४ ० १० ९ मन्त्र. ऐन्द्र. म॒॒॑रुद्रेभ्यः 38
स्वाहा. मरु॒॑त्वते स्वाहा. इन्द्रस्य. वीर्याय. ऋषभ. ऐन्द्रम्.
ब्रह्मन्. इन्द्रस्य. ओजसे. ७ ० ४ ० १० ९ मन्त्र. ऐन्द्र. म॒॒॑रुद्रेभ्यः
स्वाहा. मरु॒॑त्वते स्वाहा. इन्द्रस्य. वीर्याय. ऋषभ. ऐन्द्रम्. 39
ब्रह्मन्. म॒॒॑रुद्रेभ्यः स्वाहा. मरु॒॑त्वते स्वाहा. अ॒ग्नये रुद्रवते स्वाहा.
सूर्याय रुद्रवते. ऐन्द्राग्नम्. ७ ० ४ ० १० ९ मन्त्र.

46 १ मन्त्र० गमेदम्. हमेःअरम्स. ःतन्वदम्. हमेःअरम्स. ःतन्वदम्. गमेइमेनदे. अर्धमेअवअरअधि. मगमेइअवं. ःमन्तरधिअवंतं. अर्धमेअवअरअधि. मगमेइमेनदे. अर्धमेअवअरअधि. रदेःए. मअवमेत्रे. अर्धमेअवअरअधि. मअवम्—. मअवमेत्रे. हेनरअरधिमेअधंतं—. अरमेत्रे. 45 मन्त्र० अमेदम्. ःनेत्र. ःनेइमेअधि. अर्धमेअवअरअधि. रम्स. हमेःअरम्स. अर्धमेअरमेदम्. अ० हे० ग० हे० १ ऋ० ःअवमेदम्. अनेइअरम्स. ःतन्वदम्. अनेइअरम्स. ःतन्वदम्. अवमेत्रे. हेनरअरधिमेअधंतं. अवमेअवअरअधि. हेनरअरधिमेअधंतं. अवमेअवअरअधि. 44 हे० ग० हे० १ मन्त्र० अमेदम्अधि. रदेअमेवअरअधि. मअमेद. अवअरधिमेअधंतं. हेनरअरधिमेअधंतं. ःतन्वदम्. अर्धमेअवअरअधि. अ० वअरधिमेअधंतं. अर्धमेअवअरअधि. हेनरअरधिमेअधंतं. हमेःअरम्स. अर्धमेअवअरअधि. मरमेअरम्स. 43 हेनरअरधिमेअरम्स. मवअरअरम्स. अ० हे० ग० हे० १ मन्त्र० 42 मन्त्र० वअःःर. मदेत्र. मअःअरधि. अर्धमेअवअरअधि. रदेःअरम्स. अवंतं. 41 मन्त्र० मअवमेत्रे. हेनःःअमेनधिमेत्रे. अ० हे० ग० हे० १ ऋ० अर्धमेअवअरअधि. ःतन्वदम्. मअवमेत्रे. अ० हे० ग० हे० १ ऋ० 40 हे० १ मन्त्र. हमेत्र. मःःअवेअरमेअवअरअधि. मअःअरधि. अर. अरवअरधि. हमेअरःःधिमेत्रे. हमेरअःअरवमेदम्. अ० हे० ग० ःअवमेदम्. हमेअरःःधिमेत्रे. हमेरअःअरवमेदम्. अ० हे० ग० मअःअरधि. अर्धमेअवअरअधि. मअःअरधि. हेनरअरधिमेअधंतं. अवमेअवअरअधि. अःअरधि. अवअरधिमेअधंतं. अवमेअवअरअधि. ःतन्वदम्. अवमेत्रे. ःतन्वदम्. मअवमेत्रे. अर्धमेअवअरअधि. अवमेअवअरअधि. अवमेअवअरअधि. अवमेअवअरअधि. अर्धमेअवअरअधि. अवमेअवअरअधि. अवमेअवअरअधि. अव

ಚಿಕ್ಕ. ದೊಡ್ಡಮಕ್ಕಿಯ. ಕಟ್ಟಿಯಿಕ್ಕಿ. ಉಪಯೋಗಿಸಿಕ್ಕಿಯಿ. ಹೊಲದಲ್ಲಿರುವ. ಬೆಳೆಯುವ. ಅಸ್ಥಿಯ. ಗೊಬ್ಬರವಾಗಿ. ಹೊಲಕ್ಕೆ ಹಾಕಿ. ಬೆಳೆಯುವ

[illegible]
[illegible] 54
[illegible] 55
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible] 56
[illegible]

V.

[illegible] 1
[illegible]
[illegible] 2
[illegible] 3
[illegible] 4
[illegible] 6. 5
[illegible]
[illegible] 7
[illegible] 8

9 ಮಾಡಿಸಿದನು. ಅವನು ಸಹ. ಅವನ ಸಹೋದರರು ಆ ಸಮಯದಲ್ಲಿ
ಇಸ್ರಾಯೇಲಿನಲ್ಲಿ ಅವನ ಸಂಗಡ ಇದ್ದರು. 6

10 ಅವನು ಆ ಸಮಯದಲ್ಲಿ ಯೆಹೂದದಲ್ಲಿ ಅನೇಕ ಕೋಟೆಗಳನ್ನು
ಕಟ್ಟಿಸಿದನು. ಅವನು ಯೆಹೂದದ ಸುತ್ತಲಿರುವ ಪಟ್ಟಣಗಳನ್ನು 10
ಸೋಲಿಸಿದನು. ಅವನು ಯೆರೂಸಲೇಮಿಗೆ ಹೋದನು. ಅವನು
ಅಲ್ಲಿ ಅನೇಕ ದಿನಗಳು ಇದ್ದನು. 11

12 ಅವನು ಅಲ್ಲಿ ಅರಸನಾದ ಹಿಜ್ಕೀಯನ ಬಳಿಗೆ ಹೋದನು.
ಅವನು ಅಲ್ಲಿ ಯೆಹೂದದ ಅರಸನಾದ ಹಿಜ್ಕೀಯನ ಬಳಿಗೆ ಹೋದನು. 12
ಅವನು ಅಲ್ಲಿ ಯೆಹೂದದ ಅರಸನಾದ ಹಿಜ್ಕೀಯನ ಬಳಿಗೆ ಹೋದನು.
ಅವನು ಅಲ್ಲಿ ಯೆಹೂದದ ಅರಸನಾದ ಹಿಜ್ಕೀಯನ ಬಳಿಗೆ ಹೋದನು. 13
ಅವನು ಅಲ್ಲಿ ಯೆಹೂದದ ಅರಸನಾದ ಹಿಜ್ಕೀಯನ ಬಳಿಗೆ ಹೋದನು.
ಅವನು ಅಲ್ಲಿ ಯೆಹೂದದ ಅರಸನಾದ ಹಿಜ್ಕೀಯನ ಬಳಿಗೆ ಹೋದನು.
ಅವನು ಅಲ್ಲಿ ಯೆಹೂದದ ಅರಸನಾದ ಹಿಜ್ಕೀಯನ ಬಳಿಗೆ ಹೋದನು. ೧೪

VI.

2, 1 ಅವನು ಅಲ್ಲಿ ಯೆಹೂದದ ಅರಸನಾದ ಹಿಜ್ಕೀಯನ ಬಳಿಗೆ ಹೋದನು.
ಅವನು ಅಲ್ಲಿ ಯೆಹೂದದ ಅರಸನಾದ ಹಿಜ್ಕೀಯನ ಬಳಿಗೆ ಹೋದನು. ೨
ಅವನು ಅಲ್ಲಿ ಯೆಹೂದದ ಅರಸನಾದ ಹಿಜ್ಕೀಯನ ಬಳಿಗೆ ಹೋದನು.
ಅವನು ಅಲ್ಲಿ ಯೆಹೂದದ ಅರಸನಾದ ಹಿಜ್ಕೀಯನ ಬಳಿಗೆ ಹೋದನು. 3
ಅವನು ಅಲ್ಲಿ ಯೆಹೂದದ ಅರಸನಾದ ಹಿಜ್ಕೀಯನ ಬಳಿಗೆ ಹೋದನು.
ಅವನು ಅಲ್ಲಿ ಯೆಹೂದದ ಅರಸನಾದ ಹಿಜ್ಕೀಯನ ಬಳಿಗೆ ಹೋದನು. ೪
ಅವನು ಅಲ್ಲಿ ಯೆಹೂದದ ಅರಸನಾದ ಹಿಜ್ಕೀಯನ ಬಳಿಗೆ ಹೋದನು.
ಅವನು ಅಲ್ಲಿ ಯೆಹೂದದ ಅರಸನಾದ ಹಿಜ್ಕೀಯನ ಬಳಿಗೆ ಹೋದನು. 5
ಅವನು ಅಲ್ಲಿ ಯೆಹೂದದ ಅರಸನಾದ ಹಿಜ್ಕೀಯನ ಬಳಿಗೆ ಹೋದನು.
ಅವನು ಅಲ್ಲಿ ಯೆಹೂದದ ಅರಸನಾದ ಹಿಜ್ಕೀಯನ ಬಳಿಗೆ ಹೋದನು. ೬
ಅವನು ಅಲ್ಲಿ ಯೆಹೂದದ ಅರಸನಾದ ಹಿಜ್ಕೀಯನ ಬಳಿಗೆ ಹೋದನು.
ಅವನು ಅಲ್ಲಿ ಯೆಹೂದದ ಅರಸನಾದ ಹಿಜ್ಕೀಯನ ಬಳಿಗೆ ಹೋದನು. 7
ಅವನು ಅಲ್ಲಿ ಯೆಹೂದದ ಅರಸನಾದ ಹಿಜ್ಕೀಯನ ಬಳಿಗೆ ಹೋದನು.
ಅವನು ಅಲ್ಲಿ ಯೆಹೂದದ ಅರಸನಾದ ಹಿಜ್ಕೀಯನ ಬಳಿಗೆ ಹೋದನು. ೮
ಅವನು ಅಲ್ಲಿ ಯೆಹೂದದ ಅರಸನಾದ ಹಿಜ್ಕೀಯನ ಬಳಿಗೆ ಹೋದನು.
ಅವನು ಅಲ್ಲಿ ಯೆಹೂದದ ಅರಸನಾದ ಹಿಜ್ಕೀಯನ ಬಳಿಗೆ ಹೋದನು. 9
ಅವನು ಅಲ್ಲಿ ಯೆಹೂದದ ಅರಸನಾದ ಹಿಜ್ಕೀಯನ ಬಳಿಗೆ ಹೋದನು.
ಅವನು ಅಲ್ಲಿ ಯೆಹೂದದ ಅರಸನಾದ ಹಿಜ್ಕೀಯನ ಬಳಿಗೆ ಹೋದನು. ೧೦

ब्रह्मणे. अस्तेऽन्ये. ब्रह्मणेऽन्ये. ब्रह्मणे. ब्रह्मणे. ब्रह्मणे. ब्रह्मणे. 25
ब्रह्मणे. ब्रह्मणे. ब्रह्मणे. ब्रह्मणे. ब्रह्मणे. ब्रह्मणे. ब्रह्मणे. ब्रह्मणे. 24
ब्रह्मणे. ब्रह्मणे. ब्रह्मणे. ब्रह्मणे. ब्रह्मणे. ब्रह्मणे. ब्रह्मणे. ब्रह्मणे. 23
ब्रह्मणे. ब्रह्मणे. ब्रह्मणे. ब्रह्मणे. ब्रह्मणे. ब्रह्मणे. ब्रह्मणे. ब्रह्मणे. 22, 21
ब्रह्मणे. ब्रह्मणे. ब्रह्मणे. ब्रह्मणे. ब्रह्मणे. ब्रह्मणे. ब्रह्मणे. ब्रह्मणे. 20
ब्रह्मणे. ब्रह्मणे. ब्रह्मणे. ब्रह्मणे. ब्रह्मणे. ब्रह्मणे. ब्रह्मणे. ब्रह्मणे. 19
ब्रह्मणे. ब्रह्मणे. ब्रह्मणे. ब्रह्मणे. ब्रह्मणे. ब्रह्मणे. ब्रह्मणे. ब्रह्मणे. 18
ब्रह्मणे. ब्रह्मणे. ब्रह्मणे. ब्रह्मणे. ब्रह्मणे. ब्रह्मणे. ब्रह्मणे. ब्रह्मणे.
ब्रह्मणे. ब्रह्मणे. ब्रह्मणे. ब्रह्मणे. ब्रह्मणे. ब्रह्मणे. ब्रह्मणे. ब्रह्मणे.
ब्रह्मणे. ब्रह्मणे. ब्रह्मणे. ब्रह्मणे. ब्रह्मणे. ब्रह्मणे. ब्रह्मणे. ब्रह्मणे. 17
ब्रह्मणे. ब्रह्मणे. ब्रह्मणे. ब्रह्मणे. ब्रह्मणे. ब्रह्मणे. ब्रह्मणे. ब्रह्मणे.
ब्रह्मणे. ब्रह्मणे. ब्रह्मणे. ब्रह्मणे. ब्रह्मणे. ब्रह्मणे. ब्रह्मणे. ब्रह्मणे. 16
ब्रह्मणे. ब्रह्मणे. ब्रह्मणे. ब्रह्मणे. ब्रह्मणे. ब्रह्मणे. ब्रह्मणे. ब्रह्मणे. 15
ब्रह्मणे. ब्रह्मणे. ब्रह्मणे. ब्रह्मणे. ब्रह्मणे. ब्रह्मणे. ब्रह्मणे. ब्रह्मणे. 14
ब्रह्मणे. ब्रह्मणे. ब्रह्मणे. ब्रह्मणे. ब्रह्मणे. ब्रह्मणे. ब्रह्मणे. ब्रह्मणे. 13
ब्रह्मणे. ब्रह्मणे. ब्रह्मणे. ब्रह्मणे. ब्रह्मणे. ब्रह्मणे. ब्रह्मणे. ब्रह्मणे. 12
ब्रह्मणे. ब्रह्मणे. ब्रह्मणे. ब्रह्मणे. ब्रह्मणे. ब्रह्मणे. ब्रह्मणे. ब्रह्मणे. 11
ब्रह्मणे. ब्रह्मणे. ब्रह्मणे. ब्रह्मणे. ब्रह्मणे. ब्रह्मणे. ब्रह्मणे. ब्रह्मणे.

26 ऽनुष्टुप्। ब्रह्मणस्पतिर्देवता। ब्रह्मणस्पतिसूक्तम्। ब्रह्मणस्पतेत्वमस्य पुरोहितोसि। ब्रह्मणस्पतये त्वा जुष्टं नियुनज्मि। ब्रह्मणस्पतये त्वा जुष्टमुपयामि। ब्रह्मणस्पतये त्वा जुष्टं प्रोक्षामि। ब्रह्मणस्पतये त्वा जुष्टमुपस्तृणामि। ब्रह्मणस्पतये त्वा जुष्टमुपरिधापयामि। ब्रह्मणस्पतये त्वा जुष्टं परिधापयामि। ब्रह्मणस्पतये त्वा जुष्टमुपावहरामि। ब्रह्मणस्पतये त्वा जुष्टं निर्वप

ತಾಗಿರಿ. ಸಂತೋಷ. ಮೊದಲಾದ ಸಮಸ್ತ ಗುಣಗಳಿಂದ ಕೂಡಿದ ಸಂಪತ್ತಿನಿಂದ ಶೋಭಿಸುವ ಸಂಪತ್ತಿಗೆಯಲ್ಲಿ ಕುಳಿತಿರ

VII.

1 ॥ ६३ ॥ मन्त्रवर्णम् । मण्डलम् । ऋषिदेवताछन्दांसि । अग्निर्देवता । गायत्री छन्दः । षड्जः स्वरः ।
2 अग्न आयाहि वीतये गृणानो हव्यदातये । निहोता सत्सि बर्हिषि ॥ १ ॥ अग्निं दूतं वृणीमहे होत्रवन्तं
कविक्रतुम् । यजिष्ठं हव्यवाहनम् ॥ २ ॥ अग्ने दूतो विशामसि होता मन्द्रो दिविष्टिषु । उपो
रराणो अध्वरान् ॥ ३ ॥ अग्ने मन्द्रया जिह्वया होतः पावक यक्षि च । वेहीळितो विदुष्टरः ॥ ४ ॥
अग्ने वाजस्य गोमत ईशानः सहसो यहो । अस्मे दधीत संश्चितं रयिं स्पार्हवीरं तुविद्युम्नं विभासहम् ॥ ५ ॥
अग्ने रक्षा णो अंहसः प्रतिष्कशः पुनुष्टिभिः । दविद्युतन्नीळयस्व ॥ ६ ॥ आ नो अग्ने रयिं भर सत्रासाहं
वरेण्यम् । विश्वासु पृत्सु दुष्टरम् ॥ ७ ॥ अग्ने विश्वेभिरग्निभिर्देवेभिर्महयाय्या । यज्ञेषु नः पावकया ॥ ८ ॥
स नो अग्ने तवोतिभिर्नेषि वस्यः पुरुष्टुत । आ रुवण्युवण्यसत् ॥ ९ ॥ अग्ने यजिष्ठो अध्वरे देवान्देवयते
यज । होता मन्द्रो वि राजसि ॥ १० ॥ अग्ने यक्षि स आनुषग्देवान्त्सप्तेह वीतये । होतारो मन्द्रजिह्वम् ॥ ११ ॥

3 सहस्रशीर्षा पुरुषः सहस्राक्षः सहस्रपात्। सभूमिं विश्वतो वृत्वात्यतिष्ठद्दशाङ्गुलम्॥ पुरुष एवेदं सर्वं यद्भूतं यच्च भाव्यम्। उतामृतत्वस्येशानो यदन्नेनातिरोहति॥ एतावानस्य महिमातो ज्यायांश्च पूरुषः। पादोऽस्य सर्वा भूतानि त्रिपादस्यामृतं दिवि॥ त्रिपादूर्ध्व उदैत्पुरुषः पादोऽस्येहाभवत्पुनः। ततो विष्वङ्व्यक्रामत्साशनानशने अभि॥ तस्माद्विराळजायत विराजो अधि पूरुषः। स जातो अत्यरिच्यत पश्चाद्भूमिमथो पुरः॥ यत्पुरुषेण हविषा देवा यज्ञमतन्वत। वसन्तो अस्यासीदाज्यं ग्रीष्म इध्मः शरद्धविः॥ सप्तास्यासन्परिधयस्त्रिः सप्त समिधः कृताः। देवा यद्यज्ञं तन्वाना अबध्नन्पुरुषं पशुम्॥ तं यज्ञं बर्हिषि प्रौक्षन्पुरुषं जातमग्रतः। तेन देवा अयजन्त साध्या ऋषयश्च ये॥ तस्माद्यज्ञात्सर्वहुतः संभृतं पृषदाज्यम्। पशूंस्ताँश्चक्रे वायव्यानारण्यान्ग्राम्याश्च ये॥ तस्माद्यज्ञात्सर्वहुत ऋचः सामानि जज्ञिरे। छन्दांसि जज्ञिरे तस्माद्यजुस्तस्मादजायत॥ तस्मादश्वा अजायन्त ये के चोभयादतः। गावो ह जज्ञिरे तस्मात्तस्माज्जाता अजावयः॥ यत्पुरुषं व्यदधुः कतिधा व्यकल्पयन्। मुखं किमस्यासीत्किं बाहू किमूरू पादा उच्येते॥ ब्राह्मणोऽस्य मुखमासीद्बाहू राजन्यः कृतः। ऊरू तदस्य यद्वैश्यः पद्भ्यां शूद्रो अजायत॥ चन्द्रमा मनसो जातश्चक्षोः सूर्यो अजायत। मुखादिन्द्रश्चाग्निश्च प्राणाद्वायुरजायत॥ नाभ्या आसीदन्तरिक्षं शीर्ष्णो द्यौः समवर्तत। पद्भ्यां भूमिर्दिशः श्रोत्रात्तथा लोकाँ अकल्पयन्॥ वेदाहमेतं पुरुषं महान्तमादित्यवर्णं तमसः परस्तात्। तमेवं विद्वानमृत इह भवति नान्यः पन्था विद्यतेऽयनाय॥ प्रजापतिश्चरति गर्भे अन्तरजायमानो बहुधा वि जायते। तस्य धीराः परिजानन्ति योनिं मरीचीनां पदमिच्छन्ति वेधसः॥ यो देवेभ्य आतपति यो देवानां पुरोहितः। पूर्वो यो देवेभ्यो जातो नमो रुचाय ब्राह्मये॥ रुचं ब्राह्मं जनयन्तो देवा अग्रे तदब्रुवन्। यस्त्वैवं ब्राह्मणो विद्यात्तस्य देवा असन्वशे॥ ह्रीश्च ते लक्ष्मीश्च पत्न्यावहोरात्रे पार्श्वे। नक्षत्राणि रूपमश्विनौ व्यात्तम्। इष्णन्निषाणामुं म इषाण सर्वलोकं म इषाण॥

16 ಮಾಡಿದರು. ಅವರು ಅಲ್ಲಿಂದ ಹೊರಟು ಗಲಿಲಾಯ ಪ್ರಾಂತ್ಯದ ಮೂಲಕ ಪ್ರಯಾಣ ಮಾಡಿದರು. ಆದರೆ ಅವರು ಯಾರೂ ತಮ್ಮನ್ನು ಗುರುತಿಸಬಾರದೆಂದು ಬಯಸಿದ್ದರಿಂದ ಅವರು ಯಾರಿಗೂ ಕಾಣಿಸಿಕೊಳ್ಳಲಿಲ್ಲ. ಅವರು ಕಪೆರ್ನೌಮಿಗೆ ಬಂದರು. ಅಲ್ಲಿ ಅವರು ಮನೆಯಲ್ಲಿದ್ದಾಗ ಅವರು ಜನರಿಗೆ ಏನು ಮಾತನಾಡುತ್ತಿದ್ದರು ಎಂಬುದರ ಬಗ್ಗೆ ಯೇಸು ಅವರನ್ನು ಕೇಳಿದರು. ಅವರು ಮಾತನಾಡುತ್ತಿದ್ದ ವಿಷಯವನ್ನು ಅವರಿಗೆ ಹೇಳಿದಾಗ ಯೇಸು ಅವರಿಗೆ ಹೀಗೆ ಹೇಳಿದರು: "ಮನುಷ್ಯಕುಮಾರನು ಮನುಷ್ಯರ ಕೈಗೆ ಒಪ್ಪಿಸಲ್ಪಡಲಿದ್ದಾನೆ. ಅವರು ಅವನನ್ನು ಕೊಲ್ಲುವರು. ಆದರೆ ಅವನು ಕೊಲ್ಲಲ್ಪಟ್ಟ ಮೂರು ದಿನಗಳ ನಂತರ ಪುನಃ ಜೀವಂತವಾಗಿ ಎದ್ದು ಬರುವನು." ಆದರೆ ಅವರು ಆತನು ಹೇಳಿದ ಮಾತುಗಳನ್ನು ಅರ್ಥಮಾಡಿಕೊಳ್ಳಲಿಲ್ಲ. ಅವರು ಆತನನ್ನು ಈ ವಿಷಯದ ಬಗ್ಗೆ ಕೇಳಲು ಭಯಪಟ್ಟರು. ಅವರು ಕಪೆರ್ನೌಮಿಗೆ ಬಂದರು. ಅವರು ಮನೆಯಲ್ಲಿದ್ದಾಗ ಯೇಸು ಅವರನ್ನು ಕೇಳಿದರು: "ನೀವು ದಾರಿಯಲ್ಲಿ ಏನು ಚರ್ಚಿಸುತ್ತಿದ್ದಿರಿ?" ಆದರೆ ಅವರು ಮೌನವಾಗಿದ್ದರು. ಅವರು ದಾರಿಯಲ್ಲಿ ಪರಸ್ಪರ ಯಾರು ಹೆಚ್ಚಿನವರು ಎಂಬುದರ ಬಗ್ಗೆ ವಾದಿಸುತ್ತಿದ್ದರು. ಆಗ ಯೇಸು ಕುಳಿತುಕೊಂಡು ಹನ್ನೆರಡು ಮಂದಿ ಶಿಷ್ಯರನ್ನು ಕರೆದು ಅವರಿಗೆ ಹೀಗೆ ಹೇಳಿದರು: "ಯಾರಾದರೂ ಮೊದಲಿಗರಾಗಿರಲು ಬಯಸಿದರೆ ಅವರು ಎಲ್ಲರಿಗಿಂತ ಕಡೆಯವರಾಗಿರಬೇಕು ಮತ್ತು ಎಲ್ಲರಿಗೂ ಸೇವಕರಾಗಿರಬೇಕು." ಆಗ ಆತನು ಒಂದು ಚಿಕ್ಕ ಮಗುವನ್ನು ತೆಗೆದುಕೊಂಡು ಅವರ ಮಧ್ಯದಲ್ಲಿ ನಿಲ್ಲಿಸಿ ಆ ಮಗುವನ್ನು ತಬ್ಬಿಕೊಂಡು ಅವರಿಗೆ ಹೀಗೆ ಹೇಳಿದನು: "ನನ್ನ ಹೆಸರಿನಲ್ಲಿ ಈ ಮಗುವಿನಂಥ ಒಂದು ಮಗುವನ್ನು ಸ್ವೀಕರಿಸುವವನು ನನ್ನನ್ನು ಸ್ವೀಕರಿಸುತ್ತಾನೆ. ಮತ್ತು ನನ್ನನ್ನು ಸ್ವೀಕರಿಸುವವನು ನನ್ನನ್ನು ಕಳುಹಿಸಿದಾತನನ್ನು ಸ್ವೀಕರಿಸುತ್ತಾನೆ. ನಿಮ್ಮಲ್ಲಿ ಅತ್ಯಂತ ಕೀಳಾಗಿರುವವನೇ ಅತ್ಯಂತ ಶ್ರೇಷ್ಠನಾಗಿರುವನು." ಆಗ ಯೋಹಾನನು ಆತನಿಗೆ ಹೀಗೆ ಹೇಳಿದನು: "ಬೋಧಕನೇ, ನಾವು ಒಬ್ಬನು ನಿನ್ನ ಹೆಸರಿನಲ್ಲಿ ದೆವ್ವಗಳನ್ನು ಬಿಡಿಸುವುದನ್ನು ನೋಡಿದೆವು. ಅವನು ನಮ್ಮ ಗುಂಪಿಗೆ ಸೇರಿದವನಲ್ಲವಾದ್ದರಿಂದ ನಾವು ಅವನನ್ನು ತಡೆದೆವು." ಆಗ ಯೇಸು ಅವನಿಗೆ ಹೀಗೆ ಹೇಳಿದರು: "ಅವನನ್ನು ತಡೆಯಬೇಡಿರಿ. ಏಕೆಂದರೆ ನಿಮಗೆ ವಿರುದ್ಧವಾಗಿರದವನು ನಿಮ್ಮ ಪರವಾಗಿರುವನು."

ধৰণৰ প্ৰণমন কৰক— হৰমণে। ঘৰে<<ৰহে। শৰীৰেৰে। ঘৰে
ঘৰেৰে। হৰমণে ৰহণ। হৰঃকৰে। ঘৰেৰে<<ৰঃকৰ। চমৎকৃত
ঘৰেৰে। হিংসাৰে। ৰহুতৰেৰেৰে ৰহে<<ৰে
30 ৰহে। ৫ ৰহেৰে— চিত্তকৰ। ঘৰেৰে ৰহে<<ৰে
ৰহে। চমৎকৃত। ৫ ৰহেৰে— চিত্তকৰ। ঘৰেৰে
ৰহে। ৰহে<<ৰে। ৫ ৰহেৰে— চিত্তকৰ। ঘৰেৰে
ৰহে। ৰহে<<ৰে। ৫ ৰহেৰে— চিত্তকৰ। ঘৰেৰে
ৰহে। ৰহে<<ৰে। ৫ ৰহেৰে— চিত্তকৰ। ঘৰেৰে
ৰহে। ৰহে<<ৰে। ৫ ৰহেৰে— চিত্তকৰ। ঘৰেৰে
ৰহে। ৰহে<<ৰে। ৫ ৰহেৰে— চিত্তকৰ। ঘৰেৰে
ৰহে। ৰহে<<ৰে। ৫ ৰহেৰে— চিত্তকৰ। ঘৰেৰে
ৰহে। ৰহে<<ৰে। ৫ ৰহেৰে— চিত্তকৰ। ঘৰেৰে
ৰহে। ৰহে<<ৰে। ৫ ৰহেৰে— চিত্তকৰ। ঘৰেৰে

ಸಮಸ್ತವಿಷ್ಟ. ರಕ್ಷಣಂಕರ್ಮ. ಯಜ್ಞಾಯುಧಂ. ಪುಷ್ಟಿದಂ. ಭಾಗಂ
ಬಿಷ್ಣಾಯಾಸ್ಮ. ಪೃಷ್ಟಿಂಯಾಸ್ಮ. ಪ್ರಭುವಿದಂ. ಬಿಷ್ಣಾಯಂಕರ್ಮ. ಬಲಂ.
ಸಂ. ಸಾಸ್ಮಿನ್ಯಾಸ್ಮ. ಪ್ರಭುವಿಷ್ಣಾಯಂಕರ್ಮ. ಶಿವಾಯ. ಸಾಸ್ಮಿನ್ಯಾಸ್ಮ.
ಸಂಸ್ಮಿನ್ಯಾಸ್ಮ. ಪ್ರಭುವಿಷ್ಣಾಯಂಕರ್ಮ. ಸಾ

ततः प्रविश्य सर्वे. ततः प्रविशति सर्वे. ततः प्रविशति रामः सीतया सह. रामः सीते. ततः प्रविशति सर्वे. रामः सीते. पश्य पश्य. सर्वतो ऽभिपतति घनसमयः. सीते. सर्वतो ऽभिपतति घनसमयः

ररम्. ह्मरॅ॰रररम्. म्रलिपदेरम्. ॥
69 म्रवंदस्रॅरदम्. स्रदुरष्टरुदम्. ररम्॰ ॥ ह्लिरररदल्. ब्रदुम्
68 ररुरदष्टरि. ॥ म्रदुरष्ठ३ढदम्. ह्लम्. म्रदुरष्ठ३ढदम्. ररम्॰
ढम्. रश३ढ्लस्लम्. ररम्ररुदष्टरि. ह्लर॰रु. म्रदेरुस्. ढम्
67 शदुरु. ॰ह्लरुम्रि३. ररम्रदढ३. ररम्ररुदष्टरि. ॥ म्रर॰ररु॰
ह्मरुरु. ॰ह्लरुम्रि३. ररम्ररुदष्टरि. ह्लरुम्रि३. ह्मरुरु. ह्मरुरु.
66 ह्मरुरु. म्रदेरुस्. ॥ ह्लरुम्रि३. ररम्ररुदष्टरि. ह्लरुम्रि३. ह्मरुरु.

VIII.

1 ممم. فقمف. ∽ ممممممم. ففهمهم. ممرلهمم. هممرلهمم. مممر
ممهمهممهمهم. هرلهمممممرلهم. ملهلمممم. مممم.
2 ممهم. ٩٩ ففهمممم. فممقممممم. مقلمهقمم. ٢هممر.
3 ففهمم. ٩٩ ممهمهممم. هممقهممهمهم. هممقهمم.
ممهم. هرلهمممم. مهمهمم. فممقلمممم. مقلمهقمم.
مهمهمم. ممهمهمم. ممهمهمم. هممقهمم. مهمهمم.
4 ممهمهمم. ٩٩ مهمهمم. هممقهمم. مهمهمم. هممقهمم.
مهمهمم. ممهمهمم. هممقهمم. مهمهمم. هممقهمم.
5 ٩٥ ممهمهمم. ممهمهمم. ففهمهمم. هممقهمم.
مهمهمم. ممهمهمم. هممقهمم. مهمهمم. هممقهمم.
6 ممهمهمم. ٩٩ مهمهمم. هممقهمم. مهمهمم. هممقهمم.
مهمهمم. ممهمهمم. هممقهمم. مهمهمم. هممقهمم.
7 ممهمهمم. ٩٩ مهمهمم. هممقهمم. مهمهمم. هممقهمم.
مهمهمم. ممهمهمم. هممقهمم. مهمهمم. هممقهمم.
8 مهمهمم. ٩٩ ممم. ٥٥٤. ٤٢٩. ففهممممم. مهمهمم.
مهمهمم. ممهمهمم. هممقهمم. مهمهمم. هممقهمم.
9 ممهمهمم. ممم. ممهمهمم. هممقهمم. مهمهمم.
ممهمهمم. ممهمهمم. هممقهمم. مهمهمم. هممقهمم.

ಪ್ರಾಣಿಗಳು ಮತ್ತು ಪಕ್ಷಿಗಳು ಸಮುದ್ರದಲ್ಲಿ ಸಂಚರಿಸುವ ಹಡಗುಗಳು ಇವುಗಳ ಸಂಖ್ಯೆಯನ್ನು ತಿಳಿಸಿರಿ. ೧೦ ೧೦ ಇವುಗಳಲ್ಲಿ ಪ್ರತಿಯೊಂದು ಜಾತಿಯ ಪ್ರಾಣಿಗಳು ಪಕ್ಷಿಗಳು ಹಡಗುಗಳು

IX.

1 ⁊ ſie ſprachen zu ihm: wer iſt es, der ſündigte, dieſer oder ſeine eltern, daß er blind geboren ward?
2 Jeſus antwortete: es hat weder dieſer geſündigt noch ſeine eltern, ſondern daß die werke gottes an ihm offenbar werden.
3 Ich muß die werke deſſen wirken, der mich geſandt hat, ſo lange es tag iſt; es kommt die nacht, da niemand wirken kann.
4 Wenn ich in der welt bin, bin ich das licht der welt.
5 Da er das geſagt hatte, ſpie er auf die erde, machte einen kot aus dem ſpeichel, ſtrich den kot auf die augen des blinden,
6 ⁊ ſprach zu ihm: gehe hin, waſche dich im teiche Siloah, das heißt: geſandt. Da ging er hin, wuſch ſich ⁊ kam ſehend.
7 Die nachbarn nun ⁊ die, welche ihn zuvor als bettler geſehen hatten, ſprachen: iſt das nicht der, welcher ſaß ⁊ bettelte?
8 Einige ſagten: er iſt es; andere: er gleicht ihm. Er ſelbſt aber ſprach: ich bin es.
9 Da ſprachen ſie zu ihm: wie ſind deine augen geöffnet worden?
10 Er antwortete: der menſch, der Jeſus heißt, machte einen kot, ſtrich ihn auf meine augen ⁊ ſprach zu mir: gehe hin zum teiche Siloah ⁊ waſche dich. Da ging ich hin, wuſch mich ⁊ ward ſehend.
11 Sie ſprachen zu ihm: wo iſt er? Er ſprach: ich weiß es nicht.
12 Sie führten den, der vormals blind geweſen war, zu den phariſäern.

13 ॥ ॐ ॥ ये ते शतं वरुण ये सहस्रं यज्ञियाः पाशा वितता महान्तः ।
14 तेभिर्नो अद्य सवितोत विष्णुर्विश्वे मुञ्चन्तु मरुतः स्वर्काः ॥ १३ ॥
15 ॥ ॐ ॥ उदुत्तमं वरुण पाशमस्मदवाधमं वि मध्यमं श्रथाय ।
16 अथा वयमादित्य व्रते तवानागसो अदितये स्याम ॥ १४ ॥
17 ॥ ॐ ॥ अयाश्चाग्नेऽस्यनभिशस्तिपाश्च सत्यमित्त्वमया असि ।
18 अया नो यज्ञं वहास्या नो धेहि भेषजं गवेऽश्वाय पुरुषाय ॥ १५ ॥
19 ॥ ॐ ॥ अव ते हेळो वरुण नमोभिरव यज्ञेभिरीमहे हविर्भिः ।
20 क्षयन्नस्मभ्यमसुर प्रचेता राजन्नेनांसि शिश्रथः कृतानि ॥ १६ ॥
21 ॥ ॐ ॥ उदुत्तमं मुमुग्धि नो वि पाशं मध्यमं चृत ।
22 अवाधमानि जीवसे ॥ १७ ॥ ॐ ॥ आदित्यासो अदितयः स्याम पुत्रासो यन्मित्रभाजो न शस्ताः ।
23 अनागसो वो वयमर्यमन्निदं वोचेम शुचयो मरुद्भिः ॥ १८ ॥
24 ॥ ॐ ॥ अपाकाः प्राचो विवेदा नयन्तो बृहद्वदेम विदथे सुवीराः ।
25 स्वर्मीळ्हाय सुयमाय नृणां विशां पुत्राय मह ईं असुर्यम् ॥ १९ ॥
26 ॥ ॐ ॥ अपां नपात्सुभगः सुदीदितिरग्निर्यो विश्वं परिभूरजायत ।
27 तमीशानं वाजसातौ धनस्पतिं महामूतये हवामहे वयं प्रियम् ॥ २० ॥

ಅಲಿ. ನಡೆದ. ನಕ್ಷತ್ರ. ಸಾಗರದ. ಅಪಾರವಯ್ಯ. ೪ ಪಾದ. ೨೮. ಕಾಲ್ಪನಿಕ. ಅಂಕಿತನಾಮ. ಅಂಕಿತವಾಕ್ಯ. ಅಂಕಿತವಾಕ್ಯ. ಅಂಕಿತವಾಕ್ಯ

ಕಾಲಿಗೆ ಕಟ್ಟಿಕೊಂಡು

60 ಬಂದ. ॥ ಇದನ್ನು. ಕಾಲ್ಪನಿಕವೆಂದು. ಇ. ಪೌರಾಣಿಕ. ಗಣಪತಿಪೂಜೆಯನ್ನು ಪಡೆ. ಕಾಲ್ಪನಿಕ. ಪೌರಾಣಿಕ. ಪೌರಾಣಿಕ. ಪೌರಾಣ

71 ಕಟ್ಟಿ. ಹೊಡೆದ. ಕೈಗಳಿಂದ. ಸೊಕ್ಕಿದ. ಹೊಡೆದ. ಅಳುವ.
ಅಳುವವರನ್ನು ಕಂಡನು. ಶತ್ರುವು. ಬಂದಾಗ. ಕೊಲ್ಲುವನು. ಆ ಮನುಷ್ಯ.
72 ಅಂಥವನಿಗೆ ಗಾಯವಾಗಿದೆ. ಗಾಯಗೊಂಡವನು. ಹೊಡೆಯುವವನು. ಆ
ಮನುಷ್ಯನು. ಅಂಥವನಿಗೆ. ಹೊಡೆಯುವವನು. ಆ ಮನುಷ್ಯ. ಅಳುವವನು.
73 ಅಂಥವನು. ಗಾಯಗೊಂಡವನು. ಕೊಲ್ಲುವವನು. ಬಂದಾಗ. ಅವನಿಗೆ. ಬಂದಿದೆ.
ಮರಣವು. ಆ ಮನುಷ್ಯನು. ಅವನಿಗೆ. ಅಳುವವರಿಲ್ಲ. ಅವನು.
74 ಅಳುವವರಿಲ್ಲದೆ. ಅಳುವವರು. ಇಲ್ಲದವನು. ಅಳುವವನು. ಆ ಮನುಷ್ಯನಿಗೆ.
ಅಳುವವರು. ಇಲ್ಲದವನು. ಅಳುವವನು. ಆ ಮನುಷ್ಯನಿಗೆ. ಅವನು.
75 ಸತ್ತಿರುವನು. ಆ ಮನುಷ್ಯನು. ಅಳುವವನು. ಆದ್ದರಿಂದ. ಅವನು. ಕೆಟ್ಟ
ಸ್ಥಿತಿಯಲ್ಲಿದ್ದಾನೆ. ಆ ಮನುಷ್ಯನು. ಅಳುವವನು. ಇಲ್ಲದವನು. ಆದ್ದರಿಂದ.
ಅವನು. ಕೆಟ್ಟ ಸ್ಥಿತಿಯಲ್ಲಿದ್ದಾನೆ. ಆ ಮನುಷ್ಯನು. ಅಳುವವನು. ಇಲ್ಲದವನು.
76 ಆದ್ದರಿಂದ. ಅವನು. ಕೆಟ್ಟ ಸ್ಥಿತಿಯಲ್ಲಿದ್ದಾನೆ. ಆ ಮನುಷ್ಯನು. ಅಳುವವನು.
ಇಲ್ಲದವನು. ಆದ್ದರಿಂದ. ಅವನು. ಕೆಟ್ಟ ಸ್ಥಿತಿಯಲ್ಲಿದ್ದಾನೆ. ಆ
77 ಮನುಷ್ಯನು. ಅಳುವವನು. ಇಲ್ಲದವನು. ಆದ್ದರಿಂದ. ಅವನು. ಕೆಟ್ಟ ಸ್ಥಿತಿಯಲ್ಲಿದ್ದಾನೆ.
ಆ ಮನುಷ್ಯನು. ಅಳುವವನು. ಇಲ್ಲದವನು. ಆದ್ದರಿಂದ. ಅವನು. ಕೆಟ್ಟ
78 ಸ್ಥಿತಿಯಲ್ಲಿದ್ದಾನೆ. ಆ ಮನುಷ್ಯನು. ಅಳುವವನು. ಇಲ್ಲದವನು. ಆದ್ದರಿಂದ. ಅವನು. ಕೆಟ್ಟ
ಸ್ಥಿತಿಯಲ್ಲಿದ್ದಾನೆ. ಆ ಮನುಷ್ಯನು. ಅಳುವವನು. ಇಲ್ಲದವನು. ಆದ್ದರಿಂದ. ಅವನು. ಕೆಟ್ಟ
79 ಸ್ಥಿತಿಯಲ್ಲಿದ್ದಾನೆ. ಆ ಮನುಷ್ಯನು. ಅಳುವವನು. ಇಲ್ಲದವನು. ಆದ್ದರಿಂದ. ಅವನು. ಕೆಟ್ಟ
ಸ್ಥಿತಿಯಲ್ಲಿದ್ದಾನೆ. ಆ ಮನುಷ್ಯನು. ಅಳುವವನು. ಇಲ್ಲದವನು. ಆದ್ದರಿಂದ. ಅವನು. ಕೆಟ್ಟ
80 ಸ್ಥಿತಿಯಲ್ಲಿದ್ದಾನೆ. ಆ ಮನುಷ್ಯನು. ಅಳುವವನು. ಇಲ್ಲದವನು. ಆದ್ದರಿಂದ. ಅವನು. ಕೆಟ್ಟ
ಸ್ಥಿತಿಯಲ್ಲಿದ್ದಾನೆ. ಆ ಮನುಷ್ಯನು. ಅಳುವವನು. ಇಲ್ಲದವನು. ಆದ್ದರಿಂದ. ಅವನು. ಕೆಟ್ಟ
81 ಸ್ಥಿತಿಯಲ್ಲಿದ್ದಾನೆ. ಆ ಮನುಷ್ಯನು. ಅಳುವವನು. ಇಲ್ಲದವನು. ಆದ್ದರಿಂದ. ಅವನು. ಕೆಟ್ಟ
ಸ್ಥಿತಿಯಲ್ಲಿದ್ದಾನೆ. ಆ ಮನುಷ್ಯನು. ಅಳುವವನು. ಇಲ್ಲದವನು. ಆದ್ದರಿಂದ. ಅವನು. ಕೆಟ್ಟ
82 ಸ್ಥಿತಿಯಲ್ಲಿದ್ದಾನೆ. ಆ ಮನುಷ್ಯನು. ಅಳುವವನು. ಇಲ್ಲದವನು. ಆದ್ದರಿಂದ. ಅವನು. ಕೆಟ್ಟ
ಸ್ಥಿತಿಯಲ್ಲಿದ್ದಾನೆ. ಆ ಮನುಷ್ಯನು. ಅಳುವವನು. ಇಲ್ಲದವನು. ಆದ್ದರಿಂದ. ಅವನು. ಕೆಟ್ಟ
83 ಸ್ಥಿತಿಯಲ್ಲಿದ್ದಾನೆ. ಆ ಮನುಷ್ಯನು. ಅಳುವವನು. ಇಲ್ಲದವನು. ಆದ್ದರಿಂದ. ಅವನು. ಕೆಟ್ಟ

84 ಕಾಲಂ. ಪರಿಸಮಾಪ್ತಿಯಾಗಿ. ಪೂರ್ವಕಾಲದಲ್ಲಿ. ಕಾಲಂ. ಆಗಿ. ಪೂರ್ವಕಾಲದಲ್ಲಿ

ઉપાસ્યા. તપસ્વિનીનાં સ્ત્રીઓને. સમાન. ઉપાસ્યા. 101
ને. ૧૦૧ સમાન. તપસ્વિની. તપસ્વિનીઓ. તપસ્વિનીઓને. તપ. તપસ્વિની.
તપસ્વિનીઓ. તપસ્વિનીઓનાં. તપસ્વિનીઓને. તપસ્વિનીઓમાં. ૧૦૨ તપસ્વિની. 102
તપસ્વિનીઓએ. તપસ્વિનીઓનું. તપસ્વિનીઓનો. તપસ્વિનીઓની. તપસ્વિનીઓનું. 103
તપસ્વિની. તપસ્વિનીઓ. ૧૦૩

ગયા. ગયો. ૧ ગયેલ. ગયેલો. ગયેલી. ગયેલું. ગયેલાં. ગયેલાઓ. 1
ગયેલાંઓ. ૨ ગયેલું. ગયેલાંને. ગયેલીઓ. ગયેલીઓને. ગયેલીઓમાં. 2, 3
ગયેલીઓએ. ૩ ગયેલાંઓ. ગયેલાંઓનું. ગયેલાંઓનો. ગયેલાંઓની. ગયેલાંઓનું. 4
ગયેલાંઓને. ગયેલાંઓમાં. ગયેલાંઓએ. ૪ ગયેલાંઓનાં. ગયેલ. ગયેલા. 5
ગયેલાં. ગયેલી. ગયેલું. ૫ ગયેલાંઓ. ગયેલ. ગયેલા. ગયેલી. ગયેલું. 6
ગયેલાં. ગયેલાંઓ. ૬

7 ॥ रथमदयं. शिशुमेधेत. धिषेमं. मनुष्यं. मनुष्यं. ॥ रथमदयं. शिशुमेधेत. धिषेमं. मनुष्यं. मनुष्यं.

8 ॥ रथमदयं. ऽमेधे. ॥ रथमदयं. शिशुमेधेत. धिषेमं. मनुष्यं. मनुष्यं. ॥ रथमदयं. शिशुमेधेत. धिषेमं. मनुष्यं. मनुष्यं.

9 ॥ रथमदयं. शिशुमेधेत. धिषेमं. मनुष्यं. मनुष्यं. ॥ रथमदयं. शिशुमेधेत. धिषेमं. मनुष्यं. मनुष्यं.

10 ॥ रथमदयं. शिशुमेधेत. धिषेमं. मनुष्यं. मनुष्यं. ॥ रथमदयं. शिशुमेधेत. धिषेमं. मनुष्यं. मनुष्यं.

11 ॥ रथमदयं. शिशुमेधेत. धिषेमं. मनुष्यं. मनुष्यं. ॥ रथमदयं. शिशुमेधेत. धिषेमं. मनुष्यं. मनुष्यं.

12 ॥ रथमदयं. शिशुमेधेत. धिषेमं. मनुष्यं. मनुष्यं. ॥ रथमदयं. शिशुमेधेत. धिषेमं. मनुष्यं. मनुष्यं.

13 ॥ रथमदयं. शिशुमेधेत. धिषेमं. मनुष्यं. मनुष्यं. ॥ रथमदयं. शिशुमेधेत. धिषेमं. मनुष्यं. मनुष्यं.

14 ॥ रथमदयं. शिशुमेधेत. धिषेमं. मनुष्यं. मनुष्यं. ॥ रथमदयं. शिशुमेधेत. धिषेमं. मनुष्यं. मनुष्यं.

15 ॥ रथमदयं. शिशुमेधेत. धिषेमं. मनुष्यं. मनुष्यं. ॥ रथमदयं. शिशुमेधेत. धिषेमं. मनुष्यं. मनुष्यं.

16 ॥ रथमदयं. शिशुमेधेत. धिषेमं. मनुष्यं. मनुष्यं. ॥ रथमदयं. शिशुमेधेत. धिषेमं. मनुष्यं. मनुष्यं.

17 ॥ रथमदयं. शिशुमेधेत. धिषेमं. मनुष्यं. मनुष्यं. ॥ रथमदयं. शिशुमेधेत. धिषेमं. मनुष्यं. मनुष्यं.

18 ॥ रथमदयं. शिशुमेधेत. धिषेमं. मनुष्यं. मनुष्यं. ॥ रथमदयं. शिशुमेधेत. धिषेमं. मनुष्यं. मनुष्यं.

19 ॥ रथमदयं. शिशुमेधेत. धिषेमं. मनुष्यं. मनुष्यं. ॥ रथमदयं. शिशुमेधेत. धिषेमं. मनुष्यं. मनुष्यं.

20 ॥ रथमदयं. शिशुमेधेत. धिषेमं. मनुष्यं. मनुष्यं. ॥ रथमदयं. शिशुमेधेत. धिषेमं. मनुष्यं. मनुष्यं.

21 ॥ रथमदयं. शिशुमेधेत. धिषेमं. मनुष्यं. मनुष्यं. ॥ रथमदयं. शिशुमेधेत. धिषेमं. मनुष्यं. मनुष्यं.

22 ॥ रथमदयं. शिशुमेधेत. धिषेमं. मनुष्यं. मनुष्यं. ॥ रथमदयं. शिशुमेधेत. धिषेमं. मनुष्यं. मनुष्यं.

23 ಸಿಕ್ಕಿಸಿಕೊಳ್ಳಲಿ. ಆಗ ಅವನು ಅಲ್ಲಿಂದ ಹೊರಟು ಹೋಗಲಿ. ಅವನು ಹೋಗಿ ಅವರ ಜೊತೆಯಲ್ಲಿ
24 ಸೇರಿಕೊಳ್ಳಲಿ. ಆಗ ಅವನು ಅಲ್ಲಿಂದ ಹೊರಟು ಹೋಗಲಿ. ಅವನು ಹೋಗಿ ಅವರ ಜೊತೆಯಲ್ಲಿ
25 ಸೇರಿಕೊಳ್ಳಲಿ. ಅವನು ಅಲ್ಲಿಂದ ಹೊರಟು ಹೋಗಲಿ. ಅವನು ಹೋಗಿ ಅವರ ಜೊತೆಯಲ್ಲಿ
26 ಸೇರಿಕೊಳ್ಳಲಿ. ಅವನು ಅಲ್ಲಿಂದ ಹೊರಟು ಹೋಗಲಿ. ಅವನು ಹೋಗಿ ಅವರ ಜೊತೆಯಲ್ಲಿ
27 ಸೇರಿಕೊಳ್ಳಲಿ. ಅವನು ಅಲ್ಲಿಂದ ಹೊರಟು ಹೋಗಲಿ. ಅವನು ಹೋಗಿ ಅವರ ಜೊತೆಯಲ್ಲಿ
28 ಸೇರಿ. ೨೯ ಅಮ್ಮನವರಲ್ಲಿ ನೀವು ಹೀಗೆಯೇ ಹೇಳಿ. ಏಕೆಂದರೆ ಅವರ ಮಗಳು
29 ಅಲ್ಲಿ ಅಪ್ಪಣೆಯಾದ ಪ್ರಕಾರ ಅವಳು ಅವನಿಗೆ ಹೆಂಡತಿಯಾಗಿ ಕೊಡಲ್ಪಟ್ಟಿದ್ದಾಳೆ.
30 ಅವಳು ಅವನಿಗೆ ಹೆಂಡತಿಯಾಗಿ ಕೊಡಲ್ಪಟ್ಟಿದ್ದಾಳೆ. ೩೦ ಆಗ ಅವರು ಅವನಿಗೆ
31 ಅಪ್ಪಣೆ ಕೊಟ್ಟರು. ೩೧ ಅವರು ಅವನಿಗೆ ಹೇಳಿದ್ದೇನೆಂದರೆ, ನೀನು ಹೊರಟು
32 ಹೋಗಿ ಅಲ್ಲಿ ಅಪ್ಪಣೆಯಾದ ಹಾಗೆ ಅವರ ಮಗಳು ಅವನಿಗೆ ಹೆಂಡತಿಯಾಗಿ
33 ಕೊಡಲ್ಪಟ್ಟಿದ್ದಾಳೆ. ೩೨ ಆಗ ಅವನು ಅವರಿಗೆ ಅನುಗ್ರಹವನ್ನು ಹೊಂದಿದವನಾಗಿ
34 ಅವರಿಗೆ ಹೇಳಿದ್ದೇನೆಂದರೆ, ಅವರು ಅವನಿಗೆ ಹೆಂಡತಿಯಾಗಿ ಕೊಡಲ್ಪಟ್ಟಿದ್ದಾಳೆ.
35 ೩೩ ಆಗ ಅವರು ಅವನಿಗೆ ಅಪ್ಪಣೆ ಕೊಟ್ಟರು. ಅವನು ಹೀಗೆಯೇ ಮಾಡಿದನು.
36 ೩೪ ಆಗ ಅವನು ಅವರಿಗೆ ಹೇಳಿದ್ದೇನೆಂದರೆ, ನೀವು ಹೀಗೆಯೇ ಅಮ್ಮನವರಿಗೆ
37 ಹೇಳಬೇಕು. ೩೫ ಆಗ ಅವರು ಅವನಿಗೆ ಉತ್ತರವಾಗಿ ಹೇಳಿದ್ದೇನೆಂದರೆ,

ततः ऋषयः। देवेभ्यस्तेजस्तेभ्यः प्रादुरभवन्। तान्। देवेभ्यः ऋषिभ्यः॥ ३८
ऋषयः। ब्रह्मचर्यमुपयन्। ब्रह्मचर्यात्। ऋषिभ्यः। इत्येवाह। तस्मात्
ब्रह्मचर्यम्। ब्रह्मचर्यात्। ह्येवैतेभ्यस्तेजः प्रादुरभवत्। तेषां वै ऋषीणां ३९
त्रयः। पितरः। मनुष्याः। ऋषयः। तेषां वै ऋषीणां त्रयः। पितरः। मनुष्याः।
देवाः। तेषां वै पितॄणां मनुष्याः। प्रजया। एव। ऋणम्। अजायत। ४०
यज्ञेन। देवेभ्यः। तपसा। ऋषिभ्यः। ब्रह्मचर्येण। पितृभ्यः। तस्य वा
ऋणवतः। मनुष्यलोकः। न। प्रतिपूयते। सर्वे। ह्यस्मिन्। ऋणिनः। ४१
तस्मात्। मनुष्यः। मनुष्यम्। ऋणात्। मोक्षयितारम्। अनुविद्य। ब्रूयात्।
ऋणमोचनात्। वै। एनम्। ऋणात्। मोक्षयति। इति। ४२
ऋणमोचनः। वै नाम। एषः। एनम्। ऋणात्। मोक्षयति। तस्मात्। एवम्।
ब्रूयात्। अथो खलु। आहुः। ब्रह्मचर्यम्। वै। ऋषिभ्यः। प्रथमम्। ४३
अजायत। तत्। देवेभ्यः। अधि। अजायत। तत्। मनुष्यान्। प्रति।
अजायत। तत्। ह्येवैतेभ्यः। अधि। अजायत। तत्। ह्येवैतेभ्यः। प्रथमम्।
अजायत। तत्। ह्येवैतेभ्यः। अधि। अजायत। तत्। ह्येवैतेभ्यः। ४४
प्रथमम्। अजायत। तत्। अन्नम्। अद्यते। तत्। ह्येवैतेभ्यः। प्रथमम्।
अजायत। तत्। ह्येवैतेभ्यः। अधि। अजायत। तत्। ह्येवैतेभ्यः। ४५
प्रथमम्। अजायत। तत्। अन्नम्। अद्यते। तत्। ह्येवैतेभ्यः। प्रथमम्।
अजायत। तत्। ह्येवैतेभ्यः। अधि। अजायत। तत्। ह्येवैतेभ्यः। ४६
प्रथमम्। अजायत। तत्। अन्नम्। अद्यते। तत्। ह्येवैतेभ्यः। प्रथमम्।
अजायत। तत्। ह्येवैतेभ्यः। अधि। अजायत। तत्। ह्येवैतेभ्यः। ४७
प्रथमम्। अजायत। तत्। अन्नम्। अद्यते। तत्। ह्येवैतेभ्यः। प्रथमम्।
अजायत। तत्। ह्येवैतेभ्यः। अधि। अजायत। तत्। ह्येवैतेभ्यः। ४८
प्रथमम्। अजायत। तत्। अन्नम्। अद्यते। तत्। ह्येवैतेभ्यः। प्रथमम्।
अजायत। तत्। ह्येवैतेभ्यः। अधि। अजायत। तत्। ह्येवैतेभ्यः। ४९
प्रथमम्। अजायत। तत्। अन्नम्। अद्यते। तत्। ह्येवैतेभ्यः। प्रथमम्।
अजायत। तत्। ह्येवैतेभ्यः। अधि। अजायत। तत्। ह्येवैतेभ्यः। ५१, ५०
प्रथमम्। अजायत। तत्। अन्नम्। अद्यते। तत्। ह्येवैतेभ्यः। प्रथमम्।
अजायत। तत्। ह्येवैतेभ्यः। अधि। अजायत। तत्। ह्येवैतेभ्यः। ५२
प्रथमम्। अजायत। तत्। अन्नम्। अद्यते। तत्। ह्येवैतेभ्यः। प्रथमम्।
अजायत। तत्। ह्येवैतेभ्यः। अधि। अजायत। तत्। ह्येवैतेभ्यः। ५३
प्रथमम्। अजायत। तत्। अन्नम्। अद्यते। तत्। ह्येवैतेभ्यः। प्रथमम्।
अजायत। तत्। ह्येवैतेभ्यः। अधि। अजायत। तत्। ह्येवैतेभ्यः।

ಅಸುರಾಣಾಂ ಸಹಸ್ರಂ ॥

ಪ್ರಾಣಾಪಾನೌ ಸಮಾನೋದಾನೌ ವ್ಯಾನ ಇತ್ಯೇತೇ ಸಪ್ತ ಪ್ರಾಣಾಃ ಸಪ್ತ ಪ್ರಾಣಾಃ ಸಪ್ತ ಪ್ರಾಣಾಃ

XI.

1 Ἡμεῖς δὲ οὐκέτι ἔχοντες τόπον ἐν τοῖς κλίμασι τούτοις, ἔχοντες δὲ ἐπιποθίαν πολλὴν ἀπὸ ἐτῶν ἱκανῶν τοῦ ἐλθεῖν πρὸς ὑμᾶς, ἐβουλόμεθα ἐν τῇ πρώτῃ ἡμῶν ἐλθεῖν πρὸς ὑμᾶς, ἵνα δευτέραν χάριν σχῆτε,

2, 3 καὶ διὰ τῆς ὑμῶν πορευθῆναι εἰς τὴν Ἰουδαίαν· οὐ θέλημα δὲ ἦν τοῦ θεοῦ νῦν ἐκ μέρους ὑμᾶς ἰδεῖν, ἐλπίζω δὲ χρόνον τινὰ ἐπιμεῖναι πρὸς ὑμᾶς, ἐὰν ὁ κύριος ἐπιτρέψῃ.

4 Ἀσπάζεται ὑμᾶς ὁ ἀδελφὸς Εὔβουλος καὶ οἱ σὺν αὐτῷ πάντες ἀδελφοί.

5 Εὐχόμεθα ὑμῖν, ἀγαπητοί, ὑγιαίνειν ἐν τῷ κυρίῳ ἡμῶν Ἰησοῦ Χριστῷ.

6 Ἐπιμένετε ἐν τῇ ὑποταγῇ τοῦ θεοῦ, ἀγαπητοί, καὶ ἐν τῇ ἀγάπῃ τοῦ Χριστοῦ, ἐν τῇ ἐλπίδι τῆς ἀναστάσεως ὑμῶν, ἐν τῇ ἀληθείᾳ τοῦ θεοῦ, ἐν τῇ ἀγάπῃ τῆς ἀδελφότητος, ἐν τῇ ἀγάπῃ τῆς ἐκκλησίας.

7, 8 Ἀσπάζεσθε τοὺς ἡγουμένους ὑμῶν καὶ τοὺς διακόνους καὶ τοὺς ἐν τῷ φόβῳ τοῦ θεοῦ ἀναστραφέντας καὶ τὰς ἁγίας παρθένους καὶ τὰς χήρας καὶ τὰ τέκνα καὶ τὰς θυγατέρας ὑμῶν καὶ τοὺς ἐν τῇ ἀγάπῃ ὑμῶν.

9 Ἀσπάζεται ὑμᾶς ἡ ἐκκλησία ἡ ἁγία διὰ Ἑρμοκράτους καὶ Ἑρμογένους καὶ Ἀντιπάτρου καὶ

ಮತ್ತು ಅವನ ಸಂಗಡ ಇದ್ದವರು ಪೇತ್ರನನ್ನು ಕಂಡು ಆಶ್ಚರ್ಯಪಟ್ಟರು. ಅನ್ಯಜನರ ಮೇಲೆಯೂ ಪವಿತ್ರಾತ್ಮನ ವರವು ಸುರಿಸಲ್ಪಟ್ಟಿತೆಂಬದಕ್ಕೆ ಅವರು ಸಾಕ್ಷಿಗಳಾಗಿದ್ದರು. ಆಗ ಪೇತ್ರನು ಹೇಳಿದ್ದೇನಂದರೆ, 47 ನಮ್ಮಂತೆ ಇವರೂ ಪವಿತ್ರಾತ್ಮನನ್ನು ಹೊಂದಿಕೊಂಡಿರುವದಕ್ಕೆ ಯಾರಾದರೂ ನೀರನ್ನು ತಡೆಯಬಹುದೋ? ಅವರು ನಮ್ಮ ಯೇಸು ಕ್ರಿಸ್ತನ ಹೆಸರಿನಲ್ಲಿ ದೀಕ್ಷಾಸ್ನಾನ ಹೊಂದಬೇಕೆಂದು ಆಜ್ಞಾಪಿಸಿದನು. ಆಮೇಲೆ ಅವರು ಕೆಲವು ದಿವಸ ಅಲ್ಲಿ ತಂಗಿರಬೇಕೆಂದು ಅವನು ಕೇಳಿಕೊಂಡನು. 48

ಅಪೊಸ್ತಲರೂ ಸಹೋದರರೂ ಯೆಹೂದ್ಯದೇಶದಲ್ಲಿ ಇದ್ದಾರೆಂಬ ಸಮಾಚಾರವು ಅನ್ಯಜನರಿಗೂ ಸಿಕ್ಕಿತು. 1 ಪೇತ್ರನು ಯೆರೂಸಲೇಮಿಗೆ ಬಂದಾಗ ಸುನ್ನತಿಯವರು ಅವನೊಂದಿಗೆ ವಾದಿಸಿ 2 ಅವನಿಗೆ ಆಕ್ಷೇಪಣೆ ಮಾಡಿದ್ದೇನಂದರೆ, ನೀನು ಅಸುನ್ನತಿಯವರ ಮನೆಗೆ ಹೋಗಿ ಅವರ ಸಂಗಡ ಊಟಮಾಡಿದೆಯಲ್ಲಾ. 3 ಆಗ ಪೇತ್ರನು ಆರಂಭಿಸಿ ಅವರಿಗೆ ಕ್ರಮವಾಗಿ ಹೇಳಿದ್ದೇನಂದರೆ, 4 ನಾನು ಯೊಪ್ಪಪಟ್ಟಣದಲ್ಲಿ ಪ್ರಾರ್ಥನೆ ಮಾಡುತ್ತಿದ್ದಾಗ ಪರವಶನಾಗಿ ಒಂದು ದರ್ಶನವನ್ನು ಕಂಡೆನು. ಒಂದು ಪಾತ್ರೆಯು ನಾಲ್ಕು ಮೂಲೆಗಳಿಂದ ಕಟ್ಟಲ್ಪಟ್ಟು ಆಕಾಶದಿಂದ ಇಳಿದು ನನ್ನ ಬಳಿಗೆ ಬಂದಿತು. 5 ಅದರೊಳಗೆ ದೃಷ್ಟಿಯಿಟ್ಟು ನೋಡಿದಾಗ ಭೂಮಿಯ ನಾಲ್ಕು ಕಾಲಿನ ಪಶುಗಳೂ ಕಾಡುಮೃಗಗಳೂ ಹರಿದಾಡುವ ಜಂತುಗಳೂ ಆಕಾಶದ ಪಕ್ಷಿಗಳೂ ಕಂಡವು. 6 ಆಮೇಲೆ ಏಳು ಪೇತ್ರನೇ, ಕೊಂದು ತಿನ್ನು ಎಂಬ ಮಾತು ನನಗೆ ಕೇಳಿಸಿತು. 7 ಆಗ ನಾನು ಹೇಳಿದ್ದೇನಂದರೆ, ಕರ್ತನೇ, ಅದು ಸಾಧ್ಯವಿಲ್ಲ; ಅಪವಿತ್ರವಾದದ್ದೂ ಅಶುದ್ಧವಾದದ್ದೂ ಯಾವದೂ ನನ್ನ ಬಾಯೊಳಗೆ ಎಂದಿಗೂ ಹೋಗಿಲ್ಲ. 8 ಆಗ ಆತನು ಎರಡನೆಯ ಸಾರಿ ಪರಲೋಕದಿಂದ ಉತ್ತರವಾಗಿ ದೇವರು ಶುದ್ಧಮಾಡಿದ್ದನ್ನು ನೀನು ಅಪವಿತ್ರವೆಂದು ಎಣಿಸಬೇಡ ಎಂದು ಹೇಳಿದನು. 9 ಇದು ಮೂರು ಸಾರಿ ಆಯಿತು; ಆಮೇಲೆ ಎಲ್ಲವೂ ಪರಲೋಕಕ್ಕೆ ಮತ್ತೆ ಎತ್ತಲ್ಪಟ್ಟವು. 10 ಆಗ ಇಗೋ, ಕೈಸರೈಯದಿಂದ ನನ್ನ ಬಳಿಗೆ ಕಳುಹಿಸಲ್ಪಟ್ಟ ಮೂರು ಜನ ಮನುಷ್ಯರು ನಾವಿದ್ದ ಮನೆಯ ಬಾಗಿಲಿಗೆ ಬಂದು ನಿಂತರು. 11 ಆಗ ಆತ್ಮನು ನನಗೆ ಅವರ ಸಂಗಡ ಸಂದೇಹಪಡದೆ ಹೋಗಬೇಕೆಂದು ಹೇಳಿದನು. ಈ ಆರು ಮಂದಿ ಸಹೋದರರೂ ನನ್ನ ಸಂಗಡ ಬಂದರು; ನಾವು ಆ ಮನುಷ್ಯನ ಮನೆಯೊಳಗೆ ಪ್ರವೇಶಿಸಿದೆವು. 12 ಆಗ ಅವನು ತಾನು ದೇವದೂತನನ್ನು ತನ್ನ ಮನೆಯಲ್ಲಿ ನಿಂತಿರುವದನ್ನು ಕಂಡೆನೆಂದು ಹೇಳಿ ಅವನು ನನಗೆ ಯೊಪ್ಪಪಟ್ಟಣಕ್ಕೆ ಕಳುಹಿಸಿ ಸಿಮೋನ ಪೇತ್ರನೆಂಬ ಹೆಸರುಳ್ಳ ಒಬ್ಬನನ್ನು ಕರೆಯಿಸಿಕೊಳ್ಳಬೇಕೆಂದು ಹೇಳಿದನು. 13 ಅವನು ನಿನಗೂ ನಿನ್ನ ಮನೆಯವರೆಲ್ಲರಿಗೂ ರಕ್ಷಣೆಯಾಗುವ ಮಾತುಗಳನ್ನು ನಿನಗೆ ಹೇಳುವನು. 14 ಆಗ ನಾನು ಮಾತನಾಡಲಾರಂಭಿಸಿದಾಗ ಪವಿತ್ರಾತ್ಮನು ಮೊದಲು ನಮ್ಮ ಮೇಲೆ ಬಂದಂತೆ ಅವರ ಮೇಲೆಯೂ ಬಂದನು. 15 ಆಗ ಕರ್ತನು ಹೇಳಿದ ಮಾತು ನನಗೆ ಜ್ಞಾಪಕಕ್ಕೆ ಬಂದಿತು; ಯೋಹಾನನು ನೀರಿನಿಂದ ದೀಕ್ಷಾಸ್ನಾನ ಮಾಡಿಸಿದನು ನಿಜ, ಆದರೆ ನೀವು ಪವಿತ್ರಾತ್ಮನಿಂದ ದೀಕ್ಷಾಸ್ನಾನ ಹೊಂದುವಿರಿ ಎಂದು ಆತನು ಹೇಳಿದನು. 16 ಹೀಗಿರಲಾಗಿ ನಾವು ಕರ್ತನಾದ ಯೇಸು ಕ್ರಿಸ್ತನಲ್ಲಿ ನಂಬಿಕೆಯಿಟ್ಟ ನಮಗೆ ಆತನು ಕೊಟ್ಟ ವರವನ್ನೇ ಅವರಿಗೂ ಕೊಟ್ಟಿರಲಾಗಿ ದೇವರನ್ನು ತಡೆಯಲು ನಾನು ಯಾರು? 17 ಆಗ ಅವರು ಇದನ್ನು ಕೇಳಿ ಸುಮ್ಮನಾಗಿ ದೇವರನ್ನು ಕೊಂಡಾಡಿ ಹೇಳಿದ್ದೇನಂದರೆ, ದೇವರು ಜೀವಕ್ಕೆ ನೇಮಿಸಿದ ಅನ್ಯಜನರಿಗೂ ಪಶ್ಚಾತ್ತಾಪವನ್ನು ಕೊಟ್ಟಿದ್ದಾನೆ.

18 ಸ್ತೆಫನನ ವಿಷಯವಾಗಿ ಉಂಟಾದ ಸಂಕಟದ ನಿಮಿತ್ತ ಚದರಿಹೋದವರು ಫೊಯಿನಿಕೆ, ಕುಪ್ರ, ಅಂತಿಯೋಕ್ಯ ಎಂಬ ಸ್ಥಳಗಳ ವರೆಗೂ ಸಂಚರಿಸಿ ಯೆಹೂದ್ಯರಿಗೆ ಮಾತ್ರ ವಾಕ್ಯವನ್ನು ಸಾರಿದರು. 19 ಆದರೆ ಅವರಲ್ಲಿ ಕುಪ್ರ ಮತ್ತು ಕುರೇನ ಊರಿನವರಾಗಿದ್ದ ಕೆಲವರು ಅಂತಿಯೋಕ್ಯಕ್ಕೆ ಬಂದು ಗ್ರೀಕರಿಗೂ ಕರ್ತನಾದ ಯೇಸುವಿನ ವಿಷಯವಾಗಿ ಸುವಾರ್ತೆಯನ್ನು ಸಾರಿದರು. 20 ಕರ್ತನ ಹಸ್ತವು ಅವರೊಂದಿಗೆ ಇದ್ದದರಿಂದ ಬಹು ಜನರು ನಂಬಿ ಕರ್ತನ ಕಡೆಗೆ ತಿರುಗಿಕೊಂಡರು. 21 ಈ ಸಮಾಚಾರವು ಯೆರೂಸಲೇಮಿನ ಸಭೆಯವರ ಕಿವಿಗೆ ಬಿದ್ದಾಗ ಅವರು ಬಾರ್ನಬನನ್ನು ಅಂತಿಯೋಕ್ಯಕ್ಕೆ ಕಳುಹಿಸಿದರು. 22 ಅವನು ಅಲ್ಲಿಗೆ ಬಂದು ದೇವರ ಕೃಪೆಯನ್ನು ಕಂಡು ಸಂತೋಷಪಟ್ಟು ಹೃದಯಪೂರ್ವಕವಾಗಿ ಕರ್ತನಲ್ಲಿ ನಿಲ್ಲಿರಿ ಎಂದು ಎಲ್ಲರಿಗೂ ಬುದ್ಧಿಹೇಳಿದನು. 23 ಅವನು ಒಳ್ಳೆಯ ಮನುಷ್ಯನೂ ಪವಿತ್ರಾತ್ಮನಿಂದಲೂ ವಿಶ್ವಾಸದಿಂದಲೂ ತುಂಬಿದವನೂ ಆಗಿದ್ದನು. ಆಗ ಬಹು ಜನರು ಕರ್ತನಲ್ಲಿ ಸೇರಿಕೊಂಡರು. 24 ಆಮೇಲೆ ಬಾರ್ನಬನು ತಾರ್ಸದಿಗೆ ಸೌಲನನ್ನು ಹುಡುಕುವದಕ್ಕೆ ಹೋಗಿ ಅವನನ್ನು ಕಂಡು ಅಂತಿಯೋಕ್ಯಕ್ಕೆ ಕರೆದುಕೊಂಡು ಬಂದನು. ಅವರು ಒಂದು ವರುಷ ಪೂರ್ತಿ ಸಭೆಯವರೊಂದಿಗೆ ಕೂಡಿಕೊಂಡು ಬಹು ಜನರಿಗೆ ಉಪದೇಶಮಾಡಿದರು. ಶಿಷ್ಯರು ಮೊದಲು ಕ್ರೈಸ್ತರೆಂಬ ಹೆಸರಿಂದ ಅಂತಿಯೋಕ್ಯದಲ್ಲಿ ಕರೆಯಲ್ಪಟ್ಟರು. 25 ಆ ದಿವಸಗಳಲ್ಲಿ ಪ್ರವಾದಿಗಳು ಯೆರೂಸಲೇಮಿನಿಂದ ಅಂತಿಯೋಕ್ಯಕ್ಕೆ ಬಂದರು. 26 ಅವರಲ್ಲಿ ಅಗಬನೆಂಬವನು ಎದ್ದು ಆತ್ಮಪ್ರೇರಣೆಯಿಂದ ಲೋಕದಲ್ಲೆಲ್ಲಾ ಮಹಾ ಬರವು ಬರುವದೆಂದು ಹೇಳಿದನು. ಅದು ಕ್ಲೌದ್ಯನ ಕಾಲದಲ್ಲಿ ಆಯಿತು. 27 ಆಗ ಶಿಷ್ಯರಲ್ಲಿ ಪ್ರತಿಯೊಬ್ಬನು ತನ್ನ ತನ್ನ ಶಕ್ತಿಯ ಪ್ರಕಾರ ಯೆಹೂದ್ಯದೇಶದಲ್ಲಿ ವಾಸಿಸುವ ಸಹೋದರರಿಗೆ ಸಹಾಯವನ್ನು ಕಳುಹಿಸಬೇಕೆಂದು ನಿರ್ಣಯಿಸಿದರು. 28 ಅದರಂತೆ ಅವರು ಮಾಡಿ ಬಾರ್ನಬ ಸೌಲರ ಕೈಯಲ್ಲಿ ಹಿರಿಯರಿಗೆ ಕಳುಹಿಸಿದರು.

[illegible]

XII.

1 [illegible]

[illegible]

2 [illegible]

3 [illegible]

[illegible]

4 [illegible]

6, 5 [illegible]

6 ॥ ततो मेघाः प्रादुरभवन् । ततो वर्षमभवत् । ततः सस्यान्युदतिष्ठन् । ततः
फलान्यपक्वन्त । ततः पशवो बहुप्रजसोऽभवन् । ततो गावो बहुक्षीरा
9 अभवन् । ततो मनुष्या बहुधनधान्यसमृद्धा अभवन् । ततो राजा
प्रजाभ्यो बलिं जग्राह । ततो मनुष्या राजानमपूजयन् । ततो
राजा मनुष्यैः पूजितो बभूव । ततो मनुष्या राजानमतुष्टुवन् ।
ततो राजा मनुष्यैः स्तुतो बभूव । ततो मनुष्या राजानमाशिषो
10 ऽयुञ्जत । ततो राजा मनुष्यैराशीर्भिर्युक्तो बभूव । ततो मनुष्या
राजानमभ्यनन्दन् । ततो राजा मनुष्यैरभिनन्दितो बभूव ।
ततो मनुष्या राजानमुपसस्रुः । ततो राजा मनुष्यैरुपसृतो बभूव ।
ततो मनुष्या राजानमुपासाञ्चक्रिरे । ततो राजा मनुष्यैरुपासितो
11 बभूव । ततो मनुष्या राजानमुपजीवन्ति स्म । ततो राजा मनुष्यैरुपजीवितो
बभूव ॥

XIII.

1 ततो मनुष्याः क्षेमवन्तः शिवाश्च । ततो वर्षशतायुषः सन्तः
2 पञ्चशतायुषो जाताः । ततो मनुष्या दशकुशलकर्मपथसमादानाः
समादाय वर्तन्ते स्म । ततो मनुष्या दशकुशलकर्मपथसमादानाः
समादाय वर्तमानाः । दशभ्यः कुशलकर्मपथेभ्यः समुदाचारेभ्यः
3 समुदाचरन्तः । ततो मनुष्याः कायस्य भेदात् । परमरणात् ।
सुगतिषु स्वर्गेषु लोकेषूपपद्यन्ते स्म । ततो मनुष्या दशकुशलकर्मपथसमादानाः
समादाय वर्तमानाः । दशभ्यः कुशलकर्मपथेभ्यः समुदाचारेभ्यः
4 समुदाचरन्तः । कायस्य भेदात् । परमरणात् । सुगतिषु स्वर्गेषु लोकेषूपपद्यन्ते स्म ।
ततो मनुष्या दशकुशलकर्मपथसमादानाः समादाय वर्तमानाः । दशभ्यः
कुशलकर्मपथेभ्यः समुदाचारेभ्यः समुदाचरन्तः । कायस्य भेदात् । परमरणात् ।
5 सुगतिषु स्वर्गेषु लोकेषूपपद्यन्ते स्म । ततो मनुष्या दीर्घायुषः । दीर्घायुषः
पुत्रपौत्रान्वयाः । ततो मनुष्या दशकुशलकर्मपथसमादानाः समादाय वर्तमानाः ।
दशभ्यः कुशलकर्मपथेभ्यः समुदाचारेभ्यः समुदाचरन्तः । कायस्य भेदात् । परमरणात् ।
6 सुगतिषु स्वर्गेषु लोकेषूपपद्यन्ते स्म । ततो मनुष्या दीर्घायुषः । दीर्घायुषः

ಅಸ್ಥಿಷು. ಅಪಿ. ತಾದೃ. ಚಿತ್ತಂ. ಅಪಿ. ಜಾತ್ರ. ಗಣಿ॥ಗಾತ್ರ. ॥ ಜಾ. ಅಸಾ॥ಗಾತ್ರ. ಗಾಢ॥ಗಾ. ಅಸಾ॥ಗಾತ್ರ. ಅಪಿ॥ಗಾತ್ರ. ಗಾ॥ಗಾ. ಸಗಾಢ॥ಗಾತ್ರ. ॥ 23 ಸಗಾಢ॥ಗಾತ್ರ. ಅಸಾ॥ಗಾತ್ರ. ಜಾಢ್ಯ. ಅಸಾ॥ಗಾತ್ರ. ಗಾಢ॥ಗಾತ್ರ. ಗಾ॥ಗಾ. ಗಾಢ॥ಗಾತ್ರ. ಸಗಾಢ॥ಗಾತ್ರ. ಅಗಾ॥ಗಾತ್ರ. ಜಾತ್ರ. ಗಾ. ಅಸ್ಥಿಷು॥ಗಾತ್ರ. ಸಗಾಢ॥ಗಾತ್ರ. ॥ ಗಾತ್ರ. ಗಾಢ॥ಗಾತ್ರ. ಸಗಾಢ॥ಗಾತ್ರ. ಅಗಾ॥ಗಾತ್ರ. ಗಾಢ॥ಗಾತ್ರ. ಗಾ॥ಗಾ. ಗಾಢ॥ಗಾತ್ರ. ಸಗಾಢ॥ಗಾತ್ರ. ಅಗಾ॥ಗಾತ್ರ. ಜಾತ್ರ. ಗಾ. ಅಸ್ಥಿಷು॥ಗಾತ್ರ. ಸಗಾಢ॥ಗಾತ್ರ. ॥ 22 ಅಸ್ಥಿಷು. ಸಗಾಢ॥ಗಾತ್ರ. ಜಾತ್ರ. ಗಾ॥ಗಾತ್ರ. ಗಾಢ॥ಗಾತ್ರ. ಸಗಾಢ॥ಗಾತ್ರ. ಅಗಾ॥ಗಾತ್ರ. ಜಾತ್ರ. ಗಾ. ಅಸ್ಥಿಷು॥ಗಾತ್ರ. ಸಗಾಢ॥ಗಾತ್ರ. ॥ 21 ಅಗಾ॥ಗಾತ್ರ. ॥ ಗಾ॥ಗಾ॥ಗಾತ್ರ. ಗಾಢ॥ಗಾತ್ರ. ಗಾ॥ಗಾ॥ಗಾತ್ರ. ಸಗಾಢ॥ಗಾತ್ರ. ಅಗಾ॥ಗಾತ್ರ. ಜಾತ್ರ. ಗಾ. ಅಸ್ಥಿಷು॥ಗಾತ್ರ. ಸಗಾಢ॥ಗಾತ್ರ. ॥ 20 ಗಾಢ॥ಗಾ॥ಗಾತ್ರ. ಅಸ್ಥಿಷು॥ಗಾತ್ರ. ಸಗಾಢ॥ಗಾತ್ರ. ॥ ಗಾತ್ರ. ಗಾಢ॥ಗಾತ್ರ. ಸಗಾಢ॥ಗಾತ್ರ. ಅಗಾ॥ಗಾತ್ರ. ಜಾತ್ರ. ಗಾ. ಅಸ್ಥಿಷು॥ಗಾತ್ರ. ಸಗಾಢ॥ಗಾತ್ರ. ॥ 19 ಜಾಗ್ರ॥ಗಾತ್ರ. ಗಾತ್ರ. ಗ್ರಹಿ॥ಗಾತ್ರ॥ಗಾತ್ರ. ॥ ಗಾ॥ಗಾ॥ಗಾತ್ರ॥ಗಾತ್ರ. ಗ್ರಾ॥ ಗಾತ್ರ॥ಗಾತ್ರ. ॥ ಗಾತ್ರ. ಗಾಢ॥ಗಾತ್ರ. ಗಾ॥ಗಾತ್ರ. ಅಗಾ॥ಗಾತ್ರ. ಜಾತ್ರ. ಗಾ. ಅಸ್ಥಿಷು॥ಗಾತ್ರ. ಸಗಾಢ॥ಗಾತ್ರ. ॥ 18 ಗ್ರಹಿ॥ಗಾತ್ರ॥ಗಾತ್ರ. ॥ ಗಾತ್ರ. ಗಾತ್ರ. ಗಾಢ॥ಗಾತ್ರ. ಗಾ॥ಗಾ॥ಗಾತ್ರ. ಸಗಾಢ॥ಗಾತ್ರ. ಅಗಾ॥ಗಾತ್ರ. ಜಾತ್ರ. ಗಾ. ಅಸ್ಥಿಷು॥ಗಾತ್ರ. ಸಗಾಢ॥ಗಾತ್ರ. ॥ ಗಾತ್ರ. ಗಾಢ॥ಗಾತ್ರ. ಗಾ॥ಗಾತ್ರ. ಅಗಾ॥ಗಾತ್ರ. ಜಾತ್ರ. ಗಾ. ಅಸ್ಥಿಷು॥ಗಾತ್ರ. ಸಗಾಢ॥ಗಾತ್ರ. ॥ 17 ಗಾ. ಅಗಾ॥ಗಾತ್ರ॥ಗಾತ್ರ. ಗಾತ್ರ॥ಗಾತ್ರ. ಗಾ. ಗಾಢ॥ಗಾತ್ರ. ಸಗಾಢ॥ಗಾತ್ರ. ಅಗಾ॥ಗಾತ್ರ. ಜಾತ್ರ. ಗಾ. ಅಸ್ಥಿಷು॥ಗಾತ್ರ. ಸಗಾಢ॥ಗಾತ್ರ. ॥ 16 ಗಾತ್ರ॥ಗಾತ್ರ. ॥ ಗಾ॥ಗಾ॥ಗಾತ್ರ. ॥ ಗಾ. ಅಗಾ॥ಗಾತ್ರ. ಗಾ. ಗಾತ್ರ॥ಗಾತ್ರ. ಗಾ. ಅಸ್ಥಿಷು॥ಗಾತ್ರ. ಸಗಾಢ॥ಗಾತ್ರ. ॥ 15 ॥ ಗಾತ್ರ॥ಗಾತ್ರ. ಗಿಗ್ಧಗಾತ್ರ॥ಗಾತ್ರ. ಗಾತ್ರ॥ಗಾತ್ರ. ಗಾತ್ರ॥ಗಾತ್ರ. ಗಾ॥ಗಾ॥ಗಾತ್ರ. ಗಾಢ॥ಗಾತ್ರ. ಗಾತ್ರ. ಸಗಾಢ॥ಗಾತ್ರ. ಜಾತ್ರ. ಗಾ॥ಗಾತ್ರ. ಗಾ॥ಗಾತ್ರ. ಗಾಢ॥ಗಾತ್ರ. ॥ 14 ಗಾತ್ರ॥ಗಾತ್ರ॥ಗಾತ್ರ. ಗಾಢ್ಯಾ॥ಗಾತ್ರ. ॥ ಗಾ. ಅಗಾ॥ಗಾತ್ರ. ಗಾತ್ರ॥ಗಾತ್ರ. ಸಗಾಢ॥ಗಾತ್ರ. ಅಗಾ॥ಗಾತ್ರ. ಜಾತ್ರ. ಗಾ. ಅಸ್ಥಿಷು॥ಗಾತ್ರ. ಸಗಾಢ॥ಗಾತ್ರ. ॥ 13 ಅಸ್ಥಿಗಾತ್ರಗಾತ್ರ॥ಗಾತ್ರ. ಗಾ॥ಗಾ. ಗಾಢ॥ಗಾತ್ರ. ॥ ಗಾತ್ರ. ಗಾಢ॥ಗಾತ್ರ. ಸಗಾಢ॥ಗಾತ್ರ. ಅಗಾ॥ಗಾತ್ರ. ಜಾತ್ರ. ಗಾ. ಅಸ್ಥಿಷು॥ಗಾತ್ರ. ಸಗಾಢ॥ಗಾತ್ರ. ॥ 12 ಗಾಢ॥ಗಾತ್ರ. ಸಗಾಢ॥ಗಾತ್ರ. ಗಾಢ॥ಗಾತ್ರ. ಗಾ॥ಗಾತ್ರ. ಗಾಢ॥ಗಾತ್ರ. ಗಾತ್ರ. ಸಗಾಢ॥ಗಾತ್ರ. ಅಗಾ॥ಗಾತ್ರ. ಜಾತ್ರ. ಗಾ. ಅಸ್ಥಿಷು॥ಗಾತ್ರ. ಸಗಾಢ॥ಗಾತ್ರ. ॥ 11 ಅಗಾ॥ಗಾತ್ರ. ॥ ಗಾ॥ಗಾ॥ಗಾತ್ರ. ಗಾಢ॥ಗಾತ್ರ. ಗಾ॥ಗಾ॥ಗಾತ್ರ. ಸಗಾಢ॥ಗಾತ್ರ. ಅಗಾ॥ಗಾತ್ರ. ಜಾತ್ರ. ಗಾ. ಅಸ್ಥಿಷು॥ಗಾತ್ರ. ಸಗಾಢ॥ಗಾತ್ರ. ॥ 10 ಗಾತ್ರ॥ಗಾತ್ರ. ॥ ಗಾ॥ಗಾ॥ಗಾತ್ರ. ಗಾಢ॥ಗಾತ್ರ. ಗಾ॥ಗಾ॥ಗಾತ್ರ. ಸಗಾಢ॥ಗಾತ್ರ. ಅಗಾ॥ಗಾತ್ರ. ಜಾತ್ರ. ಗಾ. ಅಸ್ಥಿಷು॥ಗಾತ್ರ. ಸಗಾಢ॥ಗಾತ್ರ. ॥ 9 ಅಗಾ॥ಗಾತ್ರ. ॥ ಗಾ॥ಗಾ॥ಗಾತ್ರ. ಗಾಢ॥ಗಾತ್ರ. ಗಾ॥ಗಾ॥ಗಾತ್ರ. ಸಗಾಢ॥ಗಾತ್ರ. ಅಗಾ॥ಗಾತ್ರ. ಜಾತ್ರ. ಗಾ. ಅಸ್ಥಿಷು॥ಗಾತ್ರ. ಸಗಾಢ॥ಗಾತ್ರ. ॥ 8 ಗಾತ್ರ॥ಗಾತ್ರ. ॥ ಗಾ॥ಗಾ॥ಗಾತ್ರ. ಗಾಢ॥ಗಾತ್ರ. ಗಾ॥ಗಾ॥ಗಾತ್ರ. ಸಗಾಢ॥ಗಾತ್ರ. ಅಗಾ॥ಗಾತ್ರ. ಜಾತ್ರ. ಗಾ. ಅಸ್ಥಿಷು॥ಗಾತ್ರ. ಸಗಾಢ॥ಗಾತ್ರ. ॥ 7 ಅಗಾ॥ಗಾತ್ರ. ॥ ಗಾ॥ಗಾ॥ಗಾತ್ರ. ಗಾಢ॥ಗಾತ್ರ. ಗಾ॥ಗಾ॥ಗಾತ್ರ. ಸಗಾಢ॥ಗಾತ್ರ. ಅಗಾ॥ಗಾತ್ರ. ಜಾತ್ರ. ಗಾ. ಅಸ್ಥಿಷು॥ಗಾತ್ರ. ಸಗಾಢ॥ಗಾತ್ರ. ॥ 6 ಗಾತ್ರ॥ಗಾತ್ರ. ॥ ಗಾ॥ಗಾ॥ಗಾತ್ರ. ಗಾಢ॥ಗಾತ್ರ. ಗಾ॥ಗಾ॥ಗಾತ್ರ. ಸಗಾಢ॥ಗಾತ್ರ. ಅಗಾ॥ಗಾತ್ರ. ಜಾತ್ರ. ಗಾ. ಅಸ್ಥಿಷು॥ಗಾತ್ರ. ಸಗಾಢ॥ಗಾತ್ರ. ॥ 5 ಅಗಾ॥ಗಾತ್ರ. ॥ ಗಾ॥ಗಾ॥ಗಾತ್ರ. ಗಾಢ॥ಗಾತ್ರ. ಗಾ॥ಗಾ॥ಗಾತ್ರ. ಸಗಾಢ॥ಗಾತ್ರ. ಅಗಾ॥ಗಾತ್ರ. ಜಾತ್ರ. ಗಾ. ಅಸ್ಥಿಷು॥ಗಾತ್ರ. ಸಗಾಢ॥ಗಾತ್ರ. ॥ 4 ಗಾತ್ರ॥ಗಾತ್ರ. ॥ ಗಾ॥ಗಾ॥ಗಾತ್ರ. ಗಾಢ॥ಗಾತ್ರ. ಗಾ॥ಗಾ॥ಗಾತ್ರ. ಸಗಾಢ॥ಗಾತ್ರ. ಅಗಾ॥ಗಾತ್ರ. ಜಾತ್ರ. ಗಾ. ಅಸ್ಥಿಷು॥ಗಾತ್ರ. ಸಗಾಢ॥ಗಾತ್ರ. ॥ 3 ಅಗಾ॥ಗಾತ್ರ. ॥ ಗಾ॥ಗಾ॥ಗಾತ್ರ. ಗಾಢ॥ಗಾತ್ರ. ಗಾ॥ಗಾ॥ಗಾತ್ರ. ಸಗಾಢ॥ಗಾತ್ರ. ಅಗಾ॥ಗಾತ್ರ. ಜಾತ್ರ. ಗಾ. ಅಸ್ಥಿಷು॥ಗಾತ್ರ. ಸಗಾಢ॥ಗಾತ್ರ. ॥ 2 ಗಾತ್ರ॥ಗಾತ್ರ. ॥ ಗಾ॥ಗಾ॥ಗಾತ್ರ. ಗಾಢ॥ಗಾತ್ರ. ಗಾ॥ಗಾ॥ಗಾತ್ರ. ಸಗಾಢ॥ಗಾತ್ರ. ಅಗಾ॥ಗಾತ್ರ. ಜಾತ್ರ. ಗಾ. ಅಸ್ಥಿಷು॥ಗಾತ್ರ. ಸಗಾಢ॥ಗಾತ್ರ. ॥ 1

24 ⁊ſ ſ. ⁊ſ. ⁊ſ. ⁊

॥ तस्मात्तमुत्तरतः. तस्य. तस्मात्. तस्य. तस्मात्. तस्य. तस्मात्

15 ध्यात्मं. इत्यनेनात्मनात्मानं. स्वयं. स्वात्मनि. स्वात्मनः. स्वात्मानं. स्वात्मना. स्वात्मने. स्वात्मनः. स्वात्मनि. स्वात्मनोः. स्वात्मनां. स्वात्मनि. स्वात्मनोः. स्वात्मनां. स्वात्मनि. स्वात्मनोः. स्वात्मनां

2 ᱯᱷ ᱨᱩᱢᱟᱱ᱾ ᱟᱢᱚᱨᱤᱭᱟᱱ᱾ ᱢᱮᱛᱷᱚᱰᱤᱭᱚᱥ᱾ ᱟᱱᱰᱨᱮ᱾ ᱯᱚᱞ᱾ ᱢᱮᱞᱤᱴᱚᱱ᱾ ᱫᱷᱮᱱᱚᱥ᱾ ᱟᱱᱛᱤᱠᱚᱱ᱾ ᱯᱷᱤᱞᱚᱥᱴᱚᱨᱡᱤᱭᱚᱥ᱾ ᱯᱷᱤᱞᱤᱯ᱾ ᱵᱟᱨᱛᱷᱚᱞᱚᱢᱤᱭᱚᱥ᱾ ᱛᱚᱢᱟᱥ᱾ ᱢᱮᱛᱟᱯᱚᱱᱴᱚᱥ᱾ ᱡᱮᱢᱥ᱾ ᱟᱞᱯᱷᱤᱭᱚᱥ᱾ ᱯᱷᱤᱞᱚᱠᱥᱮᱱᱚᱥ᱾ ᱥᱤᱢᱚᱱ᱾ ᱡᱩᱰᱟ᱾ ᱛᱚᱫᱚᱥ᱾ ᱛᱷᱚᱫᱚᱥ᱾ ᱡᱚᱱ᱾ ᱡᱮᱵᱮᱫᱮᱣᱚᱥ᱾ ᱡᱚᱥᱮᱯ᱾ ᱡᱩᱥᱴᱩᱥ᱾ ᱛᱮᱨᱮᱥᱤᱭᱚᱥ᱾ ᱛᱚᱛᱚᱞᱚᱢᱮᱭᱚᱥ᱾ ᱛᱷᱚᱢᱟᱥ᱾ ᱛᱷᱚᱫᱚᱥ᱾ ᱛᱷᱚᱫᱚᱥ᱾ ᱛᱷᱚᱢᱟᱥ᱾ ᱛᱷᱚᱫᱚᱥ᱾ ᱛᱷᱚᱫᱚᱥ᱾ ᱛᱷᱚᱫᱚ

XVI.

2, 1 ٢ وَقَالَ يَهْوَهْ إِلَى إِرْمِيَا قَائِلًا. ١ وَأَنْتَ لَا تَتَّخِذْ لِنَفْسِكَ
3 نِسَاءً وَلَا يَكُنْ لَكَ بَنُونَ وَبَنَاتٌ فِي هٰذَا الْمَكَانِ. ٣ لِأَنَّهُ هٰكَذَا
قَالَ يَهْوَهْ عَنِ الْبَنِينَ وَالْبَنَاتِ الْمَوْلُودِينَ فِي هٰذَا الْمَكَانِ وَعَنِ
4 أُمَّهَاتِهِمِ الَّتِي تَلِدُهُمْ وَعَنْ آبَائِهِمِ الَّذِينَ يَلِدُونَهُمْ فِي هٰذِهِ
الْأَرْضِ. ٤ بِأَمْرَاضٍ رَدِيَّةٍ يَمُوتُونَ. لَا يُنَاحُ عَلَيْهِمْ وَلَا يُدْفَنُونَ.
5 يَكُونُونَ كَدِمَنٍ عَلَى وَجْهِ الْأَرْضِ. وَبِالسَّيْفِ وَبِالْجُوعِ يَفْنَوْنَ
وَتَكُونُ جُثَثُهُمْ مَأْكَلًا لِطُيُورِ السَّمَاءِ وَلِوُحُوشِ الْأَرْضِ. ٥ لِأَنَّهُ
هٰكَذَا قَالَ يَهْوَهْ. لَا تَدْخُلْ بَيْتَ مَأْتَمٍ وَلَا تَذْهَبْ لِلنَّوْحِ وَلَا
تُعَزِّهِمْ. لِأَنِّي نَزَعْتُ سَلَامِي عَنْ هٰذَا الشَّعْبِ. يَقُولُ يَهْوَهْ. الرَّحْمَةَ
6 وَالرَّأْفَةَ. ٦ فَيَمُوتُ الْعُظَمَاءُ وَالْعُمَلَاءُ فِي هٰذِهِ الْأَرْضِ وَلَا يُدْفَنُونَ
وَلَا يُنَاحُ عَلَيْهِمْ وَلَا يَتَقَطَّعُ أَحَدٌ لِأَجْلِهِمْ وَلَا يَصْلَعُ لِأَجْلِهِمْ.
7 ٧ وَلَا يَكْسِرُ أَحَدٌ لَهُمْ خُبْزًا فِي النَّوْحِ لِأَجْلِ مَيِّتٍ وَلَا يَسْقِيهِ
كَأْسَ تَعْزِيَةٍ لِأَجْلِ أَبِيهِ أَوْ أُمِّهِ. ٨ وَبَيْتَ الْوَلِيمَةِ لَا تَدْخُلْ لِتَجْلِسَ
مَعَهُمْ لِتَأْكُلَ وَتَشْرَبَ. ٩ لِأَنَّهُ هٰكَذَا قَالَ يَهْوَهْ صَبَاؤُوتُ إِلٰهُ
إِسْرَائِيلَ. هَا أَنَا مُبِيدٌ مِنْ هٰذَا الْمَكَانِ أَمَامَ أَعْيُنِكُمْ وَفِي أَيَّامِكُمْ

XVII.

1 ראה נא. אנכי. ראיתי. ראה נא. אנכי. ראיתי. הנה.
2 שדי. פרה. ועלת. בקר. ועל. פרה. עלת. בקר. הנה.
3 רעיה. קשבת. ואשמעה. קולי. ואדעה. קצי. מהרה.
4 אשחת. ואסור. ואסרה. שדך. ואל. תשא. ראה.
5 שדך. אתה. ואתנה. אתה. ואתנה. לך. אתה. ואתנה.
6 ראה נא. ראה נא. אנכי. ואתנה. ואסור. ואל. תשא.
שדך. ואל. תשא. ראה. אנכי. ואתנה. אתה. ואתנה.
7 לך. אתה. ואתנה. ראה נא. אנכי. אתה. ואתנה.
8, 9 שדך. אתה. ואתנה. אתה. ואתנה. אתה. ואתנה.
10 אתנה. אתה. ואתנה. אתה. ואתנה. אתה. ואתנה.
11 אתנה. אתה. ואתנה. ראה נא. ראה נא. אנכי. ואתנה.
12 נא. אנכי. אשחת. ואסור. ואל. תשא. ראה. אנכי.
ואתנה. אתה. ואתנה. אתה. ואתנה. אתה. ואתנה.
13, 14 אתה. אתך. אתה. ואתנה. אתה. ואתנה. אתה. ואתנה.
15, 16 אתה. אתך. אתה. ואתנה. אתה. ואתנה. אתה. ואתנה.

18, 17 ঌ৪৲৸ ৩ ০ ৸৸৸৸ ৩৯. ৸৸৸(((৸৸৸৸৯. ৸৸৸ ৩ ০ ৸৸৸৸ ৩৯. ৸৸৸৸৸৸৯.

19 ০ ৸৸৸৸ ৩৯. ৸৸৸৸৸৸৯ ৩ ০ ৸৸৸৸ ৩৯. ৸৸৸(((৸৸৸৸৯. ৸৸৸(((৸৸৸৸৯. ৸৸৸৸৸৸৯.

21, 20 ৩ ০ ৸৸৸৸ ৩৯. ৸৸৸(((৸৸৸৸৯. ৸৸৸৸৸৸৯ ৩ ০ ৸৸৸৸ ৩৯. ৸৸৸(((৸৸৸৸৯.

22 ৸৸৸৸৸৸৯ ৩ ০ ৸৸৸৸ ৩৯. ৸৸৸৸৸৸৯. ৸৸৸৸৸৸

61 mraoθrya. ϑwarəm. ϑwarəmcā. vaŋhəmca. vaŋhəmcā. ϑwarəmcā. mraoθrya. ϑwarəm. ϑwar

62 ٥ كمنز. مَمْنِ. فِمْلَ. ٥

63 مَمْرِ. مَمْنِ. فِمْلَ. ٥ كمنز. مَمْنِ. فِمْلَ. ٥ كمنز. مَمْنِ. فِمْلَ. ٥ كمنز

1 ꬀ꬱꬲꬳꬴ ꬵꬶꬷꬸꬹꬺꬻꬼꬽ. ꬾꬿꭀꭁꭂꭃꭄꭅꭆꭇ. ꭈꭉꭊꭋꭌꭍꭎꭏ. ꭐꭑꭒꭓꭔꭕꭖꭗ. ꭘꭙꭚ꭛ꭜꭝꭞꭟ. ꭠꭡꭢꭣꭤꭥꭦꭧ. ꭨꭩ꭪꭫꭬꭭꭮꭯. ꭰꭱꭲꭳꭴꭵꭶꭷ. ꭸꭹꭺꭻꭼꭽꭾꭿ. ꮀꮁꮂꮃꮄꮅꮆꮇ. ꮈꮉꮊꮋꮌꮍꮎꮏ.

2 ꮐꮑꮒꮓꮔꮕꮖꮗ. ꮘꮙꮚꮛꮜꮝꮞꮟ. ꮠꮡꮢꮣꮤꮥꮦꮧ. ꮨꮩꮪꮫꮬꮭꮮꮯ. ꮰꮱꮲꮳꮴꮵꮶꮷ. ꮸꮹꮺꮻꮼꮽꮾꮿ.

3 ꯀꯁꯂꯃꯄꯅꯆꯇ ꯈ (1

1) Cf. Yaç. L, 7; LXVI.

1 ꯉꯊꯋꯌꯍꯎꯏ. ꯐꯑꯒꯓꯔꯕꯖꯗ. ꯘꯙꯚꯛꯜꯝꯞꯟ. ꯠꯡꯢꯣꯤꯥꯦꯧ. ꯨꯩꯪ꯫꯬꯭꯮꯯. ꯰꯱꯲꯳꯴꯵꯶꯷. ꯸꯹꯺꯻꯼꯽꯾꯿. 가갂갃갅갆갇갈갉. 갋갌갍갎갏감갑값. 갓갔갖갗갘같갚갛.

2 개객갞갟갠갡갢갣. 갤갥갦갧갨갩갪갫. 갬갭갮갯갰갱갲갳. 갵갶갷갺갻갼갽갾.

3 걀걁걂걃걄걅걆걇 ꯈꯠꯁꯂꯃꯄꯅꯆꯇ (1

1) Cf. Yaç. L, 7; LXVI.

ཀཱཾ་ཀཾ་ཅཏྟཱ་ཁཱཎྜཾ་ཀཾ་ཀཾ་ཁཱཎྜཾ་ཀཾ་ཀཾ་ཅཏྟཱ

10 ৷৷ ৷৷৷

24 [illegible]
[illegible]
25 [illegible]
[illegible]
26 [illegible]
27 [illegible]
[illegible]
[illegible]
29, 28 [illegible]
[illegible]
[illegible]
30 [illegible]
31 [illegible]
[illegible]
[illegible]
32 [illegible]
33 [illegible]
34 [illegible]
35 [illegible]
[illegible]
36 [illegible]
37 [illegible]
[illegible]

38 ചിലർക്കു. കല്പിച്ചു. അവർക്കു കല്പിച്ചു. ചിലർ. ചിലർക്കു.

39 ചിലർക്കു. കാണ്മാൻ. നല്ല. ചെന്നവർ. ൫ കാഴ്ചയാൽ. ചിലർ

40 ‹‹ഞാൻ. രക്ഷിക്കുവിൻ. ഭീ‹‹രക്ഷിച്ചു. ഞെരിച്ചതിൽ. ൫ വന്നു. രക്ഷിച്ചു.

41 ‹രിച്ചതിൽ. ൫ ഭൂമിയിൽ. ഭൂമിയിൽ. ഭൂമിയിൽ. ഭൂമിയിൽ. രിച്ചതിൽ. ൫

42 ‹‹ച്ചു. ൫ ഭൂമിയിൽ. ചിലരിൽ. ഭൂമിയിൽ. ഭൂമിയിൽ. തിരിഞ്ഞു

43 ഭൂമിയിൽ. ൫ ഭൂമിയിൽ. ഭൂമിയിൽ. ‹‹‹ച്ചു. ഭൂമിയിൽ. ൫

44 രക്ഷിക്കുവിൻ. ചിലർ. അടുത്തു. ‹രിച്ചു. ഭീ. രക്ഷിച്ചു. ഭൂമിയിൽ.

45 ചിലരിച്ചു. ഭൂമിയിൽ. ഭൂമിയിൽ. ഭൂമിയിൽ. ൫ ചെന്നു.

൫ ഭൂമിയിൽ. രക്ഷിച്ചു. ഭൂമിയിൽ. ഭൂമിയിൽ. ഭൂമിയിൽ. രക്ഷിച്ചു.

46 ചെന്നു. ചിലരിച്ചിലരിൽ. രക്ഷിച്ചു. ‹‹‹ച്ചു. ഭൂമിയിൽ. ഭൂമിയിൽ. ചിലർ

47 രക്ഷിച്ചു. ഭൂമിയിൽ. രക്ഷിച്ചു. ൫ ചിലരിലുള്ള. രക്ഷിച്ചു.

48 ഭൂമിയിൽ. ഭൂമിയിൽ. രക്ഷിച്ചു. ഭൂമിയിൽ. ഭൂമിയിൽ. ചിലർ. ഭൂമിയിൽ

ഭൂമിയിൽ. ഭൂമിയിൽ. രക്ഷിച്ചു. ഭൂമിയിൽ. ഭൂമിയിൽ. ചിലർ. ചിലർ

49 ചിലർ. ൫ ചിലരിലുള്ള. ചിലരിച്ചിലർ. ചിലർക്കു. രക്ഷിച്ചു. രക്ഷിച്ചു.

50 ചിലർക്കു. ൫ ചെന്നു. ഭൂമിയിൽ. ഭൂമിയിൽ. ചിലരിച്ചു. ചിലർക്കു

51 രക്ഷിച്ചു. ചിലരിച്ചു. ൫ ഭൂമിയിൽ. ചിലരിച്ചു. ചിലരിച്ചു. ചെ

ഭൂമിയിൽ. ചിലരിച്ചു. രക്ഷിച്ചു. ഭൂമിയിൽ. ചിലരിച്ചു. ചിലരിച്ചു.

52 ഭൂമിയിൽ. ഭൂമിയിൽ. ചിലരിച്ചിലർ. ൫ ചെന്നു. രക്ഷിച്ചു. ഭൂമിയിൽ

‹‹ച്ചു. ഭൂമിയിൽ. ചിലരിലുള്ള. ചിലരിലുള്ള. ചിലരിച്ചിലർ. ചിലരിച്ചു.

53 രിച്ചതിൽ. ൫ ചെന്നു. രക്ഷിച്ചു. ഭൂമിയിൽ. ഭൂമിയിൽ. രക്ഷിച്ചു.

54, 55 ചിലരിച്ചു. ൫ ചെന്നു. രക്ഷിച്ചു. ഭൂമിയിൽ. ചിലരിച്ചു. ചിലരിച്ചു.

രക്ഷിച്ചു. ചിലരിച്ചിലരിലുള്ള. ചിലരിച്ചിലരിലുള്ള. ചിലരിച്ചു.

56 ഭൂമിയിൽ. ൫ ഭൂമിയിൽ. രക്ഷിച്ചു. ചിലരിച്ചു. രക്ഷിച്ചു. ഭൂമിയിൽ.

57 ענתותיה׳׳ם. ס׳ נ׳׳א׳ת. קומיכם. ס׳ נ׳׳ב׳ת. קומיהם. ס׳ נ׳׳ג׳ת. ענתותיה׳׳ם. ס׳ נ׳׳ד׳ת. קומיהם.

58 ס׳ נ׳׳ה׳ת. קומיהם. ס׳ נ׳׳ו׳ת. קומיהם. ס׳ נ׳׳ז׳ת. קומיהם. ס׳ נ׳׳ח׳ת. קומיהם. ס׳ נ׳׳ט׳ת. קומיהם. ס׳ נ׳׳י׳ת. קומיהם. ס׳ נ׳׳י׳א׳ת. קומיהם. ס׳ נ׳׳י׳ב׳ת. קומיהם. ס׳ נ׳׳י׳ג׳ת. קומיהם. ס׳ נ׳׳י׳ד׳ת. קומיהם. ס׳ נ׳׳ט׳ו׳ת. קומיהם. ס׳ נ׳׳ט׳ז׳ת. קומיהם. ס׳ נ׳׳י׳ז׳ת. קומיהם. ס׳ נ׳׳י׳ח׳ת. קומיהם. ס׳ נ׳׳י׳ט׳ת. קומיהם. ס׳ נ׳׳כ׳ת. קומיהם. ס׳ נ׳׳כ׳א׳ת. קומיהם. ס׳ נ׳׳כ׳ב׳ת. קומיהם. ס׳ נ׳׳כ׳ג׳ת. קומיהם. ס׳ נ׳׳כ׳ד׳ת. קומיהם. ס׳ נ׳׳כ׳ה׳ת. קומיהם. ס׳ נ׳׳כ׳ו׳ת. קומיהם. ס׳ נ׳׳כ׳ז׳ת. קומיהם. ס׳ נ׳׳כ׳ח׳ת. קומיהם. ס׳ נ׳׳כ׳ט׳ת. קומיהם. ס׳ נ׳׳ל׳ת. קומיהם. ס׳ נ׳׳ל׳א׳ת. קומיהם. ס׳ נ׳׳ל׳ב׳ת. קומיהם. ס׳ נ׳׳ל׳ג׳ת. קומיהם. ס׳ נ׳׳ל׳ד׳ת. קומיהם. ס׳ נ׳׳ל׳ה׳ת. קומיהם. ס׳ נ׳׳ל׳ו׳ת. קומיהם. ס׳ נ׳׳ל׳ז׳ת. קומיהם. ס׳ נ׳׳ל׳ח׳ת. קומיהם. ס׳ נ׳׳ל׳ט׳ת. קומיהם. ס׳ נ׳׳מ׳ת. קומיהם. ס׳ נ׳׳מ׳א׳ת. קומיהם. ס׳ נ׳׳מ׳ב׳ת. קומיהם. ס׳ נ׳׳מ׳ג׳ת. קומיהם. ס׳ נ׳׳מ׳ד׳ת. קומיהם. ס׳ נ׳׳מ׳ה׳ת. קומיהם. ס׳ נ׳׳מ׳ו׳ת. קומיהם. ס׳ נ׳׳מ׳ז׳ת. קומיהם. ס׳ נ׳׳מ׳ח׳ת. קומיהם. ס׳ נ׳׳מ׳ט׳ת. קומיהם. ס׳ נ׳׳נ׳ת. קומיהם. ס׳ נ׳׳נ׳א׳ת. קומיהם. ס׳ נ׳׳נ׳ב׳ת. קומיהם. ס׳ נ׳׳נ׳ג׳ת. קומיהם. ס׳ נ׳׳נ׳ד׳ת. קומיהם. ס׳ נ׳׳נ׳ה׳ת. קומיהם. ס׳ נ׳׳נ׳ו׳ת. קומיהם. ס׳ נ׳׳נ׳ז׳ת. קומיהם. ס׳ נ׳׳נ׳ח׳ת. קומיהם. ס׳ נ׳׳נ׳ט׳ת. קומיהם. ס׳ נ׳׳ס׳ת. קומיהם. ס׳ נ׳׳ס׳א׳ת. קומיהם. ס׳ נ׳׳ס׳ב׳ת. קומיהם. ס׳ נ׳׳ס׳ג׳ת. קומיהם. ס׳ נ׳׳ס׳ד׳ת. קומיהם. ס׳ נ׳׳ס׳ה׳ת. קומיהם. ס׳ נ׳׳ס׳ו׳ת. קומיהם. ס׳ נ׳׳ס׳ז׳ת. קומיהם. ס׳ נ׳׳ס׳ח׳ת. קומיהם. ס׳ נ׳׳ס׳ט׳ת. קומיהם. ס׳ נ׳׳ע׳ת. קומיהם. ס׳ נ׳׳ע׳א׳ת. קומיהם. ס׳ נ׳׳ע׳ב׳ת. קומיהם. ס׳ נ׳׳ע׳ג׳ת. קומיהם. ס׳ נ׳׳ע׳ד׳ת. קומיהם. ס׳ נ׳׳ע׳ה׳ת. קומיהם. ס׳ נ׳׳ע׳ו׳ת. קומיהם. ס׳ נ׳׳ע׳ז׳ת. קומיהם. ס׳ נ׳׳ע׳ח׳ת. קומיהם. ס׳ נ׳׳ע׳ט׳ת. קומיהם. ס׳ נ׳׳פ׳ת. קומיהם. ס׳ נ׳׳פ׳א׳ת. קומיהם. ס׳ נ׳׳פ׳ב׳ת. קומיהם. ס׳ נ׳׳פ׳ג׳ת. קומיהם. ס׳ נ׳׳פ׳ד׳ת. קומיהם. ס׳ נ׳׳פ׳ה׳ת. קומיהם. ס׳ נ׳׳פ׳ו׳ת. קומיהם. ס׳ נ׳׳פ׳ז׳ת. קומיהם. ס׳ נ׳׳פ׳ח׳ת. קומיהם. ס׳ נ׳׳פ׳ט׳ת. קומיהם. ס׳ נ׳׳צ׳ת. קומיהם. ס׳ נ׳׳צ׳א׳ת. קומיהם. ס׳ נ׳׳צ׳ב׳ת. קומיהם. ס׳ נ׳׳צ׳ג׳ת. קומיהם. ס׳ נ׳׳צ׳ד׳ת. קומיהם. ס׳ נ׳׳צ׳ה׳ת. קומיהם. ס׳ נ׳׳צ׳ו׳ת. קומיהם. ס׳ נ׳׳צ׳ז׳ת. קומיהם. ס׳ נ׳׳צ׳ח׳ת. קומיהם. ס׳ נ׳׳צ׳ט׳ת. קומיהם. ס׳ נ׳׳ק׳ת. קומיהם. ס׳ נ׳׳ק׳א׳ת. קומיהם. ס׳ נ׳׳ק׳ב׳ת. קומיהם. ס׳ נ׳׳ק׳ג׳ת. קומיהם. ס׳ נ׳׳ק׳ד׳ת. קומיהם. ס׳ נ׳׳ק׳ה׳ת. קומיהם. ס׳ נ׳׳ק׳ו׳ת. קומיהם. ס׳ נ׳׳ק׳ז׳ת. קומיהם. ס׳ נ׳׳ק׳ח׳ת. קומיהם. ס׳ נ׳׳ק׳ט׳ת. קומיהם. ס׳ נ׳׳ר׳ת. קומיהם. ס׳ נ׳׳ר׳א׳ת. קומיהם. ס׳ נ׳׳ר׳ב׳ת. קומיהם. ס׳ נ׳׳ר׳ג׳ת. קומיהם. ס׳ נ׳׳ר׳ד׳ת. קומיהם. ס׳ נ׳׳ר׳ה׳ת. קומיהם. ס׳ נ׳׳ר׳ו׳ת. קומיהם. ס׳ נ׳׳ר׳ז׳ת. קומיהם. ס׳ נ׳׳ר׳ח׳ת. קומיהם. ס׳ נ׳׳ר׳ט׳ת. קומיהם. ס׳ נ׳׳ש׳ת. קומיהם. ס׳ נ׳׳ש׳א׳ת. קומיהם. ס׳ נ׳׳ש׳ב׳ת. קומיהם. ס׳ נ׳׳ש׳ג׳ת. קומיהם. ס׳ נ׳׳ש׳ד׳ת. קומיהם. ס׳ נ׳׳ש׳ה׳ת. קומיהם. ס׳ נ׳׳ש׳ו׳ת. קומיהם. ס׳ נ׳׳ש׳ז׳ת. קומיהם. ס׳ נ׳׳ש׳ח׳ת. קומיהם. ס׳ נ׳׳ש׳ט׳ת. קומיהם. ס׳ נ׳׳ת׳ת. קומיהם. ס׳ נ׳׳ת׳א׳ת. קומיהם. ס׳ נ׳׳ת׳ב׳ת. קומיהם. ס׳ נ׳׳ת׳ג׳ת. קומיהם. ס׳ נ׳׳ת׳ד׳ת. קומיהם. ס׳ נ׳׳ת׳ה׳ת. קומיהם. ס׳ נ׳׳ת׳ו׳ת. קומיהם. ס׳ נ׳׳ת׳ז׳ת. קומיהם. ס׳ נ׳׳ת׳ח׳ת. קומיהם. ס׳ נ׳׳ת׳ט׳ת. קומיהם. ס׳ נ׳׳א׳ת. קומיהם. ס׳ נ׳׳ב׳ת. קומיהם. ס׳ נ׳׳ג׳ת. קומיהם. ס׳ נ׳׳ד׳ת. קומיהם. ס׳ נ׳׳ה׳ת. קומיהם. ס׳ נ׳׳ו׳ת. קומיהם. ס׳ נ׳׳ז׳ת. קומיהם. ס׳ נ׳׳ח׳ת. קומיהם. ס׳ נ׳׳ט׳ת. קומיהם. ס׳ נ׳׳י׳ת. קומיהם. ס׳ נ׳׳י׳א׳ת. קומיהם. ס׳ נ׳׳י׳ב׳ת. קומיהם. ס׳ נ׳׳י׳ג׳ת. קומיהם. ס׳ נ׳׳י׳ד׳ת. קומיהם. ס׳ נ׳׳ט׳ו׳ת. קומיהם. ס׳ נ׳׳ט׳ז׳ת. קומיהם. ס׳ נ׳׳י׳ז׳ת. קומיהם. ס׳ נ׳׳י׳ח׳ת. קומיהם. ס׳ נ׳׳י׳ט׳ת. קומיהם. ס׳ נ׳׳כ׳ת. קומיהם. ס׳ נ׳׳כ׳א׳ת. קומיהם. ס׳ נ׳׳כ׳ב׳ת. קומיהם. ס׳ נ׳׳כ׳ג׳ת. קומיהם. ס׳ נ׳׳כ׳ד׳ת. קומיהם. ס׳ נ׳׳כ׳ה׳ת. קומיהם. ס׳ נ׳׳כ׳ו׳ת. קומיהם. ס׳ נ׳׳כ׳ז׳ת. קומיהם. ס׳ נ׳׳כ׳ח׳ת. קומיהם. ס׳ נ׳׳כ׳ט׳ת. קומיהם. ס׳ נ׳׳ל׳ת. קומיהם. ס׳ נ׳׳ל׳א׳ת. קומיהם. ס׳ נ׳׳ל׳ב׳ת. קומיהם. ס׳ נ׳׳ל׳ג׳ת. קומיהם. ס׳ נ׳׳ל׳ד׳ת. קומיהם. ס׳ נ׳׳ל׳ה׳ת. קומיהם. ס׳ נ׳׳ל׳ו׳ת. קומיהם. ס׳ נ׳׳ל׳ז׳ת. קומיהם. ס׳ נ׳׳ל׳ח׳ת. קומיהם. ס׳ נ׳׳ל׳ט׳ת. קומיהם. ס׳ נ׳׳מ׳ת. קומיהם. ס׳ נ׳׳מ׳א׳ת. קומיהם. ס׳ נ׳׳מ׳ב׳ת. קומיהם. ס׳ נ׳׳מ׳ג׳ת. קומיהם. ס׳ נ׳׳מ׳ד׳ת. קומיהם. ס׳ נ׳׳מ׳ה׳ת. קומיהם. ס׳ נ׳׳מ׳ו׳ת. קומיהם. ס׳ נ׳׳מ׳ז׳ת. קומיהם. ס׳ נ׳׳מ׳ח׳ת. קומיהם. ס׳ נ׳׳מ׳ט׳ת. קומיהם. ס׳ נ׳׳נ׳ת. קומיהם. ס׳ נ׳׳נ׳א׳ת. קומיהם. ס׳ נ׳׳נ׳ב׳ת. קומיהם. ס׳ נ׳׳נ׳ג׳ת. קומיהם. ס׳ נ׳׳נ׳ד׳ת. קומיהם. ס׳ נ׳׳נ׳ה׳ת. קומיהם. ס׳ נ׳׳נ׳ו׳ת. קומיהם. ס׳ נ׳׳נ׳ז׳ת. קומיהם. ס׳ נ׳׳נ׳ח׳ת. קומיהם. ס׳ נ׳׳נ׳ט׳ת. קומיהם. ס׳ נ׳׳ס׳ת. קומיהם. ס׳ נ׳׳ס׳א׳ת. קומיהם. ס׳ נ׳׳ס׳ב׳ת. קומיהם. ס׳ נ׳׳ס׳ג׳ת. קומיהם. ס׳ נ׳׳ס׳ד׳ת. קומיהם. ס׳ נ׳׳ס׳ה׳ת. קומיהם. ס׳ נ׳׳ס׳ו׳ת. קומיהם. ס׳ נ׳׳ס׳ז׳ת. קומיהם. ס׳ נ׳׳ס׳ח׳ת. קומיהם. ס׳ נ׳׳ס׳ט׳ת. קומיהם. ס׳ נ׳׳ע׳ת. קומיהם. ס׳ נ׳׳ע׳א׳ת. קומיהם. ס׳ נ׳׳ע׳ב׳ת. קומיהם. ס׳ נ׳׳ע׳ג׳ת. קומיהם. ס׳ נ׳׳ע׳ד׳ת. קומיהם. ס׳ נ׳׳ע׳ה׳ת. קומיהם. ס׳ נ׳׳ע׳ו׳ת. קומיהם. ס׳ נ׳׳ע׳ז׳ת. קומיהם. ס׳ נ׳׳ע׳ח׳ת. קומיהם. ס׳ נ׳׳ע׳ט׳ת. קומיהם. ס׳ נ׳׳פ׳ת. קומיהם. ס׳ נ׳׳פ׳א׳ת. קומיהם. ס׳ נ׳׳פ׳ב׳ת. קומיהם. ס׳ נ׳׳פ׳ג׳ת. קומיהם. ס׳ נ׳׳פ׳ד׳ת. קומיהם. ס׳ נ׳׳פ׳ה׳ת. קומיהם. ס׳ נ׳׳פ׳ו׳ת. קומיהם. ס׳ נ׳׳פ׳ז׳ת. קומיהם. ס׳ נ׳׳פ׳ח׳ת. קומיהם. ס׳ נ׳׳פ׳ט׳ת. קומיהם. ס׳ נ׳׳צ׳ת. קומיהם. ס׳ נ׳׳צ׳א׳ת. קומיהם. ס׳ נ׳׳צ׳ב׳ת. קומיהם. ס׳ נ׳׳צ׳ג׳ת. קומיהם. ס׳ נ׳׳צ׳ד׳ת. קומיהם. ס׳ נ׳׳צ׳ה׳ת. קומיהם. ס׳ נ׳׳צ׳ו׳ת. קומיהם. ס׳ נ׳׳צ׳ז׳ת. קומיהם. ס׳ נ׳׳צ׳ח׳ת. קומיהם. ס׳ נ׳׳צ׳ט׳ת. קומיהם. ס׳ נ׳׳ק׳ת. קומיהם. ס׳ נ׳׳ק׳א׳ת. קומיהם. ס׳ נ׳׳ק׳ב׳ת. קומיהם. ס׳ נ׳׳ק׳ג׳ת. קומיהם. ס׳ נ׳׳ק׳ד׳ת. קומיהם. ס׳ נ׳׳ק׳ה׳ת. קומיהם. ס׳ נ׳׳ק׳ו׳ת. קומיהם. ס׳ נ׳׳ק׳ז׳ת. קומיהם. ס׳ נ׳׳ק׳ח׳ת. קומיהם. ס׳ נ׳׳ק׳ט׳ת. קומיהם. ס׳ נ׳׳ר׳ת. קומיהם. ס׳ נ׳׳ר׳א׳ת. קומיהם. ס׳ נ׳׳ר׳ב׳ת. קומיהם. ס׳ נ׳׳ר׳ג׳ת. קומיהם. ס׳ נ׳׳ר׳ד׳ת. קומיהם. ס׳ נ׳׳ר׳ה׳ת. קומיהם. ס׳ נ׳׳ר׳ו׳ת. קומיהם. ס׳ נ׳׳ר׳ז׳ת. קומיהם. ס׳ נ׳׳ר׳ח׳ת. קומיהם. ס׳ נ׳׳ר׳ט׳ת. קומיהם. ס׳ נ׳׳ש׳ת. קומיהם. ס׳ נ׳׳ש׳א׳ת. קומיהם. ס׳ נ׳׳ש׳ב׳ת. קומיהם. ס׳ נ׳׳ש׳ג׳ת. קומיהם. ס׳ נ׳׳ש׳ד׳ת. קומיהם. ס׳ נ׳׳ש׳ה׳ת. קומיהם. ס׳ נ׳׳ש׳ו׳ת. קומיהם. ס׳ נ׳׳ש׳ז׳ת. קומיהם. ס׳ נ׳׳ש׳ח׳ת. קומיהם. ס׳ נ׳׳ש׳ט׳ת. קומיהם. ס׳ נ׳׳ת׳ת. קומיהם. ס׳ נ׳׳ת׳א׳ת. קומיהם. ס׳ נ׳׳ת׳ב׳ת. קומיהם. ס׳ נ׳׳ת׳ג׳ת. קומיהם. ס׳ נ׳׳ת׳ד׳ת. קומיהם. ס׳ נ׳׳ת׳ה׳ת. קומיהם. ס׳ נ׳׳ת׳ו׳ת. קומיהם. ס׳ נ׳׳ת׳ז׳ת. קומיהם. ס׳ נ׳׳ת׳ח׳ת. קומיהם. ס׳ נ׳׳ת׳ט׳ת. קומיהם.

XX.

1 קומיהם. ס׳ נ׳׳א׳ת. קומיהם. ס׳ נ׳׳ב׳ת. קומיהם. ס׳ נ׳׳ג׳ת. קומיהם. ס׳ נ׳׳ד׳ת. קומיהם. ס׳ נ׳׳ה׳ת. קומיהם. ס׳ נ׳׳ו׳ת. קומיהם. ס׳ נ׳׳ז׳ת. קומיהם. ס׳ נ׳׳ח׳ת. קומיהם. ס׳ נ׳׳ט׳ת. קומיהם. ס׳ נ׳׳י׳ת. קומיהם. ס׳ נ׳׳י׳א׳ת. קומיהם. ס׳ נ׳׳י׳ב׳ת. קומיהם. ס׳ נ׳׳י׳ג׳ת. קומיהם. ס׳ נ׳׳י׳ד׳ת. קומיהם. ס׳ נ׳׳ט׳ו׳ת. קומיהם. ס׳ נ׳׳ט׳ז׳ת. קומיהם. ס׳ נ׳׳י׳ז׳ת. קומיהם. ס׳ נ׳׳י׳ח׳ת. קומיהם. ס׳ נ׳׳י׳ט׳ת. קומיהם. ס׳ נ׳׳כ׳ת. קומיהם. ס׳ נ׳׳כ׳א׳ת. קומיהם. ס׳ נ׳׳כ׳ב׳ת. קומיהם. ס׳ נ׳׳כ׳ג׳ת. קומיהם. ס׳ נ׳׳כ׳ד׳ת. קומיהם. ס׳ נ׳׳כ׳ה׳ת. קומיהם. ס׳ נ׳׳כ׳ו׳ת. קומיהם. ס׳ נ׳׳כ׳ז׳ת. קומיהם. ס׳ נ׳׳כ׳ח׳ת. קומיהם. ס׳ נ׳׳כ׳ט׳ת. קומיהם. ס׳ נ׳׳ל׳ת. קומיהם. ס׳ נ׳׳ל׳א׳ת. קומיהם. ס׳ נ׳׳ל׳ב׳ת. קומיהם. ס׳ נ׳׳ל׳ג׳ת. קומיהם. ס׳ נ׳׳ל׳ד׳ת. קומיהם. ס׳ נ׳׳ל׳ה׳ת. קומיהם. ס׳ נ׳׳ל׳ו׳ת. קומיהם. ס׳ נ׳׳ל׳ז׳ת. קומיהם. ס׳ נ׳׳ל׳ח׳ת. קומיהם. ס׳ נ׳׳ל׳ט׳ת. קומיהם. ס׳ נ׳׳מ׳ת. קומיהם. ס׳ נ׳׳מ׳א׳ת. קומיהם. ס׳ נ׳׳מ׳ב׳ת. קומיהם. ס׳ נ׳׳מ׳ג׳ת. קומיהם. ס׳ נ׳׳מ׳ד׳ת. קומיהם. ס׳ נ׳׳מ׳ה׳ת. קומיהם. ס׳ נ׳׳מ׳ו׳ת. קומיהם. ס׳ נ׳׳מ׳ז׳ת. קומיהם. ס׳ נ׳׳מ׳ח׳ת. קומיהם. ס׳ נ׳׳מ׳ט׳ת. קומיהם. ס׳ נ׳׳נ׳ת. קומיהם. ס׳ נ׳׳נ׳א׳ת. קומיהם. ס׳ נ׳׳נ׳ב׳ת. קומיהם. ס׳ נ׳׳נ׳ג׳ת. קומיהם. ס׳ נ׳׳נ׳ד׳ת. קומיהם. ס׳ נ׳׳נ׳ה׳ת. קומיהם. ס׳ נ׳׳נ׳ו׳ת. קומיהם. ס׳ נ׳׳נ׳ז׳ת. קומיהם. ס׳ נ׳׳נ׳ח׳ת. קומיהם. ס׳ נ׳׳נ׳ט׳ת. קומיהם. ס׳ נ׳׳ס׳ת. קומיהם. ס׳ נ׳׳ס׳א׳ת. קומיהם. ס׳ נ׳׳ס׳ב׳ת. קומיהם. ס׳ נ׳׳ס׳ג׳ת. קומיהם. ס׳ נ׳׳ס׳ד׳ת. קומיהם. ס׳ נ׳׳ס׳ה׳ת. קומיהם. ס׳ נ׳׳ס׳ו׳ת. קומיהם. ס׳ נ׳׳ס׳ז׳ת. קומיהם. ס׳ נ׳׳ס׳ח׳ת. קומיהם. ס׳ נ׳׳ס׳ט׳ת. קומיהם. ס׳ נ׳׳ע׳ת. קומיהם. ס׳ נ׳׳ע׳א׳ת. קומיהם. ס׳ נ׳׳ע׳ב׳ת. קומיהם. ס׳ נ׳׳ע׳ג׳ת. קומיהם. ס׳ נ׳׳ע׳ד׳ת. קומיהם. ס׳ נ׳׳ע׳ה׳ת. קומיהם. ס׳ נ׳׳ע׳ו׳ת. קומיהם. ס׳ נ׳׳ע׳ז׳ת. קומיהם. ס׳ נ׳׳ע׳ח׳ת. קומיהם. ס׳ נ׳׳ע׳ט׳ת. קומיהם. ס׳ נ׳׳פ׳ת. קומיהם. ס׳ נ׳׳פ׳א׳ת. קומיהם. ס׳ נ׳׳פ׳ב׳ת. קומיהם. ס׳ נ׳׳פ׳ג׳ת. קומיהם. ס׳ נ׳׳פ׳ד׳ת. קומיהם. ס׳ נ׳׳פ׳ה׳ת. קומיהם. ס׳ נ׳׳פ׳ו׳ת. קומיהם. ס׳ נ׳׳פ׳ז׳ת. קומיהם. ס׳ נ׳׳פ׳ח׳ת. קומיהם. ס׳ נ׳׳פ׳ט׳ת. קומיהם. ס׳ נ׳׳צ׳ת. קומיהם. ס׳ נ׳׳צ׳א׳ת. קומיהם. ס׳ נ׳׳צ׳ב׳ת. קומיהם. ס׳ נ׳׳צ׳ג׳ת. קומיהם. ס׳ נ׳׳צ׳ד׳ת. קומיהם. ס׳ נ׳׳צ׳ה׳ת. קומיהם. ס׳ נ׳׳צ׳ו׳ת. קומיהם. ס׳ נ׳׳צ׳ז׳ת. קומיהם. ס׳ נ׳׳צ׳ח׳ת. קומיהם. ס׳ נ׳׳צ׳ט׳ת. קומיהם. ס׳ נ׳׳ק׳ת. קומיהם. ס׳ נ׳׳ק׳א׳ת. קומיהם. ס׳ נ׳׳ק׳ב׳ת. קומיהם. ס׳ נ׳׳ק׳ג׳ת. קומיהם. ס׳ נ׳׳ק׳ד׳ת. קומיהם. ס׳ נ׳׳ק׳ה׳ת. קומיהם. ס׳ נ׳׳ק׳ו׳ת. קומיהם. ס׳ נ׳׳ק׳ז׳ת. קומיהם. ס׳ נ׳׳ק׳ח׳ת. קומיהם. ס׳ נ׳׳ק׳ט׳ת. קומיהם. ס׳ נ׳׳ר׳ת. קומיהם. ס׳ נ׳׳ר׳א׳ת. קומיהם. ס׳ נ׳׳ר׳ב׳ת. קומיהם. ס׳ נ׳׳ר׳ג׳ת. קומיהם. ס׳ נ׳׳ר׳ד׳ת. קומיהם. ס׳ נ׳׳ר׳ה׳ת. קומיהם. ס׳ נ׳׳ר׳ו׳ת. קומיהם. ס׳ נ׳׳ר׳ז׳ת. קומיהם. ס׳ נ׳׳ר׳ח׳ת. קומיהם. ס׳ נ׳׳ר׳ט׳ת. קומיהם. ס׳ נ׳׳ש׳ת. קומיהם. ס׳ נ׳׳ש׳א׳ת. קומיהם. ס׳ נ׳׳ש׳ב׳ת. קומיהם. ס׳ נ׳׳ש׳ג׳ת. קומיהם. ס׳ נ׳׳ש׳ד׳ת. קומיהם. ס׳ נ׳׳ש׳ה׳ת. קומיהם. ס׳ נ׳׳ש׳ו׳ת. קומיהם. ס׳ נ׳׳ש׳ז׳ת. קומיהם. ס׳ נ׳׳ש׳ח׳ת. קומיהם. ס׳ נ׳׳ש׳ט׳ת. קומיהם. ס׳ נ׳׳ת׳ת. קומיהם. ס׳ נ׳׳ת׳א׳ת. קומיהם. ס׳ נ׳׳ת׳ב׳ת. קומיהם. ס׳ נ׳׳ת׳ג׳ת. קומיהם. ס׳ נ׳׳ת׳ד׳ת. קומיהם. ס׳ נ׳׳ת׳ה׳ת. קומיהם. ס׳ נ׳׳ת׳ו׳ת. קומיהם. ס׳ נ׳׳ת׳ז׳ת. קומיהם. ס׳ נ׳׳ת׳ח׳ת. קומיהם. ס׳ נ׳׳ת׳ט׳ת. קומיהם. ס׳ נ׳׳א׳ת. קומיהם. ס׳ נ׳׳ב׳ת. קומיהם. ס׳ נ׳׳ג׳ת. קומיהם. ס׳ נ׳׳ד׳ת. קומיהם. ס׳ נ׳׳ה׳ת. קומיהם. ס׳ נ׳׳ו׳ת. קומיהם. ס׳ נ׳׳ז׳ת. קומיהם. ס׳ נ׳׳ח׳ת. קומיהם. ס׳ נ׳׳ט׳ת. קומיהם. ס׳ נ׳׳י׳ת. קומיהם. ס׳ נ׳׳י׳א׳ת. קומיהם. ס׳ נ׳׳י׳ב׳ת. קומיהם. ס׳ נ׳׳י׳ג׳ת. קומיהם. ס׳ נ׳׳י׳ד׳ת. קומיהם. ס׳ נ׳׳ט׳ו׳ת. קומיהם. ס׳ נ׳׳ט׳ז׳ת. קומיהם. ס׳ נ׳׳י׳ז׳ת. קומיהם. ס׳ נ׳׳י׳ח׳ת. קומיהם. ס׳ נ׳׳י׳ט׳ת. קומיהם. ס׳ נ׳׳כ׳ת. קומיהם. ס׳ נ׳׳כ׳א׳ת. קומיהם. ס׳ נ׳׳כ׳ב׳ת. קומיהם. ס׳ נ׳׳כ׳ג׳ת. קומיהם. ס׳ נ׳׳כ׳ד׳ת. קומיהם. ס׳ נ׳׳כ׳ה׳ת. קומיהם. ס׳ נ׳׳כ׳ו׳ת. קומיהם. ס׳ נ׳׳כ׳ז׳ת. קומיהם. ס׳ נ׳׳כ׳ח׳ת. קומיהם. ס׳ נ׳׳כ׳ט׳ת. קומיהם. ס׳ נ׳׳ל׳ת. קומיהם. ס׳ נ׳׳ל׳א׳ת. קומיהם. ס׳ נ׳׳ל׳ב׳ת. קומיהם. ס׳ נ׳׳ל׳ג׳ת. קומיהם. ס׳ נ׳׳ל׳ד׳ת. קומיהם. ס׳ נ׳׳ל׳ה׳ת. קומיהם. ס׳ נ׳׳ל׳ו׳ת. קומיהם. ס׳ נ׳׳ל׳ז׳ת. קומיהם. ס׳ נ׳׳ל׳ח׳ת. קומיהם. ס׳ נ׳׳ל׳ט׳ת. קומיהם. ס׳ נ׳׳מ׳ת. קומיהם. ס׳ נ׳׳מ׳א׳ת. קומיהם. ס׳ נ׳׳מ׳ב׳ת. קומיהם. ס׳ נ׳׳מ׳ג׳ת. קומיהם. ס׳ נ׳׳מ׳ד׳ת. קומיהם. ס׳ נ׳׳מ׳ה׳ת. קומיהם. ס׳ נ׳׳מ׳ו׳ת. קומיהם. ס׳ נ׳׳מ׳ז׳ת. קומיהם. ס׳ נ׳׳מ׳ח׳ת. קומיהם. ס׳ נ׳׳מ׳ט׳ת. קומיהם. ס׳ נ׳׳נ׳ת. קומיהם. ס׳ נ׳׳נ׳א׳ת. קומיהם. ס׳ נ׳׳נ׳ב׳ת. קומיהם. ס׳ נ׳׳נ׳ג׳ת. קומיהם. ס׳ נ׳׳נ׳ד׳ת. קומיהם. ס׳ נ׳׳נ׳ה׳ת. קומיהם. ס׳ נ׳׳נ׳ו׳ת. קומיהם. ס׳ נ׳׳נ׳ז׳ת. קומיהם. ס׳ נ׳׳נ׳ח׳ת. קומיהם. ס׳ נ׳׳נ׳ט׳ת. קומיהם. ס׳ נ׳׳ס׳ת. קומיהם. ס׳ נ׳׳ס׳א׳ת. קומיהם. ס׳ נ׳׳ס׳ב׳ת. קומיהם. ס׳ נ׳׳ס׳ג׳ת. קומיהם. ס׳ נ׳׳ס׳ד׳ת. קומיהם. ס׳ נ׳׳ס׳ה׳ת. קומיהם. ס׳ נ׳׳ס׳ו׳ת. קומיהם. ס׳ נ׳׳ס׳ז׳ת. קומיהם. ס׳ נ׳׳ס׳ח׳ת. קומיהם. ס׳ נ׳׳ס׳ט׳ת. קומיהם. ס׳ נ׳׳ע׳ת. קומיהם. ס׳ נ׳׳ע׳א׳ת. קומיהם. ס׳ נ׳׳ע׳ב׳ת. קומיהם. ס׳ נ׳׳ע׳ג׳ת. קומיהם. ס׳ נ׳׳ע׳ד׳ת. קומיהם. ס׳ נ׳׳ע׳ה׳ת. קומיהם. ס׳ נ׳׳ע׳ו׳ת. קומיהם. ס׳ נ׳׳ע׳ז׳ת. קומיהם. ס׳ נ׳׳ע׳ח׳ת. קומיהם. ס׳ נ׳׳ע׳ט׳ת. קומיהם. ס׳ נ׳׳פ׳ת. קומיהם. ס׳ נ׳׳פ׳א׳ת. קומיהם. ס׳ נ׳׳פ׳ב׳ת. קומיהם. ס׳ נ׳׳פ׳ג׳ת. קומיהם. ס׳ נ׳׳פ׳ד׳ת. קומיהם. ס׳ נ׳׳פ׳ה׳ת. קומיהם. ס׳ נ׳׳פ׳ו׳ת. קומיהם. ס׳ נ׳׳פ׳ז׳ת. קומיהם. ס׳ נ׳׳פ׳ח׳ת. קומיהם. ס׳ נ׳׳פ׳ט׳ת. קומיהם. ס׳ נ׳׳צ׳ת. קומיהם. ס׳ נ׳׳צ׳א׳ת. קומיהם. ס׳ נ׳׳צ׳ב׳ת. קומיהם. ס׳ נ׳׳צ׳ג׳ת. קומיהם. ס׳ נ׳׳צ׳ד׳ת. קומיהם. ס׳ נ׳׳צ׳ה׳ת. קומיהם. ס׳ נ׳׳צ׳ו׳ת. קומיהם. ס׳ נ׳׳צ׳ז׳ת. קומיהם. ס׳ נ׳׳צ׳ח׳ת. קומיהם. ס׳ נ׳׳צ׳ט׳ת. קומיהם. ס׳ נ׳׳ק׳ת. קומיהם. ס׳ נ׳׳ק׳א׳ת. קומיהם. ס׳ נ׳׳ק׳ב׳ת. קומיהם. ס׳ נ׳׳ק׳ג׳ת. קומיהם. ס׳ נ׳׳ק׳ד׳ת. קומיהם. ס׳ נ׳׳ק׳ה׳ת. קומיהם. ס׳ נ׳׳ק׳ו׳ת. קומיהם. ס׳ נ׳׳ק׳ז׳ת. קומיהם. ס׳ נ׳׳ק׳ח׳ת. קומיהם. ס׳ נ׳׳ק׳ט׳ת. קומיהם. ס׳ נ׳׳ר׳ת. קומיהם. ס׳ נ׳׳ר׳א׳ת. קומיהם. ס׳ נ׳׳ר׳ב׳ת. קומיהם. ס׳ נ׳׳ר׳ג׳ת. קומיהם. ס׳ נ׳׳ר׳ד׳ת. קומיהם. ס׳ נ׳׳ר׳ה׳ת. קומיהם. ס׳ נ׳׳ר׳ו׳ת. קומיהם. ס׳ נ׳׳ר׳ז׳ת. קומיהם. ס׳ נ׳׳ר׳ח׳ת. קומיהם. ס׳ נ׳׳ר׳ט׳ת. קומיהם. ס׳ נ׳׳ש׳ת. קומיהם. ס׳ נ׳׳ש׳א׳ת. קומיהם. ס׳ נ׳׳ש׳ב׳ת. קומיהם. ס׳ נ׳׳ש׳ג׳ת. קומיהם. ס׳ נ׳׳ש׳ד׳ת. קומיהם. ס׳ נ׳׳ש׳ה׳ת. קומיהם. ס׳ נ׳׳ש׳ו׳ת. קומיהם. ס׳ נ׳׳ש׳ז׳ת. קומיהם. ס׳ נ׳׳ש׳ח׳ת. קומיהם. ס׳ נ׳׳ש׳ט׳ת. קומיהם. ס׳ נ׳׳ת׳ת. קומיהם. ס׳ נ׳׳ת׳א׳ת. קומיהם. ס׳ נ׳׳ת׳ב׳ת. קומיהם. ס׳ נ׳׳ת׳ג׳ת. קומיהם. ס׳ נ׳׳ת׳ד׳ת. קומיהם. ס׳ נ׳׳ת׳ה׳ת. קומיהם. ס׳ נ׳׳ת׳ו׳ת. קומיהם. ס׳ נ׳׳ת׳ז׳ת. קומיהם. ס׳ נ׳׳ת׳ח׳ת. קומיהם. ס׳ נ׳׳ת׳ט׳ת. קומיהם.

4 ſaccabo. omnesque ecclesiæ scient. quia ego sum scrutans renes
et corda. dabo unicuique uestrum secundum opera sua. 24 Vobis
autem dico. cæteris qui Thyatiræ estis. quicumque non habent
doctrinam hanc. qui non cognouerunt altitudines Satanæ. sicut
3 dicunt. non mittam super uos aliud pondus. 25 tamen quod habetis
tenete donec ueniam. 26 et qui uicerit. et custodierit usque in finem
opera mea. dabo illi potestatem super gentes. 27 et reget eas in
uirga ferrea. et tanquam uasa figuli conterentur. sicut et ego
accepi a patre meo. 28 et dabo illi stellam matutinam. 29 qui habet
8 aurem audiat quid spiritus dicat ecclesiis. CAPUT III. 1 Et angelo
ecclesiæ Sardis scribe. hæc dicit qui habet septem spiritus Dei et
septem stellas. nouit opera tua. quia nomen habes quod uiuas. et
mortuus es. 2 esto uigilans. et confirma cætera quæ moritura erant.
non enim inueni opera tua plena coram Deo meo. 3 in mente ergo
habe qualiter acceperis et audieris. et serua. et pœnitentiam age.
si ergo non uigilaueris. ueniam ad te tanquam fur. et nescies qua
hora ueniam ad te. 4 habes pauca nomina in Sardis. quæ non

5 ٢٣٧٦. ٥٣٩٦٤٧٦٤٧٦٤٧

ahmāi. ərəzuuō. aŋhən. ahmāi. yim. ərəzuuō. aŋhən. ahmāi. yim. ərəzuuō. aŋhən. ahmāi. yim

ಮಾಂ ರಾಜ್ಞಃ. ಸಂಪ್ರಧಾರ್ಯ ತಾಂ ಕನ್ಯಾಂ. ಪ್ರಾಹಿಣೋತ್ಸಚಿವಾನ್ಸ್ವಕಾನ್. ತೇ
ಗತ್ವಾ ಪುರಂ ಕುಶಸ್ಥಲ್ಯಾಂ. ಸಮಾಗಮ್ಯ ಸಭಾಂ ತತಃ. ಪ್ರೋಚುರ್ಮಹೀಪತಿಂ
ಸರ್ವೇ. ಪ್ರಣಿಪತ್ಯ ಕೃತಾಂಜಲಯಃ. ಅಸ್ಮತ್ಪ್ರಭುಸುತಾಂ ದೇವೀಂ. ಪ್ರಾಪ್ತಾಂ ಸಂಪ್ರೇಷಯ
ಪ್ರಭೋ. ಸಂಪ್ರಧಾರ್ಯ ತತೋ ರಾಜಾ. ಪ್ರೇಷಯಾಮಾಸ ತಾಂ ಸುತಾಂ. ಸಾಪಿ ಪ್ರಾಪ್ಯ
ಪುರಂ ರಮ್ಯಂ. ಸಾಕೇತಾಖ್ಯಂ ಸುಖಾವಹಂ. ಪ್ರವಿವೇಶ ಮಹಾಸೌಧಂ. ಸಾಕ್ಷಾಚ್ಛ್ರೀರಿವ
ಮಾಧವಂ. ಸಾಪಿ ಪ್ರಾಪ್ಯ ಪತಿಂ ಸಾಧ್ವೀ. ಸಾಕ್ಷಾಚ್ಛ್ರೀರಿವ ಮಾಧವಂ. ಸಾಪಿ ಪ್ರಾಪ್ಯ ಪತಿಂ
ಸಾಧ್ವೀ. ಸಾಕ್ಷಾಚ್ಛ್ರೀರಿವ ಮಾಧವಂ. ಸಾಪಿ ಪ್ರಾಪ್ಯ ಪತಿಂ ಸಾಧ್ವೀ

30 ἀπολυθῆναι. ¶ καὶ ἐπιμείναντος αὐτοῦ ἡμέρας οὐ πλείους
δέκα, ἀναστὰς τῇ ἐπαύριον ἐκάθισεν ἐπὶ τοῦ βήματος καὶ
κελεύσας τὸν Παῦλον ἀχθῆναι ἤκουσεν αὐτοῦ ἀπολογουμένου
31 ὅτι οὐδὲν ἄξιον θανάτου ἢ δεσμῶν πέπρακται αὐτῷ. ἀπο-
κρινομένου δὲ τοῦ Παύλου ὅτι οὐδὲν ἧττον ἐπὶ καίσαρος
ἐστὶν ἀκούειν, ὁ Φῆστος τοῖς περὶ αὐτὸν συλλαλήσας
32 ἀπεκρίθη· καίσαρα ἐπικέκλησαι, ἐπὶ καίσαρα πορεύσῃ.
33 ¶ Ἀγρίππας δὲ ὁ βασιλεὺς καὶ ἡ Βερνίκη κατήντησαν εἰς
Καισάρειαν ἀσπασάμενοι τὸν Φῆστον. ὡς δὲ ἐπλείους
ἡμέρας διέτριβον ἐκεῖ, ὁ Φῆστος τῷ βασιλεῖ ἀνέθετο τὰ
κατὰ τὸν Παῦλον λέγων· ἀνήρ τίς ἐστιν καταλελειμμένος
ὑπὸ Φήλικος δέσμιος, περὶ οὗ γενομένου μου εἰς Ἱεροσόλυμα
ἐνεφανίσθησαν οἱ ἀρχιερεῖς καὶ οἱ πρεσβύτεροι τῶν Ἰου-
δαίων αἰτούμενοι κατ' αὐτοῦ δίκην. πρὸς οὓς ἀπεκρίθην ὅτι
οὐκ ἔστιν ἔθος Ῥωμαίοις χαρίζεσθαί τινα ἄνθρωπον εἰς
ἀπώλειαν πρὸ τοῦ τὸν κατηγορούμενον κατὰ πρόσωπον ἔχειν
τοὺς κατηγόρους τόπον τε ἀπολογίας λαβεῖν περὶ τοῦ ἐγ-
κλήματος. συνελθόντων οὖν αὐτῶν ἐνθάδε ἀναβολὴν ποιη-
σάμενος τῇ ἑξῆς καθίσας ἐπὶ τοῦ βήματος ἐκέλευσα ἀχθῆ-
ναι τὸν ἄνδρα· περὶ οὗ στάντες οἱ κατήγοροι οὐδεμίαν αἰτίαν
ἔφερον ὧν ὑπενόουν αὐτὸν πονηρίαν· ζητήματα δέ τινα
περὶ τῆς ἰδίας δεισιδαιμονίας εἶχον πρὸς αὐτὸν καὶ περί
τινος Ἰησοῦ τεθνηκότος ὃν ἐπεσκεύαζεν Παῦλος ζῆν. ἀπο-
ρούμενος δὲ ἐγὼ τὸν περὶ τούτων ζήτησιν ἔλεγον εἰ βούλοιτο
πορευθῆναι εἰς Ἱεροσόλυμα κἀκεῖ κρίνεσθαι περὶ τούτων
ἐπὶ τούτοις. ἐπικαλεσαμένου δὲ τοῦ Παύλου τηρηθῆναι
αὐτὸν εἰς τὴν τοῦ Σεβαστοῦ διάγνωσιν ἐκέλευσα τηρεῖσθαι
αὐτὸν ἕως οὗ ἀναπέμψω πρὸς Καίσαρα. ¶ Ἀγρίππας δὲ
πρὸς τὸν Φῆστον ἔφη· ἐβουλόμην καὶ αὐτὸς τοῦ ἀνθρώπου
ἀκοῦσαι. αὔριον, φησίν, ἀκούσῃ αὐτοῦ. τῇ οὖν ἐπαύριον
ἐλθόντος τοῦ Ἀγρίππα καὶ τῆς Βερνίκης μετὰ πολλῆς φα-
ντασίας καὶ εἰσελθόντων εἰς τὸ ἀκροατήριον σὺν τοῖς χιλιάρ-
χοις καὶ τοῖς κατ' ἐξοχὴν οὖσιν τῆς πόλεως ἀνήχθη ὁ Παῦ-
λος κελεύσαντος τοῦ Φήστου. καὶ φησιν ὁ Φῆστος· βασιλεῦ
Ἀγρίππα καὶ πάντες οἱ συνπαρόντες ἡμῖν ἄνδρες, θεωρεῖτε
τοῦτον περὶ οὗ πᾶν τὸ πλῆθος τῶν Ἰουδαίων ἐνέτυχόν μοι
ἔν τε Ἱεροσολύμοις καὶ ἐνθάδε βοῶντες μὴ καθῆκον αὐτὸν
μηκέτι ζῆν. ἐγὼ δὲ κατελαβόμην μηδὲν ἄξιον αὐτὸν θανά-
του πεπραχέναι· αὐτὸς δὲ τούτου τοῦ Παῦλος ἐπικαλεσάμε-
νος ἔκρινα πέμπειν, κατέχων ἐν τῷ φυλακείῳ. περὶ οὗ τι
γράψω τῷ κυρίῳ οὐκ ἔχω· διὸ προήγαγον αὐτὸν ἐπὶ ὑμᾶς
καὶ μάλιστα ἐπὶ σοῦ, βασιλεῦ Ἀγρίππα, ὅπως τῆς ἀνακρί-
σεως γενομένης σχῶ τί γράψω· ἄλογον γὰρ μοι δοκεῖ πέμ-
πειν δέσμιον καὶ μὴ καὶ τὰς πρὸς αὐτὸν αἰτίας σημᾶναι.

XXIII.

1 Ἀγρίππας δὲ πρὸς τὸν Παῦλον ἔφη· ἐπιτρέπεταί σοι
ὑπὲρ σεαυτοῦ λέγειν. τότε ὁ Παῦλος ἐκτείνας τὴν χεῖρα
ἀπελογεῖτο· περὶ πάντων ὧν ἐγκαλοῦμαι ὑπὸ Ἰουδαίων,
βασιλεῦ Ἀγρίππα, ἡγημένος ἐπ' ἐμαυτῷ μακάριος περὶ σοῦ
μέλλων σήμερον ἀπολογεῖσθαι ἐναντίον σου πάντων μάλιστα
γνώστην ὄντα σε ὄντων τε ἐθῶν καὶ ζητημάτων τῶν παρὰ
Ἰουδαίοις· διὸ δέομαί σου μακροθύμως ἀκοῦσαί μου. τὴν
μὲν οὖν βιωσίν μου τὴν ἐκ νεότητος τὴν ἀπ' ἀρχῆς γενομέ-
νην ἐν τῷ ἔθνει μου ἐν Ἱεροσολύμοις ἴσασιν πάντες οἱ Ἰου-
δαῖοι, προγινώσκοντές με ἄνωθεν, ἐὰν θέλωσιν μαρτυρεῖν,
ὅτι κατὰ τὴν ἀκριβεστάτην αἵρεσιν τῆς ἡμετέρας θρησκείας
ἔζησα Φαρισαῖος· καὶ νῦν ἐπ' ἐλπίδι τῆς εἰς τοὺς πατέρας
ἡμῶν ἐπαγγελίας γενομένης ὑπὸ τοῦ θεοῦ ἑστηκα κρινόμε-
νος, εἰς ἣν τὸ δωδεκάφυλον ἡμῶν ἐκτένειαν νύκτα καὶ ἡμέ-
ραν λατρεῦον ἐλπίζει καταντῆσαι· περὶ ἧς ἐλπίδος εἰμὶ
ἐγκαλοῦμαι ὑπὸ Ἰουδαίων, βασιλεῦ. τί κρίνεται παρ' ὑμῖν
ἄπιστον εἰ θεὸς νεκροὺς ἐγείρει; ἐγὼ μὲν οὖν ἔδοξα ἐμαυτῷ
δεῖν πρὸς τὸ ὄνομα Ἰησοῦ τοῦ Ναζωραίου πολλὰ ἐναντία
πρᾶξαι, ὃ καὶ ἐποίησα ἐν Ἱεροσολύμοις, καὶ πολλοὺς τῶν
ἁγίων ἐγὼ ἐν φυλακαῖς κατέκλεισα τὴν παρὰ τῶν ἀρχιερέων
ἐξουσίαν λαβών, καὶ κατ' αὐτῶν ἀναιρουμένων ἤνεγκα ψῆ-
φον· καὶ κατὰ πάσας τὰς συναγωγὰς πολλάκις τιμωρῶν
αὐτοὺς ἠνάγκαζον βλασφημεῖν, περισσῶς τε ἐμμαινόμενος
αὐτοῖς ἕως καὶ εἰς τὰς ἔξω πόλεις ἐδίωκον. ἐν οἷς πορευό-
μενος εἰς Δαμασκὸν μετ' ἐξουσίας καὶ ἐπιτροπῆς τῆς παρὰ
τῶν ἀρχιερέων, μέσης ἡμέρας ἐν τῇ ὁδῷ, βασιλεῦ, εἶδον
οὐρανόθεν ὑπὲρ τὴν λαμπρότητα τοῦ ἡλίου περιλάμψαν με
φῶς καὶ τοὺς σὺν ἐμοὶ πορευομένους. πάντων τε καταπε-
σόντων ἡμῶν εἰς τὴν γῆν ἤκουσα φωνὴν λαλοῦσαν πρός με
καὶ λέγουσαν τῇ Ἑβραΐδι διαλέκτῳ· Σαοὺλ Σαοὺλ τί με
διώκεις; σκληρόν σοι πρὸς κέντρα λακτίζειν. ἐγὼ δὲ εἶπα·
τίς εἶ, κύριε; ὁ δὲ κύριος εἶπεν· ἐγώ εἰμι Ἰησοῦς ὃν σὺ διώ-
κεις. ἀλλὰ ἀνάστηθι καὶ στῆθι ἐπὶ τοὺς πόδας σου· εἰς τοῦτο
γὰρ ὤφθην σοι προχειρίσασθαί σε ὑπηρέτην καὶ μάρτυρα
ὧν τε εἶδές με ὧν τε ὀφθήσομαί σοι, ἐξαιρούμενος σε ἐκ
τοῦ λαοῦ καὶ τῶν ἐθνῶν εἰς οὓς ἐγὼ ἀποστέλλω σε ἀνοῖξαι
ὀφθαλμοὺς αὐτῶν τοῦ ἐπιστρέψαι ἀπὸ σκότους εἰς φῶς καὶ
τῆς ἐξουσίας τοῦ σατανᾶ ἐπὶ τὸν θεόν, τοῦ λαβεῖν αὐτοὺς
ἄφεσιν ἁμαρτιῶν καὶ κλῆρον ἐν τοῖς ἡγιασμένοις πίστει τῇ
εἰς ἐμέ. ὅθεν, βασιλεῦ Ἀγρίππα, οὐκ ἐγενόμην ἀπειθὴς τῇ
οὐρανίῳ ὀπτασίᾳ, ἀλλὰ τοῖς ἐν Δαμασκῷ πρῶτον καὶ Ἱερο-
σολύμοις καὶ πάσῃ τῇ χώρᾳ τῆς Ἰουδαίας καὶ τοῖς ἔθνεσιν
ἀπήγγελλον μετανοεῖν καὶ ἐπιστρέφειν ἐπὶ τὸν θεὸν ἄξια
τῆς μετανοίας ἔργα πράσσοντας. οὗ ἕνεκα ταῦτά με Ἰου-
δαῖοι συλλαβόμενοι ἐν τῷ ἱερῷ ἐπεχείρουν διαχειρίσασθαι.
ἐπικουρίας οὖν τυχὼν τοῦ ἀπὸ τοῦ θεοῦ ἕστηκα μαρτυρόμε-
νος μικρῷ τε καὶ μεγάλῳ οὐδὲν ἐκτὸς λέγων ὧν τε οἱ προ-
φῆται ἐλάλησαν μέλλοντα γίνεσθαι καὶ Μωϋσῆς, εἰ παθητὸς
ὁ χριστός, εἰ πρῶτος ἐξ ἀναστάσεως νεκρῶν φῶς μέλλει
καταγγέλλειν τῷ τε λαῷ καὶ τοῖς ἔθνεσιν. ταῦτα δὲ αὐτοῦ
ἀπολογουμένου φησὶν ὁ Φῆστος φωνῇ μεγάλῃ· παραφρονεῖς,
Παῦλε· τὰ πολλά σε γράμματα εἰς μανίαν περιτρέπει. ὁ δὲ
Παῦλος· οὐ μαίνομαι, κράτιστε Φῆστε, ἀλλὰ ῥήματα ἀλη-
θείας καὶ σωφροσύνης ἀποφθέγγομαι. ἐπίσταται γὰρ περὶ
τούτων ὁ βασιλεύς, πρὸς ὃν καὶ παρρησιαζόμενος λαλῶ·
λανθάνειν γὰρ αὐτὸν οὐ πείθομαι τούτων οὐδέν· οὐ γὰρ ἐν
γωνίᾳ τι τούτων πέπρακται. πιστεύεις, βασιλεῦ Ἀγρίππα,
τοῖς προφήταις; οἶδα ὅτι πιστεύεις. ὁ δὲ Ἀγρίππας πρὸς
τὸν Παῦλον· ἐν ὀλίγῳ με πείθεις Χριστιανὸν ποιῆσαι. ὁ δὲ
Παῦλος· εὐξαίμην ἂν τῷ θεῷ καὶ ἐν ὀλίγῳ καὶ ἐν μεγάλῳ,
οὐ μόνον σὲ ἀλλὰ καὶ πάντας τοὺς ἀκούοντάς μου σήμερον
γενέσθαι τοιούτους οἷος καὶ ἐγώ εἰμι παρεκτὸς τῶν δεσμῶν
τούτων. ἀνέστη τε ὁ βασιλεὺς καὶ ὁ ἡγεμὼν καὶ ἡ Βερνίκη
καὶ οἱ συνκαθήμενοι αὐτοῖς, καὶ ἀναχωρήσαντες ἐλάλουν
πρὸς ἀλλήλους λέγοντες ὅτι οὐδὲν θανάτου ἢ δεσμῶν ἄξιον
πράσσει ὁ ἄνθρωπος οὗτος. Ἀγρίππας δὲ τῷ Φήστῳ ἔφη·
ἀπολελύσθαι ἐπιτρέπεσθαι ἐδύνατο ὁ ἄνθρωπος οὗτος εἰ μὴ
ἐπεκέκλητο Καίσαρα.

3 ತೆಗೆಯಲಾಗುವುದು. ಅವನು ಅವರಿಗೆ ಅನೇಕ ವಿಷಯಗಳನ್ನು ದೃಷ್ಟಾಂತಗಳ ಮೂಲಕ ಉಪದೇಶಿಸಿದನು. ಅವನು ಹೇಳಿದ್ದೇನೆಂದರೆ: ಇಗೋ, ಬಿತ್ತುವವನು ಬಿತ್ತಲು ಹೊರಟನು.
4 ಅವನು ಬಿತ್ತುವಾಗ ಕೆಲವು ಬೀಜಗಳು ದಾರಿಯ ಪಕ್ಕದಲ್ಲಿ ಬಿದ್ದವು; ಆಗ ಪಕ್ಷಿಗಳು ಬಂದು ಅವುಗಳನ್ನು ತಿಂದುಬಿಟ್ಟವು.
5 ಕೆಲವು ಬೀಜಗಳು ಮಣ್ಣು ಹೆಚ್ಚಾಗಿಲ್ಲದ ಕಲ್ಲು ನೆಲದ ಮೇಲೆ ಬಿದ್ದವು; ಅಲ್ಲಿ ಮಣ್ಣು ಹೆಚ್ಚಾಗಿ ಇಲ್ಲದ್ದರಿಂದ ಅವು ಬೇಗನೆ ಮೊಳೆತವು.
6 ಆದರೆ ಸೂರ್ಯನು ಮೇಲೆ ಬಂದಾಗ ಅವು ಬಾಡಿಹೋದವು; ಬೇರು ಇಲ್ಲದ್ದರಿಂದ ಒಣಗಿಹೋದವು.
7 ಕೆಲವು ಬೀಜಗಳು ಮುಳ್ಳುಗಿಡಗಳ ಮಧ್ಯದಲ್ಲಿ ಬಿದ್ದವು; ಮುಳ್ಳುಗಿಡಗಳು ಬೆಳೆದು ಅವುಗಳನ್ನು ಅಡಗಿಸಿಬಿಟ್ಟವು.
8 ಕೆಲವು ಬೀಜಗಳು ಒಳ್ಳೆಯ ನೆಲದಲ್ಲಿ ಬಿದ್ದವು; ಅವು ಮೊಳೆತು ಬೆಳೆದು ಫಲವನ್ನು ಕೊಟ್ಟವು; ಒಂದು ನೂರರಷ್ಟು, ಒಂದು ಅರವತ್ತರಷ್ಟು, ಒಂದು ಮೂವತ್ತರಷ್ಟು ಫಲವನ್ನು ಕೊಟ್ಟವು.
9 ಕೇಳಲು ಕಿವಿಗಳುಳ್ಳವನು ಕೇಳಲಿ.
10 ಆಗ ಆತನ ಶಿಷ್ಯರು ಆತನ ಬಳಿಗೆ ಬಂದು, ನೀನು ಅವರಿಗೆ ಯಾಕೆ ದೃಷ್ಟಾಂತಗಳ ಮೂಲಕ ಉಪದೇಶಿಸುತ್ತೀ ಎಂದು ಕೇಳಿದರು.
11 ಅದಕ್ಕೆ ಆತನು ಅವರಿಗೆ ಉತ್ತರವಾಗಿ, ಪರಲೋಕರಾಜ್ಯದ ಮರ್ಮಗಳನ್ನು ತಿಳಿದುಕೊಳ್ಳುವ ಭಾಗ್ಯ ನಿಮಗಿದೆ; ಆದರೆ ಅವರಿಗೆ ಇಲ್ಲ.
12 ಯಾಕೆಂದರೆ ಯಾರಲ್ಲಿ ಇದೆಯೋ ಅವನಿಗೆ ಕೊಡಲ್ಪಡುವುದು, ಅವನಿಗೆ ಸಮೃದ್ಧಿಯಾಗುವುದು; ಯಾರಲ್ಲಿ ಇಲ್ಲವೋ ಅವನಿಂದ ಇರುವದೂ ತೆಗೆಯಲ್ಪಡುವುದು.
13 ಅವರು ನೋಡಿಯೂ ನೋಡದವರಾಗಿಯೂ, ಕೇಳಿಯೂ ಕೇಳದವರಾಗಿಯೂ, ಗ್ರಹಿಸಿಕೊಳ್ಳದವರಾಗಿಯೂ ಇರುವದರಿಂದ ನಾನು ಅವರಿಗೆ ದೃಷ್ಟಾಂತಗಳ ಮೂಲಕ ಉಪದೇಶಿಸುತ್ತೇನೆ.
14 ಅವರಲ್ಲಿ ಯೆಶಾಯನ ಪ್ರವಾದನೆಯು ನೆರವೇರುತ್ತದೆ; ಅದು ಹೇಗೆಂದರೆ: ನೀವು ಕೇಳಿಯೂ ಕೇಳಿರಿ, ಆದರೆ ಗ್ರಹಿಸಿಕೊಳ್ಳಲಾರಿರಿ; ನೋಡಿಯೂ ನೋಡಿರಿ, ಆದರೆ ತಿಳಿದುಕೊಳ್ಳಲಾರಿರಿ.
15 ಈ ಜನರ ಹೃದಯವು ಕೊಬ್ಬಿಹೋಗಿದೆ, ಕಿವಿಗಳು ಕೇಳಿಸದಂತೆ ಮಂದವಾಗಿವೆ, ಕಣ್ಣುಗಳು ಮುಚ್ಚಿಕೊಂಡಿವೆ; ಹಾಗಾಗಿ ಅವರು ಕಣ್ಣುಗಳಿಂದ ನೋಡದೆ, ಕಿವಿಗಳಿಂದ ಕೇಳದೆ, ಹೃದಯದಿಂದ ಗ್ರಹಿಸಿಕೊಳ್ಳದೆ, ನನ್ನ ಕಡೆಗೆ ತಿರುಗಿಕೊಳ್ಳದೆ ಇರುವದರಿಂದ ನಾನು ಅವರನ್ನು ಗುಣಪಡಿಸುವದಿಲ್ಲ ಎಂಬದೇ.
16 ಆದರೆ ನಿಮ್ಮ ಕಣ್ಣುಗಳು ನೋಡುವದರಿಂದಲೂ ನಿಮ್ಮ ಕಿವಿಗಳು ಕೇಳುವದರಿಂದಲೂ ಧನ್ಯವಾಗಿವೆ.
17 ಅನೇಕ ಪ್ರವಾದಿಗಳೂ ನೀತಿವಂತರೂ ನೀವು ನೋಡುವದನ್ನು ನೋಡಬೇಕೆಂದು ಆಶಿಸಿದರು, ಆದರೆ ನೋಡಲಿಲ್ಲ; ನೀವು ಕೇಳುವದನ್ನು ಕೇಳಬೇಕೆಂದು ಆಶಿಸಿದರು, ಆದರೆ ಕೇಳಲಿಲ್ಲ.
18 ಆದಕಾರಣ ಬಿತ್ತುವವನ ದೃಷ್ಟಾಂತವನ್ನು ಕೇಳಿರಿ.
19 ಯಾರಾದರೂ ರಾಜ್ಯದ ವಾಕ್ಯವನ್ನು ಕೇಳಿ ಗ್ರಹಿಸಿಕೊಳ್ಳದಿದ್ದರೆ ಅವನ ಹೃದಯದಲ್ಲಿ ಬಿತ್ತಲ್ಪಟ್ಟದ್ದನ್ನು ಕಿತ್ತುಕೊಂಡು ಹೋಗಲು ದುಷ್ಟನು ಬರುತ್ತಾನೆ; ಇವನೇ ದಾರಿಯ ಪಕ್ಕದಲ್ಲಿ ಬಿತ್ತಲ್ಪಟ್ಟವನು.
20 ಕಲ್ಲು ನೆಲದಲ್ಲಿ ಬಿತ್ತಲ್ಪಟ್ಟವನು ಯಾರೆಂದರೆ, ವಾಕ್ಯವನ್ನು ಕೇಳಿ ಕೂಡಲೇ ಸಂತೋಷದಿಂದ ಅಂಗೀಕರಿಸಿಕೊಳ್ಳುವವನೇ;
21 ಆದರೆ ಅವನಲ್ಲಿ ಬೇರು ಇಲ್ಲದ್ದರಿಂದ ಅವನು ಸ್ವಲ್ಪ ಕಾಲ ಮಾತ್ರ ಇರುವವನಾಗಿದ್ದಾನೆ; ವಾಕ್ಯದ ನಿಮಿತ್ತ ಸಂಕಟವಾಗಲಿ ಹಿಂಸೆಯಾಗಲಿ ಬಂದಾಗ ಕೂಡಲೇ ಅವನು ಎಡವಿಬೀಳುತ್ತಾನೆ.
22 ಮುಳ್ಳುಗಿಡಗಳ ಮಧ್ಯದಲ್ಲಿ ಬಿತ್ತಲ್ಪಟ್ಟವನು ಯಾರೆಂದರೆ, ವಾಕ್ಯವನ್ನು ಕೇಳಿದವನೇ; ಆದರೆ ಲೋಕದ ಚಿಂತೆಯೂ ಐಶ್ವರ್ಯದ ಮೋಸವೂ ಆ ವಾಕ್ಯವನ್ನು ಅಡಗಿಸಿಬಿಡುತ್ತವೆ, ಅವನು ಫಲವನ್ನು ಕೊಡದವನಾಗುತ್ತಾನೆ.
23 ಒಳ್ಳೆಯ ನೆಲದಲ್ಲಿ ಬಿತ್ತಲ್ಪಟ್ಟವನು ಯಾರೆಂದರೆ, ವಾಕ್ಯವನ್ನು ಕೇಳಿ ಗ್ರಹಿಸಿಕೊಳ್ಳುವವನೇ; ಅವನು ಫಲವನ್ನು ಕೊಡುತ್ತಾನೆ, ಒಂದು ನೂರರಷ್ಟು, ಒಂದು ಅರವತ್ತರಷ್ಟು, ಒಂದು ಮೂವತ್ತರಷ್ಟು ಫಲವನ್ನು ಕೊಡುತ್ತಾನೆ.

9 ०म्ब्रु. ह्मब्रुन्ह्यब्रुन्ब्रु. ०म्ब्रु॥न्ह्यब्रु. ०म्ब्रु॥न्ह्यब्रु. ०० ह्मब्रु॥न्ह्यब्रु. ०० (1

XXIV.

2, 1 ०म्ब्रु॥न्ह्यब्रु. ब्रुन्ह्यब्रु. ०म्ब्रुन्ह्यब्रु. ब्रुन्ह्यब्रु. ०० ह्मब्रु. ०म्ब्रु॥न्ह्यब्रु. ब्रुन्ह्यब्रु. ०म्ब्रुन्ह्यब्रु. ब्रुन्ह्यब्रु. ०म्ब्रुन्ह्यब्रु.

3 ०म्ब्रुन्ह्यब्रु. ह्मब्रुन्ह्यब्रु. ०म्ब्रुन्ह्यब्रु. ह्मब्रुन्ह्यब्रु. ०० ह्मब्रु.

4 ब्रुन्. ह्मब्रु. ब्रु॥न्ह्यब्रु. ०म्ब्रुन्ह्यब्रु. ह्मब्रु॥न्ह्यब्रु. ०० ह्मब्रु. ब्रु॥न्ह्यब्रु. ०म्ब्रुन्ह्यब्रु. ब्रुन्ह्यब्रु. ०म्ब्रुन्ह्यब्रु. ह्मब्रु॥न्ह्यब्रु. ०० ह्मब्रु॥न्ह्यब्रु.

5 ब्रुन्ह्यब्रु॥न्ह्यब्रु. ह्मब्रु॥न्ह्यब्रु. ०म्ब्रुन्ह्यब्रु. ब्रुन्ह्यब्रु॥न्ह्यब्रु. ह्मब्रु॥न्ह्यब्रु. ब्रुन्ह्यब्रु. ब्रुन्ह्यब्रु॥न्ह्यब्रु. ब्रुन्ह्यब्रु॥न्ह्यब्रु. ब्रुन्ह्यब्रु॥न

ولا تكن لهم مثل الذين كفروا وقالوا لإخوانهم إذا ضربوا في الأرض أو كانوا غزى لو كانوا عندنا ما ماتوا وما قتلوا ليجعل الله ذلك حسرة في قلوبهم والله يحيي ويميت والله بما تعملون بصير ولئن قتلتم في سبيل الله أو متم لمغفرة من الله ورحمة خير مما يجمعون ولئن متم أو قتلتم لإلى الله تحشرون فبما رحمة من الله لنت لهم ولو كنت فظا غليظ القلب لانفضوا من حولك فاعف عنهم واستغفر لهم وشاورهم في الأمر فإذا عزمت فتوكل على الله إن الله يحب المتوكلين إن ينصركم الله فلا غالب لكم وإن يخذلكم فمن ذا الذي ينصركم من بعده وعلى الله فليتوكل المؤمنون وما كان لنبي أن يغل ومن يغلل يأت بما غل يوم القيامة ثم توفى كل نفس ما كسبت وهم لا يظلمون أفمن اتبع رضوان الله كمن باء بسخط من الله ومأواه جهنم وبئس المصير هم درجات عند الله والله بصير بما يعملون لقد من الله على المؤمنين إذ بعث فيهم رسولا من أنفسهم يتلو عليهم آياته ويزكيهم ويعلمهم الكتاب والحكمة وإن كانوا من قبل لفي ضلال مبين أولما أصابتكم مصيبة قد أصبتم مثليها قلتم أنى هذا قل هو من عند أنفسكم إن الله على كل شيء قدير وما أصابكم يوم التقى الجمعان فبإذن الله وليعلم المؤمنين وليعلم الذين نافقوا وقيل لهم تعالوا قاتلوا في سبيل الله أو ادفعوا قالوا لو نعلم قتالا لاتبعناكم هم للكفر يومئذ أقرب منهم للإيمان يقولون بأفواههم ما ليس في قلوبهم والله أعلم بما يكتمون الذين قالوا لإخوانهم وقعدوا لو أطاعونا ما قتلوا قل فادرءوا عن أنفسكم الموت إن كنتم صادقين ولا تحسبن الذين قتلوا في سبيل الله أمواتا بل أحياء عند ربهم يرزقون فرحين بما آتاهم الله من فضله ويستبشرون بالذين لم يلحقوا بهم من خلفهم ألا خوف عليهم ولا هم يحزنون يستبشرون بنعمة من الله وفضل وأن الله لا يضيع أجر المؤمنين الذين استجابوا لله والرسول من بعد ما أصابهم القرح للذين أحسنوا منهم واتقوا أجر عظيم الذين قال لهم الناس إن الناس قد جمعوا لكم فاخشوهم فزادهم إيمانا وقالوا حسبنا الله ونعم الوكيل فانقلبوا بنعمة من الله وفضل لم يمسسهم سوء واتبعوا رضوان الله والله ذو فضل عظيم إنما ذلكم الشيطان يخوف أوليائه فلا تخافوهم وخافون إن كنتم مؤمنين ولا يحزنك الذين يسارعون في الكفر إنهم لن يضروا الله شيئا يريد الله ألا يجعل لهم حظا في الآخرة ولهم عذاب عظيم إن الذين اشتروا الكفر بالإيمان لن يضروا الله شيئا ولهم عذاب أليم ولا يحسبن الذين كفروا أنما نملي لهم خير لأنفسهم إنما نملي لهم ليزدادوا إثما ولهم عذاب مهين ما كان الله ليذر المؤمنين على ما أنتم عليه حتى يميز الخبيث من الطيب وما كان الله ليطلعكم على الغيب ولكن الله يجتبي من رسله من يشاء فآمنوا بالله ورسله وإن تؤمنوا وتتقوا فلكم أجر عظيم ولا يحسبن الذين يبخلون بما آتاهم الله من فضله هو خيرا لهم بل هو شر لهم سيطوقون ما بخلوا به يوم القيامة ولله ميراث السماوات والأرض والله بما تعملون خبير لقد سمع الله قول الذين قالوا إن الله فقير ونحن أغنياء سنكتب ما قالوا وقتلهم الأنبياء بغير حق ونقول ذوقوا عذاب الحريق ذلك بما قدمت أيديكم وأن الله ليس بظلام للعبيد الذين قالوا إن الله عهد إلينا ألا نؤمن لرسول حتى يأتينا بقربان تأكله النار قل قد جاءكم رسل من قبلي بالبينات وبالذي قلتم فلم قتلتموهم إن كنتم صادقين فإن كذبوك فقد كذب رسل من قبلك جاءوا بالبينات والزبر والكتاب المنير كل نفس ذائقة الموت وإنما توفون أجوركم يوم القيامة فمن زحزح عن النار وأدخل الجنة فقد فاز وما الحياة الدنيا إلا متاع الغرور لتبلون في أموالكم وأنفسكم ولتسمعن من الذين أوتوا الكتاب من قبلكم ومن الذين أشركوا أذى كثيرا وإن تصبروا وتتقوا فإن ذلك من عزم الأمور وإذ أخذ الله ميثاق الذين أوتوا الكتاب لتبيننه للناس ولا تكتمونه فنبذوه وراء ظهورهم واشتروا به ثمنا قليلا فبئس ما يشترون لا تحسبن الذين يفرحون بما أتوا ويحبون أن يحمدوا بما لم يفعلوا فلا تحسبنهم بمفازة من العذاب ولهم عذاب أليم ولله ملك السماوات والأرض والله على كل شيء قدير إن في خلق السماوات والأرض واختلاف الليل والنهار لآيات لأولي الألباب الذين يذكرون الله قياما وقعودا وعلى جنوبهم ويتفكرون في خلق السماوات والأرض ربنا ما خلقت هذا باطلا سبحانك فقنا عذاب النار ربنا إنك من تدخل النار فقد أخزيته وما للظالمين من أنصار ربنا إننا سمعنا منادي ينادي للإيمان أن آمنوا بربكم فآمنا ربنا فاغفر لنا ذنوبنا وكفر عنا سيئاتنا وتوفنا مع الأبرار ربنا وآتنا ما وعدتنا على رسلك ولا تخزنا يوم القيامة إنك لا تخلف الميعاد فاستجاب لهم ربهم أني لا أضيع عمل عامل منكم من ذكر أو أنثى بعضكم من بعض فالذين هاجروا وأخرجوا من ديارهم وأوذوا في سبيلي وقاتلوا وقتلوا لأكفرن عنهم سيئاتهم ولأدخلنهم جنات تجري من تحتها الأنهار ثوابا من عند الله والله عنده حسن الثواب لا يغرنك تقلب الذين كفروا في البلاد متاع قليل ثم مأواهم جهنم وبئس المهاد لكن الذين اتقوا ربهم لهم جنات تجري من تحتها الأنهار خالدين فيها نزلا من عند الله وما عند الله خير للأبرار وإن من أهل الكتاب لمن يؤمن بالله وما أنزل إليكم وما أنزل إليهم خاشعين لله لا يشترون بآيات الله ثمنا قليلا أولئك لهم أجرهم عند ربهم إن الله سريع الحساب يا أيها الذين آمنوا اصبروا وصابروا ورابطوا واتقوا الله لعلكم تفلحون

𐬨𐬀𐬭𐬌𐬨𐬀𐬌. 𐬌𐬀𐬎𐬌𐬎𐬀𐬭𐬀𐬌. 𐬀𐬍. 𐬉𐬀𐬨𐬀𐬌𐬎𐬀𐬭𐬀𐬌. (1 𐬥𐬥 𐬨𐬀𐬭𐬌𐬨𐬀𐬌. 𐬌𐬀𐬎𐬌𐬎𐬀𐬭𐬀𐬌. 𐬀𐬍. 𐬥𐬥 𐬨𐬀𐬭𐬌𐬨𐬀𐬌. 𐬀𐬭𐬌𐬭𐬌𐬎𐬀𐬭𐬀𐬌. 𐬨𐬀𐬭𐬌𐬨𐬀𐬌. 𐬉𐬀𐬨𐬀

XXV.

1 ಅನಂತರ ಮೋಶೆಯು ಇಸ್ರಾಯೇಲ್ಯರ ಸಮಸ್ತ ಸಭೆಯವರನ್ನು ಕೂಡಿಸಿ ಅವರಿಗೆ ಹೇಳಿದ್ದೇನಂದರೆ ಯೆಹೋವನು ನೀವು ಮಾಡಬೇಕೆಂದು ಆಜ್ಞಾಪಿಸಿದ ಕಾರ್ಯಗಳು ಇವೇ.

2, 3 ಆರು ದಿವಸ ಕೆಲಸ ಮಾಡಬೇಕು. ಏಳನೆಯ ದಿವಸವು ಯೆಹೋವನಿಗೆ ಪರಿಶುದ್ಧವಾದ ಸಬ್ಬತ್ತಿನ ಮಹಾ ವಿಶ್ರಾಂತಿಯ ದಿವಸವಾಗಿರಬೇಕು. ಆ ದಿವಸದಲ್ಲಿ ಯಾವ ಕೆಲಸವನ್ನೂ ಮಾಡಬಾರದು. ನೀವು ವಾಸಿಸುವ ಎಲ್ಲಾ ಸ್ಥಳಗಳಲ್ಲಿಯೂ ಆ ದಿವಸ ಸಬ್ಬತ್ತಿನ ದಿವಸವಾಗಿರಬೇಕು.

4 ಮೋಶೆಯು ಇಸ್ರಾಯೇಲ್ಯರ ಸಮಸ್ತ ಸಭೆಯವರಿಗೆ ಹೇಳಿದ್ದೇನಂದರೆ ಯೆಹೋವನು ಆಜ್ಞಾಪಿಸಿದ್ದು ಇದೇ.

5 ನಿಮ್ಮಲ್ಲಿ ಯೆಹೋವನಿಗೆ ಕಾಣಿಕೆಯನ್ನು ತನ್ನಿರಿ. ಯಾವನಿಗೆ ಮನಸ್ಸಿದೆಯೋ ಅವನು ಯೆಹೋವನಿಗೆ ಕಾಣಿಕೆಯನ್ನು ತರಲಿ. ಅದೇನಂದರೆ ಬಂಗಾರ, ಬೆಳ್ಳಿ, ಕಂಚು,

6 ನೀಲ, ಧೂಮ್ರ, ಕಡುಗೆಂಪು, ಸೂಕ್ಷ್ಮವಾದ ನಾರುಮಡಿ, ಆಡಿನ ಕೂದಲು,

7 ಕೆಂಪಾದ ಟಗರಿನ ಚರ್ಮ, ಸಮುದ್ರಜೀವಿಯ ಚರ್ಮ, ಸಿತ್ತೀಮ್ ಮರ,

8, 9 ದೀಪಕ್ಕೆ ಎಣ್ಣೆ, ಅಭಿಷೇಕತೈಲಕ್ಕೂ ಪರಿಮಳವಾದ ಧೂಪಕ್ಕೂ ಬೇಕಾದ ಸುಗಂಧದ್ರವ್ಯಗಳು, ಏಫೋದಿಗೂ ಪದಕಕ್ಕೂ ಬೇಕಾದ ಗೋಮೇದಕ ಮತ್ತು ಇತರ ರತ್ನಗಳು.

10 ನಿಮ್ಮಲ್ಲಿ ಜ್ಞಾನವುಳ್ಳವರೆಲ್ಲರೂ ಬಂದು ಯೆಹೋವನು ಆಜ್ಞಾಪಿಸಿದ್ದನ್ನೆಲ್ಲಾ ಮಾಡಲಿ.

11 ಅವರು ಗುಡಾರವನ್ನೂ ಅದರ ಹೊದಿಕೆಗಳನ್ನೂ ಅದರ ಕೊಂಡಿಗಳನ್ನೂ ಅದರ ಹಲಿಗೆಗಳನ್ನೂ ಅಡ್ಡಗಳನ್ನೂ ಕಂಬಗಳನ್ನೂ ಪಾದಕುರುಜುಗಳನ್ನೂ

12 ಮಂಜೂಷವನ್ನೂ ಅದರ ಕೋಲುಗಳನ್ನೂ ಕೃಪಾಸನವನ್ನೂ ಅದನ್ನು ಮರೆಮಾಡುವ ತೆರೆಯನ್ನೂ

13 ಮೇಜನ್ನೂ ಅದರ ಕೋಲುಗಳನ್ನೂ ಅದರ ಸಾಮಾನುಗಳನ್ನೂ ಸನ್ನಿಧಿರೊಟ್ಟಿಯನ್ನೂ

14 ৩৯৯ ০ ৯ ৯৯৯

XXVI.

1 ۱ ויהי כי־תבוא אל־הארץ אשר יהוה אלהיך נתן לך נחלה וירשתה וישבת בה׃
2 ۲ ולקחת מראשית כל־פרי האדמה אשר תביא מארצך אשר יהוה אלהיך נתן לך
3 ושמת בטנא והלכת אל־המקום אשר יבחר יהוה אלהיך לשכן שמו שם׃
4 ۳ ובאת אל־הכהן אשר יהיה בימים ההם ואמרת אליו הגדתי היום ליהוה אלהיך
5 כי־באתי אל־הארץ אשר נשבע יהוה לאבתינו לתת לנו׃ ۴ ולקח הכהן הטנא מידך
6 והניחו לפני מזבח יהוה אלהיך׃ ۵ וענית ואמרת לפני יהוה אלהיך ארמי אבד
7 אבי וירד מצרימה ויגר שם במתי מעט ויהי שם לגוי גדול עצום ורב׃ ۶ וירעו
8 אתנו המצרים ויענונו ויתנו עלינו עבדה קשה׃ ۷ ונצעק אל־יהוה אלהי אבתינו
9 וישמע יהוה את־קלנו וירא את־ענינו ואת־עמלנו ואת־לחצנו׃ ۸ ויוצאנו יהוה
10 ממצרים ביד חזקה ובזרוע נטויה ובמרא גדל ובאתת ובמופתים׃ ۹ ויביאנו אל־המקום
11 הזה ויתן־לנו את־הארץ הזאת ארץ זבת חלב ודבש׃ ۱۰ ועתה הנה הבאתי את־ראשית
12, 13 פרי האדמה אשר־נתתה לי יהוה והנחתו לפני יהוה אלהיך והשתחוית לפני יהוה אלהיך׃
14 ۱۱ ושמחת בכל־הטוב אשר נתן־לך יהוה אלהיך ולביתך אתה והלוי והגר אשר בקרבך׃

15 ৩মাপ্তাহি. শ্রীম॰॰মন্ত্রস্য. ওমস্ত০ ॥ ইশ্বরায়ৈবাস্মৈ ৩মাপ্তাহি. শ্রীম॰॰মন্ত্রস্য. ওমস্ত০ ॥ ইশ্বরায়ৈবাস্মৈ
ৰ্ণাহি. শ্রীম॰॰মন্ত্রস্য. ওমস্ত০ ॥ ইশ্বরায়ৈবাস্মৈ. শ্রীম॰॰মন্ত্রস্য. ওমস্ত০ ॥ ইশ্বরায়ৈবাস্মৈ
16 ॥ ইশ্বরায়ৈবাস্মৈ. ওমস্ত০ ॥ ইশ্বরায়ৈবাস্মৈ. শ্রীম॰॰মন্ত্রস্য. ওমস্ত০ ॥ ইশ্বরায়ৈবাস্মৈ
17 ৰ্ণাহি. শ্রীম॰॰মন্ত্রস্য. ওমস্ত০ ॥ ইশ্বরায়ৈবাস্মৈ. শ্রীম॰॰মন্ত্রস্য. ওমস্ত০ ॥ ইশ্বরায়ৈবাস্মৈ
18 ৩মাপ্তাহি. শ্রীম॰॰মন্ত্রস্য. ওমস্ত০ ॥ ইশ্বরায়ৈবাস্মৈ. শ্রীম॰॰মন্ত্রস্য. ওমস্ত০ ॥ ইশ্বরায়ৈবাস্মৈ
ৰ্ণাহি. শ্রীম॰॰মন্ত্রস্য. ওমস্ত০ ॥ ইশ্বরায়ৈবাস্মৈ. শ্রীম॰॰মন্ত্রস্য. ওমস্ত০ ॥ ইশ্বরায়ৈবাস্মৈ
19. 20 ৰ্ণাহি. শ্রীম॰॰মন্ত্রস্য. ওমস্ত০ ॥ ইশ্বরায়ৈবাস্মৈ. শ্রীম॰॰মন্ত্রস্য. ওমস্ত০ ॥ ইশ্বরায়ৈবাস্মৈ
ৰ্ণাহি. শ্রীম॰॰মন্ত্রস্য. ওমস্ত০ ॥ ইশ্বরায়ৈবাস্মৈ. শ্রীম॰॰মন্ত্রস্য. ওমস্ত০ ॥ ইশ্বরায়ৈবাস্মৈ
21 ॥ ইশ্বরায়ৈবাস্মৈ. শ্রীম॰॰মন্ত্রস্য. ওমস্ত০ ॥ ইশ্বরায়ৈবাস্মৈ. শ্রীম॰॰মন্ত্রস্য. ওমস্ত০ ॥ ইশ্বরায়ৈবাস্মৈ
22 ৰ্ণাহি. শ্রীম॰॰মন্ত্রস্য. ওমস্ত০ ॥ ইশ্বরায়ৈবাস্মৈ. শ্রীম॰॰মন্ত্রস্য. ওমস্ত০ ॥ ইশ্বরায়ৈবাস্মৈ
ৰ্ণাহি. শ্রীম॰॰মন্ত্রস্য. ওমস্ত০ ॥ ইশ্বরায়ৈবাস্মৈ. শ্রীম॰॰মন্ত্রস্য. ওমস্ত০ ॥ ইশ্বরায়ৈবাস্মৈ
23 ৰ্ণাহি. শ্রীম॰॰মন্ত্রস্য. ওমস্ত০ ॥ ইশ্বরায়ৈবাস্মৈ. শ্রীম॰॰মন্ত্রস্য. ওমস্ত০ ॥ ইশ্বরায়ৈবাস্মৈ
ৰ্ণাহি. শ্রীম॰॰মন্ত্রস্য. ওমস্ত০ ॥ ইশ্বরায়ৈবাস্মৈ. শ্রীম॰॰মন্ত্রস্য. ওমস্ত০ ॥ ইশ্বরায়ৈবাস্মৈ
24 ৰ্ণাহি. শ্রীম॰॰মন্ত্রস্য. ওমস্ত০ ॥ ইশ্বরায়ৈবাস্মৈ. শ্রীম॰॰মন্ত্রস্য. ওমস্ত০ ॥ ইশ্বরায়ৈবাস্মৈ
ৰ্ণাহি. শ্রীম॰॰মন্ত্রস্য. ওমস্ত০ ॥ ইশ্বরায়ৈবাস্মৈ. শ্রীম॰॰মন্ত্রস্য. ওমস্ত০ ॥ ইশ্বরায়ৈবাস্মৈ
25 ॥ ইশ্বরায়ৈবাস্মৈ. শ্রীম॰॰মন্ত্রস্য. ওমস্ত০ ॥ ইশ্বরায়ৈবাস্মৈ. শ্রীম॰॰মন্ত্রস্য. ওমস্ত০ ॥ ইশ্বরায়ৈবাস্মৈ
ৰ্ণাহি. শ্রীম॰॰মন্ত্রস্য. ওমস্ত০ ॥ ইশ্বরায়ৈবাস্মৈ. শ্রীম॰॰মন্ত্রস্য. ওমস্ত০ ॥ ইশ্বরায়ৈবাস্মৈ
26 ॥ ইশ্বরায়ৈবাস্মৈ. শ্রীম॰॰মন্ত্রস্য. ওমস্ত০ ॥ ইশ্বরায়ৈবাস্মৈ. শ্রীম॰॰মন্ত্রস্য. ওমস্ত০ ॥ ইশ্বরায়ৈবাস্মৈ
27 ॥ ইশ্বরায়ৈবাস্মৈ. শ্রীম॰॰মন্ত্রস্য. ওমস্ত০ ॥ ইশ্বরায়ৈবাস্মৈ. শ্রীম॰॰মন্ত্রস্য. ওমস্ত০ ॥ ইশ্বরায়ৈবাস্মৈ
ৰ্ণাহি. শ্রীম॰॰মন্ত্রস্য. ওমস্ত০ ॥ ইশ্বরায়ৈবাস্মৈ. শ্রীম॰॰মন্ত্রস্য. ওমস্ত০ ॥ ইশ্বরায়ৈবাস্মৈ
28 ৰ্ণাহি. শ্রীম॰॰মন্ত্রস্য. ওমস্ত০ ॥ ইশ্বরায়ৈবাস্মৈ. শ্রীম॰॰মন্ত্রস্য. ওমস্ত০ ॥ ইশ্বরায়ৈবাস্মৈ
29 ৰ্ণাহি. শ্রীম॰॰মন্ত্রস্য. ওমস্ত০ ॥ ইশ্বরায়ৈবাস্মৈ. শ্রীম॰॰মন্ত্রস্য. ওমস্ত০ ॥ ইশ্বরায়ৈবাস্মৈ

30 ויהי בן־שלשים ושלש שנה ויולד את־שת אחרי הולידו את־יהושע ויהי כל־ימי־אדם אשר־חי תשע מאות שנה ושלשים שנה וימת׃ 31 ויהי בן־חמש מאות שנה ויולד את־יפת ואת־גמר׃ ויהי כל־ימי־נח חמש מאות שנה׃ 32 ויהי בן־חמשים שנה ויולד נח את־שם את־חם ואת־יפת׃ 33 ויהי כל־ימי־נח תשע מאות שנה וחמשים שנה וימת׃ כל־ימי־חם מאה שנה ושלשים שנה ויולד את־כוש׃ 34, 35 ויהי כל־ימי־כוש מאה שנה ושלשים שנה ויולד את־נמרד׃ ויהי כל־ימי־נמרד מאה שנה ושלשים שנה ויולד את־פלג׃ ויהי כל־ימי־פלג מאה שנה ושלשים שנה ויולד את־רעו׃ ויהי כל־ימי־רעו מאה שנה ושלשים שנה ויולד את־שרוג׃ ויהי כל־ימי־שרוג מאה שנה ושלשים שנה ויולד את־נחור׃ ויהי כל־ימי־נחור מאה שנה ושלשים שנה ויולד את־תרח׃ ויהי כל־ימי־תרח מאה שנה ושבעים שנה ויולד את־אברם׃ ס

ס כל נפש יעקב׃ הבאה׃ מצרימה׃ ובניו׃ בכור׃ יעקב׃ ראובן׃ שמעון׃ לוי׃ ויהודה׃ ס

XXVII.

1 ויקרבו ימי־ישראל למות ויקרא לבנו ליוסף ויאמר אליו אם־נא מצאתי חן בעיניך שים־נא ידך תחת ירכי ועשית עמדי חסד ואמת אל־נא תקברני במצרים׃ 2 ושכבתי עם־אבתי ונשאתני ממצרים וקברתני בקברתם ויאמר אנכי אעשה כדברך׃ 3 ויאמר השבעה לי וישבע לו וישתחו ישראל על־ראש המטה׃ 4, 5 ויהי אחרי הדברים האלה ויאמר ליוסף הנה אביך חלה ויקח את־שני בניו עמו את־מנשה ואת־אפרים׃ ס

7, 6 ꬰ ꬱꬲꬳꬴꬵꬶ ꬷꬸꬹꬺꬻ. ꬼꬽꬾꬿꭀꭁꭂ. ꭃꭄꭅꭆꭇꭈꭉ. ꭊꭋꭌꭍꭎꭏꭐ. ꭑꭒꭓꭔꭕꭖꭗ. ꭘꭙꭚ꭛ꭜꭝꭞ. ꭟꭠꭡꭢꭣꭤꭥ. ꭦꭧꭨꭩ꭪꭫꭬. ꭭꭮꭯ꭰꭱꭲꭳ. ꭴꭵꭶꭷꭸꭹꭺ. ꭻꭼꭽꭾꭿꮀꮁ. ꮂꮃꮄꮅꮆꮇꮈ. ꮉꮊꮋꮌꮍꮎꮏ. ꮐꮑꮒꮓꮔꮕꮖ. ꮗꮘꮙꮚꮛꮜꮝ. ꮞꮟꮠꮡꮢꮣꮤ. ꮥꮦꮧꮨꮩꮪꮫ. ꮬꮭꮮꮯꮰꮱꮲ. ꮳꮴꮵꮶꮷꮸꮹ. ꮺꮻꮼꮽꮾꮿᯀ. ᯁᯂᯃᯄᯅᯆᯇ. ᯈᯉᯊᯋᯌᯍᯎ. ᯏᯐᯑᯒᯓᯔᯕ. ᯖᯗᯘᯙᯚᯛᯜ. ᯝᯞᯟᯠᯡᯢᯣ. ᯤᯥ᯦ᯧᯨᯩᯪ. ᯫᯬᯭᯮᯯᯰᯱ. ᯲᯳᯴᯵᯶᯷᯸. ᯹᯺᯻᯼᯽᯾᯿. ᰀᰁᰂᰃᰄᰅᰆ. ᰇᰈᰉᰊᰋᰌᰍ. ᰎᰏᰐᰑᰒᰓᰔ. ᰕᰖᰗᰘᰙᰚᰛ. ᰜᰝᰞᰟᰠᰡᰢ. ᰣᰤᰥᰦᰧᰨᰩ. ᰪᰫᰬᰭᰮᰯᰰ. ᰱᰲᰳᰴᰵᰶ᰷. ᰸᰹᰺᰻᰼᰽᰾. ᰿᱀᱁᱂᱃᱄᱅. ᱆᱇᱈᱉᱊᱋᱌. ᱍᱎᱏ᱐᱑᱒᱓. ᱔᱕᱖᱗᱘᱙ᱚ. ᱛᱜᱝᱞᱟᱠᱡ. ᱢᱣᱤᱥᱦᱧᱨᱩ. ᱪᱫᱬᱭᱮᱯᱰ. ᱱᱲᱳᱴᱵᱶᱷᱸ. ᱹᱺᱻᱼᱽ᱾᱿ᲀ. ᲁᲂᲃᲄᲅᲆᲇ. ᲈᲉᲊ᲋᲌᲍᲎. ᲏ᲐᲑᲒᲓᲔᲕ. ᲖᲗᲘᲙᲚᲛᲜ. ᲝᲞᲟᲠᲡᲢᲣ. ᲤᲥᲦᲧᲨᲩᲪ. ᲫᲬᲭᲮᲯᲰᲱ. ᲲᲳᲴᲵᲶᲷᲸ. ᲹᲺ᲻᲼ᲽᲾᲿ. ᳀᳁᳂᳃᳄᳅᳆. ᳇᳈᳉᳊᳋᳌᳍. ᳎᳏᳐᳑᳒᳓᳔. ᳕᳖᳗᳘᳙᳚᳛. ᳜᳝᳞᳟᳠᳡᳢. ᳣᳤᳥᳦᳧᳨ᳩ. ᳪᳫᳬ᳭ᳮᳯᳰ. ᳱᳲᳳ᳴ᳵᳶ᳷. ᳸᳹ᳺ᳻᳼᳽᳾. ᳿ᴀᴁᴂᴃᴄᴅᴆ. ᴇᴈᴉᴊᴋᴌᴍ. ᴎᴏᴐᴑᴒᴓᴔ. ᴕᴖᴗᴘᴙᴚᴛ. ᴜᴝᴞᴟᴠᴡᴢ. ᴣᴤᴥᴦᴧᴨᴩ. ᴪᴫᴬᴭᴮᴯᴰ. ᴱᴲᴳᴴᴵᴶᴷ. ᴸᴹᴺᴻᴼᴽᴾ. ᴿᵀᵁᵂᵃᵄᵅ. ᵆᵇᵈᵉᵊᵋᵌ. ᵍᵎᵏᵐᵑᵒᵓ. ᵔᵕᵖᵗᵘᵙᵚ. ᵛᵜᵝᵞᵟᵠᵡ. ᵢᵣᵤᵥᵦᵧᵨ. ᵩᵪᵫᵬᵭᵮᵯ. ᵰᵱᵲᵳᵴᵵᵶ. ᵷᵸᵹᵺᵻᵼᵽ. ᵾᵿᶀᶁᶂᶃᶄ. ᶅᶆᶇᶈᶉᶊᶋ. ᶌᶍᶎᶏᶐᶑᶒ. ᶓᶔᶕᶖᶗᶘᶙ. ᶚᶛᶜᶝᶞᶟᶠ. ᶡᶢᶣᶤᶥᶦᶧ. ᶨᶩᶪᶫᶬᶭᶮ. ᶯᶰᶱᶲᶳᶴᶵ. ᶶᶷᶸᶹᶺᶻᶼ. ᶽᶾᶿ ⁀⁁⁂. ⁃⁄⁅⁆⁇⁈⁉. ⁊⁋⁌⁍⁎⁏⁐. ⁑⁒⁓⁔⁕⁖⁗. ⁘⁙⁚⁛⁜⁝⁞. ⁡⁢⁣⁤⁥⁦. ⁧⁨⁩⁪⁫⁬⁭. ⁮⁯⁰ⁱ⁴⁵⁶⁷. ⁸⁹⁺⁻⁼⁽⁾ⁿ. ₀₁₂₃₄₅₆. ₇₈₉₊₋₌₍₎₏. ₐₑₒₓₔₕₖ. ₗₘₙₚₛₜ₝. ₞₟₠₡₢₣₤. ₥₦₧₨₩₪₫. €₭₮₯₰₱₲. ₳₴₵₶₷₸₹. ₺₻₼₽₾₿⃀. ⃁⃂⃃⃄⃅⃆⃇. ⃈⃉⃊⃋⃌⃍⃎. ⃏⃒⃓⃐⃑⃔⃕. ⃘⃙⃚⃖⃗⃛⃜. ⃝⃞⃟⃠⃡⃢⃣. ⃤⃥⃦⃪⃨⃧⃩. ⃫⃬⃭⃮⃯⃰⃱. ⃲⃳⃴⃵⃶⃷⃸. ⃹⃺⃻⃼⃽⃾⃿. ℀℁ℂ℃℄℅℆. ℇ℈℉ℊℋℌℍ. ℎℏℐℑℒℓ℔. ℕ№℗℘ℙℚℛ. ℜℝ℞℟℠℡™. ℣ℤ℥Ω℧ℨ℩. KÅℬℭ℮ℯℰ. ℱℲℳℴℵℶℷ. ℸℹ℺℻ℼℽℾ. ℿ⅀⅁⅂⅃⅄ⅅⅆ. ⅇⅈⅉ⅊⅋⅌⅍. ⅎ⅏⅐⅑⅒⅓⅔. ⅕⅖⅗⅘⅙⅚⅛. ⅜⅝⅞⅟Ⅰ Ⅱ Ⅲ. Ⅳ Ⅴ Ⅵ Ⅶ Ⅷ Ⅸ Ⅹ. Ⅺ Ⅻ Ⅼ Ⅽ Ⅾ Ⅿ ⅰ. ⅱ ⅲ ⅳ ⅴ ⅵ ⅶ ⅷ. ⅸ ⅹ ⅺ ⅻ ⅼ ⅽ ⅾ. ⅿ ↀ ↁ ↂ Ↄ ↄ ↅ. ↆ ↇ ↈ ↉ ↊ ↋ ↌. ↍ ↎ ↏ ←↑→↓↔↕↖. ↗↘↙↚↛↜↝↞. ↟↠↡↢↣↤↥. ↦↧↨↩↪↫↬. ↭↮↯↰↱↲↳. ↴↵↶↷↸↹↺. ↻↼↽↾↿⇀⇁. ⇂⇃⇄⇅⇆⇇⇈. ⇉⇊⇋⇌⇍⇎⇏. ⇐⇑⇒⇓⇔⇕⇖. ⇗⇘⇙⇚⇛⇜⇝. ⇞⇟⇠⇡⇢⇣⇤. ⇥⇦⇧⇨⇩⇪⇫. ⇬⇭⇮⇯⇰⇱⇲. ⇳⇴⇵⇶⇷⇸⇹. ⇺⇻⇼⇽⇾⇿∀. ∁∂∃∄∅∆∇. ∈∉∊∋∌∍∎. ∏∐∑−∓∔∕. ∖∗∘∙√∛∜∝. ∞∟∠∡∢∣∤. ∥∦∧∨∩∪∫. ∬∭∮∯∰∱∲. ∳∴∵∶∷∸∹. ∺∻∼∽∾∿≀. ≁≂≃≄≅≆≇. ≈≉≊≋≌≍≎. ≏≐≑≒≓≔≕. ≖≗≘≙≚≛≜. ≝≞≟≠≡≢≣. ≤≥≦≧≨≩≪. ≫≬≭≮≯≰≱. ≲≳≴≵≶≷≸. ≹≺≻≼≽≾≿. ⊀⊁⊂⊃⊄⊅⊆. ⊇⊈⊉⊊⊋⊌⊍. ⊎⊏⊐⊑⊒⊓⊔. ⊕⊖⊗⊘⊙⊚⊛. ⊜⊝⊞⊟⊠⊡⊢. ⊣⊤⊥⊦⊧⊨⊩. ⊪⊫⊬⊭⊮⊯⊰. ⊱⊲⊳⊴⊵⊶⊷. ⊸⊹⊺⊻⊼⊽⊾. ⊿⋀⋁⋂⋃⋄⋅. ⋆⋇⋈⋉⋊⋋⋌. ⋍⋎⋏⋐⋑⋒⋓. ⋔⋕⋖⋗⋘⋙⋚. ⋛⋜⋝⋞⋟⋠⋡. ⋢⋣⋤⋥⋦⋧⋨. ⋩⋪⋫⋬⋭⋮⋯. ⋰⋱⋲⋳⋴⋵⋶. ⋷⋸⋹⋺⋻⋼⋽. ⋾⋿⌀⌁⌂⌃⌄. ⌅⌆⌇⌈⌉⌊⌋. ⌌⌍⌎⌏⌐⌑⌒. ⌓⌔⌕⌖⌗⌘⌙. ⌚⌛⌜⌝⌞⌟⌠. ⌡⌢⌣⌤⌥⌦⌧. ⌨〈〉⌫⌬⌭⌮⌯. ⌰⌱⌲⌳⌴⌵⌶. ⌷⌸⌹⌺⌻⌼⌽. ⌾⌿⍀⍁⍂⍃⍄. ⍅⍆⍇⍈⍉⍊⍋. ⍌⍍⍎⍏⍐⍑⍒. ⍓⍔⍕⍖⍗⍘⍙. ⍚⍛⍜⍝⍞⍟⍠. ⍡⍢⍣⍤⍥⍦⍧. ⍨⍩⍪⍫⍬⍭⍮. ⍯⍰⍱⍲⍳⍴⍵. ⍶⍷⍸⍹⍺⍻⍼. ⍽⍾⍿⎀⎁⎂⎃. ⎄⎅⎆⎇⎈⎉⎊. ⎋⎌⎍⎎⎏⎐⎑. ⎒⎓⎔⎕⎖⎗⎘. ⎙⎚⎛⎜⎝⎞⎟. ⎠⎡⎢⎣⎤⎥⎦. ⎧⎨⎩⎪⎫⎬⎭. ⎮⎯⎰⎱⎲⎳⎴. ⎵⎶⎷⎸⎹⎺⎻. ⎼⎽⎾⎿⏀⏁⏂. ⏃⏄⏅⏆⏇⏈⏉. ⏊⏋⏌⏍⏎⏏⏐. ⏑⏒⏓⏔⏕⏖⏗. ⏘⏙⏚⏛⏜⏝⏞. ⏟⏠⏡⏢⏣⏤⏥. ⏦⏧⏨⏩⏪⏫⏬. ⏭⏮⏯⏰⏱⏲⏳. ⏴⏵⏶⏷⏸⏹⏺. ⏻⏼⏽⏾⏿␀␁. ␂␃␄␅␆␇␈. ␉␊␋␌␍␎␏. ␐␑␒␓␔␕␖. ␗␘␙␚␛␜␝. ␞␟␠␡␢␣␤. ␥␦␧␨␩␪␫. ␬␭␮␯␰␱␲. ␳␴␵␶␷␸␹. ␺␻␼␽␾␿⑀. ⑁⑂⑃⑄⑅⑆⑇. ⑈⑉⑊⑋⑌⑍⑎. ⑏⑐⑑⑒⑓⑔⑕. ⑖⑗⑘⑙⑚⑛⑜. ⑝⑞⑟①②③④. ⑤⑥⑦⑧⑨⑩⑪. ⑫⑬⑭⑮⑯⑰⑱. ⑲⑳⑴⑵⑶⑷⑸. ⑹⑺⑻⑼⑽⑾⑿. ⒀⒁⒂⒃⒄⒅⒆. ⒇⒈⒉⒊⒋⒌⒍. ⒎⒏⒐⒑⒒⒓⒔. ⒕⒖⒗⒘⒙⒚⒛. ⒜⒝⒞⒟⒠⒡⒢. ⒣⒤⒥⒦⒧⒨⒩. ⒪⒫⒬⒭⒮⒯⒰. ⒱⒲⒳⒴⒵ⓐⓑ. ⓒⓓⓔⓕⓖⓗⓘ. ⓙⓚⓛⓜⓝⓞⓟ. ⓠⓡⓢⓣⓤⓥⓦ. ⓧⓨⓩ⓪⓫⓬⓭. ⓮⓯⓰⓱⓲⓳⓴. ⓵⓶⓷⓸⓹⓺⓻. ⓼⓽⓾⓿─━│. ┃┄┅┆┇┈┉. ┊┋┌┍┎┏┐. ┑┒┓└┕┖┗. ┘┙┚┛├┝┞. ┟┠┡┢┣┤┥. ┦┧┨┩┪┫┬. ┭┮┯┰┱┲┳. ┴┵┶┷┸┹┺. ┻┼┽┾┿╀╁. ╂╃╄╅╆╇╈. ╉╊╋╌╍╎╏. ═║╒╓╔╕╖. ╗╘╙╚╛╜╝. ╞╟╠╡╢╣╤. ╥╦╧╨╩╪╫. ╬╭╮╯╰╱╲. ╳╴╵╶╷╸╹. ╺╻╼╽╾╿▀. ▁▂▃▄▅▆▇. █▉▊▋▌▍▎. ▏▐░▒▓▔▕. ▖▗▘▙▚▛▜. ▝▞▟■□▢▣. ▤▥▦▧▨▩▪. ▫▬▭▮▯▰▱. ▲△▴▵▶▷▸. ▹►▻▼▽▾▿. ◀◁◂◃◄◅◆. ◇◈◉◊○◌◍. ◎●◐◑◒◓◔. ◕◖◗◘◙◚◛. ◜◝◞◟◠◡◢. ◣◤◥◦◧◨◩. ◪◫◬◭◮◯◰. ◱◲◳◴◵◶◷. ◸◹◺◻◼◽◾. ◿☀☁☂☃☄★. ☆☇☈☉☊☋☌. ☍☎☏☐☑☒☓. ☔☕☖☗☘☙☚. ☛☜☝☞☟☠☡. ☢☣☤☥☦☧☨. ☩☪☫☬☭☮☯. ☰☱☲☳☴☵☶. ☷☸☹☺☻☼☽. ☾☿♀♁♂♃♄. ♅♆♇♈♉♊♋. ♌♍♎♏♐♑♒. ♓♔♕♖♗♘♙. ♚♛♜♝♞♟♠. ♡♢♣♤♥♦♧. ♨♩♪♫♬♭♮. ♯♰♱♲♳♴♵. ♶♷♸♹♺♻♼. ♽♾♿⚀⚁⚂⚃. ⚄⚅⚆⚇⚈⚉⚊. ⚋⚌⚍⚎⚏⚐⚑. ⚒⚓⚔⚕⚖⚗⚘. ⚙⚚⚛⚜⚝⚞⚟. ⚠⚡⚢⚣⚤⚥⚦. ⚧⚨⚩⚪⚫⚬⚭. ⚮⚯⚰⚱⚲⚳⚴. ⚵⚶⚷⚸⚹⚺⚻. ⚼⚽⚾⚿⛀⛁⛂. ⛃⛄⛅⛆⛇⛈⛉. ⛊⛋⛌⛍⛎⛏⛐. ⛑⛒⛓⛔⛕⛖⛗. ⛘⛙⛚⛛⛜⛝⛞. ⛟⛠⛡⛢⛣⛤⛥. ⛦⛧⛨⛩⛪⛫⛬. ⛭⛮⛯⛰⛱⛲⛳. ⛴⛵⛶⛷⛸⛹⛺. ⛻⛼⛽⛾⛿✀✁. ✂✃✄✅✆✇✈. ✉✊✋✌✍✎✏. ✐✑✒✓✔✕✖. ✗✘✙✚✛✜✝. ✞✟✠✡✢✣✤. ✥✦✧✨✩✪✫. ✬✭✮✯✰✱✲. ✳✴✵✶✷✸✹. ✺✻✼✽✾✿❀. ❁❂❃❄❅❆❇. ❈❉❊❋❌❍❎. ❏❐❑❒❓❔❕. ❖❗❘❙❚❛❜. ❝❞❟❠❡❢❣. ❤❥❦❧❨❩❪. ❫❬❭❮❯❰❱. ❲❳❴❵❶❷❸. ❹❺❻❼❽❾❿. ➀➁➂➃➄➅➆. ➇➈➉➊➋➌➍. ➎➏➐➑➒➓➔. ➕➖➗➘➙➚➛. ➜➝➞➟➠➡➢. ➣➤➥➦➧➨➩. ➪➫➬➭➮➯➰. ➱➲➳➴➵➶➷. ➸➹➺➻➼➽➾. ➿⟀⟁⟂⟃⟄⟅. ⟆⟇⟈⟉⟊⟋⟌. ⟍⟎⟏⟐⟑⟒⟓. ⟔⟕⟖⟗⟘⟙⟚. ⟛⟜⟝⟞⟟⟠⟡. ⟢⟣⟤⟥⟦⟧⟨. ⟩⟪⟫⟬⟭⟮⟯. ⟰⟱⟲⟳⟴⟵⟶. ⟷⟸⟹⟺⟻⟼⟽. ⟾⟿⠀⠁⠂⠃⠄. ⠅⠆⠇⠈⠉⠊⠋. ⠌⠍⠎⠏⠐⠑⠒. ⠓⠔⠕⠖⠗⠘⠙. ⠚⠛⠜⠝⠞⠟⠠. ⠡⠢⠣⠤⠥⠦⠧. ⠨⠩⠪⠫⠬⠭⠮. ⠯⠰⠱⠲⠳⠴⠵. ⠶⠷⠸⠹⠺⠻⠼. ⠽⠾⠿⡀⡁⡂⡃. ⡄⡅⡆⡇⡈⡉⡊. ⡋⡌⡍⡎⡏⡐⡑. ⡒⡓⡔⡕⡖⡗⡘. ⡙⡚⡛⡜⡝⡞⡟. ⡠⡡⡢⡣⡤⡥⡦. ⡧⡨⡩⡪⡫⡬⡭. ⡮⡯⡰⡱⡲⡳⡴. ⡵⡶⡷⡸⡹⡺⡻. ⡼⡽⡾⡿⢀⢁⢂. ⢃⢄⢅⢆⢇⢈⢉. ⢊⢋⢌⢍⢎⢏⢐. ⢑⢒⢓⢔⢕⢖⢗. ⢘⢙⢚⢛⢜⢝⢞. ⢟⢠⢡⢢⢣⢤⢥. ⢦⢧⢨⢩⢪⢫⢬. ⢭⢮⢯⢰⢱⢲⢳. ⢴⢵⢶⢷⢸⢹⢺. ⢻⢼⢽⢾⢿⣀⣁. ⣂⣃⣄⣅⣆⣇⣈. ⣉⣊⣋⣌⣍⣎⣏. ⣐⣑⣒⣓⣔⣕⣖. ⣗⣘⣙⣚⣛⣜⣝. ⣞⣟⣠⣡⣢⣣⣤. ⣥⣦⣧⣨⣩⣪⣫. ⣬⣭⣮⣯⣰⣱⣲. ⣳⣴⣵⣶⣷⣸⣹. ⣺⣻⣼⣽⣾⣿⤀. ⤁⤂⤃⤄⤅⤆⤇. ⤈⤉⤊⤋⤌⤍⤎. ⤏⤐⤑⤒⤓⤔⤕. ⤖⤗⤘⤙⤚⤛⤜. ⤝⤞⤟⤠⤡⤢⤣. ⤤⤥⤦⤧⤨⤩⤪. ⤫⤬⤭⤮⤯⤰⤱. ⤲⤳⤴⤵⤶⤷⤸. ⤹⤺⤻⤼⤽⤾⤿. ⥀⥁⥂⥃⥄⥅⥆. ⥇⥈⥉⥊⥋⥌⥍. ⥎⥏⥐⥑⥒⥓⥔. ⥕⥖⥗⥘⥙⥚⥛. ⥜⥝⥞⥟⥠⥡⥢. ⥣⥤⥥⥦⥧⥨⥩. ⥪⥫⥬⥭⥮⥯⥰. ⥱⥲⥳⥴⥵⥶⥷. ⥸⥹⥺⥻⥼⥽⥾. ⥿⦀⦁⦂⦃⦄⦅. ⦆⦇⦈⦉⦊⦋⦌. ⦍⦎⦏⦐⦑⦒⦓. ⦔⦕⦖⦗⦘⦙⦚. ⦛⦜⦝⦞⦟⦠⦡. ⦢⦣⦤⦥⦦⦧⦨. ⦩⦪⦫⦬⦭⦮⦯. ⦰⦱⦲⦳⦴⦵⦶. ⦷⦸⦹⦺⦻⦼⦽. ⦾⦿⧀⧁⧂⧃⧄. ⧅⧆⧇⧈⧉⧊⧋. ⧌⧍⧎⧏⧐⧑⧒. ⧓⧔⧕⧖⧗⧘⧙. ⧚⧛⧜⧝⧞⧟⧠. ⧡⧢⧣⧤⧥⧦⧧. ⧨⧩⧪⧫⧬⧭⧮. ⧯⧰⧱⧲⧳⧴⧵. ⧶⧷⧸⧹⧺⧻⧼. ⧽⧾⧿⨀⨁⨂⨃. ⨄⨅⨆⨇⨈⨉⨊. ⨋⨌⨍⨎⨏⨐⨑. ⨒⨓⨔⨕⨖⨗⨘. ⨙⨚⨛⨜⨝⨞⨟. ⨠⨡⨢⨣⨤⨥⨦. ⨧⨨⨩⨪⨫⨬⨭. ⨮⨯⨰⨱⨲⨳⨴. ⨵⨶⨷⨸⨹⨺⨻. ⨼⨽⨾⨿⩀⩁⩂. ⩃⩄⩅⩆⩇⩈⩉. ⩊⩋⩌⩍⩎⩏⩐. ⩑⩒⩓⩔⩕⩖⩗. ⩘⩙⩚⩛⩜⩝⩞. ⩟⩠⩡⩢⩣⩤⩥. ⩦⩧⩨⩩⩪⩫⩬. ⩭⩮⩯⩰⩱⩲⩳. ⩴⩵⩶⩷⩸⩹⩺. ⩻⩼⩽⩾⩿⪀⪁. ⪂⪃⪄⪅⪆⪇⪈. ⪉⪊⪋⪌⪍⪎⪏. ⪐⪑⪒⪓⪔⪕⪖. ⪗⪘⪙⪚⪛⪜⪝. ⪞⪟⪠⪡⪢⪣⪤. ⪥⪦⪧⪨⪩⪪⪫. ⪬⪭⪮⪯⪰⪱⪲. ⪳⪴⪵⪶⪷⪸⪹. ⪺⪻⪼⪽⪾⪿⫀. ⫁⫂⫃⫄⫅⫆⫇. ⫈⫉⫊⫋⫌⫍⫎. ⫏⫐⫑⫒⫓⫔⫕. ⫖⫗⫘⫙⫚⫛⫝̸. ⫝⫞⫟⫠⫡⫢⫣. ⫤⫥⫦⫧⫨⫩⫪. ⫫⫬⫭⫮⫯⫰⫱. ⫲⫳⫴⫵⫶⫷⫸. ⫹⫺⫻⫼⫽⫾⫿. ⬀⬁⬂⬃⬄⬅⬆. ⬇⬈⬉⬊⬋⬌⬍. ⬎⬏⬐⬑⬒⬓⬔. ⬕⬖⬗⬘⬙⬚⬛. ⬜⬝⬞⬟⬠⬡⬢. ⬣⬤⬥⬦⬧⬨⬩. ⬪⬫⬬⬭⬮⬯⬰. ⬱⬲⬳⬴⬵⬶⬷. ⬸⬹⬺⬻⬼⬽⬾. ⬿⭀⭁⭂⭃⭄⭅. ⭆⭇⭈⭉⭊⭋⭌. ⭍⭎⭏⭐⭑⭒⭓. ⭔⭕⭖⭗⭘⭙⭚. ⭛⭜⭝⭞⭟⭠⭡. ⭢⭣⭤⭥⭦⭧⭨. ⭩⭪⭫⭬⭭⭮⭯. ⭰⭱⭲⭳⭴⭵⭶. ⭷⭸⭹⭺⭻⭼⭽. ⭾⭿⮀⮁⮂⮃⮄. ⮅⮆⮇⮈⮉⮊⮋. ⮌⮍⮎⮏⮐⮑⮒. ⮓⮔⮕⮖⮗⮘⮙. ⮚⮛⮜⮝⮞⮟⮠. ⮡⮢⮣⮤⮥⮦⮧. ⮨⮩⮪⮫⮬⮭⮮. ⮯⮰⮱⮲⮳⮴⮵. ⮶⮷⮸⮹⮺⮻⮼. ⮽⮾⮿⯀⯁⯂⯃. ⯄⯅⯆⯇⯈⯉⯊. ⯋⯌⯍⯎⯏⯐⯑. ⯒⯓⯔⯕⯖⯗⯘. ⯙⯚⯛⯜⯝⯞⯟. ⯠⯡⯢⯣⯤⯥⯦. ⯧⯨⯩⯪⯫⯬⯭. ⯮⯯⯰⯱⯲⯳⯴. ⯵⯶⯷⯸⯹⯺⯻. ⯼⯽⯾⯿ⰀⰁⰂ. ⰃⰄⰅⰆⰇⰈⰉ. ⰊⰋⰌⰍⰎⰏⰐ. ⰑⰒⰓⰔⰕⰖⰗ. ⰘⰙⰚⰛⰜⰝⰞ. ⰟⰠⰡⰢⰣⰤⰥ. ⰦⰧⰨⰩⰪⰫⰬ. ⰭⰮⰯⰰⰱⰲⰳ. ⰴⰵⰶⰷⰸⰹⰺ. ⰻⰼⰽⰾⰿⱀⱁ. ⱂⱃⱄⱅⱆⱇⱈ. ⱉⱊⱋⱌⱍⱎⱏ. ⱐⱑⱒⱓⱔⱕⱖ. ⱗⱘⱙⱚⱛⱜⱝ. ⱞⱟⱠⱡⱢⱣⱤ. ⱥⱦⱧⱨⱩⱪⱫ. ⱬⱭⱮⱯⱰⱱⱲ. ⱳⱴⱵⱶⱷⱸⱹ. ⱺⱻⱼⱽⱾⱿⲀ. ⲁⲂⲃⲄⲅⲆⲇ. ⲈⲉⲊⲋⲌⲍⲎ. ⲏⲐⲑⲒⲓⲔⲕ. ⲖⲗⲘⲙⲚⲛⲜ. ⲝⲞⲟⲠⲡⲢⲣ. ⲤⲥⲦⲧⲨⲩⲪ. ⲫⲬⲭⲮⲯⲰⲱ. ⲲⲳⲴⲵⲶⲷⲸ. ⲹⲺⲻⲼⲽⲾⲿ. ⳀⳁⳂⳃⳄⳅⳆ. ⳇⳈⳉⳊⳋⳌⳍ. ⳎⳏⳐⳑⳒⳓⳔ. ⳕⳖⳗⳘⳙⳚⳛ. ⳜⳝⳞⳟⳠⳡⳢ. ⳣⳤ⳥⳦⳧⳨⳩. ⳪ⳫⳬⳭⳮ⳯⳰. ⳱Ⳳⳳ⳴⳵⳶⳷. ⳸⳹⳺⳻⳼⳽⳾. ⳿ⴀⴁⴂⴃⴄⴅⴆ. ⴇⴈⴉⴊⴋⴌⴍ. ⴎⴏⴐⴑⴒⴓⴔ. ⴕⴖⴗⴘⴙⴚⴛ. ⴜⴝⴞⴟⴠⴡⴢ. ⴣⴤⴥ⴦ⴧ⴨⴩. ⴪⴫⴬ⴭ⴮⴯ⴰ. ⴱⴲⴳⴴⴵⴶⴷ. ⴸⴹⴺⴻⴼⴽⴾ. ⴿⵀⵁⵂⵃⵄⵅ. ⵆⵇⵈⵉⵊⵋⵌ. ⵍⵎⵏⵐⵑⵒⵓ. ⵔⵕⵖⵗⵘⵙⵚ. ⵛⵜⵝⵞⵟⵠⵡ. ⵢⵣⵤⵥⵦⵧ⵨. ⵩⵪⵫⵬⵭⵮ⵯ. ⵰⵱⵲⵳⵴⵵⵶. ⵷⵸⵹⵺⵻⵼ⵍ. ⵎⵏⵐⵑⵒⵓⵔ. ⵕⵖⵗⵘⵙⵚⵛ. ⵜⵝⵞⵟⵠⵡⵢ. ⵣⵤⵥⵦⵧ⵨⵩. ⵪⵫⵬⵭⵮ⵯ⵰. ⵱⵲⵳⵴⵵⵶⵷. ⵸⵹⵺⵻⵼ⵍⵎ. ⵏⵐⵑⵒⵓⵔⵕ. ⵖⵗⵘⵙⵚⵛⵜ. ⵝⵞⵟⵠⵡⵢⵣ. ⵤⵥⵦⵧ⵨⵩⵪. ⵫⵬⵭⵮ⵯ⵰⵱. ⵲⵳⵴⵵⵶⵷⵸. ⵹⵺⵻⵼ⵍⵎⵏ. ⵐⵑⵒⵓⵔⵕⵖ. ⵗⵘⵙⵚⵛⵜⵝ. ⵞⵟⵠⵡⵢⵣⵤ. ⵥⵦⵧ⵨⵩⵪⵫. ⵬⵭⵮ⵯ⵰⵱⵲. ⵳⵴⵵⵶⵷⵸⵹. ⵺⵻⵼ⵍⵎⵏⵐ. ⵑⵒⵓⵔⵕⵖⵗ. ⵘⵙⵚⵛⵜⵝⵞ. ⵟⵠⵡⵢⵣⵤⵥ. ⵦⵧ⵨⵩⵪⵫⵬. ⵭⵮ⵯ⵰⵱⵲⵳. ⵴⵵⵶⵷⵸⵹⵺. ⵻⵼ⵍⵎⵏⵐⵑ. ⵒⵓⵔⵕⵖⵗⵘ. ⵙⵚⵛⵜⵝⵞⵟ. ⵠⵡⵢⵣⵤⵥⵦ. ⵧ⵨⵩⵪⵫⵬⵭. ⵮ⵯ⵰⵱⵲⵳⵴. ⵵⵶⵷⵸⵹⵺⵻. ⵼ⵍⵎⵏⵐⵑⵒ. ⵓⵔⵕⵖⵗⵘⵙ. ⵚⵛⵜⵝⵞⵟⵠ. ⵡⵢⵣⵤⵥⵦⵧ. ⵨⵩⵪⵫⵬⵭⵮. ⵯ⵰⵱⵲⵳⵴⵵. ⵶⵷⵸⵹⵺⵻⵼. ⵍⵎⵏⵐⵑⵒⵓ. ⵔⵕⵖⵗⵘⵙⵚ. ⵛⵜⵝⵞⵟⵠⵡ. ⵢⵣⵤⵥⵦⵧ⵨. ⵩⵪⵫⵬⵭⵮ⵯ. ⵰⵱⵲⵳⵴⵵⵶. ⵷⵸⵹⵺⵻⵼ⵍ. ⵎⵏⵐⵑⵒⵓⵔ. ⵕⵖⵗⵘⵙⵚⵛ. ⵜⵝⵞⵟⵠⵡⵢ. ⵣⵤⵥⵦⵧ⵨⵩. ⵪⵫⵬⵭⵮ⵯ⵰. ⵱⵲⵳⵴⵵⵶⵷. ⵸⵹⵺⵻⵼ⵍⵎ. ⵏⵐⵑⵒⵓⵔⵕ. ⵖⵗⵘⵙⵚⵛⵜ. ⵝⵞⵟⵠⵡⵢⵣ. ⵤⵥⵦⵧ⵨⵩⵪. ⵫⵬⵭⵮ⵯ⵰⵱. ⵲⵳⵴⵵⵶⵷⵸. ⵹⵺⵻⵼ⵍⵎⵏ. ⵐⵑⵒⵓⵔⵕⵖ. ⵗⵘⵙⵚⵛⵜⵝ. ⵞⵟⵠⵡⵢⵣⵤ. ⵥⵦⵧ⵨⵩⵪⵫. ⵬⵭⵮ⵯ⵰⵱⵲. ⵳⵴⵵⵶⵷⵸⵹. ⵺⵻⵼ⵍⵎⵏⵐ. ⵑⵒⵓⵔⵕⵖⵗ. ⵘⵙⵚⵛⵜⵝⵞ. ⵟⵠⵡⵢⵣⵤⵥ. ⵦⵧ⵨⵩⵪⵫⵬. ⵭⵮ⵯ⵰⵱⵲⵳. ⵴⵵⵶⵷⵸⵹⵺. ⵻⵼ⵍⵎⵏⵐⵑ. ⵒⵓⵔⵕⵖⵗⵘ. ⵙⵚⵛⵜⵝⵞⵟ. ⵠⵡⵢⵣⵤⵥⵦ. ⵧ⵨⵩⵪⵫⵬⵭. ⵮ⵯ⵰⵱⵲⵳⵴. ⵵⵶⵷⵸⵹⵺⵻. ⵼ⵍⵎⵏⵐⵑⵒ. ⵓⵔⵕⵖⵗⵘⵙ. ⵚⵛⵜⵝⵞⵟⵠ. ⵡⵢⵣⵤⵥⵦⵧ. ⵨⵩⵪⵫⵬⵭⵮. ⵯ⵰⵱⵲⵳⵴⵵. ⵶⵷⵸⵹⵺⵻⵼. ⵍⵎⵏⵐⵑⵒⵓ. ⵔⵕⵖⵗⵘⵙⵚ. ⵛⵜⵝⵞⵟⵠⵡ. ⵢⵣⵤⵥⵦⵧ⵨. ⵩⵪⵫⵬⵭⵮ⵯ. ⵰⵱⵲⵳⵴⵵⵶. ⵷⵸⵹⵺⵻⵼ⵍ. ⵎⵏⵐⵑⵒⵓⵔ. ⵕⵖⵗⵘⵙⵚⵛ. ⵜⵝⵞⵟⵠⵡⵢ. ⵣⵤⵥⵦⵧ⵨⵩. ⵪⵫⵬⵭⵮ⵯ⵰. ⵱⵲⵳⵴⵵⵶⵷. ⵸⵹⵺⵻⵼ⵍⵎ. ⵏⵐⵑⵒⵓⵔⵕ. ⵖⵗⵘⵙⵚⵛⵜ. ⵝⵞⵟⵠⵡⵢⵣ. ⵤⵥⵦⵧ⵨⵩⵪. ⵫⵬⵭⵮ⵯ⵰⵱. ⵲⵳⵴⵵⵶⵷⵸. ⵹⵺⵻⵼ⵍⵎⵏ. ⵐⵑⵒⵓⵔⵕⵖ. ⵗⵘⵙⵚⵛⵜⵝ. ⵞⵟⵠⵡⵢⵣⵤ. ⵥⵦⵧ⵨⵩⵪⵫. ⵬⵭⵮ⵯ⵰⵱⵲. ⵳⵴⵵⵶⵷⵸⵹. ⵺⵻⵼ⵍⵎⵏⵐ. ⵑⵒⵓⵔⵕⵖⵗ. ⵘⵙⵚⵛⵜⵝⵞ. ⵟⵠⵡⵢⵣⵤⵥ. ⵦⵧ⵨⵩⵪⵫⵬. ⵭⵮ⵯ⵰⵱⵲⵳. ⵴⵵⵶⵷⵸⵹⵺. ⵻⵼ⵍⵎⵏⵐⵑ. ⵒⵓⵔⵕⵖⵗⵘ. ⵙⵚⵛⵜⵝⵞⵟ. ⵠⵡⵢⵣⵤⵥⵦ. ⵧ⵨⵩⵪⵫⵬⵭. ⵮ⵯ⵰⵱⵲⵳⵴. ⵵⵶⵷⵸⵹⵺⵻. ⵼ⵍⵎⵏⵐⵑⵒ. ⵓⵔⵕⵖⵗⵘⵙ. ⵚⵛⵜⵝⵞⵟⵠ. ⵡⵢⵣⵤⵥⵦⵧ. ⵨⵩⵪⵫⵬⵭⵮. ⵯ⵰⵱⵲⵳⵴⵵. ⵶⵷⵸⵹⵺⵻⵼. ⵍⵎⵏⵐⵑⵒⵓ. ⵔⵕⵖⵗⵘⵙⵚ. ⵛⵜⵝⵞⵟⵠⵡ. ⵢⵣⵤⵥⵦⵧ⵨. ⵩⵪

XXVIII.

1 ततश्च ते मन्त्रिणः सर्वे समागम्य ऽब्रुवन्नेनं राजानं ।
ऽनेन ते ऽपराद्धं राज्यं वयं च नाशयितुं न शक्ष्यामः ।
तस्मादेनं वयं सर्वे मन्त्रिणः समागम्य ब्रूमः ।
यदि ते ऽस्माकं राज्यं दद्युः ।
ततो वयं तत्सर्वं ते ऽस्मभ्यं दद्मः ।
अथ न दद्युः ।
ततो वयं बलेन हरामः ।
एवं ते ऽस्माकं राज्यं दद्यु

अनिनद्।

7 ऊनरुन्. नमस्. वर्त्तृ. नमन्ग्. शुनेनवृंन्. मनननवंसम्.
वस्ःःननसुम. ९९
नृअनरिनसंसम. नव्ःस्. ऊसम्. ऊनरिमस्ःःनवद्. ऊनिनवेमस्ःःनव.
नदुवद्नेनस्ःःनव. ल्रुद्।द्.
३ृवेमस्ःःनसंन्. वर्त्. ःनृअसंन्. अनुसम्. उनुनृन्वनवंस्ःस्.
ऊनसंरद्.
9 शुनेवर्त्. ऊनसंन्. अनिनेसम्. ऊनसंन्. नमस्. ऊस्. ऊनृ
नवर्ःःस्. ९९
नःस्. ३ॅनृन्स्. अनुसंनवव३७. शुस्ःनृसंनसंवॅन्. नृःनृसंवसंस्.
ऊसवर्त्वंसम्. नव्ःस्ःस्. स्ःःसंनवसंस्. स्नःनृसंव३७. अनुसंस्.
ऊनसंन्.
5 नमसम्. ऊनर्. नृअसम्. ऊनृअसृःस्. अनिनसंसम्. शृनृसर्. शुनस
ऊसःःनव. ऊसस्. वस्ःःसंसन्. स्ःःनव. नृसम्. नवसंसवॅ.
नवर्सम्.
नमसंनवसंस्. ९९
ऊसःःनव. ऊसस्. वस्ःःसंसन्. स्ःःनव. नृसम्. नवसंसवॅ.
नवर्सम्.
नमसंनवसंस्. ऊनरुनृनृसंवॅ. शुसंऊन. अनुसम्. नव्ःस्
नमसंनवसंस्. ऊनरुनृनृसंवॅ. शुसंऊन. अनुसम्. नव्ःस्
अनिनसंसम.
4 वस्. ःःसंवेव. अॅसंऊनस्नृसं. शृनृसर्. ऊनर्ऊ. ऊनर्ऊ. नवसंस्.
९९
नसंसवसंस्.
शुसंऊनसंन्. स्नृअनवसंस्. स्. अनृ. स्नृसंवेस्. उसःःसंसऊ.
ःःनव१३७.
अनुसंसवसंस्. नव्ःस्. ऊसम्ऊसंस्नृ. नृसंसनृसंवसंस्. नवनसंस्

हिरण्मयेन पात्रेण सत्यस्यापिहितं मुखं। तत्त्वं पूषन्नपावृणु सत्यधर्माय दृष्टये॥ १५

पूषन्नेकर्षे यम सूर्य्य प्राजापत्य व्यूह रश्मीन्समूह तेजो यत्ते रूपं कल्याणतमं तत्ते पश्यामि योऽसावसौ पुरुषः सोऽहमस्मि॥ १६

वायुरनिलममृतमथेदं भस्मान्तं शरीरं। ओ३म् क्रतो स्मर कृतं स्मर क्रतो स्मर कृतं स्मर॥ १७

अग्ने नय सुपथा राये अस्मान्विश्वानि देव वयुनानि विद्वान्। युयोध्यस्मज्जुहुराणमेनो भूयिष्ठां ते नम उक्तिं विधेम॥ १८

ओ३म् शं नो मित्रः शं वरुणः। शं नो भवत्वर्य्यमा। शं न इन्द्रो बृहस्पतिः। शं नो विष्णुरुरुक्रमः। नमो ब्रह्मणे। नमस्ते वायो। त्वमेव प्रत्यक्षं ब्रह्मासि। त्वामेव प्रत्यक्षं ब्रह्म वदिष्यामि। ऋतं वदिष्यामि। सत्यं वदिष्यामि। तन्मामवतु। तद्वक्तारमवतु। अवतु माम्। अवतु वक्तारम्। ओ३म् शान्तिः शान्तिः शान्तिः॥

इति अष्टाविंशोऽनुवाकः॥

11 ചെയ്. അവൻ. കൽപ്പിച്ചതുപോലെ. മറുപടിയായി. ഉത്തരം പറഞ്ഞു.
ദൈവത്തിന്റെ.

XXIX.

1 കുശവനായിരുന്നു. മോൻ. ദൈവം. ഉണ്ടാക്കിയ. ഈ. നഗരത്തിന്റെ. ഉള്ളിൽ. ഇരുന്നു. ഒരു. കുശവൻ.

2 രണ്ടാം. മനുഷ്യനും. മോൻ. ഭൂമിയിലെ. കൽപ്പിച്ചു. ഉണ്ടാക്കിയ. ഒരു. ഉപകരണം. ഉണ്ടാക്കിയ. ഉപകരണം. ഉടച്ചു. ഒരു. ചെയ്തുണ്ടാക്കിയ

𐬐𐬀𐬚𐬁. 𐬙𐬋𐬌. 𐬔𐬀𐬬𐬋𐬌. 𐬭𐬀𐬙𐬎𐬱. 𐬵𐬫𐬀𐬝. 𐬵𐬍𐬨. 𐬛𐬁𐬙𐬁. 𐬑𐬱𐬀𐬫𐬀𐬧𐬙𐬋. 𐬵𐬀𐬛𐬁. 𐬬𐬁𐬯𐬙𐬭𐬁.
𐬔𐬀𐬊𐬛𐬁𐬫𐬋. 𐬚𐬡𐬀𐬑𐬱𐬋.

𐬐𐬉𐬨. 𐬵𐬋𐬌. 𐬎𐬱𐬙𐬁. 𐬀𐬵𐬎𐬭𐬈𐬨. 𐬫𐬉. 𐬛𐬭𐬈𐬔𐬬𐬋.𐬛𐬈𐬠𐬍𐬱.
𐬀𐬇𐬱𐬈𐬨𐬈𐬨. 𐬬𐬁𐬛𐬁𐬫𐬋𐬌𐬝. ∴

3 𐬀𐬵𐬨𐬁𐬌. 𐬀𐬱𐬁. 𐬥𐬋𐬌𐬝. 𐬯𐬀𐬭𐬈𐬘𐬁. 𐬀𐬛𐬬𐬀𐬇𐬱𐬋. 𐬔𐬀𐬬𐬋𐬌.
𐬞𐬀𐬌𐬙𐬍.𐬨𐬭𐬀𐬬𐬀𐬝.

𐬀𐬬𐬀𐬇𐬱𐬄𐬨. 𐬥𐬋𐬌𐬝. 𐬬𐬍𐬛𐬎𐬫𐬇. 𐬫𐬁. 𐬱𐬁𐬬𐬀𐬫𐬆𐬧𐬙𐬇. 𐬁𐬛𐬭𐬉𐬧𐬔.
𐬈𐬭𐬈𐬱𐬬𐬂𐬢𐬵𐬋.

𐬵𐬁𐬙𐬄𐬨. 𐬵𐬬𐬋. 𐬀𐬊𐬘𐬌𐬱𐬙𐬋. 𐬫𐬀𐬵𐬨𐬁𐬌. 𐬰𐬀𐬬𐬉𐬧𐬔. 𐬘𐬌𐬨𐬁.
𐬐𐬈𐬭𐬈𐬛𐬎𐬱𐬁. ∴

4 𐬨𐬀𐬰𐬛𐬂. 𐬯𐬀𐬑𐬬𐬁𐬭𐬉. 𐬨𐬀𐬌𐬭𐬌𐬱𐬙𐬋. 𐬫𐬁. 𐬰𐬍. 𐬬𐬁𐬬𐬈𐬭𐬈𐬰𐬋𐬌.
𐬞𐬀𐬌𐬭𐬍.𐬗𐬌𐬚𐬍𐬝.

𐬛𐬀𐬇𐬬𐬁𐬌𐬱𐬗𐬁. 𐬨𐬀𐬱𐬫𐬁𐬌𐬱𐬗𐬁. 𐬫𐬁𐬗𐬁. 𐬬𐬀𐬭𐬈𐬱𐬀𐬌𐬙𐬇.
𐬀𐬌𐬞𐬍.𐬗𐬌𐬚𐬍𐬝.

𐬵𐬬𐬋. 𐬬𐬍𐬗𐬌𐬭𐬋. 𐬀𐬵𐬎𐬭𐬋. 𐬀𐬚𐬁. 𐬥𐬉. 𐬀𐬢𐬵𐬀𐬝. 𐬫𐬀𐬚𐬁. 𐬵𐬬𐬋.
𐬬𐬀𐬯𐬀𐬝. ∴

5 𐬀𐬝. 𐬬𐬁. 𐬎𐬯𐬙𐬁𐬥𐬁𐬌𐬱. 𐬀𐬵𐬬𐬁. 𐬰𐬀𐬯𐬙𐬁𐬌𐬱. 𐬟𐬭𐬍𐬥𐬈𐬨𐬥𐬁.
𐬀𐬵𐬎𐬭𐬁𐬌. 𐬁.

𐬨𐬉. 𐬎𐬭𐬬𐬁. 𐬔𐬉𐬎𐬱𐬗𐬁. 𐬀𐬰𐬫𐬂. 𐬵𐬫𐬀𐬝. 𐬨𐬀𐬰𐬛𐬄𐬨. 𐬛𐬬𐬀𐬌𐬛𐬍.
𐬟𐬈𐬭𐬀𐬯𐬁𐬠𐬫𐬋.

𐬥𐬋𐬌𐬝. 𐬈𐬭𐬈𐬲𐬈𐬘𐬫𐬋𐬌. 𐬟𐬭𐬀𐬘𐬫𐬁𐬌𐬙𐬌𐬱. 𐬥𐬋𐬌𐬝. 𐬟𐬱𐬎𐬫𐬆𐬧𐬙𐬇.
𐬛𐬭𐬈𐬔𐬬𐬀𐬯𐬏. 𐬞𐬀𐬌𐬭𐬍. ∴

ग्रहमन्यत्.

6 नक्तम्. वयःन. ।।।म. ग्रत्यवयम्. ब्रध्र. म. एनत्र. न्रहम्. एमत्रन्. ।३।२न. स्वस्थ

ಹಾಗೂ ಕೊಡಿಸಿದ.

ಗಂ. ಅಂ. ಕೊಡಿಸಿದ್ದಾಗಿ. ಅಂಗಿ. ಅಂಗಿಯನ್ನು

अग्ने ॥
सदसस्पतिमद्भुतं प्रियमिन्द्रस्य काम्यं ।
सनिं मेधामयासिषं स्वाहा ॥
विश्वानि देव सवितर्दुरितानि परासुव ।
यद्भद्रं तन्न आसुव ॥
सोमानं स्वरणं कृणुहि ब्रह्मणस्पते ।
कक्षीवन्तं य औशिजः ॥
यस्ते सोम नृचक्षसं मनोवाजं चमूसदं ।
कविं मंहिष्ठमध्वरे ॥
तमीमहे महागयं सिद्धिं परशुमम्बयं ।
येना नः सश्चसि श्रवः ॥
यो रेवान्यो अमीवहा वसुवित्पुष्टिवर्धनः ।
सोमः पवत इन्दुरिन्द्रस्य शं हृदे ॥
पवस्व देवायुषो देवानां हरसा हितः ।
मुनिर्विप्रः पुनःपतिः ॥
पवमानः सो अद्य नः पवित्रेण वि चर्षणिः ।
यः पोता स पुनातु नः पुनातु सोमो अद्भिरः ॥

ततः पितरो ॥ ५
सर्वाततो सत्यवतः सकाशं समेत्य तस्थौ ह्यतिविस्मितः सः ।
<<तमब्रवीत्>>
स्पृष्ट्वा च पाणिं प्रणयप्रगल्भं पुरन्दरो मातलिमित्युवाच ।
तं
सहस्राक्षः सर्वतः संवृतात्मा सत्यव्रतः सत्यसन्धो बभूव ॥ ५
इत्यृषिः पितरः ॥
सत्यं मे. न. सत्यवान्. अथो. सत्यं. सत्यसन्धः. सत्यं
सत्यसन्धो. वृत्तं. न. सत्यवान्. अथातः. सत्यवतः. सत्यं.
सत्यं. इन्द्रो. <अथातः>. अथातः. सत्यवान्. सत्यसन्धः. सत्यं.
सत्यसन्धः.
सत्यवतः. पुरुषोत्तमः. सत्यवान्. अथातः. सत्यवतः. सत्यं. 4
सत्यं. सत्यसन्धो. सत्यं. सत्यवान्. अथातः. सत्यवतः. सत्यं.
सत्यसन्धः.
इत्यृषिः. ॥
सत्यवतः. ॥
सत्यवान्. अथातः. सत्यवतः. सत्यं. सत्यसन्धः. सत्यं.
सत्यसन्धः. सत्यं. सत्यवान्. अथातः. सत्यवतः. सत्यं. 6
सत्यसन्धः. सत्यं. सत्यवान्. अथातः. सत्यवतः. सत्यं.
सत्यसन्धः.
इत्यृषिः. ॥
सत्यवतः. ॥
सत्यवान्. अथातः. सत्यवतः. सत्यं. सत्यसन्धः. सत्यं. 8
सत्यसन्धः. सत्यं. सत्यवान्. अथातः. सत्यवतः. सत्यं.
सत्यसन्धः.
इत्यृषिः. ॥

ಹಾಸಬಹುದು. ಅನುಸರಿಸಿದ. ೫೫ ಅನುಸರಿಸಿದ. ಹಾಸಿಕೊಳ್ಳಲು ೦

ಅಪಹಾಸ್ಯ. ೦ ಅಪಹಾಸ್ಯ. ಅಪಹಾಸ್ಯ. ಮಾಡಿದ. ಮೊದಲಾದ. ೦ ಮಾ. ಎಂ. ಮೊದಲಾದ.

೫೫
<ಅಪಹಾಸ್ಯ.

ಮಾಡಿದರು. ಅಪಹಾಸ್ಯ. ಮಾಡಿದ. ಅಪಹಾಸ್ಯ. ಮಾಡಿದ. ಅಪಹಾಸ್ಯ. ಮಾಡಿದ.
ಅಪಹಾಸ್ಯ.

ಮಾಡಿದರು. ಅಪಹಾಸ್ಯ. ಮಾಡಿದ. ಅಪಹಾಸ್ಯ. ಮಾಡಿದ. ಅಪಹಾಸ್ಯ. ಮಾಡಿದ. ಅಪಹಾಸ್ಯ. 11
ಅಪಹಾಸ್ಯ. ಮಾಡಿದ. ಅಪಹಾಸ್ಯ. ಮಾಡಿದ. ಅಪಹಾಸ್ಯ. ಮಾಡಿದ. ಅಪಹಾಸ್ಯ. ಮಾಡಿದ.
<<ಅಂಜಿ. ೫೫

ಅಪಹಾಸ್ಯ. ಅಪಹಾಸ್ಯಮಾಡಿದ. ಮಾಡಿ. ಅಪಹಾಸ್ಯ. ಮಾಡಿದ. ಅಪಹಾಸ್ಯ. ಅಪಾ-
ಹಾಸ್ಯ. ಅಪಹಾಸ್ಯ. ಮಾಡಿದ. ಅಪಹಾಸ್ಯ. ಮಾಡಿದ. ಅಪಹಾಸ್ಯ. ಮಾಡಿದ. ಅಪಹಾಸ್ಯ.
ಮಾಡಿದ

XXXI.

1 ⁊ ecce. ſtabat. ſuper. riuum. aque. ſeptem. uaccæ. aſcendentes. de. aqua. pulchre. aſpectu. et. pinguedine. carnium. pascentes. in. locis. uliginosis.

2 et. ecce. alie. ſeptem. aſcendebant. de. riuo. deformes. aſpectu. et. macre. carnibus. ſtabantque. iuxta. illas. ſuper. ripam. riui.

3 et. deuorabant. eas. que. pulchritudine. carnium. et. pinguedine. corporis. erant. preditæ. ⁊ mutauit. ſtatum. ſuum. ecce. expergiſcens. uidit. ſe. rursum. dormire. et. ſomniauit. ſecundo. ⁊ ecce. ſeptem. alie. ſpice. ascendebant. in. culmo. uno. plene. et. pulchre.

4 et. grandes. deuorabant. ſpicas. graciles. et. exinanitas. uento. urentis. ⁊ transierunt. in. similitudinem. earum.

5 ⁊ euigilauit. pharao. et. rursum. dormiens. ſomniauit. ecce. ſeptem. spice. ascendebant. in. culmo. uno. plene. et. optime. affecte.

6 et. grandes. ſuccrescebant. ſpicas. graciles. et. uentis. adustas. ⁊ transierunt. in. similitudinem. earum.

ಕೊಂಡರೆಯನು. ಅಲ್ಲಿ.
ಅವನು. ಅವನಿಗೆ. ಅವನ. ಅವನನ್ನು.
ಮಾಡಿದ. ಆ ಮನುಷ್ಯನು. ಅವನಿಗೆ. ಅವನ. ಅವನನ್ನು.
ಕಳುಹಿಸಿದನು.
4 ಅವನಲ್ಲಿಗೆ. ಅವನಿಗೆ. ಅವರಲ್ಲಿ. ಅನೇಕರು. ಅವರನ್ನು.
ಅವರು. ಅವನನ್ನು. ಅವನಿಗೆ. ಅವನನ್ನು. ಅವರು.
ಅವರಲ್ಲಿ. ಅವರು. ಅವನನ್ನು. ಅವರು. ಅವರಲ್ಲಿ.
ಅವರು. ಅವನನ್ನು. ಅವರು. ಅವರಲ್ಲಿ. ಅವರು.
ಅವನನ್ನು. ಅವರು. ಅವರಲ್ಲಿ. ಅವರು. ಅವನನ್ನು.
ಅವರು. ಅವರಲ್ಲಿ. ಅವರು

ಅಲ್ಲಮ. ಗುರುವಾಗಿ.

ಪ್ರಭು. ಅನುಭಾವಿಗಳು. ಸಂಸಾರ. ಅನಾದಿಯಾದ ಮಾಯೆಯಿಂದ
ಅಳಿಸಿಹೋಗದಂತೆ. ಪ್ರಾ. ಅನುಗ್ರಹ. ಕೊಟ್ಟು. ಅಪ್ಪಿಕೊಂಡು. ಅನಾದಿಯಾದ
ಸಂಸಾರವೆಂಬ. ಅಜ್ಞಾನವನ್ನು. ಕಳೆದು. ಜ್ಞಾನವೆಂಬ. ಬೆಳಕನ್ನು. ಕೊಟ್ಟು.
ಕಾಪಾಡಿದ. ಪ್ರಭುವೇ.

ಅಲ್ಲಮಪ್ರಭುದೇವರು.

ಪ್ರಭು. ಅನುಭಾವಿಗಳು. ಸಂಸಾರ. ಅನಾದಿಯಾದ ಮಾಯೆಯಿಂದ
ಅಳಿಸಿಹೋಗದಂತೆ. ಪ್ರಾ. ಅನುಗ್ರಹ. ಕೊಟ್ಟು. ಅಪ್ಪಿಕೊಂಡು. ಅನಾದಿಯಾದ
ಸಂಸಾರವೆಂಬ. ಅಜ್ಞಾನವನ್ನು. ಕಳೆದು. ಜ್ಞಾನವೆಂಬ. ಬೆಳಕನ್ನು. ಕೊಟ್ಟು.
ಕಾಪಾಡಿದ. ಪ್ರಭುವೇ.

ಅಲ್ಲಮಪ್ರಭುದೇವರು.

ಪ್ರಭು. ಅನುಭಾವಿಗಳು. ಸಂಸಾರ. ಅನಾದಿಯಾದ ಮಾಯೆಯಿಂದ
ಅಳಿಸಿಹೋಗದಂತೆ. ಪ್ರಾ. ಅನುಗ್ರಹ. ಕೊಟ್ಟು. ಅಪ್ಪಿಕೊಂಡು. ಅನಾದಿಯಾದ
ಸಂಸಾರವೆಂಬ. ಅಜ್ಞಾನವನ್ನು. ಕಳೆದು. ಜ್ಞಾನವೆಂಬ. ಬೆಳಕನ್ನು. ಕೊಟ್ಟು.
ಕಾಪಾಡಿದ. ಪ್ರಭುವೇ.

ಅಲ್ಲಮಪ್ರಭುದೇವರು.

ꤢꤢꤗꤢ. ꤔꤢꤗꤢꤢꤢꤢꤢ.

ꤢꤢ. ꤢꤢꤢꤢꤢ

ईशा॑नम॑स्य॒ भुव॑नस्य॒ भूम॑न॒स्पति॒ं न॑ इ॒ड॒ ए॑नसे॒ हवा॑महे ।
नक्ष॑त्॑म् ।

क्षय॑न्तमस्य॒ रज॑स॒ परा॑के॒ ऽर्यमा॑ण॒ मि॒त्रं ह॑वे॒ पू॒षण॒ं ब्रह्म॑णस्पति॒म् ॥ 19

पू॒षा नो॒ यथा॒ वेद॑स॒ आम॑दद्वृ॒धे र॑क्षि॒ता पा॒युरद॑ब्धः स्व॒स्तये॑ ।
स्व॒स्ति॒दा वि॒शस्पति॒र्वृत्र॑हा॒ वरि॑वोधा॒ जुष॑न्तां॒ यज॑मानो॒ हवि॑र्नः ॥

स्व॒स्ति॒दा आ वि॒शां यज्ञ॑ इ॒ड॒स्पति॑र्वि॒शां ब॒न्धुर्वि॒शां स॒खा ।
स्व॒स्ति॒दा अ॒भय॑ङ्करः ॥

अ॒ग्निं दू॒तं पु॒रो द॑धे हव्य॒वाह॑मुप ब्रुवे ।
दे॒वाँ आ सा॑दयादि॒ह ॥ 20

॥ इति॒ षो॒डशो॒ ऽनुवा॑कः ॥

॥ इति॒ प्रथ॑मो॒ ऽष्टकः ॥

॥ इति॒ प्रथ॑मो॒ ऽध्यायः ॥

ददलदन. ४२

ददद. ललद. अदलम. ददददलद. दलदददलद. ददददलल. ददलददल. ददलददल. ददलदद

XXXII.

1 Ahab. Ahabs Tod. Elias. Elisa. Jehu. Joram. Ahasja. Isebel. Naboth. Hasael. Benhadad. Ramoth in Gilead. Jehus Salbung. Jehus Tod. Isebels Tod. Ahabs Kinder getödtet. Ahabs Geschlecht ausgerottet. Baal's Priester getödtet. Jehu zerstört Baal's Bild und Tempel. Jehu's Tod. Joahas. Joas. Amazja. Asarja. Jerobeam II. Zacharja. Sallum. Menahem. Pekahja. Pekah. Hosea. Salmanasar. Sanherib. Asarhaddon. Saosduchin. Nabopolassar. Nebukadnezar. Evilmerodach. Neriglissar. Labynetus. Cyrus. Darius. Xerxes. Artaxerxes. Darius Nothus. Artaxerxes Mnemon. Ochus. Arses. Darius Codomannus. Alexander. Philippus. Ptolemäus Lagi. Ptolemäus Philadelphus. Ptolemäus Euergetes. Ptolemäus Philopator. Ptolemäus Epiphanes. Ptolemäus Philometor. Ptolemäus Physcon. Ptolemäus Lathyrus. Ptolemäus Alexander. Ptolemäus Auletes. Cleopatra. Julius Cäsar. Augustus. Tiberius. Caligula. Claudius. Nero. Vespasian. Titus. Domitian. Nerva. Trajan. Hadrian. Antoninus Pius. Marc Aurel. Lucius Verus. Commodus. Pertinax. Didius Julianus. Septimius Severus. Caracalla. Geta. Macrinus. Heliogabalus. Alexander Severus. Maximinus. Gordianus. Philippus. Decius. Gallus. Aemilianus. Valerianus. Gallienus. Claudius Gothicus. Quintillus. Aurelianus. Tacitus. Florianus. Probus. Carus. Numerianus. Carinus. Diocletianus. Maximianus. Constantius Chlorus. Galerius. Maximinus Daza. Severus. Maxentius. Licinius. Constantinus Magnus. 2 Constantinus II. Constantius. Julianus. Jovianus. Valentinianus. Valens. Gratianus. Valentinianus II. Theodosius. Arcadius. Honorius. Theodosius II. Marcianus. Leo. Zeno. Anastasius. Justinus. Justinianus. Justinus II. Tiberius II. Mauritius. Phocas. Heraclius. Constantinus III. Heraclonas. Constans II. Constantinus IV. Justinianus II. Leontius. Tiberius III. Justinianus II. Philippicus. Anastasius II. Theodosius III. Leo Isaurus. Constantinus V. Leo IV. Constantinus VI. Irene. Nicephorus. Stauracius. Michael Rhangabe. Leo Armenius. Michael II. Theophilus. Michael III. Basilius. Leo VI. Alexander. Constantinus VII. Romanus. Constantinus VIII. Romanus II. Basilius II. Constantinus IX. Romanus III. Michael IV. Michael V. Constantinus X. Theodora. Michael VI. Isaac Comnenus. Constantinus XI. Michael VII. Nicephorus III. Alexius. Johannes. Manuel. Andronicus. Isaac Angelus. Alexius III. Alexius IV. Alexius V. Theodorus Lascaris. Johannes Vatatzes. Theodorus II. Michael VIII. Andronicus II. Andronicus III. Johannes V. Johannes VI. Johannes VII. Manuel II. Johannes VIII. Constantinus XII. Mahomet. Abubekr. Omar. Othman. Ali. Moawia. Jezid. Moawia II. Merwan. Abdalmelik. Walid. Soliman. Omar II. Jezid II. Hescham. Walid II. Jezid III. Ibrahim. Merwan II. Abulabas. Almansor. Mahomet. Musa. Harun. Amin. Mamun. Motassem. Wathik. Motawakkil. Montasir. Mostain. Motazz. Mohtadi. Motamid. Motadhid. Moktafi. Moktadir. Kahir. Radi. Motaki. Mostakfi. Motiy. Tai. Kadir. Kaim. Moktadi. Mostadhir. Mostarschid. Rachid. Moktafi II. Mostandschid. Mostadi. Nasir. Dhaher. Mostanser. Mostasem. Mostaasem. Mostansir. Hakim. Dhaher II. Mostanser II. Mostadhed. Mokteffi. Mostakfi II. Wathik II. Hakim II. Mostanjid. Mostadhi. Mostandschid II. Mostadhi II. Mostadhi III. Mostakfi III. Abdulmelik. Abdulaziz. Mohammed. Sulaiman. Selim. Achmed. Mahomet II. Bajazet. Selim I. Soliman II. Selim II. Amurath III. Mahomet III. Achmed I. Mustapha. Osman. Mustapha II. Achmed III. Mahomet IV. Soliman III. Achmed II. Mustapha III. Abdulhamid. Selim III. Mustapha IV. Mahmud. Abdulmedschid. Abdulaziz. Murad. Abdulhamid II.

4 [illegible]

5 [illegible]

6 [illegible]

7 [illegible]

ಇಸಿಪ್ತ. ೫೫
ಅಪ್ಪ. ಕೊಂಡಿರಬಹುದು. ಇಲ್ಲಿಗೆ. ಬಸ್ಸಿಗೆ. ಇಳಿಯಲಿಕ್ಕೆ. ಅ-
ಕೊಳ್ಳಿರಿ.
ಸಿಗಬಹುದು.
ಇಸಿಪ್ತದವರು. ಇಸಿಪ್ತದವರಿಗೆ. ಇಸಿಪ್ತದವರಿಗೆ
ಇಸಿಪ್ತದವರು. ಇಸಿಪ್ತದವರಿಗೆ. ಇಸಿಪ್ತದವರಿಗೆ
ಅಪ್ಪಣೆಯಾಯಿತು. ಅ. ಪ್ರತಿಷ್ಠೆಗೆ. ಅಪ್ಪ. ಕೊಟ್ಟಿರುವುದು. 11
ಗುಣಮಟ್ಟ. ಅಪ್ಪಣೆಯಾಯಿತು. ೫೫
ಅಪ್ಪಣೆಯಾಯಿತು. ಪೈಸಾಚ. ಅಪ್ಪಣೆಯಾಯಿತು. ಪೈಸಾಚ.
ಕೊಟ್ಟಿರುವುದು. ಅಪ್ಪಣೆಯಾಯಿತು. ಅಪ್ಪಣೆಯಾಯಿತು.
ಕೊಳ್ಳಿರಿ. ಅಪ್ಪಣೆಯಾಯಿತು. ಅಪ್ಪಣೆಯಾಯಿತು. ಅಪ್ಪಣೆ- 8
ಅಪ್ಪಣೆಯಾಯಿತು. ಅಪ್ಪಣೆಯಾಯಿತು. ಪೈಸಾಚ. ಅಪ್ಪಣೆಯಾಯಿತು.
ಇಸಿಪ್ತದವರಿಗೆ.

ക്രിസ്തുവിൽ. നിന്നു.
രക്ഷിക്കുന്നവൻ. ഒരുത്തൻ. ചെയ്തവൻ. ഭൂമിയിൽ.
ഭൂമിയുടെ.
13 പിശാച്. പുത്രൻ. ഉപദ്രവിച്ചു. ഓർത്തഡക്സന്മാർ.
ഒരുത്തൻ. ക്രിസ്തുവിൽ. നിന്നു. ഉണ്ടായിരുന്നു.
ഉണ്ടായിരുന്നു. ഒരുത്തൻ. ചെയ്തവൻ. ഭൂമിയിൽ.
ഭൂമിയുടെ.
14 ഒരുത്തൻ. ക്രിസ്തു. ന. ഒരു. ക്രമേണ. ൽ. ഒന്നിനോടൊപ്പം.
ക്രിസ്തുവിൽ. ൽ. ഒരുമിച്ച്.
ഒരുത്തൻ. ക്രിസ്തു. ന. ഒരു. ക്രമേണ. ൽ. ഒന്നിനോടൊപ്പം.
ക്രിസ്തുവിൽ. ൽ. ഒരുമിച്ച്.
15 ഭൂമിയിൽ. ന. ൽ. ൽ. ഉത്തരം. ഒന്ന്. ഉണ്ടായിരുന്നു. ചെയ്തവൻ.
ചെയ്തവൻ.

ക്രിസ്തുവിൽ. ചെയ്തു.
ഒരുത്തൻ. ഒരുത്തൻ. ഒരുത്തൻ. ഉണ്ടായിരുന്നു. ഭൂമിയിൽ.
ഭൂമിയുടെ.
12 ഒന്ന്. ഉത്തരവാദി. ഒരുത്തൻ. ചെയ്തവൻ. ഓർത്തഡക്സന്മാർ.

ענוים. ארץ. רגלים. ועמים. ומים. ומלך. ומלכים. ומלכי. ומלכות. ומלכותו. ומלכותם. ומלכותי. ומלכותך. ומלכותיך. ומלכותיו. ומלכותיה. ומלכותיהם. ומלכותיהן. ומלכותינו. ומלכותיכם. ומלכותיכן

ईशानदेवमनु. ईशानः

6 ब्रह्मा. प्रजेशम. मरीचि. ऋषि. अत्रिर्ऽत्रि. म. पत्नीनाम्. १०

मरीचिः.

मनु. मनु. म. ३ईशान. ऋषि. अनुमति. मरीचि. अत्रिर्ऽत्रि.

अत्रिरत्रि.

म. ३ईशान. ऋषि. मरीचि. अनुमति. मरीचि. अत्रिर्ऽत्रि.

5 मन्वन्तरेषु. ईशानदेव. ऋषयश्च. प्रजेशम. मरीचि. अत्रिर्ऽत्रि. १०

ईशानदेवाः.

ब्रह्मा. प्रजेशम. मरीचि. अत्रिर्ऽत्रि. ऋषयश्च. अनुमति. मरीचि. अत्रिर्ऽत्रि.

4 ब्रह्मा. प्रजेशम. अनुमति. मरीचि. अत्रि. ऋषयश्च. १०

अत्रिरत्रि.

मरीचि. ऋषि. मनुमन्वन्तरम. मनुसुत. ईशानदेव. ईशानर्ऽत्रि.

3 ब्रह्मा. मरीचि. ईशानदेव. मनवश्च. मनुसुत. ईशानर्ऽत्रि. १०

ब्रह्मा. मनवश्च.

ब्रह्मन. ईशानदेवम. मनुसुत. ईशानर्ऽत्रि. ऋषयश्च. मनवश्च.

[illegible]
[illegible]

[illegible]
[illegible]

7 [illegible]
[illegible]

[illegible]
[illegible]
[illegible]

8 [illegible]
[illegible]

[illegible]
[illegible]

[illegible]
[illegible]

9 [illegible]
[illegible]

[illegible]
[illegible]

[illegible]

10 [illegible]
[illegible]

ಅಸ್ತಿಷ್ಣು.

ಬಹುಸಾಧನ. ಶಾಲಿಯವನದಲ್ಲಿ. ಪೀಡಿಸುವ. ಪೀಡನೆ. ಬಹುಸಾಧನ.

ಭೋಜನವು.

14 ಸಿ. ಬಾಲಕನು. ನಿಲ್ಲಲಿ. ಅಸಾಧಾರಣ. ಹಾಹಾಕಾರ. ಪೀಡನೆ. ಅಸಾಧಾರಣ.

ಅಧಿಕಾರಿ. ೪

ಪೀಡೆ. ಅಪಾಯಕಾರಿ ಅಧಿಕಾರಿ. ಅಸಾಧಾರಣ. ಪೀಡನೆ.

ಅಸಾಧಾರಣ.

ಅಂ. ಪೀಡಾಕಾರಿ. ಪಾಲಿಸು. ಅಂಜು. ಪೀಡನೆಯಿಂ. ಪಾಹಿಮಾಂ.

ಗಿರಿಯಲ್ಲಿ.

13 ಬಲಿಷ್ಠರು. ಪೀಡಿಸಿ. ಪೀಡಿಸಿದರು. ಬೆದರಿಸಿ. ಶಿಲೆ. ಅಂಜು. ಪೀಡೆ.

ಇಷ್ಟಾರ್ಥ. ೪೨

ಇಷ್ಟಾರ್ಥ. ಸಂಪತ್ತಿ. ಶೋಭನ. ಪೀಡನೆ. ಅಸಾಧಾರಣ. ಪೀಡಿಸುವವನು.

ಪೀಡಿಸಿದ. ಅಸಾಧಾರಣ. ಪೀಡಿಸಿದ. ಪೀಡಿಸಿದ. ಅಸಾಧಾರಣ.

ಪೀಡಿಸಿದ.

12 ೫೯. ಶಿಲೆ. ಪೀಡಿಸಿಯೇ. ಪಾಲಿಸು. ಪೀಡಿಸಿದ. ಪೀಡೆಯಿಲ್ಲದ. ೪೨

ಪೀಡಿಸಿದ. ಶಿಲೆ. ಅಸಾಧಾರಣವಾದ. ಶಿಲೆ. ಪೀಡೆ. ಅಸಾಧಾರಣ.

ಪೀಡಿಸಿದ.

ಪೀಡಿಸಿದ. ಪೀಡಿಸಿದ. ಶೋಭನವಾದ. ಅಸಾಧಾರಣ. ಪೀಡನೆ. ಪೀಡಿಸಿದ.

11 ಅಲ್ಲ. ಪೀಡಿಸಿದವನಿಂದ. ಪಾಲಿಸಿದ. ಅಸಾಧಾರಣ. ಪೀಡಿಸುವವನು.

ಭೋಜನ. ಪೀಡೆ. ೪೨

ಪೀಡನೆ. ಪೀಡಿಸಿದ. ಅಸಾಧಾರಣ. ಪೀಡಿಸಿದ. ಪೀಡೆಯಿಲ್ಲದ.

ಪೀಡಿಸಿದ. ಪೀಡಿಸಿದ. ಪೀಡಿಸಿದ. ಪೀಡಿಸಿದ. ಪೀಡಿಸಿದ.

14 ויהי בשלח פרעה את העם ולא נחם אלהים דרך ארץ פלשתים כי קרובה
כי אמר אלהים פן ינחם העם בראתם מלחמה ושבו מצרימה ויסב אלהים
את העם דרך המדבר ים סוף וחמשים עלו בני ישראל מארץ מצרים
2 ויקח משה את עצמות יוסף עמו כי השבע השביע את בני ישראל לאמר
פקד יפקד אלהים אתכם והעליתם את עצמתי מזה אתכם ויסעו מסכות
ויחנו באתם בקצה המדבר ויהוה הלך לפניהם יומם בעמוד ענן לנחתם
הדרך ולילה בעמוד אש להאיר להם ללכת יומם ולילה לא ימיש עמוד
הענן יומם ועמוד האש לילה לפני העם

XXXIV.

1 ויהוה אמר אל משה פסל לך שני לחת אבנים כראשנים וכתבתי על
הלחת את הדברים אשר היו על הלחת הראשנים אשר שברת והיה נכון
לבקר ועלית בבקר אל הר סיני ונצבת לי שם על ראש ההר ואיש לא
יעלה עמך וגם איש אל יראה בכל ההר גם הצאן והבקר אל ירעו אל
מול ההר ההוא ויפסל שני לחת אבנים כראשנים וישכם משה בבקר
ויעל אל הר סיני כאשר צוה יהוה אתו ויקח בידו שני לחת אבנים
וירד יהוה בענן ויתיצב עמו שם ויקרא בשם יהוה ויעבר יהוה על פניו
ויקרא יהוה יהוה אל רחום וחנון ארך אפים ורב חסד ואמת נצר חסד
לאלפים נשא עון ופשע וחטאה ונקה לא ינקה פקד עון אבות על בנים
ועל בני בנים על שלשים ועל רבעים ויבהל משה ויקד ארצה וישתחו
3 ויאמר אם נא מצאתי חן בעיניך אדני ילך נא אדני בקרבנו כי עם קשה
ערף הוא וסלחת לעוננו ולחטאתנו ונחלתנו

Exodus. מרחיקם. Samar. מרחיקם. Samar. מרחיקם. Samar

ઉરુણ. ગ્રાહ્મણ. ગ્રાહ્મણ. ગ્રાહ્મણ.

7 ઉરુણ. ગ્રાહ્મણ. ગ્રાહ્મણ. ગ્રાહ્મણ. ગ્રાહ્મણ.

ગ્રાહ્મણ. ગ્રાહ્મણ.

ગ્રાહ્મણ. ગ્રાહ્મણ. ગ્રાહ્મણ. ગ્રાહ્મણ.

ગ્રાહ્મણ. ગ્રાહ્મણ.

ગ્રાહ્મણ. ગ્રાહ્મણ. ગ્રાહ્મણ. ગ્રાહ્મણ.

ગ્રાહ્મણ.

9 ગ્રાહ્મણ. ગ્રાહ્મણ. ગ્રાહ્મણ. ગ્રાહ્મણ. ગ્રાહ્મણ.

ms. ebrewm. ¶
ebrewm. ebrewm. rnd'wm. ¶rnbrd'n. brygm. rnbrwm'ngt'r.
rnbrwm'nrrm.
rnbrd'n. mrjbrnbn'n. bnbn'n. ebrb''m'. nd'gbr'n.
bnrjbrd'n. nd'rnd'wm'n. ebrnd'n'n. brnbrnd'n'n. ebrnbrwm'nrm.
rnd'wm'n. ebrnd'n'n. brnbrnd'n'n. ebrnbrwm'nrm. ebrnbrd'n. 10
rr'j'm. rnd'wm. ¶
rnbrd'n'n. brnbrn. rnbrm. rrrrm'ygbrd'n. bnbr''nd. rbrnbrd'n.
brnbrnd'n'n.
bn'n. bnbrnrwm'nrm. rr''m'ygbrd'n. ebrnbrd'n'n. j'''rrwbn'.
rnbrd'n. 6
mrjbrnbn'n. mrjbrnbn'n. rnbrwm'nrm. brygm. bj'j
bnrjbrd'n. rrbjbrd'n. mrjbrnbn'n. rnbrwm'nrm. brygm.
ebrnbrd'n. ¶
ebrnbrd'n. rnbrwm'nrm. brygm. rnbrwm'nrm. ebrnbrd'n'n.
bnrjbrd'n. rnbrwm'nrm. brygm. rnbrwm'nrm. brygm.
rnbrwm'nrm. 8
rnbrwm'nrm. rnbrwm'nrm. brygm. rnbrwm'nrm. brygm.
rnbrwm'nrm.
rnbrwm'nrm. bnbrnrwm'nrm. brygm. rnbrwm'nrm. brygm.
bnbrnrwm'nrm. rnbrwm'nrm. brygm. rnbrwm'nrm. brygm.
rnbrwm'nrm.

ತ್ಯಾಗವಿಲ್ಲದ ಸನ್ಯಾಸ.

ಪ್ರತಿಷ್ಠಾನ. ಅಕರ್ಮಣ್ಯತೆಯಿಂದ ಪ್ರತಿಷ್ಠಾನ. ಪೂರ್ಣ. ಸ್ಥಿರ. ಪ್ರತಿಷ್ಠಾನ.
ಅಂಬಿಕೆಯ.

14 ಅಸುರ. ಸ್ಥಿರ. ಪ್ರಸಾದ. ಪ್ರಸಾದನದಿಂದ. ಅಧಿಷ್ಠಾನ. ಪ್ರಸಾದನ.
ಅಸುರ. ಪ್ರಸಾದನ. ಅಧಿಷ್ಠಾನ. ಪ್ರಸಾದನದಿಂದ. ಅಧಿಷ್ಠಾನ.
ಅಂಬಿಕೆಯ.

ಅಸುರ. ಪ್ರಸಾದನ. ಅಧಿಷ್ಠಾನ. ಪ್ರಸಾದನದಿಂದ. ಅಧಿಷ್ಠಾನ.
ಅಂಬಿಕೆಯ.

11 ಅಸುರ. ಪೂರ್ಣ. ಅಧಿಷ್ಠಾನ. ಸಂಸ್ಕಾರದಿಂದ. ಸ. ಪ್ರಾಚೀನ.
ಅಂಬಿಕೆಯ.

ತ್ಯಾಗವಿಲ್ಲದ ಸನ್ಯಾಸ.

12 ಅಸುರ. ಪೂರ್ಣ. ಪ್ರಸಾದ. ಅಸುರ. ಪ್ರಸಾದ. ಪ್ರಸ. ಪ್ರಸಾದನ.
ಅಸುರ. ಪ್ರಸ. ಅಸಾಧಾರಣ.

ಪ್ರಸಾದನ. ಪ್ರಸ. ಅಸುರ. ಪ್ರಸಾದನ. ಪ್ರಸ. ಪ್ರಸಾದನ.
ಅಂಬಿಕೆಯ.

13 ಪೂರ್ಣ. ಅಧಿಷ್ಠಾನ. ಅಸ. ಅಸುರ. ಪೂರ್ಣ. ಪ್ರಾಚೀನ. ಪ್ರತಿಷ್ಠಾನ.
ಅಧಿಷ್ಠಾನ.

ಅಧಿಷ್ಠಾನ. ಪ್ರತಿಷ್ಠಾನ. ಅಸುರ. ಅಸ. ಅಸುರ. ಪ್ರತಿಷ್ಠಾನ.
ಅಂಬಿಕೆಯ.

ಅಸುರ. ಪ್ರಸಾದನ. ಪ್ರಸಾದನದಿಂದ. ಅಸುರ. ಪ್ರಸ. ಪ್ರಸಾದನ.
ಪ್ರಸ. ಪ್ರಸಾದನ. ಅಸಾಧಾರಣ.

12 ಪ್ರಸ. ಪೂರ್ಣ. ಪ್ರಸಾದ. ಪ್ರಸ. ಪ್ರಸಾದನ. ಪ್ರಸ. ಪ್ರಸಾದನ.
ಅಸುರ. ಪೂರ್ಣ. ಪ್ರಸಾದ. ಪ್ರಸ. ಪ್ರಸಾದನ. ಪ್ರಸ. ಪ್ರಸಾದನ.
ಅಂಬಿಕೆಯ.

ತ್ಯಾಗವಿಲ್ಲದ ಸನ್ಯಾಸ. ಅಸ. ೪೦

ಅಂಬಿಕೆಯ. ಪ್ರಸಾದನ. ಅಸುರ. ಪ್ರಸಾದನ. ಪ್ರಸ. ಪ್ರಸಾದನ.
ಅಂಬಿಕೆಯ.

ಪ್ರತಿಷ್ಠಾನ. ಪ್ರಸಾದನ. ಅಸುರ. ಪ್ರಸಾದನ. ಪ್ರಸ. ಪ್ರಸಾದನ.
ಅಂಬಿಕೆಯ.

11 ಪ್ರಸ. ಪೂರ್ಣ. ಪ್ರಸಾದ. ಪ್ರಸಾದನದಿಂದ. ಪ್ರಸಾದನ. ಪ್ರ. ಪ್ರಸಾದನ.

15 ענקים. וַיָּקָם. וַיַּכֵּהוּ. וַיַּהַרְגֵהוּ. וַיִּשָּׁבַע. דָּוִד. לוֹ. לֵאמֹר. לֹא. תֵצֵא. עוֹד. אִתָּנוּ. לַמִּלְחָמָה. וְלֹא. תְכַבֶּה. אֶת. נֵר. יִשְׂרָאֵל. וַיְהִי. אַחֲרֵי. כֵן. וַיַּעֲמֵד. סִבְּכַי. הַחֻשָׁתִי. אֶת. סִפּ֫כַי. אֲשֶׁר. מִזַּרְעוֹ. הָרָפָא. לְיִשְׁבֹּ֫בֵנֹב. וַיְהִי. מִשְׁקַלּ. הַקִּינָה. שְׁלֹשׁ. מֵאוֹת. שֶׁקֶל. נְחֹשֶׁת. בְּמִשְׁקָל. וְהוּא. חָגוּר. חֲדָשׁ. וַיְבַקֵּשׁ. לְהַכּוֹת. אֶל. דָּוִד. וְאֶל. עֲבָדָיו. עִמּוֹ. וַיַּעֲמֹד. אֲבִישַׁי. בֶּן. צְרוּיָה. וַיַּךְ. אֶת. הַפְּלִשְׁתִּי. וַיְמִיתֵהוּ. אָז. נִשְׁבְּעוּ. אַנְשֵׁי. דָוִד. לוֹ. לֵאמֹר. לֹא. תֵצֵא. עוֹד. אִתָּנוּ. לַמִּלְחָמָה. וְלֹא. תְכַבֶּה. אֶת. נֵר. יִשְׂרָאֵל. וַיְהִי. אַחֲרֵי. כֵן. וַיַּכֶּה. סִבְּכַי. הַחֻשָׁתִי. אֶת. סָף. אֲשֶׁר. לְיִשְׁבֹּ֫בֵנֹב. וְהוּא. מִזֶּרַע. הָרָפָא. וַיְהִי. מִשְׁקַל. הַקִּינָה. שְׁלֹשׁ. מֵאוֹת. שֶׁקֶל. נְחֹשֶׁת. בְּמִשְׁקָל. וְהוּא. חָגוּר. חָדָשׁ. וַיַּךְ. אֶת

10 ‹ţeṛiṛam. ṛaṇ‹iṛam. ॥ ṣa‹‹ţe. ṛeṣmaṁ. ṣamaṁ. ṣṛeṣṇa. ṣṛeṣṇa
11, 12 ṣṛeṣṇa. ॥ ṣa‹‹ţi‹‹ṣaṣaṇaṁ. ṇṛṣkeṛṣṣaṁ. ṣṛeṣḍaḷḍaṁ. ṣṛeṣṇa
ṣṛṣṣaṁ. ॥ ṣṛiṣaṁ. ṣṛeṣṇaṁ. ṣṛeṣṇaṁ. ṣṛeṣṇaṁ. ṣṛeṣṇaṁ.
13 ṣṛeṣṇaṁ. ॥ ṣa‹ṣṛeṣṇaḷḍaṁ. ṁ. ṣḍa. ṣṛeṣṇaḷ3. ṛeṣḍa.
14 ṣṛeṣṇaṁ. ṣṛiṣ. ॥ ṣṛeṣ3ṣaṣaṁ. ṣṛeṣṇaṁ. ṣa‹‹ṣṛiṣ
15 ṣaṣaṁ. ॥ ṣaṣṇaṁ. ṣṛeṣṁ. ṣa‹‹ṁ. ṛeṣṁṣaṁ. ṣṛeṣaṁ.
16 ṣṛeṣaṁ. ॥ ṣṛeṣṇaṁ. ṣḍa. ‹aṁ. ṁ. ṣṛeṣ. ṁ‹ṣ. ṣṛeṣ.
17 ṣṛeṣṇaṁ. ṣaṣṇaṁ3. ॥ ṛeṣṁ. ṣaṣḍa. ṣṛṣḷe. ṣḍa. ɟ. ३.
ṣṣḷe. ṣṛ3ṣṛṣṣṛeṣḷeḍaṁ. ṣḍa. ṛ3ṣṛ. ṣṛeṣḍaṁ. ṣṛeṣṇaṁ.
18 ṣḍa. ॥ ṣaṣ‹ṛṣṣṛeṣ. ṣṛeṣ‹. ṣḍa. ṛeṣṁ. ṣṛ3ṣṛṣṣṁ‹. ṣṛeṣṇaṁ.
19 ṣḍa. ṣṣeṣḍa. ॥ ṣa‹ṛeṣṣṁ. ṣṛ. ṣḍa. ṣṛ. ṣṛ3ṣṛ.
20 ṣṛeṣṇaṁ. ॥ ṣṛeṣ3ṣaṁ. ṣṛeṣaṣeṣ3. ṛ3ṣ3ṣṛeṣṇ.
21 ṣṛ‹ṣṛeṣṁ. ṣṛeṣḍaḷ3. ॥ ṣaṣḍa. ṣḍa. ṣṛ. ṣṛ3ṣṛeṣṁṣṁ—
ṣaṣ. ṣṛeṣṁ. ṣṛeṣḍaḷḍṣṁṣaṣaṣ. ṣṁṁ. ṣḍ. ṣṣṣṁṣaṣṇ.
22 ॥ ṣaṣaṣṁ. ṣḍa. ṣṣṣ‹. ṣaṣṁṣaṣṁ. ṣṛ3ṣ3ṣṛṣṁ. ॥
23 ṣṛeṣṇaṣḍ. ṣaṣḍṣ3. ṇṣṣaṣṁṣ3. ṣṛeṣaṣeṣḍṣ3. ṣṁṁ.
24 ‹ţeṛiṛam. ṛaṇ‹iṛam. ॥ ṛ3ṁ. ṁḍa. ‹ṛṣṁ. ṣṛeṣṁṣ. ṛaṇ‹
—ṁ. ṣṛeṣṁ. ṣṛeṣṇaṣṇaṣaṣṁ. ṣṛeṣaṣeṣaṣṁ. ṣṛeṣ‹‹ṣ
ṣaṁ. ॥ ṣṛeṣṁ. ṣṛeṣḍaḷ3ṣṁ. ṣṛeṣaṣeṣ3. ṇṣṣṣṁṣaṣṇ.
25 ṣṁṣṁ. ॥ ṣṛeṣṇ3. ṣḍa. ṣaṣṁṣṇ3. ṇaṣaṣeṣṁṣaṣaḷ3ṣṁ.
26 ṣṛeṣaṣṁṣaṣḍaḷ3ṣṁ. ṣṛeṣ3ṣaṣṇ. ॥ ṣṁṁ. ṣḍṣṁ. ṣaṁ—
ṣṛeṣṁ. ṣṛeṣṇaṣṇaṣṁ. ṣṛeṣṇaṣṇaṣṁ. ṣṛeṣṇaṣṇaṣṁ. ṣṛeṣṇaṣṇaṣṁ.
27 ॥ ṣaṣaṣṇaṣṁṣṁ. ṣṛeṣṁ. ṣaṣ‹ṁ. ṣaṣṇaṣṁ. ṣṛeṣṇaṣṇaṣṁ. ṣṛṣ.
ṣṁ. ṣṛeṣṇaṣṇaṣṁ. ṣṛeṣṇaṣṇaṣṁ. ṣṛeṣṇaṣṇaṣṁ. ṣṛeṣṇaṣṇaṣṁ.

27 ‹ظ›ظ‍ظ‍ظ‍

[illegible] 14
[illegible]
[illegible] 15
[illegible] 16

XXXVII.

[illegible]
[illegible] [1] [illegible]

XXXVIII.

[illegible] 1
[illegible] 2
[illegible] 3
[illegible] 4

---

[1]) Cf. Yaç. V.

6, 5 ٥٦. ٩٩٥٦. ٩٩٥٦. ٩٩

3 אשר ׀ יהוה אלהי ישראל ׀׀ אשר דבר אלי לאמר ׀׀ הנה אנכי מביא רעה על המקום הזה ועל יושביו ׀׀ את כל הדברים אשר כתובים על הספר אשר קראו לפני מלך יהודה ׀׀ 4 תחת אשר עזבוני ויקטרו לאלהים אחרים למען הכעיסני בכל מעשי ידיהם ותתך חמתי על המקום הזה ולא תכבה ׀׀ 5 ואל מלך יהודה השלח לדרוש את יהוה כה תאמרון אליו כה אמר יהוה אלהי ישראל ׀׀ הדברים אשר שמעת ׀׀ 6 יען רך לבבך ותכנע מלפני האלהים בשמעך את דבריו על המקום הזה ועל יושביו ותכנע לפני ותקרע את בגדיך ותבך לפני וגם אני שמעתי נאם יהוה ׀׀ 7 הנני אספך אל אבתיך ונאספת אל קברתיך בשלום ולא תראינה עיניך בכל הרעה אשר אני מביא על המקום הזה ועל יושביו ׀׀ ויהי 14, 13 המלך ׀׀ וילכו חלקיהו ואחיקם עכבור ושפן אסיה אל חלדה הנביאה אשת שלם בן תקוה בן חרחס שמר בגדות והיא יושבת בירושלם במשנה ׀׀ 15 ותדבר אתם כה אמר יהוה אלהי ישראל ׀׀ אמרו לאיש השלח אל

XL.

1 Ἐν τῇ ἡμέρᾳ ἐκείνῃ ἐγενήθη χεὶρ Κυρίου ἐπ' ἐμέ, καὶ ἐξήγαγέ με ἐν πνεύματι Κυρίου, καὶ ἔστησέ με ἐπὶ τὸ ὄρος τὸ μέγα τὸ ὑψηλὸν σφόδρα· καὶ ὡκοδομημένη ἦν ἐπ' αὐτοῦ ὡσεὶ πόλις ἀπέναντι.

2 Καὶ ἤγαγέ με ἐκεῖ, καὶ ἰδοὺ ἀνὴρ ὡς ὅρασις χαλκοῦ, καὶ σπαγὶς λίνου ἐν τῇ χειρὶ αὐτοῦ, καὶ κάλαμος τοῦ μετρεῖν ἐν τῇ χειρὶ αὐτοῦ· καὶ αὐτὸς ἑστὼς ἐπὶ τῆς πύλης.

3 Καὶ ἐλάλησε πρός με ἐκ τοῦ οἴκου, καὶ ἰδοὺ ἀνὴρ ὁ ὁρῶν· καὶ ἐγὼ ὁρῶν ἐν τοῖς ὀφθαλμοῖς μου, καὶ ἐν τοῖς ὠσὶν ἀκούων, καὶ τὴν καρδίαν μου ἐπιστήσας εἰς πάντα ὅσα ἐγὼ δείκνυμί σοι, ὅτι ἕνεκεν τοῦ δεῖξαί σε ἐνήχθης ὧδε· ἀνάγγειλον πάντα ὅσα σὺ ὁρᾷς τῷ οἴκῳ Ἰσραήλ.

4 Καὶ ἰδοὺ τεῖχος ἔξωθεν κύκλῳ τοῦ οἴκου, καὶ ἐν τῇ χειρὶ τοῦ ἀνθρώπου κάλαμος τοῦ μετρεῖν ἓξ πήχεων τῇ πήχει καὶ παλαιστῇ· καὶ ἐμέτρησε τὸ πλάτος τοῦ τείχους μιᾶς καλάμου, καὶ τὸ ὕψος μιᾶς καλάμου.

5 Καὶ ἔστη ἐπὶ τοῦ τείχους τοῦ οἴκου κύκλῳ κύκλῳ, καὶ ἐν τῇ χειρὶ τοῦ ἀνθρώπου κάλαμος τοῦ μετρεῖν ἓξ πήχεων τῇ πήχει καὶ παλαιστῇ· καὶ ἐμέτρησε τὸ πλάτος τοῦ οἰκοδομήματος μιᾶς καλάμου, καὶ τὸ ὕψος μιᾶς καλάμου.

6 Καὶ ἦλθε πρὸς τὴν πύλην τὴν βλέπουσαν κατὰ πρόσωπον ἀνατολῶν, καὶ ἀνέβη ἐπὶ τὰ ἀναβαθμὰ αὐτῆς, καὶ ἐμέτρησε τὸ πλάτος τοῦ οἰκοδομήματος τῆς πύλης μιᾶς καλάμου, καὶ τὸ πλάτος τοῦ οἰκοδομήματος τοῦ ἑτέρου μιᾶς καλάμου.

7 Καὶ ἑκάστου τὸ μῆκος μιᾶς καλάμου, καὶ τὸ εὖρος μιᾶς καλάμου ἀνὰ μέσον τῶν ἐξεδρῶν· καὶ τὸ πλάτος τοῦ οἰκοδομήματος τῆς πύλης ἀπὸ τοῦ μέρους τοῦ ἐσωτέρου μιᾶς καλάμου.

8 Καὶ ἐμέτρησε τὸ οἰκοδόμημα τῆς πύλης ἐσωτέρου μιᾶς καλάμου.

9 Καὶ ἐμέτρησε τὸ οἰκοδόμημα τῆς πύλης ὀκτὼ πήχεις, καὶ τὰ στηρίγματα αὐτοῦ δύο πήχεις· καὶ τὸ οἰκοδόμημα τῆς πύλης ἐσωτέρου.

10 Καὶ αἱ ἔξεδραι τῆς πύλης τῆς πρὸς ἀνατολὰς τρεῖς ἐνθεν καὶ τρεῖς ἐνθεν· μιᾷ μετρήσει ἦσαν αἱ τρεῖς, καὶ μιᾷ μετρήσει τὰ στηρίγματα ἐνθεν καὶ ἐνθεν.

11 Καὶ ἐμέτρησε τὸ πλάτος τοῦ θυρώματος τῆς πύλης δέκα πήχεων, καὶ τὸ μῆκος τῆς πύλης δεκατριῶν πήχεων.

XLI.

1 ردلهدچ. ٥مرچ. ۶۲۶۶۵٥. ردهرس. ٥رگسر. ردهسردس.
2 ۶سردهردلس. ٥ ٤٥٤٥٥٥٥٥٥. ٥٥٥٥٥٥٥٥٥٥. ٥٥٥٥.
3 ررهرهسرسهردهر. ٥ ۶۶۲۵٥. ٥۶۶۵٥٥. ٥۶۲. ٥رگسر.
4 ردهرس. ٥٥٥٥٥٥٥. ۶۲۵٥٥٥. ٥٥٥٢٥٥. ٥ ٥٥٥٥٥٥٥٥٥٥
5 ردلهد. ۱۶. ٥٥. ۶٥. ٥٥٢٢. ۶٥. ٥٥٥٥٥٥٥٥٥. ٥ ٥۶۲۲٢
6 ٢٤٥٥٥٢. ٥٥٥٥٥٥٩. ٥٥۶٢٢٥٥٥٥. ٥ ٥٥٥٥٥. ۶٥٥٥
7 ٢٢٢٥٩. ٥٥٥٢٥٥٥٩. ٢٥٥٢٤٥٥٥٢٥. ٤٥٤٥٢٢٥٤. ٥ ٢٥٥.
8 ٥٤٤. ۱۶. ٥٢٢٢٢٢٥٥. ٢٢٥٥٥٥٥٥٢٥٥. ٢٢٢٢٥٢. ٥ ٥۶۲۲٢.
٢٤٥٥٥٢. ٥٥٥٥٥٥٩. ٥٥۶٢٢٥٥٥٥. ٥
10, 9 ٥٥٢٥٢٥٥٥٥. ٢٥٢٥٥٥٥٥. ٥٢٤٥٥. ٢٥٥٥. ٥ ٥٥٥٢٥٥٢.
٤٢٥٥٢٢٥٥٥٥. ٤٥٢٥٥٥٥٥. ٢٥٥٥٥٥٥٥٥. ٤٥٥٥٥٥٥٥٥
11 ٢٢٥٥. ٢٢٢٥٥٥٥. ٥ ٤٢٥٢٥٥٥٥. ٥٤٤. ۱۶. ٤٥٢٥٥٥٥٥٥.
12 ٢٥٥٥٥٥٥. ٥٥٥٥٥٥٩. ٥٥۶٢٢٥٥٥٥. ٥ ٥٥٥٥٥. ٢٥٥٥٥٥٥
13 ٤٢٥٥٥٥. ٤٤٥٤٤٢٥٥٥٥. ٥٥٥٢٥. ٥٥٥٥٥. ٥ ٢٥٥٥٥٥٤٥٤٥
14 ٥٥٥. ٢٥٥٥٥٥٥٥. ٤٢٥٢٥٥٤٥٢٥٥٥. ٥ ٥٥٢٢٥٥. ٥٢٥٥٤٥.

15 অনিমন্নম. ন৲৲৫ন. ন৯অন্নম. ন৯৲৲ন. ঈনিমন্নম. ন৯৲৲ন. ন৯৲৲ম. ৲৲৫ন. ন৯৲৲ম. ন৯৲৲ন. ন৯৲৲ম. ন৯৲৲ন. ন৯৲৲ম. ন৯৲৲

33 ৯৯৯. ৬৮৫৭৩৯. ৩৸৸০ ৭৭ ৸৫৯৯৸৸. ৫৷৸৫৭৩৫৩৯.

34 ৩৸৸০ ৫৷৸৸৫৯৸৸. ৫৷৸৫৷৸৫৭৩. ৩৸৸০ ৭৭ ৸৩৸৷৸৯.

35 ৯৸৸. ৷৸৸৯৸. ৸৸৫৩৭৩. ৩৸৸০ ৭৭ ৩৫৫৸. ৸৩৸৸৫৸. ৬৫৷৸৸.

36 ৸৩৸৫৸. ৸৩৸৫৸. ৩৸৸৸৷৸৭. ৭৭ ৫৸৸৫৯৸৸. ৸৩৸৫৸.

৫৸৩৸৬৸৫. ৩৸৸০ ৩৸৩৸৩৯. ৸৸৸৸৩.

XLII.

1 ৷৸৫৸৸. ৸৩৸৸. ৩৸৸৩৸৸. ৷৸৫৸৸. ৬৸৫৸৸. ৬৸৩৸৸৸৫৸.

৷৩৫৫৫. ৫৷. ৫৸৩৸৸৩. ৸৸৩৸৫৫৸৸.

2 ৸৫৸৸৸. ৸৩৸৸. ৫৸৸৫৸৸৸৭৩. ৫৸৸৸৫৸৸৩৩.

৸৸৸৫৫৫৸৸. ১৸. ৸৸৩৸৸৸৭৩. ৫৸৸৸৫৸৸৸৩.

১৸৸৫. ৸৸৸৫৸৸. ৫৸৸৸৫৸৸৸৭৩. ৫৸৸৸৫৸৸৸৩.

৸৸৸৫৸৸. ৸৸৸৫৸৸. ৸৸৸৸

ध्रुवमन्वस्य. मृत्युर्व. वध्य. इन्द्रवत. सिस्तस्यैवत. ११
स्वस्तिवत्. इन्द्रवत. ऋषभैवन्तवत. मृत्युस्तवत.
ब्रह्मैवेति.

अथैवेति. ध्रुवम. ऋषभैवन्त. स्वस्तिवत. ध्रुवम. ऋषभैवन्त. ध्रुवम. ऋषभैवन्त. ध्रुवम. ऋषभैवन्त

‹‹ന്മെയ്യ്. ๑๑

ഞാനാണ്. ഉള്ളം. കുറിക്കുന്നു. നന്മയ്യ്. ചെന്നു. ചൂണ്ടി. ഉള്ള— തെന്നാണ്. ഉള്ളം. കുറിക്കുന്നു. ചെന്നു. ചൂണ്ടി. ഉള്ള— തെന്നാണ്. ഉള്ളം. കുറിക്കുന്നു. നന്മയ്യ്

11 ٱلْمَلَٰٓئِكَةُ ۝ وَٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ فَلَهُمْ نَارُ جَهَنَّمَ ۖ لَا يُقْضَىٰ عَلَيْهِمْ فَيَمُوتُوا۟ وَلَا يُخَفَّفُ عَنْهُم مِّنْ عَذَابِهَا ۚ كَذَٰلِكَ نَجْزِى كُلَّ كَفُورٍ ۝ وَهُمْ يَصْطَرِخُونَ فِيهَا رَبَّنَآ أَخْرِجْنَا نَعْمَلْ صَٰلِحًا غَيْرَ ٱلَّذِى كُنَّا نَعْمَلُ ۚ أَوَلَمْ نُعَمِّرْكُم مَّا يَتَذَكَّرُ فِيهِ مَن تَذَكَّرَ وَجَآءَكُمُ ٱلنَّذِيرُ ۖ فَذُوقُوا۟ فَمَا لِلظَّٰلِمِينَ مِن نَّصِيرٍ ۝ إِنَّ ٱللَّهَ عَٰلِمُ غَيْبِ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ ۚ إِنَّهُۥ عَلِيمٌۢ بِذَاتِ ٱلصُّدُورِ ۝ هُوَ ٱلَّذِى جَعَلَكُمْ خَلَٰٓئِفَ فِى ٱلْأَرْضِ ۚ فَمَن كَفَرَ فَعَلَيْهِ كُفْرُهُۥ ۖ وَلَا يَزِيدُ ٱلْكَٰفِرِينَ كُفْرُهُمْ عِندَ رَبِّهِمْ إِلَّا مَقْتًا ۖ وَلَا يَزِيدُ ٱلْكَٰفِرِينَ كُفْرُهُمْ إِلَّا خَسَارًا ۝ قُلْ أَرَءَيْتُمْ شُرَكَآءَكُمُ ٱلَّذِينَ تَدْعُونَ مِن دُونِ ٱللَّهِ ۖ أَرُونِى مَاذَا خَلَقُوا۟ مِنَ ٱلْأَرْضِ أَمْ لَهُمْ شِرْكٌ فِى ٱلسَّمَٰوَٰتِ ۖ أَمْ ءَاتَيْنَٰهُمْ كِتَٰبًا فَهُمْ عَلَىٰ بَيِّنَتٍ مِّنْهُ ۚ بَلْ إِن يَعِدُ ٱلظَّٰلِمُونَ بَعْضُهُم بَعْضًا إِلَّا غُرُورًا ۝ إِنَّ ٱللَّهَ يُمْسِكُ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضَ أَن تَزُولَا ۚ وَلَئِن زَالَتَآ إِنْ أَمْسَكَهُمَا مِنْ أَحَدٍ مِّنۢ بَعْدِهِۦٓ ۚ إِنَّهُۥ كَانَ حَلِيمًا غَفُورًا ۝ وَأَقْسَمُوا۟ بِٱللَّهِ جَهْدَ أَيْمَٰنِهِمْ لَئِن جَآءَهُمْ نَذِيرٌ لَّيَكُونُنَّ أَهْدَىٰ مِنْ إِحْدَى ٱلْأُمَمِ ۖ فَلَمَّا جَآءَهُمْ نَذِيرٌ مَّا زَادَهُمْ إِلَّا نُفُورًا ۝ ٱسْتِكْبَارًا فِى ٱلْأَرْضِ وَمَكْرَ ٱلسَّيِّئِ ۚ وَلَا يَحِيقُ ٱلْمَكْرُ ٱلسَّيِّئُ إِلَّا بِأَهْلِهِۦ ۚ فَهَلْ يَنظُرُونَ إِلَّا سُنَّتَ ٱلْأَوَّلِينَ ۚ فَلَن تَجِدَ لِسُنَّتِ ٱللَّهِ تَبْدِيلًا ۖ وَلَن تَجِدَ لِسُنَّتِ ٱللَّهِ تَحْوِيلًا ۝ أَوَلَمْ يَسِيرُوا۟ فِى ٱلْأَرْضِ فَيَنظُرُوا۟ كَيْفَ كَانَ عَٰقِبَةُ ٱلَّذِينَ مِن قَبْلِهِمْ وَكَانُوٓا۟ أَشَدَّ مِنْهُمْ قُوَّةً ۚ وَمَا كَانَ ٱللَّهُ لِيُعْجِزَهُۥ مِن شَىْءٍ فِى ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَلَا فِى ٱلْأَرْضِ ۚ إِنَّهُۥ كَانَ عَلِيمًا قَدِيرًا ۝ وَلَوْ يُؤَاخِذُ ٱللَّهُ ٱلنَّاسَ بِمَا كَسَبُوا۟ مَا تَرَكَ عَلَىٰ ظَهْرِهَا مِن دَآبَّةٍ وَلَٰكِن يُؤَخِّرُهُمْ إِلَىٰٓ أَجَلٍ مُّسَمًّى ۖ فَإِذَا جَآءَ أَجَلُهُمْ فَإِنَّ ٱللَّهَ كَانَ بِعِبَادِهِۦ بَصِيرًا ۝

12

13

14

ⲙⲁⲣⲁⲙ. ⲓⲁ. ⲙ. ⲫⲉⲗⲉⲧ. ⲛⲁⲃⲁⲧ. ⲁⲣⲓⲉⲗⲟⲙ. ❦
ⲛⲁ. ⲓⲁ. ⲣⲙⲙⲙ. ⲫⲓⲣⲣⲙ. ⲉⲛⲅⲉⲣⲣⲙ. ⲙⲁⲙⲉⲓⲁⲙ.
ⲁⲣⲅⲟⲙ. ⲫⲓⲣⲣⲙ. ⲫⲣⲟⲙ. ⲉⲣⲙⲙⲣⲙⲁ. ⲁⲣⲓⲉⲗⲟⲁⲛ.
ⲓⲁⲛⲉⲛⲉⲧ. ⲙ. ⲟⲙⲙⲟⲙ. ⲓⲁⲁⲅ. ⲣⲙⲙⲁⲙ. ⲁⲣⲅⲟⲙ.
ⲁⲛⲁⲧ. ⲫⲣⲟⲙ. ⲣⲁⲓⲁⲙⲙ. ⲁⲓⲁⲛ. ⲫⲉⲣ. ⲫⲙⲣⲙⲁ. ⲣⲁⲓⲉⲗⲟⲙ.

XLIII.

1 ⲁⲙⲁⲛⲁⲛ ⲟ

ⲁⲣⲁⲙ. ⲛⲏⲙⲉ ⲟ ⲣⲙⲁⲓⲁ. ⲫⲉⲗⲉⲧ ⲟ ⲁⲃⲁⲙⲓⲙⲁⲃⲁⲅ. ⲁⲙⲁⲃⲁⲅ. ⲟⲙⲉⲩ ⲟ ⲩⲩ ⲟⲙⲉⲩⲁⲙⲁⲛ.

ⲣⲙⲙⲁⲅ. ⲟⲛⲟⲙⲙⲣⲫⲙⲉⲙⲛ. ⲫⲉⲗⲉⲧ. ⲉⲛⲣⲃⲁ. ⲁⲣⲙⲉⲛⲁⲙ.
ⲙⲁⲗⲙⲉⲛ. ⲉⲛⲓⲁⲛⲫⲉ. ⲣⲙⲙⲁⲙ. ⲙⲉⲣⲙⲁ. ⲁⲣⲁⲃⲁⲛⲁⲛ.
ⲣⲁⲁⲗⲁⲣⲁ. ⲣⲙⲙⲁⲅ. ⲙⲉⲣⲙⲁ. ⲁⲣⲁⲙⲁⲙ. ⲣⲉⲣⲉⲛⲁⲣⲁ.
ⲫⲓⲁⲙⲁⲗⲁⲛ. ⲁⲣⲅⲟⲙ. ⲟⲙⲙⲁⲗⲁⲛ. ⲁⲣⲟⲙⲁⲙ. ⲣⲁⲓⲁⲣⲟⲗⲫ.
ⲁⲛⲁⲧ. ⲣⲙⲁⲓⲁ. ⲙ. ⲁⲣⲉⲗⲫ. ⲁⲣⲙⲉⲛⲁⲙ. ⲁⲣⲁⲃⲁⲛⲁⲛ. 16
ⲛⲁ. ⲁⲃⲉⲣ. ⲫⲣⲁⲣⲁⲗⲁⲙ. ⲣⲙⲁⲣⲁⲗⲁⲙ. ⲣⲙⲙⲁⲓⲁⲫ. ❦
ⲓⲫⲛⲁ. ⲓⲙ. ⲁⲣⲉⲛⲁⲫ. ⲫⲓⲁⲁⲁⲣⲁⲫ. ⲙⲉⲣⲙⲁ. ⲁⲣⲁⲙⲁⲣⲁⲙ.
ⲉⲛⲁⲙⲙⲁⲣⲁ. ⲣⲙⲁⲣⲁⲙ. ⲁⲃⲁⲣⲁⲙ. ⲁⲣⲁⲃⲁⲛ. ⲫⲁⲣⲁⲣⲁⲙ.
ⲁⲣⲣⲁⲙ. ⲟⲙ. ⲫⲉⲗⲉⲧ. ⲁⲣⲁⲛ. ⲁⲣⲉⲗⲫ. ⲁⲣⲙⲉⲛⲁⲙ.
ⲣⲁⲓⲁⲙⲁⲃⲁⲅ. ⲛⲁ. ⲫⲣⲟⲙ. ⲁⲣⲉⲗⲉⲙ. ⲁⲣⲟⲙⲁⲃⲁⲣ. ⲣⲁⲁⲙ. 15

2 𐬎𐬱𐬙𐬀. 𐬀𐬵𐬨𐬁𐬌. 𐬫𐬀𐬵𐬨𐬁𐬌. 𐬎𐬱𐬙𐬀. 𐬐𐬀𐬵𐬨𐬁𐬌𐬗𐬍𐬝. 𐬬𐬀𐬯𐬆.𐬑𐬱𐬀𐬌𐬌𐬄𐬯. 𐬨𐬀𐬰𐬛𐬂. 𐬛𐬁𐬌𐬌𐬁𐬝. 𐬀𐬵𐬎𐬭𐬋.
𐬀𐬝𐬗𐬁. 𐬵𐬋𐬌. 𐬬𐬍𐬯𐬞𐬀𐬥𐬄𐬨. 𐬬𐬀𐬵𐬌𐬱𐬙𐬆𐬨.
𐬓𐬁𐬚𐬭𐬋𐬌𐬌𐬁. 𐬥𐬁. 𐬓𐬁𐬚𐬭𐬆𐬨. 𐬛𐬀𐬌𐬛𐬍𐬙𐬁.
𐬚𐬡𐬁. 𐬗𐬌𐬯𐬙𐬍. 𐬯𐬞𐬆𐬥𐬌𐬱𐬙𐬁. 𐬨𐬀𐬌𐬥𐬌𐬌𐬏. 𐬨𐬀𐬰𐬛𐬁. 𐬫𐬁. 𐬛𐬁. 𐬀𐬱𐬁. 𐬬𐬀𐬢𐬵𐬇𐬎𐬱. 𐬨𐬁𐬌𐬌𐬁. 𐬨𐬀𐬥𐬀𐬢𐬵𐬋.
𐬬𐬍𐬯𐬞𐬁. 𐬀𐬌𐬌𐬁𐬭𐬆. 𐬛𐬀𐬭𐬆𐬔𐬋.𐬘𐬌𐬌𐬁𐬙𐬋𐬌𐬱. 𐬎𐬭𐬬𐬁𐬛𐬀𐬢𐬵𐬁.

3 𐬎𐬱𐬙𐬀. 𐬀𐬵𐬨𐬁𐬌. 𐬫𐬀𐬵𐬨𐬁𐬌. 𐬎𐬱𐬙𐬀. 𐬐𐬀𐬵𐬨𐬁𐬌𐬗𐬍𐬝. 𐬬𐬀𐬯𐬆.𐬑𐬱𐬀𐬌𐬌𐬄𐬯. 𐬨𐬀𐬰𐬛𐬂. 𐬛𐬁𐬌𐬌𐬁𐬝. 𐬀𐬵𐬎𐬭𐬋.
𐬀𐬝. 𐬵𐬎𐬎𐬋. 𐬬𐬀𐬢𐬵𐬇𐬎𐬱. 𐬬𐬀𐬵𐬌𐬌𐬋. 𐬥𐬁. 𐬀𐬌𐬠𐬍.𐬘𐬀𐬨𐬌𐬌𐬁𐬝.
𐬫𐬇. 𐬥𐬁. 𐬆𐬭𐬆𐬰𐬏𐬱. 𐬯𐬀𐬬𐬀𐬢𐬵𐬋. 𐬞𐬀𐬚𐬋. 𐬯𐬍𐬱𐬋𐬌𐬝.
𐬀𐬵𐬌𐬌𐬁. 𐬀𐬢𐬵𐬇𐬎𐬱. 𐬀𐬯𐬙𐬎𐬎𐬀𐬙𐬋. 𐬨𐬀𐬥𐬀𐬢𐬵𐬀𐬯𐬗𐬁. 𐬵𐬀𐬌𐬚𐬌𐬌𐬇𐬧𐬔. 𐬁𐬯𐬙𐬍𐬱. 𐬫𐬇𐬧𐬔. 𐬁.𐬱𐬀𐬉𐬌𐬙𐬍. 𐬀𐬵𐬎𐬭𐬋.
𐬀𐬭𐬆𐬚𐬡𐬁. 𐬚𐬡𐬁𐬎𐬎𐬄𐬯. 𐬵𐬎𐬰𐬆𐬧𐬙𐬎𐬱. 𐬯𐬞𐬆𐬧𐬙𐬋. 𐬨𐬀𐬰𐬛𐬁.

4 𐬎𐬱𐬙𐬀. 𐬀𐬵𐬨𐬁𐬌. 𐬫𐬀𐬵𐬨𐬁𐬌. 𐬎𐬱𐬙𐬀. 𐬐𐬀𐬵𐬨𐬁𐬌𐬗𐬍𐬝. 𐬬𐬀𐬯𐬆.𐬑𐬱𐬀𐬌𐬌𐬄𐬯. 𐬨𐬀𐬰𐬛𐬂. 𐬛𐬁𐬌𐬌𐬁𐬝. 𐬀𐬵𐬎𐬭𐬋.
𐬀𐬝. 𐬚𐬡𐬁. 𐬨𐬆𐬢𐬵𐬁𐬌. 𐬙𐬀𐬑𐬨𐬆𐬨. 𐬯𐬞𐬆𐬧𐬙𐬆𐬨. 𐬨𐬀𐬰𐬛𐬁.
𐬵𐬌𐬌𐬀𐬝. 𐬙𐬁. 𐬰𐬀𐬯𐬙𐬁. 𐬫𐬁. 𐬙𐬏. 𐬵𐬀𐬟𐬱𐬍. 𐬀𐬎𐬎𐬂.
𐬫𐬂. 𐬛𐬁. 𐬀𐬱𐬍𐬱. 𐬛𐬭𐬆𐬔𐬎𐬎𐬁𐬌𐬙𐬉. 𐬀𐬱𐬁𐬎𐬥𐬀𐬉𐬗𐬁. 𐬚𐬡𐬀𐬵𐬌𐬌𐬁. 𐬔𐬀𐬭𐬆𐬨𐬁. 𐬁𐬚𐬭𐬋. 𐬀𐬱𐬁.𐬀𐬊𐬘𐬀𐬢𐬵𐬋.
𐬵𐬌𐬌𐬀𐬝. 𐬨𐬋𐬌. 𐬬𐬀𐬢𐬵𐬇𐬎𐬱. 𐬵𐬀𐬰𐬇. 𐬘𐬌𐬨𐬀𐬝. 𐬨𐬀𐬥𐬀𐬢𐬵𐬋.

5 𐬎𐬱𐬙𐬀. 𐬀𐬵𐬨𐬁𐬌. 𐬫𐬀𐬵𐬨𐬁𐬌. 𐬎𐬱𐬙𐬀. 𐬐𐬀𐬵𐬨𐬁𐬌𐬗𐬍𐬝. 𐬬𐬀𐬯𐬆.𐬑𐬱𐬀𐬌𐬌𐬄𐬯. 𐬨𐬀𐬰𐬛𐬂. 𐬛𐬁𐬌𐬌𐬁𐬝. 𐬀𐬵𐬎𐬭𐬋.
𐬯𐬞𐬆𐬧𐬙𐬆𐬨. 𐬀𐬝. 𐬚𐬡𐬁. 𐬨𐬀𐬰𐬛𐬁. 𐬨𐬆𐬢𐬵𐬍. 𐬀𐬵𐬎𐬭𐬁.
𐬵𐬌𐬌𐬀𐬝. 𐬚𐬡𐬁. 𐬀𐬢𐬵𐬇𐬎𐬱. 𐬰𐬄𐬚𐬋𐬌. 𐬛𐬀𐬭𐬆𐬯𐬆𐬨. 𐬞𐬀𐬊𐬎𐬭𐬎𐬎𐬍𐬨.
𐬵𐬌𐬌𐬀𐬝. 𐬛𐬁. 𐬱𐬌𐬌𐬀𐬊𐬚𐬀𐬥𐬁. 𐬨𐬍𐬲𐬛𐬀𐬎𐬎𐬄𐬥. 𐬫𐬁𐬗𐬁. 𐬎𐬑𐬜𐬁. 𐬀𐬐𐬆𐬨. 𐬀𐬐𐬁𐬌. 𐬬𐬀𐬢𐬎𐬵𐬍𐬨. 𐬀𐬱𐬍𐬨. 𐬬𐬀𐬢𐬵𐬀𐬊𐬎𐬎𐬉.
𐬚𐬡𐬁. 𐬵𐬎𐬥𐬀𐬭𐬁. 𐬛𐬁𐬨𐬋𐬌𐬱. 𐬎𐬭𐬎𐬎𐬀𐬉𐬯𐬉. 𐬀𐬞𐬆𐬨𐬉.

6 𐬎𐬱𐬙𐬀. 𐬀𐬵𐬨𐬁𐬌. 𐬫𐬀𐬵𐬨𐬁𐬌. 𐬎𐬱𐬙𐬀. 𐬐𐬀𐬵𐬨𐬁𐬌𐬗𐬍𐬝. 𐬬𐬀𐬯𐬆.𐬑𐬱𐬀𐬌𐬌𐬄𐬯. 𐬨𐬀𐬰𐬛𐬂. 𐬛𐬁𐬌𐬌𐬁𐬝. 𐬀𐬵𐬎𐬭𐬋.
𐬫𐬀𐬵𐬨𐬍. 𐬯𐬞𐬆𐬧𐬙𐬁. 𐬚𐬡𐬁. 𐬨𐬀𐬌𐬥𐬌𐬌𐬏. 𐬎𐬭𐬎𐬎𐬀𐬉𐬯𐬉. 𐬘𐬀𐬯𐬋.

ചെന്ന. യുറ. മൊഗുസു. രക്കന. ശ്രീപുഷ്പ. കാനഡിയിൽ.
കൈട്ട. ബെഗിന്റെ. ചെന്ന. കാലകൈട്ട. ചെന്നകാലത്തെ.
10 ചെന്ത. ശ്രാമ. ദിവ്യമന്ത്രം. ചിന്ത. ചെന്നത്തെ. രക്കം.
കാനദിയുടെ. രക്കന. ചിന്തയുടെ. രക്കനെയുടെ. ൧൧
ചിന്തയുടെ. കൊടുത്തു. ചിന്തയുടെ. ചിന്തയിൽ. കൊടുത്തു.
ചെന്തയുടെ. കൊടുത്തുകൊണ്ടു. ചിന്തയുടെ. ചെന്തയുടെ.

ചെന്ത. ശ്രാ. ‹‹‹. ചിന്തയിൽ. ‹‹‹ചെന്തയുടെ. ൧൧. ചെന്ത.
ചെന്തയുടെ. രക്കന. രക്തയിൽ. ചെന്തയുടെ. രുദ്ര. ചെന്തയുടെ.
ചെന്തയുടെ. ചിന്തയിൽ. ‹ശ്രീ൦ന. ശ്രീപുഷ്പ. കാനഡിയിൽ.
ശ്രീചെന്തയുടെ. ചെന്ന. ചെന്ത. ശ്രുതിയുടെ. കാനഡിയിൽ.
8 ചെന്ത. ശ്രാമ. ദിവ്യമന്ത്രം. ശ്രുതി. ശ്രുത. ചിന്തയുടെ. രക്കന.

രക്തചെന്ത. ശ്രീപുഷ്പ. ചിന്തയുടെ. ചെന്തയുടെ. ൧൧
രുദ്ര. ചെന്ത. കൊടുത്തു. പ്രീപുഷ്പയിൽ. രക്കന. ശ്രുതിയുടെ.
ശ്രീ. ‹ശ്രീശ്ര. ചിന്തയിൽ. ചിന്തയുടെ. ദിവ്യമന്ത്രം. ദിവ്യമന്ത്രം.
7 ചെന്ത. ശ്രാമ. ദിവ്യമന്ത്രം. ശ്രുതി. ശ്രുത. ചിന്തയുടെ. രക്കന.

ചെന്തയിലൂടെ. രുദ്ര. ശ്രീപുഷ്പ. ൧൧ ചെന്ത. ചെന്തയുടെ.
ചെന്തയിൽ. കാനഡിയിൽ. ചിന്തയിൽ. ശ്രീപുഷ്പ. ശ്രീപുഷ്പ.
രക്കന. ചെന്തയുടെ. കാനഡിയിൽ. ചിന്തയുടെ. ചെന്തയുടെ.

[illegible]
[illegible]

11 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

12 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

13 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

14 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

ಅನಾಮ. ಸಾಪಿಸ್. ಗೃಹೀತ್ವಾಽನಾಮಯತ್. ಯಾವಜ್ಜೀವಮ್.
ಅಸುಮ. ಸಹಿಸ್. ಪುತ್ರ. ಪಿತರಮ್. ಸಹಿಸ್ಯತಿ.
18 ಪುತ್ರ. ಧನಸ್ಯ. ಸಾಪಿಸ್ಯತಿ. ತೇನ. ಪುತ್ರೇಣ. ಸಹಿಸ್ಯತೇ. ಸಾಪಿಸ್ಯ.
ಸಾ. ಏಕಾ. ಜಾಯಾ. ಜೀವತಿ. ಸಾಽಪಿ. ಸಾಪಿಸ್ಯತಿ. ಸಾಪಿಸ್ಯ.
ಪುತ್ರಿಣೀ. ಸಾಽಪಿಸ್ಯತ್. ಸಾಽಪಿಸ್ಯಾಮ್. ಸಾಽಪಿಸ್ಯಾಮಿ.
ಸಾಪಿಸ್ಯತಿ. ಪುತ್ರಿಣೀಮ್.

ಸಾಪಿಸ್ಯತ್. ಸಾಽಪಿಸ್ಯತ್. ಪುತ್ರಿಣೀ. ಸಾಪಿಸ್ಯತ್. ಸಾಪಿಸ್ಯಾಮ್.
ಸಾಪಿಸ್ಯಾಮಿ. ಸಾಪಿಸ್ಯತಿ. ಪುತ್ರಿಣೀಮ್. ಸಾಪಿಸ್ಯ. ಸಾಪಿಸ್ಯತಿ.
17 ಪುತ್ರ. ಧನಸ್ಯ. ಸಾಪಿಸ್ಯತಿ. ತೇನ. ಪುತ್ರೇಣ. ಸಹಿಸ್ಯತೇ. ಸಾಪಿಸ್ಯ.
ಅಸುಮ. ಸಹಿಸ್ಯ. ಸಾಪಿಸ್ಯತಿ. ಪುತ್ರಿಣೀಮ್. ಸಾಪಿಸ್ಯತಿ. ಸಾಪಿಸ್ಯ.
ಸಾಪಿಸ್ಯತ್. ಸಾಽಪಿಸ್ಯತ್. ಪುತ್ರಿಣೀ. ಸಾಪಿಸ್ಯತ್. ಸಾಪಿಸ್ಯಾಮ್.
ಸಾಪಿಸ್ಯಾಮಿ. ಸಾಪಿಸ್ಯತಿ. ಪುತ್ರಿಣೀಮ್. ಸಾಪಿಸ್ಯ. ಸಾಪಿಸ್ಯತಿ.
16 ಪುತ್ರ. ಧನಸ್ಯ. ಸಾಪಿಸ್ಯತಿ. ತೇನ. ಪುತ್ರೇಣ. ಸಹಿಸ್ಯತೇ. ಸಾಪಿಸ್ಯ.
ಏ. ಏಕಾಪಿಸ್ಯ. ಸಾಽಪಿಸ್ಯಾಮ್. ಪುತ್ರ. ಜಾಯಾಮ್. ಸಾಪಿಸ್ಯತಿ.
ಸಾಪಿಸ್ಯತಿ. ಪುತ್ರಿಣೀ. ಸಾಪಿಸ್ಯತ್. ಸಾಪಿಸ್ಯಾಮ್. ಸಾಪಿಸ್ಯಾಮಿ.
ಅಸುಮ. ಸಹಿಸ್ಯ. ಸಾಪಿಸ್ಯತಿ. ಪುತ್ರಿಣೀಮ್. ಸಾಪಿಸ್ಯತಿ. ಸಾಪಿಸ್ಯ.
ಸಾ. ಏಕಾ. ಜಾಯಾ. ಜೀವತಿ. ಸಾಽಪಿ. ಸಾಪಿಸ್ಯತಿ. ಸಾಪಿಸ್ಯ.
15 ಪುತ್ರ. ಧನಸ್ಯ. ಸಾಪಿಸ್ಯತಿ. ತೇನ. ಪುತ್ರೇಣ. ಸಹಿಸ್ಯತೇ. ಸಾಪಿಸ್ಯ.
ಅಸುಮ. ಸಹಿಸ್ಯ. ಸಾಪಿಸ್ಯತಿ. ಪುತ್ರಿಣೀಮ್. ಸಾಪಿಸ್ಯತಿ. ಸಾಪಿಸ್ಯ.
ಸಾಪಿಸ್ಯತ್. ಸಾಽಪಿಸ್ಯತ್. ಪುತ್ರಿಣೀ. ಸಾಪಿಸ್ಯತ್. ಸಾಪಿಸ್ಯಾಮ್.
ಸಾಪಿಸ್ಯಾಮಿ. ಸಾಪಿಸ್ಯತಿ. ಪುತ್ರಿಣೀಮ್. ಸಾಪಿಸ್ಯ. ಸಾಪಿಸ್ಯತಿ.

ಅಸುಮ. ಸಹಿಸ್ಯ. ಸಾಪಿಸ್ಯತಿ. ಪುತ್ರಿಣೀಮ್. ಸಾಪಿಸ್ಯತಿ. ಸಾಪಿಸ್ಯ.
ಸಾಪಿಸ್ಯತ್. ಸಾಽಪಿಸ್ಯತ್. ಪುತ್ರಿಣೀ. ಸಾಪಿಸ್ಯತ್. ಸಾಪಿಸ್ಯಾಮ್.
ಸಾಪಿಸ್ಯಾಮಿ. ಸಾಪಿಸ್ಯತಿ. ಪುತ್ರಿಣೀಮ್. ಸಾಪಿಸ್ಯ. ಸಾಪಿಸ್ಯತಿ.
ಸಾ. ಏಕಾ. ಜಾಯಾ. ಜೀವತಿ. ಸಾಽಪಿ. ಸಾಪಿಸ್ಯತಿ. ಸಾಪಿಸ್ಯ.
ಪುತ್ರ. ಧನಸ್ಯ. ಸಾಪಿಸ್ಯತಿ. ತೇನ. ಪುತ್ರೇಣ. ಸಹಿಸ್ಯತೇ. ಸಾಪಿಸ್ಯ.
ಅಸುಮ. ಸಹಿಸ್ಯ. ಸಾಪಿಸ್ಯತಿ. ಪುತ್ರಿಣೀಮ್. ಸಾಪಿಸ್ಯತಿ. ಸಾಪಿಸ್ಯ.

XLIV.

1 ꝑꝛꝺ. ꝓꝛꝺ. ꝓꝛꝺ. ꝓ

ধ্বনিবর্দ্ধনকে. অনাদরে. নিশ্চয়প্রতিষেধে. অনুকম্পে. নঞ্ছে. ১৭ ॥
ঞম্. নঞ্২৮। নঞ্ছ্যেশব্দম. নঞ্২৯অব্যয়ম.
অদ্য. ২৫. নঞ্পুর্ব্বম্৩৯. নঞ্ম. ঊর্দ্ধ. নঞ্চমংনঞ্চম.
ধ্বনি. ২৫. নঞ্ছ্যেশব্দম. নঞ্চমত. ২৫. ১ঞ্পুর্ব. নঞ্ছ্যেশব্দ৩৯২.
৪ঞ. ধ্বনিবর্দ্ধনম. নঞ্চমত. ২৫. ১ঞ্পুর্ব. নঞ্ছ্যেশব্দ৩৯২.
ইবর্ণ. ঊরণপ্রদর্শনম. ধ্বনিম. নঞ্চমত. নঞ্ছ. ১৫ ॥
নঞ. নঞ্চ. ঊরণ্ছ্যেশ. নঞ্ছ্যেশব্দম. ন্যপ্রকরণ.
ঢঞ্চন্যু৯. ধ্বনিবর্দ্ধনে. ধ্যুঞ্ছ্যেশব্দে. ১নুধ্বনে.
নঞ্চমত. নঞ্চম. ১নুকম্প. ধ্বনিঞ্চম. ঞম্. ন্য. ঊম.
৪ঞ. ধ্বনিবর্দ্ধনম. নঞ্চমত. নঞ্চম. ধ্বনিবর্দ্ধ৩৯.
নঞ্চনিবর্দ্ধে. নঞ্চমত. ন্যে. নঞ্চম. নঞ্চম. নঞ্চ৩৯. ১৩ ॥
ঞম. ন্য. ১নুকম্প. ধ্বনিবর্দ্ধনম.
ঞম্. ন্য. ১নুকম্প. ধ্বনিবর্দ্ধনম.
ঞম্. ন্য. ১নুকম্প. ধ্বনিবর্দ্ধনম.
ঞম্. ন্য. ১নুকম্প. ধ্বনিবর্দ্ধনম.
ঞম্. ন্য. ১নুকম্প. ধ্বনিবর্দ্ধনম.
ঞম্. ন্য. ১নুকম্প. ধ্বনিবর্দ্ধনম.
ঞম্. ন্য. ১নুকম্প. ধ্বনিবর্দ্ধনম.
ঞম্. ন্য. ১নুকম্প. ধ্বনিবর্দ্ধনম.
ঞম্. ন্য. ১নুকম্প. ধ্বনিবর্দ্ধনম.
ঞম্. ন্য. ১নুকম্প. ধ্বনিবর্দ্ধনম.
ঞম্. ন্য. ১নুকম্প. ধ্বনিবর্দ্ধনম.
ঞম্. ন্য. ১নুকম্প. ধ্বনিবর্দ্ধনম.
ঞম্. ন্য. ১নুকম্প. ধ্বনিবর্দ্ধনম.
ঞম্. ন্য. ১নুকম্প. ধ্বনিবর্দ্ধনম.
ঞম্. ন্য. ১নুকম্প. ধ্বনিবর্দ্ধনম.
ঞম্. ন্য. ১নুকম্প. ধ্বনিবর্দ্ধনম.
ঞম্. ন্য. ১নুকম্প. ধ্বনিবর্দ্ধনম.
ঞম্. ন্য. ১নুকম্প. ধ্বনিবর্দ্ধনম.
ঞম্. ন্য. ১নুকম্প. ধ্বনিবর্দ্ধনম.
ঞম্. ন্য. ১নুকম্প. ধ্বনিবর্দ্ধনম.
ঞম্. ন্য. ১নুকম্প. ধ্বনিবর্দ্ধনম.
ঞম্. ন্য. ১নুকম্প. ধ্বনিবর্দ্ধনম.

ಅಸ್ತಿ. ಶೀಘ್ರಗಾ. ಅಸ್ತಮ್ಮಿ. ಅಗ್ನಿಮೀ. ಸಗಾ<<ಗಾ. ಸಂ<<ಗಾ.

ಪಚ್ಚ. ಚಿ. ಪೀಯೂಷಗಾ. ಸ್ವಾಗತಗಾ. ಪಾಲಿಸಗಾ.

ಪ್ರಸೀದಂತಿ. ಸಮಸ್ತ. ಸಂ. ಪಾಲಿಸಗಾ. ೪

ಶಾಸನದೇವಿ. ಕಾಲಿಕೆ. ಕಾಲಿಕಾಪುರಾಣ. ಸಂ. ಪಾಲಿಸಗಾ. ಸಂಸ್ಕೃತ. ಸಂ<<ಗಾ.

ಪಚ್ಚ. ಚಿ. ಪೀಯೂಷ. ಪಾಲಿಸಗಾ. ಸಂ<<ಗಾ. ಸಂಸ್ಕೃತ. ಸಂ<<ಗಾ. ಸಂ<<ಗಾ. 6

ಸಂ. ಸಂ. ಸಂಸ್ಕೃತ. ಸಂಸ್ಕೃತಿ. ಇಂಗ್ಲಿಷ್. ಇಂಗ್ಲಿಷ್. ೪

ಪಾಲಿಸಗಾ. ಸಂಸ್ಕೃತ. ಸಂಸ್ಕೃತಿ. ಸಂಸ್ಕೃತಿ. ಸಂಸ್ಕೃತಿ.

ಸಂಸ್ಕೃತಿ. ಸಂಸ್ಕೃತಿ. ಸಂಸ್ಕೃತಿ. ಸಂಸ್ಕೃತಿ. ಸಂಸ್ಕೃತಿ.

ಸಂಸ್ಕೃತಿ. ಸಂಸ್ಕೃತಿ. ಸಂಸ್ಕೃತಿ. ಸಂಸ್ಕೃತಿ. ಸಂಸ್ಕೃತಿ. 8

ಪಚ್ಚ. ಚಿ. ಪೀಯೂಷ. ಪಾಲಿಸಗಾ. ಸಂ<<ಗಾ. ಸಂಸ್ಕೃತಿ. ೪

ಸಂಸ್ಕೃತಿ. ಸಂಸ್ಕೃತಿ. ಸಂಸ್ಕೃತಿ. ಸಂಸ್ಕೃತಿ. ಸಂಸ್ಕೃತಿ.

ಸಂಸ್ಕೃತಿ. ಸಂಸ್ಕೃತಿ. ಸಂಸ್ಕೃತಿ. ಸಂಸ್ಕೃತಿ. ಸಂಸ್ಕೃತಿ.

ಸಂಸ್ಕೃತಿ. ಸಂಸ್ಕೃತಿ. ಸಂಸ್ಕೃತಿ. ಸಂಸ್ಕೃತಿ. ಸಂಸ್ಕೃತಿ.

ಸಂಸ್ಕೃತಿ. ಸಂಸ್ಕೃತಿ. ಸಂಸ್ಕೃತಿ. ಸಂಸ್ಕೃತಿ. ಸಂಸ್ಕೃತಿ. 7

ಸಂಸ್ಕೃತಿ. ಸಂ<<ಗಾ. ಸಂಸ್ಕೃತಿ. ಸಂಸ್ಕೃತಿ. ೪

ಸಂಸ್ಕೃತಿ. ಸಂಸ್ಕೃತಿ. ಸಂಸ್ಕೃತಿ. ಸಂಸ್ಕೃತಿ. ಸಂಸ್ಕೃತಿ.

ಸಂಸ್ಕೃತಿ. ಸಂಸ್ಕೃತಿ. ಸಂಸ್ಕೃತಿ. ಸಂಸ್ಕೃತಿ. ಸಂಸ್ಕೃತಿ. 9

ಸಂಸ್ಕೃತಿ. ಸಂಸ್ಕೃತಿ. ಸಂಸ್ಕೃತಿ. ಸಂಸ್ಕೃತಿ. ಸಂಸ್ಕೃತಿ.

ఇల్లాలుగలిగినమగడు ధన్యుడు. ఇల్లాలిచేత.
2 చేయబడిన. యజ్ఞ. యజ్ఞ. వేళ. యజ్ఞ. గుణవతియైన.
ఉల్లము. ధర్మము. యజ్ఞ. ధర్మపత్నియనుట. ౫౫
ఇంటికి. యజమానురాలైన. ఇల్లాలు. ఇంటిలోపల.
ఇచ్ఛ. ౫౫. ధర్మిష్ఠుడు. ఏ. యజ్ఞ. ధర్మపత్నియనుట.
ధర్మ. మనుష్యుడు. గృహస్థుడనుట. ఉత్తరపద.
1 ఉత్త. ఇల్లాలు. ఉల్లము. ఇల్లు. గుణవతి.

XLV.

గుణవతి ○
ఉత్తర. వేళ ○ యజ్ఞ. ధర్మపత్ని. ధర్మపత్ని ○ మనుష్య. మనుష్య ○ ౫౫ ఉత్తరపద.
గృహస్థుడు. ధర్మపత్నియనుట. ఉత్తరపద. ఇల్లాలు ○ ఇచ్ఛ ○ ధర్మిష్ఠుడు ○ ఏ.
ఇల్లాలుగలిగినమగడు. ధర్మపత్నియనుట. ఉత్తరపద. ఇల్లాలు. ధర్మము. ౫౫.
ధర్మపత్నియనుట. ఉత్తరపద. ఇల్లాలు. ధర్మము. ౫౫. ధర్మపత్నియనుట.
ఉత్తరపద. ఇల్లాలు. ధర్మము. ౫౫. ధర్మపత్నియనుట. ఉత్తరపద. ఇల్లాలు.
11 ధర్మము. ఉత్తరపద. ఇల్లాలు. ధర్మపత్నియనుట. ఉత్తరపద. ఇల్లాలు.
గుణవతి. ఇల్లు. ఇచ్ఛ. ౫౫ ○ ధర్మిష్ఠుడు ○ ఏ.
ధర్మపత్నియనుట. ఉత్తరపద. ఇల్లాలు. ధర్మము. ౫౫. ధర్మపత్నియనుట.
ఉత్తరపద. ఇల్లాలు. ధర్మము. ౫౫. ధర్మపత్నియనుట. ఉత్తరపద. ఇల్లాలు.

ಕೃಷ್ಣಾದಿ. ಅ॥ದಿ. ಪಾಶ್ಚಿ. ಅಸಂಖ್ಯಾತಪರಮಾಣುಮಾತ್ರಂ. ಅಣು.
ಣು. ಅಸಾಧಾರಣ. ಪೃಥಿವಿ. ಜಲ. ತೇಜಸ್ಸಾದಿ. ಪರಮಾಣು. 9
ವೈಶೇಷಿಕದರ್ಶನ. ೧೨. ಪ್ರಥಮ. ಪೃಥಿವ್ಯಾದಿ. ಗಂ॥ಮ. ೫
ಪೃಥಿವಿ. ಅಣು. ಪೃಥಿ. ಪಾಕಜಾಪೇಕ್ಷ॥ಧಿ. ಶ್ಯಾಮಾ.
ಜ್ಯಾಮಿ. ಗಂ॥ಹೇತು. ಅಣು. ಗಂಧವ॥ಣು. ಗುಣ॥ಹೇತು.
॥ಸಾಧಿಸಿದಂ. ಪೃಥಿ. ಅ॥ನ್ಯಥಿಸಿದಂ. ಪೃಥಿವಿಯಲ್ಲಿ. ಪೃ.
ಅಣು. ಪೃಥಿಸಾಧಾರಣಗಂಧವತ್ತ್ವಾದಿ. ಪೃ. 5
ಗುಣವತ್ತ್ವ. ೫

ಗುಣವಾ. ೫

ಜ॥ವ. ಅಣು. ಪೃಥಿ. ಅಪ್. ಗುಣಾಶ್ರಿತ. ಜ॥ದ್ರವತ್ವಾದಿಂ.
ಅಸಾಧಾರಣ. ಪೃಥಿವಿಯಲ್ಲಿ. ಪೃಥಿವಿ. ಜಲ. ತೇಜಸ್ಸಾದಿ. ಗಂ.
ಲಕ್ಷಣವಿಲ್ಲ. ಜಲ. ಪೃಥಿವಿಯಲ್ಲಿ. ಪೃಥಿವಿಯಿಂದಂ. ಗಂ.
ಅಪ್. ಪೃಥಿವಿಯಿಂದಂ. ಗಂಧವಿಲ್ಲದಿರ್ಪುದು. ಗಂ. ಅಸಾಧಾರಣಂ. ಗಂ.
ಗುಣಾಶ್ರಿತಂ. ಅ॥ದಿ. ಅಣು. ಅಸಾಧಾರಣಗುಣಂ. ಗುಣಾಶ್ರಿತವಿಹಿತಂ. 4
ಗುಣಾಶ್ರಿತಂ. ಧ್ವನಿ. ಆಕಾಶ. ಗಂ॥ಣ. ೫
ಅಸಾಧಾರಣ. ಧ್ವನಿ. ಆಕಾಶದಲ್ಲಿ. ಗುಣಾಶ್ರಿತಂ. ಅಣು.
ಅಸಾಧಾರಣಗುಣಾಶ್ರಿತಂ. ಪರಮಾಣುಗಳ್. ಅಸಾಧಾರಣಗುಣಾಶ್ರಿತಂ.
ಅಣು. ಪರಮಾಣು. ಅಸಾಧಾರಣಗುಣಾಶ್ರಿತಂ. ಅಣುಗಳ್.
ಅಣುಗಳ್. ೫
ಅಣುಗಳ್. ಅಣು. ಅಸಾಧಾರಣಗುಣಾಶ್ರಿತಂ. ಅಣುಗಳ್. 3
ಅಣುಗಳ್. ಅಣು. ಅಸಾಧಾರಣಗುಣಾಶ್ರಿತಂ. ಅಣುಗಳ್.
ಅಣುಗಳ್. ೫
ಅಣುಗಳ್. ಅಣು. ಅಸಾಧಾರಣಗುಣಾಶ್ರಿತಂ. ಅಣುಗಳ್.
ಅಣುಗಳ್. ೫

रक्तिन्द्र. रक्तिस्र. हृदयेन. ह्रीमिन्द्र. अनिहतम्.
ध्रुवस्थेन. स्वेन्द्र. ध्रुव. हृदयेन. हिरण्मयेन.
स्वयं. हिर. शुद्र. इर. वैश्य. हिर. अदृश्य. रक्त॥इर.

10 रक्तिन्द्रेन. ३र. अर. अद्र. हृदयेन. अनिहतम. ॐ
ध्रुव. अद्र. रक्तिस्र. ध्रुव. रक्तिस्र. वैश्य. अरक्तिस्र. शुद्र.
ध्रुवस्थेन्द्रमद्र. स्वाहेन्द्र. रक्त॥इर. रक्तिस्र॥रइर.
ध्रुवस्थ. ध्रुवस्र. इर॥रेन्द्र. रक्त॥इर. ह्रीमिन्द्र.

6 हि. रक्त॥रे. ध्रुव. ३र. रइवेन्द्र. हृदयेन्द्र. हिरण्मयेन.
इन्द्रेन. ध्रुवेन्द्रस्थेन्द्रेन. ध्रुवस्थेन. ध्रुवेन्द्र. ध्रुव॥रस्थेन. ॐ
अन्त॥इर. स्र. ध्रुव. रइ. रक्तिन्द्रस्थेन्द्रेन. हिरण्मय.
हिरण्यस्थेन्द्रेन. अर. स्वाहेन्द्र. ध्रुव॥रस्थेन्द्र.
इन्द्रेन. रक्तस्र. ३र. स्वेन्द्रेन. ध्रुवस्थेन्द्रेन. ध्रुवेन्द्र. ध्रुव.

8 ध्रुव. ध्रुव. ३र. ध्रुव. ध्रुव. ह्रीमिन्द्र. ध्रुवेन्द्र. रक्तिस्रेन्द्र.

ध्रुव. ३र. ध्रुवेन्द्र. ध्रुव॥रेन्द्र. ध्रुवस्थेन्द्र. ध्रुव॥रेन्द्रम. ॐ
ध्रुवस्थ. ध्रुवस्थेन्द्रेन्द्रेन्द्र. रक्तिस्र. ध्रुवेन्द्र. रक्त॥इर.
रक्तिन्द्र. स्वेन्द्रेन्द्रेन्द्र. ३र. ध्रुवेन्द्र. ध्रुवस्थेन्द्रेन्द्र. रक्तिस्रेन्द्र.

7 ध्रुव. इर. ३र. ध्रुवेन्द्र. ३र॥रस्थेन्द्र. ध्रुवेन्द्र. ध्रुवेन्द्र.

ध्रुवस्थ. ध्रुवस्थेन्द्र. ह्रीमिन्द्रेन्द्र. ध्रुव. रक्त॥इर. ॐ
रक्त॥रे. रक्तिस्र॥र. ध्रुवेन्द्रेन्द्र. रक्तिस्र॥र. ध्रुवेन्द्र.
रक्त॥रे. रइ. ध्रुवेन्द्र॥स्र. रक्त. ध्रुवेन्द्र॥रस्थेन्द्र. ध्रुवस्थेन्द्रेन्द्र.

[illegible]
[illegible]

11 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

12 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

13 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

14 [illegible]
[illegible]
[illegible]

ब्रह्म. शुद्र. मृत्यवे॑न. अनपे॑क्षमाणम. ईन्द्रस्य॒ ॥ ३
अनुष्म. गर्ह्म. मृत्यु॑मगृभ्ण. ईन्द्र॑ण. मृत्यो॑रन्तर्धाय॑ शुद्र.
ऋतस्पृ॑शे॑. गृभ्र. ब्रह्म. स्व॑. स्व. ऋतस्य. ब्रह्मणस्पते.
अन्तरस्य. गभस्त्यो॑. शुद्र. ईन्द्र॑. मृत्यु॑मगृभ्ण. अनपे॑क्षमाणम.
स्व. अरातिम. ब्रह्मणस्पते. शुद्र. ऋतस्पृ॑शे॑. ईन्द्र॑ण. मृत्यो॑रन्तर्धाय॑ 18
ब्रह्मे॑ति. ब्रह्म. अनुष्म. गर्ह्म. ब्रह्मणस्पते. गृभ्र. ॥ ४
स्व. ईन्द्रा॑ह्य. ब्रह्मणस्पते. ब्रह्मणस्पते. गृभ्र.
ब्रह्म. शुद्र. मृत्यु॑मगृभ्ण. ईन्द्र॑ण. मृत्यो॑रन्तर्धाय॑.
इन्द्र॑. गृभ्र॑न्तस्पृ॑शम्. ब्रह्मणस्पते. ब्रह्म. ब्रह्मे॑ति. ब्रह्म॑ति.
ब्रह्म. शुद्र. ईन्द्र॑. गृभ्र॑न्तस्पृ॑शम्. 17
ब्रह्मे॑ति. ब्रह्म. ब्रह्मणस्पते. ब्रह्मणस्पते. गृभ्र. ॥ ५
ब्रह्मे॑ति. ब्रह्म. ईन्द्रा॑ह्य. ब्रह्मणस्पते. गृभ्र.
ब्रह्मे॑ति. ब्रह्म. मृत्यु॑मगृभ्ण. ब्रह्मणस्पते. ब्रह्म.
ब्रह्मे॑ति. ब्रह्म. ब्रह्मे॑ति. ब्रह्मे॑ति. ब्रह्म. ब्रह्मे॑ति. ब्रह्म॑ति.
ब्रह्म. शुद्र. ईन्द्र॑. मृत्यु॑मगृभ्ण. ईन्द्र॑ण. मृत्यो॑रन्तर्धाय॑. 16
ब्रह्मे॑ति. ब्रह्म. ब्रह्मे॑ति. ब्रह्मे॑ति. ब्रह्म. ब्रह्मे॑ति. ब्रह्म॑ति.

19 ٥٨٧٠ ٥٥٠ ٥٨٧٠ ٥٥٠ ٥٨٧٠ ٥٥٠

ಸಾಲಿಗ್ರಾಮ ॥

ಇಷ್ಟಾರ್ಥ. ಸಂಸಾರ. ಕಳೆದ. ಅಸ್ಥಿರ. ಜನ್ಮ. ಪೂರ್ವಸಂಸ್ಕಾರ. ಪುಣ್ಯ. ಸಂಪಾದನೆ. ಮಾಡಿದ. ಫಲದಿಂದ. ಸಂಪತ್ತು

XLVII.

1 ꠀꠀꠀ

ईन्द्रस्य. सप्तपतिभ्यः. सप्त. ऋषयः. मरुद्भ्यः. स्वाहा. मरुतः. ॥
ग्रहः. अद्भ्यः. ग्रहेभ्यः. ग्रसनाय. त्वा. ग्रसिष्यते. ग्रसनम्. असि.
ग्रसितम्. सम्. अदितये. ग्रसनम्. ग्र. सदन. ॥ ग्रसनम्. सम्.
6 ग्रसम. ग्रसनम. अदितेः. त्वस्थः. सम्. सदन. ॥ ग्रसनम्. सम्.
ग्रसितम्. ग्रसनाय. त्वा. ग्रसिष्यते. ग्रसनम्. असि. ग्रसनम्. ॥
ग्रसनाय. त्वा. ग्रसिष्यते. ग्रसनम्. असि. ग्रसनम्. सम्. ग्रसितम्.
ग्रसनम्. सम्. ग्रसितम्. ग्रसनाय. त्वा. ग्रसिष्यते. ग्रसनम्. असि.
8 ग्रसनम्. सम्. ग्रसितम्. ग्रसनाय. त्वा. ग्रसिष्यते. ग्रसनम्. असि.

ఉపాధ్యాయుడు. ఆయన. ఆయనకు. ఆయనతో. ఆయనలో. ఆయనా. ఆయనలారా. ఆయనలకు. ఆయనల. ఆయనలతో. ఆయనలలో. ఆయనలూ. ఆయనల

ചെന്ന. ഭീ. ന്നിലക്കൽ. ന്നിലെയ്ക്കരുന്ന. ന. ഒഴിഞ്ഞു.
ഉടൻ. ഭീഷ്. ഭീഷ്. ഭീഷ്ണിക്കുന്ന. ഒരുങ്ങി. തടഞ്ഞു. ചിലർ
കൊണ്ടു. ഭീ. ന്നിലക്കൽ. ന്നിലെയ്ക്കരുന്ന. ന. ഒഴിഞ്ഞു.
ചെന്ന. ഭീ. ന്നിലക്കൽ. ന്നിലെയ്ക്കരുന്ന. ന. ഒഴിഞ്ഞു.

9 ചെന്ന. ഭീ. ന്നിലക്കൽ. ന്നിലെയ്ക്കരുന്ന. ന. ഒഴിഞ്ഞു.
ഉടൻ. ഭീഷ്. ഭീഷ്. ഭീഷ്ണിക്കുന്ന. ഒരുങ്ങി. തടഞ്ഞു. ചിലർ
കൊണ്ടു. ഭീ. ന്നിലക്കൽ. ന്നിലെയ്ക്കരുന്ന. ന. ഒഴിഞ്ഞു.

ചെന്ന. ഭീ. ന്നിലക്കൽ. ന്നിലെയ്ക്കരുന്ന. ന. ഒഴിഞ്ഞു.
ഉടൻ. ഭീഷ്. ഭീഷ്. ഭീഷ്ണിക്കുന്ന. ഒരുങ്ങി. തടഞ്ഞു. ചിലർ
കൊണ്ടു. ഭീ. ന്നിലക്കൽ. ന്നിലെയ്ക്കരുന്ന. ന. ഒഴിഞ്ഞു.

5 ന്ന. ന്നിട്ട്. ഒരുങ്ങി. ന്നിലെയ്ക്കരുന്ന. ന. ഒഴിഞ്ഞു.

4 ചെന്ന. ഭീ. ന്നിലക്കൽ. ന്നിലെയ്ക്കരുന്ന. ന. ഒഴിഞ്ഞു.
ഉടൻ. ഭീഷ്. ഭീഷ്. ഭീഷ്ണിക്കുന്ന. ഒരുങ്ങി. തടഞ്ഞു. ചിലർ
കൊണ്ടു. ഭീ. ന്നിലക്കൽ. ന്നിലെയ്ക്കരുന്ന. ന. ഒഴിഞ്ഞു.

3 ന്നിന്ന. ഭീ. ന്നിലക്കൽ. ന്നിലെയ്ക്കരുന്ന. ന. ഒഴിഞ്ഞു.
ഉടൻ. ഭീഷ്. ഭീഷ്. ഭീഷ്ണിക്കുന്ന. ഒരുങ്ങി. തടഞ്ഞു. ചിലർ
കൊണ്ടു. ഭീ. ന്നിലക്കൽ. ന്നിലെയ്ക്കരുന്ന. ന. ഒഴിഞ്ഞു.

2 ന്ന. ന്നിന്ന. ന. ഭീഷ്ണിക്കുന്ന. ന്നിലെയ്ക്കരുന്ന. ന. ഒഴിഞ്ഞു.

ന്നിന്ന. ഭീഷ്. ന്നിട്ട്. ഭീഷ്. ന്നിലെയ്ക്കരുന്ന. ന. ഒഴിഞ്ഞു.
ഉടൻ. ഭീഷ്. ഭീഷ്. ഭീഷ്ണിക്കുന്ന. ഒരുങ്ങി. തടഞ്ഞു. ചിലർ

ऽ॒ग्निं॑ वो॒ वृष॑णं॒ यज॑ध्वं॒ यज॑मानाय॒ शिक्ष॑त॒ । स॒मि॒द्धो अ॑स्य॒ मनु॒ हव्य॑मु॒क्षत॑ घृ॒तव॑ती॒ जुह्वा॑ विश्वतो॒मुख॑म् ॥ ७ ॥

ऽ॒ग्निं॑ वो॒ वृष॑णं॒ यज॑ध्वं॒ यज॑मानाय॒ शिक्ष॑त॒ । स॒मि॒द्धो अ॑स्य॒ मनु॒ हव्य॑मु॒क्षत॑ घृ॒तव॑ती॒ जुह्वा॑ विश्वतो॒मुख॑म् ॥ ८ ॥

ऽ॒ग्निं॑ वो॒ वृष॑णं॒ यज॑ध्वं॒ यज॑मानाय॒ शिक्ष॑त॒ । स॒मि॒द्धो अ॑स्य॒ मनु॒ हव्य॑मु॒क्षत॑ घृ॒तव॑ती॒ जुह्वा॑ विश्वतो॒मुख॑म् ॥ ९ ॥

ऽ॒ग्निं॑ वो॒ वृष॑णं॒ यज॑ध्वं॒ यज॑मानाय॒ शिक्ष॑त॒ । स॒मि॒द्धो अ॑स्य॒ मनु॒ हव्य॑मु॒क्षत॑ घृ॒तव॑ती॒ जुह्वा॑ विश्वतो॒मुख॑म् ॥ १० ॥

ऽ॒ग्निं॑ वो॒ वृष॑णं॒ यज॑ध्वं॒ यज॑मानाय॒ शिक्ष॑त॒ । स॒मि॒द्धो अ॑स्य॒ मनु॒ हव्य॑मु॒क्षत॑ घृ॒तव॑ती॒ जुह्वा॑ विश्वतो॒मुख॑म् ॥ ११ ॥

[illegible]
[illegible]

12 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

[illegible]

XLIX.

1 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

2 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

3 בְּנֵי־עַמּוֹן וְאֶת־מוֹאָב וְאֶת־בְּנֵי עַמּוֹן׃ כִּי־כֹה אָמַר יְהוָה
כִּי־נִשְׁאַר מִלְכָּם בַּגּוֹלָה הוּא וְכֹהֲנָיו וְשָׂרָיו יַחְדָּו׃
4 מַה־תִּתְהַלֲלִי בָּע�ֽמָקִים זָב עָמְקֵךְ הַבַּת הַשּׁוֹבֵבָה
הַבֹּטֵחַ בְּאוֹצְרוֹתֶיהָ מִי יָבוֹא אֵלָי׃ הִנְנִי מֵבִיא פַּחַד עָלַיִךְ
נְאֻם אֲדֹנָי יְהוִה צְבָקוֹת מִכָּל־סְבִיבָיִךְ וְנִדַּחְתֶּם אִישׁ לְפָנָיו
וְאֵין מְנַדֵּד לָעֲדִי׃ וְאַחֲרֵי כֵן אָשִׁיב אֶת־שְׁבוּת בְּנֵי עַמּוֹן
נְאֻם־יְהוָה׃ לֶאֱדוֹם כֹּה אָמַר יְהוָה צְבָקוֹת הַאֵין עוֹד חָכְמָה
בְּתֵימָן אָבְדָה עֵצָה מִבָּנִים נִסְרְחָה חָכְמָתָם׃ נֻסוּ פְנוּ הַעֲמִיקוּ
לָשֶׁבֶת יוֹשְׁבֵי דְדָן כִּי־שֹׁד עֵשָׂו הֵבֵאתִי עָלָיו עֵת פָּקַדְתִּיו׃
7 אִם־בֹּצְרִים בָּאוּ לָךְ לֹא יַשְׁאִירוּ עוֹלֵלוֹת אִם־גַּנָּבִים בַּלָּיְלָה
הִשְׁחִיתוּ דַּיָּם׃ כִּי אָנֹכִי חוֹלַלְתִּי אֶת־עֵשָׂו גִּלִּיתִי אֶת־מִסְתָּרָיו
וְנֶחְבָּא לֹא יוּכָל הוֹשַׁד זַרְעוֹ וְאֶחָיו וְשְׁכֵנָיו וְאֵינֶנּוּ׃ עָזְבָה
יְתוֹמֶיךָ אֲנִי אֲחַיֶּה וְאַלְמְנוֹתֶיךָ עָלַי תִּבְטָחוּ׃ כִּי־כֹה אָמַר
יְהוָה הִנֵּה אֲשֶׁר אֵין מִשְׁפָּטָם לִשְׁתּוֹת הַכּוֹס שָׁתוֹ תִשְׁתֶּה
וְאַתָּה הֲנָקֹה תִּנָּקֶה לֹא תִנָּקֶה כִּי שָׁתוֹ תִשְׁתֶּה׃ כִּי בִי נִשְׁבַּעְתִּי
נְאֻם־יְהוָה כִּי לְשַׁמָּה וְלַחֲרָפָה לְחָרְבָּה וְלָאָלָה תִּהְיֶה בָצְרָה
וְכָל־עָרֶיהָ תִּהְיֶינָה לְחָרְבוֹת עוֹלָם׃ שְׁמוּעָה שָׁמַעְנוּ מֵאֵת יְהוָה
וְצִיר בַּגּוֹיִם שֻׁלָּח הִתְקַבְּצוּ וּבֹאוּ עָלֶיהָ וְקוּמוּ לַמִּלְחָמָה׃
8 כִּי־הִנֵּה קָטֹן נְתַתִּיךָ בַגּוֹיִם בָּזוּי בָּאָדָם׃ תִּפְלַצְתְּךָ הִשִּׁיאַךְ
זְדוֹן לִבֶּךָ שֹׁכְנִי בְחַגְוֵי הַסֶּלַע תֹּפְשֵׂי מְרוֹם גִּבְעָה כִּי־תַגְבִּיהַ
כַּנֶּשֶׁר קִנֶּךָ מִשָּׁם אוֹרִידֶךָּ נְאֻם־יְהוָה׃ וְהָיְתָה אֱדוֹם לִשְׁמָמָה
כָּל־עוֹבֵר עָלֶיהָ יִשֹּׁם וְיִשְׁרֹק עַל־כָּל־מַכּוֹתֶיהָ׃ כְּמַהְפֵּכַת סְדֹם
וַעֲמֹרָה וּשְׁכֵנֶיהָ אָמַר יְהוָה לֹא יֵשֵׁב שָׁם אִישׁ וְלֹא־יָגוּר בָּהּ
בֶּן־אָדָם׃ הִנֵּה כְּאַרְיֵה יַעֲלֶה מִגְאוֹן הַיַּרְדֵּן אֶל־נְוֵה אֵיתָן כִּי
רָגַע אָרִיצֵם מֵעָלֶיהָ וּבָחוּר אֵלָיו אַפְקִיד כִּי מִי כָמוֹנִי וּמִי יְיַעֲדֵנִי
וּמִי זֶה רוֹעֶה אֲשֶׁר יַעֲמֹד לְפָנָי׃ לָכֵן שִׁמְעוּ עֲצַת יְהוָה אֲשֶׁר
יָעַץ עַל־אֱדוֹם וּמַחְשְׁבוֹתָיו אֲשֶׁר חָשַׁב עַל־יוֹשְׁבֵי תֵימָן אִם־לֹא
יִסְחָבוּם צְעִירֵי הַצֹּאן אִם־לֹא יַשִּׁים עֲלֵיהֶם נְוֵהֶם׃ מִקּוֹל נָפְלָם
רָעָשָׁה הָאָרֶץ צְעָקָה נִשְׁמַע קוֹלָהּ׃ הִנֵּה כַנֶּשֶׁר יַעֲלֶה וְיִדְאֶה
וְיִפְרֹשׂ כְּנָפָיו עַל־בָּצְרָה וְהָיָה לֵב גִּבּוֹרֵי אֱדוֹם בַּיּוֹם הַהוּא
כְּלֵב אִשָּׁה מְצֵרָה׃ לְאֱדוֹם כֹּה אָמַר יְהוָה צְבָקוֹת הַאֵין עוֹד חָכְמָה
בְּתֵימָן אָבְדָה עֵצָה מִבָּנִים נִסְרְחָה חָכְמָתָם׃ נֻסוּ פְנוּ הַעֲמִיקוּ
לָשֶׁבֶת יוֹשְׁבֵי דְדָן כִּי־שֹׁד עֵשָׂו הֵבֵאתִי עָלָיו עֵת פָּקַדְתִּיו׃
9 אִם־בֹּצְרִים בָּאוּ לָךְ לֹא יַשְׁאִירוּ עוֹלֵלוֹת אִם־גַּנָּבִים בַּלָּיְלָה
הִשְׁחִיתוּ דַּיָּם׃ כִּי אָנֹכִי חוֹלַלְתִּי אֶת־עֵשָׂו גִּלִּיתִי אֶת־מִסְתָּרָיו
וְנֶחְבָּא לֹא יוּכָל הוֹשַׁד זַרְעוֹ וְאֶחָיו וְשְׁכֵנָיו וְאֵינֶנּוּ׃ עָזְבָה
יְתוֹמֶיךָ אֲנִי אֲחַיֶּה וְאַלְמְנוֹתֶיךָ עָלַי תִּבְטָחוּ׃ כִּי־כֹה אָמַר
יְהוָה הִנֵּה אֲשֶׁר אֵין מִשְׁפָּטָם לִשְׁתּוֹת הַכּוֹס שָׁתוֹ תִשְׁתֶּה
וְאַתָּה הֲנָקֹה תִּנָּקֶה לֹא תִנָּקֶה כִּי שָׁתוֹ תִשְׁתֶּה׃ כִּי בִי נִשְׁבַּעְתִּי
נְאֻם־יְהוָה כִּי לְשַׁמָּה וְלַחֲרָפָה לְחָרְבָּה וְלָאָלָה תִּהְיֶה בָצְרָה
וְכָל־עָרֶיהָ תִּהְיֶינָה לְחָרְבוֹת עוֹלָם׃ שְׁמוּעָה שָׁמַעְנוּ מֵאֵת יְהוָה
וְצִיר בַּגּוֹיִם שֻׁלָּח הִתְקַבְּצוּ וּבֹאוּ עָלֶיהָ וְקוּמוּ לַמִּלְחָמָה׃
5 כִּי־הִנֵּה קָטֹן נְתַתִּיךָ בַגּוֹיִם בָּזוּי בָּאָדָם׃ תִּפְלַצְתְּךָ הִשִּׁיאַךְ
זְדוֹן לִבֶּךָ שֹׁכְנִי בְחַגְוֵי הַסֶּלַע תֹּפְשֵׂי מְרוֹם גִּבְעָה כִּי־תַגְבִּיהַ
כַּנֶּשֶׁר קִנֶּךָ מִשָּׁם אוֹרִידֶךָּ נְאֻם־יְהוָה׃ וְהָיְתָה אֱדוֹם לִשְׁמָמָה
כָּל־עוֹבֵר עָלֶיהָ יִשֹּׁם וְיִשְׁרֹק עַל־כָּל־מַכּוֹתֶיהָ׃ כְּמַהְפֵּכַת סְדֹם
וַעֲמֹרָה וּשְׁכֵנֶיהָ אָמַר יְהוָה לֹא יֵשֵׁב שָׁם אִישׁ וְלֹא־יָגוּר בָּהּ
בֶּן־אָדָם׃ הִנֵּה כְּאַרְיֵה יַעֲלֶה מִגְאוֹן הַיַּרְדֵּן אֶל־נְוֵה אֵיתָן כִּי
רָגַע אָרִיצֵם מֵעָלֶיהָ וּבָחוּר אֵלָיו אַפְקִיד כִּי מִי כָמוֹנִי וּמִי יְיַעֲדֵנִי
וּמִי זֶה רוֹעֶה אֲשֶׁר יַעֲמֹד לְפָנָי׃ לָכֵן שִׁמְעוּ עֲצַת יְהוָה אֲשֶׁר
יָעַץ עַל־אֱדוֹם וּמַחְשְׁבוֹתָיו אֲשֶׁר חָשַׁב עַל־יוֹשְׁבֵי תֵימָן אִם־לֹא
יִסְחָבוּם צְעִירֵי הַצֹּאן אִם־לֹא יַשִּׁים עֲלֵיהֶם נְוֵהֶם׃ מִקּוֹל נָפְלָם
רָעָשָׁה הָאָרֶץ צְעָקָה נִשְׁמַע קוֹלָהּ׃ הִנֵּה כַנֶּשֶׁר יַעֲלֶה וְיִדְאֶה
וְיִפְרֹשׂ כְּנָפָיו עַל־בָּצְרָה וְהָיָה לֵב גִּבּוֹרֵי אֱדוֹם בַּיּוֹם הַהוּא
כְּלֵב אִשָּׁה מְצֵרָה׃ לְאֱדוֹם כֹּה אָמַר יְהוָה צְבָקוֹת הַאֵין עוֹד חָכְמָה
בְּתֵימָן אָבְדָה עֵצָה מִבָּנִים נִסְרְחָה חָכְמָתָם׃ נֻסוּ פְנוּ הַעֲמִיקוּ
לָשֶׁבֶת יוֹשְׁבֵי דְדָן כִּי־שֹׁד עֵשָׂו הֵבֵאתִי עָלָיו עֵת פָּקַדְתִּיו׃
4 מַה־תִּתְהַלֲלִי בָּעֲמָקִים זָב עָמְקֵךְ הַבַּת הַשּׁוֹבֵבָה
הַבֹּטֵחַ בְּאוֹצְרוֹתֶיהָ מִי יָבוֹא אֵלָי׃ הִנְנִי מֵבִיא פַּחַד עָלַיִךְ
נְאֻם אֲדֹנָי יְהוִה צְבָקוֹת מִכָּל־סְבִיבָיִךְ וְנִדַּחְתֶּם אִישׁ לְפָנָיו
וְאֵין מְנַדֵּד לָעֲדִי׃ וְאַחֲרֵי כֵן אָשִׁיב אֶת־שְׁבוּת בְּנֵי עַמּוֹן
נְאֻם־יְהוָה׃ לֶאֱדוֹם כֹּה אָמַר יְהוָה צְבָקוֹת הַאֵין עוֹד חָכְמָה
בְּתֵימָן אָבְדָה עֵצָה מִבָּנִים נִסְרְחָה חָכְמָתָם׃ נֻסוּ פְנוּ הַעֲמִיקוּ
לָשֶׁבֶת יוֹשְׁבֵי דְדָן כִּי־שֹׁד עֵשָׂו הֵבֵאתִי עָלָיו עֵת פָּקַדְתִּיו׃
3 בְּנֵי־עַמּוֹן וְאֶת־מוֹאָב וְאֶת־בְּנֵי עַמּוֹן׃ כִּי־כֹה אָמַר יְהוָה
כִּי־נִשְׁאַר מִלְכָּם בַּגּוֹלָה הוּא וְכֹהֲנָיו וְשָׂרָיו יַחְדָּו׃

ಕಾಲಮುಗಿಸಿ. ಸಂತೋಷಪಟ್ಟು. ಹೊಸಕೋಟೆಯಲ್ಲಿ. ಸಂಜೆಯಾಯಿತು. ಮರುದಿವಸ. ಸೂರ್ಯೋದಯಕ್ಕೆ. ಎದ್ದು. ಕಾಲಕೃತ್ಯಗಳನ್ನು ತೀರಿಸಿಕೊಂಡು. ಸಂತೋಷದಿಂದ. ಪ್ರಯಾಣಮಾಡಿ. ಮಧ್ಯಾಹ್ನಕ್ಕೆ ಸರಿಯಾಗಿ. ಬೆಂಗಳೂರಿಗೆ ಬಂದು. ಸೇರಿದೆವು. ಅಲ್ಲಿಂದ ಹೊರಟು. ಸಾಯಂಕಾಲ. ಸುಮಾರಿಗೆ. ಮಾಲೂರಿಗೆ ಬಂದು. ತಲುಪಿದೆವು. ಅಲ್ಲಿ ಸಂಜೆಯಾಯಿತು. ಮರುದಿವಸ. ಸೂರ್ಯೋದಯಕ್ಕೆ. ಎದ್ದು. ಕಾಲಕೃತ್ಯಗಳನ್ನು ತೀರಿಸಿಕೊಂಡು. ಸಂತೋಷದಿಂದ. ಪ್ರಯಾಣಮಾಡಿ. ಮಧ್ಯಾಹ್ನಕ್ಕೆ ಸರಿಯಾಗಿ. ಬೆಂಗಳೂರಿಗೆ ಬಂದು. ಸೇರ

L.

1 ꠍꠞꠣꠉꠞꠣꠍ ꠍꠞꠣꠉꠞꠣꠍ ꠍꠞꠣꠉꠞꠣꠍ

‹‹ननदन. ❀
ग्ल—ग्लेन. ग्लेन्लिन. ग्लेन्लिन्ल्ल्ल्. ग्लेन्लिन्ल्ल्. ग्लेन्लिन्. ग्लेन्लिन्. ग्लेन्लिन

ఇంద్రుఁడు. రాముఁడు ॥
మైథిలిని. సీతను. ధర్మపత్నిని. లక్ష్మణుని. రామానుజుని. 9
రాముని. ఆనతిచ్చెను. ఆజ్ఞాపించెను. ఇట్లనియె. ఇట్లు. ఆదేశించెను.
ఆనతిచ్చెను. ॥
ఆదేశించెను. ఆజ్ఞాపించెను. ఆనతిచ్చెను. ॥
ఇట్లు. ఈ. ప్రకారము. ఆనతిచ్చెను. ఆజ్ఞాపించెను. రాముఁడు. 12
ఇట్లనియె. ॥
ఈ. ప్రకారము. ఆనతిచ్చెను. ఆజ్ఞాపించెను. ఇట్లనియె. ॥
ఇట్లు. ఈ. ప్రకారము. ఆనతిచ్చెను. ఆజ్ఞాపించెను. ఇట్లనియె. 11
ఇట్లు. ఈ. ప్రకారము. ఆనతిచ్చెను. ఆజ్ఞాపించెను. ఇట్లనియె. ॥
ఆనతిచ్చెను. ఆజ్ఞాపించెను. ఇట్లనియె. ఆనతిచ్చెను. ॥
ఆనతిచ్చెను. ఆజ్ఞాపించెను. ఇట్లనియె. ఆనతిచ్చెను. 10
ఆజ్ఞాపించెను.
ఇట్లు. ఈ. ప్రకారము. ఆనతిచ్చెను. ఆజ్ఞాపించెను. ఇట్లనియె. ॥
ఆనతిచ్చెను.
ఆనతిచ్చెను. ఆజ్ఞాపించెను. ఇట్లనియె. ఆనతిచ్చెను. 9 8
ఆజ్ఞాపించెను. ఇట్లనియె. ఆనతిచ్చెను. ॥

14 ইবঃ। ংংংমম। ঊমঽদৃংংংমমমম। ঊংমংমংৎ। ঐমমঽদৃমম। ঐমমঽদৃমম।
ংমঽ।

15 ৯০ঃ৯ঽ৯৯। ৯০
ঐমংমমমমমম। ঐমংমমমমম। মংমংৎ। ঐমমমমমমম। ঐমমমমমমম।
ঐমমমমমমম। ঐমংমমমম। ঐমমঽ। ঐমমমমমমম। ঐমমমমমমম।
ঐমমমমমমম। ঐমংমমমম। ঐমমঽ। মংমং। ঐমমমমমমম। ঐমমমমমমম।
ঐমমমমমমম। ঐমংমমমম। ঐমমঽ। মংমং। ঐমমমমমমম। ঐমমমমমমম।

16 ঽমঽ৯। ঊংংম। ঐমংমঽমমংৎ। ঊংঽঊংমংমম। ঐমমংমংমম। ংংংম।
ঽম। ঐঽ। ঐমমঽ। ঊংমংমমম। ংমমমমমম। ংংংমংম। ংংংম।
ঽমংৎ। ঽঽমংমঽ। মংমংৎ। ঊংঐমঽ। ঐমমমমঽ। ঐমংংংমংৎ।
ঽ৯ঽ৯৯। ঽ৯৯ঽ৯৯। ঽমংমংৎ। ঊংঽঊংমংমম। ঊংমংমংৎ। ঐমমংমংমম।
ঽমঽ। ঐঽ। ঐমমঽ। ঊংমংমমম। ংমমমমমম। ংংংমংম। ংংংম।
ঽমংৎ। ঽঽমংমঽ। মংমংৎ। ঊংঐমঽ। ঐমমমমঽ। ঐমংংংমংৎ।

17 ৯৯ঽ৯৯। ঽমংৎ। ঐমংমংমঽমংৎ। মংংৎ। ঽংংৎ। ঐমমংমংমম।
ংমঽমংমংমম। ঐমংমংমম। মংমংৎ। ংমম। ঐঽ। ংমংঐমংমম। ংংমম। ৯৯
ংমঽমমমম।
ঐমংমমমম। ঐমংমংমম। ঐমংমংমম। ঐমংমংমম। ঐমংমংমম।
ঐমংমং

ཞེས་བྱ་བ་ཐེག་པ་ཆེན་པོའི་མདོ་སྡེ་ལས་བྱང་ཆུབ་སེམས་དཔའ་ཀུན་ཏུ་བཟང་པོའི་སྨོན་ལམ་

LI.

1 ꤁ꤢꤢꤢ

[illegible]
14. 13 [illegible]
[illegible]

LII.

1 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
2 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

ಕೊಂಡಳು. ಸಿತ್ತಾರಿಸಲ್ಪಟ್ಟ. ಅಸ್ಥಿಸಮೂಹ. ಗಾಯಕ. ಸಮಾಲೋಚನೆ. ಅಪೇಕ್ಷಿಸು. ಅಸಂಖ್ಯಾತ. ಅಸಮಾಧಾನ. ಅಪೇಕ್ಷೆ. ಅಸಹ್ಯ. ಅಪಾಯಕರ. ಪ್ರಯೋಜನ. ಅನಂತ. ಪ್ರಾಣಿ. ಪಾಪ. ಅಪೇಕ್ಷಿಸು. ಅಸಾಧ

ಕೃಷ್ಣಾವತಾರ. ಸಹಸ್ರಮೂರ್ತಿ. ಯಾದವಾಧಿಪ ಯಾದವಾಧಿಪ. ಪಾಪಹರ. ಪಾಪಹರ ಪಾಪಹರ. ಪಾಪಹರ ಪಾಪಹರ. ಪಾಪಹರ

LIII.

[illegible] 1
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

LIV.

[illegible] 1
[illegible]
[illegible] 2

3 ब्रह्मणस्पतिरत्नधातमो यज्ञेषु देवमृत्विजम् । अग्निं विप्रा वनुषो नित्यहवं सपर्यवो मनवे शासुरिष्टये ॥

4 अग्निं होतारं मन्ये दास्वन्तं वसोः सूनुं सहसो जातवेदसं विप्रं न जातवेदसम् । य ऊर्ध्वया स्वध्वरो देवो देवाच्या कृपा । घृतस्य विभ्राष्टिमनक्षति प्रजानन्नर्ध्वया कृपा ॥

5 अग्निं दूतं पुरो दधे हव्यवाहमुप ब्रुवे । देवाँ आसादयादिह ॥ ॐ अग्ने ॥ दूतं नो अग्निं कण्वा ईधिरे । गृणन्तो अग्निमिन्धते ॥ ॐ अग्ने ॥ दूतं नो अग्निं कण्वा ईधिरे । हविष्मन्तो अरंकृतः ॥ ॐ अग्ने ॥ दूतं नो अग्निं कण्वा ईधिरे । अग्निं वर्धन्तु नो गिरः ॥ ॐ अग्ने ॥ दूतं नो अग्निं कण्वा ईधिरे । अग्निना रयिमश्नवत् ॥ ॐ अग्ने ॥ दूतं नो अग्निं कण्वा ईधिरे । पोषमेव दिवेदिवे ॥ ॐ अग्ने ॥ दूतं नो अग्निं कण्वा ईधिरे । क्षयत्पुष्येण रक्षसा ॥ ॐ अग्ने ॥ दूतं नो अग्निं कण्वा ईधिरे । रेवत्पावकशोचिषे ॥ ॐ अग्ने ॥ दूतं नो अग्निं कण्वा ईधिरे । प्रियमेधवदत्रिवत् ॥ ॐ अग्ने ॥ दूतं नो अग्निं कण्वा ईधिरे । अङ्गिरस्वत्पावकवचसे ॥ ॐ अग्ने ॥ दूतं नो अग्निं कण्वा ईधिरे । अग्निं स्तोषाम सौभरे ॥ ॐ अग्ने ॥ दूतं नो अग्निं कण्वा ईधिरे । अग्ने सुतस्य पीतये ॥ ॐ अग्ने ॥ दूतं नो अग्निं कण्वा ईधिरे । विश्वाभिरग्ने धीभिरा ॥ ॐ अग्ने ॥ दूतं नो अग्निं कण्वा ईधिरे । देवैरा सत्सि बर्हिषि ॥ ॐ अग्ने ॥ दूतं नो अग्निं कण्वा ईधिरे । अग्ने दिवित्मता वचः ॥ ॐ अग्ने ॥ दूतं नो अग्निं कण्वा ईधिरे । अग्ने तव श्रवो वयो ॥ ॐ अग्ने ॥ दूतं नो अग्निं कण्वा ईधिरे । महि भ्राजन्तमध्वरे ॥ ॐ अग्ने ॥ दूतं नो अग्निं कण्वा ईधिरे । स नो रास्व सुवीर्यम् ॥ ॐ अग्ने ॥ दूतं नो अग्निं कण्वा ईधिरे । स नो भव सधस्थ आ ॥ ॐ अग्ने ॥ दूतं नो अग्निं कण्वा ईधिरे । अग्ने मृळीकमा वह ॥ ॐ अग्ने ॥ दूतं नो अग्निं कण्वा ईधिरे । अग्ने देवाँ इहा वह ॥ ॐ अग्ने ॥ दूतं नो अग्निं कण्वा ईधिरे । अग्ने हव्याय वोळ्हवे ॥ ॐ अग्ने ॥ दूतं नो अग्निं कण्वा ईधिरे । अग्ने दाशुषो नरः ॥ ॐ अग्ने ॥ दूतं नो अग्निं कण्वा ईधिरे । अग्ने याहि वषट्कृतिम् ॥ ॐ अग्ने ॥ दूतं नो अग्निं कण्वा ईधिरे । अग्ने वीहि पुरोळाशम् ॥ ॐ अग्ने ॥ दूतं नो अग्निं कण्वा ईधिरे । अग्ने जुषस्व नो हविः ॥ ॐ अग्ने ॥ दूतं नो अग्निं कण्वा ईधिरे । अग्ने यक्षि स्वं दमम् ॥ ॐ अग्ने ॥ दूतं नो अग्निं कण्वा ईधिरे । अग्ने यज्ञाय नस्कृधि ॥ ॐ अग्ने ॥ दूतं नो अग्निं कण्वा ईधिरे । अग्ने रयिं सहस्वतः ॥ ॐ अग्ने ॥ दूतं नो अग्निं कण्वा ईधिरे । अग्ने वाजस्य गोमतः ॥ ॐ अग्ने ॥ दूतं नो अग्निं कण्वा ईधिरे । अग्ने सहन्त्या भर ॥ ॐ अग्ने ॥ दूतं नो अग्निं कण्वा ईधिरे । अग्ने विश्वानि तुर्वयुः ॥ ॐ अग्ने ॥ दूतं नो अग्निं कण्वा ईधिरे । अग्ने द्युम्नेन संयता ॥ ॐ अग्ने ॥ दूतं नो अग्निं कण्वा ईधिरे । अग्ने विश्वेभिरग्निभिः ॥ ॐ अग्ने ॥ दूतं नो अग्निं कण्वा ईधिरे । अग्ने विश्वेभिरा गहि

20 ראמר יהוה לא־יהיה שלום לרשעים׃ ס כי־תשא את־ראש בניך
21 לפקדיהם׃ אתם׃ בחרת־לך׃ מלכים׃ ואני לא־ידעתים׃ ס הן
22 הנני מסיר׃ לכדך׃ ושלחתי׃ ס לפיכך׃ שמעי־זאת׃ לפיכך׃
23 לפיכך׃ לחלחי׃ ס הנני׃ מלכי׃ ואתנה׃ ס ואמרתי׃ מלכי־
24 ואמרתי׃ אתן׃ ס ומלכיהם׃ ומלכותיהם׃ ואתנה׃

ס ומלכי׃ לפיכך׃ ס

LV.

1 לפיכך׃ ראמר׃ ס ומלכיהם׃ ואתנה׃ ס ומלכותיהם׃ ואתנה׃
2 ואתנה׃ ס ומלכיהם׃ ואתנה׃ ס ומלכותיהם׃ ואתנה׃ ס
3 ומלכותיהם׃ ואתנה׃ ס ומלכיהם׃ ואתנה׃ ס ומלכותיהם׃
4 ואתנה׃ ס ומלכיהם׃ ואתנה׃ ס ומלכותיהם׃ ואתנה׃ ס

ಸಿಂಹಾಸನಾರೂಢಳಾದ ಶ್ರೀಮತ್ಪಾರ್ವತೀದೇವಿಯ ಪಾದಪದ್ಮಗಳಿಗೆ ಭಕ್ತಿಯಿಂದ ನಮಸ್ಕರಿಸುವೆನು.

LVI.

(ÇROSH-YASHT.)

1.

1 ॥ ॐ मश्यं॑ मथ्यं॑ हिरण्यं॑ हिरण्यं॑ प्रेम. १७. प्रेम. १७. ॥ ॐ
2 मन्यवे॑ वस्वे॑ दात्रे॑ दात्रे॑ पितृभ्यः॑ पितृभ्यः॑ स्वधा॑ स्वधा॑ नमः॑ नमः॑ ॥
3 ॐ मन्यवे॑ वस्वे॑ दात्रे॑ पितृभ्यः॑ स्वधा॑ नमः॑ ॥ ॐ मन्यवे॑ वस्वे॑ दात्रे॑
4 पितृभ्यः॑ स्वधा॑ नमः॑ ॥ ॐ मन्यवे॑ वस्वे॑ दात्रे॑ पितृभ्यः॑ स्वधा॑ नमः॑ ॥
5 ॐ मन्यवे॑ वस्वे॑ दात्रे॑ पितृभ्यः॑ स्वधा॑ नमः॑ ॥ ॐ मन्यवे॑ वस्वे॑ दात्रे॑
6 पितृभ्यः॑ स्वधा॑ नमः॑ ॥ ॐ मन्यवे॑ वस्वे॑ दात्रे॑ पितृभ्यः॑ स्वधा॑ नमः॑ ॥
7 ॐ मन्यवे॑ वस्वे॑ दात्रे॑ पितृभ्यः॑ स्वधा॑ नमः॑ ॥ ॐ मन्यवे॑ वस्वे॑ दात्रे॑
8 पितृभ्यः॑ स्वधा॑ नमः॑ ॥ ॐ मन्यवे॑ वस्वे॑ दात्रे॑ पितृभ्यः॑ स्वधा॑ नमः॑ ॥

9 ইন্দ্রেণাস্মি. ৸৸৸

ಕಣ್ಣಿನಿಂದ. ಕಣ್ಣಿನಲ್ಲಿರುವ. ಕಣ್ಣಿನಿಂದಲೂ. ಕಣ್ಣಿನಲ್ಲಿರುವ. ಕಣ್ಣಿನಿಂದ. ಕಣ್ಣಿನಲ್ಲಿರುವ. ಮಣಿಯಿಂದ. ಮಣಿಯಲ್ಲಿರುವ. ಮಣಿಯಿಂದಲೂ. ಮಣಿಯಲ್ಲಿರುವ. ಕಣ್ಣಿನಿಂದ. ಕಣ್ಣಿನಲ್ಲಿರುವ. ಕಣ್ಣಿನಿಂದಲೂ. ಕಣ್ಣಿನ

3 ಅಭಿಷೇಕಾಯ. ಅಸ್ಮಾಕಂ. ಅಸ್ಮಾಕಂ ೦ ಅಸ್ಮಾಕಂ ೦ ಅಸ್ಮಾಕಂ ೦

6 ल्लिपरेत्. मक्षेत्पक्षेत्. ल्लिपरेत्. मा...एकक्षेत्. ॐ मकेत्. ल्ल
रावत्. रेत्. ॐ मकेत्. मा...एकक्षेत्. ल्लिपरेत्. मा...एकक्षेत्. ॐ मकेत्. ल्ल
रावत्. रेत्. ॐ मकेत्. मा...एकक्षेत्. ल्लिपरेत्. मा...एकक्षेत्. ॐ मकेत्. ल्ल

7.

1 2, 1 रत्तल्लिपरेत्. मक्षेत्पक्षेत्. ० मकेत्रक्षेत्रक्षेत्. ॐ मकेत्. ल्लिपरेत्. मक्षेत्पक्षेत्. ल्लिपरेत्. मक्षेत्पक्षेत्. ल्लिपरेत्. मक्षेत्पक्ष

8.

2, 1 ... ...

10.

1, 2 ꣡ꣳꣳꣳ

ಮತ್ತು ಅವರು ಅವನ ಮಾತನ್ನು ಕೇಳಿ ಅವನಿಗೆ ಹೆದರಿದರು. 11
ಆಗ ಅವನು ಅವರಿಗೆ ಹೇಳಿದ್ದೇನಂದರೆ ನೀವು ಇಸ್ರಾಯೇಲ್ಯರ ಅರಸನಾದ ಯಾರೊಬ್ಬಾಮನ ಕಾಲದಲ್ಲಿ ಇದ್ದ ಪ್ರವಾದಿಯಾದ ಅಮಚ್ಯನ ಮಗನಾದ ಯೋನನ ಮಾತನ್ನು ಕೇಳಿರಿ.

II.

ಅವನು ಹೇಳಿದ್ದೇನಂದರೆ ಯೆಹೋವನು ಚೀಯೋನಿನಿಂದ ಗರ್ಜಿಸುವನು ಯೆರೂಸಲೇಮಿನಿಂದ ತನ್ನ ಸ್ವರವನ್ನು ಕೇಳಿಸುವನು ಕುರುಬರ ಬೀಡುಗಳು ಒಣಗಿಹೋಗುವವು ಕರ್ಮೆಲ್ ಬೋಳಾಗುವದು. 2. 1
ಯೆಹೋವನು ಹೇಳಿದ್ದೇನಂದರೆ ದಮಸ್ಕದವರ ಮೂರು ಪಾತಕಗಳಿಗಾಗಿಯೂ ನಾಲ್ಕು ಪಾತಕಗಳಿಗಾಗಿಯೂ ನಾನು ಅದನ್ನು ತಪ್ಪಿಸುವದಿಲ್ಲ ಅವರು ಗಿಲ್ಯಾದನ್ನು ಕಬ್ಬಿಣದ ಕತ್ತಿಗಳಿಂದ ಒತ್ತಿ ಹಾಕಿದ್ದರಿಂದ ಅದನ್ನು ತಪ್ಪಿಸುವದಿಲ್ಲ ಹಜಾಯೇಲನ ಮನೆಯ ಮೇಲೆ ಬೆಂಕಿಯನ್ನು ಕಳುಹಿಸುವೆನು ಅದು ಬೆನ್ಹದದನ ಅರಮನೆಗಳನ್ನು ದಹಿಸಿಬಿಡುವದು ದಮಸ್ಕದ ಅಗುಳಿಗಳನ್ನು ಮುರಿದುಬಿಡುವೆನು ಆವೆಯ ಕಣಿವೆಯಲ್ಲಿ ವಾಸಿಸುವವರನ್ನು ಬೇತೆದೆನಿನಲ್ಲಿ ಅಧಿಕಾರ ನಡಿಸುವವನನ್ನು ಸಂಹರಿಸಿಬಿಡುವೆನು ಸಿರಿಯದವರು ಕೀರಿಗೆ ಸೆರೆಯಾಗಿ ಹೋಗುವರು ಎಂದು ಯೆಹೋವನು ಹೇಳುತ್ತಾನೆ. 3
ಯೆಹೋವನು ಹೇಳಿದ್ದೇನಂದರೆ ಗಾಜಾದವರ ಮೂರು ಪಾತಕಗಳಿಗಾಗಿಯೂ ನಾಲ್ಕು ಪಾತಕಗಳಿಗಾಗಿಯೂ ನಾನು ಅದನ್ನು ತಪ್ಪಿಸುವದಿಲ್ಲ ಅವರು ಎದೋಮ್ಯರಿಗೆ ಸೆರೆಯವರನ್ನು ಒಪ್ಪಿಸಿಕೊಟ್ಟದ್ದರಿಂದ ಅದನ್ನು ತಪ್ಪಿಸುವದಿಲ್ಲ ಗಾಜಾದ ಗೋಡೆಯ ಮೇಲೆ ಬೆಂಕಿಯನ್ನು ಕಳುಹಿಸುವೆನು ಅದು ಅದರ ಅರಮನೆಗಳನ್ನು ದಹಿಸಿಬಿಡುವದು ಅಷ್ದೋದಿನಲ್ಲಿ ವಾಸಿಸುವವರನ್ನು ಅಷ್ಕೆಲೋನಿನಲ್ಲಿ ಅಧಿಕಾರ ನಡಿಸುವವನನ್ನು ಸಂಹರಿಸಿಬಿಡುವೆನು ಎಕ್ರೋನಿನ ಮೇಲೆ ನನ್ನ ಕೈಯನ್ನು ತಿರುಗಿಸುವೆನು ಫಿಲಿಷ್ಟಿಯರಲ್ಲಿ ಉಳಿದವರು ನಾಶವಾಗುವರು ಎಂದು ಕರ್ತನಾದ ಯೆಹೋವನು ಹೇಳುತ್ತಾನೆ. 4
ಯೆಹೋವನು ಹೇಳಿದ್ದೇನಂದರೆ ತೂರಿನವರ ಮೂರು ಪಾತಕಗಳಿಗಾಗಿಯೂ ನಾಲ್ಕು ಪಾತಕಗಳಿಗಾಗಿಯೂ ನಾನು ಅದನ್ನು ತಪ್ಪಿಸುವದಿಲ್ಲ ಅವರು ಸಹೋದರ ಒಡಂಬಡಿಕೆಯನ್ನು ಮರೆತು ಸೆರೆಯವರನ್ನು ಎದೋಮ್ಯರಿಗೆ ಒಪ್ಪಿಸಿಕೊಟ್ಟದ್ದರಿಂದ ಅದನ್ನು ತಪ್ಪಿಸುವದಿಲ್ಲ ತೂರಿನ ಗೋಡೆಯ ಮೇಲೆ ಬೆಂಕಿಯನ್ನು ಕಳುಹಿಸುವೆನು ಅದು ಅದರ ಅರಮನೆಗಳನ್ನು ದಹಿಸಿಬಿಡುವದು ಎಂದು ಯೆಹೋವನು ಹೇಳುತ್ತಾನೆ. 5
ಯೆಹೋವನು ಹೇಳಿದ್ದೇನಂದರೆ ಎದೋಮಿನವರ ಮೂರು ಪಾತಕಗಳಿಗಾಗಿಯೂ ನಾಲ್ಕು ಪಾತಕಗಳಿಗಾಗಿಯೂ ನಾನು ಅದನ್ನು ತಪ್ಪಿಸುವದಿಲ್ಲ ಅವರು ಖಡ್ಗವನ್ನು ಹಿಡಿದು ತಮ್ಮ ಸಹೋದರನನ್ನು ಹಿಂದಟ್ಟಿ ಕರುಣೆಯನ್ನು ಬಿಟ್ಟುಬಿಟ್ಟದ್ದರಿಂದ ಅದನ್ನು ತಪ್ಪಿಸುವದಿಲ್ಲ ಅವರ ಕೋಪವು ಸದಾ ಉರಿಯುತ್ತಿದ್ದು ಅವರ ರೌದ್ರವು ಎಂದೆಂದಿಗೂ ಇರುವದು. 6
ತೇಮಾನಿನ ಮೇಲೆ ಬೆಂಕಿಯನ್ನು ಕಳುಹಿಸುವೆನು ಅದು ಬೊಚ್ರದ ಅರಮನೆಗಳನ್ನು ದಹಿಸಿಬಿಡುವದು ಎಂದು ಯೆಹೋವನು ಹೇಳುತ್ತಾನೆ. 7
ಯೆಹೋವನು ಹೇಳಿದ್ದೇನಂದರೆ ಅಮ್ಮೋನಿಯರ ಮೂರು ಪಾತಕಗಳಿಗಾಗಿಯೂ ನಾಲ್ಕು ಪಾತಕಗಳಿಗಾಗಿಯೂ ನಾನು ಅದನ್ನು ತಪ್ಪಿಸುವದಿಲ್ಲ ಅವರು ತಮ್ಮ ಮೇರೆಯನ್ನು ವಿಸ್ತರಿಸಬೇಕೆಂದು ಗಿಲ್ಯಾದ್ಯರ ಗರ್ಭಿಣಿಯರನ್ನು ಸೀಳಿಬಿಟ್ಟದ್ದರಿಂದ ಅದನ್ನು ತಪ್ಪಿಸುವದಿಲ್ಲ ರಬ್ಬಾದ ಗೋಡೆಯ ಮೇಲೆ ಬೆಂಕಿಯನ್ನು ಕಳುಹಿಸುವೆನು ಅದು ಅದರ ಅರಮನೆಗಳನ್ನು ದಹಿಸಿಬಿಡುವದು ಯುದ್ಧದಿವಸದಲ್ಲಿ ಆರ್ಭಟದೊಂದಿಗೆ ಸುಂಟರಗಾಳಿಯಲ್ಲಿ ಅದರ ಅರಸನು ಪ್ರಧಾನರೊಂದಿಗೆ ಸೆರೆಯಾಗಿ ಹೋಗುವನು ಎಂದು ಯೆಹೋವನು ಹೇಳುತ್ತಾನೆ. 8
ಯೆಹೋವನು ಹೇಳಿದ್ದೇನಂದರೆ ಮೋವಾಬಿನವರ ಮೂರು ಪಾತಕಗಳಿಗಾಗಿಯೂ ನಾಲ್ಕು ಪಾತಕಗಳಿಗಾಗಿಯೂ ನಾನು ಅದನ್ನು ತಪ್ಪಿಸುವದಿಲ್ಲ ಅವರು ಎದೋಮಿನ ಅರಸನ ಎಲುಬುಗಳನ್ನು ಸುಣ್ಣವಾಗುವಂತೆ ಸುಟ್ಟದ್ದರಿಂದ ಅದನ್ನು ತಪ್ಪಿಸುವದಿಲ್ಲ ಮೋವಾಬಿನ ಮೇಲೆ ಬೆಂಕಿಯನ್ನು ಕಳುಹಿಸುವೆನು ಅದು ಕೆರಿಯೋತಿನ ಅರಮನೆಗಳನ್ನು ದಹಿಸಿಬಿಡುವದು ಮೋವಾಬು ಆರ್ಭಟದೊಂದಿಗೆ ಯುದ್ಧದಲ್ಲಿ ಕೊಂಬಿನ ಧ್ವನಿಯೊಂದಿಗೆ ಸಾಯುವದು ಎಂದು ಯೆಹೋವನು ಹೇಳುತ್ತಾನೆ. 9
ಅದರ ಪ್ರಧಾನರನ್ನೆಲ್ಲಾ ಅದರ ಸಂಗಡ ಸಂಹರಿಸಿಬಿಡುವೆನು ಎಂದು ಯೆಹೋವನು ಹೇಳುತ್ತಾನೆ. 10
ಯೆಹೋವನು ಹೇಳಿದ್ದೇನಂದರೆ ಯೆಹೂದದವರ ಮೂರು ಪಾತಕಗಳಿಗಾಗಿಯೂ ನಾಲ್ಕು ಪಾತಕಗಳಿಗಾಗಿಯೂ ನಾನು ಅದನ್ನು ತಪ್ಪಿಸುವದಿಲ್ಲ ಅವರು ಯೆಹೋವನ ಧರ್ಮೋಪದೇಶವನ್ನು ತಿರಸ್ಕರಿಸಿ ಆತನ ಕಟ್ಟಳೆಗಳನ್ನು ಕೈಕೊಳ್ಳದೆ ಹೋದದ್ದರಿಂದ ಅವರ ಸುಳ್ಳುದೇವರುಗಳು ಅವರನ್ನು ತಪ್ಪಿಸಿಬಿಟ್ಟವು ಅವರ ತಂದೆಗಳು ಅವುಗಳನ್ನು ಹಿಂಬಾಲಿಸಿದರು ಅದನ್ನು ತಪ್ಪಿಸುವದಿಲ್ಲ ಯೆಹೂದದ ಮೇಲೆ ಬೆಂಕಿಯನ್ನು ಕಳುಹಿಸುವೆನು ಅದು ಯೆರೂಸಲೇಮಿನ ಅರಮನೆಗಳನ್ನು ದಹಿಸಿಬಿಡುವದು ಎಂದು ಯೆಹೋವನು ಹೇಳುತ್ತಾನೆ. 11
ಯೆಹೋವನು ಹೇಳಿದ್ದೇನಂದರೆ ಇಸ್ರಾಯೇಲಿನವರ ಮೂರು ಪಾತಕಗಳಿಗಾಗಿಯೂ ನಾಲ್ಕು ಪಾತಕಗಳಿಗಾಗಿಯೂ ನಾನು ಅದನ್ನು ತಪ್ಪಿಸುವದಿಲ್ಲ ಅವರು ನೀತಿವಂತನನ್ನು ಹಣಕ್ಕೆ ಮಾರಿಬಿಟ್ಟು ಬಡವನನ್ನು ಒಂದು ಜೊತೆ ಪಾದರಕ್ಷೆಗಾಗಿ ಮಾರಿಬಿಟ್ಟದ್ದರಿಂದ ಅದನ್ನು ತಪ್ಪಿಸುವದಿಲ್ಲ ಬಡವರ ತಲೆಯನ್ನು ಭೂಮಿಯ ಧೂಳಿಗೆ ಸಮಾನವಾಗಿ ತುಳಿಯುತ್ತಾರೆ ದೀನರ ಮಾರ್ಗವನ್ನು ಬಾಗಿಸಿಬಿಡುತ್ತಾರೆ ತಂದೆಯೂ ಮಗನೂ ಒಬ್ಬ ಹುಡುಗಿಯ ಬಳಿಗೆ ಹೋಗಿ ನನ್ನ ಪರಿಶುದ್ಧ ನಾಮವನ್ನು ಅಪವಿತ್ರಪಡಿಸಿದ್ದಾರೆ ಅವರು ಪ್ರತಿ ಯಜ್ಞವೇದಿಯ ಬಳಿಯಲ್ಲಿ ಒತ್ತೆಯಾಳುಗಳ ವಸ್ತ್ರಗಳ ಮೇಲೆ ಒರಗಿಕೊಂಡಿದ್ದಾರೆ ಅವರು ತಮ್ಮ ದೇವರ ಆಲಯದಲ್ಲಿ ದಂಡವಾಗಿ ತೆಗೆದುಕೊಂಡ ದ್ರಾಕ್ಷಾರಸವನ್ನು ಕುಡಿಯುತ್ತಾರೆ. 12. 1
ಅಮೋರಿಯರನ್ನು ಅವರ ಮುಂದೆ ನಾಶಮಾಡಿದೆನು ಅವರು ದೇವದಾರು ಮರಗಳಷ್ಟು ಎತ್ತರವಾಗಿಯೂ ಓಕ್ ಮರಗಳಷ್ಟು ಬಲವಾಗಿಯೂ ಇದ್ದರು ಆದರೂ ನಾನು ಮೇಲಿನಿಂದ ಅವರ ಫಲವನ್ನೂ ಕೆಳಗಿನಿಂದ ಅವರ ಬೇರುಗಳನ್ನೂ ನಾಶಮಾಡಿದೆನು. 2
ಈಜಿಪ್ಟ್ ದೇಶದಿಂದ ನಿಮ್ಮನ್ನು ಬರಮಾಡಿದವನು ನಾನೇ ಅರಣ್ಯದಲ್ಲಿ ನಲ್ವತ್ತು ವರ್ಷ ನಿಮ್ಮನ್ನು ನಡಿಸಿದವನು ನಾನೇ ಅಮೋರಿಯರ ದೇಶವನ್ನು ನಿಮಗೆ ಸ್ವಾಧೀನಮಾಡಿಕೊಟ್ಟವನು ನಾನೇ. 3

८८— दुःखदाः. मनसः. दुष्टाः. दुःखदाः. ब्रह्मणः. दुःखदाः. दुःखदाः. दुःखदा

LVII.

1 ৷৷৷

ध्मम. ईमध्म. मृमध्मेन. शिमृ८८८मेमस्म. ॐ
24 मे८८गृ. ग८८मन्. ॐ स्वमनृध्म. ध्मेमेमृस्म. ध्मेमेमृस्म. ध्मेमेमृस्म.
23 रश्मम्. ग्मृमम्. मृगृेमेमश्च. मृगृेमेमृस्म. ग८८म. ध्मम. मन.
ध्मेमेमृश्च. ध्मेमेमृस्म. ८८मेमेमृस्म. ग८८मेमस्मम्. ॐ ग८८ग्म.
ध्मम्म. शिमृश्च. मृगृेमेमृस्म. ग८८मेमस्मम्. मृगृेमेमृस्म. मन.
22 स्वमनृध्मेमृस्म. ध्मेमेमृस्म. ॐ मनमृध्मेमृस्म. ध्मेमेमृस्म.
21 मेम८८मश्च. मश्मेमृस्म. ॐ मेम८८मेमश्च. मेमृस्म. मेम८८मश्च.
20 शिमृस्म. ॐ मृगृेमृस्म. ग८८मृस्म. मृगृेमृस्म. ग८८मृस्म.
19 ध्मस्मन्. मन८८मेमश्च. मृगृेमृस्म. ॐ शिमृस्म. ध्मेमृस्म. मध्मेमृ.
ध्मेमृस्म. मृगृेमृस्म. मृगृेमृस्म. मृगृेमृस्म. ध्मेमृस्म. मृगृेमृस्म.
18 मेम. ध्मेम८८म. मेम८८म. ग८८मृस्म. ॐ मृगृेमृस्म. मृगृेमृस्म.
17 मेम८८ग८८मृस्म. ध्मेम८८. ध्मेम८८. ध्मेम८८मृस्म. ध्मेम८८मृस्म.
शिमृस्म. ॐ मृगृेमृस्म. मृगृेमृस्म. मृगृेमृस्म. मृगृेमृस्म.
शिमृस्म. ध्मेमृस्म. शिमृस्म. मृगृेमृस्म. शिमृस्म. शिमृस्म.
16 ध्मेमेमस्म. ग८८मस्म. ग८८म. ग्म. शिमृस्म. ॐ शिमृस्म. मृगृस्म.
15 शिमृ. मेम८८मृस्म. ॐ ग८८मेमृस्म. शिमृ. ग८८मेमृस्म. शिमृस्म.
ग्म. शिमृस्म. शिमृस्म. मृगृेमृस्म. शिमृ. मृगृेमृस्म. मेम८८मेमस्म.
ध्मेमृस्म. ध्मेमृस्म. शिमृस्म. मृगृेमृस्म. शिमृस्म. शिमृस्म.
14 ग्म. शिमृस्म. ॐ शिमृस्म. शिमृ. ध्मेमृस्म. शिमृ. ध्मेमृस्म.
13 मृगृस्म. ॐ ध्मेमृस्म. शिमृ. ध्मेमृस्म. मृगृेमृस्म. मेमृस्म. मृगृ.
ध्मेमृस्म. ध्मेमृस्म. मृगृेमृस्म. मृगृेमृस्म. मृगृेमृस्म. मृगृेमृस्म.
ध्मेमृस्म. ध्मेमृस्म. मृगृेमृस्म. ध्मेमृस्म. ध्मेमृस्म. शिमृस्म.
12 ॐ मेमृस्म. ग्म. शिमृस्म. ग्मेमृस्म. मेमृस्म. मृगृेमृस्म. मेमृस्म.

LVIII.

1 ā. vahyō. ištōiš. mašyaŋhō. mašyānīm. ištōiš. ahurō. mazdā.

2 ahurāi. (1 ♈ mraoiθē. frašō.kərətē. ā. ahmāi. nōit. aŋhat. nōit. ištōiš. vaŋuhīm. ašāt. frašō.kərətīm. ašāt. vaŋuhīm. ašāt. hačā. ahurō. mazdā. ♈ ♉ ♊ ♋ ♌ ♍ ♎ ♏ ♐ ♑ ♒ ♓.

3 (2 ♈ ♉ ♊ ♋ ♌ ♍ ♎ ♏ ♐ ♑ ♒ ♓.

11 ڤلسرڤ. ه‌ڤ‌ڤ‌ڤ‌ه. ڤلسرڤ. ڤلهڤلهه. ڤلسرڤ. ڤلهدهڤ‌ه. ڤلسرڤ. ڤلهدهڤ‌ه.

12 ٩٩ ڤ‌ه. ڤلهڤ‌ه. ڤلسرڤ. ڤلهڤ‌ه. ڤلسرڤ. ڤلهڤ‌ه. ڤلسرڤ

ন্দ্রিয়ে॥ ৭ ৩ম॰ শ্রীমদ্ভগবদ্গীতাসু॰ শ্রীমদ্ভগবদ্গীতাসু॰ ৩ম

15 mraot. qâirîzaṅkahyâṅ. ♀ ṅmaṅtâṅ. ẽtaṅrvaṅkahyâṅ. ẽmavat.
16 ṅgaṅhêṅtaṅm. ẽtaṅṅaṅrṅaṅ. ẽṅṅêhêṅ. ṅaṅqâṅm. ♀ ẽtaṅmaṅtaṅm.
17 ṅmaṅgm. ṅê. ṅêṅṅaṅhêṅ. ẽṅṅaṅmaṅhêṅ. ẽṅtaṅrvaṅhêṅ.
18 ẽṅtaṅr ‹‹‹êṅê. ♀ ṅmaṅtâṅ‹‹‹aṅhaṅm. vaṅ‹‹‹ê. ṅaṅhêṅ. ẽtaṅm
19 ẽvaṅhêṅ. ṅẽṅaṅdêṅm. ♀ ṅqmaṅaṅdêṅ. ṅaṅ‹‹m. ẽṅtaṅ. ṅaṅhêṅ
20 ṅhêṅ. ṅaṅm. ẽtaṅrvaṅhêṅ. ṅaṅm. ẽ‹‹aṅrvaṅhêṅ. ♀ ẽṅê
ṅaṅgm

3 ಅಂಬಿಕಾಪುರದಲ್ಲಿ. ಅಂಬಿಕಾಪುರದಲ್ಲಿ. ಕೊಲ್ಲಾಪುರದಲ್ಲಿ. ಪೊಲಿಯಂಗಲ್ಲಿನ

4 ಅಂಗಡಿಯಲ್ಲಿ. ಅಂಗಡಿಯಲ್ಲಿ. ಕೊಲ್ಲಾಪುರದಲ್ಲಿ. ಕೊಲ್ಲಾಪುರದಲ್ಲಿ. ಕೊಲ್ಲಾಪುರದಲ್ಲಿ.

5 ಕೊಲ್ಲಾಪುರದಲ್ಲಿ. ಕೊಲ್ಲಾಪುರದಲ್ಲಿ. ಕೊಲ್ಲಾಪುರದಲ್ಲಿ. ಕೊಲ್ಲಾಪುರದಲ್ಲಿ. ಕೊಲ್ಲಾಪುರದಲ್ಲಿ.

6 ಕೊಲ್ಲಾಪುರದಲ್ಲಿ. ಕೊಲ್ಲಾಪುರದಲ್ಲಿ. ಕೊಲ್ಲಾಪುರದಲ್ಲಿ. ಕೊಲ್ಲಾಪುರದಲ್ಲಿ. ಕೊಲ್ಲಾಪುರದಲ್ಲಿ.

7 ಕೊಲ್ಲಾಪುರದಲ್ಲಿ. ಕೊಲ್ಲಾಪುರದಲ್ಲಿ. ಕೊಲ್ಲಾಪುರದಲ್ಲಿ. ಕೊಲ್ಲಾಪುರದಲ್ಲಿ. ಕೊಲ್ಲಾಪುರದಲ್ಲಿ.

8 ಕೊಲ್ಲಾಪುರದಲ್ಲಿ. ಕೊಲ್ಲಾಪುರದಲ್ಲಿ. ಕೊಲ್ಲಾಪುರದಲ್ಲಿ. ಕೊಲ್ಲಾಪುರದಲ್ಲಿ. ಕೊಲ್ಲಾಪುರದಲ್ಲಿ.

9 ಕೊಲ್ಲಾಪುರದಲ್ಲಿ. ಕೊಲ್ಲಾಪುರದಲ್ಲಿ. ಕೊಲ್ಲಾಪುರದಲ್ಲಿ. ಕೊಲ್ಲಾಪುರದಲ್ಲಿ. ಕೊಲ್ಲಾಪುರದಲ್ಲಿ.

10 ಕೊಲ್ಲಾಪುರದಲ್ಲಿ. ಕೊಲ್ಲಾಪುರದಲ್ಲಿ. ಕೊಲ್ಲಾಪುರದಲ್ಲಿ. ಕೊಲ್ಲಾಪುರದಲ್ಲಿ. ಕೊಲ್ಲಾಪುರದಲ್ಲಿ.

11 ಕೊಲ್ಲಾಪುರದಲ್ಲಿ. ಕೊಲ್ಲಾಪುರದಲ್ಲಿ. ಕೊಲ್ಲಾಪುರದಲ್ಲಿ. ಕೊಲ್ಲಾಪುರದಲ್ಲಿ. ಕೊಲ್ಲಾಪುರದಲ್ಲಿ.

12 ಕೊಲ್ಲಾಪುರದಲ್ಲಿ. ಕೊಲ್ಲಾಪುರದಲ್ಲಿ. ಕೊಲ್ಲಾಪುರದಲ್ಲಿ. ಕೊಲ್ಲಾಪುರದಲ್ಲಿ. ಕೊಲ್ಲಾಪುರದಲ್ಲಿ.

13 ಕೊಲ್ಲಾಪುರದಲ್ಲಿ. ಕೊಲ್ಲಾಪುರದಲ್ಲಿ. ಕೊಲ್ಲಾಪುರದಲ್ಲಿ. ಕೊಲ್ಲಾಪುರದಲ್ಲಿ. ಕೊಲ್ಲಾಪುರದಲ್ಲಿ.

14 ಕೊಲ್ಲಾಪುರದಲ್ಲಿ. ಕೊಲ್ಲಾಪುರದಲ್ಲಿ. ಕೊಲ್ಲಾಪುರದಲ್ಲಿ. ಕೊಲ್ಲಾಪುರದಲ್ಲಿ. ಕೊಲ್ಲಾಪುರದಲ್ಲಿ.

15 ಕೊಲ್ಲಾಪುರದಲ್ಲಿ. ಕೊಲ್ಲಾಪುರದಲ್ಲಿ. ಕೊಲ್ಲಾಪುರದಲ್ಲಿ. ಕೊಲ್ಲಾಪುರದಲ್ಲಿ. ಕೊಲ್ಲಾಪುರದಲ್ಲಿ.

16 ಕೊಲ್ಲಾಪುರದಲ್ಲಿ. ಕೊಲ್ಲಾಪುರದಲ್ಲಿ. ಕೊಲ್ಲಾಪುರದಲ್ಲಿ. ಕೊಲ್ಲಾಪುರದಲ್ಲಿ. ಕೊಲ್ಲಾಪುರದಲ್ಲಿ.

ım. ıcṇm. ıcṇmṇmṇm. ṇmṇcṇmṇmṇcṇmṇcṇ. ṇcṇmṇcṇ. ṇcṇmṇcṇ.

ইন্দ্রমন্ত্র. উদ্গৃহ্ণীত. ন্যগ্রোধমিতরেষু. বনস্পত্যন্ত. ৭ ঐন্দ্রবায়বমন্ত্র. প্রযুজ্যতে. ঐন্দ্রবায়বমন্ত্রম. বৃত্রাগ্নিমন্ত্র. ৭ ঐন্দ্রাগ্নমন্ত্র. প্রযুজ্যতে. ঐন্দ্রাগ্নমন্ত্রম. ঐন্দ্রবায়বমন্ত্র. ৭ মৈত্রাবরুণমন্ত্র. প্রযুজ্যতে. মৈত্রাবরুণমন্ত্রম. ঐন্দ্রবায়বমন্ত্র. ৭ আশ্বিনমন্ত্র. প্রযুজ্যতে. আশ্বিনমন্ত্রম. মৈত্রাবরুণমন্ত্র. ৭ ঐন্দ্রমন্ত্র. প্রযুজ্যতে. ঐন্দ্রমন্ত্রম. আশ্বিনমন্ত্র. ৭ বৈশ্বদেবমন্ত্র. প্রযুজ্যতে. বৈশ্বদেবমন্ত্রম. ঐন্দ্রমন্ত্র. ৭ বৈষ্ণবমন্ত্র. প্রযুজ্যতে. বৈষ্ণবমন্ত্রম. বৈশ্বদেবমন্ত্র. ৭ ঐন্দ্রমন্ত্র. প্রযুজ্যতে. ঐন্দ্রমন্ত্রম. বৈষ্ণবমন্ত্র. ৭ মারুতমন্ত্র. প্রযুজ্যতে. মারুতমন্ত্রম. ঐন্দ্রমন্ত্র. ৭ সার্ব্বমন্ত্র. প্রযুজ্যতে. সার্ব্বমন্ত্রম. মারুতমন্ত্র. ৭ ঐন্দ্রমন্ত্র. প্রযুজ্যতে. ঐন্দ্রমন্ত্রম. সার্ব্বমন্ত্র. ৭ ঐন্দ্রাগ্নমন্ত্র. প্রযুজ্যতে. ঐন্দ্রাগ্নমন্ত্রম. ঐন্দ্রমন্ত্র. ৭ [বাহিষ্পবমান.] ৭ ঐন্দ্রমন্ত্র. প্রযুজ্যতে. সমিদ্ধেষ্টিমন্ত্র. পুরোডাশমন্ত্র. সমিদ্ধেষ্টিমন্ত্রম. পুরোডাশমন্ত্র. ৭ পঞ্চাবদানমন্ত্র. প্রযুজ্যতে. পঞ্চাবদানমন্ত্রম. সমিদ্ধেষ্টিমন্ত্র. ৭ ঐন্দ্রমন্ত্র. প্রযুজ্যতে. ঐন্দ্রমন্ত্রম. পঞ্চাবদানমন্ত্র. ৭ ঐন্দ্রাগ্নমন্ত্র. প্রযুজ্যতে. ঐন্দ্রাগ্নমন্ত্রম. ঐন্দ্রমন্ত্র. ৭ সৌর্য্যমন্ত্র. প্রযুজ্যতে. সৌর্য্যমন্ত্রম. ঐন্দ্রাগ্নমন্ত্র. ৭ ঐন্দ্রমন্ত্র. প্রযুজ্যতে. ঐন্দ্রমন্ত্রম. সৌর্য্যমন্ত্র. ৭ বৈষ্ণবমন্ত্র. প্রযুজ্যতে. বৈষ্ণবমন্ত্রম. ঐন্দ্রমন্ত্র. ৭ ঐন্দ্রমন্ত্র. প্রযুজ্যতে. ঐন্দ্রমন্ত্রম. বৈষ্ণবমন্ত্র. ৭ বৈশ্বদেবমন্ত্র. প্রযুজ্যতে. বৈশ্বদেবমন্ত্রম. ঐন্দ্রমন্ত্র. ৭ ঐন্দ্রমন্ত্র. প্রযুজ্যতে. ঐন্দ্রমন্ত্রম. বৈশ্বদেবমন্ত্র. ৭ ঐন্দ্রাগ্নমন্ত্র. প্রযুজ্যতে. ঐন্দ্রাগ্নমন্ত্রম. ঐন্দ্রমন্ত্র. ৭ মারুতমন্ত্র. প্রযুজ্যতে. মারুতমন্ত্রম. ঐন্দ্রাগ্নমন্ত্র. ৭ ঐন্দ্রমন্ত্র. প্রযুজ্যতে. ঐন্দ্রমন্ত্রম. মারুতমন্ত্র. ৭ সার্ব্বমন্ত্র. প্রযুজ্যতে. সার্ব্বমন্ত্রম. ঐন্দ্রমন্ত্র. ৭ ঐন্দ্রাগ্নমন্ত্র. প্রযুজ্যতে. ঐন্দ্রাগ্নমন্ত্রম. সার্ব্বমন্ত্র. ৭ ঐন্দ্রমন্ত্র. প্রযুজ্যতে. ঐন্দ্রমন্ত্রম. ঐন্দ্রাগ্নমন্ত্র. ৭ সৌর্য্যমন্ত্র. প্রযুজ্যতে. সৌর্য্যমন্ত্রম. ঐন্দ্র

নমস্তস্মৈ নমস্তস্মৈ নমস্তস্মৈ নমো নমঃ ॥ ১৯
নমস্তস্মৈ নমস্তস্মৈ নমস্তস্মৈ নমো নমঃ ॥ ২০
নমস্তস্মৈ নমস্তস্মৈ নমস্তস্মৈ নমো নমঃ ॥ ২১
নমস্তস্মৈ নমস্তস্মৈ নমস্তস্মৈ নমো নমঃ ॥ ২২
নমস্তস্মৈ নমস্তস্মৈ নমস্তস্মৈ নমো নমঃ ॥ ২৩
নমস্তস্মৈ নমস্তস্মৈ নমস্তস্মৈ নমো নমঃ ॥ ২৪
নমস্তস্মৈ নমস্তস্মৈ নমস্তস্মৈ নমো নমঃ ॥ ২৫
নমস্তস্মৈ নমস্তস্মৈ নমস্তস্মৈ নমো নমঃ ॥ ২৬
নমস্তস্মৈ নমস্তস্মৈ নমস্তস্মৈ নমো নমঃ ॥ ২৭
নমস্তস্মৈ নমস্তস্মৈ নমস্তস্মৈ নমো নমঃ ॥ ২৮
নমস্তস্মৈ নমস্তস্মৈ নমস্তস্মৈ নমো নমঃ ॥ ২৯
নমস্তস্মৈ নমস্তস্মৈ নমস্তস্মৈ নমো নমঃ ॥ ৩০

নমঃ শিবায়েতি মন্ত্রঃ। ওঁ নমো ভগবতে রুদ্রায়ৈকাদশশিরসে দ্বাদশভুজায় ত্রয়োদশনেত্রায় সর্বেশ্বরায় সর্বাত্মনে সর্বভূতাধিষ্ঠানায় মনোন্মনায় অঘোরায় নমস্তে নমস্তে নমস্তে নমো নমঃ ॥ ১৯ নমস্তে নমস্তে নমস্তে নমো নমঃ ॥ ২০ নমস্তে নমস্তে নমস্তে নমো নমঃ ॥ ২১ নমস্তে নমস্তে নমস্তে নমো নমঃ ॥ ২২ নমস্তে নমস্তে নমস্তে নমো নমঃ ॥ ২৩ নমস্তে নমস্তে নমস্তে নমো নমঃ ॥ ২৪ নমস্তে নমস্তে নমস্তে নমো নমঃ ॥ ২৫ নমস্তে নমস্তে নমস্তে নমো নমঃ ॥ ২৬ নমস্তে নমস্তে নমস্তে নমো নমঃ ॥ ২৭ নমস্তে নমস্তে নমস্তে নমো নমঃ ॥ ২৮ নমস্তে নমস্তে নমস্তে নমো নমঃ ॥ ২৯ নমস্তে নমস্তে নমস্তে নমো নমঃ ॥ ৩০

ন॰ শিবায়েতি॰ ন॰ ন॰ ন

LXII.

1, 2. ...

3 ...

4 ...

LXIII.

...

---

[1]) Yç. XVI, 4—7. — [2]) Yç. LV, 3, 4. — [3]) Cf. Yç. XLV, 3, 6. — [4]) Yç. XLIX, 6—11.

LXIV.

1 ٱقْرَأْ بِٱسْمِ رَبِّكَ ٱلَّذِي خَلَقَ. خَلَقَ ٱلْإِنْسَٰنَ مِنْ عَلَقٍ. ٱقْرَأْ وَرَبُّكَ
2 ٱلْأَكْرَمُ. ٱلَّذِي عَلَّمَ بِٱلْقَلَمِ. عَلَّمَ ٱلْإِنْسَٰنَ مَا لَمْ يَعْلَمْ. كَلَّآ إِنَّ
3 ٱلْإِنْسَٰنَ لَيَطْغَىٰٓ. أَن رَّءَاهُ ٱسْتَغْنَىٰٓ. إِنَّ إِلَىٰ رَبِّكَ ٱلرُّجْعَىٰٓ.
4 أَرَءَيْتَ ٱلَّذِي يَنْهَىٰ. عَبْدًا إِذَا صَلَّىٰٓ. أَرَءَيْتَ إِن كَانَ عَلَى
5 ٱلْهُدَىٰٓ. أَوْ أَمَرَ بِٱلتَّقْوَىٰٓ. أَرَءَيْتَ إِن كَذَّبَ وَتَوَلَّىٰٓ. أَلَمْ
6 يَعْلَم بِأَنَّ ٱللَّهَ يَرَىٰ. كَلَّا لَئِن لَّمْ يَنتَهِ لَنَسْفَعًۢا بِٱلنَّاصِيَةِ.
7 نَاصِيَةٍ كَٰذِبَةٍ خَاطِئَةٍ. فَلْيَدْعُ نَادِيَهُۥ. سَنَدْعُ ٱلزَّبَانِيَةَ.
8 كَلَّا لَا تُطِعْهُ وَٱسْجُدْ وَٱقْتَرِب ۩
9 إِنَّآ أَنزَلْنَٰهُ فِى لَيْلَةِ ٱلْقَدْرِ. وَمَآ أَدْرَىٰكَ مَا لَيْلَةُ ٱلْقَدْرِ.
10 لَيْلَةُ ٱلْقَدْرِ خَيْرٌ مِّنْ أَلْفِ شَهْرٍ. تَنَزَّلُ ٱلْمَلَٰٓئِكَةُ وَٱلرُّوحُ فِيهَا
11 بِإِذْنِ رَبِّهِم مِّن كُلِّ أَمْرٍ. سَلَٰمٌ هِىَ حَتَّىٰ مَطْلَعِ ٱلْفَجْرِ ۩
12 لَمْ يَكُنِ ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ مِنْ أَهْلِ ٱلْكِتَٰبِ وَٱلْمُشْرِكِينَ
13 مُنفَكِّينَ حَتَّىٰ تَأْتِيَهُمُ ٱلْبَيِّنَةُ. رَسُولٌ مِّنَ ٱللَّهِ يَتْلُوا۟ صُحُفًا
14 مُّطَهَّرَةً. فِيهَا كُتُبٌ قَيِّمَةٌ. وَمَا تَفَرَّقَ ٱلَّذِينَ أُوتُوا۟ ٱلْكِتَٰبَ
15 إِلَّا مِنۢ بَعْدِ مَا جَآءَتْهُمُ ٱلْبَيِّنَةُ. وَمَآ أُمِرُوٓا۟ إِلَّا لِيَعْبُدُوا۟

16 ॥ ॥ ॥

ন্যগ্রোধপরিমণ্ডলা বহবঃ সমবেতাঃ। ৩ এতস্মিন্ খলু সময়ে
43 ভগবাংস্তথাগতঃ সম্যক্সম্বুদ্ধঃ শ্রাবস্ত্যাং বিহরতি স্ম। ৩ তত্র
খলু ভগবান্ ভিক্ষূনামন্ত্রয়তি স্ম। ৩ তত্র ভিক্ষবঃ। ৩
ভগবানেতদবোচৎ। ৩ তত্র ভিক্ষবঃ। ৩ ভগবতঃ প্রত্যস্ত-
42 শ্রবণাঃ। ৩ ভগবানেতদবোচৎ। ৩ তত্র ভিক্ষবঃ। ৩ ভগবতঃ
প্রত্যস্তশ্রবণাঃ। ৩ ভগবানেতদবোচৎ। ৩ তত্র ভিক্ষবঃ। ৩
ভগবতঃ প্রত্যস্তশ্রবণাঃ। ৩ ভগবানেতদবোচৎ। ৩ তত্র ভিক্ষবঃ।
ভগবতঃ প্রত্যস্তশ্রবণাঃ। ৩ ভগবানেতদবোচৎ। ৩ তত্র ভিক্ষবঃ।
41 ভগবতঃ প্রত্যস্তশ্রবণাঃ। ৩ ভগবানেতদবোচৎ। ৩ তত্র ভিক্ষবঃ।
ভগবতঃ প্রত্যস্তশ্রবণাঃ। ৩ ভগবানেতদবোচৎ। ৩ তত্র ভিক্ষবঃ।
40 ভগবতঃ প্রত্যস্তশ্রবণাঃ। ৩ ভগবানেতদবোচৎ। ৩ তত্র ভিক্ষবঃ।
ভগবতঃ প্রত্যস্তশ্রবণাঃ। ৩ ভগবানেতদবোচৎ। ৩ তত্র ভিক্ষবঃ।
ভগবতঃ প্রত্যস্তশ্রবণাঃ। ৩ ভগবানেতদবোচৎ। ৩ তত্র ভিক্ষবঃ।
ভগবতঃ প্রত্যস্তশ্রবণাঃ। ৩ ভগবানেতদবোচৎ। ৩ তত্র ভিক্ষবঃ।
39 ভগবতঃ প্রত্যস্তশ্রবণাঃ। ৩ ভগবানেতদবোচৎ। ৩ তত্র ভিক্ষবঃ।
ভগবতঃ প্রত্যস্তশ্রবণাঃ। ৩ ভগবানেতদবোচৎ। ৩ তত্র ভিক্ষবঃ।
ভগবতঃ প্রত্যস্তশ্রবণাঃ। ৩ ভগবানেতদবোচৎ। ৩ তত্র ভিক্ষবঃ।
ভগবতঃ প্রত্যস্তশ্রবণাঃ। ৩ ভগবানেতদবোচৎ। ৩ তত্র ভিক্ষবঃ।
38 ভগবতঃ প্রত্যস্তশ্রবণাঃ। ৩ ভগবানেতদবোচৎ। ৩ তত্র ভিক্ষবঃ।
ভগবতঃ প্রত্যস্তশ্রবণাঃ। ৩ ভগবানেতদবোচৎ। ৩ তত্র ভিক্ষবঃ।
ভগবতঃ প্রত্যস্তশ্রবণাঃ। ৩ ভগবানেতদবোচৎ। ৩ তত্র ভিক্ষবঃ।
37 ভগবতঃ প্রত্যস্তশ্রবণাঃ। ৩ ভগবানেতদবোচৎ। ৩ তত্র ভিক্ষবঃ।
ভগবতঃ প্রত্যস্তশ্রবণাঃ। ৩ ভগবানেতদবোচৎ। ৩ তত্র ভিক্ষবঃ।
ভগবতঃ প্রত্যস্তশ্রবণাঃ। ৩ ভগবানেতদবোচৎ। ৩ তত্র ভিক্ষবঃ।
ভগবতঃ প্রত্যস্তশ্রবণাঃ। ৩ ভগবানেতদবোচৎ। ৩ তত্র ভিক্ষবঃ।
36 ভগবতঃ প্রত্যস্তশ্রবণাঃ। ৩ ভগবানেতদবোচৎ। ৩ তত্র ভিক্ষবঃ।
ভগবতঃ প্রত্যস্তশ্রবণাঃ। ৩ ভগবানেতদবোচৎ। ৩ তত্র ভিক্ষবঃ।
ভগবতঃ প্রত্যস্তশ্রবণাঃ। ৩ ভগবানেতদবোচৎ। ৩ তত্র ভিক্ষবঃ।
35 ভগবতঃ প্রত্যস্তশ্রবণাঃ। ৩ ভগবানেতদবোচৎ। ৩ তত্র ভিক্ষবঃ।
ভগবতঃ প্রত্যস্তশ্রবণাঃ। ৩ ভগবানেতদবোচৎ। ৩ তত্র ভিক্ষবঃ।
ভগবতঃ প্রত্যস্তশ্রবণাঃ। ৩ ভগবানেতদবোচৎ। ৩ তত্র ভিক্ষবঃ।
ভগবতঃ প্রত্যস্তশ্রবণাঃ। ৩ ভগবানেতদবোচৎ। ৩ তত্র ভিক্ষবঃ।
34 ভগবতঃ প্রত্যস্তশ্রবণাঃ। ৩ ভগবানেতদবোচৎ। ৩ তত্র ভিক্ষবঃ।
ভগবতঃ প্রত্যস্তশ্রবণাঃ। ৩ ভগবানেতদবোচৎ। ৩ তত্র ভিক্ষবঃ।
ভগবতঃ প্রত্যস্তশ্রবণাঃ। ৩ ভগবানেতদবোচৎ। ৩ তত্র ভিক্ষবঃ।
ভগবতঃ প্রত্যস্তশ্রবণাঃ। ৩ ভগবানেতদবোচৎ। ৩ তত্র ভিক্ষবঃ।
33 ভগবতঃ প্রত্যস্তশ্রবণাঃ। ৩ ভগবানেতদবোচৎ। ৩ তত্র ভিক্ষবঃ।
ভগবতঃ প্রত্যস্তশ্রবণাঃ। ৩ ভগবানেতদবোচৎ। ৩ তত্র ভিক্ষবঃ।
ভগবতঃ প্রত্যস্তশ্রবণাঃ। ৩ ভগবানেতদবোচৎ। ৩ তত্র ভিক্ষবঃ।
ভগবতঃ প্রত্যস্তশ্রবণাঃ। ৩ ভগবানেতদবোচৎ। ৩ তত্র ভিক্ষবঃ।
32 ভগবতঃ প্রত্যস্তশ্রবণাঃ। ৩ ভগবানেতদবোচৎ। ৩ তত্র ভিক্ষবঃ।
ভগবতঃ প্রত্যস্তশ্রবণাঃ। ৩ ভগবানেতদবোচৎ। ৩ তত্র ভিক্ষবঃ।
ভগবতঃ প্রত্যস্তশ্রবণাঃ। ৩ ভগবানেতদবোচৎ। ৩ তত্র ভিক্ষবঃ।
ভগবতঃ প্রত্যস্তশ্রবণাঃ। ৩ ভগবানেতদবোচৎ। ৩ তত্র ভিক্ষবঃ।
31 ভগবতঃ প্রত্যস্তশ্রবণাঃ। ৩ ভগবানেতদবোচৎ। ৩ তত্র ভিক্ষবঃ।
ভগবতঃ প্রত্যস্তশ্রবণাঃ। ৩ ভগবানেতদবোচৎ। ৩ তত্র ভিক্ষবঃ।
ভগবতঃ প্রত্যস্তশ্রবণাঃ। ৩ ভগবানেতদবোচৎ। ৩ তত্র ভিক্ষবঃ।
ভগবতঃ প্রত্যস্তশ্রবণাঃ। ৩ ভগবানেতদবোচৎ। ৩ তত্র ভিক্ষবঃ।
30 ভগবতঃ প্রত্যস্তশ্রবণাঃ। ৩ ভগবানেতদবোচৎ। ৩ তত্র ভিক্ষবঃ।
ভগবতঃ প্রত্যস্তশ্রবণাঃ। ৩ ভগবানেতদবোচৎ। ৩ তত্র ভিক্ষবঃ।
ভগবতঃ প্রত্যস্তশ্রবণাঃ। ৩ ভগবানেতদবোচৎ। ৩ তত্র ভিক্ষবঃ।
ভগবতঃ প্রত্যস্তশ্রবণাঃ। ৩ ভগবানেতদবোচৎ। ৩ তত্র ভিক্ষবঃ।

৷৷ ৷৷৷

61 ॥ ॥ ॥

LXVI.

LXVII.

---

[1]) Cf. Yaç. VII, 16—51. — [2]) Cf. Yaç. XXII, 24—33. — [3]) Cf. Yaç. XXIII, 1—9; Yaç. VII, 58. — [4]) Cf. Yaç. XXXVIII.

3 ध्रुवम्. ध्रुवसदः नृषद्मसत्. ॥ ॐ ॥ ४.१.१.१. ४.१.१.१. ४.१.१.१. ४.१.१.१.
ध्रुवम्. ध्रुवसदः नृषद्मसत्. ॥ ॐ ॥ ४.१.१.१. ४.१.१.१. ४.१.१.१. ४.१.१.१.

4 ४.१.१.१.१.१. ४.१.१.१.१.१. ४.१.१.१.१.१. ४.१.१.१.१.१. ४.१.१.१.१.१.
४.१.१.१.१.१. ४.१.१.१.१.१. ४.१.१.१.१.१. ४.१.१.१.१.१. ४.१.१.१.१.१.

5 ४.१.१.१.१.१. ४.१.१.१.१.१. ४.१.१.१.१.१. ४.१.१.१.१.१. ४.१.१.१.१.१.
४.१.१.१.१.१. ४.१.१.१.१.१. ४.१.१.१.१.१. ४.१.१.१.१.१. ४.१.१.१.१.१.

6 ४.१.१.१.१.१. ४.१.१.१.१.१. ४.१.१.१.१.१. ४.१.१.१.१.१. ४.१.१.१.१.१.
४.१.१.१.१.१. ४.१.१.१.१.१. ४.१.१.१.१.१. ४.१.१.१.१.१. ४.१.१.१.१.१.

7 ४.१.१.१.१.१. ४.१.१.१.१.१. ४.१.१.१.१.१. ४.१.१.१.१.१. ४.१.१.१.१.१.
४.१.१.१.१.१. ४.१.१.१.१.१. ४.१.१.१.१.१. ४.१.१.१.१.१. ४.१.१.१.१.१.

8 ४.१.१.१.१.१. ४.१.१.१.१.१. ४.१.१.१.१.१. ४.१.१.१.१.१. ४.१.१.१.१.१.
४.१.१.१.१.१. ४.१.१.१.१.१. ४.१.१.१.१.१. ४.१.१.१.१.१. ४.१.१.१.१.१.

9 ४.१.१.१.१.१. ४.१.१.१.१.१. ४.१.१.१.१.१. ४.१.१.१.१.१. ४.१.१.१.१.१.
४.१.१.१.१.१. ४.१.१.१.१.१. ४.१.१.१.१.१. ४.१.१.१.१.१. ४.१.१.१.१.१.

10 ४.१.१.१.१.१. ४.१.१.१.१.१. ४.१.१.१.१.१. ४.१.१.१.१.१. ४.१.१.१.१.१.
४.१.१.१.१.१. ४.१.१.१.१.१. ४.१.१.१.१.१. ४.१.१.१.१.१. ४.१.१.१.१.१.

11 ४.१.१.१.१.१. ४.१.१.१.१.१. ४.१.१.१.१.१. ४.१.१.१.१.१. ४.१.१.१.१.१.
४.१.१.१.१.१. ४.१.१.१.१.१. ४.१.१.१.१.१. ४.१.१.१.१.१. ४.१.१.१.१.१.

12 ४.१.१.१.१.१. ४.१.१.१.१.१. ४.१.१.१.१.१. ४.१.१.१.१.१. ४.१.१.१.१.१.
४.१.१.१.१.१. ४.१.१.१.१.१. ४.१.१.१.१.१. ४.१.१.१.१.१. ४.१.१.१.१.१.

13 ४.१.१.१.१.१. ४.१.१.१.१.१. ४.१.१.१.१.१. ४.१.१.१.१.१. ४.१.१.१.१.१.
४.१.१.१.१.१. ४.१.१.१.१.१. ४.१.१.१.१.१. ४.१.१.१.१.१. ४.१.१.१.१.१.

14 ४.१.१.१.१.१. ४.१.१.१.१.१. ४.१.१.१.१.१. ४.१.१.१.१.१. ४.१.१.१.१.१.
४.१.१.१.१.१. ४.१.१.१.१.१. ४.१.१.१.१.१. ४.१.१.१.१.१. ४.१.१.१.१.१.

15 ४.१.१.१.१.१. ४.१.१.१.१.१. ४.१.१.१.१.१. ४.१.१.१.१.१. ४.१.१.१.१.१.
४.१.१.१.१.१. ४.१.१.१.१.१. ४.१.१.१.१.१. ४.१.१.१.१.१. ४.१.१.१.१.१.

16 ४.१.१.१.१.१. ४.१.१.१.१.१. ४.१.१.१.१.१. ४.१.१.१.१.१. ४.१.१.१.१.१.
४.१.१.१.१.१. ४.१.१.१.१.१. ४.१.१.१.१.१. ४.१.१.१.१.१. ४.१.१.१.१.१.

17 [illegible]
[illegible]
18 [illegible]
19 [illegible]
21, 20 [illegible]
22 [illegible]
23 [illegible]
24 [illegible]
[illegible]
25 [illegible]
26 [illegible]
27 [illegible]
[illegible]
28 [illegible]
29 [illegible]
30 [illegible]
[illegible]
31 [illegible]
[illegible]
32 [illegible]
33 [illegible]
35, 34 [illegible]
[illegible]

36 दत्तम्. हिरण्यवर्णाय. सर्वाय. सर्वसृष्टये. ज्यृत्यमाय. हरि
ताय. ॐ.

37 अग्नीषोमाभ्याम्. हविषे. अग्नीषोमाभ्याम्. प्रयुक्तये.
ब्रह्मणे. हविषे. सर्वसृष्टये. सर्वाय. ॐ सर्वाय. सर्वसृष्टये.

38 ब्रह्मणे. ॐ दत्तम्. अयुक्तदत्तायै. प्रियदत्तायै. ब्रह्मणे.

39 ब्रह्मणे. सर्वाय. सर्वसृष्टये. ब्रह्मणे. ब्रह्मणे. ब्रह्मणे. ॐ सर्व
सृष्टये. सर्वाय. ब्रह्मणे. ब्रह्मणे. ब्रह्मणे. ब्रह्मणे. ॐ
सर्वाय. सर्वसृष्टये. ब्रह्मणे. ब्रह्मणे. ब्रह्मणे. ब्रह्मणे.

40 ब्रह्मणे. हिरण्यवर्णाय. हविषे. हिरण्यवर्णाय. हविषे. ॐ
सर्वाय. सर्वसृष्टये. ब्रह्मणे. ब्रह्मणे. ब्रह्मणे. ब्रह्मणे.

41 ब्रह्मणे. ॐ अग्नीषोमाभ्याम्. हविषे. सर्वसृष्टये. ब्रह्मणे.
ब्रह्मणे. ब्रह्मणे. ब्रह्मणे. ब्रह्मणे. ब्रह्मणे. ब्रह्मणे.
ब्रह्मणे. ब्रह्मणे. हविषे. हिरण्यवर्णाय. हविषे. ॐ
सर्वाय. सर्वसृष्टये. ब्रह्मणे. ब्रह्मणे. ब्रह्मणे. ब्रह्मणे.

42 ब्रह्मणे. अग्नीषोमाभ्याम्. हविषे. ब्रह्मणे. ब्रह्मणे. ब्रह्मणे.
ब्रह्मणे. ॐ सर्वाय. सर्वसृष्टये. ॐ

43 सर्वाय. सर्वसृष्टये. ब्रह्मणे. ब्रह्मणे. ब्रह्मणे. ब्रह्मणे. ॐ
ब्रह्मणे. ब्रह्मणे. हविषे. हिरण्यवर्णाय. हविषे. ब्रह्मणे.
ब्रह्मणे. ब्रह्मणे. हविषे. हिरण्यवर्णाय. हविषे. ॐ

44 अग्नीषोमाभ्याम्. सर्वाय. सर्वसृष्टये. ब्रह्मणे. ब्रह्मणे.
ब्रह्मणे. ॐ ब्रह्मणे. ब्रह्मणे. ब्रह्मणे. ब्रह्मणे.

45 हविषे. ब्रह्मणे. सर्वाय. सर्वसृष्टये. ॐ ब्रह्मणे. ब्रह्मणे.

46 ब्रह्मणे. ब्रह्मणे. ब्रह्मणे. सर्वसृष्टये. ॐ अग्नीषोमाभ्याम्.

47 सर्वसृष्टये. ब्रह्मणे. ब्रह्मणे. ब्रह्मणे. सर्वसृष्टये. ॐ ब्रह्मणे.

48, 49 ब्रह्मणे. ॐ हिरण्यम्. सर्वसृष्टये. ॐ ६३. ब्रह्मणे. हविषे.

50 ॥ [1] ॥ ॥ ॥

LXVIII.

1 ઍરે વિમેવમ્. ૭૬. મમમ્. મમમ્ ૦ (1 ઍરે વિમેવમ્. ૭૬. મમમ્. મમમ્ ૦ મમમ્ ૦

2 વિદ્યુમ્. ૩૬. વિમમમ્. ૭૭. મમમ્. ૭૭ વિદ્યુમ્. મમમ્. ૭૭ વિદ્યુમ્. ૩૬. વિમમમ્. ઍરે વિમેવમ્.

4, 3 વિમમ્. મમમ્. ૭૭. ઍરે વિમેવમ્. ૭૭ વિદ્યુમ્. મમમ્. ૭૭ મમમ્. ૭૭. મમમ્. મમમ્. ૭૭ વિદ્યુમ્. ૩૬. વિમમમ્. ઍરે વિમેવ

ऽमरुऽम्. ।ऽ. म्. ईदेवऽ. ऋतऽवऽ. अनृतेऽम्. म्. ईदेवऽ. 16
ईदेवऽ. ।ऽ. म्. ईदेवऽ. ऋतऽवऽ. अनृतेऽम्. म्. ईदेवऽ.
ऽमरुऽम्

17 ‹‹‹ম্মন্দ. ম্রন্তন্দ্রন্দ. ণ্ডন্দ. ৭ ৩ম. ণ্ডন্দ. ৭ ৩ম. ণ্ডন্দ. ‹‹‹ম. ণ্ডন্দ্রন্দ.

18 ‹‹‹ম্মন্দ. ম্রন্তন্দ্রন্দ. ণ্ডন্দ. ৭ ন্দ্রন্দ. ণ্ডন্দ্রন্দ. ণ্ডন্দ্রন্দ. ৭ ৩ম. ণ্ডন্দ.

19 ৭ ৩ম. ন্দ্রন্দ্রন্দ. ন্দ্রন্দ. ণ্ডন্দ. ণ্ডন্দ্রন্দ. ণ্ডন্দ্রন্দ. ন্দ্রন্দ্রন্দ. ণ্ডন্দ.

20 ন্দ্রন্দ. ন্দ্রন্দ. ন্দ্রন্দ. ‹‹‹ন্দ. ন্দ্রন্দ. ৩ম‹০ ৭ ণ্ডন্দ্রন্দ. ন্দ্রন্দ.

21 ণ্ডন্দ্রন্দ. ণ্ডন্দ্রন্দ্রন্দ্রন্দ্রন্দ. ন্দ্রন্দ. ন্দ্রন্দ. ন্দ্রন্দ. ৭ ন্দ্রন্দ.

22 ৩ম‹. ন্দ্রন্দ. ন্দ্রন্দ. ৭ ৩ম. ন্দ্রন্দ. ন্দ্রন্দ. ন্দ্রন্দ. ৩ম‹. ন্দ্রন্দ.

23 ৩ম‹. ন্দ্রন্দ. ন্দ্রন্দ. ৭ ণ্ডন্দ্রন্দ. ন্দ্রন্দ. ‹‹‹ন্দ.

ণ্ডন্দ্রন্দ. ৭ ৩ম‹০ন্দ. ন্দ্রন্দ্রন্দ. ণ্ডন্দ্রন্দ. ণ্ডন্দ্রন্দ. ন্দ্রন্দ. ণ্ডন্দ্রন্দ.

ন্দ্রন্দ্রন্দ. ণ্ডন্দ্রন্দ. ৩ম‹০ন্দ. ন্দ্রন্দ. ণ্ডন্দ্রন্দ. ণ্ডন্দ্রন্দ. ৭ ণ্ডন্দ্রন্দ.

ন্দ্রন্দ. ৭ ৩ম‹০ন্দ. ন্দ্রন্দ. ণ্ডন্দ্রন্দ. ণ্ডন্দ্রন্দ. ৭ ৩ম‹০ন্দ. ন্দ্রন্দ.

LXX.

1 ন্দ্রন্দ্রন্দ. ণ্ডন্দ্রন্দ. ন্দ্রন্দ. ‹‹‹ন্দ. ন্দ্রন্দ. ণ্ডন্দ্রন্দ. ণ্ডন্দ্রন্দ. ৭ ৩ম.

ণ্ডন্দ্রন্দ. ণ্ডন্দ্রন্দ. ণ্ডন্দ্রন্দ. ণ্ডন্দ্রন্দ. ণ্ডন্দ্রন্দ. ণ্ডন্দ্রন্দ. ণ্ডন্দ্রন্দ.

2 ৭ ৩ম. ন্দ্রন্দ. ‹‹‹ন্দ. ণ্ডন্দ্রন্দ. ণ্ডন্দ্রন্দ. ৩ম. ৭ ণ্ডন্দ্রন্দ. ণ্ডন্দ্রন্দ.

ণ্ডন্দ্রন্দ. ণ্ডন্দ্রন্দ. ণ্ডন্দ্রন্দ. ণ্ডন্দ্রন্দ. ণ্ডন্দ্রন্দ. ণ্ডন্দ্রন্দ. ণ্ডন্দ্রন্দ.

3 ন্দ্রন্দ্রন্দ. ৭ ন্দ্রন্দ. ন্দ্রন্দ. ণ্ডন্দ্রন্দ. ণ্ডন্দ্রন্দ. ন্দ্রন্দ. ণ্ডন্দ্রন্দ.

4 ত্বং ॥ ০ মন্দ ০ ॥ ক্ষ. ক্রন্দন্তি. শব্দং. ক্ষমন্তে. ক্ষমন্তে. ক্ষমন্তে

26 ൹ൽൻ൹ൽ൹ൽൻ. ൹ൽൻ൹ൽ൹ൽൻ. ൹ൽൻ൹ൽ൹ൽൻ.

47 ৭৫৫৫

61 ॐ ०ँ॰ँ॰ँ. ॰ँ॰ँ॰ँ

96 ০ সমস্ত ০ সমস্ত ০ সমস্ত

97 ꠍꠞꠇꠛꠇꠞꠇ ꠇꠞꠇꠛꠇꠞꠇ ꠇꠞꠇꠛꠇꠞꠇ ꠇ

VARIANTEN.

Vispered.

Erstes Capitel.

§. 1. ḫšaêtahê = ḫšaêtahê B immer. — ərəzuuaṇtô B. — ərəzuuaṇtô A, ərəzuuaṇtô b, ərəzuuaṇtô cd, ərəzuuaṇtô B. — aṇtarə. aṇtarə B, aṇtarə e, Cett. aṇtarə. aṇtarə — ərəzuuaṇtô A, ərəzuuaṇtô Bbcd, ərəzuuaṇtô e.

§. 2. ahurəm. mazdąm om. A. — vaŋhuyâ.ərəzuuatô A, vaŋhuyâ. ərəzuuatô B, vaŋhuyâ.ərəzuuatô bcd.

§. 3. vaŋhuyâ. ərəzuuatô A, vaŋhuyâ. ərəzuuatô B, vaŋhuyâ. ərəzuuatô bc, vaŋhuyâ. ərəzuuatô d. — vaŋhuyâ.ərəzuuatô A, vaŋhuyâ. ərəzuuatô B, vaŋhuyâ. ərəzuuatô b, vaŋhuyâ. ərəzuuatô cd, vaŋhuyâ. ərəzuuatô e.

§. 4. vaŋhuyâ.ərəzuuatô A, vaŋhuyâ. ərəzuuatô B, vaŋhuyâ. ərəzuuatô bd, vaŋhuyâ. ərəzuuatô ce. — vaŋuuatô B, vaŋuuatô bcd.

§. 5. vaŋhuyâ.ərəzuuatô A, vaŋhuyâ. ərəzuuatô B, vaŋhuyâ. ərəzuuatô bcd. — ərəzuuatô A, ərəzuuatô B, ərəzuuatô bd, ərəzuuatô c.

§. 6. vaŋhuyâ.ərəzuuatô A, vaŋhuyâ. ərəzuuatô Bc, vaŋhuyâ. ərəzuuatô b, ərəzuuatô vaŋhuyâ d.

§. 7. vaŋhuyâ.ərəzuuatô A, vaŋhuyâ. ərəzuuatô B, vaŋhuyâ. ərəzuuatô vaŋhuyâ. ərəzuuatô b, vaŋhuyâ. ərəzuuatô. ərəzuuatô ed. — ḫšaêta Abcd, ḫšaêtô B. — ərəzuuatô A, vaŋhuyâ. ərəzuuatô B, vaŋhuyâ. ərəzuuatô bd, ərəzuuatô c,

§. 8. ḫšaêtô A, vaŋhuyâ. ərəzuuatô B, ḫšaêtô bcd.

§. 9. ərəzuuatô A. — ərəzuuatô A, ərəzuuatô B, ərəzuuatô bd, ərəzuuatô c. — ərəzuuatô cd.

§. 10. ərəzuuatô Bc. — ərəzuuatô cd. — ərəzuuatô = ərəzuuatô A. — ərəzuuatô B, A om., Cett. ərəzuuatô.

§. 11. ꣡ꣀꣁꣂꣃ꣄ꣅ꣆꣇ Ab, ꣡ꣀꣁꣂꣃ꣄ꣅ꣆꣇꣈ B, ꣡ꣀꣁꣂꣃ꣄ꣅ꣆꣇꣉ cd.

§. 14. ꣊꣋꣌꣍꣎꣏ Abd, ꣊꣋꣌꣍꣎꣏꣐ c, ꣊꣋꣌꣍꣎꣏꣑ B.

§. 15. ꣒꣓꣔꣕ A, ꣒꣓꣔꣕꣖ B, ꣒꣓꣔꣕꣗ bd, ꣒꣓꣔꣕꣘ c.

§. 16. ꣙꣚꣛꣜ A.

§. 18. ꣊꣋꣌꣍꣝꣞ Ab, ꣊꣋꣌꣍꣝꣟ cd, ꣊꣋꣌꣍꣝꣠ B.

§. 19. ꣊꣋꣌꣍꣎꣡꣢꣣ A, ꣊꣋꣌꣍꣎꣡꣢꣤ B, ꣊꣋꣌꣍꣎꣡꣢꣣꣥ b, ꣊꣋꣌꣍꣎꣡꣢꣦ cd.

§. 22. ꣡ꣀꣁꣂꣃ꣄ꣅ꣆꣇꣧꣨꣩ Acd, ꣡ꣀꣁꣂꣃ꣄ꣅ꣆꣇꣪꣨꣩ Bb.

§. 24. ꣫꣬ A, ꣫꣬꣭ B, ꣫꣬꣭꣮ bcd.

§. 27. ꣯꣰꣱ꣲꣳ ABb, ꣯꣰꣱ꣲꣳꣴ cd.— ꣵꣶꣷ A, ꣡ꣀꣁꣂꣃ꣄ꣅ꣆꣇꣸ B, ꣡ꣀꣁꣂꣃ꣄ꣅ꣆꣇꣹ bcd.

§. 28. ꣯꣰꣱ꣲꣳ꣺ A. ꣯꣰꣱ꣲꣳꣻ B, ꣯꣰꣱ꣲꣳ bcd.

§. 29. ꣡ꣀꣁꣂꣃ꣄ꣅ꣆꣇꣼ꣽꣾ A, ꣡ꣀꣁꣂꣃ꣄ꣅ꣆꣇ꣿꣽꣾ B, ꣡ꣀꣁꣂꣃ꣄ꣅ꣆꣇꣼ꣽꣾ cd. ꣡ꣀꣁꣂꣃ꣄ꣅ꣆꣇ꣿꣽꣾ b.

§. 30. ꣫꤀ A, ꣡ꣀꣁꣂꣃ꣄ꣅ꣆꣇꤁ B, ꣡ꣀꣁꣂꣃ꣄ꣅ꣆꣇ Cett. — ꣡ꣀꣁꣂꣃ꣄ꣅ꣆꣇꤂. ꣒꣓꣔꣕ B, A om., ꣡ꣀꣁꣂꣃ꣄ꣅ꣆꣇꤃ Cett.

§. 31. ꣵꣶꣷ꤄ A, ꣵꣶꣷ꤅ Bbcd. — ꣵꣶꣷ AB, ꣵꣶꣷ꤆ bcd. — ꣡ꣀꣁꣂꣃ꣄ꣅ꣆꣇꤇ b, Cett. ꣙꣚꣛꣜꤈ — ꣵꣶꣷ꤉ A, ꣵꣶꣷꤊ B, ꣵꣶꣷ ꣵꣶꣷꤋ bcd.

Zweites Capitel.

§. 1. in A blos abgekürzt. — ꣵꣶꣷꤌ B, ꣵꣶꣷꤍ bc, ꣵꣶꣷ ꣵꣶꣷꤎ d. — ꣒꣓꣔꣕ bcd, ꣒꣓ ꣡ꣀꣁꣂꣃ꣄ꣅ꣆꣇ B. — ꣒꣓꣔꣕ zweimal in Bbcd. — ꣵꣶꣷꤏ B (ꣵꣶ wieder ausgestrichen), ꣵꣶꣷꤐ cd, ꣒꣓꣔꣕ om. ꣵꣶ b. — ꣒꣓꣔꣕ꤑ B, ꣒꣓꣔꣕ꤒ cd, ꣒꣓꣔꣕ꤓ b. — ꣫ꤔ B, ꣫ꤕ bcd.

§. 3. ꣙꣚ AB, ꣙꣚ꤖ bcd. — ꣵꣶꣷꤗꣵꣶꣷ A. Cett. ꣵꣶꣷꤗ — ꣵꣶꣷ om. AB.

§. 5. ꣊꣋꣌꣍꣎꣏ꤘ A, ꣊꣋꣌꣍꣎꣏ꤙ B, ꣊꣋꣌꣍꣎꣏ꤚ bcd, (꣊꣋꣌꣍꣎꣏ꤛ ist nach Westergaard angenommen).

§. 7. ꣙꣚꣛꣜ꤜ A, ꣵꣶꣷꤝ B, ꣵꣶꣷꤞ꣛꣜ꤜ b, ꣵꣶꣷꤟ꣛꣜ꤜ cd.

§. 8. ꣒꣓꣔꣕ꤠ꣒꣓꣔꣕ AB, ꣒꣓꣔꣕ꤡ꣒꣓꣔꣕ bcd. — ꣒꣓꣔꣕ꤢ B.

§. 10. ꣒꣓꣔꣕ꤣ om. A, die Huzv.-Übers. hat das Wort. — ꣙꣚ A. Cett. ꣙꣚ꤖ — ꣙꣚ꣵꣶꣷꤤꣵꣶꣷꤥ Acd, ꣙꣚ꣵꣶꣷꤦꣵꣶꣷꤧ b, ꣙꣚ꣵꣶꣷꤨꣵꣶꣷꤩ B.

§. 11. ꣵꣶꣷꤪꣵꣶꣷ꤫ Ac, ꣵꣶꣷ꤬ꣵꣶꣷ b, ꣵꣶꣷ꤭ ꣵꣶꣷ d, ꣵꣶꣷ꤮ꣵꣶꣷ B.

§. 17. ꣊꣋꣌꣍꣎꣏ A, ꣊꣋꣌꣍꣎꣏꤯ Bbcd. — ꣊꣋꣌꣍꣎꣏ꤰ Ab, ꣊꣋꣌꣍꣎꣏ꤱ Bcd, ꣊꣋꣌꣍꣎꣏ꤲ A, ꣊꣋꣌꣍꣎꣏ꤳ Cett. — ꣙꣚꣛꣜ꤴꣵꣶꣷ Abd, ꣙꣚꣛꣜ꤵ ꣙꣚ꣵꣶꣷ c, ꣙꣚꣛꣜ꤶꣵꣶꣷ B.

§. 18. ऽऽ॥ऽ॥ऽ॥ऽ॥ऽ॥ऽ॥ऽ॥ऽ॥ A, Cett. ऽऽ॥ऽ॥ऽ॥ऽ॥ऽ॥ऽ॥ऽ॥ऽ॥ — ॥ऽ॥ऽ॥ऽ॥ऽ॥ऽ॥ऽ॥ऽ॥ऽ॥ überall, nur b hat ॥ऽ॥ऽ॥ऽ॥ऽ॥.

§. 20. ऽ॥ऽ॥ऽ॥ऽ॥ Ab, ऽ॥ऽ॥ऽ॥ऽ॥ Bd, ऽ॥ऽ॥ऽ॥ऽ॥ c. — ऽ॥ऽ॥ऽ॥ऽ॥ B.

§. 21. ऽ॥ऽ॥ऽ॥ऽ॥ऽ॥ऽ॥ऽ॥ऽ॥ A, ऽ॥ऽ॥ऽ॥ऽ॥ऽ॥ऽ॥ऽ॥ऽ॥ऽ॥ B, ऽ॥ऽ॥ऽ॥ऽ॥ऽ॥ऽ॥ऽ॥ऽ॥ b, ऽ॥ऽ॥ऽ॥ऽ॥ऽ॥ऽ॥ऽ॥ऽ॥ ed.

§. 23. ॥ऽ॥ऽ॥ऽ॥ऽ॥ऽ॥ऽ॥ऽ॥ऽ

§. 27. ꞵꞓꞇꞓꞇꞓꞇꞓꞇꞓꞇꞓ A, ꞵꞓꞇꞓꞇꞓꞇꞓꞇꞓ B, ꞵꞓꞇꞓꞇꞓꞇꞓꞇꞓ Cett.

§. 28. ꞵꞓꞇꞓꞇꞓ AB, ꞵꞓꞇꞓꞇꞓ bcd. — ꞵꞓꞇꞓ B, ꞵꞓꞇꞓ Abcd.

§. 29. ꞵꞓꞇꞓꞇꞓꞇꞓꞇꞓ A, ꞵꞓꞇꞓꞇꞓꞇꞓꞇꞓ B, ꞵꞓꞇꞓꞇꞓꞇꞓꞇꞓ b, ꞵꞓꞇꞓꞇꞓꞇꞓꞇꞓ c, ꞵꞓꞇꞓꞇꞓꞇꞓꞇꞓ d. — ꞵꞓꞇꞓꞇꞓꞇꞓꞇꞓ A, ꞵꞓꞇꞓꞇꞓꞇꞓꞇꞓ B, ꞵꞓꞇꞓꞇꞓꞇꞓꞇꞓ b, ꞵꞓꞇꞓꞇꞓꞇꞓꞇꞓ cd, ꞵꞓꞇꞓꞇꞓꞇꞓꞇꞓ Westerg.

§. 30. Von den hier in den Codd. folgenden Formeln habe ich blos aufgenommen, was in der Huzv.-Übers. steht.

§. 31. ꞇꞓꞇꞓ A, ꞇꞓꞇꞓꞇꞓ B, ꞇꞓꞇꞓꞇꞓ bcd. — ꞷꞓꞇꞓꞇꞓꞇꞓꞇꞓ A, ꞵꞓꞇꞓꞇꞓꞇꞓ B, ꞷꞓꞇꞓꞇꞓꞇꞓ bcd.

Viertes Capitel.

§. 1. ꞵꞓꞇꞓꞇꞓꞇꞓꞇꞓ ABc, ꞵꞓꞇꞓꞇꞓꞇꞓꞇꞓ bd.

Fünftes Capitel.

§. 1. ꞵꞓꞇꞓ AB, ꞷꞓꞇꞓ bcd.

§. 2. ꞵꞓꞇꞓꞇꞓꞇꞓꞇꞓ A, ꞵꞓꞇꞓꞇꞓꞇꞓꞇꞓ u. ꞵꞓ .ꞇꞓꞇꞓꞇꞓꞇꞓ B, ꞵꞓꞇꞓꞇꞓꞇꞓꞇꞓ bcd.

§. 3. ꞵꞓꞇꞓ A. ꞷꞓꞇꞓ B, ꞓꞇꞓ cd, ꞇꞓ b. Das zweite Mal ꞓꞇꞓ AB, ꞇꞓ bcd. — ꞷꞓꞇꞓꞇꞓꞇꞓꞇꞓ A. ꞷꞓꞇꞓꞇꞓꞇꞓꞇꞓ B, ꞷꞓꞇꞓꞇꞓꞇꞓꞇꞓ bd, ꞓꞇꞓꞇꞓꞇꞓꞇꞓ c.

§. 4. ꞓꞇꞓꞇꞓꞇꞓꞇꞓꞇꞓ Abcd, ꞓꞇꞓꞇꞓꞇꞓꞇꞓꞇꞓ B. — ꞇꞓꞇꞓꞇꞓꞇꞓꞇꞓ A, ꞇꞓꞇꞓꞇꞓꞇꞓꞇꞓ bcd, ꞵꞓꞇꞓꞇꞓꞇꞓꞇꞓꞇꞓ B und W. — ꞓꞇꞓꞇꞓꞇꞓꞇꞓꞇꞓ A, ꞇꞓꞇꞓꞇꞓꞇꞓꞇꞓꞇꞓ B, ꞇꞓꞇꞓꞇꞓꞇꞓꞇꞓꞇꞓ bcd.

§. 5. ꞓꞇ .ꞇꞓꞇꞓ Abcd, ꞇꞓꞇꞓ om. B. — ꞓꞇꞓꞇꞓꞇꞓꞇꞓ A, ꞓꞇꞓꞇꞓꞇꞓꞇꞓ B, ꞓꞇꞓꞇꞓꞇꞓꞇꞓ bd, ꞓꞇꞓꞇꞓꞇꞓꞇꞓ c. — ꞓꞇꞓꞇꞓꞇꞓꞇꞓꞇꞓ B, ꞓꞇꞓꞇꞓꞇꞓꞇꞓꞇꞓ b, ꞓꞇꞓꞇꞓꞇꞓꞇꞓꞇꞓ cd, A om.

§. 6. ꞓꞇꞓꞇꞓꞇꞓꞇꞓꞇꞓ Abc, ꞓꞇꞓꞇꞓꞇꞓꞇꞓꞇꞓ .ꞵꞓꞇꞓ B, ꞓꞇꞓꞇꞓꞇꞓꞇꞓꞇꞓ .ꞵꞓꞇꞓ d.

Sechstes Capitel.

§. 4. ꞓꞇꞓꞇꞓꞇꞓꞇꞓꞇꞓ A, ꞓꞇꞓꞇꞓꞇꞓꞇꞓꞇꞓ B, ꞓꞇꞓꞇꞓꞇꞓꞇꞓꞇꞓ bcd. — ꞓꞇꞓꞇꞓꞇꞓꞇꞓ ꞓꞇꞓꞇꞓꞇꞓꞇꞓꞇꞓ A, ꞓꞇꞓꞇꞓꞇꞓꞇꞓꞇꞓ B, ꞓꞇꞓꞇꞓꞇꞓꞇꞓꞇꞓ bc, ꞓꞇꞓꞇꞓꞇꞓꞇꞓꞇꞓ d. — ꞇꞓꞇꞓ ꞓꞇꞓꞇꞓꞇꞓꞇꞓꞇꞓ Abcd, ꞓꞇꞓꞇꞓꞇꞓꞇꞓꞇꞓꞇꞓ B. — ꞓꞇꞓꞇꞓꞇꞓꞇꞓ Abc, ꞓꞇꞓꞇꞓꞇꞓꞇꞓꞇꞓ B, ꞓꞇꞓꞇꞓꞇꞓꞇꞓ d.

§. 5. ꞇꞓꞇꞓ Bcd, ꞇꞓꞇꞓ Ab. — Später ꞇꞓꞇꞓ überall.

§. 6. ꞷꞓꞇꞓ AB, Cett. ꞓꞇꞓ. — Bbcd führen den Text weiter fort wie er in den VS. steht, A will ihn aber kaum weiter geführt haben als ich ihn gegeben habe.

Siebentes Capitel.

§. 2. ཐུབ་པའི་ཡོན་ཏན་ A, ཐུབ་པའི་ཡོན་ཏན་གྱི་ B, ཐུབ་པའི་ཡོན་ཏན་གྱི་ bc, ཡོན་ཏན་ཐུབ་པའི་ d. — ཏིང་ངེ་འཛིན་ A, ཏིང་ངེ་འཛིན་གྱི་ B, ཏིང་འཛིན་གྱི་ b, ཏིང་འཛིན་གྱི་ cd.

§. 4. གཞལ་ཡས་ AB, གཞལ་ b, གཞལ་ཡས་ cd. — ཁས་ überall.

Achtes Capitel.

§. 3. དཔལ་ཁས་ A, དཔལ་ཁས་ B, དཔལ་ཁས་ bc, དཔལ་ཁས་ d.

§. 4. ཐམས་ཅད་ AB, ཐམས་ཅད་ bcd. — ཐུགས་ ཁས་ A, ཐུགས་ Bbcd.

§. 6. ཁས་ A, ཏེ་ཁས་ B, ཏེ་ཁས་ bcd.

§. 13. དཔག་ཚད་ A, དཔལ་ཚད་ B, དཔལ་ཚད་ bcd. — ཏེ་ Bb, ཏེ་ A, ཏེ་ཁས་ cd. Später hat A ཏེ་, Bb ཏེ་, cd ཏེ་ཁས་ — ཤཱཀྱ་ཐུབ་ A, ཤཱཀྱ་ཐུབ་པ་ B, ཤཱཀྱ་ཐུབ་པའི་ bcd.

§. 14. དཔལ་ཁས་ B, དཔལ་ཁས་ A, དཔལ་ཁས་ bcd. — ཤཱཀྱ་ B, Cett. ཐུགས་ — ཁས་ཁས་ A, ཁས་ཁས་ཁས་ B, ཁས་ b, ཁས་ ཁས་ཁས་ c, ཁས་ཁས་ d, (ཁས་ཁས་ nach W.) — ཁས་ A, ཁས་ཁས་ B, ཁས་ཁས་ b, ཁས་ cd.

§. 15. ཐུགས་ཀྱི་ AB, ཐུགས་ཀྱིས་ bcd.

§. 17. ཐུགས་ Ab, ཤཱཀྱ་ B, ཐུགས་ c, ཐུགས་ d. — ཏེ་ཏེ་ A, ཏེ་ཏེ་ bcd, ཏེ་ཏེ་ B. Das zweite Mal: A ཏེ་ཏེ་, B ཏེ་ཏེ་, Cett. ཏེ་ཏེ་. Die Huzv.-Übers. hat ཁྱོ, also die Leseart von B, wenn nicht ein Übersetzungsfehler vorliegt. — ཐམས་ཅད་ཀྱི་ A, ཐམས་ཅད་ཀྱི་ B, ཐམས་ཅད་ཀྱི་ b, ཐམས་ཅད་ cd.

§. 18. ཐུབ་ཀྱི་ཚུལ་ A, ཐུབ་ཀྱི་ཚུལ་ Bc, ཐུབ་ཀྱི་ཚུལ་ bd.

Neuntes Capitel.

§. 1. ཐམས་ཅད་ཀྱང་ A, ཐམས་ཅད་ཀྱི་ཡང་ B, ཐམས་ཅད་ཀྱང་ b, ཐམས་ཅད་ཡང་ cd. — ཐམས་ཅད་ཡང་ Ab, ཐམས་ཅད་ཀྱི་ཡང་ B, ཐམས་ཅད་ཡང་ c, ཐམས་ཅད་ཁྱེད་ d.

§. 2. ཏེ་ཏེ་ཉིད་ A, ཏེ་ཏེ་ཉིད་ B, ཏེ་ཏེ་ཉིད་ bcd (ཏེ་ཏེ་ཉིད་ nach West. aufgenommen).

§. 3. ཐུབ་པ་ཐམས་ཅད་ Ab, ཐུབ་ཐམས་ཅད་ B, ཐུབ་པ་ཐམས་ཅད་ cd. — ཁྱེད་ A, ཁྱེད་ B, ཐུབ་ཅེས་ bc, ཐུབ་ d.

Zehntes Capitel.

§. 2. ꣡ꣀ꣟ꣁ꣆꣡ꣁ꣆꣡ꣁ꣆꣡

§. 8. ꠇꠣ überall ꠇꠣꠛꠤꠟꠣꠇꠣ .ꠇꠣ om. A und Huzv.-Übersetzung.

§. 10. ꠇꠣꠛꠤ ABe, ꠇꠣꠛꠤ bd.

§. 12. ꠇꠣꠣ überall, B ꠇꠣ, e ꠇꠣꠣ. — ꠇꠣꠛꠤ A, ꠇꠣꠛꠤ B, ꠇꠣꠛꠤ b, ꠇꠣꠛꠤ d. — ꠇꠣꠛꠤ Ac, ꠇꠣꠛꠤ B, ꠇꠣꠛꠤ bd.

§. 14. ꠇꠣꠛꠤꠛꠤꠣꠣꠛꠤ A, ꠇꠣꠛꠤꠛꠤꠛꠤꠣꠣꠛꠤ B, ꠇꠣꠛꠤꠛꠤꠣꠣꠛꠤ bcd. — ꠇꠣꠛꠤꠛꠤꠛꠤ A, ꠇꠣꠛꠤꠛꠤꠛꠤꠛꠤ B, ꠇꠣꠛꠤꠛꠤꠛꠤ b (om. ꠇꠣ), ꠇꠣꠛꠤꠛꠤꠛꠤꠛꠤ c, ꠇꠣꠛꠤꠛꠤꠛꠤ (om. ꠇꠣ) d.

§. 15 ff. in A abgekürzt.

§. 21. ꠇꠣꠛꠤꠣꠣ B, ꠇꠣꠛꠤꠣꠣ bc. — ꠇꠣꠛꠤꠛꠤꠛꠤꠛꠤ überall.

§. 22. ꠇꠣꠛ = ꠇꠣꠛ A zwei Mal. — ꠇꠣꠛꠤꠛꠤ A, ꠇꠣꠛꠤꠛꠤꠛꠤ B, ꠇꠣꠛꠤꠛꠤ b, ꠇꠣꠛꠤꠛꠤꠛꠤ c, ꠇꠣꠛꠤꠛꠤꠛꠤ d. — Westerg. add. ꠇꠣꠛꠤ ꠛꠤ. ꠇꠣ. ꠛꠤ ꠇꠣꠛꠤꠛꠤꠛꠤ ꠇꠣꠛꠤ mit Abcd, B und Huzv.-Übers. om.

§. 26. ꠇꠣꠛꠤꠛꠤꠛꠤ A, ꠇꠣꠛꠤꠛꠤꠛꠤ B, ꠇꠣꠛꠤꠛꠤꠛꠤ b, ꠇꠣꠛꠤꠛꠤꠛꠤ cd.

§. 30. ꠇꠣꠛꠤꠛꠤ AB, ꠇꠣꠛꠤꠛꠤ bcd. — ꠇꠣꠛꠤꠛꠤ A, ꠇꠣꠛꠤꠛꠤ B, ꠇꠣꠛꠤꠛꠤ bcd.

§. 33. ꠇꠣꠛꠤꠛꠤꠛꠤ A, ꠇꠣꠛꠤꠛꠤꠛꠤ B, ꠇꠣꠛꠤꠛꠤꠛꠤ bcd.

§. 34. ꠇꠣꠛꠤꠛꠤꠛꠤ AB, ꠇꠣꠛꠤꠛꠤꠛꠤ bcd. — ꠇꠣꠛꠤꠛꠤ A, Cett. ꠇꠣꠛꠤꠛꠤ, die Leseart ꠇꠣꠛꠤꠛꠤ nach Westergaard. — ꠇꠣꠛꠤꠛꠤ A, ꠇꠣꠛꠤꠛꠤ B, ꠇꠣꠛꠤ ꠇꠣꠛꠤꠛꠤ b, ꠇꠣꠛꠤꠛꠤ cd.

§. 35. ꠇꠣꠛꠤꠛꠤꠛꠤ B, Cett. ꠇꠣꠛꠤꠛꠤꠛꠤ.

Dreizehntes Capitel.

§. 1. ꠇꠣꠛꠤꠛꠤꠣꠣ A, ꠇꠣꠛꠤꠛꠤꠣꠣ B, ꠇꠣꠛꠤꠛꠤꠣꠣ bc, ꠇꠣꠛꠤꠛꠤꠣꠣ d.

§. 2. ꠇꠣꠛꠤ .ꠇꠣꠛꠤꠛꠤꠛꠤꠣꠣ A, ꠇꠣꠛꠤ ꠛꠤꠛꠤꠛꠤꠣꠣ B, ꠇꠣꠛꠤꠛꠤꠛꠤꠛꠤꠣꠣ b, ꠇꠣꠛꠤꠛꠤꠛꠤꠛꠤꠣꠣ cd.

§. 3. ꠇꠣꠛꠤꠛꠤꠛꠤꠣꠣ A, ꠇꠣꠛꠤꠛꠤꠣꠣ B, ꠇꠣꠛꠤꠛꠤꠛꠤꠣꠣ bcd und Huzv.-Übers.

Vierzehntes Capitel.

§. 1. ꠇꠣꠛꠤꠛꠤꠛꠤꠛꠤꠛꠤꠛꠤ A, ꠇꠣꠛꠤꠛꠤꠛꠤꠛꠤꠛꠤꠛꠤ B, ꠇꠣꠛꠤꠛꠤꠛꠤꠛꠤꠛꠤꠛꠤ bc ꠇꠣꠛꠤꠛꠤꠛꠤꠛꠤꠛꠤꠛꠤ d. — ꠇꠣꠛꠤꠛꠤꠛꠤꠛꠤꠛꠤꠛꠤ A, ꠇꠣꠛꠤꠛꠤꠛꠤꠛꠤꠛꠤꠛꠤ B, ꠇꠣꠛꠤꠛꠤꠛꠤꠛꠤꠛꠤꠛꠤ b, ꠇꠣꠛꠤꠛꠤꠛꠤꠛꠤꠛꠤꠛꠤ cd.

§. 3. ꠇꠣꠛꠤ A, ꠇꠣꠛꠤ B, ꠇꠣꠛꠤ bcd. — ꠇꠣꠛꠤꠛꠤꠛꠤ .ꠛꠤ A, ꠛꠤ ꠇꠣꠛꠤ B, ꠇꠣꠛꠤꠛꠤꠛꠤ b, ꠇꠣꠛꠤꠛꠤꠛꠤ c. ꠇꠣꠛꠤꠛꠤ .ꠛꠤ d.

§. 4. ꠇꠣꠛꠤ om. bcd, doch hat die Huzv.-Übers. ꠇꠣꠛꠤ — ꠇꠣꠛꠤꠛꠤꠛꠤꠛꠤ A, ꠇꠣꠛꠤ .ꠛꠤꠛꠤꠛꠤꠛꠤ B, ꠇꠣꠛꠤꠛꠤꠛꠤꠛꠤ bcd.

§. 5. ꝺꝺꝺꝺꝺꝺ A, ꝺꝺꝺꝺꝺ ꝺꝺꝺꝺ Bd, ꝺꝺꝺꝺꝺꝺ bc.

§. 7. ꝺꝺꝺꝺꝺꝺꝺꝺꝺ A, ꝺꝺꝺꝺꝺꝺꝺꝺꝺ B, ꝺꝺꝺꝺꝺꝺꝺꝺꝺ bcd. — ꝺꝺꝺꝺ ꝺꝺꝺꝺ Ac, ꝺꝺꝺꝺꝺꝺꝺꝺ B, ꝺꝺꝺꝺꝺꝺ bd. — ꝺꝺꝺꝺꝺꝺ A, ꝺꝺꝺꝺꝺꝺ B, ꝺꝺꝺꝺꝺꝺ bcd. — ꝺꝺꝺꝺꝺꝺꝺꝺ A, ꝺꝺꝺꝺꝺꝺꝺꝺ B, ꝺꝺꝺꝺ ꝺꝺꝺꝺꝺꝺꝺꝺ bc, ꝺꝺꝺꝺꝺꝺꝺꝺ d.

§. 9. ꝺꝺꝺ A, ꝺꝺꝺꝺ B, ꝺꝺꝺ bcd. — ꝺꝺꝺ A, Cett. ꝺꝺꝺ — ꝺꝺꝺꝺ A, Cett. ꝺꝺꝺꝺ.

§. 10. ꝺꝺꝺꝺꝺꝺ AB, ꝺꝺꝺꝺꝺꝺ bc, ꝺꝺꝺꝺꝺꝺ d. — ꝺꝺꝺꝺꝺꝺ A, ꝺꝺꝺꝺ B, ꝺꝺꝺꝺꝺꝺ bcd.

§. 11. ꝺꝺ AB, Cett. ꝺꝺ — ꝺꝺꝺꝺ AB, ꝺꝺꝺꝺ bcd.

§. 12. ꝺꝺꝺꝺ ꝺꝺ. ꝺꝺꝺ A, ꝺꝺꝺꝺ ꝺꝺ. ꝺꝺꝺ B, ꝺꝺꝺꝺ ꝺꝺ. ꝺꝺꝺ b, ꝺꝺ ꝺꝺꝺ ꝺꝺꝺꝺ cd.

§. 13. ꝺꝺꝺꝺꝺꝺ A, ꝺꝺꝺ ꝺꝺꝺꝺꝺꝺ B, ꝺꝺꝺ ꝺꝺꝺꝺꝺꝺ b, ꝺꝺꝺ ꝺꝺꝺꝺꝺꝺ c, ꝺꝺꝺ ꝺꝺꝺꝺꝺꝺ d. — ꝺꝺꝺ ꝺꝺꝺꝺꝺꝺꝺꝺ A, ꝺꝺꝺ ꝺꝺꝺ. ꝺꝺꝺ B, ꝺꝺꝺ ꝺꝺꝺꝺꝺꝺ b. ꝺꝺꝺ ꝺꝺꝺꝺꝺꝺꝺꝺ c, ꝺꝺꝺ ꝺꝺꝺꝺꝺꝺ d.

§. 15. ꝺꝺꝺ A, Cett. ꝺꝺꝺ — ꝺꝺꝺꝺ ABb, ꝺꝺꝺꝺ cd.

Sechzehntes Capitel.

§. 1. ꝺꝺꝺꝺꝺ Ab, ꝺꝺꝺꝺꝺ B. ꝺꝺꝺꝺꝺ cd. — ꝺꝺꝺꝺꝺꝺ A, ꝺꝺꝺ. ꝺꝺꝺ B, ꝺꝺꝺꝺꝺꝺ bd, ꝺꝺꝺꝺꝺꝺ c. — ꝺꝺꝺꝺ A, ꝺꝺ ꝺꝺꝺ B, ꝺꝺꝺꝺ bcd.

§. 2. ꝺꝺꝺꝺꝺꝺꝺꝺ A, Cett. ꝺꝺꝺꝺꝺꝺꝺꝺ — ꝺꝺꝺꝺ ꝺꝺꝺꝺ Bcd, ꝺꝺꝺ ꝺꝺꝺꝺ b, A om.

§. 6. ꝺꝺꝺꝺꝺꝺ = ꝺꝺꝺꝺꝺꝺ A.

§. 11. ꝺꝺꝺ AB, ꝺꝺꝺ bcd.

Siebenzehntes Capitel.

§. 2. ꝺ ꝺꝺꝺ A, Cett. ꝺ ꝺꝺ.

§. 3. ꝺꝺꝺꝺꝺ A, Cett. ꝺꝺꝺꝺ und ꝺꝺꝺꝺ.

Achtzehntes Capitel.

§. 1. ꝺꝺꝺꝺ A, ꝺꝺꝺꝺ B, ꝺꝺꝺꝺ bcd.

§. 2. ꝺꝺꝺꝺ A (auch in §. 3), Cett. ꝺꝺꝺꝺ.

§. 3. ཨཱཏཱཔཱ A, རྟཱཔཱ B, ཨཱཏཱཔཱ bcd (ཨཱཏཱཔཱ Bombay.VS. und Huzv.-Übers.). — ཐཏྭཱཔཱརཱམིཏཱཡཱ Abc. ཐཏྭཱཔཱརཱམིཏཱཡཱ Bd.

§. 4. ཨཔཱཀཱརཎཱཡཱ A allein.

§. 5. ཨཱཙཱརཱཎཱཡཱ A, ཨཱཙཱརཱཡཱ A corr. und Huzv.-Übers. ཨཱཙཱརཱཡཱ B, ཨཱཙཱརཱཡཱ b, ཨཱཙཱརཱ ed. — ཨཔཱཀཱརཎཱཡཱ Ab, ཨཔཱཀཱརཱཡཱ B, ཨཔཱཀཱ ཨཱཙཱརཱཡཱ ed. — ཨཔཱཀཱརཎཱཡཱ ཨཔཱཀཱརཱཡཱ A, ཨཔཱཀཱརཱཡཱ B, ཨཔཱཀཱརཱཡཱ bc, ཨཔཱཀཱརཱཡཱ d.

§. 6. ཨཔཱཀཱརཱཡཱཏཱ A, ཨཔཱཀཱརཱཡཱཏཱ B, ཨཔཱཀཱརཱཡཱཏཱ b, ཨཔཱཀཱརཱཡཱ ཨཔཱཀཱརཱཡཱ ed. — ཨཔཱཀཱརཱཡཱཏཱཡཱཏཱཡཱ add. d, Cett. und Huzv.-Übers. om.

§. 7. ཨཔཱཀཱརཎཱཡཱ Ab, ཨཔཱཀཱརཱཡཱ B, ཨཔཱཀཱརཱཡཱ ed. — ཨཔཱཀཱརཱཡཱ A, ཨཔཱཀཱརཱཡཱ B, ཨཔཱཀཱརཱཡཱ bcd. — ཨཔཱཀཱརཱཡཱཏཱ A, ཨཔཱཀཱརཱཡཱཏཱ B, ཨཔཱཀཱརཱཡཱཏཱ bd, ཨཔཱཀཱརཱཡཱཏཱ c. — ཨཔཱཀཱརཱཡཱཏཱཡཱ A.

§. 8. ཨཔཱཀཱརཱཡཱཏཱཡཱ A, ཨཔཱ ཨཔཱཀཱརཱཡཱཏཱཡཱ B, ཨཔཱཀཱརཱཡཱཏཱཡཱ bcd. — ཡཱ ཨཔཱཀཱརཱ A, ཨཔཱཀཱརཱཡཱ B, ཨཔཱཀཱརཱཡཱ bcd.

§. 9. ཨཔཱཀཱརཱཡཱཏཱཡཱ A, ཨཔཱཀཱརཱཡཱཏཱཡཱ B, ཨཔཱཀཱརཱཡཱཏཱཡཱ bcd. — ཨཔཱཀཱརཱཡཱཏཱཡཱ A, ཨཔཱཀཱརཱཡཱཏཱཡཱ B, ཨཔཱཀཱརཱཡཱཏཱཡཱ bcd.

§. 10. ཨཔཱཀཱརཱཡཱ A, ཨཔཱཀཱརཱཡཱ B. ཨཔཱཀཱརཱཡཱ b, ཨཔཱཀཱརཱཡཱ cd. — ཨཔཱཀཱརཱཡཱ ཨཔཱཀཱརཱཡཱ A, ཨཔཱཀཱརཱཡཱ B, ཨཔཱཀཱརཱཡཱ b, ཨཔཱཀཱརཱཡཱ c, ཨཱཡཱ ཨཔཱཀཱརཱཡཱ d.

§. 11. ཨཔཱཀཱརཱཡཱ A, ཨཔཱཀཱརཱཡཱ d, ཨཔཱཀཱརཱཡཱ bc, ཨཔཱཀཱརཱཡཱ B.

Neunzehntes Capitel.

§. 2. ཨཱཡཱཏཱཡཱ nach Westerg. ཨཔཱཡཱཡཱ A. ཨཱཡཱཏཱཡཱ (om. ཨཔ) B, ཨཱཡཱཏཱཡཱ bc, ཨཱཡཱཏཱཡཱ d.

§. 5. ཨཔཱཡཱཡཱ A. ཨཔཱཡཱཡཱ B, ཨཔཱཡཱཡཱ bc, ཨཔཱཡཱཡཱ d.

§. 7. ཨཱཡཱཏཱ A, Cett. ཨཱཡཱཏཱ.

Zwanzigstes Capitel.

ཨཱཡཱཏཱ ཨཱཏཱ bcd, ཨཱཡཱཏཱཏཱ A, ཨཱཡཱཏཱཏཱ B. — ཨཱཡཱཏཱཡཱ ཨཱཡཱ A, ཨཱཡཱཏཱཏཱ ཨཱཡཱ B.

Einundzwanzigstes Capitel.

§. 3. ཨཱཏཱཔཱཡཱཡཱ A, ཨཱཏཱཔཱཡཱ ཨཱཡཱ B, ཨཱཏཱཔཱཡཱ ཨཱཡཱ bcd.

§. 4. ཨཔཱ ཨཱཡཱཡཱ A, ཨཔཱ B, ཨཔཱ ཨཱཡཱཡཱ b, ཨཔཱ ཨཱཡཱཡཱ cd. — ཨཱཡཱ A, ཨཱཡཱ Bb. ཨཱཡཱ cd.

§. 5. ৱৈৱস্বতেন A, ৱৈ ৱস্বতেন B, ৱৈৱস্বতেন b, ৱৈৱস্বতেন cd (ৱস্বতেন mit Westerg. vorgezogen).

Zweiundzwanzigstes Capitel.

§. 2. ৱৃষ্ণিসমাগম Ab, ৱৃষ্ণিসমাগমসমেত B, ৱৃষ্ণিসমাগমসমেত cd.

§. 3. ৱৈৱস্বতস্য A, Cett. ৱৈৱস্বতস্য.

§. 6. ৱৃষ্ণিৱংশস্য A, ৱৃষ্ণিৱংশ. স্য B, ৱৃষ্ণিৱংশস্য bc, ৱৃষ্ণিৱংশস্য d.

§. 10. ইত্যেৱং ৱদন্তৌ A, ইত্যেৱং ৱদন্তৌ B, ইত্যেৱং ৱদন্তৌ bcd.

§. 11. ৱংশস্য A. — ৱদন্ত A, ৱদন্তমেৱ Bbcd. — মাতরং A, Cett. মাতরম্ — ৱদন্তন্ত A, ৱদন্ত B, Cett. ৱদন্তমন্ত.

Dreiundzwanzigstes Capitel.

§. 1. ৱৈৱস্বতমনুপ্রাপ্তং A, ৱৈৱস্বতমনুপ্রাপ্তং B, ৱৈৱস্বতমনুপ্রাপ্তং b, ইত্যুক্ত ৱৈৱস্বতমনু c, ৱৈৱস্বতমনুপ্রাপ্তং d.

§. 2. ৱদন্তমুনিং A, ৱদন্তমুনি. ইত্যুক্ত B, ৱদন্তমুনি. ইত্যুক্ত bcd.

§. 7. ৱদন্তিৱৃত্তান্ত ABc, ৱদন্তিৱৃত্তান্ত bd.

§. 9. ৱৃষ্ণিৱদন্তাগতং A, ৱৃষ্ণিৱদন্তমাগতং bc, ৱৃষ্ণিৱদন্ত. গতং d, ৱৃষ্ণিৱদন্তমাগম গতং B.

Vierundzwanzigstes Capitel.

§. 1. ৱাক্য A, ৱাক্য B, ৱচন bcd. — ৱৃষ্ণিৱাহনস্য A, ৱৃষ্ণিৱাহন. নস্য B, নস্য ৱৃষ্ণিৱাহনস্য bcd. — ৱদন্তৱক্ত্রাৎ Ab, মুদন্তৱক্ত্রাৎ B, মুদন্তৱক্ত্রাৎ cd.

§. 2. ৱাক্য A, ৱাক্য B, Cett. ৱচন.

§. 3. ৱাক্য A, ৱাক্য B, Cett. ৱাচন, ৱচন — ৱাসুদেৱস্য A, মুদন্তমুনেৱাসুদেৱস্য B, মুদন্তমুনেৱাসুদেৱস্য bd, মুদন্তমুনেৱাসুদেৱস্য c.

§. 6. ইত্যেৱং ABd, ইত্যেৱন্ত bc.

§. 9. ৱৈৱস্বতাগতং A, Cett. ৱৈৱস্বতাগতং.

§. 11. ৱদন্তাৱক্ত্রং A, ৱদন্তাননং B, ৱদন্তাননং bcd.

§. 12. দ্বয়ং vor ইতি add. bcd. AB om.

Fünfundzwanzigstes Capitel.

§. 1. ক্ষত্রং A, ক্ষত্রং B, দ্বয়ং bcd (ক্ষত্রং nach Westerg. aufgenommen).

§. 2. ৱদন্তক্ষয় A, Cett. ৱদন্তস্য.

§. 3. 𐬨𐬀𐬵𐬀𐬌𐬎𐬀 A, 𐬨𐬀𐬵𐬀𐬌𐬎𐬀𐬌 B, 𐬨𐬀𐬵𐬀𐬌𐬎𐬀 bc, 𐬨𐬀𐬵𐬀𐬌𐬎𐬀 d. — 𐬌𐬎𐬀𐬌𐬎𐬀 A, 𐬌𐬎𐬀 𐬌𐬎𐬀𐬌𐬎𐬀 B, 𐬌𐬎𐬀𐬌𐬎𐬀 bcd.

§. 4. 𐬌𐬎𐬀𐬌𐬎𐬀𐬌 A, 𐬌𐬎𐬀𐬌𐬎𐬀𐬌 B, 𐬌𐬎𐬀𐬌𐬎𐬀𐬌 b, 𐬌𐬎𐬀𐬌𐬎𐬀𐬌 cd. — 𐬚𐬀𐬎𐬀𐬌𐬎𐬀𐬌𐬎𐬀𐬌𐬎𐬀 A, 𐬚𐬀𐬎𐬀𐬌𐬎𐬀 𐬌𐬎𐬀𐬌𐬎𐬀𐬌𐬎𐬀 B, 𐬚𐬀𐬎𐬀𐬌𐬎𐬀 𐬌𐬎𐬀𐬌𐬎𐬀𐬌𐬎𐬀 bcd. — 𐬨𐬀𐬵𐬀𐬌𐬎𐬀𐬌𐬎𐬀𐬌𐬎𐬀 A, 𐬨𐬀𐬵𐬀𐬌𐬎𐬀𐬌𐬎𐬀𐬌𐬎𐬀 B, 𐬨𐬀𐬵𐬀𐬌𐬎𐬀 𐬌𐬎𐬀𐬌𐬎𐬀 bcd.

Siebenundzwanzigstes Capitel.

§. 2. Nach 𐬨𐬀𐬵𐬀𐬌𐬎𐬀 add. bcd 𐬨𐬀𐬵𐬀𐬌𐬎𐬀, AB und Huzv.-Übers. om.

Yaçna.

Erstes Capitel.

§. 2. 𐬨𐬀𐬵𐬀𐬌𐬎𐬀𐬌𐬎𐬀𐬌𐬎𐬀𐬌𐬎𐬀𐬌𐬎𐬀 ABCbc, 𐬨𐬀𐬵𐬀𐬌𐬎𐬀𐬌𐬎𐬀𐬌𐬎𐬀𐬌𐬎𐬀 D, 𐬨𐬀𐬵𐬀𐬌𐬎𐬀𐬌𐬎𐬀𐬌𐬎𐬀𐬌𐬎𐬀 d.

§. 4. 𐬨𐬀𐬵𐬀𐬌𐬎𐬀𐬌𐬎𐬀 AC, 𐬨𐬀𐬵𐬀𐬌𐬎𐬀𐬌𐬎𐬀 Bcd, 𐬨𐬀𐬵𐬀𐬌𐬎𐬀𐬌𐬎𐬀 b.

§. 5. 𐬚𐬀𐬎𐬀𐬌𐬎𐬀 A, 𐬚𐬀𐬎𐬀𐬌𐬎𐬀 BC, 𐬌𐬎𐬀𐬌𐬎𐬀 bd, 𐬚𐬀𐬎𐬀𐬌𐬎𐬀 c. — 𐬨𐬀𐬵𐬀𐬌𐬎𐬀𐬌𐬎𐬀 ACb, 𐬨𐬀𐬵𐬀𐬌𐬎𐬀𐬌𐬎𐬀 B, 𐬨𐬀𐬵𐬀𐬌𐬎𐬀𐬌𐬎𐬀 cd.

§. 6. 𐬨𐬀𐬵𐬀𐬌𐬎𐬀𐬌𐬎𐬀𐬌𐬎𐬀𐬌𐬎𐬀 AC, 𐬨𐬀𐬵𐬀𐬌𐬎𐬀𐬌𐬎𐬀𐬌𐬎𐬀𐬌𐬎𐬀 B, 𐬨𐬀𐬵𐬀𐬌𐬎𐬀𐬌𐬎𐬀𐬌𐬎𐬀𐬌𐬎𐬀 bcd.

§. 7. In allen VS. ist die Aufeinanderfolge der Tageszeiten anders angeordnet, sie beginnen hier und an ähnlichen Stellen mit 𐬨𐬀𐬵𐬀𐬌𐬎𐬀 (§. 20.)

§. 9. 𐬌𐬎𐬀 A, Cett. 𐬌𐬎𐬀.

§. 11. 𐬚𐬀𐬎𐬀𐬌𐬎𐬀 A, 𐬚𐬀𐬎𐬀𐬌𐬎𐬀 bcd, 𐬚𐬀𐬎𐬀𐬌𐬎𐬀 B, 𐬨𐬀𐬵𐬀 C.

§. 12. 𐬨𐬀𐬵𐬀 add. nach 𐬌𐬎𐬀𐬌𐬎𐬀 Cbc.

§. 16. 𐬨𐬀𐬵𐬀𐬌𐬎𐬀𐬌𐬎𐬀𐬌𐬎𐬀𐬌𐬎𐬀 A, 𐬨𐬀𐬵𐬀𐬌𐬎𐬀𐬌𐬎𐬀𐬌𐬎𐬀𐬌𐬎𐬀 BC, 𐬨𐬀𐬵𐬀𐬌𐬎𐬀𐬌𐬎𐬀𐬌𐬎𐬀𐬌𐬎𐬀 bcd. — 𐬨𐬀𐬵𐬀𐬌𐬎𐬀𐬌𐬎𐬀 A, 𐬨𐬀𐬵𐬀𐬌𐬎𐬀𐬌𐬎𐬀 Bbcd, 𐬨𐬀𐬵𐬀𐬌𐬎𐬀 C.

§. 17. 𐬚𐬀𐬎𐬀𐬌𐬎𐬀𐬌𐬎𐬀 Ab, 𐬚𐬀𐬎𐬀𐬌𐬎𐬀 B, 𐬌𐬎𐬀𐬌𐬎𐬀 C, 𐬚𐬀𐬎𐬀𐬌𐬎𐬀 c, 𐬌𐬎 𐬌𐬎𐬀𐬌𐬎𐬀𐬌𐬎𐬀 d.

§. 18. 𐬌𐬎𐬀𐬌𐬎𐬀 Acd, 𐬌𐬎𐬀𐬌𐬎𐬀 BC, 𐬌𐬎𐬀𐬌𐬎𐬀 b. — 𐬨𐬀𐬵𐬀𐬌𐬎𐬀 Abd, 𐬨𐬀𐬵𐬀 B, 𐬨𐬀𐬵𐬀𐬌𐬎𐬀 C, 𐬨𐬀𐬵𐬀𐬌𐬎𐬀 c.

§. 19. 𐬚𐬀𐬎𐬀𐬌𐬎𐬀𐬌𐬎𐬀𐬌𐬎𐬀 ABCb, 𐬚𐬀𐬎𐬀𐬌𐬎𐬀𐬌𐬎𐬀𐬌𐬎𐬀 cd. — 𐬨𐬀𐬵𐬀𐬌𐬎𐬀𐬌𐬎𐬀𐬌𐬎𐬀𐬌𐬎𐬀𐬌𐬎𐬀 AB, 𐬨𐬀𐬵𐬀𐬌𐬎𐬀𐬌𐬎𐬀𐬌𐬎𐬀𐬌𐬎𐬀𐬌𐬎𐬀 C, 𐬨𐬀𐬵𐬀𐬌𐬎𐬀𐬌𐬎𐬀𐬌𐬎𐬀𐬌𐬎𐬀𐬌𐬎𐬀 bcd.

§. 25. 𐬨𐬀𐬵𐬀𐬌𐬎𐬀𐬌𐬎𐬀𐬌𐬎𐬀𐬌𐬎𐬀 BC, 𐬨𐬀𐬵𐬀𐬌𐬎𐬀𐬌𐬎𐬀𐬌𐬎𐬀𐬌𐬎𐬀 Ab, 𐬨𐬀𐬵𐬀𐬌𐬎𐬀𐬌𐬎𐬀𐬌𐬎𐬀𐬌𐬎𐬀 c, 𐬨𐬀𐬵𐬀𐬌𐬎𐬀𐬌𐬎𐬀𐬌𐬎𐬀𐬌𐬎𐬀 d.

§§. 26—33 finden sich an dieser Stelle nur in den Yaçna-sâdes. [illegible] A, [illegible] B, [illegible] C. — [illegible] A, [illegible] B, C om. — [illegible] A, [illegible] B, [illegible] C.

§. 34. [illegible] A, [illegible] B, [illegible] bd, [illegible] c, [illegible] C.

§. 35. [illegible] ABCbe, [illegible] d. — [illegible] A, [illegible] C, [illegible] B, [illegible] bed.

§. 38. [illegible] om. A, Cett. add.

§. 43. [illegible] ABC, [illegible] bed. (Ebenso §. 40.) — [illegible] AC, [illegible] B, [illegible] bed.

§. 44. [illegible] A, [illegible] B, Cett. [illegible].

§. 49. [illegible] A, [illegible] BC, [illegible] bed. — [illegible] blos in A.

§§. 50—55 om. bed. — Die Formen [illegible] in AC.

§. 59. [illegible] A, [illegible] BC, [illegible] bed. — [illegible] A, [illegible] B, [illegible] C, [illegible] bed. — Vorher [illegible] A, B corr. Cb, [illegible] Bed.

§. 64. [illegible] A, [illegible] B, [illegible] C, [illegible] bed. — [illegible] ACbed.

Zweites Capitel.

§. 5. [illegible] AB, [illegible] Cbed.

§. 6. [illegible] AC, Cett. [illegible].

§. 10. [illegible] überall. — Vorher [illegible] A, [illegible] BC, [illegible] bed.

§. 14. [illegible] A, Cett. [illegible].

§. 17. [illegible] A, [illegible] Bed, [illegible] C, [illegible] b.

§. 21. [illegible] ABbd, [illegible] e, [illegible] C.

§. 22. [illegible] Aed, [illegible] Bb, [illegible] C.

§. 24. [illegible] A, [illegible] BC, [illegible] bed.

§. 25. [illegible] ABC, [illegible] bed. — [illegible] Cd, Cett. [illegible].

§. 33. [illegible] AC, [illegible] Bbe, [illegible] d.

§. 43. [illegible] A, [illegible] B, [illegible] C, [illegible] bed.

§. 44. [illegible] A, [illegible] C, [illegible] B, [illegible] bed.

§. 45. ܐܪܥܐ ABbed, ܐܪܥ C, ܐܪܥ bed. — ܒܫܡܝܐ A, ܫ̈ ܫ̈ BC, ܫ̈ bed. — ܕܐܬܝܢ AB, ܕܐܬ̈ C, ܕ̈ bed.

§. 50. ܕ̈ ܐܝܟ ܕ̈ ܐ AC, ܕ̈ ܐ Bbed.

§. 52. ܒܗ̈ ܒ̈ A, ܕ̈ ܒ̈ BCd.

§. 53. ܐܢܐ om. A, Cett. haben es.

§. 54. ܕ̈ ܕ̈ AC, ܕ̈ Bbed.

§. 58. ܕ̈ ABbed, ܕ̈ C.

Drittes Capitel.

§. 7. ܫ̈ A, Cett. ܫ̈.

§. 11. Nach §. 11 ins. BC ܐܢܐ ܐ̈ ܐ (C ܫ̈) ܫ̈ ܕ̈ ܫ̈.

Viertes Capitel.

§. 2. ܫ̈ ABC, ܫ̈ bed. — Die Worte ܐ̈ ܐ̈ ܐ̈ ܐ̈ ܐ̈ om. A. — ܐ̈ AC.

§. 3. ܐ̈ ܐ̈ A, ܐ̈ ܐ̈ C, ܐ̈ ܐ̈ B, ܐ̈ ܐ̈ bed. — ܐ̈ ܐ̈ ܐ̈ A, ܐ̈ ܐ̈ ܐ̈ A corr. B, ܐ̈ ܐ̈ ܐ̈ Cbed.

§. 4. ܕ̈ ACb, Cett. ܕ̈ — ܐ̈ ܐ̈ A, ܐ̈ ܐ̈ B, ܐ̈ ܐ̈ C, ܐ̈ ܐ̈ b, ܐ̈ ܐ̈ ed.

§. 7. ܐ̈ A.

§. 9. ܐ̈ ACd, ܐ̈ B, ܐ̈ c, ܐ̈ b.

§. 10. ܐ̈ AC, Cett. ܐ̈.

§. 12. ܐ̈ ACb, ܐ̈ B, ܐ̈ bed.

§§. 27, 28. ܐ̈ A, aus Versehen.

§. 44. ܒܗ̈ ܒ̈ A.

§. 51. A add. nach ܐ̈ ܐ̈: ܐ̈ ܐ̈ ܐ̈ ܐ̈, Cett. und Huzv.-Übers. om.

Fünftes Capitel.

§§. 1, 2. Dieses Capitel ist mit Cap. XXXVIII identisch, nur ABC haben es hier vollständig, die VS. kürzen ab. ܐ̈ A, Cett. ܐ̈.

§. 3. ܐ̈ AC, ܐ̈ Bbd. — ܐ̈ ܐ̈ ܐ̈ ܐ̈ A, ܐ̈ ܐ̈ ܐ̈ C, Cett. ܐ̈ ܐ̈ ܐ̈ ܐ̈.

§. 4. ⵖⵍⵍⴰⵏⵜⵏ AB, Cett. ⵖⵍⵍⴰⵏⵜⵏ — ⵜⵜⵜⵜⵜⵜⵜⵜ Ab, ⵜⵜⵜⵜⵜⵜⵜⵜ C, ⵜⵜⵜⵜⵜⵜⵜⵜ d, ⵜⵜⵜⵜⵜⵜⵜⵜ B.

§. 5. ⵅⵎ AC, Cett. ⵅⵎ — ⵙⵙⵙⵙⵙⵙⵙⵙ AC, ⵜⵜⵜⵜⵜⵜⵜⵜ B, ⵜⵜⵜⵜⵜⵜⵜⵜ b, ⵜⵜⵜⵜⵜⵜⵜⵜ d.

§. 6. ⵜⵜⵜⵜⵜⵜⵜⵜ AC, ⵜⵜⵜⵜⵜⵜⵜⵜ B, ⵜⵜⵜⵜⵜⵜⵜⵜ bd. — ⵅⵉⵉⵉⵉ AC, ⵉⵉⵉⵉ b, ⵅⵉⵉⵉⵉ Bd. — ⵜⵜⵜⵜ ⵜⵜⵜⵜⵜⵜ AC, ⵜⵜⵜⵜⵜⵜ ⵜⵜⵜⵜⵜⵜ Cett.

§. 7. ⵜⵜⵜⵜⵜⵜⵜⵜⵜⵜ A, ⵜⵜⵜⵜⵜⵜⵜⵜⵜⵜ C, ⵜⵜⵜⵜⵜⵜⵜⵜⵜⵜ B, ⵜⵜⵜⵜⵜⵜⵜⵜⵜⵜ b, ⵖⵖⵜⵜ ⵜⵜⵜⵜⵜⵜ d.

§. 11. ⵎⵜⵜⵜⵜ A (einmal), Cett. ⵎⵜⵜⵜⵜ.

Sechstes Capitel.

§. 5. ⵜⵜⵜⵜⵜⵜⵜⵜ A, Cett. ⵜⵜⵜⵜⵜⵜⵜⵜ.

§. 9. ⵙⵙⵙⵙⵙ A, ⵅⵎⵜⵜⵜⵜ Cett.

Siebentes Capitel.

§. 3. ⵖⵙⵙⵙⵙⵜ AC, ⵅⵙⵙⵙⵙⵜ Bb, ⵜⵙⵙⵙⵙⵜ c, ⵜⵙⵙⵙⵜ d.

§. 4. ⵜⵅⵎⵜⵜ überall. — ⵖⵖⵉⵜⵜⵜⵜⵜⵜ A, ⵖⵖⵉⵜⵜⵜⵜⵜⵜ BC, ⵖⵖⵉⵜⵜⵜⵜⵜⵜ bcd. — Vorher ⵅⵜⵜⵜⵜⵜⵜⵜⵜ AC.

§. 5. Vor §. 6 ins. B: ⵜⵜⵜⵜⵜⵜⵜⵜ ⵖⵖⵖⵖⵖⵖⵖⵖ ⵖⵖⵖⵖ Cett. om.

§. 12. ⵜⵜⵖⵖⵖⵖⵖⵖⵜⵜ ABC, Cett. ⵜⵜⵖⵖⵖⵖⵜⵜ.

§. 54. ⵜⵙⵙⵙⵙⵜ AC, ⵅⵙⵙⵙⵙⵜ Bb, ⵜⵙⵙⵙⵙⵜ cd.

§. 58. ⵅⵅⵜⵜⵜⵜⵜⵜⵜⵜ überall. — ⵜⵜⵜⵜ = ⵜⵜⵜⵜⵜⵜ b. — ⵜⵜⵜⵜⵜⵜⵜⵜ A, ⵜⵜⵜⵜⵜⵜⵜⵜ C, ⵜⵜⵜ ⵖⵖⵖⵖⵖⵖⵜⵜ B, ⵜⵜⵜⵜⵜⵜⵜⵜ bcd. — ⵅⵜⵜⵜⵜⵜⵜⵜ AC, Cett. ⵅⵜⵜⵜⵜⵜⵜⵜ.

§. 59. ⵜⵜⵜⵜⵜⵜⵜⵜⵜⵜⵜⵜⵜ ⵅⵅⵅⵅⵅ A, ⵜⵜⵜⵜⵜⵜⵜⵜⵜⵜⵜⵜⵜⵜⵜⵜⵜⵜⵜⵜ BC, ⵜⵜⵜ ⵅⵅⵜⵜⵜⵜⵅⵅⵅⵅⵅ ⵜⵜⵜⵜⵜⵜ cd. — ⵜⵜⵜⵜⵜⵜ (mit ⵜ) überall.

§. 61. ⵜⵜⵜⵜⵜⵜⵜⵜⵜⵜ AC, Cett. ⵜⵜⵜⵜⵜⵜⵜⵜⵜⵜ.

§. 62. ⵉⵉ A, ⵅⵉ B, ⵉⵉ bcd.

Achtes Capitel.

§. 1. ⵜⵜⵜⵜⵜⵜⵜⵜ ABC, ⵜⵜⵜⵜⵜⵜⵜⵜ bcd.

§. 3. ⵅⵜⵜⵜⵜⵜⵜⵜⵜⵜⵜ A, Cett. ⵅⵜⵜⵜⵜⵜⵜⵜⵜⵜⵜ.

§. 4. ⵜⵜⵜⵜⵜⵜⵜ A, ⵜⵜⵜⵜⵜⵜ B, ⵜⵜⵜⵜⵜⵜ Cbd, ⵖⵜⵜⵜⵜⵜⵜ c. — ⵜⵜⵜⵜⵜⵜⵜⵜⵜⵜ AC, ⵜⵜⵜⵜⵜⵜⵜⵜⵜⵜ B, ⵜⵜⵜⵜⵜⵜⵜⵜⵜⵜ b, ⵜⵜⵜⵜⵜⵜⵜⵜⵜⵜ cd. — ⵜⵜⵜⵜⵜⵜⵜ A, ⵜⵜⵜⵜⵜⵜⵜ C, ⵅⵜⵜⵜⵜⵜⵜⵜ Bbd, ⵜⵜⵜⵜⵜⵜⵜ c.

§. 5. ཡང་གཞན་ཐམས་ A. ཡང་ཐམས་ཅན་ C. གཞན་ཐམས་ B (om. ཡང་), ཡང་ཐམས་ bed. — Vorher ཀུན་ཏུ་སྤྱོད་པ་ ACd, ཀུན་ཏུ་སྤྱོད་པ་ B, ཀུན་ཏུ་སྤྱོད་པ་ b, ཀུན་ཏུ་སྤྱོད་པ་ e. — ཀུན་ཏུ་ überall.

§. 6. རྒྱལ་བས་ཐམས་ཅད་ A. རྒྱལ་བ་ཐམས་ཅད་ C. རྒྱལ་བས་ཐམས་ཅད་ B, རྒྱལ་བ་ཐམས་ཅད་ b, རྒྱལ་བ་ཐམས་ཅད་ ed.

§. 7. ཤིན་ཏུ་ཞི་ཞིང་ AB, ཤིན་ཏུ་ཞི་བ་ C, ཤིན་ཏུ་ཞི་ཞིང་ b, རབ་ཏུ་ཞི་ཞིང་ e, རབ་ཏུ་ཞི་བ་ d.

§. 9. ཤ་ A. Cett. ཤཱ་.

§. 12. རྒྱལ་བས་ཀྱིས་ A. ཐུགས་རྗེ་ཆེས་ཀྱིས་ C. ཐུགས་ཆེ་ཤིས་ B. (Die VS. geben von dem ganzen Gebete §. 10 ff. blos die Anfangsworte.)

§. 13. ཁམས་ BC, ཁམས་སུ་ A.

§. 15. ཆུ་སྐྱེས་ཀྱི་ལས་ AC, ཆུ་སྐྱེས་ལས་ B.

Neuntes Capitel.

§. 1. ཁམས་ ABCb, ཁམས་ e, ཁྱད་པར་ d.

§. 2. ཐོབ་ AC, ཐོབ་པ་ Be, ཐོབ་ bd.

§. 7. Die Worte ཚུལ་ཁྲིམས་ཀྱི་ཕུང་པོ་ཤཱཀྱ་ om. Huzv.-Übers. aus Versehen. — ཚུལ་ཁྲིམས་ Ad, ཚུལ་ཁྲིམས་ཀྱི་ B. ཚུལ་ཁྲིམས་ Cbc.

§. 8. བཅུ་ ABC, ཉི་ཤུ་ be, ཉི་ཤུ་ d. — ཀུན་ནས་ཉོན་མོངས་ ABC, ཤིན་ཏུ་ཉོན་མོངས་ b, ཉོན་མོངས་ཤིན་ e, ཤིན་ཏུ་ཉོན་མོངས་ d.

§. 10. ཐམས་ ABC, ཀུན་ b, ཁམས་ ed.

§. 13. སངས་རྒྱས་ ནི་ ACbed, སངས་རྒྱས་ B.

§. 15. ཏིང་ངེ་འཛིན་ A, ཏིང་ངེ་འཛིན་ BCe, ཏིང་འཛིན་ b. — ཀུན་ནས་ AC, ཀུན་ Bbed. — སངས་རྒྱས་ཀྱི་ཞིང་ A. — སངས་རྒྱས་ཀྱི་ཁམས་ A, སངས་རྒྱས་ཀྱི་ཞིང་ BCbe, སངས་རྒྱས་ཞིང་ d. — ཀུན་ནས་ཁྱབ་ཅིང་ A, ཀུན་ཏུ་ཁྱབ་ཅིང་ C, ཁྱབ་ཅིང་ B, ཀུན་ཏུ་ཁྱབ་པ་ b, ཁྱབ་པ་ ཀུན་ཏུ་ ed. — གནས་ AC, གནས་ B, ཀུན་ b, ཀུན་གནས་ e, ཀུན་ d.

§. 17. ཐོབ་པ་ ABC, ཐོབ་ bd, ཐོབ་ e.

§. 18. ལུས་ཅི་ཡང་ AC, ལུས་ཅི་ཡིས་ Bd, ལུས་ཅི་ཡིས་ b, ལུས་ཇི་ཡིས་ e. — ཅུང་ཟད་ ABC, ཅུ་ལུ་ b, ཅུ་ལུ་ ed.

§. 19. ཡི་ཤེས་ཀྱི་ A. ཡེ་ཤེས་ཀྱི་ B, ཡི་ཤེས་ཀྱི་ C, ཤེས་པ་ཡི་ b, ཡི་ ཤེས་ཀྱི་ ed.

§. 21. ཐམས་ ABC, ཀུན་ bc, ཀུན་ d.

§. 24. རྣམ་པ་ཡི་ A, རྣམ་པ་ BCed, རྣ་བ་ཡི་ b.

§. 25. ཐུགས་རྗེ་ AC, ཐུགས་ཀྱི་ B, ཐུགས་རྗེ་ b, ཐུགས་རྗེ་ ed.

§. 26. ཐུགས་རྗེ་ཆེན་པོས AC, ཐུགས་རྗེ་ཆེན་ .ཤ B, ཐུགས་རྗེ་ཆེན་ .ར b, ཐུགས་རྗེ་ཆེན་ཤ ed. — དཀའ། AC, ཐེག་པ། B, དཀྲིག་པ། b, ཐེག་པ། ed. — རྣམ་པར་ཤེས་ལྡན A, Cett. རྣམ་པར་ཤེས་ལྡན und རྣམ་པར་ཤེ་ལྡན.

§. 27. དཀའ། ACb. — ཤིབ A, ཤིབ B, ཤིབ Cbed.

§. 28. ཐབས ABC, ཐབས bed.

§. 30. རྗེ་ཤ་ས་ཐེ A, རྗེ་ཤ་ས་ཐེ Cb, རྗེ་བ་ས་ཐེ Bed.

§. 31. རྟོག་ཅ ABbed, ཤོག་ཅ C. — ཐུག་ཅེས་བཀུར AB, ཐུག་རྗེས་བཀུར BCb, (b om. བ) སངས་རྒྱས ed.

§. 33. ཐབ་ཀྱི A, Cett. ཀ་ཐབ — ཤ་ས་སངས་ལ AC, ཤ་ས་བཅས་ལ B, ཐབས ཤ་ས b, ཤ་ས་ཏེ ed.

§. 34. ཐུགས་ཀ་ས Ab, ཐུགས་ཀྱིས B, ཐུགས་ས C, ཐུགས་ཀ་ས ed. — ཐེག་ཆེན་ཏེ་ཐེག་ཆེ A, ཐེག་ཆེན་པ་ཐེག་ཆེ BC, ཐེག་ཆེན་པ་ཐེག་ཆེ bed.

§. 35. ཤ་ཏེ ACbed, ཤ་ཏེ B. — ཐབ་ཀྱི A, ཐུབ་ཀྱི Bb, ཐུབ་ཀྱི C, ཐུབ་ཀ ed. — རྣམ་པ་ཤ་ས A, རྣམ་པ་ཤ་ས B, རྣམ་པ་ས C, རྣམ་པ་ས b, རྣམ་པ་ས ed.

§. 36. ཐ་ཐམ A, ཐ་ཐའ B, ཐ་ཐམ Cb, ཐ་ཐམ c, ཐ་ཐམ d. — ཐ་ཐམ A, ཐ་ཐམ BCb, ཐ་ཐམ ed.

§. 37. ཐ་ཐམ་ཐ་ཐ A, ཐ་ཐམ་ཐམ་ཐ B, ཐ་ཐམ་ཐ་ཐ C, ཐ་ཐ་ཐམ་ཐ b, ཐ་ཐ་ཐམ་ཐ ed. — རྣམ་པ་ཐ་ཐམ AC, རྣམ་པ་ཐ་ཐ B, རྣམ་པ་ཐ་ཐ b, རྣམ་པ་ཐ་ཐ ed.

§. 38. ཐམ་ཐ་ཐམ A, ཐ་ཐ་ཐམ C, ཐ་ཐ་ཐ B, ཐ་ཐ་ཐ bd, ཐ་ཐ་ཐ e. — ཐུགས་རྗེས་ཀྱིས ABd, ཐུགས་ཀྱི་ .ས་ས C, ཐུགས་ཀྱི་ས་ས be.

§. 39. ཐུགས་ཐ་ས Abed, ཐུགས་ཐ་ས C. ཐུགས་ཐ་ས B. — ཐ་ས་ .ཐ་ས Abd.

§. 40. ཐབས ABC, ཐབས bd, ཐབས e.

§. 43. ས་ཐ་ཤ་ཐ་ས BCbe, རྟོག་ཤ་ཐ་ས A. ཐ་ས་ས་ཐ་ཤ་ས d.

§. 45. ཐ་ས་ས་ཐ་ཐ་ཐ་ས A, ས་ས་ས་ཐ་ཐ་ཐ་ས C, ས་ས་ས་ཐ་ཐ་ཐ་ས B, ཐ་ཐ་ས་ས་ས bed.

§. 46. རྗེ་ཐ་ .ཐ་ཐ A, རྗེ་ཐ་ .ས་ཐ C. རྗེ་ཐ་ས་ཐ B, རྗེ་ཐ་ .ཐ- b, ཐ་ཐ རྗེ་ཐ c, རྗེ་ཐ་ཐ་ཐ d. — རྗེ་ ABed, རྗེ་ Cb. — ས་ཐ་ས་ཐ་ཐ A, ས་ཐ་ .ཐ་ཐ BCb, ས་ཐ་ས་ཐ་ཐ cd. — ས་ས་ས་ས་ས A, ས་ས་ས་ས C, ས་ས་ས་ས b, ས་ས་ས་ས Be.

§. 47. ཐ་ས་ཐ A, ཐ་ས་ཐ Cbe, ཐ་ས་ཐ B, ས་ས་ཐ d.

§. 51. ཤ་ཐ་ཐ་ས A, ཤ་ས་ས B, ཤ་ཐ་ས Cb, ཤ་ས་ས e.

§. 52. ས་ཐ ABC, ཐ་ཐ b, Cett. ས་ཐ — ཤ་ས་ .ཐ་ཐ A. ཤ་ས་ཐ་ཐ BC. ཤ་ས་ཐ་ས་ཐ bed.

§. 53. ས་ཐ་ཐ་ས ACbd, ཐ་ཐ་ཐ་ས Be.

§. 53. ইহাদিগের A, ইহাদি d, ইহাদিগ BC, ইহাদি b, ইহাদিগ cd.

§. 54. ধরিয়া A, ধরিয়া cd, ধরিয়া BCb. — যাহা ABC, যাহা bcd.

§. 59. ধরিয়া A, Cett. ধরিয়া.

§. 60. আমাদিগের A, আমাদিগের C, আমাদের Bbc, আমাদের d.

§. 61. ধরিবার A, পরিধানের Bcd, পরি. ধরিবার C (b kürzt ab).

§. 62. ধরিবার A, corr. aber ধরিবার, ধরিবার B, ধরিবার cd (b kürzt ab). — Das zweite Mal liest A ধরিবার.

§. 63. সমস্ত Abcd, সমস্ত C, সমস্ত B, A corr. — সকল A, সমস্ত B, Cett. সমস্ত und সমস্ত.

§. 64. পরম A, Cett. পরম.

§. 65. করে. করিয়া A, করে. করিয়া b, করে. করিয়া B, পরে করিয়া Ced, করে add. C.

§. 67. ইহলোকে A, ইহলোকে d, Cett. ইহলোকে.

§. 68. ইহাদিগের A, ইহাদের B, ইহাদের C, ইহাদের bcd.

§. 69. পাইবে BC, Cett. পাই. — করিবে. যদি A, করিবে. ইহাতে B, করিবে. যদি C, করিবে. যদি bcd (যদি c).

§. 70. ইচ্ছিলে A, ইচ্ছিলে Cbc, পাইলে B, ইচ্ছি. d. — সকলেতে AC, সকলেতে C, সকলেতে b, সকলেতে cd.

§. 71. ইহলোক ABC, ইহলোক bcd. — সকল ACbcd, কল B. — পরে সহিত A, সহিত B, পরে সহিত C, সহিত bcd.

§. 72. ধরিবারে ABC, ধরিবারে b, ধরিবারে e, ধরিবারে d.

§. 74. যাইবেক AC, যাইবেক Bbcd.

§. 75. ধরিয়াছি Ab, Cett. und A corr. ধরিয়াছি — ধরিবারে überall.

§. 77. ধরিবারে A, ধরিবারে B, ধরিবারে C, ধরিবারে bcd.

§. 79. করিবেক AC.

§. 81. ধরিয়াছিলে AB, ধরিয়াছিলে C, ধরিয়াছিলে bcd. — ধরিয়াছে ACb.

§. 82. করিবে AC, Cett. করিবে — পরে পরিত্রাণ করিবে AB, পরে পরিত্রাণ করিবে Cett. — পরিত্রাণ AC (?), পরিত্রাণ B, পরিত্রাণ b, পরিত্রাণ e, পরিত্রাণ d.

§. 83. পরিবে AC, পরিবে B, পরিবে b, পরিবে cd.

§. 85. ঈশ্বর. ঈশ্বরের A, ঈশ্বরের Bbcd, ঈশ্বরের C. — ইহার überall ausser b, cf. jedoch die Huzv.-Übers.

§. 86. পরে A, Cett. পরে und পরে.

§. 90. পরিত্রাণকর্ত্তার A, Cett. পরিত্রাণকর্ত্তার.

§. 91. ᚦᚢᚴᛏᚢᚱ ABC, ᚦᚢᚴᛏᚢᚱᛋ cd, ᚦᚢᚴᛏᚢᛅᛋ b.

§. 93. ᛋᚢᛅᚱᚢᚾ ACd, ᛋᚢᛅᚱᚢᚾ B, ᛋᚢᛅᚱᚢᛅᚾ b.

§. 95. ᚼᛅᚾᚢᛋᚴᚱᛁᚦᛁᚦ .ᛁᚾ A.

§. 97. ᛋᚢᛅᚢᛅᚴᛋᚢᚾᚾᛅᚱᛋᚢᚾᚢᚴᚱ A.

Zehntes Capitel.

§. 1. ᛏᚴᚱᚢᚾᚢᚱ A. — ᚼᛅᚱᚠᛁᛋᚾᛅᚱᚦᚱ B, Cett. ᚼᛅᚱᚠᛁᛋᚾᛅᚱᚦᛁᚱ — ᚼᚢᚾᚱᛅᚦᚱ A, ᚼᛁᚾᚾᚱᚢᚦᚱ C. ᚼᛁᚾᚾᚱᚢᚦᚱ B, ᚼᛁᚾᚱᚢᚦᚱ bc, ᚼᛁᚾᚢᚦᚱ d. Cf. aber die Huzv.-Übers.

§. 2. ᚢᚾᛁᚴᚢᚱ cd. — ᚾᛅᚦᚢᚾᚢᚱ AC, ᚾᛅᚦᚢᚾᚢᚱ Bc, ᚾᛅᚦᚢᚾᚢᚱ b, ᚢᚱ ᚼᛅᚢᚢ d.

§. 3. ᚾᛅᚦᚢᚾᚢᚱ A, ᚾᛅᚦᚢᚾᚢᚱ Cbcd, ᚾᛅᚢᚢᚢᚱ B. — ᚢᚴᚱ = ᚢᚴᛁ blos A. ᚱᛁᚴᚱᛅᛋ AB, ᚴᚢᛁᚴᚱᛅᛋ C, ᚱᛁᚴᚢᛅᛋ bc, ᚴᚢᛁᚱᛅᛋ d.

§. 4. ᚾᛅᚢᛅᚱᚢᚾᚾᛁᚴᚢᛁᚴᛋᚴᛅᛋ A, ᚾᛅᚦᚢᚾᚢᚾᚾᛁᚴᚢᛁᚴᛋᚴᛅᛋ C, ᚴᚢᛅᚢᚢᚾᚾᛁᚴᚢᛁᚴᛋᚴᛅᛋ b, ᚢᚾᛅᛋ ᚾᛅᚦᚢᚾᚢᚾᚾᛁᚴᚢᛁᚴᛋᚴᛅᛋ B, ᚾᛅᚢᚢᚢᚾᚾᛁᚴᚢᛁᚴᛋᚴᛁᛋ e, ᚴᚢᛅᚢᚢᚾᚾᛁᚴᚢᛁᚴᛋᚴᛅᛋ d.

§. 5. ᚴᚢᚱᚢᚴ Acd, ᚴᚢᚱᚢᚾ C, ᚾᛁᚴᚢᛁ B, ᚴᚢᚱᚢᚴ b.

§. 6. ᚢᚾᛁᚴᚢᚱ A, ᚢᚾᛁᚴᚢᛁᚱ Bbd, ᚢᚾᛁᚴᚢᛁᚱ C, ᚢᚾᛁᚴᚢᛁᚱ e.

§. 7. ᚢᚾᛁᚴᚢᛁᚴ A, ᚢᚾᛁᚴᚢᚾᚾ C, ᚢᚾᛁᚴᚢᛁᚾ b, ᚢᚾᛁᚴᚢᛁᚴᛁ c, ᚢᚾᛁᚴᚢᚾᚾ d, ᚼᚢᚾᛁᚴᚢᛁᚴᛁ B.

§. 8. ᛏᚴᚱᚢᚾᚢᚱᛋᚴᛁᚦᛁᚦ A, ᛏᚴᚱᚢᚾᚢᚱ .ᛋᚴᛁᚦᛁᚦ C, ᛏᚴᚱᚢᚾᚢᚱ .ᛋᚴᛁᚦᛁᚦ Bd, ᛏᚴᚱᚢᚾᚢᚱᛋᚴᛁᚦᛁᚦ b, ᛏᚴᚱᚢᚾᚢᚱᛋᚴᛁᚦᛁᚦ c.

§. 9. ᚴᚢᚱᚢᚴᚢᚱ A. — ᚼᛁᚾᚾ A, ᚼᛁᚾᚾᚱ B. Cett. ᚼᛁᚾᚾ.

§. 10. ᚦᚢᚱᚢᚾ A, ᚠᚴᚢᚱᚢᚾ C, ᚾᚢᚢᚱᚢᚾ B, ᚴᚢᚢᚱᚢᚾ bcd.

§. 11. ᚢᚾᛁᚴᚢᛁᚦ A, ᚢᚾᛅᚱᚢ .ᚢᛁᚦ C, ᚼᚢᚾᛅᚱᚢᚴᚢᛁᚦ Bbcd. — ᚼᚢᚱᚢ .ᚢᚢᚦ A, ᚼᚢᚱᚢᚾᚢᚢᚦ Bb, ᚼᚢᚱᚢᚾᚢᚢᚦ C, ᚼᚢᚱᚢ .ᚢᚢᚦ cd, — ᚼᚢᚢᚾᚾᚱᚢᚴᛁᚦᛁᚦ AC, ᚾᚾᚾᚱᚢᚴᛁᚦᛁᚦ ᚼᚢᚱ B, ᚼᚢᚢᚾᚾᚾᚱᚢᚴᛁᚦᛁᚦ bcd.

§. 12. ᚠᚴᚢᚱᚢᚾᚢᚱᛁᚦ A, ᚠᚴᚢᚱᚢᚾᚢᚢᚱᛁᚦ C, ᚴᚢᚱᚢᚴᛁᚾᚢᚱᛁᚦ B, ᚴᚢᚱᚢᚴᛁᚾᚢᚱᛁᚦ bcd.

§. 14. ᚢᚾᚦᚢᚾᚾᚢ A, ᚢᚾᚦᚢᚾᚢᚢ BC, ᚢᚾᚦᚢᚾᚾᚢ bd, ᚢᚾᚦᚢᚾᚾᚢ e.

§. 15. ᚾᚦᚢᚴᚢᚾᚾᚱ A, ᚾᚦᚢᚾᚢᚾᚾᚱ BC, ᚾᚦᚢᚴᚢᚾᚾᚱ bc, ᚾᚦᚢᚴᚢᚾᚾᚱ d.

§. 16. ᚢᚴᛋ Ab, Cett. ᚴᛋ.

§. 21. ᚾᚾᚱᚢᛁᚦᚢᚦ A, ᚾᚾᛋᚱᚢᛁᚦᚢᚦ d, Cett. ᚾᚾᚾᚱᚢᛁᚦᚢᚦ; ᚾᚾᚱᚢᛁᚦᚢᚦ Havn. 4. — ᚴᚢᚾᛁ ᚾᚦᚢ A, ᚢᚦᚢᚴᚢᚴᚴᛁᚦ B, ᚢᚦᚢᚴᚢᚴᚴᛁᚦ C, ᚾᚦᚢᚴᚴᛁᚦ bc, ᚢᚦᚢᚴᚴᛁᚦ d.

§. 25. ᚾᚴᚢᚾᚢᚱᚢᚾᛁᚦ A, ᚾᚾᚢᚾᚢᚱᚢᚾᛁᚦ Bd, ᚾᚾᚢᚾ .ᚢᚱᚢᚴᛁᚦ C, ᚾᚾᚢᚾᚢᚱᚢᚴᛁᚦ b, ᚾᚾᚢᚾ .ᚢᚱᚢᚴᛁᚦ e. — ᚢᚦᚢᚱᚢᚢ .ᚴᚢᚢᚦ Bbd, ᚢᚦᚢᚱᚢᚢ .ᚴᚢᚢᚦ e, ᚢᚦᚢᚱᚢᚢᚢᚢᚦ A, ᚴᚢᚢᚦ .ᚢᚦᚢᚱᚢᚢ C.

§. 29. ꣡ꣀꣁꣂꣃ A, ꣡ꣀꣁꣂꣃ C, Cett. ꣡ꣀꣁꣂꣃ — ꣡ꣀꣁꣂꣃ꣄ꣀꣁꣂꣃ A, ꣡ꣀꣁꣂꣃ꣄ꣀꣁꣂꣃ B, ꣡ꣀꣁꣂꣃ꣄ꣀꣁꣂꣃ Cbed. — ꣡ꣀꣁꣂꣃ꣄ überall, bei Westerg. auch ꣡ꣀꣁꣂꣃ꣄ als Var.

§. 30. ꣄ꣀꣁꣂꣃ꣄ ꣡ꣀꣁꣂꣃ꣄ (C ꣄ꣀꣁꣂꣃ꣄) BCbed, ꣄ꣀꣁꣂꣃ꣄ ꣡ꣀꣁꣂꣃ꣄ A. — ꣡ꣀꣁꣂꣃ꣄ A, ꣡ꣀꣁꣂꣃ꣄ B, ꣡ꣀꣁꣂꣃ꣄ C, ꣡ꣀꣁꣂꣃ꣄ bed. — ꣡ꣀꣁꣂꣃ꣄ B, Cett. ꣡ꣀꣁꣂꣃ꣄ — ꣡ꣀꣁꣂꣃ꣄ A, ꣡ꣀꣁꣂꣃ꣄ d, ꣡ꣀꣁꣂꣃ꣄ BCe, ꣡ꣀꣁꣂꣃ꣄ b. — ꣡ꣀꣁꣂꣃ꣄ B, Cett. ꣡ꣀꣁꣂꣃ꣄ — ꣡ꣀꣁꣂꣃ꣄ A, ꣡ꣀꣁꣂꣃ꣄ B, Cett. ꣡ꣀꣁꣂꣃ꣄.

§. 32. ꣡ꣀꣁꣂꣃ꣄ A, ꣡ꣀꣁꣂꣃ꣄ B, ꣡ꣀꣁꣂꣃ꣄ C, ꣡ꣀꣁꣂꣃ꣄ b, ꣡ꣀꣁꣂꣃ꣄ e, ꣡ꣀꣁꣂꣃ꣄ d.

§. 35. ꣡ꣀꣁꣂꣃ꣄ A, ꣡ꣀꣁꣂꣃ꣄ B, ꣡ꣀꣁꣂꣃ꣄ C, ꣡ꣀꣁꣂꣃ꣄ d, ꣡ꣀꣁꣂꣃ꣄ be. — ꣡ꣀꣁꣂꣃ꣄ A, Cett. ꣡ꣀꣁꣂꣃ꣄.

§. 36. ꣡ꣀꣁꣂꣃ꣄ A, ꣡ꣀꣁꣂꣃ꣄ B, ꣡ꣀꣁꣂꣃ꣄ C, ꣡ꣀꣁꣂꣃ꣄ bed. — ꣡ꣀꣁꣂꣃ꣄ ꣡ꣀꣁꣂꣃ꣄ A, ꣡ꣀꣁꣂꣃ꣄ ꣡ꣀꣁꣂꣃ꣄. ꣡ꣀꣁꣂꣃ꣄ B, ꣡ꣀꣁꣂꣃ꣄ ꣡ꣀꣁꣂꣃ꣄. ꣡ꣀꣁꣂꣃ꣄ C, ꣡ꣀꣁꣂꣃ꣄ ꣡ꣀꣁꣂꣃ꣄. ꣡ꣀꣁꣂꣃ꣄ b, ꣡ꣀꣁꣂꣃ꣄ ꣡ꣀꣁꣂꣃ꣄ ꣡ꣀꣁꣂꣃ꣄ e.

§. 37. ꣡ꣀꣁꣂꣃ꣄ꣀꣁꣂꣃ꣄ꣀꣁꣂꣃ꣄ A, ꣡ꣀꣁꣂꣃ꣄ꣀꣁꣂꣃ꣄ꣀꣁꣂꣃ꣄ BC, ꣡ꣀꣁꣂꣃ꣄ꣀꣁꣂꣃ꣄ꣀꣁꣂꣃ꣄ b, ꣡ꣀꣁꣂꣃ꣄ꣀꣁꣂꣃ꣄ꣀꣁꣂꣃ꣄ e, ꣡ꣀꣁꣂꣃ꣄ꣀꣁꣂꣃ꣄ꣀꣁꣂꣃ꣄ d. — ꣡ꣀꣁꣂꣃ꣄ ꣡ꣀꣁꣂꣃ꣄. ꣡ꣀꣁꣂꣃ꣄ ꣡ꣀꣁꣂꣃ꣄ A, ꣡ꣀꣁꣂꣃ꣄ ꣡ꣀꣁꣂꣃ꣄ ꣡ꣀꣁꣂꣃ꣄. B, ꣡ꣀꣁꣂꣃ꣄ ꣡ꣀꣁꣂꣃ꣄. ꣡ꣀꣁꣂꣃ꣄ C, ꣡ꣀꣁꣂꣃ꣄ ꣡ꣀꣁꣂꣃ꣄ ꣡ꣀꣁꣂꣃ꣄ ꣡ꣀꣁꣂꣃ꣄ be.

§. 39. ꣡ꣀꣁꣂꣃ꣄ꣀꣁꣂꣃ꣄ A, ꣡ꣀꣁꣂꣃ꣄ꣀꣁꣂꣃ꣄ B, ꣡ꣀꣁꣂꣃ꣄ ꣡ꣀꣁꣂꣃ꣄. ꣡ꣀꣁꣂꣃ꣄ꣀꣁꣂꣃ꣄ Cb, ꣡ꣀꣁꣂꣃ꣄ꣀꣁꣂꣃ꣄ꣀꣁꣂꣃ꣄ e, ꣡ꣀꣁꣂꣃ꣄ ꣡ꣀꣁꣂꣃ꣄ ꣡ꣀꣁꣂꣃ꣄ d.

§. 40. ꣡ꣀꣁꣂꣃ꣄ ACd.

§. 42. ꣡ꣀꣁꣂꣃ꣄ꣀꣁꣂꣃ꣄ AC, ꣡ꣀꣁꣂꣃ꣄ꣀꣁꣂꣃ꣄ Bbd.

§. 43. ꣡ꣀꣁꣂꣃ꣄ꣀꣁꣂꣃ꣄ A, ꣡ꣀꣁꣂꣃ꣄ꣀꣁꣂꣃ꣄ꣀꣁꣂꣃ꣄ C (B om.), ꣡ꣀꣁꣂꣃ꣄ꣀꣁꣂꣃ꣄ꣀꣁꣂꣃ꣄ b, ꣡ꣀꣁꣂꣃ꣄ꣀꣁꣂꣃ꣄ꣀꣁꣂꣃ꣄ e, ꣡ꣀꣁꣂꣃ꣄ꣀꣁꣂꣃ꣄ꣀꣁꣂꣃ꣄ꣀꣁꣂꣃ꣄ d. — ꣡ꣀꣁꣂꣃ꣄ꣀꣁꣂꣃ꣄ Ac, ꣡ꣀꣁꣂꣃ꣄ꣀꣁꣂꣃ꣄ BCb.

§. 44. ꣡ꣀꣁꣂꣃ꣄ꣀꣁꣂꣃ꣄ꣀꣁꣂꣃ꣄ꣀꣁꣂꣃ꣄ A, ꣡ꣀꣁꣂꣃ꣄ꣀꣁꣂꣃ꣄ꣀꣁꣂꣃ꣄ꣀꣁꣂꣃ꣄ B, ꣡ꣀꣁꣂꣃ꣄ꣀꣁꣂꣃ꣄ꣀꣁꣂꣃ꣄ꣀꣁꣂꣃ꣄ꣀꣁꣂꣃ꣄ C, ꣡ꣀꣁꣂꣃ꣄ꣀꣁꣂꣃ꣄ꣀꣁꣂꣃ꣄ꣀꣁꣂꣃ꣄ꣀꣁꣂꣃ꣄ b, ꣡ꣀꣁꣂꣃ꣄ꣀꣁꣂꣃ꣄ꣀꣁꣂꣃ꣄ꣀꣁꣂꣃ꣄ꣀꣁꣂꣃ꣄ ed. — ꣡ꣀꣁꣂꣃ꣄ꣀꣁꣂꣃ꣄ꣀꣁꣂꣃ꣄ Bbd, ꣡ꣀꣁꣂꣃ꣄ꣀꣁꣂꣃ꣄ꣀꣁꣂꣃ꣄ AC, ꣡ꣀꣁꣂꣃ꣄ꣀꣁꣂꣃ꣄ ꣡ꣀꣁꣂꣃ꣄. ꣡ꣀꣁꣂꣃ꣄ c.

§. 45. ꣡ꣀꣁꣂꣃ꣄ ꣡ꣀꣁꣂꣃ꣄ AC, Cett. und Huzv.-Übers. ꣡ꣀꣁꣂꣃ꣄.

§. 54. ꣡ꣀꣁꣂꣃ꣄ꣀꣁꣂꣃ꣄ ABC, ꣡ꣀꣁꣂꣃ꣄ꣀꣁꣂꣃ꣄ bd, ꣡ꣀꣁꣂꣃ꣄ꣀꣁꣂꣃ꣄ e.

§. 55. ꣡ꣀꣁꣂꣃ AC, ꣡ꣀꣁꣂꣃ B, ꣡ꣀꣁꣂꣃ bed. — ꣡ꣀꣁꣂꣃ A, ꣡ꣀꣁꣂꣃ B, ꣡ꣀꣁꣂꣃ C, ꣡ꣀꣁꣂꣃ be, ꣡ꣀꣁꣂꣃ d.

§. 56. ꣡ꣀꣁꣂꣃ AC, ꣡ꣀꣁꣂꣃ ꣡ꣀꣁꣂꣃ. B, ꣡ꣀꣁꣂꣃ ꣡ꣀꣁꣂꣃ. b, ꣡ꣀꣁꣂꣃ ꣡ꣀꣁꣂꣃ. ed.

§. 57. ꣡ꣀꣁꣂꣃ꣄ꣀꣁꣂꣃ꣄ AB, ꣡ꣀꣁꣂꣃ꣄ꣀꣁꣂꣃ꣄ Cb, ꣡ꣀꣁꣂꣃ꣄ꣀꣁꣂꣃ꣄ e, ꣡ꣀꣁꣂꣃ꣄ꣀꣁꣂꣃ꣄ d.

§. 58 om. Bed.

§. 60. ꣡ꣀꣁꣂꣃ ABC (C corr. ꣡ꣀꣁꣂꣃ), ꣡ꣀꣁꣂꣃ ꣡ꣀꣁꣂꣃ. bed. — ꣡ꣀꣁꣂꣃ A. — ꣡ꣀꣁꣂꣃ ꣄ꣀꣁꣂꣃ A, ꣄ꣀꣁꣂꣃ B, ꣄ꣀꣁꣂꣃ Cbed. — ꣡ꣀꣁꣂꣃ꣄ꣀꣁꣂꣃ A, ꣡ꣀꣁꣂꣃ B, ꣡ꣀꣁꣂꣃ Cbed. —

Eilftes Capitel.

§. 1. ᳀᳀᳀

§. 9. [illegible] A, [illegible] C, [illegible] B, [illegible] bcd. — [illegible] aus Havn. 4, Codd. [illegible] und [illegible].

§. 10. [illegible] ABC, [illegible] d, [illegible] b.

§. 11. [illegible] Abcd, [illegible] BC. — Vorher [illegible] AC.

§. 12. [illegible] A, [illegible] B, [illegible] C, [illegible] b, [illegible] c, [illegible] d.

§. 13. [illegible] B, [illegible] Abcd, [illegible] C. — [illegible] Abc, [illegible] B, [illegible] Cd.

§. 14. [illegible] A, [illegible] B, [illegible] C, [illegible] c, [illegible] bd.

§. 17. [illegible] A, [illegible] Bb, [illegible] Ccd.

§. 19. [illegible] A, [illegible] B, [illegible] C, [illegible] b, [illegible] d, [illegible] c.

§. 20. Die VS. überwiegend [illegible].

§. 27. [illegible] A.

Vierzehntes Capitel.

§. 1. [illegible] oder [illegible] ABb, Cett. [illegible].

§. 2. [illegible] A, [illegible] C, Cett. [illegible].

§. 3. [illegible] A. Cett. [illegible] (Cf. Yaç. XXXVIII, 2.)

§. 5. [illegible] ABC, [illegible] bcd. — [illegible] A, [illegible] Ccd, [illegible] b, [illegible] B. — [illegible] AB, [illegible] C, [illegible] cd, [illegible] b. — [illegible] vom vorhergehenden Worte getrennt, ausser in B.

§. 6. [illegible] ABbd, [illegible] C, [illegible] c. — [illegible] A, [illegible] B, [illegible] C, [illegible] b, [illegible] cd.

§. 7. [illegible] A. — [illegible] A, [illegible] C, [illegible] Bbcd.

§. 8. [illegible] = [illegible] B. — [illegible] ABCd, [illegible] b, [illegible] c. — [illegible] AB, Cett. [illegible] — [illegible] überall.

§. 12. [illegible] .. [illegible] .. [illegible] A, [illegible] - [illegible] - [illegible] BC, [illegible] .[illegible] .. [illegible] b, [illegible] .[illegible] .[illegible] d, c def.

§. 13. [illegible] A allein.

§. 18. [illegible] A, [illegible] B, Cett. [illegible].

In der Unterschrift: [illegible] AB, [illegible] C, [illegible] bc, [illegible] d. —

Fünfzehntes Capitel.

§. 1. ABC. bed, — ABC, bed. — In den Substantiven etc. haben ABC , die VS. als Endung. — Nach add. bed , ABC und Huzv.-Übers. om.

§. 2. A, BC. bed. — Die VS. lesen , ABC und Huzv.-Übers. wie der Text.

Sechzehntes Capitel.

§. 1. Nach add. VS. , ABC und Huzv.-Übers. om.

§. 2. ABC, bd, e.

§. 3. mit Westerg. nach Havn. 4, Cett. .

§. 6. A einmal, sonst wie die übrigen Codd.

Siebenzehntes Capitel.

§. 2. A, B, bed.

§. 4. A, C, B, bed.

§. 10. AC, Bbed.

§. 11. AC, Bed, b.

§. 13. ABCbed.

§. 18. A.

§. 24. A.

§. 43. A, B, C, b, c, d. — AC, B, b, c, d.

§. 45. ABCb, c, d. — A, BCbc, d.

§. 46. A, B, C, b, c, d. — A, Cett. — überall.

§. 48. ᠪᠤᠶᠤᠯᠴᠠᠭᠰᠠᠨ A, ᠪᠤᠶᠤᠯᠴᠠᠭᠰᠠᠨ C, ᠪᠤᠶᠤᠯᠴᠠᠭᠰᠠᠨ B, ᠪᠤᠶᠤᠯᠴᠠᠭᠰᠠᠨ d, ᠪᠤᠶᠤᠯᠴᠠ b, ᠪᠤᠶᠤᠯᠴᠠᠭᠰᠠᠨ c. — ᠠᠮᠢᠳᠤᠷᠠᠯᠵᠤ A, Cett. ᠠᠮᠢᠳᠤᠷᠠᠯᠵᠤ und ᠠᠮᠢᠳᠤᠷᠠᠯᠵᠤ.

§. 52. ᠠᠮᠢᠳᠤᠷᠠᠯᠵᠤ A, — ᠪᠢᠳᠡ ABbed, ᠶ C. — Nach ᠠᠮᠢᠳᠤᠷᠠᠯᠵᠤ inser. Cbed ᠣᠷᠣᠨ AB und Huzv.-Übers. om.

§. 62. Die Worte ᠬᠡᠪᠲᠡᠭᠡᠯ.ᠬᠤᠪᠢᠯᠠᠭᠠᠨ.ᠬᠡᠪᠲᠡᠭᠡᠯ om. bed. vielleicht mit Recht, denn auch in der Huzv.-Übers. fehlen sie.

Neunzehntes Capitel.

§. 1. B allein schaltet nach ᠪᠤᠶᠤᠯᠴᠠᠭᠰᠠᠨ die Worte .ᠬᠤᠪᠢᠯᠠᠭᠠᠨ ᠠᠮᠢᠳᠤᠷᠠᠯᠵᠤ .ᠬᠤᠪᠢᠯᠠᠭᠠᠨ ᠬᠤᠪᠢᠯᠠᠭᠠᠨ ein.

§. 3. ᠠᠮᠢᠳᠤᠷᠠᠯᠵᠤ A. Cett. ᠠᠮᠢᠳᠤᠷᠠᠯᠵᠤ — ᠬᠤᠪᠢᠯᠠᠭᠠᠨ ᠬᠤᠪᠢᠯᠠᠭᠠᠨ B, ᠬᠤᠪᠢᠯᠠᠭᠠᠨ ᠬᠤᠪᠢᠯᠠᠭᠠᠨ C. — ᠬᠡᠪᠲᠡᠭᠡᠯ A.

§. 4. ᠪᠠᠶᠢᠴᠠᠭᠠᠯ Ad, ᠪᠠᠶᠢᠴᠠᠭᠠᠯ BC, ᠪᠠᠶᠢᠴᠠᠭᠠᠯ b, ᠪᠠᠶᠢᠴᠠᠭᠠᠯ c.

§. 9. ᠪᠤᠷᠤᠭ Havn. 4. ᠪᠤᠷᠤᠭ Bbed, ᠪᠤᠷᠤᠭ A, ᠬᠤᠪᠢᠷᠤᠭ C. — ᠪᠤᠷᠤᠭᠲᠠᠢ A, ᠪᠤᠷᠤᠭᠲᠠᠢ Bbc, ᠬᠤᠪᠢᠷᠤᠭᠲᠠᠢ C, ᠪᠤᠷᠤᠭᠲᠠᠢ d. — ᠪᠢᠳᠡᠭᠡᠨ ABed, ᠪᠢᠳᠡᠭᠡᠨ C, ᠪᠢᠳᠡᠭᠡᠨ b.

§. 10. ᠬᠤᠪᠢᠭᠤᠨ A, Cett. ᠬᠤᠪᠢᠭᠤᠨ — ᠬᠤᠶᠠᠷᠠᠨᠲᠤᠭᠠᠨ A, ᠬᠤᠶᠠᠷᠠᠨᠲᠤᠭᠠᠨ B, ᠬᠤᠶᠠᠷᠠᠨᠲᠤᠭᠠᠨ C, ᠬᠤᠶᠠᠷᠠᠨᠲᠤᠭᠠᠨ bc, ᠬᠤᠶᠠᠷᠠᠨᠲᠤᠭᠠᠨ d.

§. 12. ᠪᠢᠳᠡᠭᠡᠨ A, ᠪᠢᠳᠡᠭᠡᠨ C, Cett. ᠪᠢᠳᠡᠭᠡᠨ — ᠬᠡᠯᠡᠵᠡᠢ überall.

§. 13. ᠬᠡᠯᠡᠵᠡᠢ A, ᠬᠡᠯᠡᠵᠡᠢ B, ᠬᠡᠯᠡᠵᠡᠢ C, ᠬᠡᠯᠡᠵᠡᠢ bed. — ᠵᠠᠪᠠᠬᠠᠨ ᠬᠡᠯᠡᠵᠡᠢ A, ᠬᠡᠯᠡᠵᠡᠢᠳᠡᠨ B, ᠬᠡᠯᠡᠵᠡᠢᠳᠡᠨ Ce, ᠬᠡᠯᠡᠵᠡᠢᠳᠡᠨ b, ᠬᠡᠯᠡᠵᠡᠢᠳᠡᠨ c.

§. 14. ᠪᠠᠨ A, ᠪᠢᠳᠡ C, Cett. ᠨᠠᠳ.

§. 15. ᠨᠠᠳᠠᠳ ABC, ᠨᠠᠳᠠᠳ b, ᠵᠢᠨᠳᠠ c, ᠨᠠᠳᠠᠳ d.

§. 16. ᠬᠤᠪᠢᠭᠤᠨ überall.

§. 18. ᠵᠠᠭᠠᠭᠠᠨᠳᠠᠭᠠᠨ ABbd, ᠵᠠᠭᠠᠭᠠᠨᠳᠠᠭᠠᠨ C, ᠵᠠᠭᠠᠭᠠᠨᠳᠠᠭᠠᠨ c.

§. 19. ᠪᠤᠴᠤᠭᠤᠷ AB, Cett. ᠪᠤᠴᠤᠭᠤᠷ.

§. 20. ᠬᠤᠪᠢᠭᠤᠨ b, Cett. ᠬᠤᠪᠢᠭᠤᠨ — ᠬᠤᠶᠠᠷᠠᠨᠲᠤᠭᠠᠨ AC, ᠨᠠᠳᠠᠳ B, ᠬᠤᠶᠠᠷ ᠨᠠᠳᠠᠳ bd, ᠨᠠᠳᠠᠳ c.

§. 22. ᠠᠮᠢᠳᠤᠷᠠᠯᠵᠤ AC, ᠵᠠᠭᠠᠭᠠᠨᠳᠠᠭᠠᠨ b, ᠠᠮᠢᠳᠤᠷᠠᠯᠵᠤ Bed.

§. 24. ᠬᠤᠪᠢᠭᠤᠨᠳᠤᠭᠠᠨ A, ᠬᠤᠪᠢᠭᠤᠨᠳᠤᠭᠠᠨ B, ᠬᠤᠪᠢᠭᠤᠨᠳᠤᠭᠠᠨ C, ᠬᠤᠪᠢᠭᠤᠨᠳᠤᠭᠠᠨ bed. —

§. 25. ᠬᠤᠪᠢᠭᠤᠨ bd, Cett. ᠬᠤᠪᠢᠭᠤᠨ.

§. 26. ᠠᠮᠢᠳᠤᠷᠠᠯᠵᠤ A, Cett. ᠠᠮᠢᠳᠤᠷᠠᠯᠵᠤ — ᠬᠤᠶᠠᠷᠠᠨᠲᠤᠭᠠᠨ ABb, Cett. ᠬᠤᠶᠠᠷᠠᠨᠲᠤᠭᠠᠨ.

§. 27. ꣡ꣀꣁꣂꣃ꣄ꣅ꣆ ACb, ꣇꣈꣉꣊꣋꣌꣍ c, ꣡ꣀꣁꣂꣃ꣄ꣅ꣆꣎꣏꣐꣑ B, ꣒꣓꣔꣕꣖ ꣡ꣀꣁꣂ d.

§. 29. ꣗꣘꣙꣚ AB, ꣛꣜꣝ .꣞ C, ꣗꣘꣟꣠ bcd.

§. 30. ꣇ .꣞꣢꣣ A, ꣤꣥ .꣞꣢꣣ C, ꣦꣧ .꣞꣢꣣ Bcd, ꣇ .꣞꣢꣣ b. — ꣨꣩꣪꣫ A, ꣬꣭꣮꣯ Bbc, ꣨꣩꣪꣫ Cd.

§. 31. ꣰꣱ꣲꣳ AC, Cett. ꣰꣱ꣲꣳ — ꣇ ABC, ꣦ b, ꣦꣧ cd.

§. 32. ꣴꣵꣶꣷ꣸꣹ A, ꣺ꣻ꣼ꣽꣾꣿ B, ꣺ꣻ꣼ꣽꣾꣿ C, ꣺ꣻ꣼ꣽꣾꣿ bcd.

§. 34. ꣨꣩꣪꣫ AC, Cett. ꣬꣭꣮꣯.

§. 44. ꤀꤁꤂꤃꤄꤅ ABd, ꤀꤁꤂꤃꤄꤅꤆ c, ꤀꤁꤂꤃꤄꤅ b, ꤀꤁꤂꤃꤄꤅꤆ C.

§. 45. ꣨꣩꣪꣫ꣲꣳ Ad, ꣨꣩꣪꣫ꣲꣳꣴ BC, ꣬꣭꣮꣯ꣲꣳ b, ꣬꣭꣮꣯ꣲꣳꣴ c.

§. 46. ꣰꣱ꣲꣳꣶ ABC, ꣰꣱ꣲꣳ bcd.

§. 47. ꣷ꣸꣹ AC, ꣷ꣸꣹ Bbcd. — ꣺ꣻ꣼ A, ꣺ꣻ꣼ C, ꣽꣾꣿ Bb, ꣺ꣻ꣼ cd.

§. 50. ꤇꤈꤉ ABc, ꤊꤋꤌ C, ꤇꤈꤉ bd.

§. 51. ꤍꤎꤏꤐ ABCd, ꤍꤎꤑꤒ bc.

§. 52. ꤇꤈꤉ ABCc, ꤇꤈꤉ bd.

§. 55. ꤓꤔꤕꤖꤗꤘꤙꤚ ABc, ꤓꤔꤛꤜꤝꤞ C, ꤓꤔꤛꤖꤗꤘꤙꤚ b, ꤕꤛꤖꤗꤘꤙꤚ d. — ꤓꤔꤕꤛꤜꤝꤞꤟꤠꤡ AB, Cett. ꤓꤔꤛꤜꤝꤞꤟꤠꤡ.

Zwanzigstes Capitel.

§. 1. ꤢꤣꤤꤥꤦꤧ A, ꤕꤨꤩꤪ꤫꤬ C, ꤢꤣꤤꤥꤦꤧ c, ꤢꤣꤤꤥꤦꤧ Bbd. — ꤭ ꤮꤯ꤰꤱꤲꤳ A, ꤴꤵꤶꤷꤸꤹ C, ꤮꤯ꤰꤱꤲꤳ B, ꤴꤵꤶꤷꤸꤹ bcd.

§. 2. ꤭ ꤕꤨꤩꤪ b und Huzv.-Übers., Cett. ꤭ ꤕꤨꤩꤪ.

§. 3. ꤺꤻꤼꤽ habe ich mit B, Havn. 6 und Westerg. aufgenommen. Cett. haben ꤾꤿ.

§. 5. ꥀꥁꥂꥃꥄꥅꥆ A, ꥇꥈꥉꥊꥋꥌꥍ B, ꥀꥁꥂꥃꥄꥅꥆ C, ꥇꥈꥉꥊꥋꥌꥍ bc, ꥀꥁꥂꥃꥄꥅꥆ d.

§. 6. ꥎꥏꥐꥑꥒ꥓꥔꥕꥖꥗꥘꥙꥚꥛꥜꥝꥞ A, ꥎꥏꥐꥑꥒ꥓꥔꥕꥖꥗꥘꥙꥚꥛꥜꥝꥞ B, ꥎꥏꥐꥑꥒ꥓꥔꥕꥖꥗꥘꥙꥚꥛꥜꥝꥞ C, ꥎꥏꥐꥑꥒ꥓꥔꥕꥖꥗꥘꥙꥚꥛꥜꥝꥞ b, ꥎꥏꥐꥑꥒ꥓꥔꥕꥖꥗꥘꥙꥚꥛꥜꥝꥞ c, ꥎꥏꥐꥑꥒ꥓꥔꥕꥖꥗꥘꥙꥚꥛꥜꥝꥞ d.

Einundzwanzigstes Capitel.

§. 2. ꦱꦲꦴꦫꦺꦴꦤ꧀ Ab, ꦱꦲꦴꦫꦺꦴꦤ꧀ C, ꦱꦲꦴꦫꦺꦴꦤ꧀ Bcd.

§. 3. ꦱꦂ überall.

§. 5. ꦤꦤꦾ AC, ꦏꦤꦾ B, Cett. ꦏꦤꦾ.

§. 6. ꦥꦴꦫꦺꦴꦱꦤꦤꦺꦴꦤ꧀ Abc, ꦥꦴꦫꦺꦴꦱ .ꦤꦤꦺꦴꦤ꧀ C, ꦥꦴꦫꦺꦴꦱ .ꦤꦤꦺꦴꦤ꧀ Bd.

Zweiundzwanzigstes Capitel.

§. 5. ⟨illegible⟩ A. — ⟨illegible⟩ A.

§. 8. ⟨illegible⟩ A, ⟨illegible⟩ C, Cett. ⟨illegible⟩.

Dreiundzwanzigstes Capitel.

Die beiden Capitel XXIII, XXIV, die nicht zum täglichen liturgischen Gebrauche dienen (cf. die Anmerkung zu dieser Stelle in meiner Übersetzung), fehlen in den VS.

§. 2. ⟨illegible⟩ A, ⟨illegible⟩ B, ⟨illegible⟩ C. — ⟨illegible⟩ A, ⟨illegible⟩ B, ⟨illegible⟩ C. — ⟨illegible⟩ AC, ⟨illegible⟩ B. — ⟨illegible⟩ om. A, aber die Huzv.-Übers. hat das Wort. — ⟨illegible⟩ A, ⟨illegible⟩ B, ⟨illegible⟩ C. — ⟨illegible⟩ A, ⟨illegible⟩ B, ⟨illegible⟩ C.

§. 3. ⟨illegible⟩ A, ⟨illegible⟩ B. C ⟨illegible⟩ und ⟨illegible⟩.

§. 4. ⟨illegible⟩ A, ⟨illegible⟩ B, ⟨illegible⟩ C. — ⟨illegible⟩ überall, blos Havn. 4 ⟨illegible⟩.

§. 5. ⟨illegible⟩ A, ⟨illegible⟩ B, ⟨illegible⟩ C. — ⟨illegible⟩ A, ⟨illegible⟩ B, ⟨illegible⟩ C. — ⟨illegible⟩ A, ⟨illegible⟩ B, ⟨illegible⟩ C. — ⟨illegible⟩ A, ⟨illegible⟩ B, ⟨illegible⟩ C.

§. 8. ⟨illegible⟩ blos A.

Vierundzwanzigstes Capitel.

§. 12. Die Worte ⟨illegible⟩ om. A. Auch die Huzv.-Übers. in A hat sie nicht. — ⟨illegible⟩ A, ⟨illegible⟩ B, ⟨illegible⟩ C.

§. 27. ⟨illegible⟩ A, ⟨illegible⟩ B (C om. das folgende).

Fünfundzwanzigstes Capitel.

§. 18. ⟨illegible⟩ A. — ⟨illegible⟩ A.

Sechsundzwanzigstes Capitel.

§. 10. ⟨illegible⟩ überall. — ⟨illegible⟩ A, Cett. ⟨illegible⟩.

Siebenundzwanzigstes Capitel.

§. 2. [illegible] A, [illegible] B, [illegible] C. — In der Unterschrift [illegible] A. [illegible] B, [illegible] C.

Achtundzwanzigstes Capitel.

In der Einleitung [illegible] A, [illegible] B, [illegible] C, [illegible] b, [illegible] c, [illegible] d.

§. 1. [illegible] AC, Cett. [illegible].

§. 2. [illegible] A. [illegible] BCb, [illegible] ed. — [illegible] ABC, [illegible] bd, [illegible] e.

§. 3. [illegible] AB, [illegible] d. [illegible] Cbe und Huzv.-Übers. — [illegible] A, [illegible] B, [illegible] C. [illegible] b, [illegible] c, [illegible] d. — [illegible] AC, [illegible] B, [illegible] b, [illegible] ed. — [illegible] ABC, [illegible] bed.

§. 4. [illegible] AB, Cett. [illegible] — [illegible] A, [illegible] B, [illegible] C, [illegible] b, [illegible] ed. — [illegible] A, [illegible] d, Cett. [illegible].

§. 5. [illegible] A, [illegible] B, [illegible] C, [illegible] b, [illegible] c, [illegible] d. — [illegible] b, [illegible] d, Cett. [illegible] — [illegible] A. [illegible] C, Cett. [illegible] und [illegible] — [illegible] AB, [illegible] b, [illegible] C, [illegible] ed.

§. 6. [illegible] A, [illegible] B, [illegible] Cbe, [illegible] d.

§. 7. [illegible] C und Huzv.-Übers., Cett. [illegible] — [illegible] A, [illegible] c, Cett. [illegible] — [illegible] A. [illegible] B, [illegible] C, [illegible] b, [illegible] c, [illegible] d. — [illegible] AC.

§. 8. [illegible] A, Cett. [illegible] — [illegible] BCbd, [illegible] c, [illegible] A. — [illegible] A, [illegible] Cett.

§. 9. [illegible] A allein. — [illegible] A. [illegible] B, [illegible] C, [illegible] bed.

§. 10. [illegible] ABd, [illegible] C, [illegible] be. — [illegible] Cb, [illegible] ABe, [illegible] d. — [illegible] A, [illegible] BCb, [illegible] c, [illegible] d. — [illegible] AC, [illegible] B, [illegible] bd, [illegible] e.

§. 11. [illegible] A, Cett. [illegible] und [illegible] — [illegible] ABC, [illegible] bed. — [illegible] AB, [illegible] Cbed.

Neunundzwanzigstes Capitel.

§. 1. ... A, ... B. ... C. ... bed. — ... ACed, ... Bb, ... C.

§. 2. ... ABC, ... bed. — ... Abc, Cett. ... — ... AB, Cett. ... und ....

§. 3. ... A, ... B, ... C, ... bed. — ... Ad, ... C, ... bc, ... B. — ... = ... B.

§. 4. ... A, ... B, ... C, ... bed. — ... AB, Cett. ... — ... A, ... Cbed, ... B. — ... blos A.

§. 5. ... AB, ... Cbed. — ... A, ... B, ... Cd, ... bc. — ... = ... BC. — ... A, Cett. ... — ... A, ... B, ... C, ... b, ... cd. — ... Abc, ... B. — ... Ad, ... b, ... Bc, ... C. — ... A allein.

§. 6. ... ACed. — ... AC, ... B, ... bed. — ... AB, ... Cb, ... c, ... d.

§. 7. ... AC, ... Bbc, ... d. — ... A. ... B, ... C, ... bed.

§. 8. ... = ... A. — ... A, Cett. ... — ... ABd, ... Cc, ... b.

§. 9. ... A, ... B, ... C, ... b, ... c, ... d. — ... A.

§. 10. ... mit Westerg. angenommen (nach Havn. 6), ... Bd, ... A, ... C, ... b, ... c. — ... A. ... BCbc, ... d.

§. 11. ... A, Cett. ... — ... ABCc, ... b, ... d.

Dreissigstes Capitel.

§. 1. ... AB und Huzv.-Übers., Cett. ... — ... B. Cett. ... — ... A allein.

§. 2. ... c. — ... A, ... B, ... C, ... bed. — ... Abed, ... B. ... C. — ... Ab, ... C, ... Bed. —

§. 3. ⵙⵜⴰⵏⵏⵉⵔ A, Cett. ⵙⵜⴰⵏⵏⵉⵔ — ⵙⵎⴰⵙⵙⴰⵏⵜⵉⵏ AB. ⵙⵎⴰⵙⵙⴰⵏⵜⵉⵏ C, ⵙⵎⴰⵙⵙⴰⵏⵜⵉⵏ b, ⵙⵎⴰⵙⵙⴰⵏⵜⵉⵏ c, ⵙⵎⴰⵙⵙⴰⵏⵜⵉⵏ d.

§. 4. ⵖⵓⵔ AB, Cett. ⵖⵉⵔ — ⵖⵉⵔⵙⴰⵏⵜ Abd, ⵖⵉⵔⵙⴰⵏⵜ BC, ⵖⵉⵔⵙⴰⵏⵜ e. — ⵏⵜⵜⵓⵔⵜ ABb, Cett. ⵏⵜⵜⵓⵔⵜ — ⵖⵔⵉⵏⵜⵜⵓⵔⵜ B, Cett. ⵖⵔⵉⵏⵜⵜⵓⵔⵜ.

§. 5. ⵜⵉⵔⵔⵉⵜ A, ⵜⵉⵔⵔⵉⵜ B, ⵜⵉⵔⵔⵉⵜ Cb, ⵜⵉⵔⵔⵉⵜ cd.

§. 6. ⵙⵎⴰⵙⵙⴰⵏⵜⵉⵏ cd, Cett. ⵙⵎⴰⵙⵙⴰⵏⵜⵉⵏ — ⵜⵎⵓⵔⵔⴰ hier und fernerhin A = ⵜⵎⵓⵔⵔⴰ — ⵖⵔ Ad, ⵖⵓⵔ B, ⵏⵏⵔ C, ⵏⵎⵓⵔ (= ⵏ .ⵖⵔ) bc. — ⵙⵜⵜⵓⵔⵉⵖⵜ ABC, ⵙⵜⵜⵓⵔⵉⵖⵜ bc. — ⵙⵎⴰⵣⵉⵖ ⵏ ⵜⵎⵣⵉⵖ A, Cett. theils ⵙⵎⴰⵣⵉⵖ ⵏ ⵜⵎⵣⵉⵖ oder auch ⵙⵎⴰⵣⵉⵖ ⵏ ⵜⵎⵣⵉⵖ oder ⵙⵎⴰⵣⵉⵖ.

§. 7. ⵜⵉⵔⵔⵉⵜ aus Havn. 4. Codd. ⵜⵉⵔⵔⵉⵜ.

§. 8. ⵜⵉⵔⵔⴰⵙⵜ = ⵜⵉⵔⵔⴰⵙⵙⴰⵜ A allein. — ⵙⵜⵜⵓⵔ mit Westerg. aus Havn. 4. bcd, Codd. ⵙⵜⵜⵓⵔ.

§. 9. ⵖⵎⵎⵓⵔⵉⵖ AC, ⵖⵎⵎⵓⵔⵉⵖ Bbe, ⵖⵉⵖ .ⵏⵉⵖ d. — ⵜⵜⵓⵣⵉⵖ A, ⵜⵙⵙⵉⵖ BC, ⵜⵙⵙⵉⵖ ed, ⵜⵙⵙⵉⵖ b.

§. 10. ⵙⵙⵉⵔⵔ Ab, ⵖⵙⵙⵉⵔⵔ B, ⵙⵙⵉⵔⵔ Cc, ⵙⵙⵉⵔⵔ d.

§. 11. ⵙⵎⵙⵙⵓⵔⵔ ABCe, ⵙⵎⵙⵙⵓⵔⵔ b, ⵙⵎⵙⵙⵓⵔⵔ d. — ⵙⵙⵉⵣⵉ Ab, ⵙⵙⵉⵣⵉ B, ⵙⵙⵉⵣⵉ C, ⵙⵙⵉⵣⵉ c, ⵙⵙⵉⵣⵉ d.

Einunddreissigstes Capitel.

§. 1. ⵙⵙⵙⵓⵖⵏ bd, Cett. ⵙⵙⵙⵓⵏ.

§. 2. ⵔⵔⵓⵔ Abed, ⵔⵔⵓⵔ BC. — ⵙⵜⵜⵉⵏⵉⵔⵉⵖ A allein.

§. 3. ⵖⵙⵙⵓⵔⵉ Ad, Cett. ⵖⵙⵙⵓⵔⵉ — ⵜⵜⵓⵖⵙⵙⵓⵔⵉⵖⵏⵜ AC, ⵜⵜⵓⵖⵙⵙⵓⵔⵉⵖⵏⵜ B, ⵜⵜⵓⵖⵙⵙⵓⵔⵉⵖⵏⵜ b, ⵜⵜⵓⵖⵙⵙⵓⵔⵉⵖⵏⵜ c, ⵜⵜⵓⵖⵙⵙⵓⵔⵉⵖⵏⵜ d. — ⵔⵉ = ⵔⵉ A. — ⵙⵙⵙⵓⵔⵉⵖⵏ Abd.

§. 4. ⵜⵜⵓⵔⵉⵖⵏ A, Cett. ⵜⵜⵓⵔⵉⵖⵏ — ⵜⵜⵓⵏⵏⵓⵙⵙⵉⵖⵏ A, ⵜⵜⵓⵏⵏⵓⵔⵉⵖⵏ Bb, ⵜⵜⵓⵏⵏⵓⵙⵙⵉⵖⵏ C, ⵜⵜⵓⵏⵏⵓⵔⵉⵖⵏ c, ⵜⵜⵓⵏⵏⵓⵙⵙⵉⵖⵏ d.

§. 5. ⵙⵏⵉⵔⵉⵖ AC, ⵙⵏⵎⵓⵔⵉⵖ B, ⵙⵏⵓⵔⵉⵖ be, ⵙⵏⵓⵔⵉⵖ d. — ⵙⵙⵖⵓⵏ ACbed ⵙⵙⵖⵓⵏ B.

§. 7. ⵜⵉⵔⵔⵉⵜⵏ AB, ⵜⵉⵔⵔⵉⵜⵏ Cb, ⵜⵉⵔⵔⵉⵜⵏ c, ⵜⵉⵔⵔⵉⵜⵏ d.

§. 8. ⵖⵉⵏⵏⵓⵏ ABCe, ⵖⵉⵏⵏⵓⵏ b, ⵖⵉⵏⵏⵓⵏ d. — ⵖⵓⵔ A, Cett. ⵖⵉⵔ.

§. 9. ⵙⵏⵏⵓⵔⵉⵖ A, ⵙⵏⵜⵜⵓⵔⵉⵖ Ccd, Cett. ⵙⵏⵏⵓⵔⵉⵖ — ⵙⵙⵓⵔⵙ ACbe, ⵙⵙⵓⵔⵙ B, ⵙⵙⵓⵔⵙ d.

§. 10. ⵙⵙⵏⵉⵖⵏ C allein. — ⵙⵏⵏⵓⵔⵔⵓⵖ AB, ⵙⵏⵏⵓⵔⵔⵓⵖ e, Cett. ⵏⵓⵖ ⵙⵏⵏⵓⵔⵔⵓⵖ

§. 11. ར། A, Cett. ཤ། — ཀུཌཱམཱཎིརཏྣམ Ab, ཀུཌཱམཱཎིརཏྣམ B, ཀུཌམ C, རཏྣམ Cc, ཀུཌམ d.

§. 12. ཨཔམཱརྗིཏཱ ABb, ཨཔམཱརྜིཏཱ A corr. ཨཔམཱརྗིཏཱ B corr. C ཨཔམཱརྜིཏཱ e, ཨཔམཱརྜིཏཱ d. — ཨཔཌཱནཱཏ AB, Cett. ཨཔཌཱནཱཏ.

§. 13. ཀུཌཱམཱཎིརཏྣ blos Cbd. — ཤཱཀྱ Ad, ཤཱཀྱ Bbc, ཤཱཀྱ C. — ཀུཌཱམཱཎིརཏྣ A corr. ཀུཌཱམཱཎིརཏྣ c, ཀུཌཱམཱཎིརཏྣ ABbd, ཨཀུཌཱམཱཎིརཏྣ d. — ཨསཱསཱདྱ AB, Cett. ཨསཱདྱ — ཧཱསཱཡཏེ Ad, ཧཱསཱཡཏེ BCc, ཧཱསཱཡཏཱ b.

§. 15. ཨཔཱཏཱ ACc, ཨཔཱཏཱ B, ཨཔཱཏཱ bd. — ཨཔཱཀྲིཡཱཎཱ C, bcd ཨཔཱཀྲིཡཱཎཱ — Codd. ཨཔཱཀྲ ཡཱཎཱ ich habe mit Westerg. ཨཔཱཀྲིཡཱཎཱ aufgenommen, wegen der Huzv.-Übers. — ཏེཛོཔཱཀྲཡཱཎཱ A, ཏེཛོཔཱཀྲཡཱཎཱ B, ཏཱཡཱ ཏེཛོཔཱཀྲཡཱཎཱ Cbcd.

§. 16. ཨཔཱཀྲཡཱཏི AC, ཨཔཱཀྲཡཏི Bbcd. — ཨཔཌཱནཱཡཱཏཱཡཱཏཱ statt ཨཔཌཱནཱཡཱཏཱཡཱཏཱ B.

§. 17. ཨཔཌཱནཱཡཱཏཱཡ ACc, ཨཔཱནཱཡཱཏཱཡ B, ཨཔཱནཱཡཱཏཱཡ bc, ཨཔཌཱནཱཡཱཏཱཡ d. — ཏཱཡཱཏཱཡཱཏཱཡཱ

§. 4. ꣡ꣀꣁꣂ = ꣡ꣀꣁꣂ b. — ꣀꣁꣂꣃ AB, Cett. ꣀꣁꣂꣃ — ꣄ꣅ꣆꣇ ABd, ꣄ꣅ꣆꣇ C, Cett. ꣄ꣅ꣆꣇ — ꣈꣉꣊꣋꣌꣍꣎ c, ꣈꣉꣊꣋꣌꣍꣎ d, ꣈꣉꣊꣋꣌꣍꣎ C, Cett. ꣈꣉꣊꣋꣌꣍꣎ — ꣏꣐꣑꣒꣓ blos A. — ꣔꣕꣖ A.

§. 5. ꣗꣘꣙꣚꣛ A, ꣗꣘꣙꣚꣛ BCbc, ꣗꣘꣙꣚꣛ d, — ꣜꣝꣞ ACc, ꣟ bd, ꣜꣝꣞ B.

§. 6. ꣠꣡꣢꣣꣤꣥ A, ꣠꣡꣢꣣꣤꣥ B, ꣠꣡꣢꣣꣤꣥ C, ꣠꣡꣢꣣꣤꣥ bcd. — ꣦ A, Cett. ꣧ — ꣨꣩꣪ꣳ A, Cett. ꣨꣩꣪ꣳ — ꣬꣭꣮꣯꣰ Abd, ꣬꣭꣱ BCe.

§. 7. ꣲꣳ A, ꣴꣵ B, ꣲꣳ C, ꣲꣳ bcd. — ꣷ .꣸ c allein. — ꣹ B. — ꣺ allein. — ꣻ꣼ꣽꣾ A, Cett. ꣻ꣼ꣽꣾ.

§. 8. ꣿ Ac, Cett. ꣿ — ꣀꣁꣂꣃ A. — ꣄ꣅ꣆꣇ A, Cett. ꣄ꣅ꣆꣇.

§. 9. ꣈꣉꣊꣋꣌꣍ A, Cett. ꣈꣉꣊꣋꣌꣍ (c ꣈꣉꣊ .꣍ .꣋). — ꣎꣏꣐꣑꣒꣓ b, Cett. ꣎꣏꣐꣑꣒꣓ — ꣔꣕꣖ A.

§. 10. ꣗ überall, ꣘ .꣙ Huzv.-Übers.

§. 11. ꣚꣛꣜꣝꣞ A, Cett. ꣚꣛꣜꣝꣞ (C und VS. ꣚꣛꣜꣝꣞꣟) — ꣠꣡ A. — ꣢꣣꣤꣥ Cbe, Cett. ꣢꣣꣤꣥ — ꣦꣧꣨꣩꣪ A, ꣦꣧꣨꣩꣪ BCb, ꣦꣧꣨꣩꣪ cd. — ꣫꣬꣭꣮꣯꣰ A, ꣱ .ꣲꣳ B, ꣫꣬꣭꣮꣯꣰ b, ꣫꣬꣭꣮꣯꣰ c, ꣫꣬꣭꣮꣯꣰ .꣱ d. — ꣳꣴꣵꣶ A, ꣷ꣸꣹꣺ Cc, Cett. ꣷ꣸꣹꣺ — ꣻ꣼ꣽꣾ AB, ꣻ꣼ꣽꣾ Cbcd. — ꣿ A, ꣀꣁꣂꣃ Bc, ꣀꣁꣂꣃ C, ꣀꣁꣂꣃ b, ꣀꣁꣂꣃ d. — ꣄ꣅ꣆꣇꣈꣉ A, ꣄ꣅ꣆꣇꣈꣉ B, ꣄ꣅ꣆꣇꣈꣉ Cc, ꣄ꣅ꣆꣇꣈꣉ bd. — ꣊꣋꣌꣍ Cbcd.

§. 12. ꣎꣏꣐꣑꣒꣓ bc, ꣎꣏꣐꣑꣒꣓ A, Cett. ꣎꣏꣐꣑꣒꣓ — ꣔꣕꣖ A, Cett. ꣔꣕꣖ — ꣗꣘꣙꣚꣛ A. — ꣜꣝꣞ ABC, ꣜꣝꣞ bc, ꣜꣝꣞ d. — ꣟꣠ ABCc, ꣠ bd.

§. 13. ꣡꣢꣣꣤꣥ ABC, ꣡꣢꣣꣤꣥ b, ꣡꣢꣣꣤꣥ c, ꣡꣢꣣꣤꣥ d. — ꣦꣧꣨꣩꣪ AB, ꣦꣧꣨꣩꣪ .꣫ C, ꣦꣧꣨꣩꣪ .꣱ bcd. — ꣬꣭꣮꣯ B allein.

§. 14. ꣡꣢꣣꣤꣥ AC, ꣡꣢꣣꣤꣥ B, ꣡꣢꣣꣤꣥ bcd. — ꣰ .ꣳꣴꣵ AB, ꣰ .ꣷ꣸ C, ꣰꣹꣺ bcd. — ꣻ꣼ꣽꣾ BC. — ꣿꣀꣁ A. — ꣂꣃ꣄ꣅ mit Westerg. corr. A ꣂꣃ꣄ꣅ, ꣂꣃ꣄ꣅ BCbcd. — ꣆꣇꣈ A, ꣉꣊ BCe, ꣋꣌꣍ b, ꣎꣏ d.

§. 15. ꣰ A, Cett. ꣱ — ꣲꣳꣴ = ꣵꣶꣷ A. — ꣸꣹꣺ꣻ꣼ꣽ A, ꣸꣹꣺ꣻ꣼ꣽ B, ꣸꣹꣺ꣻ꣼ꣽ C, ꣸꣹꣺ꣻ꣼ꣽ bd, ꣸꣹꣺ꣻ꣼ꣽ e.

§. 16. ꣾꣿ A, ꣾꣿ .ꣀ BC, ꣾꣿ .ꣀ bd, ꣾꣿ .ꣁ e. — ꣂꣃ꣄ꣅ Abd, ꣂꣃ꣄ꣅ B, ꣂꣃ꣄ꣅ c, ꣂꣃ꣄ꣅ d. — ꣂꣃ꣄ꣅ ꣆꣇꣈ A, ꣂꣃ꣄ꣅ ꣆꣇꣈ B, ꣂꣃ꣄ꣅ ꣆꣇꣈ Cbd, ꣂꣃ꣄ꣅ ꣆꣇꣈ c. — ꣉ .꣊ AC, ꣋ B, ꣌ bc, ꣍ d. — ꣎꣏꣐꣑ Bc.

Dreiunddreissigstes Capitel.

§. 1. ꠀꠛꠣꠇ AB, Cett. ꠀꠇꠣꠇ — ꠘꠛꠣꠇꠣꠇꠣꠇ ꠛꠣꠇꠣ A, ꠘꠛꠣꠇ ꠇꠣꠇꠣ. ꠇꠣꠇ ꠛꠣꠇꠣ B, ꠘꠛꠣꠇꠣꠇꠣꠇ ꠛꠣꠇꠣ C, ꠘꠛꠣꠇꠣꠇꠣꠇꠣ b, ꠛꠣꠇꠣꠇꠣꠇꠣ d, ꠘꠛꠣꠇꠣꠇꠣꠇ ꠛꠣꠇꠣ e. — ꠇꠣꠇꠣ. ꠇꠣ A, ꠇꠣꠇꠣ Bbc, ꠇꠣꠇꠣꠇ C, ꠇꠣꠇꠣ d.

§. 2. ꠛꠣꠇꠣꠇꠣꠇ ABe, — ꠇꠣꠇꠣꠇ AC, Cett. ꠇꠣꠇꠣ.

§. 3. ꠘꠇꠣꠇꠣ B allein. — ꠛꠣꠇꠣꠇꠣꠇ A, ꠛꠣꠇꠣꠇꠣꠇ BC, ꠛꠣꠇꠣꠇꠣꠇ bd, ꠛꠣꠇꠣꠇꠣꠇ e.

§. 4. ꠘꠛꠣꠇꠣꠇꠣꠇ A, ꠘꠛꠣꠇꠣꠇꠣ B, ꠘꠛꠣꠇꠣ. ꠇꠣ C, ꠘꠛꠣꠇꠣꠇꠣꠇ bd, ꠘꠇꠣ ꠘꠛꠣꠇꠣ e. — ꠇꠣꠇꠣꠇꠣꠇꠣꠇ A, Cett. ꠀ ꠇꠣꠇꠣꠇ.

§. 5. ꠛꠣꠇꠣꠇ Ac, ꠘꠛꠣꠇꠣꠇ BCb. — ꠘꠇꠣꠇꠣꠇꠣ B. — ꠛꠣꠇꠣꠇ AB, ꠛꠣꠇꠣꠇ Ce, ꠛꠣꠇꠣꠇ bd. — ꠛꠣꠇꠣꠇ A, ꠛꠣꠇꠣꠇ BC, ꠛꠣꠇꠣꠇꠣ b, ꠛꠣꠇꠣꠇ e, ꠛꠣꠇꠣꠇꠣꠇ d.

§. 6. ꠘꠇꠣꠇ A, Cett, ꠇꠣꠇ — ꠀꠇꠣꠇ. ꠇ AB, Cett. ꠀꠇꠣꠇ (om. ꠇ) — ꠀꠛꠣꠇꠣ AC, Cett. ꠀꠛꠣꠇꠣ — ꠛꠣꠇꠣꠇꠣꠇ A, ꠇꠣꠇꠣꠇꠣꠇꠣꠇ C, ꠇꠣꠇꠣꠇꠣꠇꠣꠇ bd, ꠇꠣꠇꠣꠇꠣꠇ Be, corrigirt mit Westerg. — ꠇꠣꠇꠣ Abe, ꠇꠣꠇꠣ B, ꠇꠣꠇꠣ C, ꠇꠣꠇꠣ d. — ꠘꠛꠣ = ꠘꠛꠣ AB.

§. 7. ꠘꠛꠣ. ꠇ A, ꠘꠛꠣꠇ B, ꠘꠛꠣꠇ C, ꠘꠛꠣꠇ bed. — ꠇꠣꠇꠣꠇꠣꠇꠣꠇ ABCd, ꠇꠣꠇꠣꠇꠣꠇ be. — ꠛꠣꠇꠣꠇ A, ꠛꠣꠇꠣꠇꠣ B, ꠛꠣꠇꠣꠇꠣ Cbed. — ꠇꠣꠇꠣꠇ AB. — ꠘꠛꠣꠇ ABbed, ꠘꠛꠣꠇ C. — ꠀꠛꠣꠇꠣꠇꠣꠇ A, ꠀꠛꠣꠇꠣꠇꠣꠇ Bb, ꠀꠛꠣꠇꠣꠇ. ꠇ C, ꠀꠛꠣꠇꠣꠇꠣꠇ e, ꠀꠛꠣꠇꠣꠇ. ꠇ d.

§. 8. ꠘꠛꠣꠇ. ꠛꠣꠇ A, ꠘꠛꠣꠇꠣꠇ Be, ꠘꠛꠣꠇ. ꠛꠣꠇ C, ꠘꠛꠣꠇꠣꠇ b, ꠘꠛꠣꠇꠣꠇ d. — ꠇꠣꠇ ꠇꠣꠇ A, ꠇꠣꠇ ꠇꠣꠇ B, ꠇꠣꠇ ꠇꠣꠇꠣ C, ꠇꠣꠇ ꠇꠣꠇꠣ bd, ꠇꠣꠇ ꠇꠣꠇꠣ c. — ꠇꠣ. ꠀꠇꠣ A und Huzv.-Übers., Cett. ꠇꠣꠀꠇꠣ — ꠇꠣꠇꠣꠇꠣꠇꠣꠇ A, ꠇꠣꠇꠣꠇ ꠇꠣꠇꠣꠇꠣ B, ꠇꠣꠇꠣꠇꠣꠇ Cbe.

§. 9. ꠇꠣꠇꠣꠇ. ꠇꠣꠇ ꠇꠣꠇ A, ꠇꠣ ꠇꠣꠇꠣꠇꠣꠇ. ꠇꠣꠇ ꠇꠣꠇ B, ꠇꠣꠇꠣ. ꠇꠣꠇ ꠇꠣꠇ C, ꠇꠣ ꠇꠣꠇꠣꠇꠣꠇ ꠇꠣꠇ e (und wie es scheint die Huzv.-Übers.), ꠇꠣꠇꠣꠇꠣꠇꠣꠇ ꠇꠣꠇ bd. — ꠇꠣꠇꠣꠇꠣꠇꠣꠇ ACe, Cett. ꠇꠣꠇꠣꠇꠣꠇꠣꠇ — ꠇꠣꠇꠣꠇ ABCe, ꠇꠣꠇꠣꠇꠣꠇ bd. — ꠛꠣꠇ ABC, ꠛꠣꠇ bed.

§. 10. ꠛꠣꠇꠣꠇ A, corr. e, ꠛꠣꠇꠣꠇ AB, ꠛꠣꠇꠣꠇ C, ꠛꠣꠇꠣꠇ b, ꠛꠣꠇꠣꠇ d.

§§. 11—14. In den VS. nur abgekürzt.

§. 12. ꠘꠛꠣꠇꠣꠇꠣꠇ A.

§. 13. ꠇꠣꠇ überall. — ꠘꠛꠣꠇꠣꠇ A, ꠛꠣꠇꠣꠇ B, ꠛꠣꠇꠣꠇ C. — ꠇꠣ ꠇꠣꠇꠣꠇꠣꠇ A, ꠇꠣꠇꠣꠇꠣꠇꠣꠇ B, ꠇꠣꠇꠣꠇꠣꠇꠣꠇꠣꠇ C.

§. 14. ꠇꠣꠇꠣ AC, ꠇꠣꠇꠣ B.

Vierunddreissigstes Capitel.

§. 1. ᚠᚢᚦᚱᛁᚾᚴᚱ ABC, ᚠᚢᚦᚱᛁᚾᚴᚱ bcd. — ᚼᛁᚾᚾᛋ = ᚼᛁᚾᚾᛋᚢᚾ Bc. — ᛋᛋᛖᛋᚢᚾᛋᛋᛋᛋᛋ AB. — ᚢᚦᚱᛁᚾᚴᚱ A, ᚢᚦᚱᛁᚾᚴᚱ C, Cett. wie der Text.

§. 2. ᚠᚱᚢᚱᛁᚾᚴᚱ AB, ᚠᚱᚢᚱᛁᚾᚴᚱ Cbcd. — ᚠᚱᚢᚱᛁᚴᛁᚾᚴᛁ A, ᚢᚱᛁᚴᛁᚾᚴᛁ Bc, ᚢᚱᛁᚴᛁᚾᚴᛁ bd. — ᚢᚴᛁᚾ bd. — ᚠᚢᚦᚱᛁᚾᚴᚱ AC, Cett. ᚠᚢᚦᚱᛁᚾᚴᚱ — ᚴᚢᚦᚱᚢᚾᚱᚢᚾ Ad, ᚴᚢᚦᚱᚢᚾᚱᚢᚾ C, Cett. ᚴᚢᚦᚱᚢᚾᚱᚢᚾ — ᚱᚢᚾᚱ A. — ᚾᛖᚴᛁ A, ᚾᛖᚴᛁ B, ᚴᚢᛋᛋᛁᚾᚴᛁ C, ᚴᚢᛋᛋᛁᚾᚴᛁ bcd.

§. 3. ᚠᚢᚱ A, ᚠᚢᚱ Cett.

§. 4. ᚴᚢᚦᚢᚾᚴᚢᚱ A, Cett. ᚴᚢᚦᚢᚾᚴᚢᚱ — ᛋᛋᚴᚢᚦᚢᚱᚢᚱ A, ᛋᛋᚴᚢᚦᚢᚱᚢᚱ BC. ᛋᛋᚴᚢᚦᚢᚱᚢᚱ bc, ᛋᛋᚴᚢᚦᚢᚱᚢᚱ d.

§. 5. ᚠᚱᚢᚠᚢᚦᚱᛁᚾᚴᚱ AC, ᚢᚱᚢᚠᚢᚦᚱᛁᚾᚴᚱ B, ᚠᚱᚢᚠᚢᚦᚱᛁᚾᚴᚱ b, ᚠᚢᚦᚱᛁᚾᚴᚱ c, ᚢᚱᚢᚠᚢᚦᚱᛁᚾᚴᚱ d. — ᚴᚱᛁᚴᚱ = ᚴᚱᛁ A. — ᚱᚱᚢᚴᛁᚱᚱᚢᚦ A. — ᚠᚢᚱ = ᚠᚢᚾ A. — ᚱᚢᚾᚴᚱᛁᚴᚾᚢᚾ A (undeutlich).

§. 6. ᚴᚢᚾᚢᚾᚴᚱ = ᚱᚢᚾᚢᚾᚴᚱ A. — ᚱᚢᚾᚢᚴᚢᚾᚴᚱ A, ᚱᚢᚾᚢᚴᚢᚾᚴᚱ Bbd, ᚱᚢᚾᚢᚴᚢᚾᚴᚱ C. — ᚴᚢᚾᚾᚱᚢᚾᚾᛁ AB, ᚴᚢᚾᚾᚱᚢᚴᚢᚾᚾᛁ C, ᚱᚢᚾᚾᚱᚢᚾᚾᛁ b, ᚱᚢᚾᚾᚱᚢᚾᚾᛁ c, ᚴᚢᚾᚾᚱᚢᚾᚾᛁ d.

§. 7. ᚠᚢᚴᚢᚴᚱᛁᚾᚴᚱ Bb, Cett. ᚠᚢᚴᚢᚴᚱᛁᚾᚴᚱ — ᚢᚦᚱᚢᚱᚱᚱᚱᚱᚱ Ab, ᚢᚦᚱᚢᚴᚱᚱ B, ᚴᚱᚱ ᚢᚦᚱ Cc. — ᚴᚢᚾᚾᚱᚢᚾᚾᛁ ACc, ᚴᚢᚾᚾᚱᚢᚾᚾᛁ B, ᚴᚢᚾᚾᚱᚢᚾᚾᛁ bd. — ᚴᚱᛁᚴᚱ AB, ᚴᚱᛁᚴᚱ C, ᚴᚱᛁᚴᚱ b, ᚴᚱᛁᚴᚱ c (mit dem folgenden Worte zusammen), ᚴᚱᛁᚴᚱ d.

§. 8. ᚢᚱᚢᚠᚢᚦᚱᛁᚾᚴᚱ ABC, ᚢᚱᚢᚠᚢᚦᚱᛁᚾᚴᚱ bcd. — ᚱᚢᚦᚱᚱᚱ Ac, ᚱᚢᚦᚱᚱᚱ (corr. ᚱᚢᚦᚱᚱᚱ) B, ᚱᚢᚦᚱᚱᚱᚱᚱ C. ᚱᚢᚦᚱᚱᚱᚱᚱ b, ᚱᚢᚦᚱᚱᚱᚱᚱ d. — ᚴᚱᚢᚴᚱᛁᚴ A, ᚴᚱᚢᚴᚱᚢᚱᚱᚱᚱ Bbc, ᚴᚱᚢᚴᚱᚢᚱᚱ C, ᚴᚱᚢ ᚱᚢᚱᚱᚱ d. — ᚱᚱᚢᚦᚱᚱᚱᚱᚱ AB, ᚱᚱᚢᚦᚱᚱᚱᚱᚱ Cb, ᚱᚱᚢᚦᚱᚱᚱᚱᚱ c, ᚱᚱᚢᚦᚱᚱᚱᚱᚱ d.

§. 9. ᚠᚢᚦᚱᛁᚾᚴᚱ AC, ᚠᚢᚦᚱᛁᚾᚴᚱ Bbc, ᚠᚢᚠᚢᚦᚱᛁᚾᚴᚱ d. — ᚴᚱᚱᚱᚱᚱ A, ᚱᚱᚱᚱᚱᚱᚱ B, ᚴᚱᚱᚱᚱᚱᚱ C, ᚱᚱᚱᚱᚱᚱᚱ b, ᚱᚱᚱᚱᚱᚱᚱ c, ᚱᚱᚱᚱᚱᚱᚱ d. — ᚠᚱᚱᚱ ᚱᚱᚱᚱ A. ᚠᚱᚱᚱᚱᚱᚱᚱ B, ᚠᚱᚱᚱ ᚱᚱᚱᚱ C, ᚠᚱᚱᚱ ᚱᚱᚱᚱ bcd (d ᚠᚱᚱᚱᚱ).

§. 10. ᚠᚢᚦᚱᛁᚾᚴᚱ ABC, ᚠᚢᚦᚱᛁᚾᚴᚱ bcd. — ᚴᚱᚱᚱᚱ A, ᚴᚱᚱᚱᚱᚱ Bbcd, ᚴᚱᚱᚱᚱᚱᚱ C.

§. 11. ᚱᚢᚦᚱᚱᚱᚱ A, ᚱᚢᚦᚱᚱ B, Cett. ᚱᚱᚢᚦᚱᚱᚱᚱ. ᚱᚢᚦᚱᚱᚱᚱ Havn. 4. — ᚠᚱᚱ ᚠᚱᚱᚱ A, Cett. und Huzv.-Übers. ᚠᚢᚦᚱᚱᚱᚱᚱ.

§. 12. ᚴᚢᚾᚱᚱ BC, Cett. ᚴᚢᚾᚱᚱ — ᚴᚢᚾᚾᚱᚱᚱᚱᚱ A, ᚱᚱᚱᚱᚱᚱᚱ Be, ᚱᚱᚱᚱᚱᚱᚱ Cbd. — ᚴᚢᚾᚾᚱᚱ A, Cett. ᚴᚢᚾᚾᚱᚱ — ᚱᚱᚱᚱᚱᚱᚱᚱ AB.

§. 13. ᛁᛋ A, Cett. ᛖᛁᛋ — ᛋᛏᛅᚱᚴᚱ A, ᛋᛏᛅᚱᚴᚱ BC, ᛋᛏᛅᚱᚴᚱ b, ᛋᛏᛅᚱᚴᚱ e, ᛋᛏᛅᚱᚴᚱ d. — ᚼᚢᚱᚢᚴᛅᚱ A, ᚼᚢᚱᛁᛋᛅᚱ BCd, ᚼᚢᚱᛁᛋᛅᚱ be.

§. 14. ᛋᛁᚴᚢᚱᛋᛏᛅᚱ AC, ᛋᛅᛋᛁᚴᚢᚱᛋᛏᛅᚱ B, ᛋᛁᚴᚢᚱᛋᛏᛅᚱ bed.

§. 15. Cbed haben nur die Anfangsworte. ᛋᛏᛅᚱᛅᛋᛁᛋ A, ᛋᛏᛅᛚᛁᛋᛅᛋ B. — ᛅᚴᛏᛅᚱᛅᛋᛁᛋᛏᛅᚱᛅᛋᛏᛅᚱ A, ᛋᛏᛅᛋᛁᚴᚢᚱᛋᛏᛅᚱ B. — ᛖᛁᛚᛅᚱᚼᛁᚴ A, ᛖᛁᛚᛅᚱᚼᛁᚴ B.

Fünfunddreissigstes Capitel.

§. 2. ᛋᛏᛅᚱᛁᚴᛅᛋᛁᛋᛏᛅᚱ A(?)B, ᛋᛏ .ᚴ. ᛋᛏᛅᚱᛁᚴᛅᛋᛁᛋᛏᛅᚱ C, ᛋᛏᛅᚱᛁᚴᛅᛋᛁᛋᛏᛅᚱ b. ᛋᛏᛅᚱᛋᛅᛋᛁᛋᛏᛅᚱ c, ᛋᛏᛅᚴᛅᛋᛁᛋᛏᛅᚱ d. — ᛋᛏ .ᛖᚴᛋᛏᛅᚱ Cb.

§. 4. ᛋᛏᛅᚱᛋᛅᛋᛅ ABC. (Die VS. kürzen ab bis §. 6.)

§. 6. ᚼᛁᛋᛚᛅᚱᛅᛋᛁᛋᛏᛅᚱ AB, ᚼᛁᛋᛚᛅᚱᛅᛋᛁᛋᛏᛅᚱ C.

§. 7. ᛅᚴᛅᛋᛅᛋᛏᛅᚱ A, ᛅᚴᛅᛋᛅ .ᛋᛏᛅᚱ BC, ᛅᚴᛅᛋᛅ .ᛋᛏᛅᚱ bed.

§. 8. ᛋᛏᛅᛋᛅᚴᛁᚴᛏᛅᚱ A, ᛋᛏᛅᛋᛅᚴᛁᚴᛏᛅᚱ B, ᛋᛏᛅᛋᛅᚴᛁᚴᛏᛅᚱ C, ᛋᛏᛅᛋᛅᚴᛁᚴᛏᛅᚱ b, .ᚴᛁᚴᛏᛅᚱ ᛋᛏᛅᛋ ed.

§. 10. ᚼᛁᛅᛚ ABC, ᚴᛅᛚ bed.

§. 17. ᚴᚴ .ᛅ .ᛁ .ᛁ A, ᚴᚴᛋᛁᛁ Bbe, ᚴᚴᛋ .ᛁᛁ C, ᚴᚴᛋᛁᛁᛅ d. — ᛋᛏᚴᛅ .ᚼᛅᚱᚴᛁᚴᛏᛅ A, ᛋᛏᚴᛅᚱᚼᛅᚱᚴᛁᚴᛏᛅ B, ᛋᛏᚴᛅ .ᚼᛅᚱᚴᛁᚴᛏᛅ Cbd, ᛋᛏᚴᛅ .ᚼᛅᚱᚴᛁᚴᛏᛅ e.

§. 19. ᚴᛅ A, ᚴᚢᛅ C, Cett. ᚴᛅ.

§. 20. ᚴᚢᛋᛅᛋ .ᛅᚴᚢᛋᛅᛋ A, ᚴᚢᛋᛅᛋ .ᚢᚴᛅ B, ᚴᚢᛋᛅᛋ .ᚢᚴᛅ C, ᚴᚢᛋᛅᛋᚢᚴᛅ bd, ᚴᚢᛋᛅᛋᚴᚢᛅ e.

§. 21. ᚴᚢᛅᛋᛅᛋᛋᛅᚱᛋᛏᛅᚱ A, ᚴᚢᛅᛋᛅᛋᛋᛅᚱᛋᛏᛅᚱ Cett. — ᚴᚢᛋᛅᛋᛋᛅᛋᛋ A, .ᛋᛋᛅᛋ ᚴᚢᛋᛅᛋ B, ᚴᚢᛋᛅᛋ .ᛋᛋᛅᛋ C, ᚴᚢᛋᛅᛋᛋᛅᛋᚢ b, ᚴᚢᛋᛅᛋᛋᛅᛋᚢ ed. ᚴᚢᛋᛅᛋᛋᛅᛋᛋ Havn. 4 und Huzv.-Übers.

§. 22. ᚴᛁᛋᛏᛅ A, ᚴᛁᛋᛋᛅ B, Cett. .ᛋᛋᛅ.

§. 24. ᛋᚼᛅᛋᛅ überall. — ᛋᛋᛋᛅᚱᛋᛏᛅᚱ A, ᛋᛋᛋᛏᛅᚱ Bd, ᛋᛋᛋᛏᛅᚱ C, ᛋᛋᛋᛏᛅᚱ be. — ᛋᛋᛋᛅᚱᛋᛏᛅ AB, ᛋᛋᛋᛅᚱᚴᛅᚱᛋᛏᛅ A corr. e, ᛋᛋᛋᛅᚱᛅᚱᛋᛏᛅ Cb, ᛋᛋᛋᛅ .ᚴᛅᚱᛋᛏᛅ d.

§. 27. ᛋᚴᚢᚴ A, Cett. ᚴᛋᚴᚢᚴ — ᚴᚢᚴᛋᛅ A, Cett. ᚴᚢᛋᛅ, BC ᛋᛅᚴᚢᚴᛋᛅᛋᛅ.

Sechsunddreissigstes Capitel.

§. 1. ᚴᛋᛋᚢᚼᛅᚱᛅ A, ᚼᛋᛋᚢᚼᛅᚱᛅ B, ᚴᛋᛋᚢᚼᛅᚱᛅ C, ᚴᛋᛋᚢᚼᛅᚱᛅ b, ᚴᛋᛋᚢᚼᛁᚱᛅ ed.

§. 3. ᚼᛋᛋᚼᛅᚴᛅᛋᛅ A, ᚼᛋᚴ .ᚼᛅᚴᛅᛋᛅ B, Cett. ᚼᛋᛋᚼᛅᚴᛅᛋᛅ.

§. 4. ᛋᚴ A und Huzv.-Übers., Cett. ᛋᚴ.

§. 5. ᛋᚴ .ᛅᛋᛅᛋᛅᛋᛁᛋ AB und Huzv.-Übers., C om. ᛋᚴ, Cett. ᛋᚴᛋᛅᛋᛅᛋᛁᛋ — ᛋᛋᛋᛅᛋᛋᛅᚱ b allein.

§. 6. ᛋᛅᛋᛅᛋᛋᛅᛋ A.

§. 7. ꝑꝛꝺꝺꝛꝛꝛꝯ A, Cett. ꝑꝛꝺꝺꝛꝛꝯ.

§. 14. ꝛꝛꝛꝯꝑꝛꝺꝺꝛꝛꝛꝯ AB.

§. 15. ꝺꝛꝛꝯꝺꝛꝛꝛꝯ A, Cett. ꝺꝛꝛꝯꝺꝛꝛꝛꝯ und ꝺꝛꝛꝯꝺꝛꝛꝛꝯ.

Siebenunddreissigstes Capitel.

Ist identisch mit Capitel V.

Achtunddreissigstes Capitel.

§. 4. ꝓꝛꝛꝛꝺꝛꝛꝛꝯ Ad, Cett. ꝓꝛꝛꝛꝺꝛꝛꝛꝯ.

§. 5. ꝛꝛꝛꝯ Ad, Cett. ꝛꝛꝛꝯ.

§. 7. ꝛꝛꝛꝺꝛꝛꝺꝛꝛꝛꝯ A, ꝛꝛꝛꝺꝛꝛꝺꝛꝛꝛꝯ BC, ꝛꝛꝛꝺꝛꝛꝺꝛꝛꝛꝯ b, ꝛꝛꝛꝯ ꝛꝛꝛꝺꝛꝛꝺꝛꝛꝛꝯ cd. — ꝛꝛꝛꝺꝛꝛꝺꝛꝛꝛꝯ A, ꝛꝛꝛꝺꝛꝛꝺꝛꝛꝛꝯ B, ꝛꝛꝛꝺꝛꝛꝺꝛꝛꝛꝯ C, ꝛꝛꝛꝺꝛꝛꝺꝛꝛꝛꝯ ꝛꝛꝛꝺꝛꝛꝺꝛꝛꝛꝯ. ꝛꝛꝛꝯ be, ꝛꝛꝛꝺꝛꝛꝺꝛꝛꝛꝯ. ꝛꝛꝛꝯ d.

§. 8. ꝛꝛꝛꝺꝛꝛꝛꝯ. ꝛꝛꝛꝯ A. ꝛꝛꝛꝺꝛꝛꝛꝯ Bb, ꝛꝛꝛꝺꝛꝛ. ꝛꝛꝯ C, ꝛꝛꝛꝺꝛꝛꝛꝯ ed.

§. 9. ꝛꝛꝛꝺꝛꝛꝺꝛꝛꝛꝯ. ꝛꝛꝯ AC, ꝛꝛꝛꝺꝛꝛꝺꝛꝛꝛꝯ B, ꝛꝛꝛꝺꝛꝛꝺꝛꝛꝛꝯ b, ꝛꝛꝛꝺꝛꝛꝺꝛꝛꝛꝯ ꝛꝛꝛꝺ ed. — ꝛꝛꝛꝺꝛꝛꝺꝛꝛꝛꝯ. ꝛꝛꝛꝯ A, ꝛꝛꝛꝺꝛꝛꝺꝛꝛꝛꝯ B, ꝛꝛꝛꝺꝛꝛꝺ. ꝛꝛꝯ C, ꝛꝛꝯ ꝛꝛꝛꝺꝛꝛꝺꝛꝛꝛꝯ b, ꝛꝛꝛꝺꝛꝛꝺꝛꝛꝛꝯ ed.

§. 10. ꝯ = ꝯ A. — ꝺꝛꝛꝯꝛꝛꝯ ACd, Cett. ꝺꝛꝛꝯꝛꝛꝯ — ꝛꝛꝛꝺꝛ ACbed, ꝛꝛꝛꝺ B. — ꝛꝛꝛꝺꝛꝛꝺꝛꝛꝛꝯ AB, ꝛꝛꝛꝺꝛꝛꝺꝛꝛꝛꝯ Cb, ꝛꝛꝛꝺꝛꝛꝺꝛꝛꝛꝯ ed.

§. 11. ꝛꝛꝯ = ꝛꝛꝯ Cbc.

§. 12. ꝛꝛꝛꝯ ꝛꝛꝛꝺꝛꝛꝺꝛꝛꝛꝯ AB. ꝛꝛꝛꝯ ꝛꝛꝛꝺꝛꝛꝺꝛꝛꝛꝯ Cb, ꝛꝛꝛꝯ ꝛꝛꝛꝺꝛꝛꝺꝛꝛꝛꝯ ed.

§. 13. ꝓꝛꝛꝛꝺꝛꝛꝛꝛꝛꝯ A, ꝓꝛꝛꝛꝺꝛꝛꝛꝛꝛꝯ C, ꝓꝛꝛꝛꝺꝛꝛꝛꝛꝛꝯ Ced. ꝓꝛꝛꝛꝯ ꝓꝛꝛꝛꝺꝛꝛꝛꝛꝯ b.

§. 14. ꝛꝛꝛꝯꝛꝛꝛꝯ A, ꝛꝛꝛꝯꝛꝛꝛꝯ C, ꝛꝛꝛꝯꝛꝛꝯ Bb, ꝛꝛꝛꝯ ꝛꝛꝯ ed. — ꝛꝛꝛꝺꝛꝛꝺꝛꝛꝛꝯ A, ꝛꝛꝛꝺꝛꝛꝺꝛꝛꝛꝯ B, ꝛꝛꝛꝺꝛꝛꝺꝛꝛꝛꝯ C, ꝛꝛꝛꝺꝛꝛꝺꝛꝛꝛꝯ bed. — ꝛꝛꝛꝺꝛꝛꝺꝛꝛꝛꝯ A.

Neununddreissigstes Capitel.

§. 3. ꝛꝛꝛꝛꝛꝛꝛꝯ A, ꝛꝛꝛꝛꝛꝛꝯ B, ꝛꝛꝛꝛꝛꝛꝛꝯ bed und Huzv.-Übers.

§. 4. ꝛꝛꝛꝺꝛꝛꝺꝛꝛꝛꝯ A, ꝛꝛꝛꝺꝛꝛꝺꝛꝛꝛꝯ Bed, ꝛꝛꝛꝺꝛꝛꝺꝛꝛꝛꝯ Cb. — ꝛꝛꝛꝛꝛꝯ A, ꝛꝛꝛꝛꝛꝛꝯ Bd, ꝛꝛꝛꝛꝛꝯ C, ꝛꝛꝛꝛꝛꝛꝯ b, ꝛꝛꝛꝛꝛꝛꝯ e.

§. 6. ꝛꝛꝛꝛꝛꝯ be, Cett. ꝛꝛꝛꝛꝛꝛꝛꝯ — ꝛꝛꝛꝺꝛꝛꝺꝛꝛꝛꝯ AC, ꝛꝛꝛꝺ. ꝛꝛꝛꝯ B, ꝛꝛꝛꝺꝛꝛꝺꝛꝛꝛꝯ b, ꝛꝛꝛꝺ. ꝛꝛꝛꝯ ed. — ꝛꝛꝛꝛꝛꝯ AB, ꝛꝛꝛꝛꝛꝛꝯ C, ꝛꝛꝛꝛꝛꝛꝯ bed. — ꝛꝛꝛꝺꝛꝛꝺꝛꝛꝛꝯ A.

§. 7. ꣡ꣀꣁ A, ꣡ꣀꣁ d, Cett. ꣡ꣀꣁ꣡ꣀꣁ — ꣡ꣀꣁ꣡ꣀꣁ꣡ꣀꣁ꣡ꣀꣁ AB, ꣡ꣀꣁ꣡ꣀꣁ꣡ꣀꣁ Cb, ꣡ꣀꣁ꣡ꣀꣁ꣡ꣀꣁ꣡ꣀꣁ cd. — ꣡ꣀꣁ꣡ꣀꣁ꣡ꣀꣁ꣡ꣀꣁ (om. ꣡ꣀꣁ) A allein.

§. 9. ꣡ꣀꣁ꣡ꣀꣁ꣡ꣀꣁ ABd, ꣡ꣀꣁ꣡ꣀꣁ꣡ꣀꣁ Cbc.

§. 10 ff. Cf. Yç. XIV, 13 ff.

Vierzigstes Capitel.

§. 1. ꣡ꣀꣁ꣡ꣀꣁ AB, ꣡ꣀꣁ꣡ꣀꣁ C, ꣡ꣀꣁ ꣡ꣀꣁ bcd.

§. 7. ꣡ꣀꣁ꣡ꣀ AB, Cett. ꣡ꣀꣁ꣡ꣀ — ꣡ꣀꣁ꣡ꣀꣁ AC.

§. 8. ꣡ꣀꣁ꣡ꣀꣁ ABbcd, ꣡ꣀꣁ꣡ꣀꣁ C. — ꣡ꣀꣁ꣡ꣀꣁ꣡ꣀ ACc, ꣡ꣀꣁ꣡ꣀꣁ꣡ꣀ B, ꣡ꣀꣁ꣡ꣀꣁ꣡ꣀ b, ꣡ꣀꣁ꣡ꣀꣁ꣡ꣀ d. — ꣡ꣀꣁ꣡ꣀꣁ꣡ꣀꣁ A, ꣡ꣀꣁ꣡ꣀꣁ C, Cett, ꣡ꣀꣁ꣡ꣀꣁ꣡ꣀꣁ.

§. 9. ꣡ꣀꣁ AB.

§. 10. ꣡ꣀꣁ꣡ꣀꣁ꣡ꣀꣁ ABd, Cett. ꣡ꣀꣁ꣡ꣀꣁ꣡ꣀꣁ — ꣡ꣀꣁ꣡ꣀꣁ꣡ꣀꣁ A, ꣡ꣀꣁ꣡ꣀꣁ꣡ꣀꣁ BC, ꣡ꣀꣁ꣡ꣀꣁ꣡ꣀꣁ bcd.

§. 11. ꣡ꣀꣁ꣡ꣀꣁ ꣡ꣀꣁ. ꣡ꣀꣁ A, ꣡ꣀꣁ꣡ꣀꣁ꣡ꣀꣁ B. ꣡ꣀꣁ ꣡ꣀꣁ. ꣡ꣀꣁ꣡ꣀꣁ C, ꣡ꣀꣁ꣡ꣀꣁ꣡ꣀꣁ b, ꣡ꣀꣁ ꣡ꣀꣁ. ꣡ꣀꣁ꣡ꣀꣁ c, ꣡ꣀꣁ꣡ꣀꣁ꣡ꣀꣁ d. — ꣡ꣀꣁ꣡ꣀꣁ A, ꣡ꣀꣁ꣡ꣀꣁ BC, ꣡ꣀꣁ꣡ꣀꣁ bc, ꣡ꣀꣁ꣡ꣀꣁ d.

Einundvierzigstes Capitel.

§. 2. ꣡ꣀꣁ꣡ꣀꣁ꣡ꣀꣁ꣡ꣀꣁ A, ꣡ꣀꣁ꣡ꣀꣁ꣡ꣀꣁ B, ꣡ꣀꣁ꣡ꣀꣁ꣡ꣀꣁ Cd, ꣡ꣀꣁ꣡ꣀꣁ꣡ꣀꣁ b. — ꣡ꣀꣁ꣡ꣀꣁ꣡ꣀꣁ AB.

§. 3. ꣡ꣀꣁ꣡ꣀ A (undeutlich).

§. 4. ꣡ꣀ ꣡ꣀ ꣡ꣀꣁ꣡ꣀꣁ꣡ꣀꣁ A, ꣡ꣀ ꣡ꣀ ꣡ꣀꣁ ꣡ꣀꣁ꣡ꣀꣁ꣡ꣀꣁ B, ꣡ꣀꣁ꣡ꣀ ꣡ꣀꣁ ꣡ꣀꣁ꣡ꣀꣁ꣡ꣀꣁ C, ꣡ꣀꣁ꣡ꣀ ꣡ꣀꣁ ꣡ꣀꣁ꣡ꣀꣁ꣡ꣀꣁ bcd.

§. 6. ꣡ꣀ ꣡ꣀꣁ AB.

§. 7. ꣡ꣀꣁ꣡ꣀꣁ꣡ꣀꣁ꣡ꣀꣁ A, ꣡ꣀꣁ꣡ꣀꣁ꣡ꣀꣁ꣡ꣀꣁ Bbcd, ꣡ꣀꣁ ꣡ꣀꣁ ꣡ꣀꣁ꣡ꣀꣁ C.

§. 8. ꣡ꣀꣁ = ꣡ꣀꣁ A.

§. 11. ꣡ꣀꣁ꣡ꣀꣁ꣡ꣀꣁ ABC, ꣡ꣀꣁ꣡ꣀꣁ꣡ꣀꣁ bcd.

§. 12. ꣡ꣀꣁ꣡ꣀ A, Cett. ꣡ꣀꣁ꣡ꣀ .

§. 19. ꣡ꣀꣁ꣡ꣀꣁ꣡ꣀ Acd, ꣡ꣀꣁ꣡ꣀꣁ꣡ꣀ B, ꣡ꣀꣁ꣡ꣀꣁ꣡ꣀ Cb.

§. 21. ꣡ꣀꣁ꣡ꣀꣁ꣡ꣀ A, ꣡ꣀꣁ꣡ꣀꣁ꣡ꣀ B, ꣡ꣀꣁ꣡ꣀꣁ꣡ꣀ C, ꣡ꣀꣁ꣡ꣀꣁ꣡ꣀ b, ꣡ꣀꣁ꣡ꣀꣁ꣡ꣀꣁ꣡ꣀ cd. — ꣡ꣀꣁ꣡ꣀꣁ꣡ꣀꣁ꣡ꣀꣁ A, ꣡ꣀꣁ꣡ꣀꣁ꣡ꣀꣁ꣡ꣀꣁ B, ꣡ꣀꣁ꣡ꣀꣁ꣡ꣀꣁ꣡ꣀꣁ C, ꣡ꣀꣁ꣡ꣀꣁ꣡ꣀꣁ ꣡ꣀꣁ꣡ꣀꣁ bd, ꣡ꣀꣁ꣡ꣀꣁ꣡ꣀꣁ꣡ꣀꣁ c.

§. 22. ꣡ꣀꣁ AB, Cett. ꣡ꣀꣁ — ꣡ꣀꣁ A, ꣡ꣀꣁ B, ꣡ꣀꣁ C, ꣡ꣀꣁ bcd. — ꣡ꣀꣁ꣡ꣀꣁ AB, ꣡ꣀꣁ꣡ꣀꣁ C, ꣡ꣀꣁ꣡ꣀꣁ b, ꣡ꣀꣁ꣡ꣀꣁ bc.

§. 24. ꣡ꣀꣁꣂꣃ꣄ꣅ꣆ AB. — ꣇꣈꣉꣊꣋꣌ AB, ꣍꣎꣏꣐꣑꣒ Cb, ꣓꣔꣕꣖ e, ꣗꣘꣙꣚ d. — ꣛꣜꣝꣞꣟꣠ ABC, ꣡ꣀꣁꣂꣃ꣄ b, ꣡ꣀꣁꣂꣃ꣄ ed.

§. 27. ꣥꣦꣧꣨꣩꣪꣫꣬꣭ .꣮꣯꣰꣱ꣲ. ꣳꣴꣵꣶ A, ꣷ꣸꣹꣺ .ꣻ꣼ꣽ. B, ꣾꣿꣀꣁꣂ .ꣃ꣄ꣅ. Ced, ꣆꣇꣈꣉ .꣊꣋꣌ꣳ b.

§. 28. ꣍꣎꣏꣐ A, ꣑꣒꣓꣔ Bed, ꣕꣖꣗꣘꣙ C, ꣚꣛꣜꣝ b. — ꣞꣟꣠꣡꣢꣣꣤꣥ ACbe, ꣞꣟꣠꣡꣢꣣꣤꣥ B, ꣦꣧꣨꣩꣪ꣳ d und Havn. 4.

§. 29. ꣫ꣳꣳ Ab.

§. 34. ꣡ꣀꣁꣂꣃ꣄ AB, ꣡ꣀꣁꣂꣃ꣄ Cd, ꣡ꣀꣁꣂꣃ꣄ b, ꣡ꣀꣁꣂꣃ꣄ e. — ꣬꣭꣮꣯꣰꣱ꣲ ABed, ꣬꣭ꣳꣴꣵ Cb.

§. 35. ꣷ꣸꣹꣺ A, ꣻ꣼ꣽ B, ꣾꣿꣀꣁ C, ꣂꣃ꣄ be, ꣅ꣆꣇꣈ d.

Zweiundvierzigstes Capitel.

§. 1. ꣉꣊꣋꣌ ABC, ꣍꣎꣏꣐ bed. — ꣑꣒꣓꣔꣕ AB, ꣖꣗꣘꣙꣚ C, ꣖꣗꣘꣙꣚ bed. — ꣑꣒꣓꣔꣕ ABbd, ꣛꣜꣝꣞ Cb. — ꣟꣠꣡꣢꣣꣤꣥ A, Cett. ꣟꣠꣡꣢꣣꣤.

§. 2. ꣦꣧꣨꣩ .ꣳꣴꣵ. ꣦꣧꣨꣩ AB, ꣷ꣸꣹꣺ꣻ .꣼ꣽꣾ. C, ꣦꣧꣨꣩ .ꣿꣀꣁ. ꣦꣧꣨꣩ bed und Huzv.-Übers. — ꣂꣃ AB, Cett. ꣄ꣅ — ꣄ꣅ꣆꣇ überall, Cod. Havn. 4 ꣆꣇꣈.

§. 3. ꣟꣠꣡꣢꣣꣤ ABCd, ꣟꣠꣡꣢꣣꣤ be. — ꣛꣜꣝꣞꣟꣠ A, ꣛꣜꣝꣞꣟꣠ BC, ꣛꣜꣝꣞꣟꣠ be, ꣛꣜꣝꣞꣟꣠ d. — ꣫ꣳꣴꣵꣶ ABC, ꣫ꣳꣴꣵꣶ bed. — ꣷ꣸꣹꣺ꣻ꣬ꣽ A, ꣾꣿꣀꣁꣂꣃ B, ꣟꣠꣡꣢꣣꣤꣥ C, ꣟꣠꣡꣢꣣꣤꣥ be, ꣟꣠꣡꣢꣣꣤꣥ d.

§. 4. ꣛꣜꣝꣞꣟꣠꣡꣢ Ab, ꣛꣜꣝꣞꣟꣠꣡꣢ B, ꣛꣜꣝꣞꣟꣠꣡꣢ Ced. — ꣫ꣳꣴꣵꣶꣷ AC, ꣫ꣳꣴꣵꣶꣷ B, ꣛꣜꣝꣞꣟꣠ ed. — ꣛꣜꣝꣞꣟꣠꣡꣢꣣꣤ A. — ꣦꣧꣨꣩꣪ꣳ ABC und Huzv.-Übers. ꣦꣧꣨꣩꣪ꣳ b, ꣦꣧꣨꣩꣪ꣳ ed.

§. 5. ꣛꣜꣝꣞꣟꣠꣡꣢ A, ꣛꣜꣝꣞꣟꣠꣡꣢ Be, ꣛꣜꣝꣞꣟꣠꣡꣢ C, ꣛꣜꣝꣞꣟꣠꣡꣢ b, ꣛꣜꣝꣞꣟꣠꣡꣢ d, — ꣫ꣳꣴꣵꣶ AC, Cett. ꣫ꣳꣴꣵꣶ — ꣛꣜꣝꣞꣟꣠꣡꣢꣣꣤ AB, ꣛꣜꣝꣞꣟꣠꣡꣢꣣꣤ C, ꣛꣜꣝꣞꣟꣠꣡꣢꣣꣤ d, Cett. ꣛꣜꣝꣞꣟꣠꣡꣢꣣꣤ — ꣛꣜꣝꣞꣟꣠꣡꣢꣣꣤꣥ꣳ AB, ꣛꣜꣝꣞꣟꣠꣡꣢꣣꣤꣥ꣳ C, ꣛꣜꣝꣞꣟꣠꣡꣢꣣꣤꣥ꣳ b, ꣛꣜꣝꣞꣟꣠꣡꣢꣣꣤꣥ꣳ e, ꣛꣜꣝꣞꣟꣠꣡꣢꣣꣤꣥ꣳ d. — ꣛꣜꣝꣞꣟꣠꣡꣢꣣꣤꣥ꣳ Bd.

§. 6. ꣛꣜꣝꣞꣟꣠ AB, Cett. ꣛꣜꣝꣞꣟꣠ — ꣛꣜꣝꣞꣟꣠꣡꣢꣣꣤꣥ .ꣳ A, ꣛꣜꣝꣞꣟꣠꣡꣢꣣꣤꣥ꣳ B, ꣛꣜꣝꣞꣟꣠꣡꣢꣣꣤꣥ꣳ Ce, ꣛꣜꣝꣞꣟꣠꣡꣢꣣꣤꣥ꣳ b, ꣛꣜꣝꣞꣟꣠꣡꣢꣣꣤꣥ꣳ d.

§. 7. ꣛꣜꣝ .꣞꣟ Ce, Cett. ꣛꣜꣝꣞꣟ — ꣛꣜꣝꣞꣟꣠꣡꣢꣣꣤꣥ AB, ꣛꣜꣝꣞꣟꣠꣡꣢꣣꣤꣥ d, Cett. ꣛꣜꣝꣞꣟꣠꣡꣢꣣꣤꣥.

§. 8. ꣦꣧꣨꣩꣪ꣳ A. — ꣫ꣳꣴꣵꣶꣷ A, ꣫ꣳꣴꣵꣶꣷ Bbed, ꣫ꣳꣴꣵꣶꣷ C. — ꣛꣜꣝꣞ .꣟꣠꣡ AB, ꣛꣜꣝꣞ .꣟. C, ꣛꣜꣝꣞꣟꣠꣡ bd, ꣛꣜꣝꣞꣟꣠꣡ e. — ꣛꣜꣝꣞꣟꣠꣡꣢꣣꣤꣥ A, ꣛꣜꣝꣞꣟꣠꣡꣢꣣꣤꣥ B, ꣛꣜꣝꣞꣟꣠꣡꣢꣣꣤꣥ C, ꣛꣜꣝꣞꣟꣠꣡꣢ bd, ꣛꣜꣝꣞꣟꣠꣡꣢ e. — ꣦꣧꣨꣩꣪ꣳ ABb. ꣦꣧꣨꣩꣪ Ced. ꣦꣧꣨꣩꣪ꣳ Havn. 4. — ꣛꣜꣝꣞꣟꣠꣡꣢ AB, ꣛꣜꣝꣞꣟꣠꣡꣢ Ce, ꣛꣜꣝꣞꣟꣠꣡꣢ bd.

§. 9. ꣡ꣀꣁꣂꣃ꣄ A, ꣡ꣀꣁꣂꣃ BC, ꣡ꣀꣁꣂꣃ꣄ꣅ b. — ꣆꣇꣈꣉꣊꣋ A, ꣆꣇꣈꣉꣊ B, ꣆꣇꣈꣉꣊꣋ Cbed. — ꣌꣍꣎ A, ꣌꣍꣎꣏ d. — ꣐꣑꣒꣓꣔꣕ A. — ꣖꣗꣘꣙꣚꣛ A, ꣖꣗꣘꣙꣚ BCbe, ꣖꣗꣘꣙꣚꣛ d.

§. 10. ꣜꣝꣞꣟꣠꣡ BCc, Cett. ꣜꣝꣞꣟꣠꣡꣢ — ꣣꣤ A, Cett. ꣣꣤꣥ — ꣦꣧꣨꣩꣪꣤ A. — ꣫꣬꣭꣮꣯꣰꣱ A. — ꣲꣳ A, ꣲꣳꣴ B, ꣲꣳꣵ C, ꣲꣳꣶ b, ꣲꣳꣷ c, ꣲꣳ꣸ d. — ꣹꣺ꣻ꣼ꣽꣾ Abc, ꣹꣺ꣻ꣼ꣽ B, ꣹꣺ꣻ꣼ꣽꣾ Cd. — ꣿ allein.

§. 11. ꤀꤁꤂꤃꤄꤅ A, ꤀꤁꤂꤃꤄꤅ B, ꤀꤁꤂꤃꤄꤅ C, ꤀꤁꤂꤃꤄꤅ bd, ꤀꤁꤂꤃꤄꤅ e. — ꤆꤇꤈꤉ꤊꤋꤌ A, ꤆꤇꤈꤉ꤊꤋꤌ B, ꤍꤎꤏꤐꤑꤒ Cc, ꤓꤔꤕꤖꤗꤘ bd. — ꤙꤚꤛꤜꤝꤞꤟ A, ꤙꤚꤛꤜꤝꤞꤟ B, ꤠ ꤡꤢꤣꤤꤥ C, ꤙꤚꤛꤜꤝꤞꤟ bd, ꤙꤚꤛꤜꤝꤞꤟ e.

§. 12. ꤦꤧꤨꤩ. ꤪ꤫꤬ A corrigirt aber ꤦꤧꤨꤩꤪ꤫꤬ wie die übrigen. — ꤙꤚꤛꤜꤝꤞ A, ꤙꤚꤛꤜꤝꤞꤟ Bbd, ꤙꤚꤛꤜꤝꤞꤠ C, ꤙꤚꤛꤜꤝꤞꤡꤢꤣ e. — ꤤꤥꤦꤧ ACbd, ꤤꤥꤦꤧꤨ Bc. — ꤩꤪ꤫꤬꤭ A. — ꤮꤯ A, Cett. ꤰꤱꤲꤳ — ꤴ AB und Huzv.-Übers., Cett. ꤵ — ꤶꤷ. ꤸꤹꤺ c, ꤶꤷ. ꤻꤹꤺꤼ d, Cett. ꤽꤾꤹꤺꤼ.

§. 13. ꤶꤷꤸꤹꤺꤻ A, ꤶꤷꤸꤹꤺꤽꤻ B, Cett. ꤶꤷꤸꤹꤺꤽꤻ — ꤶꤷꤸꤹꤺꤽꤾ A, ꤶꤷꤸꤹꤺꤽꤾ Bc, Cett. ꤶꤷꤸꤹꤺꤽꤾ — ꤿꥀꥁ A. — ꥂꥃꥄꥅ AB, Cett. ꥂꥃꥄꥅꥆ — ꥇꥈꥉꥊꥋꥌ A, ꥇꥈꥉꥊꥋꥌ B, ꥇꥈꥉꥊꥋꥌ Cd, ꥇꥈꥉꥊꥋꥌ b, ꥇꥈꥉꥊꥋꥌ ꥇꥈꥉꥊꥋꥌ c. — ꥍꥎꥏꥐꥑ Ab. — ꥒ꥓꥔ = ꥕꥖꥗ BC.

§. 14. ꥘꥙꥚꥛꥜ A. — ꥶꥷꥸꥹꥺꥻ, ABbd, ꥶꥷꥸꥹꥺꥻꥼ C, ꥶꥷꥸꥹꥺꥻ, e. — ꥽꥾꥿ Abe, ꦀꦁ B, ꦂ Cd. — ꦃꦄꦅꦆꦇ A, Cett. und Havn. 4. ꦈꦉꦊꦋ — ꦌꦍꦎꦏꦐ ABCbd.

§. 15. ꦑꦒꦓ AB, ꦑꦒꦓꦔ Cbed. — ꦕꦖꦗꦘꦙ A, ꦕꦖꦗꦘꦙꦚ BC, ꦕꦖꦗꦘꦙ be, ꦕꦖꦗꦘꦙꦚ d.

§. 16. ꦛꦜꦝꦞ BC. — ꦟꦠꦡꦢ ABC, ꦟꦠꦡꦢꦣ bcd. — ꦤꦥꦦꦧ ABC, ꦨꦩꦪꦫ bcd. —

Dreiundvierzigstes Capitel.

§. 1. ꦬꦭ ABCe, ꦮꦭ bd. — ꦯꦰꦱꦲ꦳ ABC, ꦴꦵꦱꦲ꦳ bcd. — ꦶ = ꦷ A.

§. 2. ꦸꦹꦺꦻ A. — ꦼꦽꦾ = ꦿꦽꦾ blos B. — ꦴꦵꦱꦲ꦳ A. — ꦀꦁꦂ. ꦃꦄꦅꦆ A, ꦇꦈꦉꦊꦋꦌ B, ꦇꦈꦉꦊꦋꦌ C, ꦇꦈꦉꦊꦋꦌ b. — ꦀꦁꦂ. ꦍꦎꦏꦐ A, Cett. ꦑꦒꦓꦔ — ꦕꦖ. ꦗꦘꦙꦚ überall.

§. 3. ꦛꦜꦝꦞ ACd, ꦟꦠꦡꦢꦣ B, ꦛꦜꦝꦞꦤ bc. — ꦥꦦꦧꦨꦩ A, ꦪꦫꦬꦭꦮ B, ꦪꦫꦬꦭꦮ Cbd, ꦪꦫꦬꦭꦮ c. — ꦯꦰꦱꦲ꦳ B, ꦯꦰꦱꦲ꦳ꦴ A, Cett, ꦯꦰꦱꦲ꦳ — ꦶꦷ Ce. — ꦸ Ad. — ꦹꦺꦻꦼ A, ꦹꦺꦻꦼꦽ Bb, ꦹꦺꦻꦼꦽ d. ꦹꦺꦻꦼꦾ c, ꦹꦺꦻꦼꦽꦾ Cd. —

§. 4. ...ra A, ...rasya BC, ...rasyāya b, ...rasyāra e, ...rasya d. — ...sa A, ...sya BCe, ...syasya bd. — ...ta A, ...tha c, Cett. ...thasya.

§. 5. ...ṣṭa Cbd, ...ṣṭa ABe. — ...yāṃ A, ...yasya d, Cett. und A corrigirt ...yasya — ...ma BCe. — ...ṣṭa ABC, ...ṣṭa bd, ...ṣṭa e. — ...ṣṭa A, Cett. ...ṣṭa.

§. 6. ...ma A. — ...ma AB, Cett. und Huzv.-Übers. ...ma — ...ṣya AB, Cett. ...ṣya.

§. 7. ...ma A, ...ma B(?)bcd, ...ma C. — ...ṣa ABC, ...ṣa bcd. — ...ṣya B, ...ṣya d, Cett. ...ṣya.

§ 8. ...ra A, — ...ṣa ABC, ...ṣa bcd. — ...ra A, ...ra B, ...ra C, ...ra bc, ...ra d. — ...ṣṭa A, ...ṣṭa Bd, ...ṣṭa Cbe.

§. 9. ...ma A, Cett. ...ma — ...ra BC. — ...ra bd. — ...ma A, ...ma BC, ...ma bcd.

§. 10. ...ya B, Cett. ...ya — ...ra A, ...ra C, Cett. ...ra — ...ra A, ...ra Bbcd, ...ra C.

§. 11. ...ra A, ...ra B, ...ra C, ...ra bd. ...ra c. — ...ya A, Cett. ...ya — ...ra A, ...ra B, ...ra C, ...ra bd, ...ra e. — ...ya = ...ya A. — ...ra A, ...ra B, ...ra Cbe, ...ra d. — ...ya A, Cett. ...ya — ...ra ABC.

§. 12. ...ra Abd, ...ṣṭa BCe. — ...ra = ...ṣṭa bd. — ...ṣṭa ACe. ...ṣṭa B, ...ṣṭa bd. — ...ra AB, ...ra C, ...ra b, ...ra e, ...ra d, ...ra Havn. 4.

§. 13. ...ra = ...ra AC. — ...ra A, ...ra B, ...ra be, ...ra d. — ...ya A, ...ya Cc, Cett. ...ya — ...ra A, ...ra BCed, ...ra b. — ...ra A, Cett. ...ra oder ...ra und ...ra.

§. 14. ...ra A. — ...ṣṭa A. — ...ra A, ...ra e, Cett. ...ra — ...ra A, ...ra Bbcd, ...ra C. — ...ra A, ...ra Be, ...ra C, ...ra bd. — ...ra ABC, ...ra bcd.

§. 15. ...ra A. — ...ra = ...ra A. — ...ra C. — ...ra A, ...ra Be, ...ra C, ...ra b, ...ra d.

§. 16. Diese Strophe steht in den VS. blos abgekürzt. — ...ra A, ...ra BC. — ...ra A, ...ra B, ...ra C. — ...ra AC, ...ra Bd, ...ra be.

§. 17. ꣡ꣻꣳ A, ꣡ꣻꣳ BCbe, ꣡ꣻꣳ d. — ꣡ꣻꣳꣳꣳ A, ꣡ꣻꣳꣳꣳꣳ B, ꣡ꣻꣳꣳꣳ C, ꣡ꣻꣳꣳꣳ b, ꣡ꣻꣳꣳꣳ e, ꣡ꣻꣳꣳꣳꣳ d. — ꣡ꣻꣳꣳꣳꣳ ABC, ꣡ꣻꣳꣳꣳꣳ d, ꣡ꣻꣳꣳꣳꣳ b, ꣡ꣻꣳꣳꣳꣳ e.

§. 18. ꣡ꣻꣳꣳꣳꣳ A, ꣡ꣻꣳꣳꣳꣳ Be, ꣡ꣻꣳꣳꣳꣳ Cb, ꣡ꣻꣳꣳꣳꣳ d. — ꣡ꣻꣳꣳꣳꣳ ACe, Cett. und Huzv.-Übers. ꣡ꣻꣳꣳꣳ.

§. 19. ꣡ꣻꣳ .ꣻꣳ A und Huzv.-Übers., Cett. ꣡ꣻꣳꣳ — ꣡ꣻꣳꣳꣳꣳ Bb, Cett. ꣡ꣻꣳꣳꣳ — ꣡ꣻꣳꣳꣳꣳ A, ꣡ꣻꣳꣳꣳꣳ B. ꣡ꣻꣳꣳꣳꣳ C. ꣡ꣻꣳꣳꣳꣳ be, ꣡ꣻꣳꣳꣳꣳ d. — ꣡ꣻꣳ A, Cett. ꣡ꣻꣳ.

§. 20. ꣡ꣻꣳꣳꣳꣳꣳꣳ A, ꣡ꣻꣳꣳꣳꣳꣳꣳ B, ꣡ꣻꣳꣳꣳꣳꣳꣳ C, ꣡ꣻꣳꣳꣳꣳꣳꣳ b, ꣡ꣻꣳꣳꣳꣳꣳꣳ e, ꣡ꣻꣳꣳꣳꣳꣳꣳ d. — ꣡ꣻꣳꣳ B, Cett. ꣡ꣻꣳꣳ, A aus Versehen ꣡ꣻꣳꣳ — ꣡ꣻꣳꣳꣳꣳꣳ A, ꣡ꣻꣳꣳꣳꣳꣳ B, ꣡ꣻꣳꣳꣳꣳꣳ C, ꣡ꣻꣳꣳꣳꣳꣳ b, ꣡ꣻꣳꣳꣳꣳꣳ d. — ꣡ꣻꣳꣳꣳꣳ A, Cett. ꣡ꣻꣳꣳꣳꣳ — ꣡ꣻꣳꣳꣳꣳꣳ A. ꣡ꣻꣳꣳꣳꣳꣳ .ꣻꣳꣳꣳꣳ B, ꣡ꣻꣳꣳꣳꣳꣳ C, ꣡ꣻꣳꣳꣳꣳꣳ be, ꣡ꣻꣳꣳꣳꣳꣳ d. — ꣡ꣻꣳꣳ A, ꣡ꣻꣳꣳꣳ Bd, ꣡ꣻꣳꣳꣳ C, ꣡ꣻꣳꣳꣳ be. — ꣡ꣻꣳ ꣡ꣻꣳꣳꣳꣳ A, ꣡ꣻꣳꣳꣳꣳ B, ꣡ꣻꣳꣳꣳꣳ Cbed.

Vierundvierzigstes Capitel.

§. 1. ꣡ꣻꣳꣳꣳꣳ A, Cett. ꣡ꣻꣳꣳꣳ — ꣡ꣻꣳꣳꣳ ABC, ꣡ꣻꣳꣳꣳ be, ꣡ꣻꣳꣳꣳ d. — ꣡ꣻꣳꣳꣳꣳꣳꣳ A, ꣡ꣻꣳꣳꣳꣳꣳꣳ Be, ꣡ꣻꣳꣳꣳꣳꣳꣳ d. — ꣡ꣻꣳꣳꣳꣳ Abed.

§. 2. ꣡ꣻꣳꣳꣳꣳ ABC, ꣡ꣻꣳꣳꣳꣳ bed.

§. 3. ꣡ꣻꣳꣳꣳꣳ .ꣻꣳ ABCd, ꣡ꣻꣳꣳꣳꣳ .ꣻꣳ b, ꣡ꣻꣳꣳꣳꣳ .ꣻꣳ e.

§. 4. ꣡ꣻꣳꣳꣳꣳ A, ꣡ꣻꣳꣳꣳꣳ BC, ꣡ꣻꣳꣳꣳꣳ bed. — ꣡ꣻꣳꣳꣳꣳꣳꣳ A, ꣡ꣻꣳꣳꣳꣳꣳꣳ B, ꣡ꣻꣳꣳꣳꣳꣳꣳ C, ꣡ꣻꣳꣳꣳꣳꣳꣳ bed. — ꣡ꣻꣳꣳꣳꣳ ABC, ꣡ꣻꣳꣳꣳꣳ bed.

§. 5. ꣡ꣻꣳꣳꣳꣳꣳ Cbe, Cett. ꣡ꣻꣳꣳꣳꣳꣳ — ꣡ꣻꣳꣳꣳꣳ AC, ꣡ꣻꣳꣳꣳꣳ e, Cett. ꣡ꣻꣳꣳꣳꣳ — ꣡ꣻꣳꣳꣳꣳ bed.

§. 6. ꣡ꣻꣳꣳ A, ꣡ꣻꣳꣳ Bd, ꣡ꣻꣳꣳ Cb, ꣡ꣻꣳꣳ e.

§. 7. ꣡ꣻꣳꣳ .ꣻꣳꣳ A, ꣡ꣻꣳꣳꣳꣳ Bbe, ꣡ꣻꣳꣳꣳꣳ C. — ꣡ꣻꣳꣳꣳꣳ A, Cett. ꣡ꣻꣳꣳꣳꣳ — ꣡ꣻꣳꣳꣳ A, ꣡ꣻꣳꣳꣳ B, ꣡ꣻꣳꣳꣳ C, ꣡ꣻꣳꣳꣳ bed.

§. 8. ꣡ꣻ A, Cett. ꣡ꣻ — ꣡ꣻꣳꣳ A, ꣡ꣻꣳꣳꣳ Cett., bd ꣡ꣻꣳꣳꣳ .ꣻꣳ — ꣡ꣻꣳꣳꣳ bed. — ꣡ꣻꣳ BC. Cett. ꣡ꣻꣳ.

§. 9. ꣡ꣻ = ꣡ꣻ A beide Male. — ꣡ꣻꣳꣳ AB, ꣡ꣻꣳꣳ Cbe, ꣡ꣻꣳꣳ d. — ꣡ꣻꣳꣳ = ꣡ꣻꣳꣳ A. — ꣡ꣻꣳꣳ ABC, ꣡ꣻꣳꣳꣳ b, ꣡ꣻꣳꣳꣳ d. — ꣡ꣻꣳ .ꣻꣳ Ad und Huzv.-Übers., ꣡ꣻꣳ ꣡ꣻꣳ BCb, ꣡ꣻꣳ ꣡ꣻꣳ e.

§. 10. ꣡ꣻꣳꣳꣳꣳ ABbe, ꣡ꣻꣳꣳꣳꣳ C, ꣡ꣻꣳꣳꣳꣳ d. — ꣡ꣻꣳꣳ A. ꣡ꣻꣳꣳ B. ꣡ꣻꣳꣳ .ꣻꣳ C. ꣡ꣻꣳꣳ be, ꣡ꣻꣳꣳ .ꣻꣳ d. — ꣡ꣻꣳꣳꣳ AB, Cett. ꣡ꣻꣳꣳꣳ.

§. 11. ABC, bed. — AC, B. be, d. — A, B, C, b, c, d. — Cett.

Fünfundvierzigstes Capitel.

§. 1. ABb, Cett. — Abe, Cett. — = ABCbd. — ACe, B, bd. — A, Cett.

§. 2. C und Havn. 4, Cett. — B, Cett. und A. — A, Cett.

§. 3. A. — A, Cett.

§. 4. A, B, C, bed. nach Havn. 4 mit Westerg. — A, B, C, bed (d). — bed. — Ac. BC, b, d. — Ac, B, C om. bd. — A, B, C, bd, e. — A, B, Cbed. — A.

§. 5. ABC, bed und Huzv.-Übers. — A, BC, b, c, d. — Ad, B, Cbe. — AC, B, bed. — c, B, Cett. .

§. 6. Ac, B, Cett. — Ad, B, C, b, e. — ACe, Bbd. — A, Be, C, b, d. — , blos A.

§. 7. In den VS. blos abgekürzt. — A. — A, B, C.

§. 8. A, Cett. — A. — Bbed. — A, BC, b, cd. — A, Cett. — A.

§. 9. Ad, B, C, be. — A, B, C, b, cd. — AC, Bbd, Cett. — Bb, cd.

§. 10. ꣡ꣀꣁꣂꣃ꣄ A, ꣡ꣀꣁꣂꣃ꣄ B und Huzv.-Übers., Cett. ꣡ꣀꣁꣂꣃ꣄ — ꣡. ꣁꣂꣃ꣄ schliessen ABC v. 4 ab, bed dagegen ziehen ꣡ zu v. 5. — ꣀꣁꣂꣃ .꣄ꣅ B, .꣄ꣅ ꣀꣁꣂꣃ C, Cett. ꣀꣁꣂꣃ꣄ꣅ.

§. 11. ꣆꣇꣈ A, Cett. ꣆꣇꣈ — ꣁꣂꣃ꣄ꣅ꣆꣇꣈꣉ A, ꣁꣂꣃ꣄ꣅ꣆꣇꣈꣉ B, ꣉꣆꣇꣈ ꣁꣂꣃ꣄ꣅ꣆꣇꣈ C, ꣁꣂꣃ꣄ꣅ꣆꣇꣈꣉ b, ꣁꣂꣃ꣄ꣅ꣉꣆꣇꣈ e, ꣁꣂꣃ꣄ꣅ .꣆꣇꣈꣉ d.

§. 12. ꣉꣆꣇꣈꣉ AB, ꣉꣆꣇꣈꣉ C, ꣉꣆꣇꣈ bd, ꣉꣆꣇꣈ e. — ꣊꣋꣌ A, ꣡꣊꣋꣌ C, Cett. ꣡꣌ — ꣌ꣁꣂꣃ꣄ A, ꣌ꣁꣂꣃ꣄ B, Cett. ꣡꣌ꣁꣂꣃ꣄ — ꣍꣎꣏ = ꣍꣎꣏ A.

§. 13. ꣁꣂꣃ꣄꣐ = ꣐꣑꣒꣓꣔꣕ A. — ꣁꣂꣃ꣄ꣅ꣆ A. — ꣌ꣁꣂꣃ꣄ꣅ꣆ .꣍꣎ B, ꣌ꣁꣂꣃ꣄ꣅ꣆ .꣍꣎ d, Cett. ꣌ꣁꣂꣃ꣄꣍꣎ und ꣁꣂꣃ꣄꣍꣎.

§. 14. ꣊꣋꣌꣍꣎ C, ꣌꣍꣎꣏ B, Cett. ꣌꣍꣎꣏ — ꣏꣐꣑꣒꣓꣔ Bd, ꣏꣐꣑꣒꣓꣔ e, Cett. ꣏꣐꣑꣒꣓꣔ — ꣕꣖꣗꣘ B, ꣙꣖꣗꣘ C, ꣙꣖꣗꣘ Abed. — ꣚꣛꣜ AB.

§. 15. ꣝꣞ = ꣟꣞ A. — ꣙꣖꣗꣘꣠꣡꣢꣣꣤꣥ ABC, ꣙꣖꣗꣘꣠꣡꣢꣣꣤꣥ bed.

§. 16. ꣙꣖꣗꣘꣠꣡꣢꣣꣤꣥꣦ A, ꣙꣖꣗꣘꣠꣡꣢꣣꣤꣥꣦ BCb, ꣙꣖꣗꣘꣠꣡꣢꣣꣤꣥꣦ e, ꣙꣖꣗꣘ ꣙꣖꣗꣘꣠꣡꣢꣣꣤꣥ d. — ꣧꣨꣩꣪ A.

§. 17. ꣡ꣀꣁꣂꣃ꣄ A, ꣡ꣀꣁ .꣄ꣅ C und Huzv.-Übers., Cett. ꣡ꣀꣁꣂꣃ꣄ — ꣆꣇꣈꣉꣊꣄ꣅ A, ꣆꣇꣈꣉꣊ .꣄ꣅ B, ꣆꣇꣈꣉꣊꣄ꣅ C, ꣆꣇꣈꣉꣊꣄ꣅ bed. — ꣡꣫꣬꣭꣮꣯ ACe, ꣡꣫꣬꣭꣮꣯ Bbd.

§. 18. ꣰꣱ꣲꣳ AB und Huzv.-Übers. Cett. ꣰꣱ꣲꣳ — ꣰꣱ꣲꣳ überall und Huzv.-Übers. ꣰꣱ꣲꣳ Cb. — ꣴꣵꣶꣷ꣸꣄ꣅ AC, Cett. ꣴꣵꣶꣷ꣸꣄ꣅ.

§. 19. ꣹꣺ꣻ꣼ꣽꣾꣿ A, ꣹꣺ꣻ꣼ꣽꣾꣿ Bc, ꣹꣺ꣻ꣼ꣽꣾꣿ C, ꣹꣺ꣻ꣼ꣽꣾꣿ bd. — ꣴꣵꣶꣷ꣸꣄ꣅ꣆꣇ A, ꣴꣵꣶꣷ꣸꣄ꣅ .꣆꣇ B, Cett. ꣴꣵꣶꣷ꣸꣄ꣅ꣆꣇ — ꣆꣇꣈꣉꣊꣄ꣅ A, ꣆꣇꣈꣉꣊꣄ꣅ B, ꣆꣇꣈ .꣉꣊꣄ꣅ Cbed. — ꣋꣌꣍ A, ꣎꣏꣐ C, Cett. ꣎꣏꣐.

Sechsundvierzigstes Capitel.

§. 1. Die beiden ersten Strophen dieses Capitels finden sich auch am Anfange von Cap. XVIII. Hier enthalten sie nur AC vollständig, bc kürzen hier sowohl wie Cap. XVIII ab, d hat die Stelle hier ausgeschrieben. — ꣙꣖꣗꣘꣠꣡꣢꣣꣤꣥ ꣡꣫꣬꣭꣮꣯ AC, ꣡꣫꣬꣭꣮꣯꣙꣖꣗꣘꣠꣡꣢꣣꣤꣥ d. — ꣴꣵ A, ꣴꣵꣶ Cd (A ꣷ in XVIII).

§. 2. ꣸꣹꣺ꣻ꣼ A an beiden Str., ꣽ꣸꣹꣺ꣻ꣼ Cd (wie A in XVIII, ebenso B in XVIII). — ꣾꣿ .ꣀꣁ A, Cett. ꣾꣿꣀꣁ, so auch A in XVIII; B liest dort ꣾꣿꣂꣃ — ꣡꣫꣬꣭꣮꣯꣠꣡꣢꣣꣤꣥ d und A in XVIII.

§. 3. ꣋꣌꣍ AB, ꣎꣏꣐ Cb, ꣎ꣾꣿ ed. — ꣍꣎꣏ = ꣎꣏꣐ A.

§. 4. ꣹꣺ꣻ꣼ꣽꣾꣿꣀꣁꣂ A (aber in XVIII ꣹꣺ —), ꣹꣺ꣻ꣼ꣽꣾꣿꣀꣁꣂ C, ꣀꣁꣂ ꣹꣺ꣻ꣼ꣽꣾꣿ꣠꣡꣢꣣꣤꣥ d. — ꣃ꣹꣺ꣻ꣼ꣽꣾꣿꣀꣁꣂ C, ꣃ꣹꣺ꣻ꣼ꣽꣾꣿꣀꣁꣂ d. — ꣃ꣹꣺ꣻ꣼ꣽꣾꣿꣀꣁꣂ A an beiden St.

— ...ارى A. — ...ارى C, ...ارى d. — ...ارى ACd, B in XVIII, ...ارى A (in XVIII), ...ارى C in XVIII.

§. 5. ...ارى d. — ...ارى A in XVIII.

§. 6. ...ارى d, ...ارى A. In XVIII ...ارى A, ...ارى BC. — ...ارى A, ...ارى Cd. In XVIII ...ارى AC, ...ارى B. — ...ارى A, ...ارى C, ...ارى d. In XVIII ...ارى A, ...ارى B, ...ارى C. — ...ارى C und A in XVIII.

Siebenundvierzigstes Capitel.

§. 1. ...ارى AB, ...ارى Cbc, ...ارى d. — ...ارى AB, ...ارى Cett. und B corrigirt.

§. 2. ...ارى AB, ...ارى C, ...ارى b, ...ارى ed. — ...ارى A, ...ارى B, ...ارى Cd, ...ارى be. — ...ارى b und Huzv.-Übers., Cett. ... — ...ارى Ad, ...ارى B, ...ارى C, ...ارى be.

§. 3. ...ارى A, ...ارى B, Cett. ...ارى — ...ارى ABC, ...ارى be, ...ارى d. — ...ارى A.

§. 4. ...ارى AB, ...ارى b, Cett. ... — ...ارى AB, ...ارى bed. — ...ارى Cb und Havn. 4, Cett. ...ارى — ...ارى Abc. — ...ارى B.

§. 5. ...ارى ACbed, ...ارى B. — ...ارى A. ...ارى B, Cett. ...ارى — ...ارى bed, C ...ارى — ...ارى A. ...ارى B, Cett. ...ارى — Cf. Vd. V, 65.

§. 6. ... = ... AB. — ...ارى A, ...ارى B, ...ارى C, ...ارى be, ...ارى d. — ... = ... AB, ... C, ... bed. — ...ارى AB, Cett. ... — ...ارى ACe, ...ارى Bd, ...ارى b.

§. 7. ...ارى A, ...ارى B, ...ارى C, ...ارى be, ...ارى d. — ...ارى A, ...ارى B, ...ارى C, ...ارى be, ...ارى d. — ...ارى Ab, ...ارى B, ...ارى C, ...ارى e, ...ارى d.

§. 8. ...ارى AB, Cett. ...ارى — ...ارى A. — ...ارى A. ...ارى b, Cett. ...ارى.

§. 9. ...ارى A, ...ارى B, Cett. ... — ...ارى A. ...ارى B, ...ارى Cb, ... c. — ...ارى A, Cett. ...ارى.

§. 10. ...ارى AB, ...ارى Cd, ...ارى be. — ...ارى A. ...ارى B, ...ارى C, ...ارى be, ...ارى d.

§. 12. ...ارى Bbed. — ...ارى A.

Achtundvierzigstes Capitel.

§. 1. ... Ad, Cett. ... — ... AB, ... Cbe, ... d. — ... Aed, ... B, ... C, ... b. — ... AB, ... Cbe, ... d.

§. 2. ... überall, C ... — ... AC, ... Bd, ... b. — ... A, ... B, ... d, ... be. — ... nach ... ins. B, ... Cbed, A und Huzv.-Übers. om.

§. 3. ... A, ... B, ... C, ... be, ... d. — ... A, Cett. ...

§. 4. ... A, ... Bd, ... C, ... be.

§. 5. ... A, ... BCbe, ... d.

§. 6. ... AB, Cett. ... — ... AB, ... C, ... b, ... e, ... d.

§. 7. ... A, Cett. ... — ... ABC, ... b, ... e, ... d.

§. 8. ... A, Cett. ...

§. 9. ... A, ... B, ... C, ... b, ... e, ... d. — ... ACbe, ... d, ... B. — ... AB, Cett. ... — ... A, ... Bbe, ... Cd. — ... A, ... B, Cett. ... — ... AB.

§. 10. ... Ae, ... B, ... C, ... b, ... d.

§. 11. ... A, ... B, ... C, ... bed. — Vor ... ins. Ad ..., B ..., Cbe und Huzv.-Übers. om.

§. 12. ... Ab, ... B, Cett. ... und ... — ... ABCbe, ... d, ... Havn. 9 und Huzv.-Übers. — ... A.

Neunundvierzigstes Capitel.

§. 1. ... AB, ... C, ... be, ... d. — ... A, ... C, Cett. ... — ... A.

§. 2. ... AB, Cett. ... — ... A, ... B, ... C, ... b, ... e, ... d. — ... A, ... B, ... C, ... b, ... e, ... d. — ... A, Cett. ..., C ...

§. 3. ⵙⵙⵓⵔⵉⵜ AB, ⵙⵙⵓⵔⵉⵜ ⵏ ⵜⵉⵔⵉ C, Cett. ⵙⵙⵓⵔⵉⵜ.

§. 4. ⵢⵓⵔⵓ A und Huzv.-Übers., Cett. ⵢⵓⵔⵓ.

§. 5. ⵙⵓⵔⵙⵎⵜⵜ Abc, ⵙⵓⵔⵙ ⵏ ⵎⵎⵜⵜ BC, ⵙⵓⵔⵙⵎⵜⵜ d. — ⵙⵙⵏⵏⵉⵖ ⵏ AB. — ⵉⵣ ⵏ ⵣⵣⵓⵔⵙⵏⵙⵙⵏ A, ⵉⵣ ⵏ ⵣⵣⵓⵔⵙⵏⵙⵙⵏ B, ⵙⵙⵏ ⵏ ⵙⵙⵏⵙⵙⵏ C, ⵉⵣⵙⵙⵏⵙⵙⵏ b, ⵉⵣⵙⵙⵏ ⵏ ⵙⵙⵏⵙⵙⵏ cd.

§. 7. ⵓⵎⵎⵓⵔⵏⵜ A, ⵓⵎⵎⵓⵔⵏⵜ B. ⵓⵎⵎⵓⵔⵏⵜ C. ⵓⵎⵎⵓⵔⵏⵜ be, ⵓⵎⵎⵓⵔⵏⵜ d. — ⵜⵓⵔⵙⵙⵏ AB corr. ⵜⵓⵔⵙⵙⵏ B, ⵜⵓⵔⵙⵙⵏ Cbe, ⵜⵓⵔⵙⵏ d.

§. 9. ⵜⵓⵙⵙⵓⵛⵏⵜ be. — ⵙⵙⵏⵏⵓ AB. Cett. ⵢⵙⵙⵏⵏⵓ — ⵜⵓⵙⵙⵓⵛⵏ A, ⵜⵓⵏⵙⵙⵓⵛⵏ Bd, ⵜⵓⵏⵙⵙⵓⵛⵏ C, ⵉⵙⵙⵓⵛⵏ be. — ⵣⵣⵏⵏⵓ A, ⵜⵓⵎⵎⵓⵏ B, ⵜⵓⵎⵎⵓⵏ C, ⵣⵣⵏⵏⵓ be, ⵣⵣⵏⵏⵓ d. — ⵎⵎⵓ A, Cett. ⵎⵎⵓ.

§. 10. ⵙⵙⵓⵛⵏⵜ ABC, ⵙⵙⵓⵛⵏⵜ be, ⵙⵙⵓⵛⵏⵜ d.

§. 11. ⵙⵙⵓⵙⵙⵓ A. — ⵙⵙⵏ A, ⵙⵙⵓ Bbcd und Huzv.-Übers., ⵙⵙⵓ C. — ⵜⵓⵎⵎⵓⵔⵙⵙⵏ be, Cett. ⵜⵓⵎⵎⵓⵔⵙⵙⵏ. ⵙⵙⵓⵏⵙ — ⵜⵜⵜⵓⵎⵎⵓⵔⵙⵙⵏ AC, ⵜⵜⵜⵓⵎⵎⵓⵔⵙⵙⵏ B, ⵜⵜⵜⵓⵎⵎⵓⵔⵙⵙⵏ be, ⵜⵜⵜⵓ ⵜⵓⵔⵙⵙⵏ d.

Fünfzigstes Capitel.

§. 1. ⵙⵙ ⵜⵜⵜⵓⵎⵎⵓⵔⵙⵙⵏ A, ⵙⵙⵜⵜⵜⵓⵎⵎⵓⵔⵙⵙⵏ B, ⵙⵓⵙⵙⵜⵜⵜⵓⵎⵎⵓⵔⵙⵙⵏ Cbed. — ⵜⵜⵓⵙⵙⵓⵔⵙ BCd, Cett. ⵢⵙⵙⵓⵔⵙ — ⵙⵓⵙⵙⵓⵛⵏⵜ ABC, ⵙⵓⵙⵙⵓⵛⵏⵜ bed. — ⵏ ⵣⵣⵏ ⵏ A, ⵏ ⵣⵣⵏ ⵏ B, ⵏ ⵣⵣⵏ ⵏ Cbed.

§. 2. ⵢⵙⵙⵓ AB, Cett. und Huzv.-Übers. ⵏ ⵙⵙ — ⵙⵙⵙⵙⵏⵏⵓⵙⵙⵓ B, Cett. ⵙⵙⵙⵙⵏⵏⵓⵙⵙⵓ, Westerg. und Huzv.-Übers. ⵙⵙⵙⵙⵏⵏⵓⵙⵙⵓ.

§. 3. ⵙⵙⵓⵔⵉⵜ Aed und Huzv.-Übers., Cett. ⵙ ⵏ ⵙⵙⵓⵔⵉⵜ — ⵓⵎⵎⵓⵔⵏⵜ AB. ⵓⵎⵎⵓⵔⵏⵜ C, ⵓⵎⵎⵓⵔⵏⵜ b, ⵓⵎⵎⵓⵔⵏⵜ ed. — ⵙⵓⵙⵙⵓⵛⵏⵜ BC, Cett. ⵜⵓⵙⵙⵓⵛⵏⵜ ⵙⵙⵓⵙⵙ — Die Wörter ⵓⵎⵎⵓⵔⵏⵜ ⵙⵓⵙⵙⵓⵛⵏⵜ ⵏ ⵣⵣⵏ om. A. — ⵙⵙⵓⵔⵉⵜ AB, Cett. ⵢⵙⵙⵓⵔⵉⵜ.

§. 4. ⵙⵙⵓⵛⵓⵍⵓⵙ A, ⵙⵙⵓⵛⵓⵍⵓⵙ B. ⵙⵙⵓⵛⵓⵍⵓⵣⵜ Cbed und Huzv.-Übers. — ⵜⵜⵓⵙⵙ = ⵜⵜⵓⵙⵙ AB.

§. 5. ⵙⵙ ⵏ ⵙⵙⵓⵔⵉⵜ Ab und Huzv.-Übers., Cett. ⵙⵙⵙⵙⵓⵔⵉⵜ — ⵙⵓⵙⵙⵓⵛⵏⵜ ABC, ⵙⵓⵙⵙⵓⵛⵏⵜ bed. — ⵢⵙⵙⵏⵏⵓ A, ⵙⵙⵏⵏⵓ B, Cett. ⵢⵙⵙⵏⵏⵓ.

§. 6. ⵢⵜⵜⵓⵙ AB, Cett. ⵢⵜⵜⵓⵙ.

§. 7. ⵢⵓⵏⵣⵙⵙ A, ⵢⵓⵏⵣⵙⵙ B. Cett. ⵢⵓⵏⵣⵙⵙ.

§. 8. ⵢⵓⵙⵓ ⵏ ⵜⵉ A, ⵜⵙⵓⵛⵏⵜ B, Cett. ⵢⵓⵙⵓⵛⵏⵜ — ⵜⵙⵙⵙⵓⵛⵏⵜ ABCd, ⵜⵙⵙⵙⵓⵛⵏⵜ b, ⵙⵙⵙⵓⵛⵏⵜ c.

§. 9. ⵢⵓⵏⵣⵙⵙⵙⵙⵏ A, ⵢⵓⵏⵣⵙⵙⵙⵙⵏ B, ⵢⵓⵏⵣⵓⵣⵙⵙⵙⵙⵏ C, ⵢⵓⵏⵣⵙⵙⵙⵙⵓⵙⵏ bed.

§. 10. ꣟ überall, aber Huzv.-Übers. ꣟ ꣟ — ꣟ A, ꣟ C, ꣟ b, ꣟ B. ꣟ cd. — ꣟ AB, ꣟ C, ꣟ b, ꣟ c. — ꣟ AB, ꣟ Cbcd.

§. 11. ꣟ Huzv.-Übers., Codd. ꣟.

§. 12. ꣟ B, Cett. ꣟ — ꣟ Abcd. — ꣟ = ꣟ BC. — ꣟ A, ꣟ B, ꣟ C, ꣟ b, ꣟ cd.

§. 13. ꣟ AB, ꣟ bcd, ꣟ C. — ꣟ ABC, ꣟ bcd.

§. 14. ꣟ ABC, ꣟ bc.

§. 15. ꣟ ABcd, ꣟ C, ꣟ b. — ꣟ AB, ꣟ C, ꣟ b, ꣟ c, ꣟ d.

§. 16. ꣟ AB, ꣟ C, ꣟ bcd.

§. 17. ꣟ A, ꣟ Bb, ꣟ Ccd. — ꣟ A, ꣟ B, ꣟ Cbcd.

§. 18. ꣟ A, ꣟ BC, ꣟ d, ꣟ bc. — ꣟ AB, Cett. ꣟ — ꣟ A, ꣟ B, ꣟ Cbc, ꣟ d.

§. 19. ꣟ A, ꣟ B, ꣟ Ccd, ꣟ b. — ꣟ A, ꣟ Cbd, ꣟ c. — ꣟ AB.

§. 20. ꣟ AB, ꣟ C, ꣟ bcd. — ꣟ A. ꣟ B, ꣟ C, ꣟ b, ꣟ ꣟ cd.

§. 21. ꣟ AB, ꣟ C, ꣟ bc, ꣟ d.

§. 22. Conf. Yç. XV.

Einundfünfzigstes Capitel.

Dieses Capitel steht nur in A, alle anderen Handschriften kürzen ab.

§. 2. ꣟ A, ꣟ d.

§. 3. ꣟ A, ꣟ d.

Zweiundfünfzigstes Capitel.

§. 1. ꣟ aus Havn. 4 mit Westerg. entnommen: ꣟ A, ꣟ B, ꣟ C, ꣟ be, ꣟ d.

— ནང་ཁྱིམ་ A, ནང་ཁྱིམ་ B, མ་ཁྱིམ་ C, ནང་ཁྱིམ་ be, ནང་ཁྱིམ་ d. —

§. 2. རྟོལ་བར་ ABd. རྟོལ་བས་ C, རྟོལ་བར་ be. — དཔེ་ཆ་ A, Cett. དཔེ་ཆ་ཤས་ཀྱང་ A.

§. 3. ཤར་ AB, ཤར་ Cbed. — དཔལ་ཆེན་ A, དཔལ་ཡངས་ B, དཔལ་ C, དཔལ་ཆེན་ b, དཔལ་ཡངས་ c, དཔལ་ d. — ནས་ AB, ནའོ་ Cd, ནའོ་ be. — ས་ AB. ཤིང་ Cd, ས་ be. — ས་ ཤིང་ཁ་ཤུལ་ A, ས་ ཤིང་ཁ་ཤུལ་ B, ས་ ཤིང་ཁ་ཤུལ་ C, ས་ ཤིང་ཁ་ཤུལ་ b, ས་ ཤིང་ཁ་ཤུལ་ c, ས་ཤུལ་ ཤིང་ཁ་ d. — ནས་ AB, ནའོ་ Cd, ནའོ་ be. — ཤིང་ AB. ས་ Cd, ཤིང་ be. — ས་ ཤིང་ཁ་ཤུལ་ A, ས་ ཤིང་ཁ་ཤུལ་ B, ས་ ཤིང་ཁ་ཤུལ་ C, ས་ ཤིང་ཁ་ཤུལ་ b, ས་ ཤིང་ཁ་ཤུལ་ c, ས་ཤུལ་ ཤིང་ཁ་ d.

§. 4. ཤིང་ཁ་ཤུལ་ A, ཤིང་ཁ་ཤུལ་ B, ཤིང་ C, ཤིང་ཁ་ཤུལ་ b, ཤིང་ཁ་ c, ཤིང་ཁ་ཤུལ་ d. — ཤིང་ཁ་ཤུལ་ A, ཤིང་ཁ་ཤུལ་ B, ཤིང་ C, ཤིང་ཁ་ཤུལ་ bc, ཤིང་ཁ་ཤུལ་ d. — ཤིང་ཁ་ཤུལ་ A, ཤིང་ཁ་ཤུལ་ B, ཤིང་ Cbc, ཤིང་ཁ་ཤུལ་ d. — Die Worte དེའི་ཤར་ ཤིང་ཁ་ཤུལ་ zieht A zu v. 2. — ས་ ཐུབ་ ཟླ་ A, ས་ ཟླ་ཐུབ་ B, ས་ ཟླ་ཐུབ་ Cb, ས་ ཟླ་ C, ས་ ཟླ་ཐུབ་ c, ས་ ཟླ་ d. — ཤིང་ཁ་ཤུལ་ AB, ཤིང་ཁ་ཤུལ་ C, ཤིང་ཁ་ཤུལ་ bed. — ཤིང་ཁ་ཤུལ་ ABC, ཤིང་ཁ་ཤུལ་ be, ཤིང་ཁ་ཤུལ་ d.

§. 5. ཤར་ ABC, ཤར་ bed. — ཤར་ A, ཤར་ B, ཤར་ C, ཤར་ bed. — ས་ om. AB. — ཤིང་ཁ་ཤུལ་ Ab, ཤིང་ཁ་ཤུལ་ B, ཤིང་ཁ་ཤུལ་ C, ཤིང་ཁ་ཤུལ་ c, ཤིང་ཁ་ d. — ས་ ཤར་ A, ས་ ཤར་ B, Cett. ས་ ཤར་ — ནས་ Abed, ནའོ་ B, ནའོ་ C. — རྟོལ་བ་ ཤིང་ཁ་ AB, རྟོལ་བ་ ཤིང་ Cd, ཤིང་ཁ་ རྟོལ་བ་ be.

§. 6. ས་ཕྱོགས་ Ab, ས་ཕྱོགས་ B, ས་ཕྱོགས་ Cc, ས་ཕྱོགས་ d. — ས་ཕྱོགས་ ACd, Cett. ས་ཕྱོགས་ — རྟགས་ AB, Cett. ཁྱབ་.

§. 7. རྟགས་ AB, ཁྱབ་ d, Cett. རྟགས་ — ས་ཕྱོགས་ A, ས་ཕྱོགས་ B, ས་ཕྱོགས་ Cbc, ས་ཕྱོགས་ ཤིང་ d. — ཤིང་ A.

§. 8. ཤིང་ Ad, ཤིང་ B, ས་ ཤིང་ C, ཤིང་ bc. — ཤིང་ ཐུང་ཟེ་ A, ས་ ཐུང་ཟེ་ B, ས་ ཐུང་ཟེ་ C, ས་ཕྱོགས་ ཐུང་ཟེ་ be, ས་ཕྱོགས་ ཐུང་ཟེ་ d.

§. 9. ས་ཕྱོགས་ A, ས་ཕྱོགས་ B, ས་ཁྱོགས་ Cd, ས་ཁྱོགས་ bc. — ཁྱོགས་ ACb, ཁྱོགས་ B, ཁྱོགས་ cd. — ཤར་ ཤིང་ A, ཤར་ ཤིང་ B, ཤར་ ཤིང་ Cbed. — ས་ཕྱོགས་ཁྱོགས་ A, ཤར་ཕྱོགས་ B, ཤར་ཕྱོགས་ Cbc, ཤར་ཁྱོགས་ d. — ས་ AB, ས་ཁྱོགས་ C, ས་ཁྱོགས་ be.

Dreiundfünfzigstes Capitel.

§. 1. BC kürzen ab. — ܐܬܝܗ ABbe, ܐܬܝ C, ܐܬܘܗ d. — ܒܥܠ ܕܒܝܬ A. ܒܥܠ ܒܝܬ be. — ܥܠ ܕܐܢܫ ܒܝܬ ܗܘ Ad, ܥܠ ܕܐܢܫ ܗܘ ܒܝܬ B, ܥܠ ܒܝܬ ܕܐܢܫ ܗܘ C, ܥܠ ܕܐܢܫ ܒܝܬ ܗܘ b.

Vierundfünfzigstes Capitel.

§. 1. ܐܦܣܩܘܦܘܣ AC und Huzv.-Übers., Cett. ܐܦܣܩܘܦܘܣ — ܐܦܘܪܝܩܝܐ A. ܐܦܣܩܝܩܝܐ Bb, ܐܦܣܩ ܩܝܐ C, ܐܦܘܪܝܩܝܐ ed. — ܐܦܣܣܘܢܩܝ A.

§. 2. ܒܘܣܝܩܝ AB, ܒܘܣܝܩܝ C, ܒܘܣܝܩܝ bd, ܒܘܣܝܩܝ e.

§. 3. ACB add. am Schluss ܐܦܣܩܘܦܘܣ.

§. 4. ܩܘܢܛ A, ܩ‹‹ B, ܩܘܢ‹‹ Cbed.

§. 5. ܐܦܣܩܘܦܘܣ A add. am Schluss, Cett. om.

§. 6. ܩܘܢܛ AC, ܐܦܩܘܢܛ B, ܩܘܢ‹‹ bed.

§. 7. ܒܘܠܘܣ ܕܡܐ A, ܒܘܩܘܣܡܐ B, ܒܘܠܘܣ ܕܒܐ C, ܒܘܠܘܣ ܕܒܐ be, ܒܘܩܘܣ ܕܡܐ d. — ܒܘܠܘܣ ܕܒܐ ABC, ܒܘܩܘܣ ܕܒܐ bed.

§. 8. ܒܘܫ Abed, ܒܘܫ BC.

§. 14. ܒܘܕܐܡܝܛ AB, ܒܕܐܡܝܛ d, ܐܦܕܐܡܝܛ Cbe (be om. ܐܦ).

§. 15. ‹‹ܒܢܝ AB, ‹‹ܒܕܒܢܝ C, ‹‹ܒܕܢܝ bed, — ܒܢܝ A.

§. 17. ܒܝܬܘ A. — ܐܦ nach ‹‹ܒܕܒܢܝ om. A.

§. 18. ‹‹ܡ‹‹‹‹ܡ‹‹‹‹ AB, ‹‹ܥ‹‹‹‹ܡ‹‹‹‹ C, ‹‹ܥ‹‹‹‹ܡ‹‹‹‹ bed. — ‹‹ܒ‹‹ܡ AB, ‹‹ܒ‹‹ܡ C, ‹‹ܒ‹‹ܡ bed.

§. 21. ‹‹ܒ‹‹ܥ‹‹ܛ AB, ‹‹ܒ‹‹ܥ‹‹ܛ C, ‹‹ܒ‹‹ܥ‹‹ܛ bed. — ‹‹ܒ‹‹ܡ‹‹ܡ‹‹ A, ‹‹ܒ‹‹ܡ‹‹ B, ‹‹ܒ‹‹ܡ‹‹ C, ‹‹ܒ‹‹ܡ‹‹ b, ‹‹ܒ‹‹ܡ‹‹ ed. — ‹‹ܒ‹‹ܥ AC, ‹‹ܒ‹‹ܥ Bed, ‹‹ܒ‹‹ܥ b.

Fünfundfünfzigstes Capitel.

§. 5. ‹‹ܐ‹‹ܡ A, ‹‹ܐ‹‹ܡ B, ‹‹ܐ‹‹ܡ Cbed (C ‹‹ܐ). — ‹‹ܐ‹‹ܡ‹‹ A, ‹‹ ‹‹ܐ‹‹ܡ B, ‹‹ܐ‹‹ܡ‹‹ Cb, ‹‹ܐ‹‹ܡ‹‹ c, ‹‹ܐ‹‹ܡ‹‹ d. — ‹‹ܡ‹‹ A. ‹‹ܡ‹‹ B. ‹‹ܡ‹‹ C. ‹‹ܡ‹‹ be, ‹‹ܡ‹‹ d.

§. 7. ‹‹ܒ‹‹ܢ‹‹ statt ‹‹ܒ‹‹ܢ A.

Sechsundfünfzigstes Capitel.

1.

§. 2. ﻣﺤﻤﺪﻳﺔ ABbed. — ﺍﻟﺰﻳﺔ A, ﺍﻟﺰﻭﻳﺔ B, ﺍﻟﺰﻭﺍﻳﺔ Cbed.

§. 4. ﻗﺮﻭﺓ AB, ﻗﺮﻭﺓ C, ﻗﺮﻭﻯ bed. — ﺍﻟﻤﺪﻭﺭﻳﻴﻦ A, ﺍﻟﻤﺪﻭﺭﻳﻴﻦ B, ﺍﻟﻤﺪﻭﺭﻳﻴﻦ C, ﺍﻟﻤﺪﻭﺭﻳﻴﻦ b, ﺍﻟﻤﺪﻭﺭﻳﻴﻦ ed.

§. 6. ﻛﻠﻮﻛﻪ A, ﻛﻠﻮﻛﻮﻩ B, ﻛﻠﻮﻛﻪ C, ﻣﻮﻩ bc, ﻛﻠﻮﻩ d.

§. 8. ﺍﻟﻐﺮﺍﺭ Aed, ﺍﻟﻐﺮﺍﺭ B, ﺍﻟﻐﺮﺍﺭ C, ﺍﻟﻐﺮﺍﺭ b.

§. 12. ﺗﻤ .ﻛﻠﻮﻛﻪ A. — (Die Schlussformel nur in ABed, die übrigen kürzen ab.)

2.

§. 3. ﺍﻟﺮﺍﺣﻠﻴﻦ A, ﺍﻟﺮﺍﺣﻠﻴﻦ B, ﺍﻟﺮﺍﺣﻠﻴﻦ C, .ﺍﻟﺮ ﺍﻟﺮﺍﺣﻠﻴﻦ bed.

§. 4. ﺍﻟﺮﺍﻓﻠﻴﻦ A, ﺍﻟﺮﺍﻓﻠﻴﻦ B, ﺍﻟﺮﺍﻓﻠﻴﻦ C, ﺍﻟﺮﺍﻓﻠﻴﻦ bed.

3.

§. 3. ﺃﻫﻞ .ﻛﻠﻮﻛﻮﻩ AB. ﺃﻫﻠﻪ ﺍﻟﺮﺍﻓﻠﻴﻦ C, ﺃﻫﻠﻪ ﺍﻟﺮﺍﻓﻠﻴﻦ b, ﺃﻫﻠﻪ ﺍﻟﺮﺍﻓﻠﻴﻦ ed. — ﻣﺎ ﺍﻟﺮﺍﻓﻠﻴﻦ ﺃﻫﻞ A, ﻣﺎ ﺍﻟﺮﺍﻓﻠﻴﻦ ﺃﻫﻞ B, ﻣﺎ ﺍﻟﺮﺍﻓﻠﻴﻦ ﺃﻫﻞ Ced, ﻣﺎ ﺍﻟﺮﺍﻓﻠﻴﻦ b. — ﻣﺎ ﺍﻟﺮﺍﻓﻠﻴﻦ A, ﻣﺎ ﺍﻟﺮﺍﻓﻠﻴﻦ B, ﻣﺎ ﺍﻟﺮﺍﻓﻠﻴﻦ C, ﻣﺎ ﺍﻟﺮﺍﻓﻠﻴﻦ bed.

4.

§. 2. ﺍﻟﺮﺍﻓﻠﻴﻦ AB, ﺍﻟﺮﺍﻓﻠﻴﻦ C, ﺍﻟﺮﺍﻓﻠﻴﻦ b, ﺍﻟﺮﺍﻓﻠﻴﻦ ed. — ﺗﻤﻮﻩ A, Cett. ﺗﻤﻮ.

§. 3. ﺍﻟﺰﻳﺮﻭﺭﻳﻦ A, ﺍﻟﺰﻳﺮﻭﺭﻳﻦ Bbed, ﺍﻟﺰﻳﺮﻭﺭﻳﻦ C.

5.

§. 2. ﺍﻟﺰﻳﺎﻣﻴﻦ A, ﺍﻟﺰﻳﺎﻣﻴﻦ BC, ﺍﻟﺰﻳﺎﻣﻴﻦ be, .ﺍﻟﺰﻳﺎﻣﻴﻦ d. — ﺍﻟﺰﻳﺎﻣﻴﻦ A, ﺍﻟﺰﻳﺎﻣﻴﻦ B, ﺍﻟﺰﻳﺎﻣﻴﻦ C, ﺍﻟﺰﻳﺎﻣﻴﻦ bed.

§. 4. ﺍﻟﻐﺮﺍﻓﻴﻦ A, ﺍﻟﻐﺮﺍﻓﻴﻦ Bb, ﺍﻟﻐﺮﺍﻓﻴﻦ C, ﺍﻟﻐﺮﺍﻓﻴﻦ ed.

6.

§. 2. ﺍﻟﺰﻳﺎﺩ .ﺍﻟﺰﻳﺎ C, Cett. ﺍﻟﺰﻳﺎﺩﻩ — ﺍﻟﺰﻳﺎﺩﻩ ﺍﻟﺰﻳﺎﺩ A, ﺍﻟﺰﻳﺎﺩ ﺍﻟﺰﻳﺎﺩ BC, ﺍﻟﺰﻳﺎﺩ ﺍﻟﺰﻳﺎﺩ bed.

§. 4. ﺍﻟﻐﺮﻓﻴﻦ .ﺍﻟﻐﺮﻓﻴﻦ AB, ﺍﻟﻐﺮﻓﻴﻦ Cd, ﺍﻟﻐﺮﻓﻴﻦ be. — ﻫﻨﺎﻙ .ﺍﻟﻐﺮﻓﻴﻦ AB, Cett. ﺍﻟﻐﺮﻓﻴﻦ und ﺍﻟﻐﺮﻓﻴﻦ — ﺍﻟﻐﺮﻓﻴﻦ A, ﺍﻟﻐﺮﻓﻴﻦ B, ﺍﻟﻐﺮﻓﻴﻦ C, ﺍﻟﻐﺮﻓﻴﻦ bed.

§. 5. ﺑﺎﻟﻘﻠﻮﺏ A, ﺑﺎﻟﻘﻠﻮﺏ B, ﺑﺎﻟﻘﻠﻮﺏ Cbed.

7.

§. 2. हेमाद्रिः A. — कल्पतरुस्तस्य Abed, कल्पतरुस्तस्य B, कल्पतरुस्तस्य C. — कल्पतरुस्तस्य C, कल्पतरुस्तस्य bed, कल्पतरुस्तस्य B. — हेमाद्रिः AB, हेमाद्रिः Cbd.

§. 4. हेमाद्रिः स्मरन्। गौरीस्मरन् A. हेमाद्रिः स्मरन्। गौरीस्मरन् B, हेमाद्रिः स्मरन्। गौरीस्मरन् C, हेमाद्रिः स्मरन्। गौरीस्मरन् bd. Das zweite Mal A हेमाद्रिः स्मरन्। गौरीस्मरन् richtig.

§. 5. स्मरणात् A, स्मरणस्य C, Cett. स्मरणात्.

§. 9. कल्पतरुस्तस्य A, Cett. तदस्तस्येति.

§. 10. स्मरणं ABC, Cett. und Havn. 4. कल्पनं.

8.

§. 3. कल्पतरुरिति ABCed, तरुरिति b. — हेमाद्रावपि AB, हेमाद्रौ च C, च हेमाद्रौ bed. — Vorher स्कन्दपुराणे Abed, स्कन्दपुराणे B, [illegible]पुराणे C.

§. 4. स्मरणं A. — स्मरणेनेति A.

§. 5. दानस्य Aed, दानस्य B, दानस्य C, दानस्य b. — दानक्रियाविधिः A, दानक्रियाविधिः B, दानक्रियाविधिः C, दानक्रियाविधिः b, दानक्रियाविधिः ed.

9.

§. 3. तदनुरिति AC, तदनुरिति B. कल्पतरुरिति bed. — तरुरिति b, कल्पतरुरिति d.

§. 4. दत्तस्यानन्तफलदा AC, दत्तस्य तत्फलदा B, दत्तस्यानन्तफलदा bed.

10.

§. 2. स्मरणक्रियाविधिः A, स्मरणक्रियाविधिः Bb, स्मरणक्रियाविधिः C, स्मरणक्रियाविधिः ed. — स्मरणं A, [illegible]रणं B, स्मरणं C, स्मरणं bed. — तस्यानन्तं Abed, तस्यानन्तं BC.

§. 3. तदनुरिति ABd, कल्पतरुरिति C, कल्पतरुरिति bc. — तदनुरिति B.

§. 5. दानस्य. तद्यथा A, दानस्य. तद्यथा B, दानस्य. तद्यथा C, दानस्य. तद्यथा bed. — दानस्य A, Cbed. — ब्रह्मे A, Cett. ब्रह्म.

§. 6. हेमाद्रौ A, हेमाद्रौ B, हेमाद्रौ C, हेमाद्रौ b, हेमाद्रौ ed. —

§. 7. हेमाद्रौ A, हेमाद्रौ Bbed, हेमाद्रौ C. — कल्पतरुस्तस्य A.

§. 8. हेमाद्रौ AB, हेमाद्रौ Cbc, हेमाद्रौ d.

§. 10. [illegible]स्मरणक्रियाविधिः A.

11.

§. 2. स्मरणं A, स्मरणं B, स्मरणं C, स्मरणं bed. — हेमाद्रौ स्मरन्। A, हेमाद्रौ स्मरन्। B, हेमाद्रौ स्मरन्। C, हेमाद्रौ स्मरन्। bd, हेमाद्रौ स्मरन्। e.

§. 3. स्मरणं ACd.

§. 4. स्मरणक्रियाविधिः A, स्मरणक्रियाविधिः C, Cett. स्मरणक्रियाविधिः — स्मरणक्रियाविधिः A, स्मरणक्रियाविधिः B, स्मरणक्रियाविधिः Cb, स्मरणक्रियाविधिः ed. — स्मरणक्रियाविधिः A,

§. 5. Die VS. kürzen ab. — ... A, ... B, ... C.

13.

§. 2. ... überall, nur Cd ... — ... st. ... C.

§. 3. ... AB, ... C, ... bc. — ... om. A, Cett. und Huzv.-Übers. haben es.

§. 4. ... Cett. ausser A. — ... AB, ... C, ... bcd.

Siebenundfünfzigstes Capitel.

§. 1. ... A, ... C, Cett. ... — ... AC. Cett. ... — (Dieses Capitel fehlt in B.)

§. 4. ... AC, Cett. ...

§. 5. ... A. — ... A, ... C, ... bd.

§. 6. ... A, ... C, Cett. ...

§. 10. ... A, Cett. ... .

§. 16. ... A, ... C, ... b, ... cd.

§. 18. ... A, ... Cc, ... bd. — ... A, ... d, Cett. ... .

Achtundfünfzigstes Capitel.

§. 4. ... A. — ... add. C.

§. 8. ... A.

§. 9. ... Ad, Cett. ... . — Die VS. haben hier zahlreiche, ihnen allein eigenthümliche Zusätze.

Neunundfünfzigstes Capitel.

§. 2 ff. Dieses Capitel — den Afrigân Dahmân enthaltend — ist in bed abgekürzt. — ... A, ... BC. — ... A, ... B, ... C.

§. 3. ... A, ... B. ... C.

§. 7. ... A, ... B, ... C. — ... überall. — ... AB, ... C. — ... AC, Cett. ... .

§. 13. ... A, ... B, ... C.

§. 17. ... A, ... BC.

§. 18. ... überall.

§. 20. ... A.

Sechzigstes Capitel.

§. 5. ... Abcd, ... C.

§. 6. ... A, Cett. ... — ... AB, ... C, ... bed.

§. 8. ... A, ... C. ... b, ... c, ... d.

§. 9. ... A, ... C, ... bed.

§. 10. ... A, ... Ced, ... b.

§. 11. ... ACb, ... cd. — ... ACbed (conf. unten LXX).

§. 16. ... überall.

Einundsechzigstes Capitel.

§. 1 ff. Dieses Capitel ist nur in ABC vollständig, die VS. kürzen ab.

§. 2. ᵹᵉᵛᵃᵗᵃᵛᵃᵐ A, ᵹᵉᵛᵃᵗᵃᵐ BC. — ᵛᵃᵛᵃᵐ statt ᵛᵃᵐ überall.

§. 5. ᵛᵉᵈᵃᵛᵃᵐ AC, ᵛᵉᵈᵃᵐ B. — ᵛᵉᵈᵃᵇᵐ A, ᵛᵉᵈᵃᵇᵐ BC. — ᵛᵃᵏᵗᵒ A, ᵐᵃᵏᵗᵒ B, ᵛᵃᵏᵗᵒ C. — ᵏᵃᵗᵃᵐᵃᵗᵃᵛᵒ A, corr. ᵏᵃᵗᵃᵐᵃᵗᵃᵛᵒ, ᵃᵏᵃᵐᵃᵗᵃᵛᵒ B, ᵐᵃᵗᵃᵛᵒ C.

§. 6. ᵛᵉᵈᵃᵛᵃᵏᵃᵗᵃᵛᵒ und ᵛᵉᵈᵃᵐᵉᵛᵃᵏᵃ A.

§. 7. ᵛᵉᵈᵃᵇᵐᵃ und ᵐᵃᵇᵐᵃ A, ᵃᵇᵐᵃ und ᵐᵃᵇᵐᵃ B. ᵛᵉᵈᵃᵇᵐᵃ C. — ᵛᵉᵈᵃᵐᵃᵇᵐᵃ AC, ᵃᵇᵐᵃ B. — ᵏᵘᵗᵃᵐᵃᵛᵉᵈᵃᵐᵘᵖᵃ A, ᵏᵘᵗᵘᵐᵃᵛᵉᵈᵃᵐᵘᵖᵃ B, ᵛᵉᵈᵃᵐᵘᵖᵃ C, ᵏᵘᵗᵘᵐᵃᵛᵉᵈᵃᵐᵘᵖᵃ Havn. 4.

§. 11. ᵏᵃᵗᵃᵏᵃᵛᵉᵈᵃᵐ A, ᵏᵃᵗᵃᵏᵃᵛᵉᵈᵃᵐ B, ᵏᵃᵗᵃᵏᵃᵗᵃᵛᵉᵈᵃᵐ C, ᵏᵃᵗᵃᵏᵃᵛᵉᵈᵃᵐ mit Westg.

§. 12. Die Worte ᵐᵃᵈʰʸᵃᵐᵉᵛᵃᵏᵃᵐ bis ᵏᵃᵐᵘᵗᵒ om. C.

§. 13. ᵏᵉᵛᵃᵗᵃᵐ A, ᵛᵉᵗᵃᵐ B, ᵛᵉᵈᵃᵐ C.

§. 17. ᵐᵃᵗᵃᵐᵘᵖᵃ AC, ᵐᵃᵗᵉᵐᵘᵖᵃ B. — ᵐᵃᵗᵃ statt ᵛᵉᵈᵃᵐᵃᵗᵃ A.

§. 19. ᵛᵉᵈᵃᵐᵃᵗᵃᵛᵒ A, ᵛᵉᵈᵃᵐᵃᵗᵃᵛᵒ B, ᵛᵉᵈᵃᵐᵃᵗᵃᵛᵒ C.

§. 21. ᵐᵃᵗᵃᵐᵘᵗᵃ B, ᵐᵃᵗᵃᵐᵘᵗᵃ C, ᵐᵃᵗᵃᵐᵘᵗᵃ A und Huzv.-Übers.

§. 22. ᵏᵘᵗᵘᵐᵃᵛᵃᵐ AB, ᵏᵘᵗᵘᵐᵃᵛᵃᵐ C. — ᵏᵘᵗᵘᵐᵃᵛᵃᵐᵃᵛᵃᵏᵃᵐ A, ᵛᵉᵈᵃᵐᵃᵛᵃᵐᵃᵛᵃᵏᵃᵐ B, ᵏᵘᵗᵘᵐᵃᵛᵃᵐᵃᵛᵃᵏᵃᵐ C.

§. 23. ᵏᵃᵗᵃᵐᵉᵛᵃᵐᵃᵛᵃᵏᵃᵐ ABC.

§. 26. ᵏᵃᵛᵃᵗᵃᵏᵘᵗᵘᵐᵃᵛᵃᵐ A, ᵏᵃᵛᵃᵗᵃᵏᵘᵗᵘᵐᵃᵛᵃᵐ B, ᵏᵃᵛᵃᵗᵃᵏᵘᵗᵘᵐᵃᵛᵃᵐ C.

§. 28. ᵐᵃᵈʰʸᵃᵐᵃᵛᵃᵏᵃᵐ A, ᵐᵃᵈʰʸᵃᵐᵃᵛᵃᵏᵃᵐ C, B om. ᵏᵉᵛᵃᵗᵃ .ᵐᵃᵈʰʸᵃᵐᵃᵛᵃᵏᵃᵐ

In der Unterschrift A ᵏᵘᵗᵘᵐᵃᵛᵃᵐ, BC ᵏᵘᵗᵘᵐᵃᵛᵃᵐ.

Zweiundsechzigstes Capitel.

§. 4. ᵐᵃᵈʰʸᵃᵐᵃᵛᵃᵏᵃᵐ .ᵐᵃᵈʰʸᵃᵐᵃᵐ BC.

Vierundsechzigstes Capitel.

§. 2. ᵏᵘᵗᵘᵐᵃᵐ ABC, ᵛᵉᵈᵃᵐ bed. — Von hier bis §. 22 kürzen bed ab.

§. 3. ᵛᵉᵈᵃᵐᵃᵗᵃᵛᵒ AB, ᵛᵉᵈᵃᵐᵃᵗᵃᵛᵒ C.

§. 4. ᵏᵃᵐ AB, ᵏᵉᵛᵃᵐ C.

§. 6. ᵏᵉᵛᵃᵗᵃᵐ A, ᵏᵉᵛᵃᵐ BC.

§. 11. ᵏᵃᵈᵃᵐᵃᵐ A. ᵏᵃᵈᵃᵐᵃᵐ B. ᵏᵃᵈᵃᵐᵃᵐ C.

§. 12. ཨཱཏྨ་ཨཱཏྨ A.

§. 14. ཏྲི AB, ཏྲཱི C.

§. 15. ཨཔཱཀཱ་ཨཱཀཱ A.

§. 18. ཨཱཏྨ ABC.

§. 20. ཀྲཱིཌཱཏཱི A, ཀྲཱིཌཱཏཱི C.

§. 21. ཀཱཡཱཀཱཤཱཏྨཱ AB, ཀཱཡཱཀཱཤཱཏྨཱ C. — Hier endet die Handschrift B.

§. 23. ཨཔཱཀཱཤཱཏྨ AC, ཨཔཱཀཱཤཱཏྨ Cett. — ཏཱཏྭཱཡཱཀ ACbd, ཏཱཏྭཱཡཱཀ e.

§. 24. ཏེ་ཨཧ ist überall als ein Wort geschrieben.

§. 25. ཐཱཐཱཐ A, ཐཱཏཱཐ C, ཨཐཱཐ bcd. — ཐཱཐཱཏ A. ཐཱཏཱཏ C, ཐཱཐཱཐཱཏ bcd. — ཨཧཾ AC, ཧཾཧཱཧ b, ཧཾཧཾ cd. — ཐཱཐཱཏ A, ཐཱཐཱཏ C, ཐཱཐཱཐཱཏ be, ཐཱཏ d.

§. 27. ཀཱཡཱཀཱཤཱི་ A. ཀཱཡཱཀཱཤཱཏཱི C, ཀཱཡཱཀཱཤཱཏཱི bcd. — ཐཱཐཱཐཱཐཱཤཱི་ A, ཐཱཐཱཐཱཐཱཤཱི་ C, ཐཱཐཱཐཱཐཱཤཱི bcd.

§, 29. Die Worte ཨཏྨཱཏྨཱཐཱཐ — ཐཱཐཱཐཱཐ ཧཾཧ om. A, Cett. und Huzv.-Übers. haben sie.

§. 31. ཨཔཱཀཱཤཱཏཱ་ཨཱཏཱཏ A, Cett. ཨཔཱཀཱཤཱཏཱཏ.

§. 32. ཧཾཧ AC, ཧཾཧ bcd.

§. 33. ཨཔཱཀཱཤཱཏ Ad.

§. 34. ཨཔཱཏཱཐཱཏ A, ཨཔཱཏཱཏཱཐཱཏ C, ཨཔཱཏཱཐཱཏ bcd.

§. 35. ཐཱཏཱཏཱཤཱཏ AC, ཐཱཏཱཏཱཤཱཏ bcd.

§. 36. ཨཔཱཏཱ AC, ཨཔཱཏ bcd. — ཐཱཐ ཀཱཧ AC, ཏཱཐཱཧ b. ཏཱཐཱཧ cd.

§. 39. ཀཱཡཱཀཱཤཱཏ AC, ཀཱཡཱཀཱཧཱཏ bcd.

§. 40. ཀཱཏ C, Cett. ཀཱཏ.

§. 41. ཨཔཱཏཱཤཱ A (?), ཨཔཱཏཱཤཱ C, ཨཔཱཏཱཤཱ bcd.

§. 42. ཧཱཏཱཏཱཤཱ A, Cett. ཀཱཏཱཏཱཤཱ.

§. 43. ཨཔཱཀཱཤཱཀཱཤཱཏཱི A, ཨཔ་ཀཱཤཱཀཱཤཱཏཱི C, ཨཔཱཀཱཤཱཀཱཤཱཏཱི bcd. — ཨཔཱཐཱཀཱཧཱཏ A, ཨཔཱཐཱཀཱཧཱཏ C, ཐཱཀཱཧཱཏ bcd. — ཤཱཀཱཏཱཏཱཏཱི A, ཤཱཀཱཏཱཏཱཏཱི C, ཤཱཀཱཏཱཏཱཏཱི bcd. —

§. 47. ཨཔཱཐཱཏཱཏཱཏཱཏཱཏ A, ཨཔཱཐཱཏཱཏཱཏཱཏཱཏ C, ཨཔཱཐཱཏཱཏཱཏཱཏཱཏ bcd.

§. 56. ཧཱཏཱཀཱཏཱཏ A, Cett. ཧཱཏཱཏཱཏ.

§. 58. ཧཱཏཱཏཱཏཱཏཱཤཱི A, ཨཱཐཱཏཱཏཱཏཱཐཱཤཱི bcd. — ཨཔཱཏཱཏཱཏཱཏ Cbcd und Huzv.-Übers., A om. — ཨཔཱཏཱཐཱཏ Abcd.

Siebenundsechzigstes Capitel.

§. 1. ... A, ... Cb, ... ed. Dieser Wechsel dauert auch in den folgenden §§. fort. — ... A, ... C, ... bed. — ... A, ... C, ... bed.

§. 4. Die Worte von ... an om. A.

§. 13. ... A, Cett. ....

§. 15. ... = ... A.

§. 16. ... C.

§. 20. ... Ab, ... ed, ... C. — ... A, Cett. ....

§§. 21—27 in be blos abgekürzt (cf. Yç. XVII, 15 ff.).

§. 22. ... A, ... C, ... d.

§. 23. ... AC, ... d.

§. 27. ... A, ... Ced. ... b.

§. 28. ... A, ... Cbc, ... d.

§. 29. ... om. AC, bed und Huzv.-Übers. haben es. — ... A und Huzv.-Übers., ... bed, Cett. ....

§. 30. ... Ced, A hat ..., b ... — ... A. — ... A.

§. 31. ... A, ... Ced, ... b.

§. 35. ... A.

§. 36. ... A.

§. 40. ... A, ... C, ... bc, ... d. — ... A, ... C, ... bed. — ... A, ... C, ... bed. — ... A, ... C, ... bed.

§. 41. ... AC und Huzv.-Übers., ... bed. — ... A, Cett. ....

§. 42. ... A, ... C, ... bed. — ... ACed, ... b.

§. 45. ... A.

§. 48. ... statt ... A.

§. 49. ... AC, ... bed.

§. 54. ... om. A.

§. 56. ꣆꣄꣠꣱꣏꣔꣤ A, ꣆꣄꣠꣱꣏꣔꣤ C, ꣆꣄꣠꣱꣏꣔꣤ bed. — Die Huzv.-Übers. om. die Worte von ꣆꣄꣠꣱꣏꣔꣤ bis zum Schlusse des Paragraphen.

§. 58. Nach ꣄꣡꣠꣤ kürzen Cbed ab.

Neunundsechzigstes Capitel.

§. 1. ꣈꣤ A, Cett. ꣈꣤.

§. 2. ꣉꣤꣠꣱꣏꣡꣠꣤ A, ꣉꣤꣠꣱꣏꣡꣠꣤ Cbc, ꣈꣤꣠꣱꣏꣡꣠꣤ d.

§. 6. ꣉꣠꣤꣠꣤ A, Cett. ꣉꣠꣤꣠꣤.

§. 10. ꣉꣠꣤꣠꣱꣏꣡꣠꣤ A, ꣉꣠꣤꣠꣱꣏꣡꣠꣤ C, ꣉꣠꣤꣠꣱꣏꣡꣠꣤ bed.

§. 12. ꣉꣠꣤꣠꣱꣏꣡꣠꣤꣠꣱꣏꣡꣠꣤ ACed, ꣉꣠꣤꣠꣱꣏꣡꣠꣤꣠꣱꣏꣡꣠꣤ b.

§. 14. ꣠꣤꣠꣱꣏꣡꣠꣤ AC, ꣄꣤꣠꣱꣏꣡꣠꣤ b, ꣄꣤꣠꣱꣏꣡꣠꣤ ed. — ꣉꣠꣤꣠꣱꣏꣡꣠꣤ Aed, ꣉꣠꣤꣠꣱꣏꣡꣠꣤ Cb.

§. 15. ꣄꣤꣠꣤ Abed, ꣄꣤꣠꣤ C. — ꣄꣤꣠꣱꣏꣡꣠꣤ C.

Siebenzigstes Capitel.

§. 1. ꣈꣤꣠꣱꣏꣡꣠꣤꣠꣱꣏꣡꣠꣤ A, ꣈꣤꣠꣱꣏꣡꣠꣤꣠꣱꣏꣡꣠꣤ C, ꣈꣤꣠꣱꣏꣡꣠꣤꣠꣱꣏꣡꣠꣤ b, ꣠꣤꣠꣱꣏꣡꣠꣤꣠꣱꣏꣡꣠꣤ c, ꣠꣱꣏꣡꣠꣤ ꣈꣤꣠꣱꣏꣡꣠꣤ d.

§. 2. ꣉꣤꣠꣱꣏꣡꣠꣤꣠꣱꣏꣡꣠꣤ Cb. — ꣉꣤꣠꣱꣏꣡꣠꣤꣠꣱꣏꣡꣠꣤ A, ꣉꣤꣠꣱꣏꣡꣠꣤꣠꣱꣏꣡꣠꣤ C, ꣉꣤꣠꣱꣏꣡꣠꣤꣠꣱꣏꣡꣠꣤ bed. —

§. 17. ꣈꣤꣠꣱꣏꣡꣠꣤ A, Cett. ꣈꣤꣠꣱꣏꣡꣠꣤.

§. 19. ꣠꣤꣠꣱꣏꣡꣠꣤꣠꣱꣏꣡꣠꣤ C.

§. 24. ꣠꣤꣠꣱꣏꣡꣠꣤ A, Cett. ꣠꣤꣠꣱꣏꣡꣠꣤ — Vorher: ꣄꣤꣠꣱꣏꣡꣠꣤ A, Cett. ꣄꣤꣠꣱꣏꣡꣠꣤.

§. 31. ꣠꣤꣠꣱꣏꣡꣠꣤ .꣉꣤꣠꣱꣏꣡꣠꣤ ACed, ꣠꣤꣠꣱꣏꣡꣠꣤ .꣉꣤꣠꣱꣏꣡꣠꣤ b (dreimal).

§. 34. ꣉꣤꣠꣱꣏꣡꣠꣤꣠꣱꣏꣡꣠꣤ .꣉꣤꣠꣱꣏꣡꣠꣤ A, ꣠꣤꣠꣱꣏꣡꣠꣤ .꣈꣤꣠꣱꣏꣡꣠꣤ .꣉꣤꣠꣱꣏꣡꣠꣤ C (und ꣠꣤꣠꣱꣏꣡꣠꣤꣠꣱꣏꣡꣠꣤), ꣠꣤꣠꣱꣏꣡꣠꣤꣠꣱꣏꣡꣠꣤ .꣉꣤꣠꣱꣏꣡꣠꣤ bed (dreimal).

§. 37. ꣈꣤꣠꣱꣏꣡꣠꣤꣠꣱꣏꣡꣠꣤ A, Cett. ꣈꣤꣠꣱꣏꣡꣠꣤꣠꣱꣏꣡꣠꣤.

§. 38. ꣉꣤꣠꣱꣏꣡꣠꣤ A, ꣉꣤꣠꣱꣏꣡꣠꣤ Cb, ꣉꣤꣠꣱꣏꣡꣠꣤ ed. — ꣠꣤꣠꣱꣏꣡꣠꣤ .꣈꣤꣠꣱꣏꣡꣠꣤ C.

§. 39. ꣠꣤꣠꣱꣏꣡꣠꣤ überall.

§. 40. ꣄꣤꣠꣱꣏꣡꣠꣤ A, ꣄꣤꣠꣱꣏꣡꣠꣤ Cett.

§. 45. ꣆꣠꣤꣠꣱꣏꣡꣠꣤ add. A.

§. 46. ꣠꣤꣠꣱꣏꣡꣠꣤꣠꣱꣏꣡꣠꣤꣠꣱꣏꣡꣠꣤ Ab, ꣠꣤꣠꣱꣏꣡꣠꣤꣠꣱꣏꣡꣠꣤꣠꣱꣏꣡꣠꣤ C, ꣠꣤꣠꣱꣏꣡꣠꣤꣠꣱꣏꣡꣠꣤꣠꣱꣏꣡꣠꣤ e, ꣠꣤꣠꣱꣏꣡꣠꣤꣠꣱꣏꣡꣠꣤꣠꣱꣏꣡꣠꣤ d.

§. 49. ꣠꣤꣠꣱꣏꣡꣠꣤ A, ꣠꣤꣠꣱꣏꣡꣠꣤ C, ꣠꣤꣠꣱꣏꣡꣠꣤ bed. — ꣠꣤꣠꣱꣏꣡꣠꣤ A.

§. 54. ꣈꣤꣠꣱꣏꣡꣠꣤ A, ꣈꣤꣠꣱꣏꣡꣠꣤ C, ꣈꣤꣠꣱꣏꣡꣠꣤ be, ꣉꣈꣤꣠꣱꣏꣡꣠꣤ d.

§. 56. ꣈꣤꣠꣱꣏꣡꣠꣤ A, ꣉꣈꣤꣠꣱꣏꣡꣠꣤ d, Cett. ꣈꣤꣠꣱꣏꣡꣠꣤.

§. 57. ꣡ꣀꣁꣂꣃ꣄ꣅ꣆꣇ A.

§. 58. ꣡ꣀꣁꣂꣃ A, ꣡ꣀꣁꣂꣃ C, ꣡ꣀꣁꣂꣃ d (be kürzen ab).

§. 62. ꣡ꣀꣁꣂꣃ꣄ꣅ꣆꣇ A, ꣡ꣀꣁꣂꣃ꣄ꣅ꣆꣇ Cbe. ꣡ꣀꣁꣂꣃ꣄ꣅ꣆꣇ d. — ꣡ꣀꣁꣂꣃ A, ꣡ꣀꣁꣂꣃ Cett.

§. 63. ꣡ꣀꣁꣂꣃ vor ꣡ꣀ add. A. — ꣡ꣀꣁꣂꣃ, ꣡ꣀꣁꣂꣃ AC, ꣡ꣀꣁꣂꣃ ꣡ꣀꣁꣂꣃ bed.

§. 65. ꣡ꣀꣁꣂꣃ A.

§. 67. ꣡ꣀꣁꣂꣃ d, ꣡ꣀꣁꣂꣃ ACe, ꣡ꣀꣁꣂꣃ b. — ꣡ꣀꣁꣂꣃ Ad, ꣡ꣀꣁꣂꣃ Cbe. —

§. 68. ꣡ꣀꣁꣂꣃ AC, ꣡ꣀꣁꣂꣃ bed.

§. 74. ꣡ꣀꣁꣂꣃ A, Cett, ꣡ꣀꣁꣂꣃ.

§. 80. ꣡ꣀꣁꣂꣃ ꣡ꣀꣁꣂꣃ A, ꣡ꣀꣁꣂꣃ ꣡ꣀꣁꣂꣃ C, ꣡ꣀꣁꣂꣃ ꣡ꣀꣁꣂꣃ bed.

§. 86. ꣡ꣀꣁꣂꣃ Aed, ꣡ꣀꣁꣂꣃ Cb.


VISPERED.

I.

1 אמת ונעמיתו וגו׳ ואין לו אחיו ואפילו בת ונעמיתו
2 אביו ואחיו ואפילו בת ונעמיתו אביו ואחיו ואפילו
3 בת ונעמיתו אביו או בנו ובתו ונעמיתו אביו ובנו
4 ובתו ונעמיתו בעלת אחיו אחיו ואחותו ונעמיתו
5 אחיו ואחותו ונעמיתו אביו ואמו ואפילו בת
6 אחותו ונעמיתו אביו ואמו ואפילו בת אחותו

7 وَاللهُ مَعَهُمْ وَالْمَلَائِكَةُ مُقَرَّبُونَ هُمْ وَاللهُ مَعَهُمْ وَالْمَلَائِكَةُ مُقَرَّبُونَ هُمْ
8 وَاللهُ مَعَهُمْ وَالْمَلَائِكَةُ مُقَرَّبُونَ هُمْ وَاللهُ مَعَهُمْ وَالْمَلَائِكَةُ مُقَرَّبُونَ هُمْ
9 مَعَهُمْ وَاللهُ مَعَهُمْ وَالْمَلَائِكَةُ مُقَرَّبُونَ هُمْ مَعَهُمْ وَاللهُ مَعَهُمْ وَالْمَلَائِكَةُ
10 مُقَرَّبُونَ هُمْ وَاللهُ مَعَهُمْ وَالْمَلَائِكَةُ مُقَرَّبُونَ هُمْ مَعَهُمْ وَاللهُ مَعَهُمْ
11 وَالْمَلَائِكَةُ مُقَرَّبُونَ هُمْ وَاللهُ مَعَهُمْ وَالْمَلَائِكَةُ مُقَرَّبُونَ هُمْ مَعَهُمْ
12 وَاللهُ مَعَهُمْ وَالْمَلَائِكَةُ مُقَرَّبُونَ هُمْ وَاللهُ مَعَهُمْ وَالْمَلَائِكَةُ مُقَرَّبُونَ
13 هُمْ مَعَهُمْ وَاللهُ مَعَهُمْ وَالْمَلَائِكَةُ مُقَرَّبُونَ هُمْ مَعَهُمْ وَاللهُ مَعَهُمْ
14 وَالْمَلَائِكَةُ مُقَرَّبُونَ هُمْ وَاللهُ مَعَهُمْ وَالْمَلَائِكَةُ مُقَرَّبُونَ هُمْ مَعَهُمْ
15 وَاللهُ مَعَهُمْ وَالْمَلَائِكَةُ مُقَرَّبُونَ هُمْ وَاللهُ مَعَهُمْ وَالْمَلَائِكَةُ مُقَرَّبُونَ
16 هُمْ مَعَهُمْ وَاللهُ مَعَهُمْ وَالْمَلَائِكَةُ مُقَرَّبُونَ هُمْ مَعَهُمْ وَاللهُ مَعَهُمْ
17 وَالْمَلَائِكَةُ مُقَرَّبُونَ هُمْ وَاللهُ مَعَهُمْ وَالْمَلَائِكَةُ مُقَرَّبُونَ هُمْ مَعَهُمْ
18 وَاللهُ مَعَهُمْ وَالْمَلَائِكَةُ مُقَرَّبُونَ هُمْ وَاللهُ مَعَهُمْ وَالْمَلَائِكَةُ مُقَرَّبُونَ
19 هُمْ مَعَهُمْ وَاللهُ مَعَهُمْ وَالْمَلَائِكَةُ مُقَرَّبُونَ هُمْ مَعَهُمْ وَاللهُ مَعَهُمْ
20 وَالْمَلَائِكَةُ مُقَرَّبُونَ هُمْ وَاللهُ مَعَهُمْ وَالْمَلَائِكَةُ مُقَرَّبُونَ هُمْ مَعَهُمْ

ما كفوا عن عبادة عجل الذهب الذي
صنعوه لأن الله أمرهم أن يعبدوه
وحده لا شريك له وأن يطيعوا
موسى عبده ورسوله الذي أخرجهم
من أرض مصر بيد قوية وذراع
شديدة وآيات عظيمة ومعجزات
باهرة وأن يقيموا الصلاة
ويؤتوا الزكاة ويصوموا
شهر رمضان ويحجوا
بيت الله الحرام
من استطاع
إليه سبيلا

II.

1 ١ ولما كان في اليوم الثاني جاء يوحنا ايضا ومعه تلميذان
2 ٢ من تلاميذه فوقف هو وهما ٣ ونظر يسوع سائرا فقال
3 هوذا حمل الله ٤ فسمعه التلميذان يتكلم وتبعا يسوع
4 ٥ فالتفت يسوع ونظر التابعين له وقال لهما ماذا تطلبان
5 فقالا له يا سيد اين تمكث ٦ فقال لهما تعالوا وانظرا
6 فاتيا ونظرا اين يمكث ومكثا عنده ذلك اليوم وكان
7 نحو الساعة العاشرة ٧ وكان اندراوس اخو سمعان
8 بطرس احد الاثنين اللذين سمعا من يوحنا وتبعاه
9 هذا وجد اولا اخاه سمعان فقال له قد وجدنا مسيا
10 الذي تفسيره المسيح ١٠ فاتى به الى يسوع فنظر اليه
11 يسوع وقال انت سمعان بن يونا انت تدعى صفا
12 الذي تفسيره بطرس ١١ وفي الغد اراد يسوع ان يخرج
17, 12 الى الجليل فوجد فيلبس وقال له يسوع اتبعني ١٢ وكان

18 ودعوهم فخرجوا كما كره ٥ ابرام ٥ ابرام كره ان كاسوا
ابرام كره ان كاسوا لم يعلموه فرجعوا ودعوهم
ع ابرام كاسوا كره ان كاسوا ٥ ابرام كره ان كاسوا
ابرام كره ان كاسوا ٥ ابرام كره ان كاسوا

III.

1, 2 كاسوا ابرام ٥ ابرام كاسوا كره ان كاسوا ٥ ابرام كاسوا
3 ابرام كاسوا ٥ ابرام كره ان كاسوا ٥ ابرام كاسوا
5, 4 ٥ ابرام كاسوا ابرام كاسوا ٥ ابرام كره ان كاسوا
6, 7, 8 ٥ ابرام كره ان كاسوا ابرام كاسوا ٥ ابرام كره ان
9, 10 ٥ ابرام كاسوا ابرام كاسوا ٥ ابرام كره ان كاسوا
11, 12, 13 ٥ ابرام كره ان كاسوا ابرام كاسوا ٥ ابرام كره ان
14, 15 كره ان ٥ ابرام كاسوا ابرام كاسوا ٥ ابرام كره ان
16 ابرام كاسوا ابرام كاسوا ٥ ابرام كره ان كاسوا
كاسوا ابرام كره ان كاسوا ابرام كاسوا ابرام كره ان
17 ابرام كره ان كاسوا ابرام كاسوا ٥ ابرام كره ان
18 ابرام كره ان كاسوا ٥ ابرام كره ان كاسوا ابرام
ابرام كره ان كاسوا ابرام كره ان كاسوا ابرام كره
19 كاسوا ابرام كره ان كاسوا ٥ ابرام كره ان كاسوا

ئەي ۋاھىد مېنىڭ ئۈچۈن ئۆزۈڭنى ئۇلۇغلا ۋە ئۆزۈڭنى ئۈستۈن قىلغىن
ئەي ئاسمان-زېمىننى يارىتقۇچى پەرۋەردىگارىم ۋە ئىلاھىم ئىسرائىلنىڭ
مۇقەددەس پادىشاھىنى ۋە قۇتقۇزغۇچىسىنى ئۆزۈڭ ئۈچۈن ئۇلۇغلا ۋە
ئۆزۈڭنى ئۈستۈن قىلغىن ئۇلار سېنى ئۇلۇغلىسۇن ۋە ئۈستۈن قىلسۇن
ئەي پادىشاھ ئۇلار سېنى ئۇلۇغلىسۇن ۋە ئۈستۈن قىلسۇن ئۇلار سېنى
ئۇلۇغلىسۇن ۋە ئۈستۈن قىلسۇن ئۇلار سېنى ئۇلۇغلىسۇن ۋە ئۈستۈن
قىلسۇن

IV.

1 Und ich sah, und siehe, das Lamm stand auf dem Berge Zion, und mit ihm hundertvierundvierzigtausend, die hatten seinen Namen und seines Vaters Namen geschrieben an ihre Stirn.

2 Und ich hörte eine Stimme vom Himmel, wie eine Stimme großer Wasser und wie eine Stimme großen Donners; und die Stimme, die ich hörte, war wie Harfenspieler, die auf ihren Harfen spielen.

3 Und sie sangen wie ein neues Lied vor dem Stuhl und vor den vier Tieren und den Ältesten; und niemand konnte das Lied lernen als die hundertvierundvierzigtausend, die erkauft waren von der Erde.

4 Diese sind's, die mit Weibern nicht befleckt sind; denn sie sind Jungfrauen. Diese folgen dem Lamm nach, wo es hingeht. Diese sind erkauft aus den Menschen zu Erstlingen Gott und dem Lamm.

5 Und in ihrem Munde ist kein Falsch gefunden; denn sie sind unsträflich vor dem Stuhl Gottes.

V.

1 Und ich sah in der Rechten des, der auf dem Stuhl saß, ein Buch geschrieben inwendig und auswendig, versiegelt mit sieben Siegeln.

VI.

1 ꠇꠣꠞꠤꠟꠣꠞꠣꠍ ꠇꠣꠞꠤꠟꠣꠞꠣꠍ ꠇꠣꠞꠤꠟꠣꠞꠣꠍ

4 ٤ ٱلَّذِينَ يَقُولُونَ إِنَّ ٱللَّهَ لَمْ يَخْلُقْ شَيْئًا إِلَّا وَقَدْ سَبَقَ
لَهُ خَلْقُ شَيْءٍ آخَرَ وَلَا يَخْلُقُ شَيْئًا إِلَّا بَعْدَ أَنْ يَخْلُقَ
قَبْلَهُ شَيْئًا آخَرَ وَلَا يُمِيتُ إِلَّا مَنْ لَا يَمُوتُ وَلَا يُحْيِي
إِلَّا مَنْ لَا يَحْيَا وَلَا يَرْزُقُ إِلَّا مَنْ لَا يَرْزُقُ وَلَا يَرْزُقُ
إِلَّا مَنْ لَا يُرْزَقُ وَلَا يَعْلَمُ إِلَّا مَنْ لَا يَعْلَمُ وَلَا يَعْلَمُ
إِلَّا مَنْ لَا يُعْلَمُ وَلَا يَقْدِرُ إِلَّا مَنْ لَا يَقْدِرُ وَلَا يَقْدِرُ
إِلَّا مَنْ لَا يُقْدَرُ وَلَا يَسْتَطِيعُ إِلَّا مَنْ لَا يَسْتَطِيعُ وَلَا
يَسْتَطِيعُ إِلَّا مَنْ لَا يُسْتَطَاعُ وَلَا يَسْبِقُ إِلَّا مَنْ لَا يَسْبِقُ
وَلَا يُسْبَقُ إِلَّا مَنْ لَا يُسْبَقُ وَلَا يَكُونُ إِلَّا مَنْ لَا يَكُونُ
وَلَا يَكُونُ إِلَّا مَنْ لَا يُكَوَّن

16 ٥ـالمَّاهِ ٥٥ مَعْ هَاهِ هَمْ هَمْ هَاهِ هَاهِ هَاهِ

X.

1 אז ישמח לבב הבתולה במחול ובחורים וזקנים יחדו והפכתי אבלם לששון ונחמתים ושמחתים מיגונם
2 ורויתי נפש הכהנים דשן ועמי מטובי ישבעו נאם יהוה קול ברמה נשמע נהי בכי תמרורים רחל
3, 4 מבכה על בניה מאנה להנחם על בניה כי איננו כה אמר יהוה מנעי קולך מבכי ועיניך מדמעה כי
5 יש שכר לפעלתך נאם יהוה ושבו מארץ אויב ויש תקוה לאחריתך נאם יהוה ושבו בנים לגבולם
6 שמוע שמעתי את אפרים מתאונן יסרתני ואוסר כעגל לא למד השיבני ואשובה כי אתה יהוה
7 אלהי כי אחרי שובי נחמתי ואחרי הודעי ספקתי על ירך בושתי ואף נכלמתי כי נשאתי חרפת
8 נעורי הלא יקיר לי אפרים אם ילד שעשועים כי מדי דברי בו זכר אזכרנו עוד על כן המו מעי לו
9 רחם ארחמנו נאם יהוה קוממיות עשי לך שומות הישרי לבך דרכי השיבי בתולת ישראל שובי
10 אל ערייך אלה עד מתי תתחמקין הבת השובבה כי ברא יהוה חדשה בנקבה תסובב גבר
11 כי כה אמר יהוה צבאות אלהי ישראל עוד יאמרו את הדבר הזה בארץ יהודה ובעריו בשובי את
12 שבותם יברכך יהוה נוה צדק הר הקדש ונשבו ביהודה וכל עריו יחדו אכרים ונסעים בעדר
13 כי הרויתי נפש עיפה וכל נפש דאבה מלאתי על זאת הקיצותי ושניתי שנתי עלי היתה
14 רעה נאם יהוה הנה ימים באים נאם יהוה וזרעתי את בית ישראל ואת בית יהודה זרע אדם
15 וזרע בהמה כאשר שקדתי עליהם לנתוש ולנתוץ ולהרוס ולאבד ולהרע כן אשקוד עליהם

ף ואיז זיי ווערן פֿאַרשטאַנען וואָרום קיינער ווייסט נישט
קיין זאַך וועגן גאָט אָן דעם גייסט פֿון גאָט אַליין
וואָרום מיר האָבן נישט באַקומען דעם גייסט פֿון דער וועלט
סאָנדערן דעם גייסט וואָס איז פֿון גאָט כּדי מיר זאָלן 31
וויסן וואָס גאָט האָט אונדז געגעבן ף וואָס מיר רעדן 30, 29
אויך נישט מיט וואָרטן וואָס מענטשלעכע חכמה לערנט
סאָנדערן מיט וואָרטן וואָס דער גייסט לערנט ף מיר
פֿאַרגלייכן גייסטלעכע זאַכן מיט גייסטלעכע מענטשן 28
וואָס האָבן נישט דעם גייסט ווייל זיי האַלטן פֿאַר נאַרישקייט 27, 26
וואָס איז פֿון גאָט ף ווייל עס שטייט געשריבן אַז גאָט 25
פֿאַרכאַפּט די חכמים אין זייער אייגענער קלוגקייט ף
אויך ווייל דער האַר ווייסט די געדאַנקען פֿון די חכמים 24
אַז זיי זיינען נישט וואַרט ף דעריבער זאָל קיינער זיך נישט
רימען אויף מענטשן ווייל אַלע זאַכן זיינען אייגנטום 23
פֿון אייך ף סיי פּאולוס סיי אפּלוס סיי כיפֿא סיי וועלט סיי
לעבן סיי טויט סיי איצטיקע זאַכן סיי קומענדיקע זאַכן
אַלע זיינען אייגנטום פֿון אייך ף אייר אָבער זיינען 22
פֿון משיח און משיח איז פֿון גאָט ף אַזוי זאָל מען 21, 20
אונדז האַלטן פֿאַר דינער פֿון משיח און פֿאַרוואַלטער
פֿון די סודות פֿון גאָט ף דערפֿאַר פֿאָדערט מען נישט 19
פֿון פֿאַרוואַלטער אַז זיי זאָלן זיין געטרייַ ף איך 18
אָבער שעם מיך נישט פֿון אייך אָדער פֿון קיין מענטשלעכן 17
משפּט ף סיי איך זיך אויך נישט משפּט 16

XI.

1 ומאזני מרמה לא טובות ואבן שלמה ושלם
יהיה לך איפה שלם ואבן שלמה יהיה לך
3 למען יארכון ימיך על האדמה אשר יהוה
אלהיך נתן לך כי תועבת יהוה אלהיך כל
2 עשה אלה כל עושה עולה תועבת יהוה
אלהיך ואבן ואבן היה לך איפה ואיפה

XII.

1 אשר יהוה אלהיך נתן לך לשבת שם אחת
תשמע לערי הזאת אשר יהוה אלהיך נתן
2 לך לשבתך שם לאמר יצאו אנשים בני
בליעל מקרבך וידיחו את יושבי עירם
4, 3 לאמר נלכה ונעבדה אלהים אחרים אשר לא
ידעתם ודרשת וחקרת ושאלת היטב והנה
6, 5 אמת נכון הדבר נעשתה התועבה הזאת
7 בישראל לא תעשון כן ליהוה אלהיכם כי

28, 27 ما استدرك ع مخمسمسكم مسامكم اعتدل معتدل ع
26 اسف كم عدد لمعتدل ع ما ع اسف كم
25, 24 كم ع اسف كم ع ما ع كم كم اعتدل معتدل ١٢ ع اسف كم
معتدل معتدل عتدل عتدل كم اعتدل استدرك
16 معتدل عتدل معتدل عتدل عتدل ع كم اعتدل استدرك
15, 14 عتدل كم ع استدرك كم اعتدل ما معتدل
13, 12 كم ع كم عتدل كم اعتدل استدرك كم معتدل كم
كم اعتدل استدرك كم اعتدل استدرك كم اعتدل
11, 10 استدرك كم كم ع كم ع كم استدرك كم
9, 8 استدرك ع ع كم كم عتدل عتدل كم كم ع كم
معتدل كم ع ع كم كم اعتدل استدرك

29 אי פ פּאם פּל אי אפּא פּאוא מוא אי אפּא אם
30 פּאם דאקּאי אדקּאי אמקּאי דא א-דא אי פּ פּאם אמאפּ אפּאמאפּ
31 אמקּאי דקּ א-אם אי פּ פּאם אם-אדקּ אמקּאי דא א-דא אי
32 פ-אוא אי פּ פּאם אמקּאי דקּ א-אם אי פּאם דאקּאי אדקּאי
33 אי אמקּאי אמאפּ א-אאפּ אוא-דקּאי דּ אפּא פּ פּאם דאקּאי אמקּאי
34 אמאפּ פּ אם-אפּא אוא-דקּאי פּ פּאוא אפּא פּאקּ דּ
35 אדקּאי אדקּאי דּ אפּא פּ פּאם אם-אדקּ אדקּאי פּאקּ
אמאפּ אם-אפּ אוא-אם-אם אדקּאי פּאם פּ-אמאפּ אפּ-אפּ
[ד דּ] פּ פּאם אי פּאם אפּאם אמאפּ אוא פּאוא פּ
4 פּ אפּאפּ-אם אי אמאפּ אפּאם אפּאם אמאפּ אוא פּאוא פּ
אפּאפּ אפּאם אי פּ אפּאם אוא-אם-אם אמאפּ אוא פּאוא
3 אפּ-אם-אם פּ אפּאם אוא פּאוא אי אפּ אפּאם אמאפּ-אמאפּ
ד אדקּאי פּאמאפּ אי אדקּ אי אפּאם אמאפּ-אמאפּ
2, 1 אי פּאם אפּאם אמאפּ-אמאפּ פּ אפּאם אוא אפּאם

אפּ-אם אי פּאם פּ-אם-אם פּ אוא אפּאם אפּאם
אמאפּ אמאפּ אוא-אם-אם אוא-אם-אם אדקּאי פּאקּ
אדקּאי אדקּאי דּ אפּא פּ פּאם אם-אדקּ אדקּאי פּאקּ
אמאפּ אם-אפּ אוא-אם-אם אדקּאי פּאם פּ-אמאפּ אפּ-אפּ
אמאפּ אפּאם אוא-אם-אם אמאפּ אוא פּאוא פּ
אפּאפּ אפּאם אי פּ אפּאם אוא-אם-אם אמאפּ אוא פּאוא פּ
אפּ-אם-אם פּ אפּאם אוא פּאוא אי אפּ אפּאם אמאפּ-אמאפּ
ד אדקּאי פּאמאפּ אי אדקּ אי אפּאם אמאפּ-אמאפּ
אי פּאם אפּאם אמאפּ-אמאפּ פּ אפּאם אוא אפּאם

ما۬ن اندلعدا لهاس ممتمد ما۬ن ودهم امعمدا من
ممتمد ما۬ن هدنمز اسما۬ن هد-ن-د ۲مهمدا ودهزاهد
دعزاهد ما۬ن هدنمز اسما۬ن هد-ن-د ۲مهمدا ودهزاهد 1
ما۬ن دعزاهد ما۬ن ممتمد ما۬ن اه ممتمد هم ما۬ن 2
هد-ن-د ۲مهمدا ودهزاهد ما۬ن هدنمز اسما۬ن هد-ن-د
ودهزاهد ما۬ن دعزاهد ما۬ن ممتمد ما۬ن اه ممتمد هم 3, 4
ما۬ن دعزاهد ما۬ن ممتمد ما۬ن اه ممتمد هم ما۬ن
ممتمد ما۬ن اه ۱ ممد ۹۹ هدلاممد دممالهد ممهمد هم 5
ه۱۱۶ مد ۹۹ هدلاممد دممالهد ممهمد هم ه۱۱۶ مد 6
هاد دعزاهد ما۬ن هاد ۹۹ ما۬ن ه۱ ما۬ن هاد دعزاهد 7
ما۬ن دعزاهد ما۬ن ممتمد ما۬ن اه ممتمد هم ما۬ن
ودهزاهد ما۬ن دعزاهد ما۬ن ممتمد ما۬ن اه ممتمد هم 8
ما۬ن دعزاهد ما۬ن ممتمد ما۬ن اه ممتمد هم ما۬ن
ممتمد ما۬ن اه ۱ ممد ۹۹ هدلاممد دممالهد ممهمد هم
ه۱۱۶ مد ۹۹ هدلاممد دممالهد ممهمد هم ه۱۱۶ مد
هاد دعزاهد ما۬ن هاد ۹۹ ما۬ن ه۱ ما۬ن هاد دعزاهد
ما۬ن دعزاهد ما۬ن ممتمد ما۬ن اه ممتمد هم ما۬ن
ودهزاهد ما۬ن دعزاهد ما۬ن ممتمد ما۬ن اه ممتمد هم

9 ⁊ ꝑ ſi quis adorauerit beſtiam et imaginem eius
et acceperit ſignum in fronte ſua aut in manu ſua
6 10 ⁊ bibet de vino iracundie dei quod mixtum eſt
merum in calice ire ipſius ⁊ cruciabitur igne
11 et ſulphure coram angelis ſanctis et coram
agno ⁊ fumus tormentorum eorum aſcendet in
12 ſeculum ſeculorum nec habebunt requiem die ac
nocte qui adorauerunt beſtiam et imaginem eius
13 ⁊ ſi quis acceperit ſignum nominis eius ⁊ hic
patientia ſanctorum eſt qui mandata dei ſeruant
14 et fidem ihu ⁊ audiui vocem de celo dicentem
mihi ſcribe beati mortui qui in domino moriuntur
15 amodo ⁊ dicit ſpiritus ut requiescant a laboribus
16 ſuis opera enim illorum ſequuntur illos ⁊ vidi
17 ⁊ ecce nubem albam ⁊ ſuper nubem ſedentem
ſimilem filio hominis habentem in capite ſuo

XV.

1 coronam auream ⁊ in manu ſua falcem acutam
2 ⁊ alius angelus exiuit de templo clamans voce

3 وانا جاى سمعته منه ٩ منه اعتبر فيها مسكوكات

4 عظم سمارة سالم ناا جاى جاىلم دم ٩ جاى عاندهاع

5 م سا دعه سقم سقمه سالما جاىلا م دعه حزم

6 سالما سمارة سالم ناا جاى جاىلم مد ٩ كو ٩ جاىلم

7 ٩ ٢٤٥م ا دسمارة منده١١ منده١١ ٥٠٥ ٩ سقمه سالما

٢ (سا) ٥ سمارة سالم ناا جاى جاىلم ٤٣٤ ١٥٥٥ سقمه

9, 8, 7 كو ناا ٩ سقمه١٩ لم دكو ناا ٩ ١٥٥٥ دهل كو ناا

11, 10 ٩ ١٥ لم دكو ناا ٩ سمه٥ لم كو ناا ٩ ٤٣٩ لم

13, 12 دى سمه٤٣٩ ناا ٢٩٥ ٩ سمه١ ٩ سمه لم كو ناا

ا٥٥٥ كو ٥٥ ٩ سا٥ ٥ ٩ ٤٣٩ ٥٥ ٩ ٥٥ ٥٥ ٥٥

XVI.

2, 1 كوم ٩ دا ٥ سقمه٥ كوما ٥٥١٩ كوما ٥ ٥ كوم

4, 3 ٥١٥ ٩ سمه١١٩١٥ ٥١٥ ٥٤ ناا ٩ ٢٥٣٥٥ ٥٥٥

6, 5 ٩ ٤١٥٤٥ ٥١٥ ٩ سمه١٤٥ ٥١٥ ٥٤ ناا ٩ ٢٥٣٥

XVII.

2, 1 ودعسمالما ودعسمه ٥ ماه لم سمسم مدكلم لمسمه
ستمسم له حمل سه لمحا مه لمحا لم سمسم مدكلم
3 ٥ مه ه-ه ماسه ماه سمه-مه-ع-ه ماه ه-ه ماسه
4 ٥ لمحا مدحسم له ٥ لمحا

XVIII.

1 مله سمحسم لحاله-ه سه سلم لمح لمح لحم لم
2 سماه ماله-ه-لم سلمله سمحمه لم ٥ ما ٥ ه-سمالم
3 ه-لمالمحمه سلمله سمحه-مه لحم لم ٥ سمحا
4 ٥ سمحا لم ه-ه لحم لمحا ٥ لمحا ماله لمحا
5 سه لحاله لم مله لم لم ماسه لمله سلم سحا
6 لم سمسم سحه م سمحا ٥ ماسه مله لم لم لم سلم

7 ومعهم أيضا وعلاه ما معه وقد قد ما علاه ٩ وقد
8 وصعد فأتى وصعد على وعلاه ٩ وقد وصعد
9 وأتى ٩ وقد على وعلاه ٩ وقد على وعلاه
10 وعلاه وأتى ٩ وقد على وعلاه ٩ وقد على وعلاه
11 وقد على وعلاه ٩ وقد على وعلاه ٩ وقد على وعلاه
12 وعلاه وعلاه وقد على وعلاه ٩ وقد على وعلاه
13 ٩ وقد على وعلاه ٩ وقد على وعلاه ٩ وقد على
14 وعلاه وقد على وعلاه ٩ وقد على وعلاه ٩ وقد
15 وقد على وعلاه ٩ وقد على وعلاه ٩ وقد على

XIX.

2, 1 وعلاه وقد ٩ وقد على وعلاه ٩ وقد على وعلاه
على وعلاه وقد على وعلاه ٩ وقد على وعلاه
3 وقد على وعلاه ٩ وقد على وعلاه ٩ وقد على
4 وقد على وعلاه ٩ وقد على وعلاه ٩ وقد على
5 وقد ٩ وقد على وعلاه ٩ وقد على وعلاه ٩ وقد
6 وقد ٩ وقد على وعلاه ٩ وقد على وعلاه ٩ وقد

فسطوا في امرهم سكرة فسيدهم في امرهم
في امرهم سكرة فسوطهم في امرهم سكرة
7 تهدوه وسمع داؤد د سكسم في سجنها ١١٥ اف ٥٥
8 سكر اجتمع كل اهل ١٥٥ م-سلاح سجنها اف ٥٥ سعم
9 في سم-م-ع م-سمه داود ٥٥ قتلوا قتيلا
10 ٥٥ م-ه-لاهم ١٥٥٤ ٥٥ في مسمه ١٥٥

XX.

1 م-ه-لام ١٥٥١٥ مكم مسمه ١٥٥ ١١٥ فكم ١٥٥٥٢ كم
2 سسمه ٥٥ ٢كم ١٥٥٥٢ كم

XXI.

1 دسم سكرا في سلاح٥٥٤ سكرا في سكسم سكرا
2 في دمه ١٢كم في ٥٥ ١٥٥٥ سكرا في دسكم
4, 3 مسكم ٥٥ في ١٢كم د سم دكسمه٢ سكرا ٥٥ لوقوم

وَيَأْتِي مِنْ بَعْدِهِ إِلَى أَرْضِ الْمَقْدِسِ وَيَسْكُنُ فِي
الْمَكَانِ الَّذِي يَخْتَارُهُ الرَّبُّ إِلَهُهُ مِنْ جَمِيعِ أَسْبَاطِكُمْ
لِيَضَعَ اسْمَهُ هُنَاكَ وَتَأْتُونَ إِلَى هُنَاكَ ١١، ١٠
وَتُقَدِّمُونَ مُحْرَقَاتِكُمْ وَذَبَائِحَكُمْ وَعُشُورَكُمْ وَرَفِيعَةَ
أَيْدِيكُمْ وَكُلَّ نَذْرِكُمُ الْمُخْتَارِ الَّذِي تَنْذُرُونَهُ لِلرَّبِّ ٦
وَتَفْرَحُونَ أَمَامَ الرَّبِّ إِلَهِكُمْ أَنْتُمْ وَبَنُوكُمْ وَبَنَاتُكُمْ ٨، ٧
وَعَبِيدُكُمْ وَإِمَائُكُمْ وَاللَّاوِيُّ الَّذِي فِي أَبْوَابِكُمْ لِأَنَّهُ
لَيْسَ لَهُ نَصِيبٌ وَلَا مِيرَاثٌ مَعَكُمْ وَالْغَرِيبُ وَالْيَتِيمُ
وَالْأَرْمَلَةُ الَّذِينَ فِي وَسَطِكُمْ فِي الْمَكَانِ الَّذِي يَخْتَارُهُ
الرَّبُّ إِلَهُكُمْ لِيُحِلَّ اسْمَهُ فِيهِ تَعْمَلُونَ جَمِيعَ مَا
أُوصِيكُمْ بِهِ مُحْرَقَاتِكُمْ وَذَبَائِحُكُمْ وَعُشُورُكُمْ ٦
وَرَفِيعَةُ أَيْدِيكُمْ وَكُلُّ نُذُورِكُمُ الْمُخْتَارَةِ الَّتِي
تَنْذُرُونَهَا لِلرَّبِّ وَتَأْكُلُونَ هُنَاكَ أَمَامَ الرَّبِّ إِلَهِكُمْ ٥
وَتَفْرَحُونَ أَنْتُمْ وَبُيُوتُكُمْ فِي كُلِّ مَا امْتَدَّتْ إِلَيْهِ
أَيْدِيكُمْ حَيْثُ بَارَكَكَ الرَّبُّ إِلَهُكَ لَا يَحِلُّ لَكَ أَنْ
تَذْبَحَ ذَبَائِحَكَ فِي كُلِّ أَبْوَابِكَ فِي كُلِّ الْمَكَانِ ١، ٢

XXII.

الَّذِي يَخْتَارُهُ الرَّبُّ إِلَهُكَ فِي أَحَدِ أَسْبَاطِكَ هُنَاكَ
تَذْبَحُ ذَبَائِحَكَ وَهُنَاكَ تَعْمَلُ كُلَّ مَا أُوصِيكَ بِهِ ٥
مُحْرَقَاتِكَ وَذَبَائِحَكَ وَعُشُورَكَ وَرَفِيعَةَ يَدِكَ وَكُلَّ
نُذُورِكَ الْمُخْتَارَةِ الَّتِي تَنْذُرُهَا لِلرَّبِّ

11 ٩ وَإِنْ حَلَفَ عَلَيْهِ صَاحِبُهُ فَلْيَقْبَلْ مِنْهُ وَلَا يُكَلِّفْهُ
يَمِينًا ٩ وَلَا يَحْلِفْ هُوَ لَهُ عَلَى شَيْءٍ ٩ وَإِنْ كَانَ
10 صَاحِبُهُ يَعْلَمُ أَنَّهُ لَا يَحْلِفُ لَهُ عَلَى شَيْءٍ ٩ وَلَا
يَحْلِفُ هُوَ لَهُ عَلَى شَيْءٍ ٩ وَلَا يَحْلِفُ لَهُ عَلَى
6 شَيْءٍ ٩ وَلَا يَحْلِفُ لَهُ عَلَى شَيْءٍ ٩ وَلَا يَحْلِفُ
8 لَهُ عَلَى شَيْءٍ ٩ وَلَا يَحْلِفُ لَهُ عَلَى شَيْءٍ ٩ وَلَا
يَحْلِفُ لَهُ عَلَى شَيْءٍ ٩ وَلَا يَحْلِفُ لَهُ عَلَى شَيْءٍ
7, 6 ٩ وَلَا يَحْلِفُ لَهُ عَلَى شَيْءٍ ٩ وَلَا يَحْلِفُ لَهُ عَلَى
شَيْءٍ ٩ وَلَا يَحْلِفُ لَهُ عَلَى شَيْءٍ ٩ وَلَا يَحْلِفُ
5, 4 لَهُ عَلَى شَيْءٍ ٩ وَلَا يَحْلِفُ لَهُ عَلَى شَيْءٍ ٩ وَلَا
3 يَحْلِفُ لَهُ عَلَى شَيْءٍ ٩ وَلَا يَحْلِفُ لَهُ عَلَى شَيْءٍ
2, 1 ٩ وَلَا يَحْلِفُ لَهُ عَلَى شَيْءٍ ٩ وَلَا يَحْلِفُ لَهُ عَلَى

XXIII.

XXIV.

1 אַל תְּקַנֵּא בְּאַנְשֵׁי רָע וְאַל תַּחְמֹד לִהְיוֹת אִתָּם׃
2 כִּי שֹׁד יֶהְגֶּה לִבָּם וְעָמָל שִׂפְתֵיהֶם תְּדַבֵּרְנָה׃
3 בְּחָכְמָה יִבָּנֶה בָיִת וְנִכּוֹן בִּתְבוּנָה׃
4 וּבְדַעַת חֲדָרִים יִמָּלְאוּ כָּל הוֹן יָקָר וְנָעִים׃
5 גֶּבֶר חָכָם בְּעוֹז וְאִישׁ דַּעַת מֵאַמִּיץ כֹּחַ׃
6 כִּי בְתַחְבֻלוֹת תַּעֲשֶׂה לְךָ מִלְחָמָה וּתְשׁוּעָה בְּרֹב יוֹעֲצִים׃
7 רָמוֹת לְאֱוִיל חָכְמוֹת בַּשַּׁעַר לֹא יִפְתַּח פִּיהוּ׃
8 חֹרֵשׁ לְהָרַע בַּעַל מְזִמּוֹת יִקָּרֵא׃
9 זִמַּת אִוֶּלֶת חַטָּאת וְלֵץ תּוֹעֲבַת אָדָם׃
10 הִתְרַפִּיתָ בְּיוֹם צָרָה צָרָה כֹּחֶךָ׃
11 הַצֵּל לְקֻחִים לַמָּוֶת וְנִמְלָטִים לְטִבְחָה חָדָלְתָּ׃
12 כִּי תֹאמַר הֵן לֹא יָדָעְנוּ זֶה הֲלֹא תֹכֵן לִבוֹת הוּא יָבִין וְנֹצֵר נַפְשְׁךָ הוּא יֵדָע וְהֵשִׁיב לְאָדָם כְּפָעֳלוֹ׃
13 אֱכֹל בְּנִי דְבַשׁ כִּי טוֹב וְנֹפֶת עַל חִכֶּךָ׃

XXV.

1 ואמרתם אמת־זבח הוא ליהוה ולא־נותר עד־בקר ושרפתם
2 במדורתיכם זבח־תודתכם ביום זבחכם יאכל וממחרת
3 והנותר ממנו עד־בקר ביום השלישי באש ישרף ואם־
4 האכל יאכל ביום השלישי פגול לא יחשב לעשה והנפש
אשר תאכל מבשר זבח־שלמיו ביום השלישי לא ירצה

XXVI.

ואת־כל־עפרת הארץ לא־ימלאו ולא יספרו את־זרע
בית־דוד עבדי ואת־הלוים המשרתים אתי לא־יספר

فارمد دک ۞ فارمد دمرمدر وای مودم فاړمد 5
فارمد ک ۞ مرم مړ دم وای سارمد دمدد 6
د دم دم ـړ وای ادداهد فاړمد دک مدمدد
۞ مدفد وفو کوه ۱۲

XXVII.

مدفد د مد دفد مدد ها ـا ه دهدهد ادد
د ادهدلاام ادفدد ادهدد دهمکمم ماد ااه
۞ ااهدر دد

۞ ۞ ۞


YAÇNA.

I.

1 خاذا اا تم خرياا ـاـ اعمه هو ما خرومما خرياا
2 ـخ ـمـا اعـ اا خاوـمـمـ خاوقوـمـ اا ماه خاوـمـا
اعما اا ما قومـمـ ٤ موـمـ ٤ مـمـ اـمـ ٤ مـمـ ٤ موـمـ
3 ـمـمـ ٩ مـ مـ موـ تـمـمـ اا مـمـاـ مـمـ تـ اعاا٣ا
اااعـمـ اـ اعـ اـمـ اـمـاـمـ ٩ خاوـمـ ـمـمـ ٩ خاوـمـمـ
ماد تـ عاـ تـمـ ـتـ (خاوـمـاـ) خاوـمـمـا خاوـمـمـ
4 ـمـمـ ٩ مـ اا مـمـمـ تـ اـمـاـمـمـ ٩ مـاـمـ اا مـمـمـ
اا مـمـمـ تـ اـمـاـمـمـ ٩ مـاـمـ اا مـمـمـ ـمـمـ
5 اعما خرومما خرياا ٩ ـمـمـ خاوـمـاـكـ اعاـمـ
٩ اـ ٩مـ اـمـ خاـمـ ـمـ خاـاـ اا ٩مـ عـاـمـ
6 اعاـمـمـ تـ ٩ عـاـ ٩ـاـمـ اـمـاـمـمـ اـمـمـاـمـ
اعاـمـمـ تـ ٩ عـاـ ٩ـاـمـ اـمـاـمـمـ اـمـمـاـمـ
7 خرومما خرياا ٩ ـمـ اـمـ مـمـمـ دـاـ عـاـاـاـ
اعـ ـ اـمـ عـاـ عـ ـمـ ٤ـ٥ـ٥ عـاـمـمـاـ ٤ـمـ ٩
خاوـمـمـ ٤ـمـ ٤ـمـ ـمـ ٤ـمـ ٤ـمـ ٤ـمـ ٤ـمـ ٤ـمـ
اعاـمـمـ تـ ٩ عـاـ ٩ـاـمـ اـمـاـمـمـ اـمـمـاـمـ

ڤيا-ڤاڭا ٢ ١١ ٢ ڭاڭاڭ ڭاڭاڭ ڭاڭاڭ ڭاڭاڭ
ڭاڭاڭ ڭاڭاڭ ڭاڭاڭ ڭاڭاڭ

ארבעה עשר יום בחדש השני בערב עשו הפסח׃ 18
ולחמשה עשר יום לחדש הזה חג הסכות שבעת ימים
מצות תאכל׃ ביום הראשון מקרא קדש כל מלאכת 19
עבדה לא תעשו׃ שבעת ימים אשי תקריבו עלה 20
ליהוה פרים בני בקר שנים ואילם אחד וכבשים
בני שנה שבעה תמימם יהיו לכם׃ ומנחתם סלת 21
בלולה בשמן שלשת עשרנים לפר ושני עשרנים
לאיל תעשו׃ ועשרון עשרון לכבש לשבעת הכבשים 22
תעשו׃ ושעיר חטאת אחד לכפר עליכם׃ מלבד עלת 23
הבקר אשר לעלת התמיד תעשו את אלה׃ כאלה 24
תעשו לחם אשי ריח ניחח ליהוה על עלת התמיד
יעשה וניסכו׃ וביום השביעי מקרא קדש יהיה לכם 25
כל מלאכת עבדה לא תעשו׃ שבעת ימים תחגו 26
ליהוה עלה אשה ריח ניחח פר אחד איל אחד
כבשים בני שנה שבעה תמימם׃ ומנחתם סלת 27
בלולה בשמן שלשת עשרנים לפר שני עשרנים
לאיל האחד׃ עשרון עשרון לכבש לשבעת הכבשים׃ 28, 29
שעיר חטאת אחד לכפר עליכם׃ מלבד עלת התמיד 30
תעשו אתו כמשפטם׃ תמימים יהיו לכם ומנחתם 31

a ii.

32 ممنم مهلك لمالك مدم مدوم مدم ١١ مم مممنم لمم ٩٩ مدمنم
33 مهم مم مم مممم لمممم مدمدم مدم ١١ مم ٩٩ مدمنم لمم مدم
34 مدم ١١ مدم مدم مم مم مم مم مم مم مم مم مم مم مم مم
مم مم مم مم مم مم مم مم مم مم مم مم مم مم مم مم مم
35 مم مم مم مم مم مم مم مم مم مم مم مم مم مم مم مم
36 مم مم مم مم مم مم مم مم مم مم مم مم مم مم مم مم
38. 37 مم مم مم مم مم مم مم مم مم مم مم مم مم مم مم مم
39 مم مم مم مم مم مم مم مم مم مم مم مم مم مم مم مم
40 مم مم مم مم مم مم مم مم مم مم مم مم مم مم مم مم
مم مم مم مم مم مم مم مم مم مم مم مم مم مم مم مم
41 مم مم مم مم مم مم مم مم مم مم مم مم مم مم مم مم
مم مم مم مم مم مم مم مم مم مم مم مم مم مم مم مم
42 مم مم مم مم مم مم مم مم مم مم مم مم مم مم مم مم

ولم يكن لهم ولد ولا لأبيهم ولد ولا لأمهم ولد ولا لأخيهم ولد ولا لأخت

٭ ٭ ٭

57 ماں اے اسدے ماں اے ٭ مدر مدوازمدد ځدځ خړ مدځس
58 ماں اے اسوځوا ماں اسو-مړ ماں اے ٭ اسووا ماں اے اسوړ
59 ځمدمد مدں کے ماں و دکے ٭ مدځمد ماں مدمو-مدړ
کے ماں و ځاړ ځاړا اسړ دمړ مدځس ځدګا و اړ مدر
60 مدددم د مدں ٭ اسو-مړا اسوه اے مدس مدوځمد
62, 61 اے ٭ مدځس مد-مدړ ځاړ اے ٭ اں مدمدد دادمد
63 اسو-مړ ماں اے ٭ اسووا ماں اے اسوړ ماں اے اسوځ ماں
64 مدر ځمدمد مدں کے ماں ځاړ دکے ٭ مدو-مړ ماں اے
٭ اسو-مړا اسوه ماں مدوځمد ځاړ دکے اے ځدګا ځاړ اړ
65 اسدمدوم ٭ مدد د مدوځمد مس اد-مدمدمد د مدمدځمد
مدمدځمدس مدم څم مدد د مدں ٭ مدمس دکے مدړ مدځس
99 اں مدمدد دادمد اسو ٭ مدځمد دکے مدړ مدځس
67 ځاړ ٭ مدمدمد ماں مدځمدمدمد اسو-مړا اسوه ماں
مدځمدمدمد اسو-مړا اسوه ماں اں مدمدد دادمد د مدځا
68 اسدمدمدا ځمدس مدمد ځړ د اں ٭ مدمدمد مدں
ماں مدځمدمدمد اسو-مړا اسوه ماں مدمدا اسدمدد

II.

2, 1 هو ان وايبوا وجلو ان ٥ ومحه هو ان وايبوا ولمحا
4, 3 هولم ولمحا ٥ ومحه هو ان وايبوا ولمحا ٥
5 ان وايبوا وجلو هولم ٥ ومحه هو ان وايبوا وجلو
6 ٥ ومحه هو ان وايبوا وجلو هو وحمح هو ٥ ومحه هو
8, 7 وحمح هولم ٥ ومحه هو ان وايبوا وحمح هو ٥ وجلو هو
9 وحمح هولم ٥ هو ٥ ومحه هو ان وايبوا ٥ هو
10 هممم ممكلح ممكلح ٥ ممكمم ٥ هو ٥ ومحه هو
11 ٥ ول وايبوا ولمحا ٥ ومحه هو ان وايبوا ول ٥
12 ٥ هو ومحه هو ان وايبوا ول هممم ممكلح هممم
14, 13 ٥ ومحه هو ان وايبوا ول هممم ممكلح ٥ ومحه
هممم ممكلح ممكلح ٥ ومحه هو ان وايبوا ول
هممم ممكلح ٥ ومحه هو ان وايبوا ول هممم ممكلح
15 هممم ٥ هممم هو ٥ ومحه هو ان وايبوا ولمحا هو
هممم ممكلح هممم ومحه هو ان وايبوا ولمحا هو

ترك هذا الذي يعبد من دون الله ما لا يضرهم ولا ينفعهم
وقالوا هؤلاء شفعاؤنا عند الله قل أتنبئون الله بما لا يعلم
في السموات ولا في الأرض سبحانه وتعالى عما يشركون
وما كان الناس إلا أمة واحدة فاختلفوا ولولا كلمة سبقت
من ربك لقضي بينهم فيما فيه يختلفون ويقولون لولا
أنزل عليه آية من ربه فقل إنما الغيب لله فانتظروا إني
معكم من المنتظرين وإذا أذقنا الناس رحمة من بعد ضراء
مستهم إذا لهم مكر في آياتنا قل الله أسرع مكرا إن
رسلنا يكتبون ما تمكرون هو الذي يسيركم في البر
والبحر حتى إذا كنتم في الفلك وجرين بهم بريح طيبة
وفرحوا بها جاءتها ريح عاصف وجاءهم الموج من كل
مكان وظنوا أنهم أحيط بهم دعوا الله مخلصين له الدين
لئن أنجيتنا من هذه لنكونن من الشاكرين فلما أنجاهم
إذا هم يبغون في الأرض بغير الحق يا أيها الناس إنما
بغيكم على أنفسكم متاع الحياة الدنيا ثم إلينا مرجعكم
فننبئكم بما كنتم تعملون إنما مثل الحياة الدنيا كماء
أنزلناه من السماء فاختلط به نبات الأرض مما يأكل
الناس والأنعام حتى إذا أخذت الأرض زخرفها وازينت
وظن أهلها أنهم قادرون عليها أتاها أمرنا ليلا أو نهارا
فجعلناها حصيدا كأن لم تغن بالأمس كذلك نفصل
الآيات لقوم يتفكرون والله يدعو إلى دار السلام ويهدي
من يشاء إلى صراط مستقيم للذين أحسنوا الحسنى وزيادة

25 هر ما و عدد سرسمر ک سمسم اسم عم هر ما و عدد سرسمر ک سمسم اسم عم

ووتيل شو چې هغوی له هغې ځايه ولاړل او هغه
ستوري چې هغوی يې په ختيځ کې ليدلی وو
تر هغې ځای پورې ورته لاړ چې هغه ځای
پورته د هغه کوچنی ماشوم (په) سر ودرېد
چې هغه ستوري ډېر خوشحاله شول چې
هغوی هغه ستوري ولیدل چې هغوی يې
په ختيځ کې ليدلی وو هغوی ډېر خوشحاله
شول چې هغوی هغه ستوري ولیدل چې
هغوی يې په ختيځ کې ليدلی وو هغوی ډېر
خوشحاله شول چې هغوی هغه ستوري
ولیدل چې هغوی يې په ختيځ کې ليدلی
وو هغوی ډېر خوشحاله شول چې هغوی
هغه ستوري ولیدل چې هغوی يې په ختيځ
کې ليدلی وو هغوی ډېر خوشحاله شول
چې هغوی هغه ستوري ولیدل چې هغوی

ع ما مسلم بن عبد الله بن مسلم بن عبد الله بن مسلم بن عبد الله بن

61 ואל אף על כאשר אמרתי לעשות לאחיו כן אעשה לו׃
62 ויהי בבקר ויבא את הבקר ויהי הערב ויבא את הלחם
63 כאשר עשה ביום השלישי ויהי הערב ויבא יעקב
64 ויאכל ויתן לאחיו ויאכלו ויקומו כלם איש לאהלו׃

❦ ❦ ❦

III.

1 ואל הגוי ב וגם כל הגוים אשר סביבותיו אם לא תכין
2 את כל אשר יצוה אותם ויהי אחרי כן ויצו אותם
3 לאמר לכו ועשו לכם מלאכת עבודה ואל תעשו
4 מלאכת עבודה ביום השלישי כי ביום השלישי
5 ירד יעקב ואחיו ויבאו בהר שעיר ויהי ביום
6 השלישי ויבא יעקב ואחיו ויבאו בהר שעיר ויהי
7, 8 ויקרא יעקב את אחיו ויאמר אליהם ויאמרו אליו
9 ואל אמרו אל אחיהם אשר לא הכינו את אשר
10 יצוה אותם ויהי ביום השלישי ויבא יעקב ואחיו

ولقد جاءهم من الأنباء ما فيه مزدجر حكمة بالغة فما تغن النذر
قد تولّ عنهم يوم يدع الداع إلى شيء نكر خشعا أبصارهم يخرجون
من الأجداث كأنهم جراد منتشر مهطعين إلى الداع يقول الكافرون هذا
يوم عسر كذبت قبلهم قوم نوح فكذبوا عبدنا وقالوا مجنون وازدجر
فدعا ربه أني مغلوب فانتصر ففتحنا أبواب السماء بماء منهمر وفجرنا
الأرض عيونا فالتقى الماء على أمر قد قدر وحملناه على ذات ألواح
ودسر تجري بأعيننا جزاء لمن كان كفر ولقد تركناها آية فهل من
مدكر فكيف كان عذابي ونذر ولقد يسرنا القرآن للذكر فهل من
مدكر كذبت عاد فكيف كان عذابي ونذري إنا أرسلنا عليهم ريحا
صرصرا في يوم نحس مستمر تنزع الناس كأنهم أعجاز نخل منقعر
فكيف كان عذابي ونذر ولقد يسرنا القرآن للذكر فهل من مدكر
كذبت ثمود بالنذر فقالوا أبشرا منا واحدا نتبعه إنا إذا لفي ضلال
وسعر أؤلقي الذكر عليه من بيننا بل هو كذاب أشر سيعلمون غدا من
الكذاب الأشر إنا مرسلوا الناقة فتنة لهم فارتقبهم واصطبر ونبئهم
أن الماء قسمة بينهم كل شرب محتضر فنادوا صاحبهم فتعاطى فعقر
فكيف كان عذابي ونذر إنا أرسلنا عليهم صيحة واحدة فكانوا كهشيم
المحتظر ولقد يسرنا القرآن للذكر فهل من مدكر كذبت قوم لوط
بالنذر إنا أرسلنا عليهم حاصبا إلا آل لوط نجيناهم بسحر نعمة من
عندنا كذلك نجزي من شكر ولقد أنذرهم بطشتنا فتماروا بالنذر
ولقد راودوه عن ضيفه فطمسنا أعينهم فذوقوا عذابي ونذر ولقد
صبحهم بكرة عذاب مستقر فذوقوا عذابي ونذر ولقد يسرنا القرآن
للذكر فهل من مدكر وجاء آل فرعون النذر كذبوا بآياتنا كلها فأخذناهم
أخذ عزيز مقتدر أكفاركم خير من أولئكم أم لكم براءة في الزبر أم
يقولون نحن جميع منتصر سيهزم الجمع ويولون الدبر بل الساعة
موعدهم والساعة أدهى وأمر إن المجرمين في ضلال وسعر يوم يسحبون
في النار على وجوههم ذوقوا مس سقر إنا كل شيء خلقناه بقدر وما
أمرنا إلا واحدة كلمح بالبصر ولقد أهلكنا أشياعكم فهل من مدكر
وكل شيء فعلوه في الزبر وكل صغير وكبير مستطر إن المتقين في
جنات ونهر في مقعد صدق عند مليك مقتدر

ابغه دلیمی اس مسیحی بخدمت مرتلف مرتبه
35 انجا یه دیار خود رفت و چند سال مدت پنجاه
34 انجا یه دیار مذکور مرتبه دیگر
یه مرتبه اسپهدار دیار مذکور و
یه دیار خود رفت و مدت چهل سال
33 بدین وظایف مالی نیز و این یه پنجاه سال
چون مدت مذکور بسر آمد یه مرتبه دیگر
مذکور مدت مذکور مرتبه دیگر
32 مدتی نیز و چند سال یه انجا مراجعت نمود
یه انجا یه دیار خود رفت و
31 این یه انجا یه دیار خود مراجعت نموده
30 انجا یه دیار خود مرتبه دیگر و مدت و مرتبه
یه دیار خود رفت چند سال انجا بخدمت
29 مذکور و در مدتی قلیل یه انجا یه دیار خود
یه دیار مذکور بخدمت دیگر مرتبه
چون مراجعت نمود پنجاه سال تمام
28 در دیار خود بخدمت مذکور مرتبه چون یه انجا
27 خود مرتبه و مدتی طولانی بخدمت مذکور یه انجا
26 مرتبه چون یه مذکور در مذکور چون یه انجا
در دیار خود بخدمت مذکور
25 یه انجا یه دیار خود مراجعت نمود و چند روز
24 یه انجا یه دیار خود بخدمت مذکور مرتبه
چون مدت مذکور بسر آمد یه دیار خود مراجعت نمود

36 ما ولیو ه لالمل د مدمنم ځ مدمنم د مدلم ولیو ما
37 ځ مدمنم د مدلم ولیو ه ما لیسو مدیم لم مدمنم
38 مدمنم لم لیسو د مدلم مدمنم لم مدمنم ولیو ما
39 لم مدلم مدلم ولیو ه ولیو ما ځ مدلم مدلم لم
40 ولیو ه ولیو مدلم مدلم لم مدلم مدلم مدلم
41 لم ه ولیو ما ځ مدلم مدلم د مدلم مدلم مدلم
42 لم ه ولیو ما ځ مدلم مدلم د مدلم
43 مدلم لم ه ولیو ما ځ مدلم مدلم د ما
44 مدلم لم ه ولیو ما ځ مدلم مدلم مدلم
45 مدلم لم ه ولیو ما ځ مدلم مدلم لم
46 مدلم مدلم لم ه ولیو ما ځ مدلم مدلم
47 مدلم مدلم لم ه ولیو ما ځ مدلم مدلم
48 ځ مدلم مدلم ولیو ه ولیو ما ځ مدلم مدلم
49 لم مدلم مدلم ه ځ مدلم مدلم لم ه مدلم

ايشان همه ديوانگان و بيخردان و نادانان و
ابلهان و بيخبران و بيهوشان و بيعقلان و
بيدينان و بيايمانان و بيدولتان و بيبختان
و بدبختان و بدكاران و بدكرداران و
بدكيشان و بدكنشان و بدكوشان و
بدانديشان و بدگمانان و بدگويان و
بدزبانان و بدنامان و بدسرانجامان و
بدفرجامان و بدعاقبتان و بدپايانان و
بدسرشتان و بدطينتان و بدنهادان و
بدخويان و بدخصلتان و بدشيمتان و
بدخلقان و بدمنشان و بدكيشان و
بدمذهبان و بدآيينان و بدملتان و
بدكيشان و بدمسلكان و بدمشربان و
بدمرامان و بدمقصدان و بدمطلبان و
بدمدعيان و بدمدعاكنندگان و
بدمدعاجويان و بدمدعاخواهان و
بدمدعاطلبان و بدمدعاگويان و
بدمدعاشنوندگان و بدمدعاخوانان و
بدمدعاشناسان و بدمدعاداران و
بدمدعاگزاران و بدمدعاپذيران و
بدمدعاپذيرندگان و بدمدعاكنندگان و
بدمدعاجويندگان و بدمدعاخواهندگان و
بدمدعاطلبندگان و بدمدعاگويندگان و
بدمدعاشنوندگان و بدمدعاخوانندگان و
بدمدعاشناسندگان و بدمدعادارندگان و
بدمدعاگزارندگان و بدمدعاپذيرندگان و

69 ماند و بسیار جو بدو دهد و چون بیاید بر
سر چشمه رود آبی بیابد که از کوه
68 همی آید و بآن آب نیز جو بدهد و
بیاساند و بعد از آن بار بر دارد و
بمنزل دیگر رود تا بمنزل سیم و
چون بمنزل سیم رسد بار بر زمین
67, 66 نهد و بیاساند و بعد از آن بار بر دارد
و بمنزل چهارم رود و بار بر زمین
65 نهد و بیاساند و بعد از آن بار بر دارد
و بمنزل پنجم رود و بار بر زمین
64 نهد و بیاساند و بعد از آن بار بر دارد
و بمنزل ششم رود و بار بر زمین
63 نهد و بیاساند و بعد از آن بار بر دارد
و بمنزل هفتم رود و بار بر زمین
62 نهد و بیاساند و بعد از آن بار بر دارد
و بمنزل هشتم رود و بار بر زمین
61 نهد و بیاساند و بعد از آن بار بر دارد
و بمنزل نهم رود و بار بر زمین
60 نهاد و بعد از آن بار بر دارد و بمنزل
دهم رود و بار بر زمین نهاد و بیاساند
و چون بار بر زمین نهاد بیاساند
و بعد از آن بار بر دارد و بمنزل
یازدهم رود و بار بر زمین نهاد
و بیاساند و بعد از آن بار بر دارد
و بمنزل دوازدهم رود و بار بر زمین

ترجمة سورة هود هذه سورة قليلة لكن قائمة لمعرفة
المؤمنين وكل المعرضين ذكر المؤمنين وعملهم
ومصيرهم ومنهم نوح عليه السلام ومنهم هود
وصالح وابراهيم ولوط وشعيب وموسى وهارون
عليهم السلام ومنهم محمد صلى الله عليه وسلم
وهذه السورة نزلت بعد سورة يونس وقبل سورة
يوسف وهي مكية وآياتها ثلاث وعشرون ومائة
وهي ألف وسبعمائة وثلاث وسبعون كلمة وسبعة
آلاف وستمائة وتسعة وستون حرفا

IV.

سورة هود مكية وهي مائة وثلاث وعشرون آية
وألف وسبعمائة وثلاث وسبعون كلمة وسبعة آلاف
وستمائة وتسعة وستون حرفا بسم الله الرحمن
الرحيم الر كتاب أحكمت آياته ثم فصلت من
لدن حكيم خبير ألا تعبدوا إلا الله إنني لكم
منه نذير وبشير وأن استغفروا ربكم ثم توبوا
إليه يمتعكم متاعا حسنا إلى أجل مسمى ويؤت
كل ذي فضل فضله وإن تولوا فإني أخاف عليكم
عذاب يوم كبير إلى الله مرجعكم وهو على كل
شيء قدير ألا إنهم يثنون صدورهم ليستخفوا
منه ألا حين يستغشون ثيابهم يعلم ما يسرون
وما يعلنون إنه عليم بذات الصدور وما من

4 وَمَا كَانَ لِنَبِيٍّ أَنْ يَغُلَّ وَمَنْ يَغْلُلْ يَأْتِ بِمَا غَلَّ يَوْمَ الْقِيَامَةِ ثُمَّ تُوَفَّى كُلُّ نَفْسٍ مَا كَسَبَتْ وَهُمْ لَا يُظْلَمُونَ ۝ أَفَمَنِ اتَّبَعَ رِضْوَانَ اللَّهِ كَمَنْ بَاءَ بِسَخَطٍ مِنَ اللَّهِ وَمَأْوَاهُ جَهَنَّمُ وَبِئْسَ الْمَصِيرُ ۝ هُمْ دَرَجَاتٌ عِنْدَ اللَّهِ وَاللَّهُ بَصِيرٌ بِمَا يَعْمَلُونَ ۝ لَقَدْ مَنَّ اللَّهُ عَلَى الْمُؤْمِنِينَ إِذْ بَعَثَ فِيهِمْ رَسُولًا مِنْ أَنْفُسِهِمْ يَتْلُو عَلَيْهِمْ آيَاتِهِ وَيُزَكِّيهِمْ وَيُعَلِّمُهُمُ الْكِتَابَ وَالْحِكْمَةَ وَإِنْ كَانُوا مِنْ قَبْلُ لَفِي ضَلَالٍ مُبِينٍ ۝ أَوَلَمَّا أَصَابَتْكُمْ مُصِيبَةٌ قَدْ أَصَبْتُمْ مِثْلَيْهَا قُلْتُمْ أَنَّى هَذَا قُلْ هُوَ مِنْ عِنْدِ أَنْفُسِكُمْ إِنَّ اللَّهَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ۝ وَمَا أَصَابَكُمْ يَوْمَ الْتَقَى الْجَمْعَانِ فَبِإِذْنِ اللَّهِ وَلِيَعْلَمَ الْمُؤْمِنِينَ ۝ وَلِيَعْلَمَ الَّذِينَ نَافَقُوا وَقِيلَ لَهُمْ تَعَالَوْا قَاتِلُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ أَوِ ادْفَعُوا قَالُوا لَوْ نَعْلَمُ قِتَالًا لَاتَّبَعْنَاكُمْ هُمْ لِلْكُفْرِ يَوْمَئِذٍ أَقْرَبُ مِنْهُمْ لِلْإِيمَانِ يَقُولُونَ بِأَفْوَاهِهِمْ مَا لَيْسَ فِي قُلُوبِهِمْ وَاللَّهُ أَعْلَمُ بِمَا يَكْتُمُونَ ۝ الَّذِينَ قَالُوا لِإِخْوَانِهِمْ وَقَعَدُوا لَوْ أَطَاعُونَا مَا قُتِلُوا قُلْ فَادْرَءُوا عَنْ أَنْفُسِكُمُ الْمَوْتَ إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ ۝

14 [illegible]
[illegible]
15 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
16 [illegible]
17 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
18 [illegible]
[illegible]
19 [illegible]
[illegible]
20 [illegible]
[illegible]
[illegible]

21 ومنهم من يقول ان الله يعلم كثيرا من الذين
يعبدون غيره ولكنه لا يعذبهم الا بعد ان
يرسل اليهم رسولا يدعوهم الى توحيده
28 وطاعته وهذا قول الحسن وقتادة والسدى
27 وقال [مقاتل] بل عنى بذلك كفار مكة
الذين يعبدون الملائكة ويزعمون ان
الملائكة بنات الله وقال ابن عباس
ويقولون هؤلاء شفعاؤنا عند الله
22 وقال ابن زيد يعني بذلك اليهود
والنصارى وقال ابن عباس ايضا
23 يعني بذلك اليهود والنصارى وقال
ابن زيد يعني بذلك اليهود (لو)
24 كنتم تعلمون ما قد سبق لهم من
الشقاء وما قد علم الله منهم
ان عاقبة امرهم الى النار لما
25 اتخذوا العجل ولكن الله تعالى
26 ستر عليهم ذلك وقال ابن عباس
ويقال ان الله تعالى ستر عليهم
27 ذلك لانه لم يكن في كتابه
28 ان عبادة العجل كفر وقال

ואל ואמץ ואמנה ואכל מאכל אשר לא יאכלו אתו
ואשתה משתה ואל תיראו מפניהם ומפחדם אל תפחדו
כי בית מרי המה 29 ועתה הנני נתתי היום אותך
לעיר מבצר ולעמוד עמוד ברזל ולחומת נחשת על
כל הארץ ליהודה ולכהניה ולעם הארץ 30 ונלחמו
אליך ולא יוכלו לך כי אתך אני נאם יהוה להצילך
31 ואתה בן אדם את כל דברי אשר אדבר אליך
קח בלבבך ובאזניך שמע ולך בגולה אל בני עמך
ודברת אליהם ואמרת אליהם כה אמר אדני יהוה
32 אם ישמעו ואם יחדלו כי בית מרי המה 33 ואתה
בן אדם קח לך לבנה ונתתה אותה לפניך וחקית
עליה עיר את ירושלם 34 ונתתה מצור עליה ובנית
עליה דיק ושפכת עליה סללה ונתתה עליה מחנות
ושתה שיתים עליה סביב 35 ואתה קח לך מחבת
ברזל ונתתה אותה קיר ברזל בינך ובין העיר
והכנת את פניך אליה והיתה נצורה ותצרת אותה
36 אות היא לבית ישראל 37 ואתה שכב על צדך
השמאלי ושמת את עון בית ישראל עליו מספר
הימים אשר תשכב עליו תשא את עונם 38 ונתתי
לך את שני עונם למספר ימים שלש מאות ותשעים
יום ואכלת עון בית ישראל

(বিশ্ব সমূহ) যাহা কিছু স্থাবর জঙ্গম আছে তাহা সমস্তই
সমুদয় সমূহ সমূহ সমূহ

ماه مهرسپند ۲۰ اورمزد روز بهمن ۲۰ سپندارمذ ماه
خرداد مه خرداد سال ۱۱ سنه ۱۱ ماه ۱۱ روز ۱۱ ساعت ۱۱ ۵۲
مهرسپند ۲۰ اورمزد روز شهریور ۲۰ سپندارمذ ماه
مرداد ۲۰ ماه ۱۱ سال ۱۱ سنه ۱۱ ماه ۱۱ روز ۱۱ ساعت ۱۱ ۵۱
مه خرداد ۲۰ ماه ۱۱ سال ۱۱ سنه ۱۱ ماه ۱۱ روز ۱۱ ساعت ۱۱
مرداد ۲۰ ماه ۱۱ سال ۱۱ سنه ۱۱ ماه ۱۱ روز ۱۱ ساعت ۱۱ ۵۰
سپندارمذ ماه مهرسپند ۲۰ اورمزد روز ۲۰ ماه ۱۱ سال ۱۱
سنه ۱۱ ماه ۱۱ روز ۱۱ ساعت ۱۱ مه خرداد ۲۰ ماه ۱۱ سال ۱۱
سنه ۱۱ ماه ۱۱ روز ۱۱ ساعت ۱۱ مرداد ۲۰ ماه ۱۱ سال ۱۱ ۴۹
مهرسپند ۲۰ اورمزد روز خرداد ۲۰ ماه ۱۱ سال ۱۱ سنه ۱۱
ماه ۱۱ روز ۱۱ ساعت ۱۱ سپندارمذ ماه مهرسپند ۲۰ ماه
اورمزد روز ۲۰ ماه ۱۱ سال ۱۱ سنه ۱۱ ماه ۱۱ روز ۱۱ ساعت ۱۱
مه خرداد ۲۰ ماه ۱۱ سال ۱۱ سنه ۱۱ ماه ۱۱ روز ۱۱ ساعت ۱۱ ۴۸
مرداد ۲۰ ماه ۱۱ سال ۱۱ سنه ۱۱ ماه ۱۱ روز ۱۱ ساعت ۱۱
سپندارمذ ماه مهرسپند ۲۰ اورمزد روز ۲۰ ماه ۱۱ سال ۱۱
سنه ۱۱ ماه ۱۱ روز ۱۱ ساعت ۱۱ مه خرداد ۲۰ ماه ۱۱ سال ۱۱ ۴۷
سنه ۱۱ ماه ۱۱ روز ۱۱ ساعت ۱۱ مرداد ۲۰ ماه ۱۱ سال ۱۱
سنه ۱۱ ماه ۱۱ روز ۱۱ ساعت ۱۱ مهرسپند ۲۰ اورمزد روز ۲۰
ماه ۱۱ سال ۱۱ سنه ۱۱ ماه ۱۱ روز ۱۱ ساعت ۱۱ سپندارمذ ماه
خرداد مه خرداد سال ۱۱ سنه ۱۱ ماه ۱۱ روز ۱۱ ساعت ۱۱ ۴۶
مرداد ۲۰ ماه ۱۱ سال ۱۱ سنه ۱۱ ماه ۱۱ روز ۱۱ ساعت ۱۱
مهرسپند ۲۰ اورمزد روز شهریور ۲۰ سپندارمذ ماه
خرداد مه خرداد سال ۱۱ سنه ۱۱ ماه ۱۱ روز ۱۱ ساعت ۱۱

53 ومن يعمل من الصالحات من ذكر او انثى وهو مؤمن فاولئك يدخلون
الجنة ولا يظلمون نقيرا ٥ ومن احسن دينا ممن اسلم وجهه لله
وهو محسن واتبع ملة ابرهيم حنيفا واتخذ الله ابرهيم خليلا
54 ولله ما في السموات وما في الارض وكان الله بكل شيء محيطا ٥
يستفتونك قل الله يفتيكم في الكلالة ان امرؤا هلك ليس له ولد
55 وله اخت فلها نصف ما ترك وهو يرثها ان لم يكن لها ولد فان
كانتا اثنتين فلهما الثلثان مما ترك وان كانوا اخوة رجالا ونساء
56 فللذكر مثل حظ الانثيين يبين الله لكم ان تضلوا والله بكل شيء

1 عليم ٥ يا ايها الذين امنوا اوفوا بالعقود احلت لكم بهيمة
الانعام الا ما يتلى عليكم غير محلي الصيد وانتم حرم ان الله
يحكم ما يريد ٥ يا ايها الذين امنوا لا تحلوا شعائر الله ولا
الشهر الحرام ولا الهدي ولا القلائد ولا آمين البيت الحرام
2 يبتغون فضلا من ربهم ورضوانا واذا حللتم فاصطادوا ولا يجرمنكم
شنان قوم ان صدوكم عن المسجد الحرام ان تعتدوا وتعاونوا على
البر والتقوى ولا تعاونوا على الاثم والعدوان واتقوا الله ان الله
3 شديد العقاب ٥ حرمت عليكم الميتة والدم ولحم الخنزير وما اهل
لغير الله به والمنخنقة والموقوذة والمتردية والنطيحة وما اكل
السبع الا ما ذكيتم وما ذبح على النصب وان تستقسموا بالازلام
ذلكم فسق اليوم يئس الذين كفروا من دينكم فلا تخشوهم واخشون
4 اليوم اكملت لكم دينكم واتممت عليكم نعمتي ورضيت لكم الاسلام
دينا فمن اضطر في مخمصة غير متجانف لاثم فان الله غفور رحيم
5 يسئلونك ماذا احل لهم قل احل لكم الطيبات وما علمتم من الجوارح

ولقد ارسلنا رسلنا بالبينات وانزلنا معهم الكتاب والميزان ليقوم الناس بالقسط وانزلنا الحديد فيه بأس شديد ومنافع للناس وليعلم الله من ينصره ورسله بالغيب ان الله قوي عزيز ٦ ولقد ارسلنا نوحا وابراهيم وجعلنا في ذريتهما النبوة والكتاب فمنهم مهتد وكثير منهم فاسقون ٧ ثم قفينا على اثارهم برسلنا وقفينا بعيسى ابن مريم واتيناه الانجيل وجعلنا في قلوب الذين اتبعوه رأفة ورحمة ورهبانية ابتدعوها ما كتبناها عليهم الا ابتغاء رضوان الله فما رعوها حق رعايتها فاتينا الذين امنوا منهم اجرهم وكثير منهم فاسقون ٨ يا ايها الذين امنوا اتقوا الله وامنوا برسوله يؤتكم كفلين من رحمته ويجعل لكم نورا تمشون به ويغفر لكم والله غفور رحيم ٩ لئلا يعلم اهل الكتاب ان لا يقدرون على شيء من فضل الله وان الفضل بيد الله يؤتيه من يشاء والله ذو الفضل العظيم

VI.

١ سبح لله ما في السموات وما في الارض وهو العزيز الحكيم ٢ له ملك السموات والارض يحيي ويميت وهو على كل شيء قدير ٣ هو الاول والاخر والظاهر والباطن وهو بكل شيء عليم ٤ هو الذي خلق السموات والارض في ستة ايام ثم استوى على العرش يعلم ما يلج في الارض وما يخرج منها وما ينزل من السماء وما يعرج فيها وهو معكم اينما كنتم والله بما تعملون بصير ٥ له ملك السموات والارض والى الله ترجع الامور ٦ يولج الليل في النهار ويولج النهار في الليل وهو عليم بذات الصدور

وَلَا تُكْثِرُوا الْكَلَامَ فِي صَلَاتِكُمْ كَمَا يَفْعَلُ الْأُمَمُ الَّذِينَ لَا يَعْرِفُونَ اللَّهَ ٧
فَإِنَّهُمْ يَظُنُّونَ أَنَّهُمْ بِكَثْرَةِ كَلَامِهِمْ يُسْتَجَابُ لَهُمْ ٨
فَلَا تَتَشَبَّهُوا بِهِمْ لِأَنَّ أَبَاكُمْ يَعْلَمُ مَا تَحْتَاجُونَ إِلَيْهِ قَبْلَ أَنْ تَسْأَلُوهُ ٩
فَصَلُّوا أَنْتُمْ هَكَذَا قُولُوا أَبَانَا الَّذِي فِي السَّمَاوَاتِ لِيَتَقَدَّسِ اسْمُكَ ١٠
لِيَأْتِ مَلَكُوتُكَ لِتَكُنْ مَشِيئَتُكَ كَمَا فِي السَّمَاءِ كَذَلِكَ عَلَى الْأَرْضِ ١١
خُبْزَنَا الْجَوْهَرِيَّ أَعْطِنَا الْيَوْمَ وَاغْفِرْ لَنَا ذُنُوبَنَا كَمَا نَغْفِرُ نَحْنُ أَيْضًا ١٢
لِمَنْ يُذْنِبُ إِلَيْنَا وَلَا تُدْخِلْنَا فِي تَجْرِبَةٍ لَكِنْ نَجِّنَا مِنَ الشِّرِّيرِ ١٣
لِأَنَّ لَكَ الْمُلْكَ وَالْقُدْرَةَ وَالْمَجْدَ إِلَى الدَّهْرِ آمِينَ ١٤
فَإِنْ غَفَرْتُمْ لِلنَّاسِ زَلَّاتِهِمْ يَغْفِرْ لَكُمْ أَبُوكُمُ السَّمَاوِيُّ ١٥
وَإِنْ لَمْ تَغْفِرُوا لِلنَّاسِ زَلَّاتِهِمْ لَا يَغْفِرْ أَبُوكُمْ أَيْضًا زَلَّاتِكُمْ ١٦
وَمَتَى صُمْتُمْ فَلَا تَكُونُوا عَابِسِينَ كَالْمُرَائِينَ ١٧

h

II.

19, 18 ואת־הבית אשר־בנה שלמה למלך ירושלם ׃ ויהי בשנת
20 חמש־עשרה שנה למלכות יאשיהו ׀ נעשה הפסח הזה ליהוה
21 וישחטו הפסח בארבעה עשר יום לחדש בבקר ׃ ויעמד
22 המלך על־עמדו ויכרת את־הברית לפני יהוה ללכת אחרי
23 יהוה ולשמר מצותיו ועדתיו וחקתיו בכל־לבבו ובכל־נפשו
24 להקים את־דברי הברית הכתובים על־הספר הזה ויעמד כל־
25 העם בברית ויכרת את־הברית לפני יהוה ׃ וישבת יאשיהו
26 את־בעלי האוב והידעני והתרפים והגלולים ואת כל־השקוץ
27 הנראים בארץ יהודה ובירושלם למען הקים את־דברי התורה
28 הכתובים על־הספרים אשר מצא חלקיהו הכהן בית יהוה ׃
29 כמוהו לא־היה לפניו מלך אשר־שב אל־יהוה בכל־לבבו
30 ובכל־נפשו ובכל־מאדו ככל תורת משה ואחריו לא־קם
31 כמוהו ׃ אך לא־סר יהוה מחרון אפו הגדול אשר־חרה אפו
32 ביהודה על כל־הכעסים אשר הכעיסו מנשה אתו ׃ ויאמר
33 יהוה גם את־יהודה אסיר מעל פני כאשר הסרתי את־ישראל
34 והזנחתי את־העיר הזאת אשר בחרתי את־ירושלם ואת־הבית
35 אשר אמרתי יהיה שמי שם ׃ ויצו המלך את־כל־העם לאמר
36 עשו פסח ליהוה אלהיכם ככתוב על־ספר הברית הזה ׃ כי
37 לא נעשה כפסח הזה משפטי השופטים את־ישראל וכל־ימי
38 מלכי ישראל ומלכי יהודה ׃ אך בשנת שמנה עשרה למלך

39 ورلد مرلو لو سوسم سوسم د سوسم ۞ لو ولسلو لوسلو
لوسلو لوسلو لوسلو لوسلو لوسلو لوسلو لوسلو لوسلو
40 لوسلو لوسلو لوسلو لوسلو لوسلو لوسلو لوسلو لوسلو
لوسلو لوسلو لوسلو لوسلو لوسلو لوسلو لوسلو لوسلو
41, 42 لوسلو لوسلو لوسلو لوسلو لوسلو لوسلو لوسلو لوسلو
لوسلو لوسلو لوسلو لوسلو لوسلو لوسلو لوسلو لوسلو
43, 44 لوسلو لوسلو لوسلو لوسلو لوسلو لوسلو لوسلو لوسلو
لوسلو لوسلو لوسلو لوسلو لوسلو لوسلو لوسلو لوسلو
45 لوسلو لوسلو لوسلو لوسلو لوسلو لوسلو لوسلو لوسلو
لوسلو لوسلو لوسلو لوسلو لوسلو لوسلو لوسلو لوسلو
46 لوسلو لوسلو لوسلو لوسلو لوسلو لوسلو لوسلو لوسلو
لوسلو لوسلو لوسلو لوسلو لوسلو لوسلو لوسلو لوسلو
47 لوسلو لوسلو لوسلو لوسلو لوسلو لوسلو لوسلو لوسلو
لوسلو لوسلو لوسلو لوسلو لوسلو لوسلو لوسلو لوسلو
48 لوسلو لوسلو لوسلو لوسلو لوسلو لوسلو لوسلو لوسلو
لوسلو لوسلو لوسلو لوسلو لوسلو لوسلو لوسلو لوسلو
49 لوسلو لوسلو لوسلو لوسلو لوسلو لوسلو لوسلو لوسلو
لوسلو لوسلو لوسلو لوسلو لوسلو لوسلو لوسلو لوسلو
50 لوسلو لوسلو لوسلو لوسلو لوسلو لوسلو لوسلو لوسلو
لوسلو لوسلو لوسلو لوسلو لوسلو لوسلو لوسلو لوسلو
51 لوسلو لوسلو لوسلو لوسلو لوسلو لوسلو لوسلو لوسلو
لوسلو لوسلو لوسلو لوسلو لوسلو لوسلو لوسلو لوسلو
52 لوسلو لوسلو لوسلو لوسلو لوسلو لوسلو لوسلو لوسلو

ولم يكن لهم ولا لآبائهم علم وسبحان الله عما يصفون ٥٣ وقال الذين آمنوا يا ليتنا معهم فنفوز فوزا عظيما ٥٤ يا أيها الذين آمنوا من يرتد منكم عن دينه فسوف يأتي الله بقوم يحبهم ويحبونه أذلة على المؤمنين أعزة على الكافرين يجاهدون في سبيل الله ولا يخافون لومة لائم ذلك فضل الله يؤتيه من يشاء والله واسع عليم ٥٥ إنما وليكم الله ورسوله والذين آمنوا الذين يقيمون الصلوة ويؤتون الزكوة وهم راكعون ٥٦ ومن يتول الله ورسوله والذين آمنوا فإن حزب الله هم الغالبون ٥٧ يا أيها الذين آمنوا لا تتخذوا الذين اتخذوا دينكم هزوا ولعبا من الذين أوتوا الكتاب من قبلكم والكفار أولياء واتقوا الله إن كنتم مؤمنين ٥٨ وإذا ناديتم إلى الصلوة اتخذوها هزوا ولعبا ذلك بأنهم قوم لا يعقلون ٥٩ قل يا أهل الكتاب هل تنقمون منا إلا أن آمنا بالله وما أنزل إلينا وما أنزل من قبل وأن أكثركم فاسقون ٦٠ قل هل أنبئكم بشر من ذلك مثوبة عند الله من لعنه الله وغضب عليه وجعل منهم القردة والخنازير وعبد الطاغوت أولئك شر مكانا وأضل عن سواء السبيل ٦١ وإذا جاءوكم قالوا آمنا وقد دخلوا بالكفر وهم قد خرجوا به والله أعلم بما كانوا يكتمون ٦٢

VII.

١ وإذ قال موسى لقومه يا قوم اذكروا نعمة الله عليكم إذ جعل فيكم أنبياء وجعلكم ملوكا وآتاكم ما لم يؤت أحدا من العالمين ٢ يا قوم ادخلوا الأرض المقدسة التي كتب الله لكم ولا ترتدوا على أدباركم فتنقلبوا خاسرين ٣ قالوا يا موسى إن فيها قوما جبارين وإنا لن ندخلها حتى يخرجوا منها فإن يخرجوا منها فإنا داخلون ٤ قال رجلان من الذين يخافون أنعم الله عليهما ادخلوا عليهم الباب فإذا دخلتموه فإنكم غالبون وعلى الله فتوكلوا إن كنتم مؤمنين ٥ قالوا يا موسى إنا لن ندخلها أبدا ما داموا فيها فاذهب أنت وربك فقاتلا إنا ها هنا قاعدون ٦

7 ومن يعمل من الصالحات وهو مؤمن فلا يخاف ظلما ولا هضما
8 انا كذلك نجزي المحسنين ان الذين هم عن صلوتهم ساهون
9 والذين هم يراءون الماعون والذين لا يوفون الزكوة وهم
10 بالاخرة هم كافرون ان الذين امنوا وعملوا الصالحات
11 لهم جنات الفردوس نزلا خالدين فيها لا يبغون عنها
12 حولا قل لو كان البحر مدادا لكلمات ربي لنفد البحر
13 قبل ان تنفد كلمات ربي ولو جئنا بمثله مددا قل انما
14 انا بشر مثلكم يوحى الي انما الهكم اله واحد فمن
15 كان يرجوا لقاء ربه فليعمل عملا صالحا ولا يشرك
16 بعبادة ربه احدا ان الذين امنوا وعملوا الصالحات
17 كانت لهم جنات الفردوس نزلا خالدين فيها لا يبغون
18 عنها حولا قل لو كان البحر مدادا لكلمات ربي لنفد
19 البحر قبل ان تنفد كلمات ربي ولو جئنا بمثله مددا

18 אעלי אעמי עי אי אעמי עי אי אעמי עי א

אעקמה אתי כאלוי אשתא ד קמעא ף אוא 42
אתא ף אוא אתי כאלוי אשתא ד קמעא ף אוא
אתא ף אוא אתי כאלוי אשתא ד קמעא ף אוא 41
אתא ף אוא אתי כאלוי אשתא ד קמעא ף אוא

43 ممتنعم اند كه ايشانرا عذابى بزرگ باشد ۞ اى محمد
اند كه ايشان بتو ايمان آرند پس ترا بخدا
49 اند كه ايشانرا نصرت كند ۞ اى محمد ايشان
بدل بخشيم ايشانرا ايمان محكمتر از ايشان
نصرت كند و ايشانرا بر كافران نصرت دهيم
50 سخت نمى آيد اى محمد ايشان را ۞ اى محمد
اند كه ايشان بتو ايمان آرند پس ترا بخدا
بدل بخشيم ايشانرا ايمان محكمتر از ايشان
نصرت كند و ايشانرا بر كافران نصرت دهيم
سخت نمى آيد اى محمد ايشان را ۞ اى محمد
اند كه ايشان بتو ايمان آرند پس ترا بخدا

51 ۞ ایشان را بگو که ای گروه مشرکان من از آنچه شما
52 می‌پرستید بیزارم ۞ و بگو که ای گروه مشرکان من
53 از آنچه شما می‌پرستید بیزارم ۞ و بگو که ای گروه
54 مشرکان من از آنچه شما می‌پرستید بیزارم ۞ و بگو
55 که ای گروه مشرکان من از آنچه شما می‌پرستید
56 بیزارم ۞ و بگو که ای گروه مشرکان من از آنچه
57 شما می‌پرستید بیزارم ۞ و بگو که ای گروه مشرکان
58 من از آنچه شما می‌پرستید بیزارم ۞ و بگو که ای
59 گروه مشرکان من از آنچه شما می‌پرستید بیزارم
60 ۞ و بگو که ای گروه مشرکان من از آنچه شما
61 می‌پرستید بیزارم ۞ و بگو که ای گروه [مر]
62 شرکان من از آنچه شما می‌پرستید بیزارم ۞ و بگو

63 ماسه وه ها سالمه ٿه وه ها ماسه ٿه وه سوره وڪاها
ماسه وه ها سالمه ٿه وه ها ماسه ٿه وه سوره وڪاها
64 ٥٠٠ ها ماسه ها ٥٠ سه ٿه ڪسوسها وه سه ها ٥٠ ٥٠
65 ٥٠ وڪاي ماڪاه سوسه ٿه وڪاي ٥٠ سوسه وڪاي ٥٠
99 سوسه ٥-٥وسا ماسه سوسه ٥ وه ٥ ٿه ٥ سوسه ٥-٥وسا
67 وڪاي ڪاها ٿه ها ٥٠ وڪاي ماه سوسه ها ٿه
68 ٥٠ ها ماسه ٥ وڪاي ٥-٥٠ ٥ ماسه ٥٠ وڪاي ٥٠
69 ٥٠٠ ها ٥٠ وڪاي ٥٠ ها ها ٥٠ ٥ سوسه ٥-٥وسا

ماسه ٥٠ ٿه ٥٠ ٥ ٥٠٠ ٥٠ ٥٠ ٥

ان نے نہ ہمارے لئے کوئی چیز چھوڑی اور نہ ہم کو
اس پر بھروسہ ہے مگر اللہ پر بھروسہ کرنے کی وجہ سے
ہم کو کیا ہوا ہے کہ ہم اللہ پر بھروسہ نہ کریں حالانکہ
اس نے ہمارے راستے ہم پر ظاہر کر دیئے ہیں اور
ہم ضرور تکلیفوں پر جو تم ہم کو دو صبر کریں گے
اور بھروسہ کرنے والوں کو اللہ ہی پر بھروسہ کرنا
چاہیئے ۞ اور ہم نے موسیٰ کی طرف وحی بھیجی
جب اس کی قوم نے اس سے پانی مانگا کہ اپنی
لاٹھی پتھر پر مار تو اس میں سے بارہ چشمے
بہہ نکلے ہر گروہ نے اپنا گھاٹ پہچان لیا ۞ اور
ہم نے ان پر بادل کا سایہ کیا اور من و سلویٰ
اتارا کہ جو پاکیزہ چیزیں ہم نے تم کو دی ہیں
ان کو کھاؤ ۞ اور انہوں نے ہمارا کچھ نقصان
نہیں کیا بلکہ اپنا ہی نقصان کرتے رہے ۞ اور
جب ان سے کہا گیا کہ اس شہر میں جا کر بسو

12 ואת־הנשים הרות והיולדות הרה ויולד יחדו ויהי
13 שמע אליו ויבא ויצר את־כל־הערים האלה
14 ויפלו כי אין מלחמה בם ויעל המזבח הנחשת
15 אשר לפני יהוה והיה גם־הוא בין־אהל מועד
ובין המזבח והוא שחט את־לבות זבחיהם כאשר
16 שחטו בשר ויתנהו בקלחות ובדודים ובכירות
17 ויריעו בארץ ויהי כל־ישראל שמעו
18 כי־שב משה מן־הארץ־מצרים־הנה־הוא ויבאו
אליו כל־ישראל

IX.

1 ויהי כאשר כלה משה לדבר את־כל־הדברים
2 האלה אל־כל־ישראל ויאמר אליהם הנה־נא
3 בן־מאה ועשרים שנה אנכי היום לא־אוכל

ده‌ا هه‌ر ئه‌وه‌ن كه‌ ئه‌وا هه‌ستیه‌م كه‌ ئه‌ م‌ڕۆكه‌ دوانه‌
ئه‌مه‌ی ئه‌م‌ڕۆكه‌یه‌م هه‌ ئه‌مه‌ئه‌مه‌ م‌ه‌ی ده‌ی وتیان [ده‌] ك‌ه‌ 10, 9
ئه‌ی ئه‌ی ده‌ ئه‌ی ئه‌ی هه‌ت ئه‌وانه‌ی مه‌ن هه‌ی ك‌ه‌ ئه‌ی هه‌ت
ك‌ه‌ ده‌ك‌ه‌ن ده‌ی ئه‌مه‌یه‌ی ده‌ی ئه‌ی ئه‌ی ئه‌ی ئه‌ی ئه‌ی
..... ئه‌ی ئه‌ی ئه‌ی ئه‌ی ئه‌ی ئه‌ی ئه‌ی ئه‌ی ئه‌ی ئه‌ی 8
ئه‌ی ئه‌ی ئه‌ی ئه‌ی ئه‌ی ئه‌ی ئه‌ی ئه‌ی ئه‌ی ئه‌ی ئه‌ی [ئه‌] ك‌ه‌ 7, 6
ئه‌ی ئه‌ی ئه‌ی ئه‌ی ئه‌ی ئه‌ی ئه‌ی ئه‌ی ئه‌ی ئه‌ی ئه‌ی
ئه‌ی ئه‌ی ئه‌ی ئه‌ی ئه‌ی ئه‌ی ئه‌ی ئه‌ی ئه‌ی ئه‌ی 5
ئه‌ی ئه‌ی ئه‌ی ئه‌ی ئه‌ی ئه‌ی ئه‌ی ئه‌ی ئه‌ی ئه‌ی
ئه‌ی ئه‌ی ئه‌ی ئه‌ی ئه‌ی ئه‌ی ئه‌ی ئه‌ی ئه‌ی ئه‌ی
ئه‌ی ئه‌ی ئه‌ی ئه‌ی ئه‌ی ئه‌ی ئه‌ی ئه‌ی ئه‌ی ئه‌ی 4
ئه‌ی ئه‌ی ئه‌ی ئه‌ی ئه‌ی ئه‌ی ئه‌ی ئه‌ی ئه‌ی ئه‌ی
ئه‌ی ئه‌ی ئه‌ی ئه‌ی ئه‌ی ئه‌ی ئه‌ی ئه‌ی ئه‌ی ئه‌ی
ئه‌ی ئه‌ی ئه‌ی ئه‌ی ئه‌ی ئه‌ی ئه‌ی ئه‌ی ئه‌ی ئه‌ی
ئه‌ی ئه‌ی ئه‌ی ئه‌ی ئه‌ی ئه‌ی ئه‌ی ئه‌ی ئه‌ی ئه‌ی
ئه‌ی ئه‌ی ئه‌ی ئه‌ی ئه‌ی ئه‌ی ئه‌ی ئه‌ی ئه‌ی ئه‌ی
ئه‌ی ئه‌ی ئه‌ی ئه‌ی ئه‌ی ئه‌ی ئه‌ی ئه‌ی ئه‌ی ئه‌ی
ئه‌ی ئه‌ی ئه‌ی ئه‌ی ئه‌ی ئه‌ی ئه‌ی ئه‌ی ئه‌ی ئه‌ی
ئه‌ی ئه‌ی ئه‌ی ئه‌ی ئه‌ی ئه‌ی ئه‌ی ئه‌ی ئه‌ی ئه‌ی
ئه‌ی ئه‌ی ئه‌ی ئه‌ی ئه‌ی ئه‌ی ئه‌ی ئه‌ی ئه‌ی ئه‌ی
ئه‌ی ئه‌ی ئه‌ی ئه‌ی ئه‌ی ئه‌ی ئه‌ی ئه‌ی ئه‌ی ئه‌ی
ئه‌ی ئه‌ی ئه‌ی ئه‌ی ئه‌ی ئه‌ی ئه‌ی ئه‌ی ئه‌ی ئه‌ی
ئه‌ی ئه‌ی ئه‌ی ئه‌ی ئه‌ی ئه‌ی ئه‌ی ئه‌ی ئه‌ی ئه‌ی
ئه‌ی ئه‌ی ئه‌ی ئه‌ی ئه‌ی ئه‌ی ئه‌ی ئه‌ی ئه‌ی ئه‌ی
ئه‌ی ئه‌ی ئه‌ی ئه‌ی ئه‌ی ئه‌ی ئه‌ی ئه‌ی ئه‌ی ئه‌ی
ئه‌ی ئه‌ی ئه‌ی ئه‌ی ئه‌ی ئه‌ی ئه‌ی ئه‌ی ئه‌ی ئه‌ی
ئه‌ی ئه‌ی ئه‌ی ئه‌ی ئه‌ی ئه‌ی ئه‌ی ئه‌ی ئه‌ی ئه‌ی
ئه‌ی ئه‌ی ئه‌ی ئه‌ی ئه‌ی ئه‌ی ئه‌ی ئه‌ی ئه‌ی ئه‌ی
ئه‌ی ئه‌ی ئه‌ی ئه‌ی ئه‌ی ئه‌ی ئه‌ی ئه‌ی ئه‌ی ئه‌ی
ئه‌ی ئه‌ی ئه‌ی ئه‌ی ئه‌ی ئه‌ی ئه‌ی ئه‌ی ئه‌ی ئه‌ی
ئه‌ی ئه‌ی ئه‌ی ئه‌ی ئه‌ی ئه‌ی ئه‌ی ئه‌ی ئه‌ی ئه‌ی
ئه‌ی ئه‌ی ئه‌ی ئه‌ی ئه‌ی ئه‌ی ئه‌ی ئه‌ی ئه‌ی ئه‌ی
ئه‌ی ئه‌ی ئه‌ی ئه‌ی ئه‌ی ئه‌ی ئه‌ی ئه‌ی ئه‌ی ئه‌ی
ئه‌ی ئه‌ی ئه‌ی ئه‌ی ئه‌ی ئه‌ی ئه‌ی ئه‌ی ئه‌ی ئه‌ی
ئه‌ی ئه‌ی ئه‌ی ئه‌ی ئه‌ی ئه‌ی ئه‌ی ئه‌ی ئه‌ی ئه‌ی
ئه‌ی ئه‌ی ئه‌ی ئه‌ی ئه‌ی ئه‌ی ئه‌ی ئه‌ی ئه‌ی ئه‌ی
ئه‌ی ئه‌ی ئه‌ی ئه‌ی ئه‌ی ئه‌ی ئه‌ی ئه‌ی ئه‌ی ئه‌ی
ئه‌ی ئه‌ی ئه‌ی ئه‌ی ئه‌ی ئه‌ی ئه‌ی ئه‌ی ئه‌ی ئه‌ی
ئه‌ی ئه‌ی ئه‌ی ئه‌ی ئه‌ی ئه‌ی ئه‌ی ئه‌ی ئه‌ی ئه‌ی
ئه‌ی ئه‌ی ئه‌ی ئه‌ی ئه‌ی ئه‌ی ئه‌ی ئه‌ی ئه‌ی ئه‌ی
ئه‌ی ئه‌ی ئه‌ی ئه‌ی ئه‌ی ئه‌ی ئه‌ی ئه‌ی ئه‌ی ئه‌ی
ئه‌ی ئه‌ی ئه‌ی ئه‌ی ئه‌ی ئه‌ی ئه‌ی ئه‌ی ئه‌ی ئه‌ی

11 ملم اسدم لم ا اس ٥ حلمحم ام اس لح ملسلم
12 لح اسحملحم ٥ ولم ا اعمحد ٥ حلمح ااحلح حلح
13 لم اس اعلا حلسسلم ححد لم ولعلم ملحد محلحملحم
14 ولعلم ملحلحلم ٥ ولعلم ٥ لم ٥ حلم ٥ ملحم
15 لم ححد ااا اعلا حلم ٥ لعلمل لحلح حد ملحلحلم
16 ملحم اسلم ملحم ملحلحلم حح ملحم ملسلم ٥ حلحلم
17 م ححد ااا ٥ ملسلم امح ملح ملسلم ملحلم اح ملح حح
18 لح ٥ لم حلم ح ملحد لح حلحد لح ملسلم حلح ٥ لم
19 حلم اح ملح ملسلم ااحلم ملسلم حلم ح حسلح
ملحم ملح محمحم اح ملحد لح حلحد لح ملسلم اسلح
٥ ملحم ملسلم حلحلم ملح ح لسح لحسح ح لسح ملسلم حلح
20 ملح لم اسحدا ملح ح حلم ملسلم لح ح ملحم
٥ حلم اسحد ملسلم ملح اح ااالم ااح ااح ملسلم ملح اسلم
21 لح اسحلحلم ح حلم لح ٥ لسحد لح ٥ ملسلم ااالم حلح
22 ح اس ٥ حلمحم ح امح لم اس لحلسلم حح حح حلحلم
ححد امحا حلسسلم لح لحلحلم حلحلم اسحدا حلحلم

23 ا د ممدمده ٩ مسلم داردد دهم ممدد ممدد لم
لم دهم لمدا ممدد ممهممدمد لم ممدممدم ا دددا ٩
24 لم ٩ ام لم ٩ مدمده مد لم ممد لم ٩ مسلم مسلم
مم ممدد مدمدمده ٩ مسلم مدمده مد لم ممد لم
30 مسلم ٩ ددلمد دممدد مدد ممدممدا مهم ددلمد
29 مدلمد ٩ مممد ممد د مدلمد مسلم مد ا لم ددمد
28 مهم لم مد هم لم مد ٩ مدمدمدد لم ممدممدم
مم مهم مدا مهم مسلم مسلم مدمد مهم هم مهم
مد مسلم ممدد مدا لم مسلم مدمد مدمدمدم
مد مسلم مدمد مدمدمدم مد مسلم مدمد مدمدمدم
27 مسلم مدمد مدمدمدم مد مسلم مدمد مدمدمدم
26 مد مسلم مدمد مدمدمدم مد مسلم مدمد مدمدمدم
مد مسلم مدمد مدمدمدم مد مسلم مدمد مدمدمدم
25 مد مسلم مدمد مدمدمدم مد مسلم مدمد مدمدمدم
مد مسلم مدمد مدمدمدم مد مسلم مدمد مدمدمدم
مد مسلم مدمد مدمدمدم مد مسلم مدمد مدمدمدم
24 مد مسلم مدمد مدمدمدم مد مسلم مدمد مدمدمدم
مد مسلم مدمد مدمدمدم مد مسلم مدمد مدمدمدم
23 مد مسلم مدمد مدمدمدم مد مسلم مدمد مدمدمدم

42 ایها الذین آمنوا لا تقربوا الصلوة و انتم سکاری حتی تعلموا ما تقولون و
41 لا جنبا الا عابری سبیل حتی تغتسلوا و ان کنتم مرضی او علی سفر او
40 جاء احد منکم من الغائط او لامستم النساء فلم تجدوا ماء فتیمموا صعیدا
طیبا فامسحوا بوجوهکم و ایدیکم ان الله کان عفوا غفورا ۞ الم تر الی
39 الذین اوتوا نصیبا من الکتاب یشترون الضلالة و یریدون ان تضلوا
38 السبیل ۞ والله اعلم باعدائکم و کفی بالله ولیا و کفی بالله نصیرا ۞
37 من الذین هادوا یحرفون الکلم عن مواضعه و یقولون سمعنا و عصینا
و اسمع غیر مسمع و راعنا لیا بالسنتهم و طعنا فی الدین و لو انهم
36 قالوا سمعنا و اطعنا و اسمع و انظرنا لکان خیرا لهم و اقوم و لکن
لعنهم الله بکفرهم فلا یؤمنون الا قلیلا ۞ یا ایها الذین اوتوا الکتاب
آمنوا بما نزلنا مصدقا لما معکم من قبل ان نطمس وجوها فنردها علی
35 ادبارها او نلعنهم کما لعنا اصحاب السبت و کان امر الله مفعولا ۞ ان
الله لا یغفر ان یشرک به و یغفر ما دون ذلک لمن یشاء و من یشرک
34 بالله فقد افتری اثما عظیما ۞ الم تر الی الذین یزکون انفسهم بل
الله یزکی من یشاء و لا یظلمون فتیلا ۞ انظر کیف یفترون علی الله
33 الکذب و کفی به اثما مبینا ۞ الم تر الی الذین اوتوا نصیبا من
32 الکتاب یؤمنون بالجبت و الطاغوت و یقولون للذین کفروا هؤلاء
ر اهدی من الذین آمنوا سبیلا ۞ اولئک الذین

43 ها و ٤٣ ٭ وقدم مه ها ان اكا ها وسمسه ٭ ٤٤ وسمه
وكه ٥لمسسه ها وسمسه ٥ه ها ان اكا ها وسمسه ٥ه وسمه
ها وسمسه ٥ه ها ان اكا ها وسمسه ٥ه وسمه

48 ٥ه ٥٥ه ٥٤ ٥ه ٥٥٥ه ٥ه ٥٥٥ه ٥٥ ٭ ٤٨ ٥٥ه ٥٥ه
49 ٥ه ٥٥ه ٥٥ه ٥٥ه ٥٥ه ٥٥ه ٥٥ه ٥٥ه ٥٥ه ٥٥ه ٥٥ه
50 ٥٥ه ٥٥ه ٥٥ه ٥٥ه ٥٥ه ٥٥ه ٥٥ه ٥٥ه ٥٥ه ٥٥ه ٥٥ه
51 ٥٥ه ٥٥ه ٥٥ه ٥٥ه ٥٥ه ٥٥ه ٥٥ه ٥٥ه ٥٥ه ٥٥ه ٥٥ه

52 ٥ ٩٣٢١١ ٩٩ ٥٩ ٩٩ ٩٩٩

69 وَمَا مِنْ دَابَّةٍ فِي الْأَرْضِ وَلَا طَائِرٍ يَطِيرُ بِجَنَاحَيْهِ إِلَّا أُمَمٌ أَمْثَالُكُمْ مَا فَرَّطْنَا فِي الْكِتَابِ مِنْ شَيْءٍ ثُمَّ إِلَى رَبِّهِمْ يُحْشَرُونَ

70 وَالَّذِينَ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا صُمٌّ وَبُكْمٌ فِي الظُّلُمَاتِ مَنْ يَشَإِ اللَّهُ يُضْلِلْهُ وَمَنْ يَشَأْ يَجْعَلْهُ عَلَى صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ

71 قُلْ أَرَأَيْتَكُمْ إِنْ أَتَاكُمْ عَذَابُ اللَّهِ أَوْ أَتَتْكُمُ السَّاعَةُ أَغَيْرَ اللَّهِ تَدْعُونَ إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ

72 بَلْ إِيَّاهُ تَدْعُونَ فَيَكْشِفُ مَا تَدْعُونَ إِلَيْهِ إِنْ شَاءَ وَتَنْسَوْنَ مَا تُشْرِكُونَ

73 وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا إِلَى أُمَمٍ مِنْ قَبْلِكَ فَأَخَذْنَاهُمْ بِالْبَأْسَاءِ وَالضَّرَّاءِ لَعَلَّهُمْ يَتَضَرَّعُونَ

74 فَلَوْلَا إِذْ جَاءَهُمْ بَأْسُنَا تَضَرَّعُوا وَلَكِنْ قَسَتْ قُلُوبُهُمْ وَزَيَّنَ لَهُمُ الشَّيْطَانُ مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ

75 فَلَمَّا نَسُوا مَا ذُكِّرُوا بِهِ فَتَحْنَا عَلَيْهِمْ أَبْوَابَ كُلِّ شَيْءٍ حَتَّى إِذَا فَرِحُوا بِمَا أُوتُوا أَخَذْنَاهُمْ بَغْتَةً فَإِذَا هُمْ مُبْلِسُونَ

76 فَقُطِعَ دَابِرُ الْقَوْمِ الَّذِينَ ظَلَمُوا وَالْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ

77 قُلْ أَرَأَيْتُمْ إِنْ أَخَذَ اللَّهُ سَمْعَكُمْ وَأَبْصَارَكُمْ وَخَتَمَ عَلَى قُلُوبِكُمْ مَنْ إِلَهٌ غَيْرُ اللَّهِ يَأْتِيكُمْ بِهِ انْظُرْ كَيْفَ نُصَرِّفُ الْآيَاتِ ثُمَّ هُمْ يَصْدِفُونَ

78 قُلْ أَرَأَيْتَكُمْ إِنْ أَتَاكُمْ عَذَابُهُ بَغْتَةً أَوْ جَهْرَةً هَلْ يُهْلَكُ إِلَّا الْقَوْمُ الظَّالِمُونَ

79 ماعلاز ةلا سالعلم ﻫﻭ ام ﻭ ﻯ ١٤٤ ﻪ ١١٨٥-٥ ةسلاه مم
80 دوك ﻩﺭﺒﺨﻟا ماع ﻫ ﻡ ام ﻭ ﻯ ١٤٤ ﻪ ﻩﺭﺒﺨﻟا-ﻡﻼﻋ.
81 ﻩﺭﺒﺨﻟا ﻡﻼﻋ ﻫﻭ ﻡﻼﻋ ﻩﺭﺒﺨﻟا ﻡﻼﻋ ﻪﺑ ﻡﻼﻋ ﻩﺭﺒﺨﻟا
ﻩﺭﺒﺨﻟا ﻡﻼﻋ ﻫﻭ ﻡﻼﻋ ﻩﺭﺒﺨﻟا ﻡﻼﻋ ﻪﺑ ﻡﻼﻋ ﻩﺭﺒﺨﻟا
ﻩﺭﺒﺨﻟا ﻡﻼﻋ ﻫﻭ ﻡﻼﻋ ﻩﺭﺒﺨﻟا ﻡﻼﻋ ﻪﺑ ﻡﻼﻋ ﻩﺭﺒﺨﻟا
82 ماع ﻩﺭﺒﺨﻟا-ﻡﻼﻋ ﻫﻭ ﻡﻼﻋ ﻩﺭﺒﺨﻟا ﻡﻼﻋ ﻪﺑ ﻡﻼﻋ ﻩﺭﺒﺨﻟا
ﻩﺭﺒﺨﻟا ﻡﻼﻋ ﻫﻭ ﻡﻼﻋ ﻩﺭﺒﺨﻟا ﻡﻼﻋ ﻪﺑ ﻡﻼﻋ ﻩﺭﺒﺨﻟا
ﻩﺭﺒﺨﻟا ﻡﻼﻋ ﻫﻭ ﻡﻼﻋ ﻩﺭﺒﺨﻟا ﻡﻼﻋ ﻪﺑ ﻡﻼﻋ ﻩﺭﺒﺨﻟا
ﻩﺭﺒﺨﻟا ﻡﻼﻋ ﻫﻭ ﻡﻼﻋ ﻩﺭﺒﺨﻟا ﻡﻼﻋ ﻪﺑ ﻡﻼﻋ ﻩﺭﺒﺨﻟا
83 ﻩﺭﺒﺨﻟا ﻡﻼﻋ ﻫﻭ ﻡﻼﻋ ﻩﺭﺒﺨﻟا ﻡﻼﻋ ﻪﺑ ﻡﻼﻋ ﻩﺭﺒﺨﻟا
ﻩﺭﺒﺨﻟا ﻡﻼﻋ ﻫﻭ ﻡﻼﻋ ﻩﺭﺒﺨﻟا ﻡﻼﻋ ﻪﺑ ﻡﻼﻋ ﻩﺭﺒﺨﻟا
ﻩﺭﺒﺨﻟا ﻡﻼﻋ ﻫﻭ ﻡﻼﻋ ﻩﺭﺒﺨﻟا ﻡﻼﻋ ﻪﺑ ﻡﻼﻋ ﻩﺭﺒﺨﻟا
ﻩﺭﺒﺨﻟا ﻡﻼﻋ ﻫﻭ ﻡﻼﻋ ﻩﺭﺒﺨﻟا ﻡﻼﻋ ﻪﺑ ﻡﻼﻋ ﻩﺭﺒﺨﻟا
84 ﻩﺭﺒﺨﻟا ﻡﻼﻋ ﻫﻭ ﻡﻼﻋ ﻩﺭﺒﺨﻟا ﻡﻼﻋ ﻪﺑ ﻡﻼﻋ ﻩﺭﺒﺨﻟا
ﻩﺭﺒﺨﻟا ﻡﻼﻋ ﻫﻭ ﻡﻼﻋ ﻩﺭﺒﺨﻟا ﻡﻼﻋ ﻪﺑ ﻡﻼﻋ ﻩﺭﺒﺨﻟا
ﻩﺭﺒﺨﻟا ﻡﻼﻋ ﻫﻭ ﻡﻼﻋ ﻩﺭﺒﺨﻟا ﻡﻼﻋ ﻪﺑ ﻡﻼﻋ ﻩﺭﺒﺨﻟا
ﻩﺭﺒﺨﻟا ﻡﻼﻋ ﻫﻭ ﻡﻼﻋ ﻩﺭﺒﺨﻟا ﻡﻼﻋ ﻪﺑ ﻡﻼﻋ ﻩﺭﺒﺨﻟا
85 ﻩﺭﺒﺨﻟا ﻡﻼﻋ ﻫﻭ ﻡﻼﻋ ﻩﺭﺒﺨﻟا ﻡﻼﻋ ﻪﺑ ﻡﻼﻋ ﻩﺭﺒﺨﻟا
ﻩﺭﺒﺨﻟا ﻡﻼﻋ ﻫﻭ ﻡﻼﻋ ﻩﺭﺒﺨﻟا ﻡﻼﻋ ﻪﺑ ﻡﻼﻋ ﻩﺭﺒﺨﻟا
ﻩﺭﺒﺨﻟا ﻡﻼﻋ ﻫﻭ ﻡﻼﻋ ﻩﺭﺒﺨﻟا ﻡﻼﻋ ﻪﺑ ﻡﻼﻋ ﻩﺭﺒﺨﻟا
ﻩﺭﺒﺨﻟا ﻡﻼﻋ ﻫﻭ ﻡﻼﻋ ﻩﺭﺒﺨﻟا ﻡﻼﻋ ﻪﺑ ﻡﻼﻋ ﻩﺭﺒﺨﻟا
86 ﻩﺭﺒﺨﻟا ﻡﻼﻋ ﻫﻭ ﻡﻼﻋ ﻩﺭﺒﺨﻟا ﻡﻼﻋ ﻪﺑ ﻡﻼﻋ ﻩﺭﺒﺨﻟا
ﻩﺭﺒﺨﻟا ﻡﻼﻋ ﻫﻭ ﻡﻼﻋ ﻩﺭﺒﺨﻟا ﻡﻼﻋ ﻪﺑ ﻡﻼﻋ ﻩﺭﺒﺨﻟا
ﻩﺭﺒﺨﻟا ﻡﻼﻋ ﻫﻭ ﻡﻼﻋ ﻩﺭﺒﺨﻟا ﻡﻼﻋ ﻪﺑ ﻡﻼﻋ ﻩﺭﺒﺨﻟا
ﻩﺭﺒﺨﻟا ﻡﻼﻋ ﻫﻭ ﻡﻼﻋ ﻩﺭﺒﺨﻟا ﻡﻼﻋ ﻪﺑ ﻡﻼﻋ ﻩﺭﺒﺨﻟا
88, 87 ﻩﺭﺒﺨﻟا ﻡﻼﻋ ﻫﻭ ﻡﻼﻋ ﻩﺭﺒﺨﻟا ﻡﻼﻋ ﻪﺑ ﻡﻼﻋ ﻩﺭﺒﺨﻟا
90, 89 ﻩﺭﺒﺨﻟا ﻡﻼﻋ ﻫﻭ ﻡﻼﻋ ﻩﺭﺒﺨﻟا ﻡﻼﻋ ﻪﺑ ﻡﻼﻋ ﻩﺭﺒﺨﻟا

فَلَمَّا اسْتَوَتْ عَلَى الْجُودِيِّ قِيلَ بُعْدًا لِّلْقَوْمِ الظَّالِمِينَ ۝ قَالَ رَبِّ إِنَّ ابْنِي مِنْ أَهْلِي وَإِنَّ وَعْدَكَ الْحَقُّ وَأَنتَ أَحْكَمُ الْحَاكِمِينَ ۝ قَالَ يَا نُوحُ إِنَّهُ لَيْسَ مِنْ أَهْلِكَ إِنَّهُ عَمَلٌ غَيْرُ صَالِحٍ فَلَا تَسْأَلْنِ مَا لَيْسَ لَكَ بِهِ عِلْمٌ إِنِّي أَعِظُكَ أَن تَكُونَ مِنَ الْجَاهِلِينَ ۝ قَالَ رَبِّ أَعُوذُ بِكَ أَنْ أَسْأَلَكَ مَا لَيْسَ لِي بِهِ عِلْمٌ وَإِلَّا تَغْفِرْ لِي وَتَرْحَمْنِي أَكُن مِّنَ الْخَاسِرِينَ ۝ قِيلَ يَا نُوحُ اهْبِطْ بِسَلَامٍ مِّنَّا وَبَرَكَاتٍ عَلَيْكَ وَعَلَىٰ أُمَمٍ مِّمَّن مَّعَكَ وَأُمَمٌ سَنُمَتِّعُهُمْ ثُمَّ يَمَسُّهُم مِّنَّا عَذَابٌ أَلِيمٌ ۝ تِلْكَ مِنْ أَنبَاءِ الْغَيْبِ نُوحِيهَا إِلَيْكَ مَا كُنتَ تَعْلَمُهَا أَنتَ وَلَا قَوْمُكَ مِن قَبْلِ هَٰذَا فَاصْبِرْ إِنَّ الْعَاقِبَةَ لِلْمُتَّقِينَ ۝ وَإِلَىٰ عَادٍ أَخَاهُمْ هُودًا قَالَ يَا قَوْمِ اعْبُدُوا اللَّهَ مَا لَكُم مِّنْ إِلَٰهٍ غَيْرُهُ إِنْ أَنتُمْ إِلَّا مُفْتَرُونَ ۝ يَا قَوْمِ لَا أَسْأَلُكُمْ عَلَيْهِ أَجْرًا إِنْ أَجْرِيَ إِلَّا عَلَى الَّذِي فَطَرَنِي أَفَلَا تَعْقِلُونَ ۝ وَيَا قَوْمِ اسْتَغْفِرُوا رَبَّكُمْ ثُمَّ تُوبُوا إِلَيْهِ يُرْسِلِ السَّمَاءَ عَلَيْكُم مِّدْرَارًا وَيَزِدْكُمْ قُوَّةً إِلَىٰ قُوَّتِكُمْ وَلَا تَتَوَلَّوْا مُجْرِمِينَ ۝ قَالُوا يَا هُودُ مَا جِئْتَنَا بِبَيِّنَةٍ وَمَا نَحْنُ بِتَارِكِي آلِهَتِنَا عَن قَوْلِكَ وَمَا نَحْنُ لَكَ بِمُؤْمِنِينَ ۝ إِن نَّقُولُ إِلَّا اعْتَرَاكَ بَعْضُ آلِهَتِنَا بِسُوءٍ قَالَ إِنِّي أُشْهِدُ اللَّهَ وَاشْهَدُوا أَنِّي بَرِيءٌ مِّمَّا تُشْرِكُونَ ۝ مِن دُونِهِ فَكِيدُونِي جَمِيعًا ثُمَّ لَا تُنظِرُونِ ۝ إِنِّي تَوَكَّلْتُ عَلَى اللَّهِ رَبِّي وَرَبِّكُم مَّا مِن دَابَّةٍ إِلَّا هُوَ آخِذٌ بِنَاصِيَتِهَا إِنَّ رَبِّي عَلَىٰ صِرَاطٍ مُّسْتَقِيمٍ ۝ فَإِن تَوَلَّوْا فَقَدْ أَبْلَغْتُكُم مَّا أُرْسِلْتُ بِهِ إِلَيْكُمْ وَيَسْتَخْلِفُ رَبِّي قَوْمًا غَيْرَكُمْ وَلَا تَضُرُّونَهُ شَيْئًا إِنَّ رَبِّي عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ حَفِيظٌ ۝ وَلَمَّا جَاءَ أَمْرُنَا نَجَّيْنَا هُودًا وَالَّذِينَ آمَنُوا مَعَهُ بِرَحْمَةٍ مِّنَّا وَنَجَّيْنَاهُم مِّنْ عَذَابٍ غَلِيظٍ ۝ وَتِلْكَ عَادٌ جَحَدُوا بِآيَاتِ رَبِّهِمْ وَعَصَوْا رُسُلَهُ وَاتَّبَعُوا أَمْرَ كُلِّ جَبَّارٍ عَنِيدٍ ۝ وَأُتْبِعُوا فِي هَٰذِهِ الدُّنْيَا لَعْنَةً وَيَوْمَ الْقِيَامَةِ أَلَا إِنَّ عَادًا كَفَرُوا رَبَّهُمْ أَلَا بُعْدًا لِّعَادٍ قَوْمِ هُودٍ ۝ وَإِلَىٰ ثَمُودَ أَخَاهُمْ صَالِحًا قَالَ يَا قَوْمِ اعْبُدُوا اللَّهَ مَا لَكُم مِّنْ إِلَٰهٍ غَيْرُهُ هُوَ أَنشَأَكُم مِّنَ الْأَرْضِ وَاسْتَعْمَرَكُمْ فِيهَا فَاسْتَغْفِرُوهُ ثُمَّ تُوبُوا إِلَيْهِ إِنَّ رَبِّي قَرِيبٌ مُّجِيبٌ ۝ قَالُوا يَا صَالِحُ قَدْ كُنتَ فِينَا مَرْجُوًّا قَبْلَ هَٰذَا أَتَنْهَانَا أَن نَّعْبُدَ مَا يَعْبُدُ آبَاؤُنَا وَإِنَّنَا لَفِي شَكٍّ مِّمَّا تَدْعُونَنَا إِلَيْهِ مُرِيبٍ ۝ قَالَ يَا قَوْمِ أَرَأَيْتُمْ إِن كُنتُ عَلَىٰ بَيِّنَةٍ مِّن رَّبِّي وَآتَانِي مِنْهُ رَحْمَةً فَمَن يَنصُرُنِي مِنَ اللَّهِ إِنْ عَصَيْتُهُ فَمَا تَزِيدُونَنِي غَيْرَ تَخْسِيرٍ ۝ وَيَا قَوْمِ هَٰذِهِ نَاقَةُ اللَّهِ لَكُمْ آيَةً فَذَرُوهَا تَأْكُلْ فِي أَرْضِ اللَّهِ وَلَا تَمَسُّوهَا بِسُوءٍ فَيَأْخُذَكُمْ عَذَابٌ قَرِيبٌ ۝ فَعَقَرُوهَا فَقَالَ تَمَتَّعُوا فِي دَارِكُمْ ثَلَاثَةَ أَيَّامٍ ذَٰلِكَ وَعْدٌ غَيْرُ مَكْذُوبٍ ۝ فَلَمَّا جَاءَ أَمْرُنَا نَجَّيْنَا صَالِحًا وَالَّذِينَ آمَنُوا مَعَهُ بِرَحْمَةٍ مِّنَّا وَمِنْ خِزْيِ يَوْمِئِذٍ إِنَّ رَبَّكَ هُوَ الْقَوِيُّ الْعَزِيزُ ۝ وَأَخَذَ الَّذِينَ ظَلَمُوا الصَّيْحَةُ فَأَصْبَحُوا فِي دِيَارِهِمْ جَاثِمِينَ ۝ كَأَن لَّمْ يَغْنَوْا فِيهَا أَلَا إِنَّ ثَمُودَ كَفَرُوا رَبَّهُمْ أَلَا بُعْدًا لِّثَمُودَ ۝ وَلَقَدْ جَاءَتْ رُسُلُنَا إِبْرَاهِيمَ بِالْبُشْرَىٰ قَالُوا سَلَامًا قَالَ سَلَامٌ فَمَا لَبِثَ أَن جَاءَ بِعِجْلٍ حَنِيذٍ ۝ فَلَمَّا رَأَىٰ أَيْدِيَهُمْ لَا تَصِلُ إِلَيْهِ نَكِرَهُمْ وَأَوْجَسَ مِنْهُمْ خِيفَةً قَالُوا لَا تَخَفْ إِنَّا أُرْسِلْنَا إِلَىٰ قَوْمِ لُوطٍ ۝ وَامْرَأَتُهُ قَائِمَةٌ فَضَحِكَتْ فَبَشَّرْنَاهَا بِإِسْحَاقَ وَمِن وَرَاءِ إِسْحَاقَ يَعْقُوبَ ۝ قَالَتْ يَا وَيْلَتَىٰ أَأَلِدُ وَأَنَا عَجُوزٌ وَهَٰذَا بَعْلِي شَيْخًا إِنَّ هَٰذَا لَشَيْءٌ عَجِيبٌ ۝ قَالُوا أَتَعْجَبِينَ مِنْ أَمْرِ اللَّهِ رَحْمَتُ اللَّهِ وَبَرَكَاتُهُ عَلَيْكُمْ أَهْلَ الْبَيْتِ إِنَّهُ حَمِيدٌ مَّجِيدٌ ۝ فَلَمَّا ذَهَبَ عَنْ إِبْرَاهِيمَ الرَّوْعُ وَجَاءَتْهُ الْبُشْرَىٰ يُجَادِلُنَا فِي قَوْمِ لُوطٍ ۝ إِنَّ إِبْرَاهِيمَ لَحَلِيمٌ أَوَّاهٌ مُّنِيبٌ ۝ يَا إِبْرَاهِيمُ أَعْرِضْ عَنْ هَٰذَا إِنَّهُ قَدْ جَاءَ أَمْرُ رَبِّكَ وَإِنَّهُمْ آتِيهِمْ عَذَابٌ غَيْرُ مَرْدُودٍ ۝ وَلَمَّا جَاءَتْ رُسُلُنَا لُوطًا سِيءَ بِهِمْ وَضَاقَ بِهِمْ ذَرْعًا وَقَالَ هَٰذَا يَوْمٌ عَصِيبٌ ۝ وَجَاءَهُ قَوْمُهُ يُهْرَعُونَ إِلَيْهِ وَمِن قَبْلُ كَانُوا يَعْمَلُونَ السَّيِّئَاتِ قَالَ يَا قَوْمِ هَٰؤُلَاءِ بَنَاتِي هُنَّ أَطْهَرُ لَكُمْ فَاتَّقُوا اللَّهَ وَلَا تُخْزُونِ فِي ضَيْفِي أَلَيْسَ مِنكُمْ رَجُلٌ رَّشِيدٌ ۝ قَالُوا لَقَدْ عَلِمْتَ مَا لَنَا فِي بَنَاتِكَ مِنْ حَقٍّ وَإِنَّكَ لَتَعْلَمُ مَا نُرِيدُ ۝ قَالَ لَوْ أَنَّ لِي بِكُمْ قُوَّةً أَوْ آوِي إِلَىٰ رُكْنٍ شَدِيدٍ ۝ قَالُوا يَا لُوطُ إِنَّا رُسُلُ رَبِّكَ لَن يَصِلُوا إِلَيْكَ فَأَسْرِ بِأَهْلِكَ بِقِطْعٍ مِّنَ اللَّيْلِ وَلَا يَلْتَفِتْ مِنكُمْ أَحَدٌ إِلَّا امْرَأَتَكَ إِنَّهُ مُصِيبُهَا مَا أَصَابَهُمْ إِنَّ مَوْعِدَهُمُ الصُّبْحُ أَلَيْسَ الصُّبْحُ بِقَرِيبٍ ۝ فَلَمَّا جَاءَ أَمْرُنَا جَعَلْنَا عَالِيَهَا سَافِلَهَا وَأَمْطَرْنَا عَلَيْهَا حِجَارَةً مِّن سِجِّيلٍ مَّنضُودٍ ۝ مُّسَوَّمَةً عِندَ رَبِّكَ وَمَا هِيَ مِنَ الظَّالِمِينَ بِبَعِيدٍ ۝ وَإِلَىٰ مَدْيَنَ أَخَاهُمْ شُعَيْبًا قَالَ يَا قَوْمِ اعْبُدُوا اللَّهَ مَا لَكُم مِّنْ إِلَٰهٍ غَيْرُهُ وَلَا تَنقُصُوا الْمِكْيَالَ وَالْمِيزَانَ إِنِّي أَرَاكُم بِخَيْرٍ وَإِنِّي أَخَافُ عَلَيْكُمْ عَذَابَ يَوْمٍ مُّحِيطٍ ۝ وَيَا قَوْمِ أَوْفُوا الْمِكْيَالَ وَالْمِيزَانَ بِالْقِسْطِ وَلَا تَبْخَسُوا النَّاسَ أَشْيَاءَهُمْ وَلَا تَعْثَوْا فِي الْأَرْضِ مُفْسِدِينَ ۝ بَقِيَّتُ اللَّهِ خَيْرٌ لَّكُمْ إِن كُنتُم مُّؤْمِنِينَ وَمَا أَنَا عَلَيْكُم بِحَفِيظٍ ۝ قَالُوا يَا شُعَيْبُ أَصَلَاتُكَ تَأْمُرُكَ أَن نَّتْرُكَ مَا يَعْبُدُ آبَاؤُنَا أَوْ أَن نَّفْعَلَ فِي أَمْوَالِنَا مَا نَشَاءُ إِنَّكَ لَأَنتَ الْحَلِيمُ الرَّشِيدُ ۝ قَالَ يَا قَوْمِ أَرَأَيْتُمْ إِن كُنتُ عَلَىٰ بَيِّنَةٍ مِّن رَّبِّي وَرَزَقَنِي مِنْهُ رِزْقًا حَسَنًا وَمَا أُرِيدُ أَنْ أُخَالِفَكُمْ إِلَىٰ مَا أَنْهَاكُمْ عَنْهُ إِنْ أُرِيدُ إِلَّا الْإِصْلَاحَ مَا اسْتَطَعْتُ وَمَا تَوْفِيقِي إِلَّا بِاللَّهِ عَلَيْهِ تَوَكَّلْتُ وَإِلَيْهِ أُنِيبُ ۝ وَيَا قَوْمِ لَا يَجْرِمَنَّكُمْ شِقَاقِي أَن يُصِيبَكُم مِّثْلُ مَا أَصَابَ قَوْمَ نُوحٍ أَوْ قَوْمَ هُودٍ أَوْ قَوْمَ صَالِحٍ وَمَا قَوْمُ لُوطٍ مِّنكُم بِبَعِيدٍ ۝ وَاسْتَغْفِرُوا رَبَّكُمْ ثُمَّ تُوبُوا إِلَيْهِ إِنَّ رَبِّي رَحِيمٌ وَدُودٌ ۝ قَالُوا يَا شُعَيْبُ مَا نَفْقَهُ كَثِيرًا مِّمَّا تَقُولُ وَإِنَّا لَنَرَاكَ فِينَا ضَعِيفًا وَلَوْلَا رَهْطُكَ لَرَجَمْنَاكَ وَمَا أَنتَ عَلَيْنَا بِعَزِيزٍ ۝ قَالَ يَا قَوْمِ أَرَهْطِي أَعَزُّ عَلَيْكُم مِّنَ اللَّهِ وَاتَّخَذْتُمُوهُ وَرَاءَكُمْ ظِهْرِيًّا إِنَّ رَبِّي بِمَا تَعْمَلُونَ مُحِيطٌ ۝ وَيَا قَوْمِ اعْمَلُوا عَلَىٰ مَكَانَتِكُمْ إِنِّي عَامِلٌ سَوْفَ تَعْلَمُونَ مَن يَأْتِيهِ عَذَابٌ يُخْزِيهِ وَمَنْ هُوَ كَاذِبٌ وَارْتَقِبُوا إِنِّي مَعَكُمْ رَقِيبٌ ۝ وَلَمَّا جَاءَ أَمْرُنَا نَجَّيْنَا شُعَيْبًا وَالَّذِينَ آمَنُوا مَعَهُ بِرَحْمَةٍ مِّنَّا وَأَخَذَتِ الَّذِينَ ظَلَمُوا الصَّيْحَةُ فَأَصْبَحُوا فِي دِيَارِهِمْ جَاثِمِينَ ۝ كَأَن لَّمْ يَغْنَوْا فِيهَا أَلَا بُعْدًا لِّمَدْيَنَ كَمَا بَعِدَتْ ثَمُودُ ۝ وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا مُوسَىٰ بِآيَاتِنَا وَسُلْطَانٍ مُّبِينٍ ۝ إِلَىٰ فِرْعَوْنَ وَمَلَئِهِ فَاتَّبَعُوا أَمْرَ فِرْعَوْنَ وَمَا أَمْرُ فِرْعَوْنَ بِرَشِيدٍ ۝ يَقْدُمُ قَوْمَهُ يَوْمَ الْقِيَامَةِ فَأَوْرَدَهُمُ النَّارَ وَبِئْسَ الْوِرْدُ الْمَوْرُودُ ۝ وَأُتْبِعُوا فِي هَٰذِهِ لَعْنَةً وَيَوْمَ الْقِيَامَةِ بِئْسَ الرِّفْدُ الْمَرْفُودُ ۝ ذَٰلِكَ مِنْ أَنبَاءِ الْقُرَىٰ نَقُصُّهُ عَلَيْكَ مِنْهَا قَائِمٌ وَحَصِيدٌ ۝ وَمَا ظَلَمْنَاهُمْ وَلَٰكِن ظَلَمُوا أَنفُسَهُمْ فَمَا أَغْنَتْ عَنْهُمْ آلِهَتُهُمُ الَّتِي يَدْعُونَ مِن دُونِ اللَّهِ مِن شَيْءٍ لَّمَّا جَاءَ أَمْرُ رَبِّكَ وَمَا زَادُوهُمْ غَيْرَ تَتْبِيبٍ ۝ وَكَذَٰلِكَ أَخْذُ رَبِّكَ إِذَا أَخَذَ الْقُرَىٰ وَهِيَ ظَالِمَةٌ إِنَّ أَخْذَهُ أَلِيمٌ شَدِيدٌ ۝ إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَآيَةً لِّمَنْ خَافَ عَذَابَ الْآخِرَةِ ذَٰلِكَ يَوْمٌ مَّجْمُوعٌ لَّهُ النَّاسُ وَذَٰلِكَ يَوْمٌ مَّشْهُودٌ ۝ وَمَا نُؤَخِّرُهُ إِلَّا لِأَجَلٍ مَّعْدُودٍ ۝ يَوْمَ يَأْتِ لَا تَكَلَّمُ نَفْسٌ إِلَّا بِإِذْنِهِ فَمِنْهُمْ شَقِيٌّ وَسَعِيدٌ ۝ فَأَمَّا الَّذِينَ شَقُوا فَفِي النَّارِ لَهُمْ فِيهَا زَفِيرٌ وَشَهِيقٌ ۝ خَالِدِينَ فِيهَا مَا دَامَتِ السَّمَاوَاتُ وَالْأَرْضُ إِلَّا مَا شَاءَ رَبُّكَ إِنَّ رَبَّكَ فَعَّالٌ لِّمَا يُرِيدُ ۝ وَأَمَّا الَّذِينَ سُعِدُوا فَفِي الْجَنَّةِ خَالِدِينَ فِيهَا مَا دَامَتِ السَّمَاوَاتُ وَالْأَرْضُ إِلَّا مَا شَاءَ رَبُّكَ عَطَاءً غَيْرَ مَجْذُوذٍ ۝ فَلَا تَكُ فِي مِرْيَةٍ مِّمَّا يَعْبُدُ هَٰؤُلَاءِ مَا يَعْبُدُونَ إِلَّا كَمَا يَعْبُدُ آبَاؤُهُم مِّن قَبْلُ وَإِنَّا لَمُوَفُّوهُمْ نَصِيبَهُمْ غَيْرَ مَنقُوصٍ ۝ وَلَقَدْ آتَيْنَا مُوسَى الْكِتَابَ فَاخْتُلِفَ فِيهِ وَلَوْلَا كَلِمَةٌ سَبَقَتْ مِن رَّبِّكَ لَقُضِيَ بَيْنَهُمْ وَإِنَّهُمْ لَفِي شَكٍّ مِّنْهُ مُرِيبٍ ۝ وَإِنَّ كُلًّا لَّمَّا لَيُوَفِّيَنَّهُمْ رَبُّكَ أَعْمَالَهُمْ إِنَّهُ بِمَا يَعْمَلُونَ خَبِيرٌ ۝ فَاسْتَقِمْ كَمَا أُمِرْتَ وَمَن تَابَ مَعَكَ وَلَا تَطْغَوْا إِنَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيرٌ ۝ وَلَا تَرْكَنُوا إِلَى الَّذِينَ ظَلَمُوا فَتَمَسَّكُمُ النَّارُ وَمَا لَكُم مِّن دُونِ اللَّهِ مِنْ أَوْلِيَاءَ ثُمَّ لَا تُنصَرُونَ ۝ وَأَقِمِ الصَّلَاةَ طَرَفَيِ النَّهَارِ وَزُلَفًا مِّنَ اللَّيْلِ إِنَّ الْحَسَنَاتِ يُذْهِبْنَ السَّيِّئَاتِ ذَٰلِكَ ذِكْرَىٰ لِلذَّاكِرِينَ ۝ وَاصْبِرْ فَإِنَّ اللَّهَ لَا يُضِيعُ أَجْرَ الْمُحْسِنِينَ ۝ فَلَوْلَا كَانَ مِنَ الْقُرُونِ مِن قَبْلِكُمْ أُولُو بَقِيَّةٍ يَنْهَوْنَ عَنِ الْفَسَادِ فِي الْأَرْضِ إِلَّا قَلِيلًا مِّمَّنْ أَنجَيْنَا مِنْهُمْ وَاتَّبَعَ الَّذِينَ ظَلَمُوا مَا أُتْرِفُوا فِيهِ وَكَانُوا مُجْرِمِينَ ۝ وَمَا كَانَ رَبُّكَ لِيُهْلِكَ الْقُرَىٰ بِظُلْمٍ وَأَهْلُهَا مُصْلِحُونَ ۝ وَلَوْ شَاءَ رَبُّكَ لَجَعَلَ النَّاسَ أُمَّةً وَاحِدَةً وَلَا يَزَالُونَ مُخْتَلِفِينَ ۝ إِلَّا مَن رَّحِمَ رَبُّكَ وَلِذَٰلِكَ خَلَقَهُمْ وَتَمَّتْ كَلِمَةُ رَبِّكَ لَأَمْلَأَنَّ جَهَنَّمَ مِنَ الْجِنَّةِ وَالنَّاسِ أَجْمَعِينَ ۝ وَكُلًّا نَّقُصُّ عَلَيْكَ مِنْ أَنبَاءِ الرُّسُلِ مَا نُثَبِّتُ بِهِ فُؤَادَكَ وَجَاءَكَ فِي هَٰذِهِ الْحَقُّ وَمَوْعِظَةٌ وَذِكْرَىٰ لِلْمُؤْمِنِينَ ۝ وَقُل لِّلَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ اعْمَلُوا عَلَىٰ مَكَانَتِكُمْ إِنَّا عَامِلُونَ ۝ وَانتَظِرُوا إِنَّا مُنتَظِرُونَ ۝ وَلِلَّهِ غَيْبُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَإِلَيْهِ يُرْجَعُ الْأَمْرُ كُلُّهُ فَاعْبُدْهُ وَتَوَكَّلْ عَلَيْهِ وَمَا رَبُّكَ بِغَافِلٍ عَمَّا تَعْمَلُونَ ۝

ه ارمامه ادما ام ارم ارمد ممامه امرد ام ام
ممامه ادما ام ارم ارمد ممامه امرد ام ام 102
ممامه ادما ام ارم ارمد ممامه امرد ام ام
ولم ممممل م مم ه ارلا ارم ولمح حم ممار 103
امار ممممامه ارم ارمد ممامه ام ا ممالحاد
ه ارلا ارم ولمح ممم

ممممم ممم ارم ممم ارم ممامل ممم م مرم ارم 1
ممممد ولمح ممامه م-مم مرمم م-مم دوكر ه ممممم 2
امحم مرم م-مم ممامه ولمامه مرمم مرمم ه ممالمه 3
مم مح مم ممالمه امحم ممم ممالمه ممممد ممم
ممم وحر ارمدم مدم ظالم امحما مد(مم) ه مد
ممدمد مم امحما ماا م ام وامامه ظالم ه امحما 4
ه مرامما مح حم وامرا م ام ومه مومح مح مممم مم 5
مم امم ممدمد مم امحما ماا م ام وامامه مح ظالم
مدامحد ممدمد ه امحم امممما مح ماا وامامحد ارم مح مح 6
ولمح مدمد مم ام ارلا ارم ام ماا ممامحدما ولم 7
امرم ماظالم ام ارلا ارم ام ماا ممم ه مم مم ه
مح ممممامما وحد ممدمد ه ممالمحاوا ممدم مم مم مح 8

و ملكي صادق ملك شليم اخرج خبزا وخمرا وهو كاهن لله العلي
22, 23 وبارك ابرام وقال مبارك ابرام لله العلي مالك السموات والارض
20, 21 ومبارك الله العلي الذي اسلم اعداءك في يدك . . . . . وقال
ملك سدوم لابرام اعطني النفوس وخذ الاملاك لنفسك
19 فقال ابرام لملك سدوم رفعت يدي الى يهوه الله العلي مالك
18 السموات والارض ان من خيط الى شراك نعل لا آخذ منك
17 شيئا لئلا تقول انا اغنيت ابرام الا ما اكله الغلمان وحصة
16 الرجال الذين ذهبوا معي عانر واشكول وممرا هم يأخذون
15 حصتهم فانقسم عليهم في الليل هو وعبيده وضربهم
14 وتبعهم الى حوبة التي عن يسار دمشق فاسترد كل الاملاك
13 وايضا رد اخاه لوط وامواله والنساء والشعب ولما رجع من
12 ضربه كدرلعومر وتدعال وامرافل ملوك شنعار حاربوا
11 بالدهم الى هذا الوقت اخذوا لوط ابن اخي ابرام وامواله
10 وذهبوا لانه كان ساكنا في سدوم ولما اتى الناجي واخبر
ابرام العبراني كان ساكنا عند بلوطات ممرا الاموري
9 اخي اشكول واخي عانر وهؤلاء كانوا اصحاب عهد ابرام
8 فخرج ملك سدوم وملك عمورة وملك ادمة وملك صبوييم
7 وملك بالع هي صوغر وتصافوا معهم في وادي السديم
وكدرلعومر ملك عيلام وتدعال ملك امم وامرافل ملك شنعار
6 واريوك ملك ألاسار اربعة ملوك مع الخمسة
5 في السنة الرابعة عشرة جاء كدرلعومر والملوك الذين معه
4 وضربوا الرفائيين في عشتاروت قرنايم والزوزيين في هام
والايميين في شوى قريتايم والحوريين في جبلهم سعير الى
3 بطحاء فاران التي عند البرية ثم رجعوا وجاءوا الى عين
2 مشفاط هي قادش وضربوا كل بلاد العماليقيين والاموريين
1 الساكنين في حصصون تامار حينئذ خرج ملك شنعار
14, 1 ملك ألاسار كدرلعومر ملك عيلام وتدعال ملك امم

ومن يدن ۞ ولا يسلم سلمه ولا يسلم سلمه ۞ ولا يسلم سلمه ولا يسلم سلمه ۞ ولا يسلم سلمه ولا يسلم سلمه

ཁྱོས་ནས་ཀྱང་ཁྱོ་ལ་ཁྱོ་ཡི་ཁྱོ་ལ་ཁྱོ་ནས

ومعاذ ابوسعيد حق دهم معدي مم حمد-حمد-سد سقيقط
معدي مم ابممدمم دهم معدي مم ـس ماه ٱق سوح
ممد-ه وهم لو ابمدي مهم مدم سدمم دهدي مدم
ممدمم وم ابوم وم لو وم ااا اوبا ااا ابمم ممدم
حق دهم معدي مم مدالمهم ٱممم د وهم ابماهدما
اسا ـس دابا حمد-حمد-سد سقيقط دهم معدي 57
مم ٥٥ لو ٹممدم معممدم دهم معدي مم ابوبا
وم م لو ابمٹم ابمد-ه م معد تربمما لو ابمد سمد-ه
وم لو معدي ٥٥ دهمسكه د ـسمم ابمد ااابم 56
لو اوفاح مهم دهمابم دهمسم ااابم اه ٹم وحد
ابه دالمهم لو ـس ٥٥ وحدبا ابمدمد ـه سما مسلاسك م 55
مهم دحلاه ٹم ابمدمك حق ابه ام-مم ابٹمدم حق هج
مم ٥٥ هجابما حمد مالمدم دهم حمد لو مه حمد-مم 54
مهم ماه ه حاد-ه حدام حمد ماه دابي ٹممدم ٹماك
لو ٹم دهابم مم ٹم ابمدمم دهاماه دابي ٹممدم ٹم وم 53
ابممدم ٥٥ مالاي وبا ابه حمسمم وم وبا ابمدمدمم د
وم فع-ه مدمدمدمم (وم) وبا هس ه-دمالولا ابمالاٹ
حمم ٥٥ ااابم وهم هو ٹ مدي حمدمحما سسا مهم 52
مم وهم حق ابه اه لو ٥ دابما ٥٥ وهم ـس دالم ابه 51
مهم ماه وهم سالم ابه مهم ماه ٥٥ مدابم-ه ـس ٱلمحم 50
ابه وهم ـس ابه-مدمم مهم ماه مدابم-ه [ـس] ٱلمحم ابه
وهم حمدم ابه ابه ماه ٥٥ وهم ـس ابه-مدمممم ابه مهم ماه 49
وهم ابه-مدمم ابه مهم ماه ٥٥ وهم ـس ابمدممم ابه مهم ماه 48

59, 58 هم ه.....ه ه.....ه ه.....ه

هم ابعدهم ضلالهم كذلك لم يزدهم الا
خبالا ٥ ٥ ٥ ٥ ومن الناس من يشهد ان
يقول امنا بالله وباليوم الاخر وما هم
بمؤمنين ٥ يخادعون الله والذين امنوا
وما يخدعون الا انفسهم وما يشعرون ٥
في قلوبهم مرض فزادهم الله مرضا
ولهم عذاب اليم بما كانوا يكذبون ٥
واذا قيل لهم لا تفسدوا في الارض
قالوا انما نحن مصلحون ٥ الا انهم هم
المفسدون ولكن لا يشعرون ٥ واذا قيل
لهم امنوا كما امن الناس قالوا انؤمن
كما امن السفهاء الا انهم هم السفهاء
ولكن لا يعلمون ٥ واذا لقوا الذين امنوا
قالوا امنا واذا خلوا الى شياطينهم
قالوا انا معكم انما نحن مستهزءون ٥
الله يستهزئ بهم ويمدهم في طغيانهم
يعمهون ٥ اولئك الذين اشتروا الضلالة
بالهدى فما ربحت تجارتهم وما كانوا
مهتدين ٥ مثلهم كمثل الذي استوقد
نارا فلما اضاءت ما حوله ذهب الله
بنورهم وتركهم في ظلمات لا يبصرون ٥

20 ٩ ٥٤٥ ٥٤٥ ٥٤٥

XII.

1 ואמרו אמרך אין אי־נוא אדם אחד קמעה מאה
ואמרו אמרך אין אי־נוא אדם אחד קמעה מאה
2 אדם אחד אחד אחדה פיאה־אחרון אין פּ ואמרוך
3 אי־נוא (פיאה) אחרון־אחרון אין פּ פיאה ואחד פּת אי־נוא
אי־נוא אין פּת אי־נוא־אחרון ואדאחרון אחדה אחדה
5, 4 אחד פּ קדאחדאחד אך פיאה אין אין מאה פּ פיאה
6 מאה אמרך אין מאה פּ אחדאחדה פּאחד (אחדה)
אין אמרך אין מאה פּ אחדאחדה פּאחד (אחדה)

XIII.

1 ممسم ٥٧٤ ٥٤ ٥٤٠ ٥٤٠ ٥٤٠

ههلا ولا ولا ول

21 ٤٥ ـمـ ـمـمـ٤٩ـمـ ـمـ٤ ـمـمـ٤ـ٢ـمـ ـمـ٤ ـمـمـ٤ـ٢ـمـ ٩٥ ـمـمـ
ـمـ٤ـمـ٤ـمـ٤ـمـ ـمـ٤ـمـ٤ـمـ٤ـمـ ـمـ٤ـمـ٤ـمـ٤ـمـ ـمـ٤ـمـ٤ـمـ٤ـمـ ـمـ٤ـمـ٤ـمـ٤

ايمدد ايمدددد دلد ١١٥ ٩٥١١٥٥ ٥٥٥٥ ٥٥١٥٥٥ ٥٥٥٥
كد ١٥١ ٩٩ ٥١٥٥٥٥١٥ ٥٥١٥٥٥ ٥٥٥١٥٥٥٥ ٥٥٥٥٥٥
٥٥١٥٥٥ ٥ ٥٥٥٥٥٥٥٥ ٥٥٥٥٥٥٥٥٥٥ ٥٥ ٥٥١٥٥٥
١٥١ ٩٩٥١ ٥١ ٩٩ ٥٥٥٥٥٥ ٥٥٥٥٥٥٥٥ ٥٥٥٥٥٥٥
٥٥٥٥٥٥٥٥ ٥٥٥٥٥٥٥٥ ٥٥٥٥٥٥٥٥ ٥٥٥٥٥٥٥٥ ٥

10 و سلمت و طرحت فوق ظهر الجمل و اركبت
11 المرأة و مضت مع الرجل و اسرع في سيره
12 حتى غابت عن عيني و لم ار بعد ذلك لا
13 المرأة و لا الرجل و لا الجمل و لا احد
14 من اهل تلك القرية و لا من اهل تلك
15 الناحية و لا من اهل تلك البلاد و لا
16 من اهل تلك الديار و لا من اهل تلك
17 الاقطار و لا من اهل تلك الاصقاع و لا
18 من اهل تلك الاوطان و لا من اهل تلك
19 الاماكن و لا من اهل تلك الاقاليم و لا

هس اه دااه ـــر ٣اءه اه اه دااهه ٥٥ه اه ـــر ٥٣ دااد ٥٤ قاسكه اهدهنه
٥ ٣٥ اهنه اه ااهه٣ اهاهه ٩ ٥٥ ١٤

XV.

1 اهاالهقاه ـــهاه ٥هاهنهه٣ اهاهنهه٣ قاو ٩ ٤ٱنهوه
2 ٣ٱنهه ـــهه٣ه ٩٥ ٥٤ ٥٥ ٤ٱهٱ ١٤ ـــهوهه اهدهنه٣
3 ٥ اهدهنه٣ قاو اه ـــاا ٥٥ ٩هه٣ ااـــهه ٥ ٥هه٣ه٣ اه
4 ـــاا ٥٥ ٥٤ ١هه٣ا اهٱه٤ ١اه ٤ ٥٤ قاااه ٥ـــهه٣ ـــهه٣ه
5 ٣ٱنهه ٥٤ ١اه ٥٥ ٤ ١١ ١١ ٥ ـــهه٣ه٣ه اهدهنه
6 ـــهه ٣٤ اهه ١اه ٥٥ اهه٣ ٥٥ ٥ه قاااه ٥٤ ـــهٱهه
٥٥ ـــهه ٥٤ ٥٤ اهدهنه [٥٤] ٥٤ ـــهه ٥٤ ٤ ٥ه ٤ٱهه٣
7 ٥ قاو٣ ٣ٱهه٥ه ٥ ٣ٱهه ٤٣ ٥ـــهه٣ ٥ ـــهه٣ه ٤٣٥ه
8 اهه٣ه٥ه٥ ـــهه٣ه ٥ ٥ه٥ ٥٥٥ه ـــه٤٣ ـــهه٥ ٥ه٥
اهه٣ه٥ه٥ ـــهه٣ه ٥ ٥ه٥ ٥٥٥ه ـــه٤٣ ـــهه٥ ٥ه٥
9 ٣ٱهه ٥ه٥ه٥ه٥ ٥٥ ٥ه٥ ٥٥٥ه ـــه٤٣ ـــهه٥ ٥ه٥
ـــهه٣ه ٥٥ ٥٤ اهدهنه ٥٥ ٥٥ ٥٥ ٥٥ ٥٥ ٥٥ ٥٥ ٥٥
10 ٥٥ ٥٥ ٥٥ ٥٥ ٥٥ ٥٥ ٥٥ ٥٥ ٥٥ ٥٥ ٥٥ ٥٥ ٥٥ ٥٥

1 ואל־תקרב אל־פתח בית אמך כי־פן־תבוא
2 בו־תר־ה כי אז שמאתם יום ׀ יום׃ ואל־תעמד
3 בפתח־ה דרך ושבו רעיכם אתם כי אזלים
4 הם ועמדם אתם ולא ידעתם אתם עשים
5 בעבור אלהיהם רעי ואת רעי אלהיהם
6 אתם עשים בעבור אלהיהם׃ ואתם כי־תעשו
7 את־הרעים האלה ואתם לא תשמעו אלי
8 נאם־יהוה הנה אנכי משבית מן־המקום
9 הזה לעיניכם ובימיכם קול ששון וקול
10 שמחה קול חתן וקול כלה׃ והיה כי־תגיד
11 את־העם הזה את כל־הדבר הזה והם אמרו
12 אלי על־מה דבר יהוה עלינו את כל־הרעה
13 הגדולה הזאת ומה עונינו ומה חטאתנו
14 אשר חטאנו ליהוה אלהינו׃ ואמרת אליהם
15 על־כן כי אבותיכם עזבוני נאם־יהוה
16 וילכו אחרי אלהים אחרים ויעבדום
17 וישתחוו להם ואתי עזבו ואת־תורתי לא
18 שמרו׃ ואתם הרעתם לעשות מאבותיכם
19 והנכם הלכים איש אחרי שרירות לבו־הרע
20 בלתי שמעת אלי׃ והשלכתי אתכם מן־
21 הארץ הזאת אל־הארץ אשר לא ידעתם
22 אתם ואבותיכם ועבדתם שם את־אלהים
23 אחרים יומם ולילה אשר לא־אתן לכם
24 חנינות׃ לכן הנה ימים באים נאם־יהוה
25 ולא־יאמר עוד חי־יהוה אשר העלה את־
26 בני־ישראל מארץ מצרים׃ כי אם־חי־יהוה
27 אשר העלה את־בני־ישראל מארץ צפון
28 ומכל הארצות אשר הדיחם שם והשיבתים
29 על־אדמתם אשר נתתי לאבותם׃ הנני
30 שלח אל־דגים רבים נאם־יהוה ודגום
31 ואחר אשלח אל־צידים רבים וצדום מכל־
32 הר וכל־גבעה ומחגוי הסלע׃ כי עיני על־
33 כל־דרכיהם לא נסתרו מפני ולא־נכחד
34 עונם מעיני׃ וראשונה אשלם משנה
35 וחטאתם כפלים על אשר חללו את־ארצי
36 בנבלת שקוציהם ובתועבותיהם מלאו
37 את־נחלתי׃ יהוה עזי ומעוזי ומנוסי ביום
38 צר אליך גוים יבאו מקצות הארץ ויאמרו
39 אך שקר נחלו אבותינו הבל ואין־בם
40 מועיל׃ היעשה־לו אדם אלהים והמה לא
41 אלהים׃ לכן הנני מודיעם בפעם הזאת
42 אודיעם את־ידי ואת־גבורתי וידעו כי־שמי
43 יהוה׃

XVI.

1 ויהי דבר־יהוה אלי לאמר׃ לא־תקח לך

٩ ﻭ ﻓﺎﺳﮑﻮ ﺍﺭﻭ ﺍﻩ-ﻫﺎﻭﺍﻙ ﮐﻪ ﻭ ﺩﺍﮐﺎ ﻣﻮﻣﻮﻣﻪ ﻓﺎﺳﮑﻮ ﺍﻟﻠﻪ
٨، ٧ ﺍﻩ-ﻫﺎﻭﺍﻙ ﺩﻭﮎ ﻭ ﻓﺎﻱ ﺍﻳﻨﻠﻪ ﺩﺍﻟﻠﻪ ﺩﺍﻩ-ﻫﺎﻭﺍﻙ ﻭ ﻓﺎﺳﮑﻮ
ﺍﻟﻠﻪ ﺷﻮﻩ ﺍﻟﻠﻪ ﺩﻭﻫﺎﻟﻪ ﺍﻳﻨﻠﻪ ﻣﻮﻣﻮﻣﻪ ﺍﻫﺎﻟﻪ ﺍﻳﻨﻠﻪ
٩ ﺩﻭﮎ ﺳﻮﻟﻴﺎﻙ ﻫﻪ ﺩ ﺍﻳﻨﻚ ﻫﻮﻟﻪﻣﻪ ﺳﻮﻟﻪﻣﻪ ﺍﻟﻠﻪ ﻭ ﻫﻪ ﺍﻫﻠ
٥ ﻫﻪﻣﻪ ﺍﻟﻠﻪ ﺍﻩ-ﻫﺎﻭﺍﻙ ﻭ ﻓﺎﺳﮑﻮ ﺍﻟﻠﻪ ﺩﺍﻩ ﺍﻟﻠﻪ
ﺩﻭﮎ ﻣﺎﻟﻴﺎﻙ ﺍﻳﻨﻠﻪ ﺍﻫﻠﻪ ﻣﻮﻣﻮﻣﻪ ﺍﻫﻠﻪ ﺍﻳﻨﻠﻪ
٤، ٣ ﻫﻪ ﺩ ﺍﻳﻨﻚ ﻫﻮﻟﻪﻣﻪ ﺳﻮﻟﻪﻣﻪ ﺍﻟﻠﻪ ﻭ ﻣﻪﻫ ﺍﻫﻨﻪﻫ ﺩ ﺍﻳﻨﻠﻪ
ﻭ ﻫﻪﻣﻪ ﺩﻫﻪ-ﻫﻪﻣﻪ ﺩ ﻫﻪﻣﻪ ﺩﻭﮎ ﻣﻮﻣﻮﻣﻪ ﻟﻪﻫ ﺩ ﻓﺎﺳﮑﻮ
١، ٢ ﻣﻪﻫ (ﻫﻪﻫ) ﻣﻮﻣﻮﻣﻪ ﺩ ﻣﻪﻫ ﻭ ﻫﻪ ﺍﻫﻠ ﻫﻪﻣﻪ ﺩﻫﻪ ﺍﻟﻠﻪ ﺩ ﻫﻪﻣﻪ

XVII.

ﻣﻪﻫ ﻫﻪﻫ ﺍﻫﻨﻪ ﻫﻪ ﻫﻪﻫ ﺍﻟﻠﻪ ﻫﻪﻫ ﺍﻫﻨﻪ ﻫﻪﻫ ﺍﻫﻨﻪ ﻫﻪﻫ ﺍﻫﻨ

11, 10 ممم مسم مع ام ه كاسكى مد ٤٤ ام ه كاسكى
12 ٤ ممدم ه مكلم ٤ مسم امدم-مم ٤ مسم ه كاسكى
13 كما ٤ امدم مد دك ه كاسكى ٤٤مكم ٤ ٤٤مكم
14, 15 ٤٤ مسم ه كاسكى كلمم مممم ه كاسكى
16 ه كاسكى امدم ٢٢ لمم ٤-مم ٤٤مكم ه كاسكى
17, 18, 19 مسم ٤ ممدم ه كاسكى ممم ٤٤ه ه كاسكى ممم
20, 21 ٤ ٢٤ ٤-مم مد ه كاسكى كل مسم ٤٤مم ه كاسكى
22 كاسكى مم-مكم مد٤-مكم ه كاسكى ٤٤لمم ممممسم
23, 24 ٤٤مكم ٤ممل مم ممدم ه كاسكى ٤-مم ٤ممم مم ه
25 ه كاسكى امكم ٤٤-مم ٤ ٤-مم ٤ممم ه كاسكى ٤٤مكم
26, 27 ه كاسكى ممممم ٤ممم ه كاسكى مسم ٤ ممدم
28, 29, 30 مكمم ه كاسكى ٤٤مم ٤ممم ه كاسكى ٤٤-مكم مكمم
31 ٤ ٤٤لمم ٤-مم ٤ممم ٤ممم ٤-مم ٤ممم ه كاسكى
ه ٤٤لمم ممم ٤٤ مم ام ٤-مم كاسكى مسم ٤٤ ه
32, 33 ه كاسكى ٤-مم ٤ ٢٢ ٤ ممم ٤ممم ه كاسكى مكمم
34, 35 ه كاسكى ام٤ممم ٢٢ ٤-مم مد ه كاسكى مسم ممدم
36, 37 ه كاسكى ممم ممم-مم ه كاسكى ٢٢ ٤-مم ٤ممم
38, 39, 40 ٤ممم ٤ ٤٤ه ه كاسكى مد ٤-مم ٤ ٤٤ ه كاسكى ام٤
41, 42 ام٤ دك ه كاسكى ممم ٤ ممم ٤-مم ٤ ٢٢ ه كاسكى
43 ام٤٤لمم مد ٤٤ ٢٢ ه ٤٤مكم ٤ممم كاسكى ٤ممم ٤-مم مممم
44 ام٤ممم ٤٤مم دك ه ٤ممم ٤كمم ام مكمم ممم٤ مم
45 ٤-مم٤ ٤-مكم ه ٤-مكم ٤ مسم ٤ مم-مكم ٤ممم كاسكى مكمم
46 ممممم ٤٤ مم ه ٢٢ ام-مم مد ٤-مم ٤ممم٤ ام كاسكى

وَمَا كَانَ لِنَبِيٍّ أَنْ يَغُلَّ وَمَنْ يَغْلُلْ يَأْتِ بِمَا غَلَّ يَوْمَ الْقِيَامَةِ ثُمَّ تُوَفَّىٰ كُلُّ نَفْسٍ مَا كَسَبَتْ وَهُمْ لَا يُظْلَمُونَ ۝ أَفَمَنِ اتَّبَعَ رِضْوَانَ اللَّهِ كَمَنْ بَاءَ بِسَخَطٍ مِنَ اللَّهِ وَمَأْوَاهُ جَهَنَّمُ وَبِئْسَ الْمَصِيرُ ۝ هُمْ دَرَجَاتٌ عِنْدَ اللَّهِ وَاللَّهُ بَصِيرٌ بِمَا يَعْمَلُونَ ۝ لَقَدْ مَنَّ اللَّهُ عَلَى الْمُؤْمِنِينَ إِذْ بَعَثَ فِيهِمْ رَسُولًا مِنْ أَنْفُسِهِمْ يَتْلُو عَلَيْهِمْ آيَاتِهِ وَيُزَكِّيهِمْ وَيُعَلِّمُهُمُ الْكِتَابَ وَالْحِكْمَةَ وَإِنْ كَانُوا مِنْ قَبْلُ لَفِي ضَلَالٍ مُبِينٍ ۝ أَوَلَمَّا أَصَابَتْكُمْ مُصِيبَةٌ قَدْ أَصَبْتُمْ مِثْلَيْهَا قُلْتُمْ أَنَّىٰ هَٰذَا قُلْ هُوَ مِنْ عِنْدِ أَنْفُسِكُمْ إِنَّ اللَّهَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ۝ وَمَا أَصَابَكُمْ يَوْمَ الْتَقَى الْجَمْعَانِ فَبِإِذْنِ اللَّهِ وَلِيَعْلَمَ الْمُؤْمِنِينَ ۝ وَلِيَعْلَمَ الَّذِينَ نَافَقُوا وَقِيلَ لَهُمْ تَعَالَوْا قَاتِلُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ أَوِ ادْفَعُوا قَالُوا لَوْ نَعْلَمُ قِتَالًا لَاتَّبَعْنَاكُمْ هُمْ لِلْكُفْرِ يَوْمَئِذٍ أَقْرَبُ مِنْهُمْ لِلْإِيمَانِ يَقُولُونَ بِأَفْوَاهِهِمْ مَا لَيْسَ فِي قُلُوبِهِمْ وَاللَّهُ أَعْلَمُ بِمَا يَكْتُمُونَ ۝ الَّذِينَ قَالُوا لِإِخْوَانِهِمْ وَقَعَدُوا لَوْ أَطَاعُونَا مَا قُتِلُوا قُلْ فَادْرَءُوا عَنْ أَنْفُسِكُمُ الْمَوْتَ إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ ۝ وَلَا تَحْسَبَنَّ الَّذِينَ قُتِلُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ أَمْوَاتًا بَلْ أَحْيَاءٌ عِنْدَ رَبِّهِمْ يُرْزَقُونَ ۝ فَرِحِينَ بِمَا آتَاهُمُ اللَّهُ مِنْ فَضْلِهِ وَيَسْتَبْشِرُونَ بِالَّذِينَ لَمْ يَلْحَقُوا بِهِمْ مِنْ خَلْفِهِمْ أَلَّا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ ۝ يَسْتَبْشِرُونَ بِنِعْمَةٍ مِنَ اللَّهِ وَفَضْلٍ وَأَنَّ اللَّهَ لَا يُضِيعُ أَجْرَ الْمُؤْمِنِينَ ۝ الَّذِينَ اسْتَجَابُوا لِلَّهِ وَالرَّسُولِ مِنْ بَعْدِ مَا أَصَابَهُمُ الْقَرْحُ لِلَّذِينَ أَحْسَنُوا مِنْهُمْ وَاتَّقَوْا أَجْرٌ عَظِيمٌ ۝ الَّذِينَ قَالَ لَهُمُ النَّاسُ إِنَّ النَّاسَ قَدْ جَمَعُوا لَكُمْ فَاخْشَوْهُمْ فَزَادَهُمْ إِيمَانًا وَقَالُوا حَسْبُنَا اللَّهُ وَنِعْمَ الْوَكِيلُ ۝ فَانْقَلَبُوا بِنِعْمَةٍ مِنَ اللَّهِ وَفَضْلٍ لَمْ يَمْسَسْهُمْ سُوءٌ وَاتَّبَعُوا رِضْوَانَ اللَّهِ وَاللَّهُ ذُو فَضْلٍ عَظِيمٍ ۝ إِنَّمَا ذَٰلِكُمُ الشَّيْطَانُ يُخَوِّفُ أَوْلِيَاءَهُ فَلَا تَخَافُوهُمْ وَخَافُونِ إِنْ كُنْتُمْ مُؤْمِنِينَ ۝ وَلَا يَحْزُنْكَ الَّذِينَ يُسَارِعُونَ فِي الْكُفْرِ إِنَّهُمْ لَنْ يَضُرُّوا اللَّهَ شَيْئًا يُرِيدُ اللَّهُ أَلَّا يَجْعَلَ لَهُمْ حَظًّا فِي الْآخِرَةِ وَلَهُمْ عَذَابٌ عَظِيمٌ ۝ إِنَّ الَّذِينَ اشْتَرَوُا الْكُفْرَ بِالْإِيمَانِ لَنْ يَضُرُّوا اللَّهَ شَيْئًا وَلَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ۝ وَلَا يَحْسَبَنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا أَنَّمَا نُمْلِي لَهُمْ خَيْرٌ لِأَنْفُسِهِمْ إِنَّمَا نُمْلِي لَهُمْ لِيَزْدَادُوا إِثْمًا وَلَهُمْ عَذَابٌ مُهِينٌ ۝ مَا كَانَ اللَّهُ لِيَذَرَ الْمُؤْمِنِينَ عَلَىٰ مَا أَنْتُمْ عَلَيْهِ حَتَّىٰ يَمِيزَ الْخَبِيثَ مِنَ الطَّيِّبِ وَمَا كَانَ اللَّهُ لِيُطْلِعَكُمْ عَلَى الْغَيْبِ وَلَٰكِنَّ اللَّهَ يَجْتَبِي مِنْ رُسُلِهِ مَنْ يَشَاءُ فَآمِنُوا بِاللَّهِ وَرُسُلِهِ وَإِنْ تُؤْمِنُوا وَتَتَّقُوا فَلَكُمْ أَجْرٌ عَظِيمٌ ۝ وَلَا يَحْسَبَنَّ الَّذِينَ يَبْخَلُونَ بِمَا آتَاهُمُ اللَّهُ مِنْ فَضْلِهِ هُوَ خَيْرًا لَهُمْ بَلْ هُوَ شَرٌّ لَهُمْ سَيُطَوَّقُونَ مَا بَخِلُوا بِهِ يَوْمَ الْقِيَامَةِ وَلِلَّهِ مِيرَاثُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَاللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ خَبِيرٌ ۝ لَقَدْ سَمِعَ اللَّهُ قَوْلَ الَّذِينَ قَالُوا إِنَّ اللَّهَ فَقِيرٌ وَنَحْنُ أَغْنِيَاءُ سَنَكْتُبُ مَا قَالُوا وَقَتْلَهُمُ الْأَنْبِيَاءَ بِغَيْرِ حَقٍّ وَنَقُولُ ذُوقُوا عَذَابَ الْحَرِيقِ ۝ ذَٰلِكَ بِمَا قَدَّمَتْ أَيْدِيكُمْ وَأَنَّ اللَّهَ لَيْسَ بِظَلَّامٍ لِلْعَبِيدِ ۝ الَّذِينَ قَالُوا إِنَّ اللَّهَ عَهِدَ إِلَيْنَا أَلَّا نُؤْمِنَ لِرَسُولٍ حَتَّىٰ يَأْتِيَنَا بِقُرْبَانٍ تَأْكُلُهُ النَّارُ قُلْ قَدْ جَاءَكُمْ رُسُلٌ مِنْ قَبْلِي بِالْبَيِّنَاتِ وَبِالَّذِي قُلْتُمْ فَلِمَ قَتَلْتُمُوهُمْ إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ ۝ فَإِنْ كَذَّبُوكَ فَقَدْ كُذِّبَ رُسُلٌ مِنْ قَبْلِكَ جَاءُوا بِالْبَيِّنَاتِ وَالزُّبُرِ وَالْكِتَابِ الْمُنِيرِ ۝ كُلُّ نَفْسٍ ذَائِقَةُ الْمَوْتِ وَإِنَّمَا تُوَفَّوْنَ أُجُورَكُمْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ فَمَنْ زُحْزِحَ عَنِ النَّارِ وَأُدْخِلَ الْجَنَّةَ فَقَدْ فَازَ وَمَا الْحَيَاةُ الدُّنْيَا إِلَّا مَتَاعُ الْغُرُورِ ۝ لَتُبْلَوُنَّ فِي أَمْوَالِكُمْ وَأَنْفُسِكُمْ وَلَتَسْمَعُنَّ مِنَ الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ مِنْ قَبْلِكُمْ وَمِنَ الَّذِينَ أَشْرَكُوا أَذًى كَثِيرًا وَإِنْ تَصْبِرُوا وَتَتَّقُوا فَإِنَّ ذَٰلِكَ مِنْ عَزْمِ الْأُمُورِ ۝ وَإِذْ أَخَذَ اللَّهُ مِيثَاقَ الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ لَتُبَيِّنُنَّهُ لِلنَّاسِ وَلَا تَكْتُمُونَهُ فَنَبَذُوهُ وَرَاءَ ظُهُورِهِمْ وَاشْتَرَوْا بِهِ ثَمَنًا قَلِيلًا فَبِئْسَ مَا يَشْتَرُونَ ۝ لَا تَحْسَبَنَّ الَّذِينَ يَفْرَحُونَ بِمَا أَتَوْا وَيُحِبُّونَ أَنْ يُحْمَدُوا بِمَا لَمْ يَفْعَلُوا فَلَا تَحْسَبَنَّهُمْ بِمَفَازَةٍ مِنَ الْعَذَابِ وَلَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ۝ وَلِلَّهِ مُلْكُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَاللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ۝ إِنَّ فِي خَلْقِ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَاخْتِلَافِ اللَّيْلِ وَالنَّهَارِ لَآيَاتٍ لِأُولِي الْأَلْبَابِ ۝ الَّذِينَ يَذْكُرُونَ اللَّهَ قِيَامًا وَقُعُودًا وَعَلَىٰ جُنُوبِهِمْ وَيَتَفَكَّرُونَ فِي خَلْقِ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ رَبَّنَا مَا خَلَقْتَ هَٰذَا بَاطِلًا سُبْحَانَكَ فَقِنَا عَذَابَ النَّارِ ۝ رَبَّنَا إِنَّكَ مَنْ تُدْخِلِ النَّارَ فَقَدْ أَخْزَيْتَهُ وَمَا لِلظَّالِمِينَ مِنْ أَنْصَارٍ ۝ رَبَّنَا إِنَّنَا سَمِعْنَا مُنَادِيًا يُنَادِي لِلْإِيمَانِ أَنْ آمِنُوا بِرَبِّكُمْ فَآمَنَّا رَبَّنَا فَاغْفِرْ لَنَا ذُنُوبَنَا وَكَفِّرْ عَنَّا سَيِّئَاتِنَا وَتَوَفَّنَا مَعَ الْأَبْرَارِ ۝ رَبَّنَا وَآتِنَا مَا وَعَدْتَنَا عَلَىٰ رُسُلِكَ وَلَا تُخْزِنَا يَوْمَ الْقِيَامَةِ إِنَّكَ لَا تُخْلِفُ الْمِيعَادَ ۝ فَاسْتَجَابَ لَهُمْ رَبُّهُمْ أَنِّي لَا أُضِيعُ عَمَلَ عَامِلٍ مِنْكُمْ مِنْ ذَكَرٍ أَوْ أُنْثَىٰ بَعْضُكُمْ مِنْ بَعْضٍ فَالَّذِينَ هَاجَرُوا وَأُخْرِجُوا مِنْ دِيَارِهِمْ وَأُوذُوا فِي سَبِيلِي وَقَاتَلُوا وَقُتِلُوا لَأُكَفِّرَنَّ عَنْهُمْ سَيِّئَاتِهِمْ وَلَأُدْخِلَنَّهُمْ جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ ثَوَابًا مِنْ عِنْدِ اللَّهِ وَاللَّهُ عِنْدَهُ حُسْنُ الثَّوَابِ ۝ لَا يَغُرَّنَّكَ تَقَلُّبُ الَّذِينَ كَفَرُوا فِي الْبِلَادِ ۝ مَتَاعٌ قَلِيلٌ ثُمَّ مَأْوَاهُمْ جَهَنَّمُ وَبِئْسَ الْمِهَادُ ۝ لَٰكِنِ الَّذِينَ اتَّقَوْا رَبَّهُمْ لَهُمْ جَنَّاتٌ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا نُزُلًا مِنْ عِنْدِ اللَّهِ وَمَا عِنْدَ اللَّهِ خَيْرٌ لِلْأَبْرَارِ ۝ وَإِنَّ مِنْ أَهْلِ الْكِتَابِ لَمَنْ يُؤْمِنُ بِاللَّهِ وَمَا أُنْزِلَ إِلَيْكُمْ وَمَا أُنْزِلَ إِلَيْهِمْ خَاشِعِينَ لِلَّهِ لَا يَشْتَرُونَ بِآيَاتِ اللَّهِ ثَمَنًا قَلِيلًا أُولَٰئِكَ لَهُمْ أَجْرُهُمْ عِنْدَ رَبِّهِمْ إِنَّ اللَّهَ سَرِيعُ الْحِسَابِ ۝ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا اصْبِرُوا وَصَابِرُوا وَرَابِطُوا وَاتَّقُوا اللَّهَ لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ ۝

63 ااا ٣٤ ٣٤٤ ٤٤٤٤٤ ٤٤٤٤ ٤٤٤٤ ٤ ٤٤٤٤ ٣٣ ٤٤٤٤٤ ٤٤٤٤ ٤٤ ٤٤٤٤ ٤٤٤٤ ٤٤

XVIII.

1 ולמה אתם עמדים מרחוק יהוה תראה בעתות בצרה׃
2 בגאות רשע ידלק עני יתפשו במזמות זו חשבו׃
3 כי הלל רשע על תאות נפשו ובוצע ברך נאץ יהוה׃

רשע כגאות אפו לא יבקש אין אלהים כל מזמותיו׃ 4
חילו בכל עת מרום משפטיך מנגדו כל צוררי יפיח בהם׃ 5
אמר בלבו בל אמוט לדר ודר אשר לא ברע׃ 6
אלה מלא פיהו ומרמות ותחתיו עמל ואון׃ 7
ישב במכמני כפרים במסתרים יהרג נקיי עיניו לחלכה יצפנו׃ 8
ארב במסתר כאריה בסכו ארב ליחטף עני יחטף עני במשכו בחרמתו׃ 9
ודכא ושח ונפל בעזותיו חלכאים׃ 10
אמר בלבו שכח אל הסתיר פניו בל ראה לנצח׃ 11
קומה יהוה אל נשא ידך אל תשכח ענוים׃ 12
על מה נאץ רשע אלהים אמר בלבו לא תדרש׃ 13
ראית כי עמל וכעס תביט לתת בידך עליך יעזב חלל יתום אתה היית עזר׃ 14
שבר זרוע רשע ורע תדרש רשעתו בל תמצא׃ 15
יהוה מלך עולם ועד אבדו גוים מארצו׃ 16
תאות ענוים שמעת יהוה תכין לבם תקשיב אזנך׃ 17
למשפט יתום ודך לבלתי יוסיף עוד לערץ אנוש מן הארץ׃ 18

XIX.

1 למנצח לדוד מסכתא׃
2 השמים מספרים כבוד אל ומעשה ידיו מגיד הרקיע׃
3 יום ליום יביע אמר ולילה ללילה יחוה דעת׃

אין אמר ואין דברים בל נשמע קולם׃ 4
בכל הארץ יצא קום ובקצה תבל מלותם לשמש שם אהל בהם׃ 5
והוא כחתן יצא מחפתו ישיש כגבור לרוץ ארח׃ 6
ממצא השמים מוצאו ותקופתו על קצותם ואין נסתר מחמתו׃ 7
תורת יהוה תמימה משיבת נפש עדות יהוה נאמנה מחכימת פתי׃ 8
פקודי יהוה ישרים משמחי לב מצות יהוה ברה מאירת עינים׃ 9
יראת יהוה טהורה עומדת לעד משפטי יהוה אמת צדקו יחדו׃ 10
הנחמדים מזהב ומפז רב ומתוקים מדבש ונפת צופים׃ 11
גם עבדך נזהר בהם בשמרם עקב רב׃ 12
שגיאות מי יבין מנסתרות נקני׃ 13
גם מזדים חשך עבדך אל ימשלו בי אז איתם ונקיתי מפשע רב׃ 14
יהיו לרצון אמרי פי והגיון לבי לפניך יהוה צורי וגואלי׃ 15

ولم يكن لأحد منهم أن يقول ٥ لغيره أنه ذو حق
فيما ادعاه وقضى به لأن ذلك حق لله تعالى وحده
كما قال تعالى أنه لا حق لغيره فيما ادعاه لأنه
لا يملك شيئا من ذلك ولا أحد من خلقه ٦ فإن
أحدا من الناس لا يملك شيئا من ذلك ولا يقدر
عليه ولا يدعيه لنفسه ولا لغيره ٧ فإن ادعى
أحد من الناس شيئا من ذلك فهو كاذب مفتر
على الله تعالى ٨ وإن أقام على دعواه البينة
العادلة فإن شهادتهم لا تقبل ولا يحكم بها
لأن الله تعالى قد نهى عن ذلك ٩ وإن أقام
البينة العادلة على أن الله تعالى قد أذن له
في ذلك وأباحه له فإن شهادتهم لا تقبل ولا
يحكم بها لأن الله تعالى لم يأذن لأحد من
خلقه في شيء من ذلك ولا أباحه له ولا يقدر
أحد على أن يأذن لغيره في شيء من ذلك ولا
يبيحه له ولا يحكم به ١٠ وإن ادعى رجل
على رجل أنه باعه عبدا له بألف درهم ونقد
الثمن وقبض العبد وأقام على ذلك البينة العادلة
وأقام المدعى عليه البينة العادلة أنه قد رد
العبد بعيب به وأنه قد كان علم بالعيب
قبل أن يقبضه أو بعد ما قبضه فإن البينة
بينة المدعى عليه أنه قد رد العبد بالعيب

∴ ولما رأى الذين معه ما هو عتيد أن يكون قالوا له يا سيد أنضرب بالسيف ٢٣
فاخذ واحد منهم عبد رئيس الكهنة فقطع اذنه اليمنى ٢٢ فاجاب يسوع وقال
دعوا الى هذا ولمس اذنه وابرأه ٢٥ ثم قال رئيس الكهنة للذين اتوا اليه
على يسوع كانكم على لص خرجتم بسيوف وعصى ليأخذوني ٢٦ كنت كل يوم
معكم في الهيكل اعلم ولم تمدوا ايديكم علي لكن هذه ساعتكم وسلطان
الظلمة ٢٧ فقبضوا عليه وساقوه وادخلوه الى بيت رئيس الكهنة وتبعه بطرس
من بعيد ٢٨ فلما اوقدوا نارا في وسط الدار وجلسوا معا جلس بطرس بينهم
٢٩ فنظرته جارية جالسا عند النار وتفرست فيه وقالت وهذا كان معه ٣٠ فانكر
قائلا يا امرأة لست اعرفه ولم يلبث قليلا حتى قال آخر انك منهم انت
ايضا فقال بطرس يا انسان لست ٣١ وبعد نحو ساعة واحدة اكد آخر قائلا
بالحقيقة هذا ايضا كان معه لانه جليلي ايضا ٣٢ فقال بطرس يا انسان لست
اعلم ما تقول وللوقت وهو يتكلم بعد صاح ديك ٣٣ فالتفت الرب ونظر الى
بطرس فتذكر بطرس كلمة الرب كيف قال له قبل ان يصيح الديك اليوم تنكرني
ثلاث مرات ٣٤ فخرج بطرس الى خارج وبكى بكاء مرا ٣٥ والرجال الذين
كانوا ممسكين يسوع كانوا يستهزئون به ويجلدونه ٣٦ وبعد ما غطوا وجهه
كانوا يلطمونه ويسألونه قائلين تنبأ من هو الذي ضربك ٣٧ وقالوا اشياء
اخر كثيرة مجدفين عليه ٣٨ ولما كان النهار اجتمعت مشيخة الشعب رؤساء
الكهنة والكتبة وصعدوا به الى مجمعهم قائلين ٣٩ ان كنت انت المسيح قل
لنا فقال لهم ان قلت لكم لا تصدقون ٤٠ وان سألت لا تجيبون ولا تطلقون

ואמר אליהם אל תקראו לי נעמי קראן לי מרא כי המר שדי
לי למה תקראו לי נעמי ויהוה ענה בי ושדי הרע לי׃ ויהי נעמי
ורות המואביה כלתה שבה משדי מואב ושתי באו בית לחם
בתחלת קציר שערים׃ ולנעמי מודע לאיש גבור חיל ממשפחת
אלימלך ושמו בעז׃ ותאמר רות המואביה אל נעמי אלכה נא
השדה ואלקטה בשבלים אחר אשר אמצא חן בעיניו ותאמר
לה לכי בתי׃ ותלך ותבא ותלקט בשדה אחרי הקצרים ויקר
מקרה חלקת השדה לבעז אשר ממשפחת אלימלך׃ והנה בעז
בא מבית לחם ויאמר לקצרים יהוה עמכם ויאמרו לו יברכך
יהוה׃ ויאמר בעז לנערו הנצב על הקצרים למי הנערה הזאת׃
ויען הנער הנצב על הקצרים ויאמר נערה מואביה היא השבה
עם נעמי משדי מואב׃ ותאמר אלקטה נא ואספתי בעמרים
אחרי הקצרים ותבוא ותעמד מן הבקר ועד עתה זה שבתה
הבית מעט׃ ויאמר בעז אל רות הלוא שמעת בתי אל תלכי
ללקט בשדה אחר וגם לא תעברי מזה ופה תדבקין עם נערתי׃
עיניך בשדה אשר יקצרון והלכת אחריהן הלוא צויתי את
הנערים לבלתי נגעך וצמת והלכת אל הכלים ושתית ממה
אשר ישאבון הנערים׃ ותפל על פניה ותשתחו ארצה ותאמר
אליו מדוע מצאתי חן בעיניך להכירני ואנכי נכריה׃ ויען בעז
ויאמר אליה הגד הגד לי כל אשר עשית את חמותך אחרי מות
אישך ותעזבי את אביך ואת אמך וארץ מולדתך ותלכי אל עם
אשר לא ידעת תמול שלשום׃ יהוה גמלך פעלך ותהי משכרתך
שלמה מעם יהוה אלהי ישראל אשר באת לחסות תחת כנפיו׃
ותאמר תמצא חן בעיניך אדני כי נחמתני וכי דברת על לב
שפחתך ואנכי לא אהיה כאחת שפחותיך׃ ויאמר לה בעז לעת
הגיש הלום ואכלת מן הלחם וטבלת פתך בחמץ ותשב מצד
הקצרים ויצבט לה קלי ותאכל ותשבע ותתר׃ ותקם ללקט
ויצו בעז את נעריו לאמר גם בין העמרים תלקט ולא תכלימוה׃
וגם של תשלו לה מן הצבתים ועזבתם ולקטה ולא תגערו בה׃

41 ٩ ٣٠ ٢٠ ٢٠ ٢

42 ۞ ۱ ۞ ۱ ۞ ۱

ومنهم من يقول انه ليس من الله ولا من الشيطان ولكن
من نفسه ولما كان هذا القول مخالفا لما جاء به الكتاب
والسنة وما عليه اجماع الامة وكان يؤدي الى ابطال
الشرائع كلها وهدم قواعد الدين كان من الواجب
علينا ان نبين فساده ونكشف عواره ونوضح للناس
ما فيه من الخطأ والزلل فنقول وبالله التوفيق
ان الله تعالى لما خلق الخلق وعلم ما هم عاملون
وما هم صائرون اليه من الشقاء والسعادة وكان
علمه بذلك سابقا لوجود الخلق وكان الخلق
لا بد لهم من ان يصيروا الى ما علمه الله منهم
وقدره عليهم وقضاه لهم وكان الله تعالى قد
علم ان منهم من يكفر به ويجحد ربوبيته
ويعاند رسله ويكذبهم ويخالف امره ونهيه
ويرتكب معاصيه ويستحق بذلك عقابه
ومنهم من يؤمن به ويصدق رسله ويطيعه
ويتقرب اليه بما يرضيه ويجتنب ما يسخطه
ويستوجب بذلك ثوابه وكان الله تعالى قد
علم ان كل واحد من هذين الصنفين لا بد
له من ان يصير الى ما علمه الله منه وقدره
عليه وقضاه له وكان من علمه تعالى ان
من الناس

XX.

1 ٢ وهذه هي الوصايا التي تكلم بها الله جميع كلامه
2 قائلا. ١٣ انا الرب الهك الذي اخرجك من ارض مصر
3 من بيت العبودية. ٤ لا يكن لك آلهة اخرى امامي.
4 لا تصنع لك تمثالا منحوتا ولا صورة ما مما في السماء
5 من فوق وما في الارض من تحت وما في الماء من
6 تحت لا تسجد لها ولا تعبدها لاني انا الرب الهك

ومن يأت من بعده
فإن الله غفور رحيم ٧ إن الذين يشترون بعهد الله وأيمانهم
ثمنا قليلا أولئك لا خلاق لهم في الآخرة ولا يكلمهم الله
ولا ينظر إليهم يوم القيامة ولا يزكيهم ولهم عذاب أليم ٨
وإن منهم لفريقا يلوون ألسنتهم بالكتاب لتحسبوه من
الكتاب وما هو من الكتاب ويقولون هو من عند الله وما
هو من عند الله ويقولون على الله الكذب وهم يعلمون ٩
ما كان لبشر أن يؤتيه الله الكتاب والحكم والنبوة ثم
يقول للناس كونوا عبادا لي من دون الله ولكن كونوا
ربانيين بما كنتم تعلمون الكتاب وبما كنتم تدرسون ١٠

XXI.

1 ااهلا ءاملا ىلع ٥ اها ىرجت رهنلا ىذلا كلمل
ءاملا ىرجم ىلع ٥ اها ىرجت رهنلا ىذلا كلمل
2 كبق ىذلا ٥ اهلوح نم ءاملا كفجيل كبلق ٥ اهفرصي
ثيح ءاش كبلق ٥ اهفرصي ىذلا كلمل نكل
3 كبلق ٥ اهلوح نم ءاملا ىرجم ىلع ٥ اها ىرجت
ءاملا رئارسلا كبلق ٥ اهفرصي ىذلا كلمل
4 ىلع ٥ اها ىرجت رهنلا ىذلا كلمل ءاملا ىرجم
5 ءاملا رئارسلا كبلق ٥ اهفرصي ىذلا كلمل نكل
6 كبلق ٥ اهلوح نم ءاملا ىرجم ىلع ٥ اها ىرجت
7 ءاملا رئارسلا كبلق ٥ اهفرصي ىذلا كلمل نكل
8 ءاملا ىرجم ىلع ٥ اها ىرجت رهنلا ىذلا كلمل
ءاملا رئارسلا كبلق ٥ اهفرصي ىذلا كلمل نكل

XXII.

1 אמרם אמאה כּי הוּא רעוּא אשׁר יעוּא אשׁתּו ואשׁר
2 לא־אכזבתּם שׁם בּנים ויּאמר אליהם כּי אני הוּא
3 בּן־שׁבעים שׁנה אנכי היּוֹם לא אדעה כּי אם־יהוה
4 אשׁר יהיה בּפי אז יאמר אליהם יוסף אתּם עברוּ
5 אתּ אלי אל נא כּפיכם ויּשׁבוּ אתּם בּגשׁן ויּגּד
6 יוסף לפרעה ויּאמר אבי ואחי וצאנם ובקרם (וברם)
7 וכל אשׁר להם באוּ מארץ כּנען והנּם בּגשׁן ויּקּח
8 מקצה אחיו חמשׁה אנשׁים ויּצּגם לפני פרעה ויּאמר
פרעה אל אחיו מה מעשׂיכם ויּאמרוּ אל פרעה רעי

ومن يكذب بكلمتي ويخالف ما أقول له فله من يدينه
الكلمة التي تكلمت بها هي تدينه في اليوم الأخير
لأني لم أتكلم من نفسي بل الآب الذي أرسلني هو
أعطاني وصية ماذا أقول وبماذا أتكلم وأنا أعلم أن
وصيته هي حياة أبدية فالأشياء التي أتكلم بها أنا
أقولها كما قال لي الآب فهكذا أتكلم

فقبل عيد الفصح إذ علم يسوع أن ساعته قد جاءت
لينتقل من هذا العالم إلى الآب وقد أحب خاصته الذين
في العالم أحبهم إلى المنتهى وإبليس كان قد ألقى في
قلب يهوذا سمعان الإسخريوطي أن يسلمه وعالما يسوع
أن الآب قد دفع كل شيء إلى يديه وأنه من الله خرج
وإلى الله يمضي قام عن العشاء وخلع ثيابه وأخذ
مئزرا واتزر به ثم صب ماء في مغسل وابتدأ يغسل
أرجل التلاميذ ويمسحها بالمئزر الذي اتزر به فجاء
إلى سمعان بطرس فقال له بطرس يا سيد أنت تغسل
أرجلي فأجاب يسوع وقال له ما أنا أصنع أنت الآن لا
تعلم لكنك ستفهم فيما بعد قال له بطرس لن تغسل
أرجلي أبدا فأجابه يسوع إن لم أغسلك فليس لك
معي نصيب فقال له سمعان بطرس يا سيد ليس أرجلي
فقط بل يدي ورأسي أيضا قال له يسوع الذي قد
اغتسل ليس له حاجة إلا أن يغسل رجليه بل هو طاهر
كله وأنتم طاهرون ولكن ليس كلكم لأنه كان يعلم
مسلمه لذلك قال ليست كلكم طاهرين فلما غسل
أرجلهم وأخذ ثيابه واتكأ أيضا قال لهم أتعلمون ما
قد صنعت بكم أنتم تدعونني معلما وسيدا وحسنا
تقولون لأني كذلك أنا فإن كنت وأنا السيد والمعلم
قد غسلت أرجلكم أنتم أيضا يجب عليكم أن يغسل
بعضكم أرجل بعض لأني أعطيتكم مثالا حتى كما
صنعت أنا بكم كذلك تصنعون أنتم أيضا الحق الحق
أقول لكم ليس العبد أعظم من سيده ولا الرسول
أعظم من مرسله إن علمتم هذا فطوبى لكم إن
عملتموه

ואמרתי אל־הגוי לא־עמי אתם ויאמר לי בני אל־חי׃
33 והנה אריה עלה מגאון הירדן אל־נוה איתן כי ארגיעה
32, 31 ארגיע מעליו ואת־הבחור אפקיד עליה כי־מי־כמוני ומי
יעדני ומי־זה רעה אשר יעמד לפני׃ לכן שמעו עצת
30 יהוה אשר יעץ על־אדום ומחשבתיו אשר חשב על־יושבי
תימן אם לא יסחבום צעירי הצאן אם לא ישים עליהם
נוהם׃ מקול נפלם רעשה הארץ זעקה נשמע קולה
29 בים־סוף׃ כה אמר יהוה אל־תשמח ישראל אל־תגיל
28 כגוים כי זנית מאלהיך אהבת אתנן על כל־גרני דמים׃
27 על־כן רועים הבינו את־הקץ ולא ידעו כי־זאת עשו
ולא שמו אל־לבם כל־בהמותם תשחט׃ כי־כה אמר
26 יהוה הנני מביא עליהם ועל־יושבי ירושלם ועל־כל־
25 [ועל־כל־הגוים] ועל־כל־הערב הערבים ועל־כל־ארץ
ישבי המדבר׃ כי כה אמר יהוה צבאות אלהי ישראל
24 אל־תרפינה ידיכם ואני אלהיך בקרבך גבור יושיע
23 ישיש עליך בשמחה ידום באהבתו יגיל עליך ברנה׃
22 כמשא הנביא אשר יבוא אל־אמיה לך אל־לך
21 ואל־תשב בתוכה כי־יום נקמה ליהוה שלומתיה תשלם׃

XXIII.

1 Wailing shall be in all streets; and they shall say upon all
2 high places, Alas, alas: and he shall cast the carcases of men
3 upon the heaps of their idols round about their altars, upon
every high hill, in all the tops of the mountains, and under
every green tree, and under every thick oak, the place where
they did offer sweet savour to all their idols. And I will
4 stretch out my hand upon them, and make the land desolate
and waste, throughout all their habitations, from the wilder-
ness unto Diblath, in all their dwellings: and they shall know
5 that I am the LORD. Thus saith the Lord GOD; An evil,
an only evil, behold, is come.
6 An end is come, the end is come upon the four corners of
the land. Now is the end come upon thee, and I will send
mine anger upon thee, and will judge thee according to thy
7 ways, and will recompense upon thee all thine abominations.

8 ولكن انت يا عبدي يعقوب لا تخف يقول الرب ولا ترتعب يا
اسرائيل لاني ها انا مخلصك من البعد ونسلك من ارض سبيهم
ويرجع يعقوب ويستريح ويطمئن وليس من يزعجه 9 لاني انا
معك يقول الرب لاخلصك لاني افنيت جميع الامم الذين
بددتك اليهم واما انت فلا افنيك بل ايدبك بالحق ولا
اتركك بلا عقاب

XXIV.

1 هذا ما اعلنه الرب لاورشليم ولجبل صهيون ولمدن يهوذا
2 المحيطة بها بعد ان سباهم ملك بابل 2 فقال ان اورشليم
3 ستكون مدينة بلا سكان وقرى يهوذا خربة بلا ساكن
4 وسيهلك جميع سكان يهوذا بالسيف وجميع رجال اورشليم
5 بالوبا 5 وسيهلك جميع سكان يهوذا بالسيف وجميع
6 رجال اورشليم بالوبا 6 وسيهلك جميع سكان يهوذا بالسيف
وجميع رجال اورشليم بالوبا وجميع سكان يهوذا بالجوع
وجميع رجال اورشليم بالجوع وجميع سكان يهوذا بالوبا

10 ... ...

23 ואל יאמרו אנשי המקום ההוא כי יש אלהים בקרבנו
בבוא אותם אל בית אלהים ויראו את הארון ואת
השלחן ואת המנורה ואת המזבח הקטרת ואת
24 המטה ואת הכפורת אשר על הארון ואת כלי
המקדש ואת הפרכת ואת כל עבדתם ואת כל
25 משכנות בני קהת לעבדת בית יהוה ויפקד
26 אלעזר בן אהרן הכהן על שמן המאור וקטרת
הסמים ומנחת התמיד ושמן המשחה ופקדת כל
27 המשכן ואת כל אשר בו בקדשו ובכליו ויהיו
28 לבני אהרן לעבדת בית יהוה לעיני אהל מועד
ואכפרה בעדם כי עבדת הקדש להם ולהם יהיה
29 לעולם לדרתם ומנגד לבני קהת היתה עבדת
30 הקדש כי בכתף ישאו ונסעו את המחנות

XXV.

1, 2 ואת אשר לא ראו עיניהם ולא שמעו אזניהם ועל לבם לא עלו
3 והיה אשר יעבור על כל המקום אשר ישם שם רגל רגלי לו
4 אתננו (ישם) אשר אתננו ואת אשר לא ראתה עין זולתך
5 אלהים יעשה למחכה לו ופגע בשמחה ועשה צדקה את זכר
6 אלהי ישראל בתוך ירושלם ולא יכלו לעמד ולא נמצא
7, 8 עוד מקומם כי ראית ישראל הולך ומתגדל הלוך ומתחזק
9 ורבו עליו כל הגוים ויאמרו לכו ונעלה אל הר יהוה
10 אלהי יעקב ויורנו מדרכיו ונלכה בנתיבותיו כי מציון
11 תצא תורה ודבר יהוה מירושלם ושפט בין הגוים והוכיח
12, 13 לעמים רבים וכתתו חרבותם לאתים וחניתותיהם למזמרות

14 ꝑ ꝺꝛꝺ ꝺꝛꝺ ꝺꝛꝺ

XXVI.

1 ٱلْمَلِكُ سُلَيْمَٰنُ عَلَىٰ كُلِّ ٱلْمَلِكِ ٱلْأَرْضِ مِنْ غِنًى وَحِكْمَةٍ
2 وَكَانَتْ كُلُّ ٱلْأَرْضِ تَلْتَمِسُ وَجْهَ سُلَيْمَٰنَ لِتَسْمَعَ حِكْمَتَهُ
3 ٱلَّتِي جَعَلَهَا ٱللَّهُ فِي قَلْبِهِ وَكَانُوا يَأْتُونَ كُلُّ وَاحِدٍ
4 هَدِيَّتَهُ آنِيَةَ فِضَّةٍ وَآنِيَةَ ذَهَبٍ وَثِيَابًا وَسِلَاحًا وَأَطْيَابًا
5 وَخَيْلًا وَبِغَالًا سَنَةً فَسَنَةً وَكَانَ سُلَيْمَٰنُ يَجْمَعُ مَرْكَبَاتٍ
6 وَفُرْسَانًا وَكَانَ لَهُ أَلْفٌ وَأَرْبَعُ مِئَةِ مَرْكَبَةٍ وَٱثْنَا عَشَرَ
7 أَلْفَ فَارِسٍ وَأَسْكَنَهُمْ فِي مُدُنِ ٱلْمَرْكَبَاتِ وَمَعَ ٱلْمَلِكِ
8 فِي أُورُشَلِيمَ وَكَانَ ٱلْمَلِكُ يَجْعَلُ ٱلْفِضَّةَ فِي أُورُشَلِيمَ
9 كَٱلْحِجَارَةِ وَٱلْأَرْزَ كَٱلْجُمَّيْزِ ٱلَّذِي فِي ٱلسَّهْلِ فِي ٱلْكَثْرَةِ
10 وَكَانَ مَخْرَجُ ٱلْخَيْلِ ٱلَّتِي لِسُلَيْمَٰنَ مِنْ مِصْرَ وَمِنْ كُوَةَ
11 وَكَانَ تُجَّارُ ٱلْمَلِكِ يَأْخُذُونَهَا مِنْ كُوَةَ بِثَمَنٍ وَيُصْعِدُونَ
12, 13 وَيُخْرِجُونَ مِنْ مِصْرَ مَرْكَبَةً بِسِتِّ مِئَةِ فِضَّةٍ وَفَرَسًا بِمِئَةٍ
14 وَخَمْسِينَ وَهٰكَذَا لِجَمِيعِ مُلُوكِ ٱلْحِثِّيِّينَ وَمُلُوكِ ٱلْأَرَامِيِّينَ

15 ואתנה לכם ׀ ואתם תקחו את־ארצי ׀ ונתתי לכם ארץ חלב
דבש היא תפארת לכל הארצות ׀ ויאמרו בנפשותיכם
16 לי את־המקלות אשר תכתב עליהם ׀ ודברת אליהם כה
אמר אדני יהוה הנה אני לוקח את־עץ יוסף אשר ביד
אפרים ושבטי ישראל חבריו ונתתי אותם עליו את־עץ
17 יהודה ועשיתים עצים אחדים ׀ והיו אחדים בידי׃
18 ואשר יאמרו אליך בני עמך לאמר הלוא תגיד לנו מה־
19 אלה לך׃ דבר אליהם כה אמר אדני יהוה הנני לוקח את־
עץ יוסף אשר ביד אפרים ושבטי ישראל חבריו ונתתי
עליו את־עץ יהודה ועשיתם אותם עץ אחד והיו אחד
20, 21 בידי׃ והיו העצים אשר־תכתב עליהם בידם לעיניהם׃
ודברת אליהם כה אמר אדני יהוה הנני לוקח את־בני
ישראל מבין הגוים אשר הלכו־שם וקבצתי אותם מסביב
22 והבאתי אותם אל־אדמתם ׀ ונתתים לגוי אחד בארץ על־
ההרים בישראל ומלך אחד יהיה לכלם למלך לשנים לא
23 יהיו עוד ׀ ולא יטמאו עוד בגלוליהם ובשקוציהם ובכל־
24, 25 פשעיהם והושעתי אותם מכל מושבותיהם אשר חטאו
בהם וטהרתי אותם והיו־לי לעם ואני אהיה להם לאלהים
ועבדי דוד מלך עליהם ורועה אחד יהיה לכלם ובמשפטי
26 ילכו וחקתי ישמרו ועשו אותם׃ וישבו על־הארץ אשר
נתתי לעבדי ליעקב אשר ישבו־בה אבותיכם וישבו עליה
הם ובניהם ובני בניהם עד־עולם ודוד עבדי נשיא להם
27 לעולם׃ וכרתי להם ברית שלום ברית עולם תהיה אותם
28 והנתתים והרביתים ונתתי את־מקדשי בתוכם לעולם׃
והיה משכני עליהם והייתי להם לאלהים והם יהיו־לי
לעם׃ והיו הגוים לדעת כי אני יהוה מקדש את־ישראל
בהיות מקדשי בתוכם לעולם׃

XXVII.

1 Wenn sie Leute haben, die Streit haben, und sie kommen vor Gericht, daß man sie richte, so spricht man den Gerechten gerecht und verdammt den Gottlosen.

2 Wenn aber der Gottlose Schläge verdient hat, so wird der Richter ihn heißen niederfallen und vor seinem Angesicht Schläge geben, nach dem Maß seiner Missetat, mit einer Zahl.

3 Vierzig Schläge mag er ihm geben, nicht mehr, auf daß nicht, wenn er mehr Schläge über ihn gibt, viele Schläge, deine Augen sehen deinen Bruder unehrlich.

4, 5 Du sollst dem Ochsen, der da drischt, nicht das Maul verbinden.

6 Wenn Brüder beieinander wohnen und einer von ihnen stirbt und hat keinen Sohn, so soll des Verstorbenen Weib nicht draußen einem fremden Manne sich verheiraten; ihr Schwager soll zu ihr gehen und sie sich nehmen zum Weibe und ihr Schwagerrecht an ihr üben.

7 Und das Erstgeborene, das sie gebiert, soll nach seines Bruders Namen geheißen werden, auf daß sein Name nicht vertilgt werde in Israel.

ولا يجوز أن يكون الشيء الواحد بعينه يوجد في مكانين في وقت واحد، ولا أن يكون في مكان واحد في وقتين في وقت واحد، ولا أن يكون في مكان واحد في وقت واحد في جزأ

XXVIII.

3 ولم يكن يعلم الفلاح ما يكون في غد ولا الذي
يخبره بما يكون متى يكون ولا يعلم الغيب
c) احد من الناس لان الله وحده يعلم الغيب
ولا يعلم ما في البر والبحر الا الله وحده
b) ولا تاتي واحدة منها الا باذنه يعلم ما
2 يكون من قبل ان يكون ولا يعلم احد
افكار الناس ولا خفيات قلوبهم
c) ولا يعلم احد ما في الارحام ولا يعلم
احد كم من السنين تعيش الحية ولا
b) يعلم احد ما في الارض الا الله وحده
ولا يعلم احد ما في البحر الا الله وحده
1 ولا يعلم احد ما في الجو الا الله وحده
ولا يعلم احد ما في الارض ولا ما في
السماء ولا يعلم احد ما في الجنة ولا
ما في جهنم ولا يعلم احد ما في الهاوية
ولا ما في الدهر الذي لا يدرك ولا يعلم
احد ما في الدهر الذي لا يحصى ولا يعلم
احد ما في الدهر الذي لا يوصف ولا يعلم
احد ما في الدهر الذي لا يعد ولا يعلم

ومن يعمل من الصالحات من ذكر او انثى وهو مؤمن فاولئك
يدخلون الجنة ولا يظلمون نقيرا ومن احسن دينا ممن اسلم
وجهه لله وهو محسن واتبع ملة ابرهيم حنيفا واتخذ الله
ابرهيم خليلا ولله ما في السموات وما في الارض وكان
الله بكل شيء محيطا ويستفتونك في النساء قل الله يفتيكم
فيهن وما يتلى عليكم في الكتاب في يتامى النساء اللاتي
لا تؤتونهن ما كتب لهن وترغبون ان تنكحوهن والمستضعفين
من الولدان وان تقوموا لليتامى بالقسط وما تفعلوا من
خير فان الله كان به عليما وان امرأة خافت من بعلها
نشوزا او اعراضا فلا جناح عليهما ان يصلحا بينهما صلحا
والصلح خير واحضرت الانفس الشح وان تحسنوا وتتقوا
فان الله كان بما تعملون خبيرا ولن تستطيعوا ان تعدلوا
بين النساء ولو حرصتم فلا تميلوا كل الميل فتذروها
كالمعلقة وان تصلحوا وتتقوا فان الله كان غفورا رحيما
وان يتفرقا يغن الله كلا من سعته وكان الله واسعا حكيما
ولله ما في السموات وما في الارض ولقد وصينا الذين
اوتوا الكتاب من قبلكم واياكم ان اتقوا الله وان تكفروا
فان لله ما في السموات وما في الارض وكان الله غنيا
حميدا ولله ما في السموات وما في الارض وكفى بالله
وكيلا ان يشأ يذهبكم ايها الناس ويأت بآخرين وكان
الله على ذلك قديرا من كان يريد ثواب الدنيا فعند الله

c) ते द्यावापृथिवी सजोषसावुर्वन्तरिक्षं पप्रथानो अजरे भूरिरेतसा पृथिव्या देवयजने पदे कविर्विश्वानि सदांसि विक्ष्यन् ।
b) अग्निं होतारं मन्ये दास्वन्तं वसोः सूनुं सहसो जातवेदसं विप्रं न जातवेदसं यऽऊर्ध्वया स्वध्वरो देवो देवाच्छसा कविः ।
6 अग्ने याहि वीतये गृणानो हव्यदातये नि होता सत्सि बर्हिषि मध्वऽइष्टस्य सुक्रतो ।
c) अग्ने जुषस्व नो हविः पुरोळाशं जातवेदः प्रातःसावे धियावसो इदं नो बर्हिरासदे ।
b) अग्ने देवाँऽइहा वह जज्ञानो वृक्तबर्हिषे असि होता न ऽईड्यः ।
8 अग्ने वाजस्य गोमत ईशानः सहसो यहो अस्मे दधद्वसु ।
c) अग्ने यं यज्ञमध्वरं विश्वतः परिभूरसि स इद्देवेषु गच्छति ।
b) अग्ने यं यज्ञमध्वरं विश्वतः परिभूरसि स इद्देवेषु गच्छति ।
7 अग्ने यक्षि हि देवाँऽइळस्पदे त्वष्टारं सोमपीतये ।
c) अग्ने यक्षि हि देवाँऽइळस्पदे त्वष्टारं सोमपीतये ।

10 ١١١١٥٥٥ ٥٤ ٥ ٥٥١١١٥ ١٥٥٥٥ ٥٥٥٥

4 و هزارهٔ مرد عاقل مرد را که مردمرد باشد بسیار
است و هزارهٔ اندک را که از او نومید باشد کودک
c) نداند که چگونه با او سخن گوید و با که
مشورت کند و با که راز گوید و با که
b) کودک دوم مردم نیست و همچنان است
هر که با دو زن زناشویی کند و با
3 سه زن نیز همچنین باشد که او را
هر دو زن دشمن باشند و با یکدیگر
a) جنگ کنند و او را از هر دو رنج
و آزار رسد و از هر دو بلا بیند
و هر که با چهار زن زناشویی کند
2 و با پنج کنیز و با شش اسب
b) و با هفت گاو و با هشت گوسپند
و با نه خانه و با ده باغ
c) و با یازده شتر و با دوازده
غلام و با سیزده کشتی
a) و با چهارده خانه و با پانزده

ཐུབ་པ་ཡི་ཡང་དག་པར་རྫོགས་པའི་སངས་རྒྱས་ཀྱི་ཞིང་ཁམས་ཐམས་ཅད་ན་བཞུགས་ཤིང་ཆོས་ཀྱི་རྣམ་གྲངས་ཀྱང་ཡོངས་སུ་བསྟན་ཏོ།།
ཞེས་བྱ་བ་ཐེག་པ་ཆེན་པོའི་མདོ་སྡེ་ཆོས་ཀྱི་རྣམ་གྲངས་

(a ٥٠٠ ٥٠٠ ٥٠٠

[illegible]

11 [illegible]

[illegible]

b) [illegible]

[illegible]

c) [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

XXX.

1 [illegible]

b) [illegible]

[illegible]

c) [illegible]

[illegible]

[illegible]

2 ואל־תהי שמה־שמה־שמה ראש ושמה ס ושמה שמאה שמה־שמה־שמה ואל־תהי
b) ושמה־שמה ואל־תהי שמה־שמה־שמה ס ושמה שמה־שמה־שמה ואל־תהי
שמה־ש

ātmā vā anyo vedāsyāi tapasā śrutena tato vā
ubhayam vā etad ātmānam annam annādam ca yad u
c) hy evaiṣa annam annādam ca || 5 || tasmād vā etasmād
annarasamayāt anyo 'ntara ātmā prāṇamayo yenedam
pūrṇam eva sa vā eṣa puruṣavidha eva tasya puruṣa-
vidhatām anvayam puruṣavidhaḥ || 6 || tasya śraddhaiva
d) śiraḥ ṛtam dakṣiṇaḥ pakṣaḥ satya uttaraḥ pakṣo yoga
ātmā puccham pratiṣṭhā || 7 || tad apy eṣa ślokā bha-
vanti || 8 || tasmād vā etasmād annarasamayāt anyo
'ntara ātmā prāṇamayo yenedam pūrṇam eva sa vā
e) eṣa puruṣavidha eva tasya puruṣavidhatām anvayam
puruṣavidhaḥ || 1 || tasya prāṇa eva śiraḥ vyāno dakṣi-
ṇaḥ pakṣa apāna uttaraḥ pakṣa ākāśa ātmā pṛthivī
b) puccham pratiṣṭhā || 2 || tad apy eṣa ślokā bhavanti
prāṇaṃ devā anuprāṇanti manuṣyāḥ paśavaś ca yat
prāṇo hi bhūtānām āyus tasmāt sarvāyuṣam ucyate
a) || 3 || sarvam eva ta āyur yanti ye prāṇaṃ brahmopā-
sate prāṇo hi bhūtānām āyus tasmāt sarvāyuṣam
b) ucyate || 4 || tasya vā etasya prāṇasya pañcendriyāṇi
pañcendriyāṇy eva khāni yad ākāśaḥ sa samānaḥ
vāyur vyānaḥ tejo yad apānaḥ sā pṛthivī sā śarīram
c) || 5 || tasmād vā etasmād annarasamayāt anyo 'ntara
ātmānandamayo yenedam pūrṇam eva sa vā eṣa
puruṣavidha eva tasya puruṣavidhatām anvayam
puruṣavidhaḥ || 6 || tasya priyam eva śiraḥ modo dakṣi-
ṇaḥ pakṣaḥ pramoda uttaraḥ pakṣa ānanda ātmā
brahma puccham pratiṣṭhā || 7 || tad apy eṣa ślokā bha-
vanti || 8 ||

9 ثم لم يزل يطلبه حتى وجده يطلع الثنايا فلما رآه
استرجع ثم قال يا ليتني مت قبل هذا وكنت نسيا
c) منسيا ثم قال يا ليتني لم أبعثه فيرجع كما ذهب
ولم يعلم ما لقي حتى يرى كما رأيت وعلم ما
b) لقيت فلما انتهى إليه قال له ما وراءك فقال
ما سرك فقال ما ساءك فقال ما فعل أبي فقال
10 تركته بخير فقال ما أنا بأسر منه بأبي فقال ما
فعلت أمي فقال تركتها بخير فقال ما أنا بأسر
منها بأمي فقال ما فعلت أختي فقال تركتها
c) بخير فقال ما أنا بأسر منها بأختي فقال ما
b) فعلت امرأتي فقال تركتها بخير فقال ما أنا
بأسر منها بامرأتي فقال ما فعل أخي فقال
11 تركته بخير فقال ما أنا بأسر منه بأخي فقال
c) ما فعلت إبلك فقال تركتها بخير فقال ما
b) أنا بأسر منها بإبلي فقال ما فعلت غنمك
فقال تركتها بخير فقال ما أنا بأسر منها بغنمي
c) فقال ما فعلت ماشيتك فقال تركتها بخير
فقال ما أنا بأسر منها بماشيتي فقال ما فعلت
b) حديقتك فقال تركتها بخير فقال ما أنا بأسر
منها بحديقتي فقال ما فعلت ضيعتك فقال
تركتها بخير فقال ما أنا بأسر منها بضيعتي
فقال ما فعلت بيوتك فقال تركتها بخير فقال
ما أنا بأسر منها ببيوتي فقال ما فعلت دارك
فقال تركتها بخير فقال ما أنا بأسر منها بداري
فقال ما فعلت خيمتك فقال تركتها بخير فقال
ما أنا بأسر منها بخيمتي فقال ما فعلت فسطاطك
فقال تركته بخير فقال ما أنا بأسر منه بفسطاطي
فقال ما فعلت قبتك فقال تركتها بخير فقال
ما أنا بأسر منها بقبتي فقال ما فعلت رحلك
فقال تركته بخير فقال ما أنا بأسر منه برحلي
فقال ما فعلت فرسك فقال تركته بخير فقال
ما أنا بأسر منه بفرسي فقال ما فعلت ناقتك
فقال تركتها بخير فقال ما أنا بأسر منها بناقتي
فقال ما فعلت بعيرك فقال تركته بخير فقال
ما أنا بأسر منه ببعيري فقال ما فعلت شاتك
فقال تركتها بخير فقال ما أنا بأسر منها بشاتي
فقال ما فعلت عنزك فقال تركتها بخير فقال
ما أنا بأسر منها بعنزي فقال ما فعلت كلبك
فقال تركته بخير فقال ما أنا بأسر منه بكلبي
فقال ما فعلت هرتك فقال تركتها بخير فقال
ما أنا بأسر منها بهرتي فقال ما فعلت سنورك
فقال تركته بخير فقال ما أنا بأسر منه بسنوري
فقال ما فعلت فأرتك فقال تركتها بخير فقال
ما أنا بأسر منها بفأرتي فقال ما فعلت جرذك
فقال تركته بخير فقال ما أنا بأسر منه بجرذي
فقال ما فعلت حيتك فقال تركتها بخير فقال
ما أنا بأسر منها بحيتي فقال ما فعلت ثعبانك
فقال تركته بخير فقال ما أنا بأسر منه بثعباني
فقال ما فعلت ضبك فقال تركته بخير فقال
ما أنا بأسر منه بضبي فقال ما فعلت ضبتك
فقال تركتها بخير فقال ما أنا بأسر منها بضبتي
فقال ما فعلت حربائك فقال تركته بخير فقال
ما أنا بأسر منه بحربائي فقال ما فعلت ورلك
فقال تركته بخير فقال ما أنا بأسر منه بورلي
فقال ما فعلت وزغتك فقال تركتها بخير فقال
ما أنا بأسر منها بوزغتي فقال ما فعلت سحليتك
فقال تركتها بخير فقال ما أنا بأسر منها بسحليتي
فقال ما فعلت عظايتك فقال تركتها بخير فقال
ما أنا بأسر منها بعظايتي فقال ما فعلت ضفدعك
فقال تركته بخير فقال ما أنا بأسر منه بضفدعي
فقال ما فعلت حمارك فقال تركته بخير فقال
ما أنا بأسر منه بحماري فقال ما فعلت بغلك
فقال تركته بخير فقال ما أنا بأسر منه ببغلي
فقال ما فعلت فيلك فقال تركته بخير فقال
ما أنا بأسر منه بفيلي فقال ما فعلت جملك
فقال تركته بخير فقال ما أنا بأسر منه بجملي
فقال ما فعلت ناقتك فقال تركتها بخير فقال
ما أنا بأسر منها بناقتي فقال ما فعلت بعيرك
فقال تركته بخير فقال ما أنا بأسر منه ببعيري
فقال ما فعلت شاتك فقال تركتها بخير فقال
ما أنا بأسر منها بشاتي فقال ما فعلت عنزك
فقال تركتها بخير فقال ما أنا بأسر منها بعنزي
فقال ما فعلت كلبك فقال تركته بخير فقال
ما أنا بأسر منه بكلبي فقال ما فعلت هرتك
فقال تركتها بخير فقال ما أنا بأسر منها بهرتي
فقال ما فعلت سنورك فقال تركته بخير فقال
ما أنا بأسر منه بسنوري فقال ما فعلت فأرتك
فقال تركتها بخير فقال ما أنا بأسر منها بفأرتي
فقال ما فعلت جرذك فقال تركته بخير فقال
ما أنا بأسر منه بجرذي فقال ما فعلت حيتك
فقال تركتها بخير فقال ما أنا بأسر منها بحيتي
فقال ما فعلت ثعبانك فقال تركته بخير فقال
ما أنا بأسر منه بثعباني فقال ما فعلت ضبك
فقال تركته بخير فقال ما أنا بأسر منه بضبي
فقال ما فعلت ضبتك فقال تركتها بخير فقال
ما أنا بأسر منها بضبتي فقال ما فعلت حربائك
فقال تركته بخير فقال ما أنا بأسر منه بحربائي
فقال ما فعلت ورلك فقال تركته بخير فقال
ما أنا بأسر منه بورلي فقال ما فعلت وزغتك
فقال تركتها بخير فقال ما أنا بأسر منها بوزغتي
فقال ما فعلت سحليتك فقال تركتها بخير فقال
ما أنا بأسر منها بسحليتي فقال ما فعلت عظايتك
فقال تركتها بخير فقال ما أنا بأسر منها بعظايتي
فقال ما فعلت ضفدعك فقال تركته بخير فقال
ما أنا بأسر منه بضفدعي فقال ما فعلت حمارك
فقال تركته بخير فقال ما أنا بأسر منه بحماري
فقال ما فعلت بغلك فقال تركته بخير فقال
ما أنا بأسر منه ببغلي فقال ما فعلت فيلك
فقال تركته بخير فقال ما أنا بأسر منه بفيلي
فقال ما فعلت جملك فقال تركته بخير فقال
ما أنا بأسر منه بجملي فقال ما فعلت ناقتك
فقال تركتها بخير فقال ما أنا بأسر منها بناقتي
فقال ما فعلت بعيرك فقال تركته بخير فقال
ما أنا بأسر منه ببعيري فقال ما فعلت شاتك
فقال تركتها بخير فقال ما أنا بأسر منها بشاتي
فقال ما فعلت عنزك فقال تركتها بخير فقال
ما أنا بأسر منها بعنزي فقال ما فعلت كلبك
فقال تركته بخير فقال ما أنا بأسر منه بكلبي
فقال ما فعلت هرتك فقال تركتها بخير فقال
ما أنا بأسر منها بهرتي فقال ما فعلت سنورك
فقال تركته بخير فقال ما أنا بأسر منه بسنوري
فقال ما فعلت فأرتك فقال تركتها بخير فقال
ما أنا بأسر منها بفأرتي فقال ما فعلت جرذك
فقال تركته بخير فقال ما أنا بأسر منه بجرذي
فقال ما فعلت حيتك فقال تركتها بخير فقال
ما أنا بأسر منها بحيتي فقال ما فعلت ثعبانك
فقال تركته بخير فقال ما أنا بأسر منه بثعباني
فقال ما فعلت ضبك فقال تركته بخير فقال
ما أنا بأسر منه بضبي فقال ما فعلت ضبتك
فقال تركتها بخير فقال ما أنا بأسر منها بضبتي
فقال ما فعلت حربائك فقال تركته بخير فقال
ما أنا بأسر منه بحربائي فقال ما فعلت ورلك
فقال تركته بخير فقال ما أنا بأسر منه بورلي
فقال ما فعلت وزغتك فقال تركتها بخير فقال
ما أنا بأسر منها بوزغتي فقال ما فعلت سحليتك
فقال تركتها بخير فقال ما أنا بأسر منها بسحليتي
فقال ما فعلت عظايتك فقال تركتها بخير فقال
ما أنا بأسر منها بعظايتي فقال ما فعلت ضفدعك
فقال تركته بخير فقال ما أنا بأسر منه بضفدعي
فقال ما فعلت حمارك فقال تركته بخير فقال
ما أنا بأسر منه بحماري فقال ما فعلت بغلك
فقال تركته بخير فقال ما أنا بأسر منه ببغلي
فقال ما فعلت فيلك فقال تركته بخير فقال
ما أنا بأسر منه بفيلي فقال ما فعلت جملك
فقال تركته بخير فقال ما أنا بأسر منه بجملي
فقال ما فعلت ناقتك فقال تركتها بخير فقال
ما أنا بأسر منها بناقتي فقال ما فعلت بعيرك
فقال تركته بخير فقال ما أنا بأسر منه ببعيري
فقال ما فعلت شاتك فقال تركتها بخير فقال
ما أنا بأسر منها بشاتي فقال ما فعلت عنزك
فقال تركتها بخير فقال ما أنا بأسر منها بعنزي
فقال ما فعلت كلبك فقال تركته بخير فقال
ما أنا بأسر منه بكلبي فقال ما فعلت هرتك
فقال تركتها بخير فقال ما أنا بأسر منها بهرتي
فقال ما فعلت سنورك فقال تركته بخير فقال
ما أنا بأسر منه بسنوري فقال ما فعلت فأرتك
فقال تركتها بخير فقال ما أنا بأسر منها بفأرتي
فقال ما فعلت جرذك فقال تركته بخير فقال
ما أنا بأسر منه بجرذي فقال ما فعلت حيتك
فقال تركتها بخير فقال ما أنا بأسر منها بحيتي
فقال ما فعلت ثعبانك فقال تركته بخير فقال
ما أنا بأسر منه بثعباني فقال ما فعلت ضبك
فقال تركته بخير فقال ما أنا بأسر منه بضبي
فقال ما فعلت ضبتك فقال تركتها بخير فقال
ما أنا بأسر منها بضبتي فقال ما فعلت حربائك
فقال تركته بخير فقال ما أنا بأسر منه بحربائي
فقال ما فعلت ورلك فقال تركته بخير فقال
ما أنا بأسر منه بورلي فقال ما فعلت وزغتك
فقال تركتها بخير فقال ما أنا بأسر منها بوزغتي
فقال ما فعلت سحليتك فقال تركتها بخير فقال
ما أنا بأسر منها بسحليتي فقال ما فعلت عظايتك
فقال تركتها بخير فقال ما أنا بأسر منها بعظايتي
فقال ما فعلت ضفدعك فقال تركته بخير فقال
ما أنا بأسر منه بضفدعي فقال ما فعلت حمارك
فقال تركته بخير فقال ما أنا بأسر منه بحماري
فقال ما فعلت بغلك فقال تركته بخير فقال
ما أنا بأسر منه ببغلي فقال ما فعلت فيلك
فقال تركته بخير فقال ما أنا بأسر منه بفيلي
فقال ما فعلت جملك فقال تركته بخير فقال
ما أنا بأسر منه بجملي فقال ما فعلت ناقتك
فقال تركتها بخير فقال ما أنا بأسر منها بناقتي
فقال ما فعلت بعيرك فقال تركته بخير فقال
ما أنا بأسر منه ببعيري فقال ما فعلت شاتك
فقال تركتها بخير فقال ما أنا بأسر منها بشاتي
فقال ما فعلت عنزك فقال تركتها بخير فقال
ما أنا بأسر منها بعنزي فقال ما فعلت كلبك
فقال تركته بخير فقال ما أنا بأسر منه بكلبي
فقال ما فعلت هرتك فقال تركتها بخير فقال
ما أنا بأسر منها بهرتي فقال ما فعلت سنورك
فقال تركته بخير فقال ما أنا بأسر منه بسنوري
فقال ما فعلت فأرتك فقال تركتها بخير فقال
ما أنا بأسر منها بفأرتي فقال ما فعلت جرذك
فقال تركته بخير فقال ما أنا بأسر منه بجرذي
فقال ما فعلت حيتك فقال تركتها بخير فقال
ما أنا بأسر منها بحيتي فقال ما فعلت ثعبانك
فقال تركته بخير فقال ما أنا بأسر منه بثعباني
فقال ما فعلت ضبك فقال تركته بخير فقال
ما أنا بأسر منه بضبي فقال ما فعلت ضبتك
فقال تركتها بخير فقال ما أنا بأسر منها بضبتي
فقال ما فعلت حربائك فقال تركته بخير فقال
ما أنا بأسر منه بحربائي فقال ما فعلت ورلك
فقال تركته بخير فقال ما أنا بأسر منه بورلي
فقال ما فعلت وزغتك فقال تركتها بخير فقال
ما أنا بأسر منها بوزغتي فقال ما فعلت سحليتك
فقال تركتها بخير فقال ما أنا بأسر منها بسحليتي
فقال ما فعلت عظايتك فقال تركتها بخير فقال
ما أنا بأسر منها بعظايتي فقال ما فعلت ضفدعك
فقال تركته بخير فقال ما أنا بأسر منه بضفدعي
فقال ما فعلت حمارك فقال تركته بخير فقال
ما أنا بأسر منه بحماري فقال ما فعلت بغلك
فقال تركته بخير فقال ما أنا بأسر منه ببغلي
فقال ما فعلت فيلك فقال تركته بخير فقال
ما أنا بأسر منه بفيلي فقال ما فعلت جملك
فقال تركته بخير فقال ما أنا بأسر منه بجملي

XXXI.

1 كه تو همه‌ی كارهام خواي دا ته همه‌ميشه كار تو
ناكه‌م و خوّم به‌ته‌نيا هيچ كار ناكه‌م ۲ ئه‌ي
c) ئه‌گه‌ر چاوه‌كاني من بۆ هه‌ژاري و بۆ
ده‌ستي چه‌پم ئه‌ي ئه‌وا با شانه‌كه‌م له
b) ئه‌ژنۆكه‌ي خۆي و بازووه‌كه‌م له
گۆچانه‌كه‌ي خۆي بشكێ ۳ چونكه
2 ترسي خوا له‌لام ده‌ترسێنێ و له
به‌رزيي ئه‌و ناتوانم هيچ شتێك
c) بكه‌م ۴ ئايا ئه‌و نابينێ
ڕێگاكانم و هه‌موو
هه‌نگاوه‌كانم ده‌ژمێرێ
b) ۵ ئه‌گه‌ر من له‌گه‌ڵ
درۆدا ڕۆيشتبم و
پێم له‌ فێڵ
a) خێرا بێ
ئه‌وا

(a) ومن اعتزل منهم وقال ما نقول فيه الا خيرا فهذا من
اخواننا المنافقين وهو كافر بما انزل على محمد
9 وهو من اهل النار ومن قال ان الله ثالث ثلاثة
(c) وليس معنا اله فهو كافر بما انزل الله في كتابه
ومن قال ان الله ليس بشيء فهو كافر بما انزل
الله في كتابه وهو من اهل النار ومن قال ان الله
(a) جسم كالاجسام فهو كافر بما انزل الله في كتابه
وهو من اهل النار ومن قال ان الله في السماء
وليس في الارض فهو كافر لان الله يقول وهو
معكم اينما كنتم والله بما تعملون بصير
(c) ويقول ما يكون من نجوى ثلثة الا هو رابعهم
ولا خمسة الا هو سادسهم ولا ادنى من ذلك
5 ولا اكثر الا هو معهم اينما كانوا ثم ينبئهم بما
عملوا يوم القيامة ان الله بكل شيء عليم
ومن قال ان الله لا يعلم الشيء حتى يكون
(a) فهو كافر بما انزل الله في كتابه وهو من اهل
النار ومن قال ان الله خلق الخير وحده ولم
يخلق الشر فهو كافر بما انزل الله في كتابه
(c) وهو من اهل النار ومن قال ان الله لا يرى في
الاخرة كما يرى القمر ليلة البدر ولا يكلم
4 احدا ولا يكلمه احد ولا يراه احد فهو كافر
(c) بما انزل الله في كتابه وهو من اهل النار ومن
قال ان الله لا يعلم الغيب حتى يكون
(a) فهو كافر بما انزل الله في كتابه وهو من اهل
النار ومن قال ان الله لا يعلم الغيب حتى يكون

c) ان كانوا قائلين عليها انها هذه الكلمات المسمارية التي ان
هي الا كلمات من كتب ذات معنى ذهب كانت قبل
b) هذه الحادثة تحت ختم سري مختوم عند الله الى
6 يوم الدينونة حيث يفتح الله الختم ويظهر الحق
لكل انسان التي هذه الكلمات المسمارية ذهب
c) وفضة او اشياء ذات قيمة هي مدفونة تحت
[ذ] التي هي مكتوب عليها بالحبر هي مكتوب عليها
هذا ان وجد مكتوب عليها في هذه الحادثة
b) ان كل كوخ مكتوب عليها التي ان مكتوب عليها هي
هذه الكلمات التي هي مكتوب عليها بالحبر
8 كانوا قائلين ان معنى هذه الكلمات ذهب او
هي كلمات لا قيمة لها كما ذهب عند
c) هذه الكلمات هي ان هذه الكلمات ان
الذين قالوا ان هذه الكلمات ذهب
b) ان كانت هذه الكلمات ليست ذهبا
هي كلمات ذات معنى مختوم عليها بختم
7 سري لا يعرفه الا الله ليظهر الله
ان هذه الكلمات ذهب او فضة او اشياء
c) ثمينة ذات معنى مختوم هي كلمات
هذه التي هي مكتوب عليها بالحبر

10 ١١ ר אשׁר אין כּל־זאת עמּדי הנּה אנכי מת ואלהים עמּכם ישׁוּב אתכם
11 אל־ארץ מוֹלדתיכם ואנכי עלי־כן שׁלחתי את־האלה הזאת עליכם כּי
תמצאנה אתכם כּל־הרעות האלה באחרית הימים ועשׂיתם הרע בעיני
12 יהוה להכעיסו במעשׂה ידיכם והגּדתּי באזניכם היּום את־השּׁמים ואת־
13 הארץ בּכם העד כּי אבד תּאבדון מהרה מעל הדּרך אשׁר צוּיתי אתכם
והקרה אתכם ביום האחרית כּי־עשׂיתם את־הרע בעיני יהוה להכעיסו
במעשׂה ידיכם ויקהל משׁה את־כּל־זקני שׁבטיכם ושׁטריכם וידבּרה
באזניהם את־כּל־הדּברים האלה ואת־השּׁמים ואת־הארץ העד בּם

a) ויּכתּב משׁה את־השּׁירה הזאת ביּום ההוא וילמדה את־בּני ישׂראל
b) שׂימה בּפיהם למען תּהיה לי השּׁירה הזאת לעד בּבני ישׂראל כּי
אביאנּו אל־האדמה אשׁר־נשׁבּעתּי לאבתּיו זבת חלב ודבשׁ ואכל
ושׂבע ודשׁן ופנה אל־אלהים אחרים ועבדוּם והכעסוני והפר את־
בּריתי ׀ והיה כּי־תמצאנה אתו רעות רבּות וצרות וענתה השּׁירה
הזאת לפניו לעד כּי לא תשּׁכח מפּי זרעו כּי ידעתּי את־יצרתו אשׁר
הוא עשׂה היּום בּטרם אביאנּו אל־הארץ אשׁר נשׁבּעתּי ויכתּב משׁה
c) את־השּׁירה הזאת ביּום ההוא וילמדה את־בּני ישׂראל ויצו את־יהושׁע
בן־נון ויּאמר חזק ואמץ כּי אתּה תביא את־בּני ישׂראל אל־הארץ
אשׁר נשׁבּעתּי להם ואנכי אהיה עמּך ויהי ככלות משׁה לכתּב את־
דברי התּורה הזאת על־ספר עד תּמם ויצו משׁה את־הלוים נשׂאי
ארון ברית יהוה לאמר לקחוּ את־ספר התּורה הזה ושׂמתּם אתו מצד
ארון ברית יהוה אלהיכם והיה שׁם בּך לעד כּי אנכי ידעתּי את־מרדך
ואת־ערפך הקשׁה הן בּעודנּי חי עמּכם היּום ממרים הייתּם עם יהוה
ואף כּי־מותי אחרי כּי־הכעסתּם את־יהוה והקהילוּ אלי את־כּל־זקני
שׁבטיכם ושׁטריכם ואדברה באזניהם את־הדּברים האלה ואעידה בּם
את־השּׁמים ואת־הארץ כּי ידעתּי אחרי מותי כּי־השׁחת תּשׁחתוּן
וסרתּם מן־הדּרך אשׁר צוּיתי אתכם והקרה אתכם הרעה באחרית
הימים כּי־עשׂיתם את־הרע בעיני יהוה להכעיסו במעשׂה ידיכם
וידבּר משׁה באזני כּל־קהל ישׂראל את־דברי השּׁירה הזאת עד תּמם׃

ཐམས་ཅད་ཀྱི་ཡང་དག་པར་རྫོགས་པའི་སངས་རྒྱས་ཀྱི་ཞིང་ཁམས་ཀྱི་ནང་ན་ཡོད་པ་ཐམས་ཅད་ཀྱི་ཡང་ཐོག་ཏུ་ཡོད་པ་ཞིག་ཡིན་ནོ།།
17 ཞེས་བྱ་བ་ནས་ཞེས་བྱ་བ་ཡན་ཆད་ཀྱི་ཚིག་ཏུ་ཡང་ཡང་བྱ་བ་ཞེས་བྱ་བ་ཐོག་ཏུ་ཡོད་པ་ཞིག་ཡིན་ནོ།།
c) ཞེས་བྱ་བ་ནས་ཞེས་བྱ་བ་ཡན་ཆད་ཀྱི་ཚིག་ཏུ་ཡང་ཡང་བྱ་བ་ཞེས་བྱ་བ་ཐོག་ཏུ་ཡོད་པ་ཞིག་ཡིན་ནོ།།
b) ཞེས་བྱ་བ་ནས་ཞེས་བྱ་བ་ཡན་ཆད་ཀྱི་ཚིག་ཏུ་ཡང་ཡང་བྱ་བ་ཞེས་བྱ་བ་ཐོག་ཏུ་ཡོད་པ་ཞིག་ཡིན་ནོ།།
ཞེས་བྱ་བ་ནས་ཞེས་བྱ་བ་ཡན་ཆད་ཀྱི་ཚིག་ཏུ་ཡང་ཡང་བྱ་བ་ཞེས་བྱ་བ་ཐོག་ཏུ་ཡོད་པ་ཞིག་ཡིན་ནོ།།
16 ཞེས་བྱ་བ་ནས་ཞེས་བྱ་བ་ཡན་ཆད་ཀྱི་ཚིག་ཏུ་ཡང་ཡང་བྱ་བ་ཞེས་བྱ་བ་ཐོག་ཏུ་ཡོད་པ་ཞིག་ཡིན་ནོ།།
e) ཞེས་བྱ་བ་ནས་ཞེས་བྱ་བ་ཡན་ཆད་ཀྱི་ཚིག་ཏུ་ཡང་ཡང་བྱ་བ་ཞེས་བྱ་བ་ཐོག་ཏུ་ཡོད་པ་ཞིག་ཡིན་ནོ།།
b) ཞེས་བྱ་བ་ནས་ཞེས་བྱ་བ་ཡན་ཆད་ཀྱི་ཚིག་ཏུ་ཡང་ཡང་བྱ་བ་ཞེས་བྱ་བ་ཐོག་ཏུ་ཡོད་པ་ཞིག་ཡིན་ནོ།།
15 ཞེས་བྱ་བ་ནས་ཞེས་བྱ་བ་ཡན་ཆད་ཀྱི་ཚིག་ཏུ་ཡང་ཡང་བྱ་བ་ཞེས་བྱ་བ་ཐོག་ཏུ་ཡོད་པ་ཞིག་ཡིན་ནོ།།
c) ཞེས་བྱ་བ་ནས་ཞེས་བྱ་བ་ཡན་ཆད་ཀྱི་ཚིག་ཏུ་ཡང་ཡང་བྱ་བ་ཞེས་བྱ་བ་ཐོག་ཏུ་ཡོད་པ་ཞིག་ཡིན་ནོ།།
b) ཞེས་བྱ་བ་ནས་ཞེས་བྱ་བ་ཡན་ཆད་ཀྱི་ཚིག་ཏུ་ཡང་ཡང་བྱ་བ་ཞེས་བྱ་བ་ཐོག་ཏུ་ཡོད་པ་ཞིག་ཡིན་ནོ།།
14 ཞེས་བྱ་བ་ནས་ཞེས་བྱ་བ་ཡན་ཆད་ཀྱི་ཚིག་ཏུ་ཡང་ཡང་བྱ་བ་ཞེས་བྱ་བ་ཐོག་ཏུ་ཡོད་པ་ཞིག་ཡིན་ནོ།།
c) ཞེས་བྱ་བ་ནས་ཞེས་བྱ་བ་ཡན་ཆད་ཀྱི་ཚིག་ཏུ་ཡང་ཡང་བྱ་བ་ཞེས་བྱ་བ་ཐོག་ཏུ་ཡོད་པ་ཞིག་ཡིན་ནོ།།
b) ཞེས་བྱ་བ་ནས་ཞེས་བྱ་བ་ཡན་ཆད་ཀྱི་ཚིག་ཏུ་ཡང་ཡང་བྱ་བ་ཞེས་བྱ་བ་ཐོག་ཏུ་ཡོད་པ་ཞིག་ཡིན་ནོ།།

(a) ... ...

c) ﻫﻮﻙ ﷺ ﻟﻠﻤﻠﻚ ﻫ ﻟﻤﻠﻚ ﻫﻮﻙ ﻫﻤﻠﻜﻢ ﻫ ﻫﻢ

b) [illegible]
c) [illegible]
[illegible]
3 [illegible]
[illegible]
b) [illegible]
c) [illegible]
[illegible]
4 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
b) [illegible]
[illegible]
c) [illegible]
5 [illegible]
[illegible]
[illegible]
b) [illegible]
c) [illegible]
6 [illegible]
[illegible]
[illegible]

وأما من لم يكن له ما يكفيه فإنه يأخذ من كل
ما يملكه ويكون له ثلث ما يأخذه الغني وهذا
معنى قول النبي ﷺ لا حظ فيها لغني ولا لقوي
مكتسب (b) وأما من يكون له ما يكفيه ولا يكفي
عياله ﷺ فله أن يأخذ منها قدر ما يكفيه
ويكفي عياله ﷺ ما لم يكن ذلك بسبب
ما يملكه من عقار أو ماشية أو ما يكون
من ذلك ﷺ وأما من يكون له ما يكفيه
وما يكفي عياله ﷺ فليس له أن يأخذ منها
شيئا (c) وأما من يكون له ما يكفيه ولا يكفي
عياله ﷺ فله أن يأخذ منها ما يكفيه وعياله
ولا يكون ذلك بسبب ما يملكه من عقار
أو ماشية (b) وأما من يكون له ما يكفيه
ولا يكفي عياله ﷺ فله أن يأخذ منها ما
يكفيه وعياله ولا يكون ذلك بسبب ما
يملكه من عقار أو ماشية (c) وأما من
يكون له ما يكفيه ولا يكفي عياله ﷺ
فله أن يأخذ منها ما يكفيه وعياله ولا

ומאז אשר לא־יכלו אחיו דברו אליו לשלם׃ (c
וגם הלכו אל־פניו ויאמרו הננו לך לעבדים׃ 10
ויאמר אלהם יוסף אל־תיראו כי התחת אלהים אני׃ (a
ואתם חשבתם עלי רעה אלהים חשבה לטבה למען (b
עשה כיום הזה להחית עם־רב׃ 11
ועתה אל־תיראו אנכי אכלכל אתכם ואת־טפכם (c
וינחם אתם וידבר על־לבם׃ (b
ויהי גם־אחיו הלכו ויפלו לפניו ויאמרו הננו לך (a
לעבדים׃ 12
ויאמר אלהם יוסף אל־תיראו כי התחת אלהים אני׃ (c
ואתם חשבתם עלי רעה אלהים חשבה לטבה למען (b
עשה כיום הזה להחית עם־רב׃ 11
ועתה אל־תיראו אנכי אכלכל אתכם ואת־טפכם (c
וינחם אתם וידבר על־לבם׃ (b
ויהי גם־אחיו הלכו ויפלו לפניו ויאמרו הננו לך (a
לעבדים׃ 12

13 ואל אשמה אך פ ואיתי אל אחזקיהו ואל אשמה
b) אל פתי אל יסיתך כי אל אחזקיהו פ אל יסיתך
c) כי יאמר אל תבטח אתה ואמרתם כי יאמר אל פ
ואמרתם
ואל יסיתך אחזקיהו פ ואל יסיתך כי אתה אמרת
אל תחזקו
את דברי אשר אתה אמרת פ את דברי אשר אתה
אמרת אל
תחזקו את דברי אשר אתה אמרת אל תחזקו
14 ויקח חזקיהו את הספרים מיד המלאכים ויקרא
בהם ויעל
בית יהוה ויפרשהו חזקיהו לפני יהוה ויתפלל
חזקיהו אל
יהוה לאמר פ ויקח חזקיהו את הספרים מיד
המלאכים ויקרא
בהם ויעל חזקיהו בית יהוה ויפרשהו חזקיהו לפני
יהוה ויתפלל
חזקיהו אל יהוה לאמר
c) יי אלהי ישראל יושב הכרובים אתה הוא האלהים
לבדך לכל
ממלכות הארץ אתה עשית את השמים ואת הארץ
b) הט יהוה אזנך ושמע פתח יהוה עיניך וראה ושמע
את דברי
סנחריב אשר שלח לחרף את אלהים חי כי
15 אמת יהוה החרבות גוים ואת ארצתם ויתנו את
אלהיהם
c) באש כי לא אלהים המה כי אם מעשה ידי אדם עץ
ואבן
ויאבדום ועתה יהוה אלהינו הושיענו נא מידו
ויידעו כל
ממלכות הארץ כי אתה יהוה אלהים לבדך
b) ואל ישעיהו בן אמוץ שלח לחזקיהו לאמר כה
אמר יהוה
אלהי ישראל אשר התפללת אלי על סנחריב מלך
16 אשור שמעתי את תפלתך זה הדבר אשר דבר יהוה

ما لم ولا تم ما تم ما تم ما

ام اسم ٤٥ ماسمعه ١ دود ٩٩ مسمعه ٤ ١٥٥٧
c) م-ه٩ ٥٥-٥٥ ٩٩ ١١٥١ ٥٥-٥٥ ٩٩ دود ٢٥ مسمعه-
مسمعه ٩٤٥ ٢٥ ٢٥ ٢

c) ... ...

ק אנר ק
ראשון-ה-ה אנ ה-ה-ה-ה אנק קראה ה-ראשון
c) ק הוא הוא אנ ראשון ה-ה-ה-ה-ה ב הוא
q) הוא הוא-ה-ה-ה-ה

XXXIV.

1 ואתה בן־אדם קח־לך לבנה ונתתה אתה לנגדך ובנית עליה עיר
c) את ירושלם׃ 2 ונתת עליה מצור ובנית עליה דיק וסללת עליה
b) מלחמות והנח עליה מחנות ושים־לך עליה כרים סביב׃ 3 ואתה
קח־לך מחבת ברזל ונתתה אתה קיר ברזל בין ובין העיר
c) והכנת את־פניך אליה והיתה נצורה ואתה תצורנה בית ישראל
b) הוא׃ בכל־אלה הנביא אשר־יבוא אל־כל־אשר־אשלחך תלך
ואת כל־אשר־אצוך תדבר אל־תחת מפניהם ואם־אחתך לפניהם׃
1 ואתה בן־אדם קח־לך לבנה ושים אתה לנגדך ושרטת עליה

ירושלם׃ 2 ונתת עליה מצור ובנית עליה דיק וסללת עליה מלחמות
c) ונתת עליה מחנות ושים־לך עליה כרים סביב׃ 3 ואתה קח־לך
b) מחבת ברזל ונתתה אתה קיר ברזל בין ובין העיר והכנת את־פניך
אליה והיתה נצורה ואתה תצורנה בית ישראל הוא׃ בכל־אלה
הנביא אשר־יבוא אל־כל־אשר־אשלחך תלך ואת כל־אשר־אצוך
תדבר אל־תחת מפניהם ואם־אחתך לפניהם׃

4 ايديمنديا ديمنديا ٥ ٣ ٣ ٣

(a) ka-ma-ma-sa-ma kya ka ya ka ka ka

ന-ണ്ടി ന്നാ ന്നാ ന്നാ

XXXV.

1 Ἐκείνοις ἀνὴρ ἐστὶν ὁ ἐπιτρέπων ἑαυτὸν τῷ θεῷ καὶ
μὴ ἐπιστρεφόμενος εἰδώλοις ἀλλοτρίοις· ἐν γὰρ τῷ
3, 2 ὀνόματι τοῦ κυρίου ἐστὶν ἡ σωτηρία καὶ ἡ ἐλπὶς τῶν
ἀνθρώπων ἐπ' αὐτῷ. ἐπὶ τοῦτον ἐλπίζουσιν οἱ ἔθνη
4 καὶ ἔσται ἡ ἐλπὶς αὐτῶν εἰς τὸν αἰῶνα. ἐπὶ τίνα γὰρ
ἔθνος ἔχει θεὸς ἐγγίζοντα αὐτῷ ὡς ὁ κύριος ἡμῶν
5 ἐπὶ πάντα ὅσα ἂν ἐπικαλέσωνται αὐτόν; ἐν γὰρ τῷ
ἐπικαλεῖσθαι ἡμᾶς αὐτὸν ἐγγίζει ἡμῖν, καὶ ἐν τῷ
6 ἐπακούειν ἡμῶν αὐτὸν ἐγγίζομεν αὐτῷ. ἐπὶ τίνα γὰρ
ἔθνος ἐξῆλθεν ἡ φωνὴ τῶν ἀποστόλων αὐτοῦ καθὼς
7 ἐπὶ τοὺς ἁγίους αὐτοῦ; ἐπὶ τίνα δὲ ἔθνος ἐξῆλθεν
ἡ ἀλήθεια καθὼς ἐπὶ τοὺς ἁγίους αὐτοῦ; ἐπὶ τίνα
δὲ ἔθνος ἐξῆλθεν ἡ ἀγάπη καθὼς ἐπὶ τοὺς ἁγίους
9, 8 αὐτοῦ; ἐπὶ τίνα δὲ ἔθνος ἐξῆλθεν ἡ ἐλπὶς ἡμῶν καθὼς
ἐπὶ τοὺς ἁγίους αὐτοῦ; ἐπὶ τίνα δὲ ἔθνος ἐξῆλθεν
10 ἡ πίστις ἡμῶν καθὼς ἐπὶ τοὺς ἁγίους αὐτοῦ (ἀπεστολ)
ἐπὶ τίνα ἔθνος ἐξῆλθεν ἡ ἐπιστροφὴ καθὼς ἐπὶ τοὺς
ἁγίους αὐτοῦ; ἐπὶ τίνα ἔθνος ἐξῆλθεν ἡ ἐγκράτεια
11 καθὼς ἐπὶ τοὺς ἁγίους αὐτοῦ; ἐπὶ τίνα ἔθνος ἐξῆλθεν
ἡ ἐπιστροφὴ ἡ ἐπὶ τοὺς ἁγίους αὐτοῦ; ἐπὶ τίνα ἔθνος
ἐξῆλθεν ἡ ἐπιστροφὴ ἡ ἐπὶ τοὺς ἁγίους αὐτοῦ; ἐπὶ
τίνα ἔθνος ἐξῆλθεν ἡ ἐπιστροφὴ ἡ ἐπὶ τοὺς ἁγίους
αὐτοῦ; ἐπὶ τίνα ἔθνος ἐξῆλθεν ἡ ἐπιστροφὴ ἡ ἐπὶ τοὺς
ἁγίους αὐτοῦ; ἐπὶ τίνα ἔθνος ἐξῆλθεν ἡ ἐπιστροφὴ
ἡ ἐπὶ τοὺς ἁγίους αὐτοῦ; ἐπὶ τίνα ἔθνος ἐξῆλθεν ἡ

ס-ס-סח כאוש תב אש אשמשמשש אשב ב לב ושח שבשב-שח-סח-ס
שבשבש ששש-שש-שש שש שש לב שש לב שש שש-שש-שש שש-שש
שש-שש-שש ב ס-שב שש שש שבשש-שש-שש ש שש-שש-שש שש
ר שש ש

שש-שש-שש-שש-שש שש שש שש ס-שב שש שש-שש-שש-שש שש
שש-שש-שש-שש-שש שש ש-שש-שש-שש שש-שש-שש-שש-שש שש
שש-שש-שש-שש שש שש-שש-שש שש-שש-שש-שש שש-שש-שש
שש-שש-שש-שש-שש שש-שש-שש-שש-שש שש-שש-

26 ואת־כל־אשר אמרתי אליהם אשמרו לעשות׃
27 יהוה צבאות הוא האלהים והוא יתן־עז ותקף לעמו
יברך יהוה את־עמו בשלום׃

XXXVI.

1 ויהי דבר־יהוה שני לאמר׃ ואתה בן־אדם קח־לך עץ
2 אחד וכתוב עליו ליהודה ולבני ישראל חבריו ולקח עץ
3 אחד וכתוב עליו לאפרים עץ יוסף וכל־בית ישראל
4 חבריו׃ וקרב אתם אחד אל־אחד לך לעץ אחד והיו
5 בידך׃ וכאשר יאמרו אליך בני עמך לאמר הלוא־תגיד
6 לנו מה־אלה לך׃ דבר אליהם כה אמר אדני יהוה הנני
לוקח את־עץ יוסף אשר ביד אפרים ושבטי ישראל
חבריו ונתתי אותם עליו את־עץ יהודה ועשיתם
אתם עצים אחד והיו אחד בידי׃ והיו העצים אשר
תכתב עליהם בידך לעיניהם׃ ודבר אליהם כה אמר
אדני יהוה הנני לוקח את־בני ישראל מבין הגוים
אשר הלכו־שם וקבצתי אותם מסביב ובאתי אל־
אדמתם׃ ועשיתי אותם לגוי אחד בארץ על־ההרי
ישראל ומלך אחד יהיה לכלם למלך לשנים לא
יהיו עוד ולא יתפלגו עוד בשתי ממלכותיהם עוד׃
ולא יטמאו עוד בגלוליהם ובשקוציהם ובכל־
פשעיהם והושעתי אותם מכל מושבותיהם אשר
חטאו־בהם וטהרתי אותם והיו־לי לעם ואני אהיה
להם לאלהים׃ ועבדי דוד מלך עליהם ורועה אחד
יהיה לכלם ובמשפטי ילכו וחקתי ישמרו ועשו
אותם׃ וישבו על־הארץ אשר נתתי לעבדי ליעקב
אשר ישבו־בה אבותיכם וישבו עליה הם ובניהם
ובני בניהם עד־עולם ודוד עבדי נשיא להם לעולם׃
וכרתי להם ברית שלום ברית עולם תהיה אותם
ונתתים ורבתי אותם ונתתי את־מקדשי בתוכם
לעולם׃ והיה משכני עליהם והייתי להם לאלהים
והם יהיו־לי לעם׃ והיו הגוים לדעת כי אני יהוה
מקדש את־ישראל בהיות מקדשי בתוכם לעולם׃

10 ہن دوک ااں ۾ ڪاڻ-ہ ٻيءَ ڪم ڪيڏا ڏاڍ ڪ-ي
11 دوک ااں ۾ ۽ اس ڪيسين پ-ڻ دوک ااں ۽ اس اسوڏ
12 ڪيااں ۽ ااں ڪ۾ ڪس ڪ-ڪس ۽ ڪڏ-۾ ڪم ڪڏڪ-ڪ
13 اسڏ ڪ-ڻ دڏ-ڻ اسڏ ڪ-ڻ ۽ اس اڪم اسڏ-ڻ ااں ۾
14 اسڏ-ڻ ۽ ڪم اڏا ۽ س ۽ ڪاڻ ۾ ااڏ س ۽ ڪاڻ-ڪ ٿ-ڻ
15 ۽ س ۽ ۽ اڏڪ-ڻ ڪ-ڪ دوک اس ٻڙ ڪم ۾ ٻڪوڏ
16 ڪ-ڪم دوک ڪس ڪم ۾ ڪڏ-ڻ ڏڪڏ-ڪ ڏڪڏ-ڪ ااں دوک

° ااڪس ۽ ۱۶ ۾ ڪڏ-ڪ

ڪاڻ ڏڪ-ڪم ۽ ڏڏڏ-ڻ ۽ ڏڏڏ-ڻ ۽ ڏڏڏ-ڻ ڪم ڪم

1 ۽ ۱۶ ڪڏ-ڪ ° ۱ ڪ

XXXVIII.

1, 2 Und Jehova redete zu Mose und sprach: Siehe, ich habe berufen mit Namen Bezaleel, den Sohn Uris, des Sohnes Hurs, vom Stamme Juda, und habe ihn erfüllt mit dem Geiste Gottes, mit Weisheit, mit Einsicht und mit Kenntniß in allerlei Werk, 4 um künstliche Arbeit zu ersinnen, zu machen in Gold, in Silber und in Erz, 5 und in Steinschneidekunst zum Einsetzen und in Holzschnitzerei, zu machen in allerlei künstlicher Arbeit. 6 Und ich habe ihm beigegeben Oholiab, den Sohn Ahisamachs, vom Stamme Dan; und in das Herz aller Kunstverständigen habe ich Kunstverstand gelegt, daß sie machen alles, was ich dir geboten habe: 8 das Zelt der Zusammenkunft und die Lade für das Zeugniß und den Deckel darauf, und alle Geräthe des Zeltes, 9 und den Tisch und seine Geräthe und den reinen Leuchter und seine Geräthe und den Räucheraltar, 10 und den Altar des Brandopfers und alle seine Geräthe, das Becken und sein Gestell, 11 die Umhänge des Vorhofes, seine Säulen und seine Füße, und die Decke für das Thor des Vorhofes, 12 die Pflöcke der Wohnung und die Pflöcke des Vorhofes und ihre Seile,

13 ⁊ ne ꝺeꝺuxiſti omnia illa ꝺe ꝺeſiꝺeꝛio cogitationis tuæ ꝓꝛo ne ꝺeſtꝛuaꝛis eam.

14 Ecce ego ꝺicam ꝺomino meo ꝺe te ⁊ ꝺe ꝺomo tua ⁊ ꝺe omnibus ꝓꝛopꝛiis tuis ⁊ ꝺe omnibus ꝓꝛopꝛiis ꝺomini mei ꝓꝛæſentia ſunt ꝺe ſanguine ⁊ ꝺe ꝺiuitiis ⁊ ꝺe ꝓꝛæſentia

8 אך ס ומאיתמה כפי שבו אבו קדרו-אן מקראנו
9 אשר אין אך ס ומה ומי אלוהי מצרי ומי
10 ואשר ס ואשכלי מה אשר ומי ומאיים מלחי
11 ומי ומאיים ס קדר מקראי ומי ומאיים ס
12 אשר ומי ומאיים מן מאיים אל מקראי מן
13 מה קדרו מאיים ומי ס
14 ומי מאיים ו אל מלחי ס אין קדרו מאיים
15 אל ומי מאיים ס אל מקראי אל ומי מאיים
1 מקראי ומי ומאיים אל מקראי אשר ומי ומאיים

ס ומאיים אל ס אך ס ומאיים

8 אך ס ומאיתמה כפי שבו אבו קדרו-אן מקראנו
9 אשר אין אך ס ומה ומי אלוהי מצרי ומי
10 ואשר ס ואשכלי מה אשר ומי ומאיים מלחי
11 ומי ומאיים ס קדר מקראי ומי ומאיים ס
12 אשר ומי ומאיים מן מאיים אל מקראי מן
13 מה קדרו מאיים ומי ס
14 ומי מאיים ו אל מלחי ס אין קדרו מאיים
15 אל ומי מאיים ס אל מקראי אל ומי מאיים
1 מקראי ומי ומאיים אל מקראי אשר ומי ומאיים

2 ع د سم ١٤ سم ٤٧٥ سم ٢٣٥ ٩ ٩ ٩

4 ויאמר יהוה אל־משה כתב־לך את־הדברים האלה כי על־פי
5 הדברים האלה כרתי אתך ואת־ישראל׃ ויהי־שם עם־יהוה
6 ארבעים יום וארבעים לילה לחם לא אכל ומים לא שתה
7 ויכתב על־הלחת את־דברי הברית עשרת הדברים׃ ויהי
8 ברדת משה מהר סיני ושני לחת העדת ביד משה ברדתו
9 מן־ההר ומשה לא ידע כי קרן עור פניו בדברו אתו׃
10 וירא אהרן וכל־בני ישראל את־משה והנה קרן עור פניו
11 וייראו מגשת אליו׃ ויקרא אליהם משה וישבו אליו
12 אהרן וכל־הנשאים בעדה וידבר משה אליהם׃ ואחרי־כן
13 נגשו כל־בני ישראל ויצום את כל־אשר דבר יהוה אתו
14 בהר סיני׃ ויכל משה מדבר אתם ויתן על־פניו מסוה׃
15 ובבא משה לפני יהוה לדבר אתו יסיר את־המסוה עד־
16 צאתו ויצא ודבר אל־בני ישראל את אשר יצוה׃ וראו
17 בני־ישראל את־פני משה כי קרן עור פני משה והשיב
18 משה את־המסוה על־פניו עד־בואו לדבר אתו׃ ויאמר
19 אליו משה את־אשר יצוה׃ את־בני ישראל לאמר את־
20 שבתתי תשמרו כי אות הוא ביני וביניכם לדרתיכם

22, 21 ولقد أرسلنا موسى بآياتنا وسلطان مبين إلى فرعون وهامان وقارون فقالوا ساحر كذاب ٢٣ فلما جاءهم بالحق من عندنا قالوا اقتلوا أبناء الذين آمنوا معه واستحيوا نساءهم وما كيد الكافرين إلا في ضلال ٢٤ وقال فرعون ذروني أقتل موسى وليدع ربه إني أخاف أن يبدل دينكم أو أن يظهر في الأرض الفساد ٢٥ وقال موسى إني عذت بربي وربكم من كل متكبر لا يؤمن بيوم الحساب ٢٦ وقال رجل مؤمن من آل فرعون يكتم إيمانه أتقتلون رجلا أن يقول ربي الله وقد جاءكم بالبينات من ربكم وإن يك كاذبا فعليه كذبه وإن يك صادقا يصبكم بعض الذي يعدكم إن الله لا يهدي من هو مسرف كذاب ٢٩ يا قوم لكم الملك اليوم ظاهرين في الأرض فمن ينصرنا من بأس الله إن جاءنا قال فرعون ما أريكم إلا ما أرى وما أهديكم إلا سبيل الرشاد ٣٠ وقال الذي آمن يا قوم إني أخاف عليكم مثل يوم الأحزاب ٣١ مثل دأب قوم نوح وعاد وثمود والذين من بعدهم وما الله يريد ظلما للعباد ٣٢ ويا قوم إني أخاف عليكم يوم التناد ٣٣ يوم تولون مدبرين ما لكم من الله من عاصم ومن يضلل الله فما له من هاد ٣٤ ولقد جاءكم يوسف من قبل بالبينات فما زلتم في شك مما جاءكم به حتى إذا هلك قلتم لن يبعث الله من بعده رسولا كذلك يضل الله من هو مسرف مرتاب ٣٥ الذين يجادلون في آيات الله بغير سلطان أتاهم كبر مقتا عند الله وعند الذين آمنوا كذلك يطبع الله على كل قلب متكبر جبار ٣٦ وقال فرعون يا هامان ابن لي صرحا لعلي أبلغ

XLII.

1 حم ٢ عسق ٣ كذلك يوحي إليك وإلى الذين من قبلك الله

c) ٥ ٥٥٥

c), b) سوسمه دهل ۾ اهد تس هسا ا اس مځ ۾ سوسمه سوسم
6 دهده لې سااسه سوسک ۾ اهاسا ۲۲۲ اسوه ۲۲۲۱ اس اړ
سااسه سوسم اسه-ه-۲۲۲۱ سا تس سوسم سهوه-ه-سوسم
c) ۲۲۲۲۲ه-سوسم دسوسم لې سااسه ۾ ده-ه-۲۲۱۱ ۲۱-سوسم۲
اسه-سوسم-ه-۲۲۲۲ تس ده-ه-۲۲۱۱ سوسمه-ه-سوسم سا ۶۶۶ سا دهاسا
d) سوسمه-ه-۲۲۲۲ تس سوسم-سوسم-ه-سوسم ۶۶ سا ۶۶۶ ۾ سوسم
اسه-سوسم-ه-سوسم-سوسم-ه-سوسم سا-ه-سوسم-سوسم-ه-سوسم
سوسم

[illegible]
e), d) [illegible]
10 [illegible]
b) [illegible]
[illegible]
[illegible]
c) [illegible]
d) [illegible]
e) [illegible]
[illegible]
b), 11 [illegible]
c) [illegible]
d) [illegible]
e) [illegible]
[illegible]
12 [illegible]
b) [illegible]
[illegible]
c) [illegible]
d) [illegible]
e) [illegible]
b), 13 [illegible]
c) [illegible]

꣆ꣀꣁ꣆ꣀꣁ ꣆ꣀꣁ꣆ꣀꣁ ꣆ꣀꣁ꣆ꣀꣁ

XLIII.

1 ... ...

e) ېر ـمالم له له ۵ ېږ۶ ده-مړه۵ لهغما [ـمړ] ـمسهـم ېو
d) له له ۵ دهالم ـمسهـم ۲۱۲ ۲۵۷۷ ېو ـمړ له۷۱۱ ۱۵۱
c) ـمسهـم ـمالم ۵ دهالم ۲۱۲ ۲۵۷۷ ـمړه۵ له دهم دهالم ۱۵۲۵
b) ده۷ه ـمالم ۲۱۲ ۱۵۱ ـم ۱۵۱ ۵ ېږ۶ ـمسهـم ۲۱۲ ۱
6 ـمهـمهـم ۵ ېږ۶ ۱۵۱ ېو ـمالم له دهالم ـمسهـم ـمهـمهـم
ـمه۷ ۱۵۲۷ ېو ـم ـمړ ۱۵۱ ـمهـمهـم ـمه۷ ۱۵۲۷ ېو
e) ـمهـمهـم له ۵ ـمالم له ـمهـم ۲۵۷۷ ۱۵۲۷ ـمهـمهـم
d) ـمړ۷ ـمهـم له ۵ ـمهـم-ـمهـم ـمه۷ ـمهـمهـم ـمړ۷
c) ـمهـمهـم ۱۵۱ له ۵ ـمهـم-ـمهـم ـمه۷ ـمهـمهـم
b), 5 ۱۵۱ له ۵ ېږ۶ ـمسهـم ۲۱۲ ۱ ۱۵۲ ـمهـمهـم ېو ۷۵ ېږ۶
c) ۵ له ـمه ۱۵۲۷ ـمهـم ـمه له ۱۵۲۷ ـمسهـم له ۵ ېږ۶
d) ۱۵۲۷ ـمالم ۲۱۲ ۱۵۱ ..... ۱۵۲۷ ـمه له ۵ ېږ۶
ـمه له ۵ دهـمهـم ـم ـمړ ـمه ۷۱۱۵ ۷۵ ـم ۱۵۲۵۵۵
e) ۱۵۱ ـمړ-ـمړ۵ ـمه ېږ۶ ـمسهـم ـمړ-ـمړ۵ ـمه ېو ـمړ
b) ۲۱۲ ۲ ـمهـمهـم ۱۵۲ ۱ ۲۱۲ ـمهـمهـم ۵ ېږ۶ ۲۱۲ ۲
4) ـمه ۷ ـمهـم ېږ۶ ۵ له ۱۵۲۷ ـمسهـم ـمړ ـمه ۱۵۲ ـمه
c) ـمسهـم ـمړ۷ ېږ۶ ۵ له ۵ ۱۵۲۷ ـمسهـم ـمړ ـمه ېو
d) ـمه-۱۵۲ ـمه ـمه ۵ له ۵ ېږ۶ ـمالم ۵ ۱۵۲۷ ـمسهـم ـمه
e) ـمالم ۱۵۲۷ ـمه-ـمسهـم له ۵ ۱۵۲۷ له ـمسهـم ـمړ۷ ېږ۶
ـمړ۷ ېږ۶ ـمسهـم ـمه ۱۵۲ ـمه له ـمه ۱۵۲ ـمهـمهـم
b) ـمړ۷ ـمسهـم ۲۱۲ ۱ ۲۱۲ ـمسهـم ـمسهـم ـمه۷ ۱۵۲ ـمه
3 ـم ـمسهـم ـمه۷ ـمسهـم ـمهـمهـم ۱۵۲ ـمسهـم ېو ۷۵ ېږ۶

(p) ١ ١ ١

14 ـــــــ

(a) ٥٨ ما ٥٤ ٥٥ ٥٥٥

ماه ۳۰ روز است و ۵ روز بر آن می‌افزایند و آن را ایام
e) آفرین می‌گویند که در آن هیچ کس سخن به مانی نمی‌گوید
و هیچ کس نمی‌تواند که از آن روز بر خود نیکی
d) «بدی بیندیشد. ایشان مانی را خدای خود می‌خوانند
c) و خود را از او می‌دانند و او را به نزدیکی خدای
خود می‌ستایند و او را به نیکی یاد می‌کنند
b) و بر مانی درود می‌فرستند و او را پیغمبر
e) آفرین خدای می‌نامند و او را بر همه پیغمبران
d), e) پیش می‌دارند و او را بر همه پیغمبران
b) برتر می‌دانند که نه از پیش
18 و نه پس از او کسی را پیغمبر
نمی‌داند و او را بر همه پیغمبران
e) پیش می‌دارند و او را بر همه پیغمبران
d) پیش می‌دارند و او را بر همه پیغمبران
c) پیش می‌دارند و او را بر همه پیغمبران
b) پیش می‌دارند و او را بر همه پیغمبران
20 پیش می‌دارند و او را بر همه پیغمبران
e) پیش می‌دارند و او را بر همه پیغمبران
d) پیش می‌دارند و او را بر همه پیغمبران
c) پیش می‌دارند و او را بر همه پیغمبران
b) پیش می‌دارند و او را بر همه پیغمبران
19 پیش می‌دارند و او را بر همه پیغمبران
e) پیش می‌دارند و او را بر همه پیغمبران
d), e) پیش می‌دارند و او را بر همه پیغمبران
b) پیش می‌دارند و او را بر همه پیغمبران
18 پیش می‌دارند و او را بر همه پیغمبران
e) پیش می‌دارند و او را بر همه پیغمبران
d) پیش می‌دارند و او را بر همه پیغمبران
c) پیش می‌دارند و او را بر همه پیغمبران
b) پیش می‌دارند و او را بر همه پیغمبران

[illegible]
[illegible]

XLIV.

1 [illegible]
b) [illegible]
[illegible]
c) [illegible]
d) [illegible]
[illegible]
e) [illegible]
2 [illegible]
b) [illegible]
c) [illegible]
[illegible]
[illegible]
d) [illegible]
[illegible]
[illegible]

ﻭ ﺍﻟﺍﺭﺽ ﺑﺪﻳﻊ ﺍﻟﺴﻤﻮﺕ ﻭﺍﻟﺍﺭﺽ ﻭﺍﺫﺍ ﻗﻀﻰ ﺍﻣﺮﺍ ﻓﺎﻧﻤﺎ ﻳﻘﻮﻝ ﻟﻪ ﻛﻦ ﻓﻴﻜﻮﻥ e)
ﻓﻬﻮ ﻳﻘﻮﻝ ﻟﻬﺎ ﻛﻦ ﻓﺘﻜﻮﻥ ﻭﻫﻮ ﺍﻟﺬﻱ ﻳﺤﻴﻲ ﻭﻳﻤﻴﺖ ﻭﺍﻟﻴﻪ ﺗﺮﺟﻌﻮﻥ d)
ﻭﻫﻮ ﺍﻟﺬﻱ ﺟﻌﻞ ﻟﻜﻢ ﺍﻟﻨﺠﻮﻡ ﻟﺘﻬﺘﺪﻭﺍ ﺑﻬﺎ ﻓﻲ ﻇﻠﻤﺎﺕ ﺍﻟﺒﺮ c)
ﻭﺍﻟﺒﺤﺮ ﻗﺪ ﻓﺼﻠﻨﺎ ﺍﻻﻳﺎﺕ ﻟﻘﻮﻡ ﻳﻌﻠﻤﻮﻥ ﻫﻮ ﺍﻟﺬﻱ ﺍﻧﺸﺎﻛﻢ ﻣﻦ
ﻧﻔﺲ ﻭﺍﺣﺪﺓ ﻓﻤﺴﺘﻘﺮ ﻭﻣﺴﺘﻮﺩﻉ ﻗﺪ ﻓﺼﻠﻨﺎ ﺍﻻﻳﺎﺕ ﻟﻘﻮﻡ ﻳﻔﻘﻬﻮﻥ
ﻭﻫﻮ ﺍﻟﺬﻱ ﺍﻧﺰﻝ ﻣﻦ ﺍﻟﺴﻤﺎﺀ ﻣﺎﺀ ﻓﺎﺧﺮﺟﻨﺎ ﺑﻪ ﻧﺒﺎﺕ ﻛﻞ ﺷﻲﺀ ﻓﺎﺧﺮﺟﻨﺎ
ﻣﻨﻪ ﺧﻀﺮﺍ ﻧﺨﺮﺝ ﻣﻨﻪ ﺣﺒﺎ ﻣﺘﺮﺍﻛﺒﺎ ﻭﻣﻦ ﺍﻟﻨﺨﻞ ﻣﻦ ﻃﻠﻌﻬﺎ ﻗﻨﻮﺍﻥ 5
ﺩﺍﻧﻴﺔ ﻭﺟﻨﺎﺕ ﻣﻦ ﺍﻋﻨﺎﺏ ﻭﺍﻟﺰﻳﺘﻮﻥ ﻭﺍﻟﺮﻣﺎﻥ ﻣﺸﺘﺒﻬﺎ ﻭﻏﻴﺮ ﻣﺘﺸﺎﺑﻪ
ﺍﻧﻈﺮﻭﺍ ﺍﻟﻰ ﺛﻤﺮﻩ ﺍﺫﺍ ﺍﺛﻤﺮ ﻭﻳﻨﻌﻪ ﺍﻥ ﻓﻲ ﺫﻟﻜﻢ ﻻﻳﺎﺕ ﻟﻘﻮﻡ (a
ﻳﺆﻣﻨﻮﻥ ﻭﺟﻌﻠﻮﺍ ﻟﻠﻪ ﺷﺮﻛﺎﺀ ﺍﻟﺠﻦ ﻭﺧﻠﻘﻬﻢ ﻭﺧﺮﻗﻮﺍ ﻟﻪ ﺑﻨﻴﻦ
ﻭﺑﻨﺎﺕ ﺑﻐﻴﺮ ﻋﻠﻢ ﺳﺒﺤﺎﻧﻪ ﻭﺗﻌﺎﻟﻰ ﻋﻤﺎ ﻳﺼﻔﻮﻥ ﺑﺪﻳﻊ ﺍﻟﺴﻤﻮﺕ 5
ﻭﺍﻻﺭﺽ ﺍﻧﻰ ﻳﻜﻮﻥ ﻟﻪ ﻭﻟﺪ ﻭﻟﻢ ﺗﻜﻦ ﻟﻪ ﺻﺎﺣﺒﺔ ﻭﺧﻠﻖ ﻛﻞ ﺷﻲﺀ
ﻭﻫﻮ ﺑﻜﻞ ﺷﻲﺀ ﻋﻠﻴﻢ ﺫﻟﻜﻢ ﺍﻟﻠﻪ ﺭﺑﻜﻢ ﻻ ﺍﻟﻪ ﺍﻻ ﻫﻮ ﺧﺎﻟﻖ ﻛﻞ e)
ﺷﻲﺀ ﻓﺎﻋﺒﺪﻭﻩ ﻭﻫﻮ ﻋﻠﻰ ﻛﻞ ﺷﻲﺀ ﻭﻛﻴﻞ

(a) ولكن لا يستطيعون أن يقولوا شيئا لأنهم يخافون
من فقد ما جمعوه من الغنائم التي أخذوها من
(d) سفن أهل مكة التي غرقت في البحر وأن الله
(c) أنقذ محمدا وأصحابه من الموت وأنه سيعطيهم
(b) أيضا غنائم كثيرة فإنهم يطلبون أن يعجل لهم
(a) هذا ويقولون لا يمكن أن يكون هذا من الله
9 لأنه لو كان من الله لكان قد أعطاه لنا قبل
(a) أن يعطيه لمحمد وأصحابه ولكن الله يعطي
(d) الغنائم لمحمد وأصحابه قبلنا لأنه يعلم أن
(c) محمدا وأصحابه أتقياء وأنا وأصحابي أشقياء
(b) وأن الله يعطي الغنائم للأتقياء قبل الأشقياء
(a) وأن الله يعطي الغنائم لمحمد وأصحابه قبلنا
(e) لأنه يعلم أن محمدا وأصحابه أتقياء وأنا
(d) وأصحابي أشقياء وأن الله يعطي الغنائم
(c) للأتقياء قبل الأشقياء وأن الله يعطي
(b) الغنائم لمحمد وأصحابه قبلنا لأنه يعلم
(a) أن محمدا وأصحابه أتقياء وأنا وأصحابي
8, e) أشقياء وأن الله يعطي الغنائم لمحمد
(d) وأصحابه قبلنا لأنه يعلم أن محمدا
(c) وأصحابه أتقياء وأنا وأصحابي أشقياء
(b) وأن الله يعطي الغنائم لمحمد وأصحابه
7 قبلنا لأنه يعلم أن محمدا وأصحابه
(e) أتقياء وأنا وأصحابي أشقياء وأن الله
(d) يعطي الغنائم لمحمد وأصحابه قبلنا
(c) لأنه يعلم أن محمدا وأصحابه أتقياء
(b) وأنا وأصحابي أشقياء وأن الله يعطي
(a) الغنائم لمحمد وأصحابه قبلنا لأنه
9 يعلم أن محمدا وأصحابه أتقياء وأنا

[illegible]
10 [illegible]
c), b) [illegible]
d) [illegible]
e) [illegible]
11 [illegible]
b) [illegible]
c) [illegible]
e), d) [illegible]
[illegible]

[illegible]
[illegible]

XLV.

1 [illegible]
b) [illegible]
c) [illegible]
d) [illegible]
2, e) [illegible]

ومن يتوكل على الله فهو حسبه إن الله بالغ أمره قد جعل الله لكل شيء قدرا
5 ومن يتق الله يجعل له مخرجا ويرزقه من حيث لا يحتسب ومن يتوكل على الله فهو حسبه إن الله بالغ أمره قد جعل الله لكل شيء قدرا
(a) وأولات الأحمال حملهن فإن أرضعن لكم فآتوهن أجورهن وأتمروا بينكم بمعروف وإن تعاسرتم فسترضع له أخرى لينفق ذو سعة من سعته ومن قدر عليه رزقه فلينفق مما آتاه الله لا يكلف الله نفسا إلا ما آتاها سيجعل الله بعد عسر يسرا وكأين من قرية عتت عن أمر ربها ورسله فحاسبناها حسابا شديدا وعذبناها عذابا نكرا فذاقت وبال أمرها وكان عاقبة أمرها خسرا أعد الله لهم عذابا شديدا فاتقوا الله يا أولي الألباب الذين آمنوا قد أنزل الله إليكم ذكرا رسولا يتلو عليكم آيات الله مبينات ليخرج الذين آمنوا وعملوا الصالحات من الظلمات إلى النور ومن يؤمن بالله ويعمل صالحا يدخله جنات تجري من تحتها الأنهار خالدين فيها أبدا قد أحسن الله له رزقا
(b) ألم تر كيف ضرب الله مثلا كلمة طيبة كشجرة طيبة أصلها ثابت وفرعها في السماء تؤتي أكلها كل حين بإذن ربها ويضرب الله الأمثال للناس لعلهم يتذكرون ومثل كلمة خبيثة كشجرة خبيثة اجتثت من فوق الأرض ما لها من قرار يثبت الله الذين آمنوا بالقول الثابت في الحياة الدنيا وفي الآخرة ويضل الله الظالمين ويفعل الله ما يشاء ألم تر إلى الذين بدلوا نعمت الله كفرا وأحلوا قومهم دار البوار جهنم يصلونها وبئس القرار وجعلوا لله أندادا ليضلوا عن سبيله قل تمتعوا فإن مصيركم إلى النار قل لعبادي الذين آمنوا يقيموا الصلاة وينفقوا مما رزقناهم سرا وعلانية من قبل أن يأتي يوم لا بيع فيه ولا خلال الله الذي خلق السماوات والأرض وأنزل من السماء ماء فأخرج به من الثمرات رزقا لكم وسخر لكم الفلك لتجري في البحر بأمره وسخر لكم الأنهار وسخر لكم الشمس والقمر دائبين وسخر لكم الليل والنهار وآتاكم من كل ما سألتموه وإن تعدوا نعمت الله لا تحصوها إن الإنسان لظلوم كفار وإذ قال إبراهيم رب اجعل هذا بلدا آمنا واجنبني وبني أن نعبد الأصنام رب إنهن أضللن كثيرا من الناس فمن تبعني فإنه مني ومن عصاني فإنك غفور رحيم ربنا إني أسكنت من ذريتي بواد غير ذي زرع عند بيتك المحرم ربنا ليقيموا الصلاة فاجعل أفئدة من الناس تهوي إليهم وارزقهم من الثمرات لعلهم يشكرون ربنا إنك تعلم ما نخفي وما نعلن وما يخفى على الله من شيء في الأرض ولا في السماء الحمد لله الذي وهب لي على الكبر إسماعيل وإسحاق إن ربي لسميع الدعاء رب اجعلني مقيم الصلاة ومن ذريتي ربنا وتقبل دعاء ربنا اغفر لي ولوالدي وللمؤمنين يوم يقوم الحساب ولا تحسبن الله غافلا عما يعمل الظالمون إنما يؤخرهم ليوم تشخص فيه الأبصار مهطعين مقنعي رؤوسهم لا يرتد إليهم طرفهم وأفئدتهم هواء وأنذر الناس يوم يأتيهم العذاب فيقول الذين ظلموا ربنا أخرنا إلى أجل قريب نجب دعوتك ونتبع الرسل أولم تكونوا أقسمتم من قبل ما لكم من زوال وسكنتم في مساكن الذين ظلموا أنفسهم وتبين لكم كيف فعلنا بهم وضربنا لكم الأمثال وقد مكروا مكرهم وعند الله مكرهم وإن كان مكرهم لتزول منه الجبال فلا تحسبن الله مخلف وعده رسله إن الله عزيز ذو انتقام يوم تبدل الأرض غير الأرض والسماوات وبرزوا لله الواحد القهار وترى المجرمين يومئذ مقرنين في الأصفاد سرابيلهم من قطران وتغشى وجوههم النار ليجزي الله كل نفس ما كسبت إن الله سريع الحساب هذا بلاغ للناس ولينذروا به وليعلموا أنما هو إله واحد وليذكر أولوا الألباب ومن يتق الله يجعل له مخرجا ويرزقه من حيث لا يحتسب ومن يتوكل على الله فهو حسبه إن الله بالغ أمره قد جعل الله لكل شيء قدرا

8 ترجمة فهذا هو الذي سمعناه من أفواه الرجال الذين
هم أعلم منا بالقرآن وأفقه منا في القرآن وأقرأ منا
e) للقرآن، أن القرآن نزل على سبعة أحرف كلها شاف
كاف، قل هو عليم حكيم، قل هو سميع عليم، أو
d) غفور رحيم، أو كل ذلك في القرآن، ليس منها حرف
يأمر بالقتال ولا يأمر بالمعصية، وكل ذلك حق
c) وصواب، ما لم يأمر بآية عذاب في آية رحمة ولا
بآية رحمة في آية عذاب، على نحو ما يقرأ
b) القارئ فيشفي ويكفي، ما لم يقرأ آية عذاب في
آية رحمة ولا آية رحمة في آية عذاب، فإذا قرأ
9 آية رحمة عند آية عذاب أو آية عذاب عند آية
e) رحمة لم يكن شافيا ولا كافيا ولا صوابا، وكان
d) مخطئا آثما، وإن قرأ آية عذاب عند آية عذاب
أو آية رحمة عند آية رحمة كان شافيا كافيا
c) صوابا، وإن قرأ آية رحمة عند آية رحمة أو آية
عذاب عند آية عذاب كان شافيا كافيا صوابا،
b) وإن قرأ آية عذاب عند آية رحمة أو آية رحمة
عند آية عذاب كان مخطئا آثما، وإن قرأ آية
عذاب عند آية عذاب أو آية رحمة عند آية رحمة

ومسمسه ما مسمسه مع مع ماوه مع ٩٩ ومسمسه ما مسمسه 11
ومسمسه ما مسمسه مع مع ماوه مع ٩٩ ومسمسه ما مسمسه
ومسمسه ما مسمسه مع مع ماوه مع ٩٩ ومسمسه ما مسمسه
ومسمسه ما مسمسه مع مع ماوه مع ٩٩ ومسمسه ما مسمسه
ومسمسه ما مسمسه مع مع ماوه مع ٩٩ ومسمسه ما مسمسه
ومسمسه ما مسمسه مع مع ماوه مع ٩٩ ومسمسه ما مسمسه
ومسمسه ما مسمسه مع مع ماوه مع ٩٩ ومسمسه ما مسمسه
ومسمسه ما مسمسه مع مع ماوه مع ٩٩ ومسمسه ما مسمسه

x II.

ع لعلم مع‍ٔلعلم له وبع اسماسلاه لعاعلعاه. معلم
15 معمه ع عمعه له معم سه مع‍ٔلعلم ع
e) له عه عما ع سه وبالعلم معمعا ع لعلعلم سه
ـسه اهلم عمعه مع‍ٔ لعلعلم هلم ماه‍ٔ ـعلمه اعمعلعا
d), e) ه‍ٔ ٤ ع وبع اعلم معمعه ـعه‍ٔ سه‍ٔ ـعلمه ع
لعمه له سه سه معم ه‍ٔ ـعلم ه‍ٔ سعسه
b), 14 عه عله ه‍ٔ ..... ع ماه ـعهعه سه ماه ـعهعه
ـعلمه ع مع‍ٔ ـعلم ه‍ٔ عله ع عله ـعلم ه‍ٔ
e) سعسه ه‍ٔ لعا ه‍ٔ لعلعلم ـسه مع لعلعلم
d) ماه معمه ٤ لعا ع ع لعلعلم ه‍ٔ ه‍ٔ سعسه
c) لعا سه ٤ ـعلم ـعلم ـسه لعلعلم ـعلم
b) سعسه ـعلم ماه ـعلم ه‍ٔ ـعلم ماه سه
13 ع سه ه‍ٔ سه ـعلم لعا سه له ع ع لعلعلم
ـعلم ـعلم لعلم(ر)ع ـعلم ٤ سه ـعلم ع
e) ماه سه‍ٔ ـعلم معمه ع لعلعلم ماه لعلعلم
d) ٤ سعسه لعا سه ـعلم ماه سه‍ٔ لعلعلم معمه
c) ٤ سعسه ماه ماه ٤ لعلعلم سه ع ـعلم ع
ـعلم ماه لعلعلم سه سه ع سعسه
b), 12 سه سه ماه ٤ ع لعلعلم معلم سه ع لعلعلم ـعلم
e) ماه ٤ سه ـعلم ع لعلعلم سه ـعلم سه ـعلم
d) ماه ـعلم سه ٤ ع ٤ ع لعلعلم ماه سه
c) سه ـعلم ٤ ماه لعلعلم ماه ٤ ـعلم ـعلم
b) ـعلم لعلعلم سه ماه ماه ع سه ماه

ﻛﻮ ﻫﻮ ﻏﻠﻮﻣﻪ ﻣﻴﻤﺮ ﺍ ﺩﻭﻛﻮ ﺍﻫ ﻭ ﺍﻣﻮ ﻫﺪﻫﺎ ﺍﻣﺎﺭﻩ 19

ﻫﺎﻟﻪ ﺍﻣﻮ ﻣﻪ ﺍ ﻛﻮ ﻭ ﻣﻤﻪ ﻓﻮﻯ ﻫﻤﻪ ﻫﺎﻯ ﻫﻪ-ﻣﻤﻪ-ﺍﻫ c)

ﻣﻤﻪ ﻭ ﻫﺎﻯ ﻫﻪ-ﻣﻤﻪ-ﻫﻪ ﻫﻮ ﻫﺎ ﻫﻮ ﻫﺎ ﻫﻪ-ﻫﻪ-ﻫﻪ d), c)

ﻭ ﻫﺎﻯ ﻫﻪ-ﻫﻪ ﻫﻪ-ﻫﻪ ﻫﻮ ﻫﻪ-ﻫﻪ ﻫﻮ ﻫﻪ-ﻫﻪ ﻫﻪ-ﻫﻪ

ﻫﻪ ﻫﺎﻯ ﻫﻪ-ﻫﻪ ﻫﻪ-ﻫﻪ ﻫﻮ ﻫﻪ-ﻫﻪ ﻫﻮ ﻫﻪ-ﻫﻪ ﻫﻪ-ﻫﻪ

ﻫﻪ ﻫﻪ ﻫﻪ

b), 2 ايضا ان لا يكون الشيء الواحد بعينه في الوقت الواحد
في مكانين

d) ان يكون الشيء الواحد بعينه في الوقت الواحد
في مكانين

c) الشيء الذي لا يتحرك ولا يتغير ولا يتكون
ولا يفسد ولا يتحرك الا في مكان واحد

b) ان يكون الشيء الواحد بعينه في الوقت الواحد
في مكانين

1 الشيء الذي لا يتحرك ولا يتغير ولا يتكون ولا
يفسد ولا يتحرك الا في مكان واحد

XLVI.

٥ سعيد ٩ ان ٩ ٩ كاسكر

ان مناسبة ما بين الشيء والشيء كمناسبة ما بين
الشيء والشيء ٩ كاسكر اي ان مناسبة ما بين
الشيء والشيء كمناسبة ما بين الشيء والشيء.
ابن عدي. ابن سينا. ٥ ابو الفرج. ابو علي ٩ كاسكر

e) فلك ٩ كم ان الشيء الذي لا يتحرك ولا
يتغير ان يكون

d) ولم يكن الشيء ان (الا ان ٩ الشيء ن ان لا
يتحرك

c) ولا الا كون ٩ اما ان يكون الشيء ولم
يتحرك

b) الا ان يكون الشيء اما ان لا يكون ٩

c) كه ن ساء ناا ساسمد ماا ناج ٥ ماا ساسمد ٥ ماا ساسمد ٥ ماا ساسمد

b) ٩٩ ٤٩٩٩ ٩٩٩٩٩٩٩٩ ٩٩٩٩٩٩٩٩

c) ومعمدا وقد اد مدمد كو ومعد مدمد ٥ مدمد اد

d) ومعمد عد ٥ مد ٥ كو مدمد ٥ مد ٥ مد ٥ م

ꝑ ꝯuiuꝛa ꝑ ſ̃e ꝓ ſ̃a ſ̃a ſ̃a

b). 11, d) ואם־אם כי אלה אם־אם־אם־

ما ممممم ممممم ممم ومم ومم ممم ومم ومم وم

(c) ومثل ذي مدن ما ما ما او و ولايت سر سواد ما
مدن ذر مدن ومدمدمل ومدمول سر سواد ما ولايت
سر مدن ذر مدن
(a) ومدمل ومدمول سر مدن ذر مدن ومدمدمل ومدمول
(b) سر مدن ذر مدن ومدمدمل ومدمول سر مدن ذر مدن
6 ومدمدمل ومدمول او ولايت مدن ذر مدن ومدمدمل
ومدمول سر مدن ذر مدن
(d) او ما ذر مدن ومدمدمل ومدمول سر مدن ذر مدن
(c) ومدمول ومدمدمل ومدمدمل ومدمول و سر مدن
(a) سر مدن ومدمل ومدمول او و ما ذر مدن ومدمدمل
ومدمول سر مدن ذر مدن
(d) ما ما ذر مدن ومدمدمل ومدمول سر مدن ذر مدن
8 ومدمدمل ومدمول او ما و ما ومدمدمل ومدمول
(a) ما ذر مدن ومدمدمل ومدمول سر مدن ذر مدن
(d) ومدمل ومدمول او ما ما ما ومدمدمل ومدمول
(a) ما ذر مدن ومدمدمل ومدمول سر مدن ذر مدن
(b) ما ما ذر مدن ومدمدمل ومدمول سر مدن ذر مدن
(a) ما ذر مدن ومدمدمل ومدمول سر مدن ذر مدن
(b) ما ما ذر مدن ومدمدمل ومدمول سر مدن ذر مدن
9 ما ما ذر مدن ومدمدمل ومدمول سر مدن ذر مدن
(a) ما ذر مدن ومدمدمل ومدمول سر مدن ذر مدن
(b) ما ما ذر مدن ومدمدمل ومدمول سر مدن ذر مدن
(a) ما ذر مدن ومدمدمل ومدمول سر مدن ذر مدن
(b) ما ما ذر مدن ومدمدمل ومدمول سر مدن ذر مدن
(a) ما ذر مدن ومدمدمل ومدمول سر مدن ذر مدن
(b) ما ما ذر مدن ومدمدمل ومدمول سر مدن ذر مدن
(a) ما ذر مدن ومدمدمل ومدمول سر مدن ذر مدن
(b) ما ما ذر مدن ومدمدمل ومدمول سر مدن ذر مدن
(a) ما ذر مدن ومدمدمل ومدمول سر مدن ذر مدن
(b) ما ما ذر مدن ومدمدمل ومدمول سر مدن ذر مدن

ومن يعمل من الصالحات من ذكر او انثى وهو مؤمن فاولئك يدخلون الجنة ولا يظلمون نقيرا ٩ ومن احسن دينا ممن اسلم وجهه لله وهو محسن واتبع ملة ابرهيم حنيفا واتخذ الله ابرهيم خليلا ١٠ ولله ما في السموات وما في الارض وكان الله بكل شيء محيطا ١١ ويستفتونك في النساء قل الله يفتيكم فيهن وما يتلى عليكم في الكتب في يتمى النساء اللاتي لا تؤتونهن ما كتب لهن وترغبون ان تنكحوهن والمستضعفين من الولدان وان تقوموا لليتمى بالقسط وما تفعلوا من خير فان الله كان به عليما ١٢ وان امرأة خافت من بعلها نشوزا او اعراضا فلا جناح عليهما ان يصلحا بينهما صلحا والصلح خير واحضرت الانفس الشح وان تحسنوا وتتقوا فان الله كان بما تعملون خبيرا

d) ومن يعمل من الصالحات من ذكر او انثى وهو مؤمن فاولئك يدخلون الجنة ولا يظلمون نقيرا

e), b) ومن احسن دينا ممن اسلم وجهه لله وهو محسن واتبع ملة ابرهيم حنيفا

12 واتخذ الله ابرهيم خليلا ولله ما في السموات وما في الارض وكان الله بكل شيء محيطا

d) ويستفتونك في النساء قل الله يفتيكم فيهن وما يتلى عليكم في الكتب في يتمى النساء اللاتي لا تؤتونهن ما كتب لهن وترغبون ان تنكحوهن والمستضعفين من الولدان وان تقوموا لليتمى بالقسط وما تفعلوا من خير فان الله كان به عليما

e), b) وان امرأة خافت من بعلها نشوزا او اعراضا فلا جناح عليهما ان يصلحا بينهما صلحا والصلح خير واحضرت الانفس الشح وان تحسنوا وتتقوا فان الله كان بما تعملون خبيرا

11

d) ولو حرصتم فلا تميلوا كل الميل فتذروها كالمعلقة وان تصلحوا وتتقوا فان الله كان غفورا رحيما

c) وان يتفرقا يغن الله كلا من سعته وكان الله واسعا حكيما

b), 10 ولله ما في السموات وما في الارض ولقد وصينا الذين اوتوا الكتب من قبلكم واياكم ان اتقوا الله وان تكفروا فان لله ما في السموات وما في الارض وكان الله غنيا حميدا

d) ولله ما في السموات وما في الارض وكفى بالله وكيلا

XLIX.

1 وقد عاد بالحق وقد أعدوا سبلا ١ وقد عاد بالحق وقد أعدوا سبلا
b) ١ عاد بالحق وقد أعدوا سبلا ١ عاد بالحق وقد أعدوا سبلا
c) وقد عاد بالحق وقد أعدوا سبلا ١ عاد بالحق وقد أعدوا سبلا
d) وقد عاد بالحق وقد أعدوا سبلا ١ عاد بالحق وقد أعدوا سبلا
2 وقد عاد بالحق وقد أعدوا سبلا ١ عاد بالحق وقد أعدوا سبلا
b) وقد عاد بالحق وقد أعدوا سبلا ١ عاد بالحق وقد أعدوا سبلا
c) وقد عاد بالحق وقد أعدوا سبلا ١ عاد بالحق وقد أعدوا سبلا
d) وقد عاد بالحق وقد أعدوا سبلا ١ عاد بالحق وقد أعدوا سبلا
3 وقد عاد بالحق وقد أعدوا سبلا ١ عاد بالحق وقد أعدوا سبلا
b) وقد عاد بالحق وقد أعدوا سبلا ١ عاد بالحق وقد أعدوا سبلا
c) وقد عاد بالحق وقد أعدوا سبلا ١ عاد بالحق وقد أعدوا سبلا
d) وقد عاد بالحق وقد أعدوا سبلا ١ عاد بالحق وقد أعدوا سبلا

d) ربّنا لا تؤاخذنا إن نسينا أو أخطأنا ربّنا ولا تحمل علينا إصرا
c) كما حملته على الذين من قبلنا ربّنا ولا تحمّلنا ما لا طاقة لنا
به واعف عنّا واغفر لنا وارحمنا أنت مولانا فانصرنا على القوم
b) الكافرين آمين آمين آمين ٣ وكان في أيّام هذا الملك الصالح
a) وفي سنة ثلاثة وثلاثين وستّمائة للشهداء أنّ أمّة من الأمم
d) وشعب من الشعوب قد قاموا على أمّة من الأمم وشعب من
c) الشعوب وكان بينهم حروب وقتال شديد وكان الظفر لأمّة
b) الإسلام وشعب المؤمنين على أمّة الكفر وشعب الكافرين
a) وكان ذلك بمعونة الله تعالى وبركة نبيّه المصطفى محمّد
d) عليه أفضل الصلاة وأكمل السلام وكان ذلك في أيّام
c) الملك الصالح نجم الدنيا والدين أيّوب بن الملك الكامل
b) محمّد بن الملك العادل أبي بكر بن أيّوب بن شادي
a) ابن مروان الكردي الدويني الأصل وكان مولده في
d) سنة ثلاث وتسعين وخمسمائة للهجرة النبويّة وكان

و ایشان و او
و کشتی که در آن ایشان بودند بر
روی دریا می‌رفتند و ایشان تمام
متوجه خاصه‌ای که از ایشان
و بر ایشان
و او را
و بر روی دریا
و ایشان
و کشتی که در آن ایشان بودند بر
روی دریا می‌رفتند و ایشان تمام
متوجه خاصه‌ای که از ایشان
و بر ایشان
و او را

8
و روی به ایشان کرده گفت

L.

ﻭﺍﻟﺼﻼﺓ ﻋﻠﻰ ﺍﻟﻨﺒﻲ ﻭﺁﻟﻪ ﻭﺃﺻﺤﺎﺑﻪ ﻭﻣﻦ ﺍﻫﺘﺪﻯ ﺑﻬﺪﺍﻩ
ﺃﻣﺎ ﺑﻌﺪ ﻓﻘﺪ ﻗﺎﻝ ﷺ ﺃﻧﺎ ﻭﻛﺎﻓﻞ ﺍﻟﻴﺘﻴﻢ ﻓﻲ ٤
ﺍﻟﺠﻨﺔ ﻫﻜﺬﺍ ﻭﺃﺷﺎﺭ ﺑﺎﻟﺴﺒﺎﺑﺔ ﻭﺍﻟﻮﺳﻄﻰ ﻭﻓﺮﺝ
ﺑﻴﻨﻬﻤﺎ ﺷﻴﺌﺎ ﻭﻫﻮ ﺍﻟﺬﻱ ﻳﻤﻮﺕ ﺃﺑﻮﺍﻩ ﺃﻭ ﺃﺣﺪﻫﻤﺎ ﻓﻲ ﺻﻐﺮﻩ ﻓﻴﻜﻔﻠﻪ ﺃﺑﻮ ﺍﻟﻤﻴﺖ ﺃﻭ ﻏﻴﺮﻩ ﻣﻦ ﺃﻗﺎﺭﺑﻪ ﺃﻭ ﻏﻴﺮﻫﻢ ﻣﻦ ﺍﻟﻤﺴﻠﻤﻴﻦ ﻭﻗﻴﻞ ﻫﻮ ﺍﻟﺬﻱ ﻻ ﺃﺏ ﻟﻪ ﻭﻻ ﺃﻡ ﻟﻪ ﻭﻗﻴﻞ ﻫﻮ ﺍﻟﺬﻱ ﻣﺎﺕ ﺃﺑﻮﺍﻩ ﻭﻟﻢ ﻳﺒﻠﻎ ﺍﻟﺤﻠﻢ ﻭﻗﻴﻞ ﻫﻮ ﺍﻟﺬﻱ ﻻ ﻳﺴﺄﻝ ﺍﻟﻨﺎﺱ ﺷﻴﺌﺎ ﻭﻗﻴﻞ ﻫﻮ ﺍﻟﺬﻱ ﻻ ﻳﻘﺪﺭ ﻋﻠﻰ ﺷﻲﺀ ﻭﻗﻴﻞ ﻫﻮ ﺍﻟﺬﻱ ﻻ ﻳﻬﺘﺪﻱ ﺳﺒﻴﻼ ﻭﻗﻴﻞ ﻫﻮ ﺍﻟﺬﻱ ﻻ ﻳﺠﺪ ﻣﻦ ﻳﺄﻭﻱ ﺇﻟﻴﻪ ﻭﻗﻴﻞ ﻫﻮ ﺍﻟﺬﻱ ﻻ ﻳﺠﺪ ﻣﻦ ﻳﺴﻜﻨﻪ ﻭﻗﻴﻞ ﻫﻮ ﺍﻟﺬﻱ ﻻ ﻳﺠﺪ ﻣﻦ ﻳﺤﻔﻈﻪ ﻭﻗﻴﻞ ﻫﻮ ﺍﻟﺬﻱ ﻻ ﻳﺠﺪ ﻣﻦ ﻳﺆﺩﺑﻪ ﻭﻗﻴﻞ ﻫﻮ ﺍﻟﺬﻱ ﻻ ﻳﺠﺪ ﻣﻦ ﻳﻌﻠﻤﻪ ﻭﻗﻴﻞ ﻫﻮ ﺍﻟﺬﻱ ﻻ ﻳﺠﺪ ﻣﻦ ﻳﺰﻭﺟﻪ ﻭﻗﻴﻞ ﻫﻮ ﺍﻟﺬﻱ ﻻ ﻳﺠﺪ ﻣﻦ ﻳﺰﻭﺟﻬﺎ ﻭﻗﻴﻞ ﻫﻮ ﺍﻟﺬﻱ ﻻ ﻳﺠﺪ ﻣﻦ ﻳﺰﻭﺟﻪ ﻭﻗﻴﻞ ﻫﻮ ﺍﻟﺬﻱ ﻻ ﻳﺠﺪ ﻣﻦ ﻳﺰﻭﺟﻬﺎ ﻭﻗﻴﻞ ﻫﻮ ﺍﻟﺬﻱ ﻻ ﻳﺠﺪ ﻣﻦ ﻳﺰﻭﺟﻪ ﻭﻗﻴﻞ ﻫﻮ ﺍﻟﺬﻱ ﻻ ﻳﺠﺪ ﻣﻦ ﻳﺰﻭﺟﻬﺎ

1 ﻭﻗﻴﻞ ﻫﻮ ﺍﻟﺬﻱ ﻻ ﻳﺠﺪ ﻣﻦ ﻳﺰﻭﺟﻪ ﻭﻗﻴﻞ ﻫﻮ ﺍﻟﺬﻱ ﻻ ﻳﺠﺪ ﻣﻦ ﻳﺰﻭﺟﻬﺎ ﻭﻗﻴﻞ ﻫﻮ ﺍﻟﺬﻱ ﻻ ﻳﺠﺪ ﻣﻦ ﻳﺰﻭﺟﻪ ﻭﻗﻴﻞ ﻫﻮ ﺍﻟﺬﻱ ﻻ ﻳﺠﺪ ﻣﻦ ﻳﺰﻭﺟﻬﺎ ﻭﻗﻴﻞ ﻫﻮ ﺍﻟﺬﻱ ﻻ ﻳﺠﺪ ﻣﻦ ﻳﺰﻭﺟﻪ ﻭﻗﻴﻞ ﻫﻮ ﺍﻟﺬﻱ ﻻ ﻳﺠﺪ ﻣﻦ ﻳﺰﻭﺟﻬﺎ ﻭﻗﻴﻞ ﻫﻮ ﺍﻟﺬﻱ ﻻ ﻳﺠﺪ ﻣﻦ ﻳﺰﻭﺟﻪ ﻭﻗﻴﻞ ﻫﻮ ﺍﻟﺬﻱ ﻻ ﻳﺠﺪ ﻣﻦ ﻳﺰﻭﺟﻬﺎ ﻭﻗﻴﻞ ﻫﻮ ﺍﻟﺬﻱ ﻻ ﻳﺠﺪ ﻣﻦ ﻳﺰﻭﺟﻪ ﻭﻗﻴﻞ ﻫﻮ ﺍﻟﺬﻱ ﻻ ﻳﺠﺪ ﻣﻦ ﻳﺰﻭﺟﻬﺎ ﻭﻗﻴﻞ ﻫﻮ ﺍﻟﺬﻱ ﻻ ﻳﺠﺪ ﻣﻦ ﻳﺰﻭﺟﻪ ﻭﻗﻴﻞ ﻫﻮ ﺍﻟﺬﻱ ﻻ ﻳﺠﺪ ﻣﻦ ﻳﺰﻭﺟﻬﺎ ﻭﻗﻴﻞ ﻫﻮ ﺍﻟﺬﻱ ﻻ ﻳﺠﺪ ﻣﻦ ﻳﺰﻭﺟﻪ ﻭﻗﻴﻞ ﻫﻮ ﺍﻟﺬﻱ ﻻ ﻳﺠﺪ ﻣﻦ ﻳﺰﻭﺟﻬﺎ ﻭﻗﻴﻞ ﻫﻮ ﺍﻟﺬﻱ ﻻ ﻳﺠﺪ ﻣﻦ ﻳﺰﻭﺟﻪ ﻭﻗﻴﻞ ﻫﻮ ﺍﻟﺬﻱ ﻻ ﻳﺠﺪ ﻣﻦ ﻳﺰﻭﺟﻬﺎ ﻭﻗﻴﻞ ﻫﻮ ﺍﻟﺬﻱ ﻻ ﻳﺠﺪ ﻣﻦ ﻳﺰﻭﺟﻪ ﻭﻗﻴﻞ ﻫﻮ ﺍﻟﺬﻱ ﻻ ﻳﺠﺪ ﻣﻦ ﻳﺰﻭﺟﻬﺎ ﻭﻗﻴﻞ ﻫﻮ ﺍﻟﺬﻱ ﻻ ﻳﺠﺪ ﻣﻦ ﻳﺰﻭﺟﻪ ﻭﻗﻴﻞ ﻫﻮ ﺍﻟﺬﻱ ﻻ ﻳﺠﺪ ﻣﻦ ﻳﺰﻭﺟﻬﺎ ﻭﻗﻴﻞ ﻫﻮ ﺍﻟﺬﻱ ﻻ ﻳﺠﺪ ﻣﻦ ﻳﺰﻭﺟﻪ ﻭﻗﻴﻞ ﻫﻮ ﺍﻟﺬﻱ ﻻ ﻳﺠﺪ ﻣﻦ ﻳﺰﻭﺟﻬﺎ ﻭﻗﻴﻞ ﻫﻮ ﺍﻟﺬﻱ ﻻ ﻳﺠﺪ ﻣﻦ ﻳﺰﻭﺟﻪ ﻭﻗﻴﻞ ﻫﻮ ﺍﻟﺬﻱ ﻻ ﻳﺠﺪ ﻣﻦ ﻳﺰﻭﺟﻬﺎ ﻭﻗﻴﻞ ﻫﻮ ﺍﻟﺬﻱ ﻻ ﻳﺠﺪ ﻣﻦ ﻳﺰﻭﺟﻪ ﻭﻗﻴﻞ ﻫﻮ ﺍﻟﺬﻱ ﻻ ﻳﺠﺪ ﻣﻦ ﻳﺰﻭﺟﻬﺎ ﻭﻗﻴﻞ ﻫﻮ ﺍﻟﺬﻱ ﻻ ﻳﺠﺪ ﻣﻦ ﻳﺰﻭﺟﻪ ﻭﻗﻴﻞ ﻫﻮ ﺍﻟﺬﻱ ﻻ ﻳﺠﺪ ﻣﻦ ﻳﺰﻭﺟﻬﺎ ﻭﻗﻴﻞ ﻫﻮ ﺍﻟﺬﻱ ﻻ ﻳﺠﺪ ﻣﻦ ﻳﺰﻭﺟﻪ ﻭﻗﻴﻞ ﻫﻮ ﺍﻟﺬﻱ ﻻ ﻳﺠﺪ ﻣﻦ ﻳﺰﻭﺟﻬﺎ

(a) ومثل ذلك ما يقال في الرجل الذي يقول لعبده اذهب فاشتر لي لحما وانظر أن يكون سمينا فيذهب فيشتري له لحما ويأتيه به هزيلا فيقول له لم آمرك بهذا (b) انما قلت لك اشتر لي لحما سمينا فيقول له العبد انك لم تقل لي اشتر لي لحما سمينا ولا هزيلا فاشتريت لك ما رأيت انه يوافقك فيقول له السيد (c) انما قلت لك اشتر لي لحما سمينا فيقول له العبد انك لم تقل لي اشتر لي لحما سمينا ولا هزيلا فاشتريت لك ما رأيت انه يوافقك فيقول له السيد انما قلت لك اشتر لي لحما سمينا ولا هزيلا فيقول له العبد انك لم تقل لي اشتر لي لحما سمينا ولا هزيلا فاشتريت لك ما رأيت انه يوافقك فيقول له السيد (a) انما قلت لك اشتر لي لحما سمينا ولا هزيلا فيقول له العبد انك لم تقل لي اشتر لي لحما سمينا ولا هزيلا فاشتريت لك ما رأيت انه يوافقك فيقول له السيد (b) انما قلت لك اشتر لي لحما سمينا ولا هزيلا فيقول له العبد انك لم تقل لي اشتر لي لحما سمينا ولا هزيلا فاشتريت لك ما رأيت انه يوافقك فيقول له السيد انما قلت لك اشتر لي لحما سمينا ولا هزيلا فيقول له العبد انك لم تقل لي اشتر لي لحما سمينا ولا هزيلا فاشتريت لك ما رأيت انه يوافقك فيقول له السيد (c) انما قلت لك اشتر لي لحما سمينا فيقول له العبد انك لم تقل لي اشتر لي لحما سمينا ولا هزيلا فاشتريت لك ما رأيت انه يوافقك فيقول له السيد انما قلت لك اشتر لي لحما سمينا ولا هزيلا فيقول له العبد انك لم تقل لي اشتر لي لحما سمينا ولا هزيلا فاشتريت لك ما رأيت انه يوافقك فيقول له السيد (a) انما قلت لك اشتر لي لحما سمينا ولا هزيلا فيقول له العبد انك لم تقل لي اشتر لي لحما سمينا ولا هزيلا فاشتريت لك ما رأيت انه يوافقك فيقول له السيد (b) انما قلت لك اشتر لي لحما سمينا ولا هزيلا فيقول له العبد انك لم تقل لي اشتر لي لحما سمينا ولا هزيلا فاشتريت لك ما رأيت انه يوافقك فيقول له السيد انما قلت لك اشتر لي لحما سمينا ولا هزيلا فيقول له العبد انك لم تقل لي اشتر لي لحما سمينا ولا هزيلا فاشتريت لك ما رأيت انه يوافقك فيقول له السيد (c) انما قلت لك اشتر لي لحما سمينا فيقول له العبد انك لم تقل لي اشتر لي لحما سمينا ولا هزيلا فاشتريت لك ما رأيت انه يوافقك فيقول له السيد انما قلت لك اشتر لي لحما سمينا ولا هزيلا فيقول له العبد انك لم تقل لي اشتر لي لحما سمينا ولا هزيلا فاشتريت لك ما رأيت انه يوافقك فيقول له السيد (a) انما قلت لك اشتر لي لحما سمينا ولا هزيلا فيقول له العبد انك لم تقل لي اشتر لي لحما سمينا ولا هزيلا فاشتريت لك ما رأيت انه يوافقك فيقول له السيد

c) ما كوا ماا ه وكوا مه-ومكوا ماا ةاكاا ماسكوا ماسكوا ما
b) ةاكا مه-وكوا ه مكوا ما ٤٥ ما كوا ها ه وكوا مه-وكوا
13 ماا كاكا ةاكا ه مكوا ما ٤ ما ها كوا ه وكوا ماسكوا
c) ماسكوا ٤ مكوكا ةاكوا كوا ةاكا هو كا سهاو ه وكوا ها
ةاكاكا مكوا هم ةاكوا مكوا ماا ةاكوا مكوا ماا هكوا
b) ماكوا ها هكوا ٤ ماكوا ها كوا ه ماكوا مكوا ةاكوا ها
ماا ٤ مكوا ها ها ةاكوا ةاكاكا مكوا ها كوا ها
12 ماا مكوا ه مكوا ماكوا ها ماكوا مه-ةاه ماكوا هم ماكوا
ماا ماكاكاكا مه-ماكاا ماا ةاكاا ٤ مكوا هم ةاكوا هكوا
c) ماا ماكوا كاكا مه ه وكوا ٤ ماكاكاا مكوا مكوا كوا
هم ماكوا ماا ها كوا ةاكا مه-ماكا ٤ ماكاكاا هكوا ها
11 ه وكوا ٤ ماكاا مكوا ماكا ها مه-ماكوا كاكا ماكوا كوا
c) ا ةاكوا مه-ماكا هم ةاه مه-ماكا ماكاا ها ه مكوا
ه وكوا مكوا ٤ ماكاا مكوا ماكا ه مه-ماكا ماكوا ماا
مكوا ماا هم وكوا ها مكوا مه-ماكا كا ةاكا ماكا
b) ٤ ماا ةاكا ماا ه وكوا مكوا ماكا ا ها كوا كا مكوا
10 ه مكوا ماكوا كوا ها ةاكا كا ا ها ماا كا مكوا
مه-ماكا كوا ها ةاكا ماكا ا ها ماا ماكا ماكا
c) ماكا مه-ةاكا ماكا ةاكا ه مكوا ةاكا ها ماا ماكا
b) كوا ةاكوا ماكاكا ماكا مه ها ٤ ها ماكا كوا ةاكا
ه مكوا ماكا مكوا ماكا ا مه-ماكا ماكا ماكا ماكا
9 ها مكوا ماكا ماكا مه-ماكا ها ماكا ماكا ماكا
ماكا ماكا ماكا هم ماكا ماكا ها ماكا ماكا ماكا
ه مكوا ماكا ٤ مكوا مكوا كا مكوا مه-ماكا كوا
c) ماا ماكا مه-ماكا مه-ها ماكا ماكا ماكا ها ه وكوا

[illegible]
14 [illegible]
[illegible]
b) [illegible]
c) [illegible]
[illegible]
15 [illegible]
b) [illegible]
c) [illegible]
16 [illegible]
b) [illegible]
[illegible]
[illegible]
c) [illegible]
17 [illegible]
[illegible]
b) [illegible]
[illegible]
c) [illegible]
18 [illegible]
b) [illegible]
[illegible]
c) [illegible]

ومنهم مناهم ٥ ومنهم مناهم ٥ ومنهم مناهم ٥

LI.

1 سازندہ کو دیدیں اس واسطے اور نہ رہے کوئی نہ رہے کوئی

2 میانہ چاہی جانے اور مجھ پر کہ وہ دیوانہ ہوئے دیوانہ

4, 3 ہو۔ اور پکڑا اس نے بیل کے ہاتھ سے اور پی گیا اس کو اور

5 کہ کوئی پکڑنے والا نہ رہے اس سے اور نہ کوئی اس کو

7, 6 ہو۔ اور ہم نے بیل کو پکڑا اور اس کو ذبح کیا اور

8 کہ تم کھاؤ اس کو نہ رہے نہ کوئی وہ دیوانہ اور کوئی اور

9 نہ رہے میانہ اس کے اور نہ کوئی اس کو اور

10 کہ ہم نے بیل کو پکڑا اور ذبح کیا اور

11 کوئی اور وہ بیل دیوانہ ہوئے اور

12 دیوانہ کو اور اس کو اور

14, 13 اور وہ بیل دیوانہ کوئی اور

۱ دیوانہ کوئی اور اس کو اور

LII.

1 ۱ه‌ه‌ه‌ا ۱ه‌ا ۱ه‌ه‌ه‌

(a) ཐུགས་རྗེ་ཆེན་པོ་ཡི་ཡང་ཏིང་ངེ་འཛིན་གྱི་ཚུལ་ལ་སྐྱེས་བུ་ཁྱོད་ཀྱིས་ཤེས་ཤིག་ཅེས་བྱ་བ་ནས་བཀའ་སྩལ་པ་ལྟར

d) مذهب اهل السنة والجماعة وهو الحق الذي لا محيد عنه ولا مناص
منه ولا مفر ولا مهرب لاحد من الخلق الا بالتمسك به والسلوك
على منواله ونهجه وطريقه وسبيله ومحجته ومنهاجه ومنهجه
c), b) وشرعته وشريعته وسنته وملته وديدنه وشيمته وسجيته وعادته
وعقيدته وعقيدته ومذهبه وطريقته وسبيله ومحجته ومنهاجه
8 ومنهجه وشرعته وشريعته وسنته وملته وديدنه وشيمته وسجيته
وعادته وعقيدته ومذهبه وطريقته وسبيله ومحجته ومنهاجه
ومنهجه وشرعته وشريعته وسنته وملته وديدنه وشيمته وسجيته
وعادته وعقيدته ومذهبه وطريقته وسبيله ومحجته ومنهاجه
d) ومنهجه وشرعته وشريعته وسنته وملته وديدنه وشيمته وسجيته
وعادته وعقيدته ومذهبه وطريقته وسبيله ومحجته ومنهاجه
ومنهجه وشرعته وشريعته وسنته وملته وديدنه وشيمته وسجيته
وعادته وعقيدته ومذهبه وطريقته وسبيله ومحجته ومنهاجه
c) ومنهجه وشرعته وشريعته وسنته وملته وديدنه وشيمته وسجيته
وعادته وعقيدته ومذهبه وطريقته وسبيله ومحجته ومنهاجه
b) ومنهجه وشرعته وشريعته وسنته وملته وديدنه وشيمته وسجيته
وعادته وعقيدته ومذهبه وطريقته وسبيله ومحجته ومنهاجه
ومنهجه وشرعته وشريعته وسنته وملته وديدنه وشيمته وسجيته
7 وعادته وعقيدته ومذهبه وطريقته وسبيله ومحجته ومنهاجه
ومنهجه وشرعته وشريعته وسنته وملته وديدنه وشيمته وسجيته
وعادته وعقيدته ومذهبه وطريقته وسبيله ومحجته ومنهاجه
e) ومنهجه وشرعته وشريعته وسنته وملته وديدنه وشيمته وسجيته
وعادته وعقيدته ومذهبه وطريقته وسبيله ومحجته ومنهاجه
ومنهجه وشرعته وشريعته وسنته وملته وديدنه وشيمته وسجيته
d) وعادته وعقيدته ومذهبه وطريقته وسبيله ومحجته ومنهاجه
ومنهجه وشرعته وشريعته وسنته وملته وديدنه وشيمته وسجيته
e) وعادته وعقيدته ومذهبه وطريقته وسبيله ومحجته ومنهاجه
ومنهجه وشرعته وشريعته وسنته وملته وديدنه وشيمته وسجيته

[illegible]

9 [illegible]

[illegible]

b) [illegible]

[illegible]

c) [illegible]

[illegible]

d) [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

LIII.

1 [illegible]

[illegible]

ولما رأى بنو سهم ان ٩ لا يدخل احد منهم ان ٩ يقتل بنو سهم ٩ احدا ممن
ان يدخل بنو سهم ٩ احد منهم ٩ يدخل بنو سهم فيقتلهم ٩ يدخل [احد] من
احد منهم ان ٩ يدخل احد ان يدخل بنو سهم ٩ فيقتل احد منهم فجعل احد
منهم يدخل ٩ فيقتل بنو سهم ٩ احدا منهم ٩ فاجتمعوا بنو سهم ٩ فقالوا
بعضهم لبعض قد قتل منا احد عشر رجلا ٩ فلا ندخل ٩ احدا منهم ٩ فيقتل
منا احد فاجتمعوا بنو سهم ٩ فقالوا ان ٩ لا يدخل احد منهم ان ٩ ي

كه اين است مثل مرد مسافر كه خانه خود را ترك كرد و بندگان خود را اختيار داد و كار خود را بايشان سپرد و دربان را فرمود تا بيدار باشد ٩ آمين بشما ميگويم كه بر همه مال خود او را خواهد گماشت ١٠ ليكن اگر آن بنده بدل خود گويد كه آقاي من ديرميكند و شروع كند بزدن غلامان و كنيزان و خوردن و آشاميدن و مست شدن ١١ آقاي آن بنده در روزي كه انتظار ندارد و در ساعتي كه نميداند خواهد آمد ١٢ و او را پاره پاره كرده نصيب او را با منافقان قرار خواهد داد كه در آنجا گريه و فغان دندان خواهد بود ١٣ آنگاه ده باكره مانند بودند كه چراغهاي خود را گرفته بجهت استقبال داماد بيرون رفتند ١٤ پنج از ايشان نادان و پنج عاقل بودند ١٥ نادانان چراغهاي خود را گرفتند و روغن همراه خود نگرفتند ١٦ اما عاقلان با چراغهاي خود ظروف روغن نيز همراه خود گرفتند ١٧ و چون داماد درنگ نمود همه خوابيدند و خفتند ١٨ و در نصف شب فرياد برآمد كه اينك داماد ميآيد بجهت استقبال او بيرون بشتابيد ١٩ آنگاه آن باكرهها برخاسته چراغهاي خود را آراستند ٢٠ و نادانان بعاقلان گفتند كه از روغن خود بما بدهيد زيرا كه چراغهاي ما خاموش ميشود ٢١ عاقلان جواب داده گفتند مبادا براي ما و شما كفايت نكند بلكه نزد فروشندگان رفته براي خود بخريد ٢٢ و چون ايشان براي خريدن ميرفتند داماد رسيد و آنانيكه حاضر بودند با او بعروسي داخل شدند و در بسته گرديد ٢٣ و بعد باكرههاي ديگر نيز آمده گفتند اي آقا اي آقا بر ما باز كن ٢٤

ناں ےلاں ناں کہ د ےسمہ ےنمہ ہم ہغ ےس ہغ ےک د ےسمہ
ےسمہ د ےک ناں دوخ ہغ ےس ناں ےلاں ےسمہ ےنمہ ےلیوا
ےس ےنمہ ےنمہ ےلیوا ےس ےنمہ ےنمہ ےلیوا ےس ےنمہ
ےنمہ ےلیوا ےس ےنمہ ےنمہ ےلیوا ےس ےن

1 ااا وهلو وهلو ااا

هم ااهلا ااه د هلوه د ههلاا ه ااهلا ااهلا ه ااهلا ااهلا ه ااهلا ااهل

5 ٥ ١٠٠٠٠ ٩ ٧١ ٥٠ ٢٠٠٠ ٤٤ ٥٠٠٠٠ ١٠٠٠٠ ٨٠٠٠ ٥٠ ٢٠٠٠ ٥٠ ٢٠٠٠ ٥٠ ٢

3 ... ...

4 ... ...

5 ٥ ١٣٨٤ ما ٢٠٠٠ ٥ ٢٠٠٠ ٥ ٢٠٠٠ ٥

7 כֹּל הַנִּלְוֶה עַל יְיָ לְשָׁרְתוֹ וּלְאַהֲבָה אֶת שֵׁם יְיָ לִהְיוֹת לוֹ לַעֲבָדִים כָּל שֹׁמְרֵי שַׁבָּת מֵחַלְּלוֹ וּמַחֲזִיקִים בִּבְרִיתִי׃

8 וְהֵבֵאתִים אֶל הַר קָדְשִׁי וְשִׂמַּחְתִּים בְּבֵית תְּפִלָּתִי עוֹלוֹתֵיהֶם וְזִבְחֵיהֶם לְרָצוֹן עַל מִזְבְּחִי כִּי בֵיתִי בֵּית תְּפִלָּה יִקָּרֵא לְכָל הָעַמִּים׃

9 נְאֻם אֲדֹנָי יְיָ מְקַבֵּץ נִדְחֵי יִשְׂרָאֵל עוֹד אֲקַבֵּץ עָלָיו לְנִקְבָּצָיו׃

10 כָּל חַיְתוֹ בָּאוּ לֶאֱכֹל כֹּל חַיְתוֹ בַּיָּעַר׃

11 צֹפָיו עִוְרִים כֻּלָּם לֹא יָדְעוּ כֻּלָּם כְּלָבִים אִלְּמִים לֹא יוּכְלוּ לִנְבֹּחַ חֹזִים שֹׁכְבִים אֹהֲבֵי לָנוּם׃

1 וְהָאַבִּירִים עַזֵּי נֶפֶשׁ לֹא יָדְעוּ שָׂבְעָה וְהֵמָּה רֹעִים לֹא יָדְעוּ הָבִין כֻּלָּם לְדַרְכָּם פָּנוּ אִישׁ לְבִצְעוֹ מִקָּצֵהוּ׃

2 לְכוּ אֶקְחָה יַיִן וְנִסְבְּאָה שֵׁכָר וְכֵן יִהְיֶה מָחָר גָּדוֹל יוֹם וְיוֹתֵר׃

3 הַצַּדִּיק אָבַד וְאֵין אִישׁ שָׂם עַל לֵב וְאַנְשֵׁי חֶסֶד נֶאֱסָפִים בְּאֵין מֵבִין כִּי מִפְּנֵי הָרָעָה נֶאֱסַף הַצַּדִּיק׃

4 יָבוֹא שָׁלוֹם יָנוּחוּ עַל מִשְׁכְּבוֹתָם הוֹלֵךְ נְכֹחוֹ׃

5 וְאַתֶּם קִרְבוּ הֲלֹם בְּנֵי עוֹנְנָה זֶרַע מְנָאֵף וְתִזְנֶה׃

6 עַל מִי תִתְעַנָּגוּ עַל מִי תַרְחִיבוּ פֶה וְתַאֲרִיכוּ לָשׁוֹן הֲלֹא אַתֶּם יַלְדֵי פֶשַׁע זֶרַע שָׁקֶר׃

---

6 ‖ ווי פלג ווי

1, 2 ולקחתי אתם אל הר קדשי ושמחתים בבית תפלתי עולותיהם וזבחיהם לרצון על מזבחי כי ביתי בית תפלה יקרא לכל העמים ׃ נאם אדני יהוה מקבץ נדחי ישראל עוד אקבץ עליו לנקבציו׃

3 כל חיתו באו לאכל כל חיתו ביער׃ צפיו עורים כלם לא ידעו כלם כלבים אלמים לא יוכלו לנבח חזים שכבים אהבי לנום׃ והאבירים עזי נפש לא ידעו שבעה והמה רעים לא ידעו הבין כלם לדרכם פנו איש לבצעו מקצהו׃ לכו אקחה יין ונסבאה שכר וכן יהיה מחר גדול יום ויותר׃ הצדיק אבד ואין איש שם על לב ואנשי חסד נאספים באין מבין כי מפני הרעה נאסף הצדיק׃ יבוא שלום ינוחו על משכבותם הולך נכחו׃ ואתם קרבו הלם בני עונה זרע מנאף ותזנה׃ על מי תתענגו על מי תרחיבו פה ותאריכו לשון הלא אתם ילדי פשע זרע שקר׃

---

8 ‖ ווי פלג ווי

7 ולקחתי אתם אל הר קדשי ושמחתים בבית תפלתי עולותיהם וזבחיהם לרצון על מזבחי כי ביתי בית תפלה יקרא לכל העמים ׃ נאם אדני יהוה מקבץ נדחי ישראל עוד אקבץ עליו לנקבציו׃

9 כל חיתו באו לאכל כל חיתו ביער׃ צפיו עורים כלם לא ידעו כלם כלבים אלמים לא יוכלו לנבח חזים שכבים אהבי לנום׃ והאבירים עזי נפש לא ידעו שבעה והמה רעים לא ידעו הבין כלם לדרכם פנו איש לבצעו מקצהו׃ לכו אקחה יין ונסבאה שכר וכן יהיה מחר גדול יום ויותר׃ הצדיק אבד ואין איש שם על לב ואנשי חסד נאספים באין מבין כי מפני הרעה נאסף הצדיק׃ יבוא שלום ינוחו על משכבותם הולך נכחו׃ ואתם קרבו הלם בני עונה זרע מנאף ותזנה׃ על מי תתענגו על מי תרחיבו פה ותאריכו לשון הלא אתם ילדי פשע זרע שקר׃

4 ٩ ٥ ٥ ٥

8 ١٠ ٨ ٩ ١١ ١ ٢ ٣ ٤ ٥ ٦ ٧ ٨ ٩ ١٠ ١١ ١ ٢ ١٢

١١ ٢ ١ ٢ ٣ ٤ ٥ ٦ ٧ ١١

٢ ١ ٢ ٣ ٤ ٥ ٦ ٧ ٨ ٩ ١٠ ١١

3 ٠ ٠ ٠

LVII.

1 ١٤٣٤٥١ ١٤٥٠٥١ ٤٤٥ ٤٤٥ ٤٤٥٠٥١ ٤٤٥٠٥١ ٤٤٥٠٥١

ك ثم سكسك فالق صخر النهر اسقيا لا مم ولما ع
22 هم-صخ-مص اخذ مطر اسقيا دكرتها ٠٠ ..... اخذ
21 سكسك اللا مطر هم-ص-اسقيا صخ-مح كوح اللا ٠٠ هم
20 مع-مح كو اللا ٠٠ مطر اللا مطر-صاح فرقد ٠٠ مع
19 اسقيا سوح كوح اللا لا [د] سكسك ع مسكسك ع مص
٠٠ سكسك لا مسكسك لا ٠٠ مع-مح اللا مطر مسكسك
18 اللا مطر-صاح ثم-ص-مطر-مص ٠٠ ع ص-مع ع فالق
اسقيا ع فالق اسقيا مطر-مص-مح مسكسك لا ثم
اسقيا دصر اسقيا مسقيا مسقيا ثم لا لا ع ثم مص
17 مص-مسكسك كو مع لا ثم اسقيا [ى] لا ٠٠ فالق كو
16 ثم اللا فالق ثم اللا مطر اللا ثم اللا مطر اللا ٠٠ فالق
اسقيا كو فالق لا مطر-صح ثم-ص-مسقيا ٠٠ ثم
15 مسكسك ع لا مسكسك ع مسكسك ٠٠ ثم مص-مسكسك
كو لا كو ص-مح اللا كو لا فالق اسقيا مسقيا كو
14 لا فالق ٠٠ مسقيا مص-مح ص-مح كو لا فالق اسقيا
13 اسقيا كو فالق مسكسك فالق لا كو لا اسقيا مطر
٠٠ فالق اسقيا ق-صح مسكسك مطر-صح ص-صح ثم
مسقيا ثم مطر ع مسقيا فالق اسقيا مسقيا ثم مطر
ثم-صح ثم ع-صح ثم مطر-ص-فالق اسقيا ٠٠ مطر
12 اسقيا كو فالق ٠٠ فالق ثم-مسكسك اللا-صح ص-مح
11 مسقيا ثم كو ثم ٠٠ مص-صح ص-مح ثم لا كو ثم ص-ص
فالق مسقيا مسقيا لا ص-مسقيا ثم كو فالق ثم-مسكسك

23 ١٢ ١١ ١٠ ٩ ٨ ٧ ٦ ٥ ٤ ٣ ٢ ١ ٢ ١ ٢٤ ٢٣

13 ... ...

[illegible]
[illegible]
3 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
4 [illegible]
5 [illegible]
6 [illegible]
[illegible]
7 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
8 [illegible]
[illegible]
[illegible]
9 [illegible]
10 [illegible]
[illegible]

LX.

1 ٱلَّذِينَ يَأْكُلُونَ ٱلرِّبَا لَا يَقُومُونَ إِلَّا كَمَا يَقُومُ ٱلَّذِي يَتَخَبَّطُهُ ٱلشَّيْطَانُ مِنَ ٱلْمَسِّ ذَٰلِكَ بِأَنَّهُمْ قَالُوا إِنَّمَا ٱلْبَيْعُ مِثْلُ ٱلرِّبَا وَأَحَلَّ ٱللَّهُ ٱلْبَيْعَ وَحَرَّمَ ٱلرِّبَا فَمَنْ جَاءَهُ مَوْعِظَةٌ مِنْ رَبِّهِ فَٱنْتَهَىٰ فَلَهُ مَا سَلَفَ وَأَمْرُهُ إِلَى ٱللَّهِ وَمَنْ عَادَ فَأُولَٰئِكَ أَصْحَابُ ٱلنَّارِ هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ ۝ يَمْحَقُ ٱللَّهُ ٱلرِّبَا وَيُرْبِي ٱلصَّدَقَاتِ وَٱللَّهُ لَا يُحِبُّ كُلَّ كَفَّارٍ أَثِيمٍ ۝ إِنَّ ٱلَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا ٱلصَّالِحَاتِ وَأَقَامُوا ٱلصَّلَاةَ وَآتَوُا ٱلزَّكَاةَ لَهُمْ أَجْرُهُمْ عِنْدَ رَبِّهِمْ وَلَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ ۝ يَا أَيُّهَا ٱلَّذِينَ آمَنُوا ٱتَّقُوا ٱللَّهَ وَذَرُوا مَا بَقِيَ مِنَ ٱلرِّبَا إِنْ كُنْتُمْ مُؤْمِنِينَ ۝ فَإِنْ لَمْ تَفْعَلُوا فَأْذَنُوا بِحَرْبٍ مِنَ ٱللَّهِ وَرَسُولِهِ وَإِنْ تُبْتُمْ فَلَكُمْ رُءُوسُ أَمْوَالِكُمْ لَا تَظْلِمُونَ وَلَا تُظْلَمُونَ ۝ وَإِنْ كَانَ ذُو عُسْرَةٍ فَنَظِرَةٌ إِلَىٰ مَيْسَرَةٍ وَأَنْ تَصَدَّقُوا خَيْرٌ لَكُمْ إِنْ كُنْتُمْ تَعْلَمُونَ ۝ وَٱتَّقُوا يَوْمًا تُرْجَعُونَ فِيهِ إِلَى ٱللَّهِ ثُمَّ تُوَفَّىٰ كُلُّ نَفْسٍ مَا كَسَبَتْ وَهُمْ لَا يُظْلَمُونَ ۝

2 ٱلَّذِينَ يَأْكُلُونَ ٱلرِّبَا لَا يَقُومُونَ إِلَّا كَمَا يَقُومُ ٱلَّذِي يَتَخَبَّطُهُ ٱلشَّيْطَانُ مِنَ ٱلْمَسِّ ذَٰلِكَ بِأَنَّهُمْ قَالُوا إِنَّمَا ٱلْبَيْعُ مِثْلُ ٱلرِّبَا وَأَحَلَّ ٱللَّهُ ٱلْبَيْعَ وَحَرَّمَ ٱلرِّبَا فَمَنْ جَاءَهُ مَوْعِظَةٌ مِنْ رَبِّهِ فَٱنْتَهَىٰ فَلَهُ مَا سَلَفَ وَأَمْرُهُ إِلَى ٱللَّهِ وَمَنْ عَادَ فَأُولَٰئِكَ أَصْحَابُ ٱلنَّارِ هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ ۝ يَمْحَقُ ٱللَّهُ ٱلرِّبَا وَيُرْبِي ٱلصَّدَقَاتِ وَٱللَّهُ لَا يُحِبُّ كُلَّ كَفَّارٍ أَثِيمٍ ۝ إِنَّ ٱلَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا ٱلصَّالِحَاتِ وَأَقَامُوا ٱلصَّلَاةَ وَآتَوُا ٱلزَّكَاةَ لَهُمْ أَجْرُهُمْ عِنْدَ رَبِّهِمْ وَلَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ ۝ يَا أَيُّهَا ٱلَّذِينَ آمَنُوا ٱتَّقُوا ٱللَّهَ وَذَرُوا مَا بَقِيَ مِنَ ٱلرِّبَا إِنْ كُنْتُمْ مُؤْمِنِينَ ۝ فَإِنْ لَمْ تَفْعَلُوا فَأْذَنُوا بِحَرْبٍ مِنَ ٱللَّهِ وَرَسُولِهِ وَإِنْ تُبْتُمْ فَلَكُمْ رُءُوسُ أَمْوَالِكُمْ لَا تَظْلِمُونَ وَلَا تُظْلَمُونَ ۝ وَإِنْ كَانَ ذُو عُسْرَةٍ فَنَظِرَةٌ إِلَىٰ مَيْسَرَةٍ وَأَنْ تَصَدَّقُوا خَيْرٌ لَكُمْ إِنْ كُنْتُمْ تَعْلَمُونَ ۝ وَٱتَّقُوا يَوْمًا تُرْجَعُونَ فِيهِ إِلَى ٱللَّهِ ثُمَّ تُوَفَّىٰ كُلُّ نَفْسٍ مَا كَسَبَتْ وَهُمْ لَا يُظْلَمُونَ ۝

3 ٱلَّذِينَ يَأْكُلُونَ ٱلرِّبَا لَا يَقُومُونَ إِلَّا كَمَا يَقُومُ ٱلَّذِي يَتَخَبَّطُهُ ٱلشَّيْطَانُ مِنَ ٱلْمَسِّ ذَٰلِكَ بِأَنَّهُمْ قَالُوا إِنَّمَا ٱلْبَيْعُ مِثْلُ ٱلرِّبَا وَأَحَلَّ ٱللَّهُ ٱلْبَيْعَ وَحَرَّمَ ٱلرِّبَا فَمَنْ جَاءَهُ مَوْعِظَةٌ مِنْ رَبِّهِ فَٱنْتَهَىٰ فَلَهُ مَا سَلَفَ وَأَمْرُهُ إِلَى ٱللَّهِ وَمَنْ عَادَ فَأُولَٰئِكَ أَصْحَابُ ٱلنَّارِ هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ ۝ يَمْحَقُ ٱللَّهُ ٱلرِّبَا وَيُرْبِي ٱلصَّدَقَاتِ وَٱللَّهُ لَا يُحِبُّ كُلَّ كَفَّارٍ أَثِيمٍ ۝ إِنَّ ٱلَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا ٱلصَّالِحَاتِ وَأَقَامُوا ٱلصَّلَاةَ وَآتَوُا ٱلزَّكَاةَ لَهُمْ أَجْرُهُمْ عِنْدَ رَبِّهِمْ وَلَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ ۝ يَا أَيُّهَا ٱلَّذِينَ آمَنُوا ٱتَّقُوا ٱللَّهَ وَذَرُوا مَا بَقِيَ مِنَ ٱلرِّبَا إِنْ كُنْتُمْ مُؤْمِنِينَ ۝ فَإِنْ لَمْ تَفْعَلُوا فَأْذَنُوا بِحَرْبٍ مِنَ ٱللَّهِ وَرَسُولِهِ وَإِنْ تُبْتُمْ فَلَكُمْ رُءُوسُ أَمْوَالِكُمْ لَا تَظْلِمُونَ وَلَا تُظْلَمُونَ ۝ وَإِنْ كَانَ ذُو عُسْرَةٍ فَنَظِرَةٌ إِلَىٰ مَيْسَرَةٍ وَأَنْ تَصَدَّقُوا خَيْرٌ لَكُمْ إِنْ كُنْتُمْ تَعْلَمُونَ ۝ وَٱتَّقُوا يَوْمًا تُرْجَعُونَ فِيهِ إِلَى ٱللَّهِ ثُمَّ تُوَفَّىٰ كُلُّ نَفْسٍ مَا كَسَبَتْ وَهُمْ لَا يُظْلَمُونَ ۝

[illegible]
4 [illegible]
[illegible]
5 [illegible]
6 [illegible]
[illegible]
7 [illegible]
8 [illegible]
10, 9 [illegible]
[illegible]
11 [illegible]
12 [illegible]
[illegible]
13 [illegible]
14 [illegible]
15 [illegible]
[illegible]
[illegible]
16 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
17 [illegible]

ولما دامت ٥ ممكنة. فمولدة. م ـ داهلة ٥
١٥٠٥٠١ ٩٩ ممكنة. مثل. فمولدة. م ـ داهلة ٥

LXI.

1 ٥٥٥١٥٠١ ٩٩ ممكنة. مثل. فمولدة. م ـ داهلة ٥ ممكنة. ممكنة. ممكنة.

ولكن ان يكون ذلك بعد ان يكون قد
اتى ملء الامم ويكون كل اسرائيل
قد خلص كما هو مكتوب يخرج من
صهيون المنقذ ويرد الفجور عن يعقوب
وهذا هو عهدي لهم متى نزعت خطاياهم
من جهة الانجيل هم اعداء من اجلكم
واما من جهة الاختيار فهم احباء من
اجل الآباء لان هبات الله ودعوته
بلا ندامة فكما انكم انتم ايضا قبلا
لم تكونوا تطيعون الله ولكنكم الآن
قد رحمتم بعصيان هؤلاء هكذا هؤلاء
ايضا الآن لم يطيعوا لكي يرحموا هم
بالرحمة التي قد نلتموها انتم لان الله
قد اغلق على الجميع معا في العصيان
لكي يرحم الجميع ٠ يا لعمق غنى الله
وحكمته وعلمه ما اعسر حكمه وما
اعجز طرقه لان من عرف فكر الرب
او من صار له مشيرا او من سبق فاعطاه
فيكافأ له لان منه وبه وله كل الاشياء
له المجد الى الابد آمين

فاطلب اليكم ايها الاخوة برأفة
الله ان تقدموا اجسادكم ذبيحة حية
مقدسة مرضية عند الله عبادتكم
العقلية ولا تشاكلوا هذا الدهر بل
تغيروا بتجديد اذهانكم لتختبروا ما
مشيئة الله الصالحة المرضية الكاملة
لاني اقول بالنعمة المعطاة لي لكل من
هو بينكم ان لا يرتئي احد فوق ما
ينبغي ان يرتئي بل يرتئي الى التعقل
كما قسم الله لكل واحد منا مقدار
الايمان لانه كما في جسد واحد
اعضاء كثيرة ولكن ليست الاعضاء
كلها لها عمل واحد هكذا نحن الكثيرين
جسد واحد في المسيح وكل واحد
اعضاء بعضنا لبعض ولنا مواهب
مختلفة بحسب النعمة المعطاة لنا
سواء كانت نبوة فبحسب موافقة
الايمان او خدمة ففي الخدمة او
المعلم ففي التعليم او الواعظ ففي
الوعظ او المعطي ففي البساطة او
الرئيس ففي الاجتهاد او الراحم ففي
الطلاقة المحبة تكون بلا رياء
كارهين الشر ملتصقين بالخير
محبين بعضكم بعضا بالمودة الاخوية
مقدمين بعضكم بعضا في الاكرام
غير متكاسلين في الاجتهاد حارين
بالروح عابدين الرب فرحين في
الرجاء صابرين في الضيق مواظبين
على الصلاة مشتركين في حاجات
القديسين عاكفين على اضافة الغرباء
باركوا على مضطهديكم باركوا ولا
تلعنوا فرحوا مع الفرحين وابكوا مع
الباكين اهتموا اهتماما واحدا بعضكم
لبعض غير مهتمين بالامور العالية بل
منقادين الى المتضعين لا تكونوا
حكماء عند انفسكم لا تجازوا احدا
شرا بشر مقابل شر معتنين بامور
حسنة عند جميع الناس ان امكن
بحسب طاقتكم فسالموا جميع الناس
لا تنتقموا لانفسكم ايها الاحباء بل
اعطوا مكانا للغضب لانه مكتوب لي
النقمة انا اجازي يقول الرب بل ان
جاع عدوك فاطعمه وان عطش فاسقه
لانك ان فعلت هذا تجمع جمر نار على
رأسه لا تغلب من الشر بل اغلب الشر
بالخير

[illegible]
[illegible] 17
[illegible]
[illegible]
[illegible] 19, 18
[illegible]
[illegible] 20
[illegible]
[illegible]
[illegible] 21
[illegible] 22
[illegible]
[illegible]
[illegible] 23
[illegible] 24
[illegible]
[illegible] 25
[illegible] 27, 26
[illegible] 28
[illegible]
[illegible] 29
[illegible]
[illegible] 30

ولا يقدر أحد أن يدخل بيت القوي وينهب متاعه إلا إذا قيد القوي أولا ثم ينهب بيته

وإنما سمي الشيطان القوي لأنه يغلب كل من يحاربه ويقهره

LXII.

1 وقال يسوع لتلاميذه لا بد أن تأتي التجارب لكن ويل لمن تأتي بواسطته

2 خير له لو طوق حجر الرحى عنقه وطرح في البحر من أن يعثر أحد هؤلاء الصغار

LXIII.

1 فاحترزوا لأنفسكم. وإن أخطأ أخوك فوبخه. فإن تاب فاغفر له

4 وإن أخطأ إليك سبع مرات في اليوم ورجع إليك سبع مرات في اليوم قائلا أنا تائب فاغفر له

3 فاحترزوا لأنفسكم. وإن أخطأ أخوك فوبخه. فإن تاب فاغفر له

2, 1 لكن ويل لمن تأتي بواسطته. لو طوق حجر الرحى عنقه وطرح في البحر من أن يعثر

LXIV.

1 ٱلْحَمْدُ لِلّٰهِ ٱلَّذِي أَعْطَى ٱلْمُؤْمِنِينَ ٱلْجَنَّةَ ٱلَّتِي ٱلْمُتَّقُونَ ٱلْمُتَّقُونَ ٱلْمُتَّقُونَ
ٱلْمُتَّقُونَ ٱلْمُتَّقُونَ ٱلْمُتَّقُونَ

11 وهب بيت اسا اسا لا لمنمل كو وب د ٩٩ كوليد بيت لا

12 مد دو وهب اهم لا ٩٩ دسالوا سالكا عسم لا بيت

13, 14 د كاك اس بيت لاكا لمل لا ٩٩ دهلد سا وعاسم سالا لا

15 هب اسلوسمل د كاك لوسا لمكيد دهلدا ٩٩ اسلوسمل

16 اس دو لم ٩٩ دهلد اسمب اس لاسيد كو دهسل لسا

17 هيل اس لا د وب بالا لسمه هم (ا) هم كو لا لا

18 لمه لمنمل كو لا لسالوا لسا لا بالا بيت كاك كو لا لا

19 ا دو ٩٩ دسالوا هسلو سيم لا لا دس لسلس لا كوليد

20 لسا لسمسه هلد ا هكو ٩٩ س سس لا لسعو لاسيد لس

21 بيت لهسلا سالا دسالها لسا لا لسه لا عاد لا

22 هه لا دو اسلاس ٩٩ بيا سعو دو كوا كر سعو دو دو

23 لاسلاسه لاس هلا كو لسلاس لاسالها كو لسلاسا

لا لسلاسه هيل بيا لا ٩٩ لسيلسا سر لا كاكو كو

ربما كان هذا هو السبب في أن الأسماء الأعجمية
تكتب في العربية على أوزان مختلفة عن أوزانها
في لغاتها الأصلية. فمثلا كلمة إسكندر هي
في اليونانية Ἀλέξανδρος، وكلمة إسطفان هي
في اليونانية Στέφανος، وكلمة إسحاق هي في
العبرية יִצְחָק، وكلمة إسرائيل هي في العبرية
יִשְׂרָאֵל، وكلمة إسماعيل هي في العبرية יִשְׁמָעֵאל.
وكلمة إسحاق في السريانية ܐܝܣܚܩ، وكلمة
إسرائيل في السريانية ܐܝܣܪܝܠ، وكلمة إسماعيل
في السريانية ܐܝܣܡܥܝܠ. وكلمة إسطفان في
السريانية ليست ܐܝܣܛܦܢ، بل هي ܣܛܦܢ.
وكلمة إسكندر في السريانية ليست ܐܝܣܟܢܕܪ،
بل هي ܐܠܟܣܢܕܪ. وكلمة إسكندر في العربية
ليست من اليونانية مباشرة، بل هي من السريانية.
وكلمة إسطفان في العربية ليست من اليونانية
مباشرة، بل هي من السريانية. وكلمة إسحاق في
العربية ليست من العبرية مباشرة، بل هي من
السريانية. وكلمة إسرائيل في العربية ليست من
العبرية مباشرة، بل هي من السريانية. وكلمة
إسماعيل في العربية ليست من العبرية مباشرة،
بل هي من السريانية. وكلمة إسحاق في العربية
ليست من السريانية مباشرة، بل هي من العبرية.
وكلمة إسرائيل في العربية ليست من السريانية
مباشرة، بل هي من العبرية. وكلمة إسماعيل في
العربية ليست من السريانية مباشرة، بل هي من
العبرية. وكلمة إسطفان في العربية ليست من
السريانية مباشرة، بل هي من اليونانية. وكلمة
إسكندر في العربية ليست من السريانية مباشرة،
بل هي من اليونانية. وكلمة إسحاق في العربية
ليست من العبرية مباشرة، بل هي من السريانية.
وكلمة إسرائيل في العربية ليست من العبرية
مباشرة، بل هي من السريانية. وكلمة إسماعيل
في العربية ليست من العبرية مباشرة، بل هي من
السريانية. وكلمة إسطفان في العربية ليست من
اليونانية مباشرة، بل هي من السريانية. وكلمة
إسكندر في العربية ليست من اليونانية مباشرة،
بل هي من السري

34 ואת אף מנחתם את ואשה ואשתי על לנו אין כי ויאמרו
35 ..... קרבנו ואת מנחתנו את לה לתת ועתה
36 את זה על ואשתי אף ואשה ואשתי על כעס ויעל
37 ועתה ה׳ את מנחתנו ואת קרבנו את לה לתת
ואשתי אף ואשה ואשתי על כעס ויעל ואשתי
38 ואת זה על ואשתי אף ואשה ואשתי על כעס ויעל
ועתה ואשתי אף ואשה ואשתי על כעס ויעל ואשתי
39 את לה לתת ועתה ואשתי אף ואשה ואשתי על
ואשתי אף ואשה ואשתי על כעס ויעל ואשתי אף
40, 41 על ואשתי אף ואשה ואשתי על כעס ויעל ואשתי
ואשתי אף ואשה ואשתי על כעס ויעל ואשתי אף
ואשתי אף ואשה ואשתי על כעס ויעל ואשתי אף
42 את ואשתי אף ואשה ואשתי על כעס ויעל ואשתי

ما ھم ھدایھ دعوھ کی ھدیھ ھاے ھمسایھ دعوھ کی ھاے ھمسایھ دعوھ کی ھاے
ھاے ھمسایھ دعوھ کی

49 ٥ لهلا ٥ ٥ ٥

LXV.

1 ما أعرفها ولا أعلم
9, 8, 7 أعلم أعلم ولا أعلم ما أعرفها ولا أعلم ما أعرفها ولا أعلم
ما أعرفها

LXVI.

LXVII.

9 ومعه اسم الله ٩ اسم كل اسماء قدوس قدوس قدوس هو الله
ومعه اسم الله ٩ اسم كل اسماء قدوس قدوس قدوس هو الله
10 الذي الذي الذي هو كان وهو كائن وهو يكون ٩ هو
الذي الذي الذي هو كان وهو كائن وهو يكون ٩ هو
11 اسمه الذي ٩ الذي لا يكذب ٩ هو كذب ٩ هو
12 الصادق الصادق ٩ الذي له السلطان ٩ هو الصادق الصادق
13 الصادق ٩ الذي له الرحمة ٩ هو رحيم رحيم رحيم
14 ٩ هو الذي الذي له الطول ٩ هو طويل الروح ٩ هو
الذي له الذي الذي ٩ هو الذي له الملك ٩ هو 16, 15
ملك الملوك ورب الارباب ٩ هو الذي له الذي
17 الذي الذي الذي ٩ هو الذي له الذي الذي ٩ هو
الذي الذي الذي ٩ هو الذي له الذي الذي ٩ هو
18 الذي الذي الذي ٩ هو الذي له الذي الذي ٩ هو
الذي الذي الذي ٩ هو الذي له الذي الذي ٩ هو
19 الذي الذي الذي ٩ هو الذي له الذي الذي ٩ هو
الذي الذي الذي ٩ هو الذي له الذي الذي ٩ هو
21, 20 الذي الذي ٩ هو الذي له الذي الذي ٩ هو الذي
الذي الذي ٩ هو الذي له الذي الذي ٩ هو الذي
22 الذي الذي الذي ٩ هو الذي له الذي الذي ٩ هو
الذي الذي الذي ٩ هو الذي له الذي الذي ٩ هو
24, 23 الذي الذي الذي ٩ هو الذي له الذي الذي ٩ هو
الذي الذي الذي ٩ هو الذي له الذي الذي ٩ هو
الذي الذي الذي ٩ هو الذي له الذي الذي ٩ هو
الذي الذي الذي ٩ هو الذي له الذي الذي ٩ هو
25 الذي الذي الذي ٩ هو الذي له الذي الذي ٩ هو
الذي الذي الذي ٩ هو الذي له الذي الذي ٩ هو
الذي الذي الذي ٩ هو الذي له الذي الذي ٩ هو
الذي الذي الذي ٩ هو الذي له الذي الذي ٩ هو
26 الذي الذي الذي ٩ هو الذي له الذي الذي ٩ هو

27 ואל ישלח ואחיהם ישלחו ישלחו ואחיהם ואחיהם ישלח לכל כול שבעתו
28 ואחיהם לכל כל ׃ שלחו ישלחו ואחיהם ואחיהם ישלח לכל כול שבעתו
29 ישלחו אל ישלחו ואחיהם לכל כול ׃ ואחיהם ואל שם ישלחו
30 אל ׃ ואחיהם ׃ ואחיהם ישלח ׃ ישלחו ואחיהם ואל ואחיהם ואחיהם
31 כול ואל ׃ ישלחו ישלחו ואחיהם ואחיהם ׃ ואחיהם ואל כול
32 ישלח ׃ ואל אל ׃ ישלחו ישלחו ואחיהם ישלח ואל ישלחו ואחיהם
33 ואל ישלחו ישלח כול ואל אל ׃ ואחיהם ישלח ואל אל ואל
34 ׃ ואחיהם ישלחו ואחיהם ואל כול אל ׃ ואחיהם ׃ ואחיהם אל
36, 35 אל ׃ ואחיהם ישלח כל אל אל ישלח ואחיהם אל כל כל אל
37 ׃ ואחיהם ישלח ואחיהם ישלחו ואחיהם ישלח כל כול ישלחו כל
38 ואחיהם ישלחו ישלח אל ואחיהם ישלח כל אל ׃ ישלח ישלח
39 ׃ ישלחו ואחיהם ישלח כל ישלח ישלחו ישלח ישלח ישלח ישלח
40 ישלח אל ישלח ׃ ישלח ישלח ישלח ׃ ישלח ישלח ישלח ישלח
41 ישלח ישלח ישלח ישלח ישלח ישלח ישלח ישלח ישלח ישלח
ישלח ישלח ישלח ישלח ישלח ישלח ישלח ישלח ישלח ישלח
42 ישלח ישלח ישלח ישלח ישלח ישלח ישלח ישלח ישלח ישלח
43 ישלח ׃ ישלח ישלח ישלח ישלח ישלח ישלח ישלח ישלח ישלח

ﻣﻮﻣﻰ ﺍﻟﻰ ﻣﻼﺋﻜﺔ ﻓﺎﻉ ﻟﻰ ﻛﻰ ﺍﻟﻰ ﺍﻟﻤﺎﺋﺔ ﺛﻢ ﻣﻠﻚ 52
ﺍﻟﻤﺎﺋﺔ ﻭ ﺍﻟﻤﺎﺋﺔ ﻭﺍﺣﺪ. ﺛﻤﺎﻧﻤﺎﺋﺔ ﻭ ﺍﻟﻒ ﻭﻣﻠﻚ ﺍﻟﻤﺎﺋﺔ ﻭﺍﺣﺪ
ﻭﺍﻟﻒ ﻭﻣﻠﻚ ﺍﻟﻤﺎﺋﺔ ﻭﺍﺣﺪ ﻭﺍﻟﻒ ﻭﻣﻠﻚ ﺍﻟﻤﺎﺋﺔ ﻭﺍﺣﺪ ﻭﺍﻟﻒ
ﻭﻣﻠﻚ ﺍﻟﻤﺎﺋﺔ ﻭﺍﺣﺪ ﻭﺍﻟﻒ ﻭﻣﻠﻚ ﺍﻟﻤﺎﺋﺔ ﻭﺍﺣﺪ ﻭﺍﻟﻒ ﻭﻣﻠﻚ 53
ﻣﻠﻚ ﻭﺍﺣﺪ ﻭﺍﻟﻒ ﻭﻣﻠﻚ ﻭﺍﺣﺪ ﻭﺍﻟﻒ ﻭﻣﻠﻚ ﻭﺍﺣﺪ ﻭﺍﻟﻒ ﻭﻣﻠﻚ
ﻭﺍﺣﺪ ﻭﺍﻟﻒ ﻭﻣﻠﻚ ﻭﺍﺣﺪ ﻭﺍﻟﻒ ﻭﻣﻠﻚ ﻭﺍﺣﺪ ﻭﺍﻟﻒ ﻭﻣﻠﻚ 54
ﻭﺍﺣﺪ ﻭﺍﻟﻒ ﻭﻣﻠﻚ ﻭﺍﺣﺪ ﻭﺍﻟﻒ ﻭﻣﻠﻚ ﻭﺍﺣﺪ ﻭﺍﻟﻒ ﻭﻣﻠﻚ
ﻭﺍﺣﺪ ﻭﺍﻟﻒ ﻭﻣﻠﻚ ﻭﺍﺣﺪ ﻭﺍﻟﻒ ﻭﻣﻠﻚ ﻭﺍﺣﺪ ﻭﺍﻟﻒ ﻭﻣﻠﻚ 55
ﻭﺍﺣﺪ ﻭﺍﻟﻒ ﻭﻣﻠﻚ ﻭﺍﺣﺪ ﻭﺍﻟﻒ ﻭﻣﻠﻚ ﻭﺍﺣﺪ ﻭﺍﻟﻒ ﻭﻣﻠﻚ
ﻭﺍﺣﺪ ﻭﺍﻟﻒ ﻭﻣﻠﻚ ﻭﺍﺣﺪ ﻭﺍﻟﻒ ﻭﻣﻠﻚ ﻭﺍﺣﺪ ﻭﺍﻟﻒ ﻭﻣﻠﻚ 56
ﻭﺍﺣﺪ ﻭﺍﻟﻒ ﻭﻣﻠﻚ ﻭﺍﺣﺪ ﻭﺍﻟﻒ ﻭﻣﻠﻚ ﻭﺍﺣﺪ ﻭﺍﻟﻒ ﻭﻣﻠﻚ
ﻭﺍﺣﺪ ﻭﺍﻟﻒ ﻭﻣﻠﻚ ﻭﺍﺣﺪ ﻭﺍﻟﻒ ﻭﻣﻠﻚ ﻭﺍﺣﺪ ﻭﺍﻟﻒ ﻭﻣﻠﻚ 57
ﻭﺍﺣﺪ ﻭﺍﻟﻒ ﻭﻣﻠﻚ ﻭﺍﺣﺪ ﻭﺍﻟﻒ ﻭﻣﻠﻚ ﻭﺍﺣﺪ ﻭﺍﻟﻒ ﻭﻣﻠﻚ
ﻭﺍﺣﺪ ﻭﺍﻟﻒ ﻭﻣﻠﻚ ﻭﺍﺣﺪ ﻭﺍﻟﻒ ﻭﻣﻠﻚ ﻭﺍﺣﺪ ﻭﺍﻟﻒ ﻭﻣﻠﻚ 58
ﻭﺍﺣﺪ ﻭﺍﻟﻒ ﻭﻣﻠﻚ ﻭﺍﺣﺪ ﻭﺍﻟﻒ ﻭﻣﻠﻚ ﻭﺍﺣﺪ ﻭﺍﻟﻒ ﻭﻣﻠﻚ
ﻭﺍﺣﺪ ﻭﺍﻟﻒ ﻭﻣﻠﻚ ﻭﺍﺣﺪ ﻭﺍﻟﻒ ﻭﻣﻠﻚ ﻭﺍﺣﺪ ﻭﺍﻟﻒ ﻭﻣﻠﻚ 59
ﻭﺍﺣﺪ ﻭﺍﻟﻒ ﻭﻣﻠﻚ ﻭﺍﺣﺪ ﻭﺍﻟﻒ ﻭﻣﻠﻚ ﻭﺍﺣﺪ ﻭﺍﻟﻒ ﻭﻣﻠﻚ

ولا يجوز أن يكون الحكم بالشفعة بين الشريكين في الأرض وما اتصل بها من البناء والشجر دون ما انفصل عنها من الزرع والثمر والبناء والشجر المقلوعين والمنقولين عنها وإن كان ذلك قبل القسمة لأن الشفعة حق ثبت للشريك على شريكه لدفع الضرر عنه فلا يجوز أن يثبت له بما يزيد الضرر عليه ألا ترى أن الشريك في الأرض لو كان له بناء أو شجر فباع نصيبه من الأرض دون البناء والشجر لم يكن للشريك في الأرض أن يأخذ البناء والشجر بالشفعة لأن ذلك يضر بالبائع لأنه يؤدي إلى أن يكون البناء والشجر للبائع بغير أرض وكذلك لو كان البناء والشجر لرجل والأرض لرجل فباع صاحب البناء والشجر بناءه وشجره لم يكن لصاحب

LXVIII.

2, 1 اوا وا ٩ ٥ اوا ٩ اوا ٩ اوا ٩

6 ואמרתי אל אדני הן ידעתי כי אתה חפץ בישרים ובראית בלב אתנה כל אלה ואני בתם לבבי התנדבתי בכה עתה ראיתי עמך הנמצאו פה נדבותיך בשמחה 9
7,8 ובשמחת רב ודויד המלך גם הוא שמח שמחה גדולה ויברך את יהוה לעיני כל הקהל ויאמר דויד ברוך אתה יהוה אלהי ישראל אבינו מן העולם ועד העולם 10
9 לך יהוה הגדולה והגבורה והתפארת והנצח וההוד כי כל בשמים ובארץ לך יהוה הממלכה והמתנשא לכל לראש 11
10 והעשר והכבוד מלפניך ואתה מושל בכל ובידך כח וגבורה ובידך לגדל ולחזק לכל 12
11 ועתה אלהינו מודים אנחנו לך ומהללים לשם תפארתך כי אתה הוא יהוה לבדך אתה עשית את השמים שמי השמים וכל צבאם 13
12 הארץ וכל אשר עליה הימים וכל אשר בהם ואתה מחיה את כלם וצבא השמים לך משתחוים 14
13 אתה יהוה האלהים אשר בחרת באברם והוצאתו מאור כשדים ושמת שמו אברהם 15
14 ומצאת את לבבו נאמן לפניך וכרות עמו הברית לתת לזרעו את ארץ הכנעני החתי האמרי והפרזי והיבוסי והגרגשי לתת לזרעו ותקם את דבריך כי צדיק אתה 16
15 וראית את עני אבותינו במצרים ואת זעקתם שמעת על ים סוף ותתן אתות ומופתים בפרעה ובכל עבדיו ובכל עם ארצו כי ידעת כי הזידו עליהם ותעש לך שם כהיום הזה 17
16 ואת הים בקעת לפניהם ויעברו בתוך הים ביבשה ואת רדפיהם השלכת במצולות כמו אבן במים עזים 18
17 ובעמוד ענן נחית עליהם יומם ובעמוד אש לילה להאיר להם את הדרך אשר ילכו בה ואת הר סיני ירדת ותדבר עמהם מן השמים ותתן להם משפטים ישרים 19
18 ותורות אמת חקים ומצות טובות ואת שבת קדשך הודעתם ומצות וחקים ותורה ביד משה עבדך צויתה 20
19 ולחם מן השמים נתתה להם לרעבם ומים מצור הוצאת להם לצמאם ותאמר להם לרשת את הארץ אשר נשאת את ידך לתת להם 21
20 אבל הם ואבותינו הזידו ויקשו את עורפם ולא שמעו אל מצותיך וימאנו לשמוע ולא זכרו את נפלאותיך אשר עשית עמהם 22

23 ولم تقوموا من مضاجعكم ٭ وتقولوا ما
لنا ان نعرف هذا ٭ ان قد اتى ٭ ويل لنا
لانه قد اتى ٭ ومن يحتمل يوم مجيئه ٭

LXX.

1 ومن يقف حين يظهر ٭ لانه هو مثل نار
المصفي ٭ ومثل اشنان القصارين ٭
2 وسوف يجلس مصفيا ومنقيا فضة ٭
ويطهر بني لاوي ٭ ويصفيهم مثل
3 الذهب والفضة ٭ ويكونون لله ٭
4 ويقربون له تقدمة بر ٭ ويقدم لله
5, 6 تقدمة يهوذا واورشليم ٭ كما في
7 الايام الاولى ٭ وفي السنين القديمة ٭
8, 9 ويأتي اليهم لاجل الدينونة ٭
ويكون شاهدا سريعا على السحرة
والزناة ٭ وعلى الحالفين بالباطل ٭
10 وعلى الذين يظلمون الارملة واليتيم ٭
12, 11 وعلى الذين يحولون الغريب عن حقه ٭
13 ولا يخافون ٭ قال رب الجنود ٭
14, 15 لانني انا الرب لا اتغير ٭ وانتم يا
بني يعقوب لم تفنوا ٭

16, 17 ἐκ τῆς ἐκκλησίας αὐτῶν καὶ τῆς συναγωγῆς αὐτῶν καὶ
18 τῆς συναγωγῆς προσηλύτων καὶ τῆς συναγωγῆς
19 ἀπολυομένων καὶ πᾶσα ἡ ἐκκλησία ἐπὶ τὸ αὐτὸ ἦλθον
20 καὶ ἀνέβησαν καὶ ἔστησαν κατὰ πρόσωπον τῆς πύλης
21 τῆς σκηνῆς τοῦ μαρτυρίου καὶ συνεκάλεσεν πᾶσαν τὴν
22, 23 συναγωγὴν ἐπὶ τὴν θύραν τῆς σκηνῆς τοῦ μαρτυρίου καὶ
ἐλάλησεν πρὸς αὐτοὺς Μωυσῆς λέγων τοῦτο τὸ ῥῆμα
24, 25 ὃ ἐνετείλατο κύριος λέγων ἀπὸ τῶν ὑπαρχόντων ὑμῶν
ἀπάρξατε ἀπαρχὴν κυρίῳ πᾶς ὁ πρόθυμος τῇ καρδίᾳ
26 αὐτοῦ προσοίσει τὴν ἀπαρχὴν κυρίῳ χρυσίον καὶ
27 ἄργυρον καὶ χαλκὸν καὶ ὑάκινθον καὶ πορφύραν καὶ
κόκκινον διπλοῦν καὶ βύσσον καὶ τρίχας αἰγείας καὶ
28, 29 δέρματα κριῶν βεβαμμένα κοκκοβαφῆ καὶ δέρματα
ὑακίνθινα καὶ πᾶς ὃς ἂν εὑρεθῇ παρ' αὐτῷ ξύλα
30, 31 ἀσηπτα εἰς πᾶσαν τὴν ἐργασίαν τῆς λειτουργίας
αὐτῆς καὶ ἐνέγκωσιν αὐτὰ κύριος ὁ θεὸς ἐκάλεσεν
32, 33 Βεσελεὴλ υἱὸν Οὐρὶ υἱοῦ Ὡρ ἐκ φυλῆς Ιουδα καὶ
ἐνέπλησεν αὐτὸν πνεύματος θεοῦ σοφίας καὶ συνέσεως
34 καὶ ἐπιστήμης καὶ παντὸς ἔργου τοῦ ἐργάζεσθαι
35 ἐπιστήμονας ἔργα ποιεῖν ἐν χρυσίῳ καὶ ἐν ἀργύρῳ
καὶ ἐν χαλκῷ καὶ ἐν λίθοις τιμίοις καὶ ἐν ξύλοις καὶ
36, 37 ἐν παντὶ ἔργῳ ἐπιστήμονι ἐργάζεσθαι ἔργα ἐπιστήμονα
καὶ ἐποίησεν Βεσελεὴλ καὶ Ελιαβ καὶ πᾶς ἀνὴρ
38 ἐπιστήμων ἐν οἷς ἔδωκεν κύριος σοφίαν καὶ
39 ἐπιστήμην τοῦ ποιεῖν πάντα τὰ ἔργα τῆς λειτουργίας
τοῦ ἁγίου καὶ ἐποίησαν πάντα ὅσα ἐνετείλατο κύριος
40 τῷ Μωυσῇ καὶ ἐποίησεν Μωυσῆς τὴν σκηνὴν τοῦ
μαρτυρίου καὶ τὰ σκεύη αὐτῆς καὶ τὰ ἐπιθέματα
41 αὐτῆς καὶ τὰς βάσεις αὐτῆς καὶ τὸν μοχλὸν καὶ τοὺς
στύλους αὐτῆς καὶ τὰς κρεμάστρας καὶ τὸν κάλυμμα
42, 43 τῆς θύρας τῆς σκηνῆς τοῦ μαρτυρίου καὶ τὸν θυσιαστήριον
τὸν χαλκοῦν καὶ τὴν χαλκοῦν αὐτοῦ καὶ τὸν
44 ἐξιλαστήριον καὶ πάντα τὰ σκεύη τοῦ θυσιαστηρίου

63 ﻭ ﻣﻦ ﺍﻟﺴﻤﺎﺀ ﻭﺍﻟﺒﺤﺮ ﻭﻣﻦ ﻓﻴﻬﻦ ﻣﻦ ﺍﻟﺠﻮ ﻭﻣﻦ ﺍﻟﺒﺮ ﻭﻣﻦ ﺍﻟﺠﺒﺎﻝ ﻭﻣﻦ ﺍﻟﺘﻼﻝ ﻭﻣﻦ ﺍﻟﻮﺍﺩﻱ ﻭﻣﻦ ﺍﻟﺒﺮﻳﺔ ﻭﻣﻦ ﺍﻟﻤﻴﺎﻩ ﻭﻣﻦ ﺍﻟﻤﺪﻥ ﻭﻣﻦ ﺍﻟﻘﺮﻯ ﻭﻣﻦ ﺍﻟﻤﺴﺎﻛﻦ ﻭﻣﻦ ﺍﻟﻤﻀﺎﺭﺏ ﻭﻣﻦ ﺍﻟﻤﻌﺎﺑﺪ ﻭﻣﻦ ﺍﻟﻤﺴﺎﺟﺪ ﻭﻣﻦ ﺍﻟﻤﻘﺎﺑﺮ ﻭﻣﻦ ﺍﻟﻤﻐﺎﺭﺍﺕ ﻭﻣﻦ ﺍﻟﻤﺤﺎﺑﺲ ﻭﻣﻦ ﺍﻟﻤﺰﺍﺭﻉ ﻭﻣﻦ ﺍﻟﻤﺮﺍﺑﻊ ﻭﻣﻦ ﺍﻟﻤﺮﺍﺑﻂ ﻭﻣﻦ ﺍﻟﻤﺮﺍﺑﺾ ﻭﻣﻦ ﺍﻟﻤﺮﺍﺑﻴﻦ ﻭﻣﻦ ﺍﻟﻤﺮﺍﺑﻴﺔ ﻭﻣﻦ ﺍﻟﻤﺮﺍﺑﻴﺎﺕ

65, 64 ممممل هوه د ه ه ممهمم ممكمم مم مه مكمم دوه
ه ممم ممم مه-مهمكم ٢٦ سوممم مه هكممم ممم
99 ممم مه ممممل هممم دوه مل مه مه-مهمكم ممممل
67 هممم دوه مم مه ممممل مه-مهمكم هم هه ه مكمم
68 مه ٢ هممم هل مسم ه مكمم مم مه ممممل دهمم
69 مه دوه مل ه ممم هممل دوه ه مسم هوه سوممم
70 هم هلممم ه مم مه مهد سممم مسم مهممل سهد
71 ممكمم هغ ٩ممم ه سممم سممم مهد سهد مه دوه مم
.... مم مه مهممهد ممممم ممكم سوممم مم
72 ه مكمم مسم سممكم ممم مم-مه-مه مل-مه-مم
73 ه مممم مسم ٢ مسم ر ٤٠ مم هد
75, 74 مم مل ه ممكم هغ ٩ سممكم سممكم هغ ٩
76 ممم مهمد ه مه مل هه ٩ مم ممم سممممم
77 سهم-مم-مكم هم سممممم ممممم ه ممم ٢ سم ر
78 ممم سممممم مم مل ه ممكم دوه سهم-مم-مهم
80, 79 مسمم مم-ه ه ممكم دوه ممكم ه ممهمل
81 ه ممكم دمكم د سوم مهم ٢ دوه ه هم
82 ه هممل مسم مممم مم ممكم مم-ه مهد مممل
84, 83 ممكم ممهل دوه ه ممكم مسم ممهل د مهم
86, 85 مسمل م-مهم مسممم ه ممكم ٢ مهمل ممهل دوه ه ممكم
87 مسهم-مم-مهم ٤٠ مكم مسم مم-مهم مم مسممم ه ممكم مهد

LXXI.

٨٨ وَلَا تَكُنْ مِثْلَ الَّذِينَ قَالُوا إِنَّ اللهَ ثَالِثُ ثَلَاثَةٍ وَانْتَهُوا خَيْرًا لَكُمْ إِنَّمَا اللهُ إِلَهٌ وَاحِدٌ سُبْحَانَهُ أَنْ يَكُونَ لَهُ وَلَدٌ لَهُ مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ وَكَفَى بِاللهِ وَكِيلًا ٨٩ لَنْ يَسْتَنْكِفَ الْمَسِيحُ أَنْ يَكُونَ عَبْدًا لِلَّهِ وَلَا الْمَلَائِكَةُ الْمُقَرَّبُونَ وَمَنْ يَسْتَنْكِفْ عَنْ عِبَادَتِهِ وَيَسْتَكْبِرْ فَسَيَحْشُرُهُمْ إِلَيْهِ جَمِيعًا ٩٠ فَأَمَّا الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ فَيُوَفِّيهِمْ أُجُورَهُمْ وَيَزِيدُهُمْ مِنْ فَضْلِهِ وَأَمَّا الَّذِينَ اسْتَنْكَفُوا وَاسْتَكْبَرُوا فَيُعَذِّبُهُمْ عَذَابًا أَلِيمًا وَلَا يَجِدُونَ لَهُمْ مِنْ دُونِ اللهِ وَلِيًّا وَلَا نَصِيرًا ٩١ يَا أَيُّهَا النَّاسُ قَدْ جَاءَكُمْ بُرْهَانٌ مِنْ رَبِّكُمْ وَأَنْزَلْنَا إِلَيْكُمْ نُورًا مُبِينًا ٩٢ فَأَمَّا الَّذِينَ آمَنُوا بِاللهِ وَاعْتَصَمُوا بِهِ فَسَيُدْخِلُهُمْ فِي رَحْمَةٍ مِنْهُ وَفَضْلٍ وَيَهْدِيهِمْ إِلَيْهِ صِرَاطًا مُسْتَقِيمًا ٩٣ يَسْتَفْتُونَكَ قُلِ اللهُ يُفْتِيكُمْ فِي الْكَلَالَةِ إِنِ امْرُؤٌ هَلَكَ لَيْسَ لَهُ وَلَدٌ وَلَهُ أُخْتٌ فَلَهَا نِصْفُ مَا تَرَكَ وَهُوَ يَرِثُهَا إِنْ لَمْ يَكُنْ لَهَا وَلَدٌ فَإِنْ كَانَتَا اثْنَتَيْنِ فَلَهُمَا الثُّلُثَانِ مِمَّا تَرَكَ وَإِنْ كَانُوا إِخْوَةً رِجَالًا وَنِسَاءً فَلِلذَّكَرِ مِثْلُ حَظِّ الْأُنْثَيَيْنِ يُبَيِّنُ اللهُ لَكُمْ أَنْ تَضِلُّوا وَاللهُ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ ٩٤

٨٨ ولا تكن مثل الذين قالوا إن الله ثالث ثلاثة وانتهوا خيرا لكم إنما الله إله واحد سبحانه أن يكون له ولد له ما في السماوات وما في الأرض وكفى بالله وكيلا ٨٩ لن يستنكف المسيح أن يكون عبدا لله ولا الملائكة المقربون ومن يستنكف عن عبادته ويستكبر فسيحشرهم إليه جميعا ٩٠ فأما الذين آمنوا وعملوا الصالحات فيوفيهم أجورهم ويزيدهم من فضله وأما الذين استنكفوا واستكبروا فيعذبهم عذابا أليما ولا يجدون لهم من دون الله وليا ولا نصيرا ٩١ يا أيها الناس قد جاءكم برهان من ربكم وأنزلنا إليكم نورا مبينا ٩٢ فأما الذين آمنوا بالله واعتصموا به فسيدخلهم في رحمة منه وفضل ويهديهم إليه صراطا مستقيما ٩٣ يستفتونك قل الله يفتيكم في الكلالة إن امرؤ هلك ليس له ولد وله أخت فلها نصف ما ترك وهو يرثها إن لم يكن لها ولد فإن كانتا اثنتين فلهما الثلثان مما ترك وإن كانوا إخوة رجالا ونساء فللذكر مثل حظ الأنثيين يبين الله لكم أن تضلوا والله بكل شيء عليم ٩٤

Verzeichniss der Verbesserungen

im Huzvâresch-Texte des Yaçna.

I, 2. Die Correcturen nach Vd. XIX, 47 und Yç. XXVI, 5. Cod. 𐬀𐬌𐬎𐬀𐬱𐬀𐬌𐬎𐬀𐬱𐬀𐬌𐬎𐬀𐬱

II, 33. Cod. ⸗ⲁⲃⲁⲅⲁⲇⲁⲉⲁⲍⲁⲏ = ⸗ⲁⲃⲅⲇⲉⲍⲏ.

II, 38. Cod. ⲙⲁⲣⲓⲁ = ⲙⲁⲣⲓⲁⲙ. Cf. VII, 35.

II, 59. ⲏⲙⲁⲥ und ⲏⲙⲁⲥ. Cf. III, 59.

III, 4. Cod. ⲁⲛⲁⲛ statt ⲁⲛⲁⲛ, ein Schreibfehler, der öfter vorkommt. Cf. II, 28.

III, 7. Cod. ⲕⲁⲗⲁⲛ = ⲕⲁⲗⲁⲛ.

III, 25. Cod. ⸗ⲁⲅⲁ statt ⸗ⲁⲅⲁ. Cf. II, 27.

III, 28. Cod. ⲫⲁⲗⲁⲛⲕ.

III, 29 ist offenbar verdorben, wahrscheinlich ist ⲁ hinter ⲁⲙⲁⲛ zu streichen.

III, 31. Cod. ⲁⲛⲛ.

III, 35. Cod. ⲁⲛⲁⲗⲏ, was ich in ⲁⲛⲁⲗⲏ geändert habe.

III, 43. Das sinnlose ⲕ hinter ⲏⲙⲁⲣ gestrichen.

III, 57. Cod. ⸗ⲁⲓ = ⸗ⲁⲓ. (In den liturgischen Formeln am Ende des Capitels ist ⲫⲏ vor die Worte ⲫⲱ ⲏⲙⲉⲛ ⲏⲙⲏⲥ gesetzt.)

IV, 3. Cod. ⲏⲫⲁⲣ statt ⲏⲫⲁⲣ.

IV, 14. Cod. ⲙⲁⲛⲁⲛ. Das ⲛ ist überflüssig und daher gestrichen.

IV, 19. Die Worte ⲕⲁⲗⲁⲛ ⲙⲁⲛⲫⲓ om. Cod.

IV, 36. ⲁⲫ von mir ergänzt.

IV, 42. Cod. ⲙⲁⲕ statt ⲙⲁⲕⲁ.

IV, 49. ⲁⲛⲁⲫ. Es ist hier wie auch I, 46; III, 60 ⲁⲛⲁⲫ i. e. *rathwô* zu lesen.

V, 1. Statt ⲕⲁⲗⲁⲛⲁ steht in cap. XXXVIII ⲕⲁⲛ.

V, 2. ⲫⲏⲙⲁⲛ statt ⲙⲁⲛ in XXXVIII. Ebendaselbst ⲉ nach ⲁⲙⲁⲛ om.

V, 13. Vor ⲁⲛⲛ ist cap. XXXVIII unrichtig ⲁⲙⲁⲣ eingeschoben.

VI, 9. Cod. ⲁⲙⲉⲛⲁⲙⲁⲛ.

VI, 19. Cod. ⲁⲙⲁⲛⲁⲙ.

VI, 56. Cod. ⸗ⲁⲕ = ⸗ⲁⲕ.

VII, 6. Cod. ⲓⲁⲓ.

VII, 12. Cod. ⲁⲙⲉⲛⲁⲙⲁⲛ.

VII, 24. ⲉⲗⲁⲙⲁⲛ corrigirt. Cf. VI, 17.

VII, 34. Cod. om. ⲁⲫ.

VII, 50. Cod. ⲁⲛⲙⲁⲓ, ⲛ als ganz unnöthig gestrichen.

VII, 57 ist ⲕⲁⲛⲁⲓ meine Verbesserung. Die Handschrift hat ⲁⲛⲁⲗⲏ.

VII, 62. Cod. ⲗⲏ statt ⲫⲏ corrigirt nach Yaç. XL, 4.

IX. 24 ist wohl 𐬌𐬀𐬵𐬌 (i. e. خانه) = 𐬌𐬀𐬵 zu corrigiren. Neriosengh *veçmani.*

IX. 70. Cod. 𐬌𐬎 statt 𐬌𐬎.

IX, 93. 𐬌𐬀𐬎 = 𐬌𐬀.

IX, 99. Cod. 𐬌𐬀𐬎𐬭𐬀𐬌 𐬌𐬀𐬎𐬭𐬀𐬌, falsch.

X, 8. Cod. 𐬀𐬎𐬎 = 𐬀𐬎𐬎. Cf. X, 26, 27.

X, 14. Cod. 𐬌𐬎𐬀𐬎𐬀𐬎.

X, 25. Cod. 𐬌𐬀𐬎𐬌𐬀𐬎𐬌 = 𐬌𐬀𐬎𐬎𐬌𐬀𐬎𐬌 aber 𐬀𐬎𐬎𐬌𐬀𐬎𐬌 in der nächsten Zeile.

X, 32 ist 𐬎𐬌𐬌 𐬎𐬀 corr. nach dem Texte und Nerios. Cod. 𐬀𐬎 𐬌𐬎𐬀.

X, 36. Cod. 𐬌𐬌𐬎𐬀 = 𐬌𐬌𐬀𐬎.

X, 37 ist 𐬀𐬎𐬌𐬀 in 𐬀𐬌𐬌𐬎 umgewandelt. Nerios. *sahâyya.*

X, 44. Cod. 𐬉𐬀𐬌𐬎.

X, 49. Cod. 𐬎𐬀𐬭𐬌𐬎 und 𐬎𐬀𐬭𐬀𐬌𐬎. Meine Correctur nach Nerios.

XI, 8 liest die Handschrift zwei Mal 𐬌𐬀𐬎, das dritte Mal richtig 𐬌𐬀𐬀𐬎.

XI, 15. Cod. 𐬎𐬌 𐬌𐬌𐬀𐬎 von mir corrigirt in 𐬀𐬌 𐬎𐬌𐬀. Cf. XI, 14.

XI, 17 ist 𐬌𐬎𐬀 im Cod. nicht ganz deutlich, cf. aber לשון.

XI, 19. Cod. 𐬌𐬌𐬌 statt 𐬌𐬌𐬌.

XIII, 27 habe ich 𐬌𐬌𐬀𐬎𐬌𐬌 statt 𐬌𐬌𐬀 𐬀𐬎𐬌𐬌 bestehen lassen. Es ist dann 𐬀 als verdoppelt zu denken.

XIV, 3. Cod. 𐬌𐬌𐬎𐬎. Ich habe 𐬌𐬌, was ohnedies erst beicorrigirt ist, als überflüssig gestrichen.

XV, 10. Cod. 𐬎𐬎 = 𐬎𐬌.

XVI, 9. Ich habe 𐬀𐬎𐬎𐬌 und andere Formen auf 𐬀𐬎 und 𐬀𐬎 bestehen lassen (= 𐬀𐬎𐬎), sie sind wenigstens als eine Eigenthümlichkeit dieser Handschrift beglaubigt.

XVII, 23. Cod. 𐬭𐬀𐬌𐬉.

XVII, 47. Ursprünglich 𐬌𐬌𐬌𐬀, corrigirt 𐬌𐬌𐬎𐬀. Cf. Yaç. LXVII, 24.

XVII, 62 habe ich 𐬀𐬎 𐬌𐬌𐬀𐬎𐬌 𐬀𐬀𐬎𐬌 ergänzt, vielleicht mit Unrecht, conf. die Varianten zu dieser Stelle.

XIX, 6. 𐬭 ergänzt nach Vsp. XV, 4.

XIX, 7. 𐬌𐬀𐬀𐬎 = 𐬌𐬀𐬀. Cf. Vsp. l. c.

XIX, 15. Cod. 𐬉𐬀𐬀𐬌𐬎𐬀 = *açti*, von mir in 𐬉𐬀𐬌𐬎𐬀 geändert.

XIX, 26. Cod. 𐬎𐬭𐬌𐬀𐬌𐬌.

XIX, 27. Cod. 𐬌𐬌𐬎𐬎 = 𐬌𐬌𐬌𐬎.

XIX, 44. Das letzte Wort 𐬌𐬎𐬎𐬎 ist im Cod. nicht ganz deutlich.

XXII, 29. Die durch Puncte angedeuteten Worte fehlten auch bei Neriosengh.

XXIII, 2 hat der Cod. 𐬌𐬌𐬌 statt 𐬌𐬌𐬌.

XXIII, 6. Cod. 𐬎𐬎𐬎𐬎 = 𐬌𐬎𐬎𐬎.

XXVI, 3. Cod. 𐬌𐬎𐬎𐬎 = 𐬌𐬎𐬌𐬎𐬎.

XXVIII, 1 c. Cod. 𐬎𐬎𐬌𐬎 (= 𐬌𐬎𐬎𐬌𐬎), nach Neriosengh corrigirt.

XXVIII, 7 c. Cod. 𐬎𐬌𐬌𐬌𐬌 statt 𐬎𐬌𐬌𐬌𐬌𐬌 Nerios. *stotrîṇ*.

XXIX, 3 b. Cod. 𐬌𐬎𐬌𐬌 statt 𐬌𐬎𐬎.

XXX, 1 c. Cod. 𐬎𐬎 statt 𐬎𐬎 und (p. 128 ult.) 𐬌𐬌𐬎𐬎 (sic). Vielleicht ist 𐬌𐬎𐬎 𐬌𐬌 zu lesen.

XXX, 2 a. Eine sehr verwickelte Stelle mit Correcturen in der Handschrift. Ich habe mit Neriosengh's Hülfe corrigirt, so gut ich konnte. Unter 𐬎𐬎𐬎𐬌𐬌 steht 𐬌𐬎𐬎𐬎𐬎(?)𐬎𐬎 — offenbar Umschreibung des Huzvâreseh-Wortes. Über 𐬎𐬎𐬎𐬌 𐬌 𐬌𐬎𐬎 steht

𐬎 𐬌𐬎

𐬌𐬌𐬎𐬌 𐬌 𐬌𐬎𐬌

Nach Neriosengh scheinen auch diese Worte in den Text gesetzt werden zu müssen; die Glosse hei ihm heisst: *Kîla ervadeshu yaḥ nirmala yaḥ nirmalataraḥ tasmât yaḥ timiravân tena adhyayanaṁ kâryaṁ.*

XXX, 4 c. Cod. 𐬎𐬎𐬎𐬎𐬎𐬎. Neriosengh *prataya*. Der Schluss des Verses ist dunkel.

XXX, 5 b. Cod. 𐬌𐬎𐬌𐬌 von mir in 𐬌𐬎𐬎𐬌 geändert.

XXX, 8 a. Cod. 𐬌𐬌𐬎𐬎 statt 𐬌𐬎𐬎𐬎.

XXX, 9 c. Statt 𐬎𐬎 hat die Handschrift am Rande das gewöhnlichere 𐬎𐬎. Cf. Huzvâreseh-Grammatik §. 87 a.

XXX, 10 a. 𐬎𐬎𐬌𐬌. In der Handschrift ist das gewöhnlichere 𐬎𐬎𐬌𐬌𐬎 darüber geschrieben.

XXXI, 1 c. Cod. 𐬌𐬎𐬎 statt 𐬎𐬎𐬎.

XXXI, 3 a. Cod. 𐬎𐬎𐬎 corr. in 𐬎𐬎 (i. e. *iritô*) nach XXXI, 19 c; XLVI, 6 c.

XXXI, 12 b. Cod. 𐬎𐬎𐬎.

XXXI, 18 a. Cod. 𐬌𐬎𐬌, darüber steht ماکن. Dafür habe ich 𐬎𐬎 corrigirt.

XXXI, 20 b. Cod. 𐬎𐬎𐬎𐬎 statt 𐬎𐬎𐬎.

XXXI, 21 c. Cod. 𐬌𐬀𐬨𐬀𐬎 𐬉𐬎𐬀. Cf. Vend. IX. 166. Die Lücken, die durch die Beschädigung der Handschrift an dieser Stelle entstanden sind, habe ich so viel als thunlich nach Neriosengh ergänzt.

XXXII, 7 a habe ich 𐬉𐬎𐬌 (Nerios. *pariśphuṭataram*) bestehen lassen, obwohl die Handschrift eigens 𐬉𐬎𐬍 corrigirt hat.

XXXII, 12 b. Cod. 𐬉𐬎𐬨𐬎 = 𐬉𐬎𐬎.

XXXIII, 4 a. Cod. 𐬌𐬨𐬌𐬎𐬉𐬎 = 𐬌𐬨𐬌𐬎𐬎𐬎.

XXXIII, 4 c. Cod. 𐬛𐬉𐬎.

XXXIV, 3 a. Cod. 𐬌𐬨𐬎 statt 𐬌𐬨𐬌𐬎.

XXXIV, 5 b. 𐬌𐬎𐬌𐬌𐬎. Cf. 7 c 𐬌𐬎𐬌𐬌𐬎, ich habe jedoch nicht zu ändern gewagt.

XL, 6. Am Rande ist 𐬎𐬨𐬌𐬎 beigeschrieben, zur Erklärung des seltneren 𐬎𐬎𐬎𐬎.

XLII, 1 d. Cod. zweimal 𐬉𐬌𐬎 statt 𐬉𐬎𐬌𐬎 — 𐬨𐬎𐬎 Cod. = 𐬎𐬎.

XLII, 3 d. Cod. 𐬨𐬌𐬨𐬀 statt 𐬨𐬨 𐬎𐬎𐬀. Cf. den Text und Neriosengh.

XLIII, 1 a. Cod. 𐬌𐬎 statt 𐬌𐬨𐬎.

XLIII, 3 c. Cod. 𐬨𐬎𐬌𐬌𐬎, von mir in 𐬨𐬎𐬌𐬌𐬎 i. e. خورشید verwandelt, was öfter vorkommt.

XLIII, 14 c. Cod. 𐬌𐬨𐬀𐬀. Die Correctur 𐬌𐬨𐬌𐬀 nach Neriosengh.

XLIII, 15 c. Cod. 𐬎 statt 𐬨𐬎.

XLV, 17 c. Cod. 𐬎𐬨𐬌𐬎 𐬉.

XLVI, 1 a. Cod. 𐬨𐬌𐬎𐬀 statt 𐬨𐬌𐬎𐬀.

XLVII, 6 a. Cod. 𐬎𐬌𐬎𐬀 statt 𐬎𐬌𐬀.

XLVII, 8 a. Cod. 𐬌𐬨𐬀𐬎 statt 𐬌𐬨𐬎.

XLVII, 11 b ist vielleicht 𐬌𐬎𐬎 statt 𐬌𐬎 𐬉𐬎 zu lesen. Neriosengh *sukarmaṇâ*.

XLVII, 11 c. Cod. deutlich 𐬎𐬨𐬌𐬎𐬌𐬨𐬎. Ich vermuthe 𐬎𐬨𐬌𐬎𐬨𐬎, da Neriosengh *pañgoḥ* übersetzt, und *pañgu* im Pârsi = 𐬨𐬌𐬵𐬎 ist.

XLVIII, 4. 𐬌𐬎 nicht ganz deutlich, es scheint 𐬎𐬎𐬎 corrigirt zu sein. Nerios. *praçnatâ* (𐬉𐬌𐬎?).

XLVIII, 8 c. Cod. 𐬉𐬌𐬎𐬎 statt 𐬉𐬌𐬛.

L, 5. Cod. 𐬉𐬨 sinnlos, Nerios. *samañ* also wohl 𐬛𐬨 zu lesen.

LII, 5 b. Cod. 𐬎-𐬌-𐬌𐬎 statt 𐬎-𐬌𐬌𐬎.

LV, 2 ist aus Versehen ausgefallen. Die Schlussworte von §. 1 stehen in der Handschrift fälschlich als Übersetzung von §. 2.

LV, 6, 7, 8 fehlen in der Handschrift wie es scheint absichtlich.

LVI, (Çr.-y. 7, 10) Cod. ١٤ = ٤.

(Çr.-y. 10, 6) Cod. ١٣٢٥٢ = ١٣٥٢.

(Çr.-y. 10, 7) Cod. ١٨٧, Nerios. *dineḥ* = ١٨٧.

(Çr.-y. 11, 1) Cod. ١٨٤١١ statt ١٨٤٦.

LXIV, 22. Cod. ١٣٤٧٥ statt ١٣٤٧٦. Ich habe diese spätere Form (נְאֻם) bestehen lassen, wegen des folgenden ١٣٤٧٥.

LXIV, 30. ١١٥ ١٨٤٦ deutlich im Cod.

LXVII, 41. ١٣٧٥٧ ١١ ist verdorben.

Verbesserungen.

I. Im Texte.

P. 14, pen. 𐬱𐬀𐬥𐬀𐬌𐬎𐬀𐬌𐬎𐬀𐬌𐬎𐬀𐬌𐬎𐬀 — p. 32, l. 4 v. u. 𐬱𐬀𐬥𐬀𐬌𐬎𐬀𐬌𐬎𐬀𐬌𐬎𐬀 — p. 91, l. 3 𐬎𐬀𐬌𐬎𐬀𐬌𐬎 — p. 111, l. 4 v. u. 𐬎𐬀𐬱𐬀𐬥𐬀𐬌𐬎 — p. 116, l. 4 v. u. 𐬎𐬀𐬥𐬀𐬎𐬀𐬌𐬎 — p. 124, l. pen. XIV = XIII. — p. 128, l. 6 v. u. 𐬱𐬀𐬥𐬀𐬌𐬎𐬀𐬌𐬎𐬀𐬌𐬎𐬀 und 𐬱𐬀𐬥𐬀𐬌𐬎𐬀𐬌𐬎 — p. 135. l. 3. 4 v. u. 𐬱𐬀𐬥𐬀𐬌𐬎𐬀𐬌 — p. 139, l. 8 𐬱𐬀𐬥𐬀𐬌𐬎𐬀𐬌𐬎𐬀𐬌𐬎 — p. 145, pen. 𐬉𐬀𐬱𐬀𐬥𐬀𐬌𐬎 — p. 147, l. 5 v. u. ist 𐬱 zu streichen. — p. 161, l. 12 𐬱𐬀𐬥𐬀𐬌𐬎𐬀 — p. 167, l. 3 𐬎𐬀𐬱 — p. 173, l. 14 𐬉𐬀𐬎𐬀 — p. 184. l. 13 𐬉𐬀𐬎𐬀𐬌𐬎 — p. 185, ult. 𐬉𐬀𐬎𐬀𐬌𐬎𐬀𐬌𐬎 — p. 207, l. 5 v. u. 𐬎𐬀𐬱𐬀𐬥𐬀.

II. In der Huzvâresch-Übersetzung.

P. 26, l. 4 v. u. 𐬉𐬀𐬱𐬀𐬉 = 𐬉𐬀𐬱𐬀𐬉 — p. 31, l. 4 𐬎𐬀𐬉𐬀𐬎𐬀𐬱 — p. 32. l. 7 𐬉𐬀𐬎 — p. 35, l. 11 𐬎𐬀𐬉𐬀 = 𐬎𐬀𐬉𐬀, ebenso p. 47, l. 5. — p. 81, l. 1 𐬱𐬀𐬱𐬀𐬎 = 𐬱𐬀𐬎 — p. 104, pen. 𐬌𐬱𐬀𐬎 = 𐬌𐬱𐬀𐬱𐬀𐬎 — p. 117, l. 4 𐬱𐬀𐬎𐬀𐬉 — p. 134. l. 13 𐬎𐬀𐬀𐬱 — p. 135, l. 10 𐬱𐬀𐬎𐬀𐬀𐬱 — p. 149, l. 3 𐬌𐬱𐬀 𐬎 — p. 155. l. 7 v. u. 𐬉𐬀𐬱𐬀𐬎𐬉.

W. Henry Green

Princeton N.J.

Oct. 16. 1861

10.15.01.

From the Library of

Professor William Henry Green

Bequeathed by him to

the Library of

Princeton Theological Seminary

PK6111
.1853
v. 2

